Correspondencia con

SRI AUROBINDO

de Nirodbaran

http://lasegundafundacion.com/ info@lasegundafundacion.com

CORRESPONDENCIA CON
SRI AUROBINDO
DE NIRODBARAN

El Set Completo

http://lasegundafundacion.com/ info@lasegundafundacion.com

Correspondencia con
SRI AUROBINDO
de Nirodbaran

EL SET COMPLETO
VOLUMEN UNO

SRI AUROBINDO ASHRAM, PONDICHERRY

Primera Edición Completa 1983

http://lasegundafundacion.com/ info@lasegundafundacion.com

NOTA DEL EDITOR

Las cartas más importantes de esta correspondencia fueron publicadas por primera vez en *Correspondencia con Sri Aurobindo* (Primeras Series, 1954; Segundas Series, 1959; Edición Combinada, 1969) y fueron dispuestas según la materia y el tema. En 1972 y 1974 fueron publicadas cartas adicionales (la mayoría humorísticas) en *Correspondencia con Sri Aurobindo* (Parte III) y *Humor de Sri Aurobindo*. Casi la mitad del material aquí publicado lo es por primera vez.

Parte de esta nueva edición – aún más ampliada en este libro – fue publicada por fascículos en el *Boletín del Centro Internacional de Educación Sri Aurobindo (*Noviembre 1971 a Agosto 1975) y en *Madre India* (Mayo 1980 a Noviembre 1982).

Prefacio

La correspondencia de Nirodbaran con Sri Aurobindo comenzó en Febrero de 1933 y continuó hasta Noviembre de 1938, cuando Sri Aurobindo se hirió la pierna derecha en un accidente por el que la correspondencia se detuvo, y Nirodbaran se convirtió en uno de sus asistentes.

Creímos que sería interesante presentar la correspondencia completa, exactamente como tuvo lugar, en su orden cronológico, mostrando el desarrollo gradual de esta única relación Gurú–Shishya. Además, la disposición cronológica nos permitió incluir un gran número de cartas o fragmentos que no fueron incluidos en las anteriores ediciones.

A partir de los facsímiles, el lector observará que Sri Aurobindo solía contestar las preguntas de Nirodbaran en los márgenes y a veces con largas respuestas al final. Pero ya que no podemos reproducir este estilo en impresión, el sistema adoptado aquí es presentar las preguntas y respuestas en párrafos.

Nirodbaran envió tres cuadernos de notas a un tiempo: privado, médico y literario. Por eso el lector podrá encontrar a veces la correspondencia de un mismo día saltando de un tema a otro.

La correspondencia se dejaba para Sri Aurobindo antes de las 8 p.m. en la parte de arriba de la escalera en el Hall de Meditación.

Sri Aurobindo solía consultar con la Madre sobre preguntas relacionadas con la sadhana y con temas prácticos. Se sentaba en el sofá, leyendo la correspondencia de los discípulos hasta la madrugada, en el hall debajo de la habitación de la Madre en la segunda planta (que fue construida mucho más tarde). Al día siguiente el "correo divino" se entregaba a Nolini para la distribución a los discípulos.

Para la publicación de *Correspondencia de Nirodbaran con Sri Aurobindo* se hizo una revisión general con el manuscrito original y también con los textos mecanografiados de aquellas cartas que Nirodbaran había enviado a Sri Aurobindo para revisión (más de cien hojas mecanografiadas). En anteriores ediciones las preguntas eran o bien condensadas (a veces hasta tal punto que tomaban otro sentido) o simplemente omitidas. Aquí todas las preguntas relevantes son publicadas, en su mayoría *verbatim*. Ayudan a mostrar la gran libertad tomada por el Shishya mientras escribía al Gurú. Pero el propósito principal es obtener el sentido pleno de las respuestas de Sri Aurobindo, las cuales pueden a menudo ser mejor apreciadas y entendidas si el lector tiene la oportunidad de leer las cartas de Nirodbaran tal y como lo hizo Sri Aurobindo. Muchas son nuevas y aquellas ya publicadas pueden verse bajo una nueva luz porque todo se presenta en su secuencia actual y se lee prácticamente tal como se leyó cuando los cuadernos se pasaban entre Sri Aurobindo y Nirodbaran.

Introducción

Correspondencia con Sri Aurobindo se presenta en dos volúmenes. Contiene muchas cartas que aparecen por vez primera con la excepción de aquellas que son estrictamente privadas. Ahora podría llamarse un set completo.

Este libro añade un capítulo más a la voluminosa correspondencia que Sri Aurobindo mantuvo con sus discípulos durante muchos años, pero es un capítulo con una gran diferencia. Su encanto especial reside en su tono y estilo, del cual ya han tenido una muestra los lectores de *Madre India*. El material no es menos importante, pero gana un interés extra y la novedad de esta cualidad. Sobre *Doce Años con Sri Aurobindo,* la Madre dijo, *"Gracias a Nirod, hemos tenido una revelación de una parte completamente desconocida de lo que era Sri Aurobindo"*. De la misma manera, podemos decir de este libro que otra cara latente de la personalidad del Maestro se nos ha revelado. De hecho, cuando la edición previa al libro fue leída a la Madre, ella solía reírse de puro regocijo y estaba tan impresionada que hizo más de una referencia al tema en la *Agenda.* Ella dijo que Sri Aurobindo estaba todo el rato riendo y añadió, "El te ha dado todo". Las cartas sobre Karmayoga le interesaron especialmente y las quería con ella para enseñárselas a los shadaks.

Uno se sorprende alegremente de encontrar aquí no al Sri Aurobindo de grandeza y reserva como el Himalaya, sino al Shakespeare moderno de sublime espiritualidad y regocijo. Discusiones, argumentos modificados con un temperamento dulce, ingeniosos pasajes de armas, duelos mentales, broma, burla, risa jovial, réplicas, palabrotas, de repente cambiando a tópicos solemnes y serios, todo escrito a la velocidad de la luz, y si alguna respuesta no estaba completa por falta de tiempo (temiendo que la Madre se retrasara para el pranam matutino), una solicitud de recibir de nuevo el cuaderno al día siguiente – estos son los contenidos de esta opulenta oferta. Vuelve la página y encontrarás una joya.

Todas estas largas discusiones, te advierto, con un discípulo que no tenía el desarrollo mental ni de un Amal (Sethna) ni de un Dilip, un discípulo que era tan solo un hombre joven de inteligencia media que tenía sed de conocimiento. Aquel que había "bebido el Infinito como el vino de un gigante" bajó a mi nivel mental, discutiendo punto por punto, conociendo muy bien lo superficiales que eran mis pensamientos y aún así teniéndolos en cuenta como si yo hubiera sido un oponente igual, invalidando entonces mi lógica con el dulce comentario, *"Ser un lógico, señor, no es fácil"*. Dilip, que fue otro recipiente de la munificencia de Sri Aurobindo, remarcó, *"Con Nirod, él asumía constantemente un tono que nunca asumió conmigo. Aún así él hablaba conmigo como "un amigo y un hijo" y con Nirod como un compañero al que invitaba para darle todo lo que tenía"*.

La era moderna ha producido un Gurú moderno que podía tratar con cada shadak según su naturaleza. Cuando yo preguntaba de qué fuente perenne fluía tanta risa, su respuesta críptica fue la Upanishadica *raso vai sah:* (En verdad Él es maravilloso).* En toda la historia espiritual no he conocido ninguna relación Gurú-Shishya en la que el Gurú de edad venerable y vasto conocimiento haya dado tal libertad ilimitada al discípulo, de forma que yo podía discutir su doctrina de Karmayoga, negarme a aceptar que su propio ejemplo pudiera tener alguna validez para personas comunes como nosotros, mantener una larga discusión sobre Homeopatía versus Alopatía, etc., etc. En todos los intercambios lo remarcable era su temperamento calmado y frío, *samatā* yóguica, paciencia inexhaustible y por encima de todo su humor soleado impregnando toda la correspondencia. A veces, pedía disculpas por el tono de guasa que no podía resistir cuando se arremetía contra su propio Karmayoga basado en la experiencia. Utilizaba muy libremente palabrotas o tacos simplemente por diversión o quizá para escandalizar al carácter puritano. Ocasionalmente yo estaba en el borde peligroso de la irreverencia.

Cuando la gente se quejaba de esto, él contestaba, "Yo d*evuelvo el cumplido - quiero decir, sin restricción, decoro o ritmo grave adecuado. Por eso yo me relaciono tan libremente. Por eso es por lo que yo me dejo llevar tan libremente entre paréntesis".*

Respecto a los temas y materias me dio un campo muy amplio para abordar. Supermente, literatura, arte, religión, espiritualidad, Avatarismo, amor, mujeres, matrimonio, temas médicos, glándulas sexuales, cualquier cuestión precisa, como el sacrificio de cabras en Kalighat, atrocidades políticas en Bengala, fanatismo sectario, huelga de hambre, libertad de la India, etc., etc. fueron mis ricos alimentos. No necesito explicar en detalle que en el proceso, esmeraldas y lapislázulis de valor único fueron la recompensa extraída de su cantera supramental, aunque al precio de ser apodado como "cabeza hueca" y muchos otros epítetos como cumplidos. Esquilo, Shakespeare, Milton, Dante, Napoleón, Virgil, Shaw, Joyce, Hitler, Mussolini, Negus, Guerra Civil española, General Miaja, jugueteando, oh, el teatro del mundo visto en una mirada exhibiendo movimientos de muchos colores para el disfrute de los ojos, los oídos y el alma.

Ahora, surge la pregunta: ¿cuál era el propósito de todo esto? En cierto momento, Sri Aurobindo declaró que quería intelectualizar y dar lógica a mi "cabeza hueca". Pero esto sería una visión humana muy limitada del trabajo multidimensional del Divino. Sin embargo, me acuerdo de un poema narrativo de Tagore sobre el Gurú Govind Singh. El Gurú Sikh adoptó a un pequeño Pathan a cuyo padre había matado en un estallido de cólera. Lo educó muy bien en todos los Sastras y excelente en el arte de la guerra. Cada mañana y cada tarde el viejo y valeroso Gurú solía jugar con el pequeño como si fuese su propio hijo. Sus discípulos, muy alarmados, le previnieron de no perderse en este juego peligroso, pues era un cachorro de tigre. Por muy diligente y amablemente que fuese entrenado, no cambiaría su naturaleza. "Cuando crezca, recuerda que sus zarpas serán puntiagudamente afiladas", añadieron. El Gurú respondió, "Si no soy capaz de hacer que el cachorro se convierta en tigre entonces ¿qué le he enseñado?"

Yo era todo menos un cachorro de tigre. ¿Acaso era el propósito del Gurú experimentar con barro común y ver hasta dónde podía ser transformado por su Poder Supramental? El ha dicho que convirtió a muchos cobardes en héroes durante los días de Swadeshi. O ¿podría ser que - para adaptar sus propias palabras – intentara iluminar mi comprensión, elevarme hasta su nivel e inspirar obediencia voluntaria, convenciéndome con su lógica incontrovertible igual que, según él, parece haber hecho el Señor Krishna en el caso de Arjuna, de forma que mi mente ya depurada de ideas erróneas pudiera entonces sumergirse en la sadhana?

Otra historia viene a colación. Cuando atendíamos a Sri Aurobindo después del accidente de su pierna, un día la Madre entró en su habitación y tuvo la visión de que Sri Aurobindo y yo estábamos jugando como dos bebés en la cama. Yo no intentaré analizarlo ya que él mismo replicó, cuando fue preguntado por la razón de nuestra excepcional relación, *"Arroja tu plomada a lo profundo y quizás lo encuentres – o quizás te toparás con algo que no tiene absolutamente nada que ver con esto."* Yo dije, *"pero lo "profundo" es demasiado profundo para mi plomada."* Su respuesta fue, *"Para cualquier plomada mental. No es la mente la que puede descubrir estas cosas".*

Hay uno o dos puntos en la correspondencia ante los cuales algunos lectores podrían sorprenderse. "¿Por qué ha revelado Nirod la historia interna del Ashram?", puede que se pregunten. Mi intención es clara. En primer lugar, yo quería mostrar qué tipo de material éramos aquellos a los que la Madre y Sri Aurobindo tenían que modelar en una nueva raza. La gente en general tiene un punto de vista de color de rosa sobre la vida de un Ashram. Al ser un Yogashram, se creen *a priori* que debe estar atestado de grandes yogis, pero sus ideas preconcebidas tardan poco en romperse en pedazos. La

mayoría de nosotros, en realidad, éramos gente normal, y sabíamos muy poco del yoga. La Madre y Sri Aurobindo nos tomaron tal y como nos encontraron. Es precisamente uno de los puntos cardinales de su yoga el aceptar naturalezas frescas y simples "vulgares, sin formas", si quieres, e intentar moldearlas a la imagen de sus almas. Cuando yo exclamé, "*¡vaya discípulos somos de qué gran Maestro! Me gustaría que hubiera escogido o llamado a un material mejor*", Sri Aurobindo contestó, *"En lo que se refiere a los discípulos, ¡estoy de acuerdo! Si, pero ¿sería ese mejor material, suponiendo que exista, típico de la humanidad? Tratar con algunos tipos excepcionales difícilmente solucionaría el problema."*

Los lectores se quedarán maravillados y admirados cuando vean cuánto cuidado y atención han dado la Madre y Sri Aurobindo a los problemas de cada discípulo. ¿Puede uno imaginarse a Sri Aurobindo interesándose por un pequeño forúnculo de un paciente sadhak y pidiendo al médico que atendiese sus quejas infundadas? Yo, como asistente médico, a menudo vituperaba contra las personas que tenían enfermedades infecciosas y que se les permitía compartir el Ashram común en lugar de enviarlas lejos. Todavía resuena en mi memoria la respuesta llena de compasión de Sri Aurobindo respecto a una víctima, *"no tenía a dónde ir"*. Por supuesto, ellos no siempre estaban de acuerdo con nuestras nociones médicas y tenían sus propias formas de protección. Ahora, después de más de 50 años, me encuentro a algunas de esas personas que visitan el Ashram bastante saludables y uno de ellos de hecho saludándome diciendo, *"¿Me reconoce?"*.

Debemos recordar también que el yoga de Sri Aurobindo acepta la vida y debe ocuparse de todos los temas grandes o pequeños como partes de la misma con una perspectiva de transformarla. El me comentó que la vida en el Ashram estaba en su plenitud. Sabemos también que el Ashram ha sido considerado como un pequeño "Laboratorio Supramental" o como epítome o compendio del mundo donde todos los problemas humanos están concentrados: cuando se encontrasen las soluciones si es que se encontraban, los problemas del mundo también quedarían solucionados. Cada uno de nosotros representa un tipo. Por un lado, nuestras dificultades internas y externas, luchas, resistencias en las peripecias de la sadhana, los altos y bajos, éxitos y fracasos, complejidades de naturaleza (cada uno una imposibilidad, según la Madre), todo esto saliendo a la superficie como resultado de la presión del yoga. Por otro lado, la Madre y Sri Aurobindo tratando cada caso con un amor y una paciencia sorprendente para dar a cada uno la oportunidad plena de encontrar su alma. Así es la saga espiritual que he intentado desvelar con innumerables ilustraciones. Yo mismo era un determinado tipo de forma que mi conversión facilitaría la conversión de muchos otros como yo. Creo que eso es lo que Sri Aurobindo quería decir cuando dijo, *"Sabes, tus dificultades no son sólo tuyas. Cuando sean conquistadas, también otros se beneficiarán de eso. Ese es el significado de un hombre haciendo yoga por todos*".

Debo llevar la atención del lector a algunos casos médicos para ilustrar qué quería decir en yoga la aceptación de la vida. Tomemos el caso de S. Sufría de una enfermedad prolongada debido a su propia falta de discreción y estaba al borde de la muerte. Mi larga correspondencia con Sri Aurobindo sobre el caso nos abre los ojos, revelando cómo Sri Aurobindo se mantuvo vigilante día y noche y estuvo aplicando su fuerza hasta que S fue declarado fuera de peligro. Otro caso fue el de M. El paciente, mi asistente, tuvo un accidente y fue hospitalizado. Como el caso se convirtió en un caso policial, Sri Aurobindo averiguó de mí y de otros sadhaks todos los hechos y me dio instrucciones muy precisas sobre la forma de conducir el caso con la Policía. Luego vino la comedia de la vacunación *al estilo* Moliere. Por primera vez el Gobierno francés envió una orden de que todos los miembros del Ashram debían ser vacunados. Eso creó

una ligera conmoción en el Ashram. Para la Madre y Sri Aurobindo la vacunación era un asunto desagradable. Sri Aurobindo me escribió, "*Todo el asunto Pasteuriano me resulta antipático – es un principio oscuro y peligroso, aunque efectivo."* Todo esto está muy bien, pero ¿cómo evitarlo? Sri Aurobindo tuvo que utilizar toda su divina diplomacia y me inició en el arte de esquivar al Gobierno, acabando finalmente con un pequeño número de shadaks que fueron "persuadidos para hacerse ellos mismos víctimas en el sagrado altar de la ciencia". No podía aguantar mi hilaridad, al reflexionar sobre las razones que daba Sri Aurobindo sobre por qué tal y tal persona no debería ser tocada.

Para terminar, un paciente externo con grave hipertensión fue revivido por un homeópata del Ashram con la ayuda efectiva de la Fuerza de Sri Aurobindo. En este caso y el de S, me exalté y ataqué furiosamente a la homeopatía y al doctor como un gran engaño mientras que Sri Aurobindo continuaba defendiendo al doctor y a su ciencia. Siguió una pelea, sin que ninguna parte cediera hasta que el Sishya tuvo que doblegarse ante la lógica rigurosa del Gurú. Me pregunto ahora qué valiente demonio me estaba incitando, olvidando que estaba metido en una batalla real con el mismo Divino. Esta correspondencia en particular es un documento muy valioso pues muestra el juicio imparcial del Gurú, la aguda mirada interior en el trabajo de las fuerzas invisibles en las enfermedades, las condiciones para la aplicación efectiva de la Fuerza y cómo funciona, y sobre todo, el temperamento calmado y humorístico al enfrentarse a mi obstinada tenacidad en la defensa de la "ardiente y resplandeciente alopatía".

Sin embargo hay que entender que, cuando Sri Aurobindo me escribió acerca de shadhaks individuales o cuestiones personales, fue hecho para ayudarme a ver las cosas en su perspectiva correcta y a no alterarme por acontecimientos externos. Por ejemplo, cuando cualquier partida del Ashram me hacía estar inquieto sobre mi propio destino, tenía que plantear mis dudas ante la Madre, y Sri Aurobindo me iluminaba revelándome los hechos reales sobre dichos casos. Pero estas revelaciones siempre se hacían de una forma desapasionada sin ninguna opinión o espíritu de crítica. La igualdad es el sello de cualquier yogi, para no hablar de Sri Aurobindo. Estábamos obligados a abrirnos a la Madre y a no ocultarle nada. Pero era Sri Aurobindo el que mayoritariamente respondía a nuestra correspondencia. El nunca tuvo ninguna animosidad personal contra nadie. Sus críticas tenían siempre un amor impersonal, vacías de ira, prejuicio o malos sentimientos.

No necesito extenderme sobre el efecto espiritual y psicológico que las cartas han producido y aún hoy siguen produciendo en mi viaje lleno de traspiés hacia lo Desconocido. Son una cadena de oro que me ata y me tira queriendo o sin querer hacia el destino que el Gurú ha previsto. En cualquier momento en que las leo, el único sentimiento es la libertad sin restricción y la divina gEnerosidad en armonía con mi naturaleza en la que podría elevarme con alas desplegadas en el seno del Azul infinito. La libertad, no la permisividad, es el principio cardinal del yoga integral, y la llave por la que mi alma fue liberada de su prisión. ¡Oh, los días felices!

El efecto global de la correspondencia completa puede ser resumido en la luminosa frase de Sri Aurobindo, "*Pero en el interior hay un alma y por encima está la Gracia. Esto es todo lo que sabes o necesitas saber, y, si no lo sabes, bueno, incluso así de alguna manera has caído en el camino y tienes que permanecer ahí hasta que seas llevado lo suficientemente lejos para despertar al conocimiento. Amen".*

Además de estos dos volúmenes, habrá otros dos sobre mis poemas en Bengali y en Inglés escritos bajo la inspiración y la guía del Maestro y nuestra correspondencia sobre ellos. También fui canal de comunicación para la poesía Bengali de Jyotirmoyee,

que él explicó y comentó. Esto llevará fácilmente a otro volumen. Tanto ha hecho él por una persona, que sólo el Divino puede hacerlo. Y además tenía que atender a unas doscientas personas.

Mi profunda gratitud a Amal, Jayantilal, David y Sudha, especialmente a los dos últimos por su colaboración y cuidado incansable en hacer este libro lo más perfecto posible.

NIRODBARAN

Correspondencia con

SRI AUROBINDO

de Nirodbaran

Set Completo

1933

Le escribí en referencia a quedarme aquí de forma permanente. Mi aspiración y decisión se mantienen igual. ¿Podría saber su opinión sobre ello?

Antes de decidir para siempre, podemos tomar un periodo de tiempo y ver-digamos hasta Agosto.

Estoy pensando en aprender francés, pero ¿me ayudará en mi sadhana? ¿Sería tan amable de sugerirme qué debería hacer en el sentido de algún trabajo o estudios?

Hay algún trabajo en el Departamento de Construcción. Si quieres, puedes preguntar a Khirod – diciéndole cuántas horas quieres trabajar.
No hay muchos medios en este momento para el francés. Las clases se han parado por un tiempo debido a la enfermedad ocular del profesor.

Febrero, 1933

Marzo 1933

¿Qué debo hacer respecto al vagabundeo de mi mente?

El método de unificar la mente no es fácil. Es mejor observar y distanciarse uno mismo de los pensamientos hasta que uno percibe ese espacio de silencio interior al que entran desde fuera.

1 Marzo, 1933

En cuanto me pongo a meditar, caigo en el sueño

El sueño viene así cuando uno intenta meditar. Esto hay que resolverlo, donde sea posible, transformándolo en un estado consciente interno e interiorizado y, donde no sea posible, permaneciendo en un estado de alerta tranquila y concentrada abierto (sin esfuerzo) a recibir.

Algunos días me siento intensamente feliz después de hacer pranam (Pranam es el acto de postrarse delante del Gurú para recibir sus bendiciones) viendo su cara sonriente. Otros días hay calma, pero no felicidad. Pensé que tiene algo que ver con su sonrisa.*
¿O depende del estado del ser psíquico?

No empieces con esa idea. Es bastante falso y aquellos que lo permiten crean en ellos reacciones vitales e imaginaciones que provocan mucho problema innecesario.

Es en ti donde está la variación, no en el ser psíquico, que está siempre bien, sino en lo demás, mente, vital o cuerpo.

4 Marzo, 1933

¿Debería escribir acerca de todo? ¿O según la necesidad de cada uno?

Solo aquellos que sienten la necesidad escriben sus experiencias o su estado diariamente a la Madre. Incluso así, no necesitan escribir las mismas cosas a diario, sino solo lo que sienten necesidad de escribir.

¿Hay alguna diferencia entre meditar sentado o hacerlo caminando? Siento que al caminar, no es posible conseguir el mismo nivel de concentración que en el otro caso – para los principiantes al menos.

Es según cada uno encuentra conveniente. Algunos meditan mejor caminando, otros sentados.

Supongo que la meditación mientras se camina es más como una oración que como una meditación en sí.

En absoluto. Uno puede meditar muy bien mientras camina.

¿Madre, me beneficio yo simplemente mirándola o mirando su foto?

Si, muchos lo hacen.

Quiero saber si estoy siguiendo la línea correcta.

Si.

10 Marzo, 1933

Soñé que me había ido muy lejos del Ashram, a mi lugar de procedencia. Mi tristeza y absoluto desamparo no se pueden describir.
Creo que el significado de mi sueño era que la vida en el exterior será un infierno para mí. Estoy hecho para esta vida y debo mantenerme para lo que estoy llamado.

Si, obviamente.

Los pensamientos hostiles que podrían y que de hecho surgen en mi a veces, ¿no podrían deberse en parte a mis ondas de pensamiento relativas que alteran mi estabilidad mental y mi equilibrio?

Si.

Entonces ¿cómo prevenirlos? ¿Mediante la constante aspiración y su amable ayuda y bendiciones?

Si, y eliminando viejos intereses y apegos.

Me he leído el libro de Galsworthy Floreciendo en el desierto, *que es muy bueno, pero aún así no me ayudó, y me sentí triste*.

¿Por qué algo que pertenece a un orden diferente de conciencia debería ayudar en la sadhana?

¿Puede uno estar de un humor serio durante todo el día?

Es bastante posible – sólo que no es un estado de ánimo, sino una conciencia calmada y ardiente.

13 Marzo, 1933

¿Puedo tomar clases de francés de Benjamín?

Si puedes.

He oído que mañana habrá música (Actuaciones musicales de Dilip Kumar Roy y Sahana, ambos discípulos del Ashram) a las 4.30 p.m. ¿Puedo acercarme desde el trabajo hacia las 4 para encontrar un buen sitio?*

Es a las 5 en punto.

Supongo que Nolini le ha dicho que tengo intención de mudarme mañana, después del pranam. Por favor dé las órdenes necesarias para que un sirviente me ayude en la mudanza y tenga la habitación preparada.

Eso ya se ha dispuesto.

18 Marzo, 1933

Madre, olvidó dar flores a B yP.

Se le entregó a C un ramo entero de flores para que los distribuyera entre todos los que estaban.

¿Podría tener una mosquitera? La que tengo ahora es demasiado grande para mi cama.

En el momento, Madre no tiene tela para mosquitera. Pero puedes darle la tuya a Kanai para que la haga del tamaño de tu cama.

20 Marzo, 1933

He leído en "Conversaciones" de la Madre que si uno le pide antes de irse a dormir para estar consciente mientras duerme, eso ayuda.

Tienes que comenzar concentrándote antes de dormir, siempre con un deseo o aspiración concreta. Puede que lleve tiempo que el deseo o aspiración alcancen el subconsciente, pero si es sincera, fuerte y mantenida, después de un tiempo lo alcanza –

de forma que una consciencia y una aspiración automáticas se establecen en el mismo sueño y harán lo que sea necesario.

21 Marzo, 1933

> *En los últimos días estoy teniendo una experiencia peculiar. Usualmente después del pranam voy a la recepción y miro el retrato de Sri Aurobindo durante unos quince minutos. Después ojeo los periódicos durante unos minutos. Cuando me levanto me mareo, la cabeza me da vueltas y tengo que sentarme inmediatamente. ¿está esto conectado con la sadhana, y si es así, qué hago?*

Parece estar conectado no con la sadhana sino con los periódicos. No es raro que después de 15 minutos de concentración sumergirte en los periódicos pudiera llevar a ese resultado.

> *La noche pasada fui a escuchar música y me senté junto a Nolini. Sentí un gozo inmenso, que no se iguala al gozo de la música. ¿Esto es simplemente imaginación?*

No – significa que existe una simpatía vital.

26 Marzo, 1933

> *Madre, pedí su permiso para pasear o meditar alrededor del Pranam Hall cuando Vd. toca el órgano por la mañana. Pero algunos días llego tarde debido a un cálculo erróneo del tiempo.*

Madre nunca toca antes de las 9.30.

30 Marzo, 1933

Abril 1933

> *Siento una gran necesidad de expresarme en la literatura pero a veces se mezcla con el deseo de ser un gran escritor. Por otro lado mi lenguaje es pobre, mi estilo inmaduro y mis pensamientos escasos o mediocres.*

No debería haber “deseo” de ser un “gran” escritor. Si existe inspiración genuina o la venida de un poder para escribir, entonces puede hacerse, pero lo adecuado es utilizarlo como forma de servicio al Divino.

2 Abril, 1933

He ido a ver a J y he vuelto sintiéndome deprimido. ¿Puedo haber cogido la depresión de ella o ha venido así tal cual sin razón aparente?

Ambas cosas son posibles.

Creo que he leído en "Conversaciones" que la depresión es contagiosa y que uno puede cogerla igual que los gérmenes de una enfermedad. ¿Es eso verdad y cuál puede haber sido la causa en mi caso?

Si. Ella puede haberla dejado caer sobre ti (por supuesto no intencionadamente) y también puede ser que tus fuerzas vitales fuesen a ella dejándote vacío por el momento.

Desde que llegué aquí, creo que no he tenido nunca una buena meditación. Comienza con sinceridad y acaba durmiendo y soñando.

¿Qué tipo de sueños?

Es difícil decir qué tipo de sueños son. Están incompletos, son incoherentes e indistintos. Pero recuerdo uno: algunos pollos iban con su madre, y aparecieron cuervos, de repente uno de ellos atrapó a un pollo y salió volando. ¿Cómo es posible que se dé un sueño así y qué significado podría tener?

Naturalmente, esos sueños no tienen valor excepto cuando son simbólicos; pero cuentan solo como el principio de un movimiento que va hacía el interior.

Es probable que hayas comenzado a ir hacia dentro y entres en contacto primero con un mundo muy cercano al físico y estés viendo cosas allí.

Me doy cuenta de que no debería haber anhelo por nada. Pero cuando se ofrece una taza de te, ¿puede ser perjudicial para nuestra sadhana? Yo pienso que todo depende de la actitud.

Si, pero la actitud de desear puede ser estimulada al tomar. Si la actitud es correcta uno puede tomar, ¡pero también puede que le de igual!

No entiendo muy bien el significado de "tus fuerzas vitales fuesen a ella dejándote vacío por el momento".

Siempre hay un intercambio de fuerzas vitales funcionando entre las personas. Si te sientas cerca de uno que está débil y deprimido y necesita fuerza vital, puede que tus fuerzas sean extraídas de ti por su necesidad y tú te sientas deprimido o débil o vacío.

7 Abril, 1933

¿Es este intercambio vital una de las razones por las que se aíslan los sadhaks?

Si. No sólo el vacío de las fuerzas vitales, pero la invasión de ideas, sentimientos, atmósfera de los otros, obstaculizando la sadhana, es una de las razones principales de ese giro hacia el aislamiento y la soledad.

¿Cómo incrementar la resistencia vital para que esas salidas o entradas puedan prevenirse?

La mejor manera de enfrentarse a la dificultad es, en parte estando vigilante y teniendo una voluntad o deseo de autoprotección, y en parte mediante la capacidad de reponer las fuerzas en cualquier momento.

Intenté meditar pero simplemente tuve que dejarlo, y vino el sueño y con él, ¡vaya sueños confusos!

Cuando no puedas meditar, permanece tranquilo e invoca la Paz o la Fuerza de la Madre

8 Abril, 1933

En referencia a esa "acción legal" no sé exactamente que pretenden. Supongo que les gustaría mucho tener una emisión de garantía personal y así hacerme volver por algunas deudas.

Pondicherry es un lugar donde la gente viene a menudo para refugiarse – porque aquí no puede haber garantía personal de deudas en contra de ellos. Conocí a un Parsi de Bombay cargado de deudas que estuvo aquí tres o cuatro años y sólo regresó cuando sus asuntos en Bombay habían sido solventados por otros.

12 Abril, 1933

Cuando recibo cartas de amigos entro en éxtasis, y estoy constantemente pensando qué debería escribir, etc. Evidentemente tales preocupaciones no son buenas para nuestra sadhana, ¿verdad? Pero quizá uno puede permitirse un poco de euforia cuando parece que los amigos aspiran a una vida divina.

No es realmente un obstáculo. Pero no debería haber apego o depresión si eso no ocurre como a ti te gustaría.

13 Abril, 1933

Cuando me levanto por la mañana me doy cuenta de que la sadhana del día anterior está olvidado. ¿Qué debería hacer para mantener la continuidad?

El espacio entre la noche y el levantarse con la consciencia ordinaria es lo que ocurre casi con todo el mundo (por supuesto, la consciencia "ordinaria" difiere según el progreso), pero es inútil querer estar consciente en el sueño; tienes que coger el hábito de recuperar el hilo del progreso lo antes posible y para eso debe haber cierta concentración después de levantarte.

Por la noche, tienes que entrar en el sueño en concentración-debes ser capaz de concentrarte con los ojos cerrados, tumbado y la concentración debe profundizarse hasta el sueño – es decir, el sueño debe convertirse en una ida concentrada al interior desde el estado de vigilia. Si encuentras necesario sentarte durante un tiempo lo puedes hacer, pero después túmbate, manteniendo la concentración hasta que esto ocurra.

14 Abril, 1933

> *Voy a meditar al Ashram aproximadamente una hora después de levantarme. ¿No es demasiado tarde para "recuperar el hilo del progreso"?*

No necesitas meditar inmediatamente – pero por unos pocos minutos adopta una actitud concentrada invocando la presencia de la Madre durante el día.

15 Abril, 1933

> *Anoche estaba intentando concentrarme en la cama, con los ojos cerrados. De repente me levanté y el primer pensamiento fue que había sido capaz de concentrarme durante largo tiempo, y no parecía que hubiera estado dormido porque no tenía la sensación de aturdimiento o extrañeza que uno suele tener cuando tiene despertares repentinos. No tengo la experiencia de lo que es ir hacia dentro. ¿Puede ser que sea esto?*
> *[Sri Aurobindo subrayó la última frase]*

Si, solo que aún no es un ir hacia dentro consciente – eso tiene que llegar.

> *Pasé el resto de la noche en una especie de constante recuerdo, pero entre medias tuve un sueño triste que olvidé completamente. Me levanté por la mañana sintiéndome desanimado sin ninguna razón aparente. Entonces se me ocurrió que era quizás el efecto del sueño trabajando bajo la superficie.*

Su efecto – si. Pero deberías quitártelo de encima inmediatamente y no permitir que te altere.

16 Abril, 1933

> *Al decir que parece que me he vuelto más tranquilo, ¿quiso decir que mi vital-físico no es tan ruidoso o es una calma interna del psíquico?*

Madre quiso decir simplemente que había menos agitación de la mente y el vital durante la meditación – como tú mismo sentiste.

Hoy en el pranam, no puso su mano en mi cabeza como suele hacer usualmente. Si hay alguna cosa mal, lo solucionaré inmediatamente.

No ha habido nada de eso.

18 Abril, 1933

Aquí hay una carta de J. Me ha pedido que rece por él y coger una flor de usted. Y también le gustaría venir aquí.

Tienes que entender que si rechazamos persistentemente la petición de J, tenemos una buena razón para ello. Realmente no entiendo qué es lo que quiere que hagas. Las flores se dan normalmente en ocasiones especiales y en esos momentos él puede obtenerla.

Encuentro que la concentración antes de dormir se funde inconscientemente en el sueño.

Estas cosas no tienen un efecto inmediato. Debes perseverar hasta que la consciencia física es penetrada.

Me he dado cuenta de que si le escribimos acerca de algunos defectos, algunos movimientos incorrectos, etc. éstos se rectifican inmediatamente pero solo por uno o dos días. Luego gradualmente los viejos hábitos, las confusiones de la mente vuelven a entrar sigilosamente.

De nuevo, la transformación no ocurre en un día como un milagro. Tiene que ganarse mediante aspiración constante, paciencia perseverante y persistencia.

Acabo de recibir el telegrama de P. Estoy seguro de que le dará permiso, ¿verdad?

Se le puede dar permiso – pero ¿él quiere estar en el Ashram? Si es así, ¿conoce las formas de vida aquí y que debe estar de acuerdo con ellas y también con los gastos? ¿O va a estar fuera?

¿Por cuánto tiempo va a venir?

Todo esto debería entenderse antes de que respondas.

Algunos días salgo del Pranam Hall con felicidad y calor llenando todo mi ser; otros días el ser completo parece estar en calma y tranquilo. ¿Cuál es la mejor condición?

Ambas son buenas – y no hay nada malo en su alternancia hasta que la felicidad y la calma puedan combinarse.

22 Abril, 1933

Anoche cuando estaba concentrándome tumbado en la cama entré en un estado de medio-despierto que me asustó un poco. Intenté dormirme pero el estado de concentración no me dejaba. Al final llegó el sueño. ¿Es esto una etapa intermedia?

Si. ¡No entiendo por qué tendrías que tener algún miedo! La experiencia del estado concentrado es bastante usual cuando uno va hacia dentro.

A medida que la meditación es más profunda, siento en la cabeza una sensación de presión. Supongo que no es nada anormal, ¿no?

Es, al contrario, la cosa más normal que todo el mundo siente en una determinada etapa inicial.

He oído que uno puede rezar por un amigo y escribirle a Vd. acerca de él.

Si; pero no lo hagas por personas que no tengan la inclinación hacia el Yoga. Cada uno tiene su propio movimiento – su propio momento en esta vida o en otra.

23 Abril, 1933

Durante algunos días hay felicidad y entusiasmo; la sadhana va bien. Entonces llega un periodo donde hay menos felicidad y la meditación requiere esfuerzo.

Estas alternancias son bastante normales. En los periodos bajos uno debe permanecer tranquilo, asimilar lo que ha recibido y aspirar a más.

30 Abril, 1933

Mayo 1933

S me escribe que está sufriendo de un problema urinario y que rechaza tener cualquier tratamiento excepto vuestras bendiciones.

Puedes enviarle bendiciones-pero él debería utilizar todos los medios para librarse de su enfermedad. Solo si tiene una mente calmada y un cuerpo sano puede hacer Yoga. Su estado actual está demasiado desorganizado para soportar cualquier presión.

1 Mayo, 1933

He leído en La Síntesis del Yoga *que cada acto, cada movimiento, etc. debe hacerse como una ofrenda, incluso mediante un esfuerzo mental. Esta disciplina mental es fácil en actos de naturaleza mecánica pero no tan fácil en aquellos de naturaleza concentrativa en los que la atención se divide.*

Esto ocurre porque las personas viven en la mente superficial y se identifican con ella. Cuando alguien vive más hacia dentro, solo es la conciencia superficial la que está ocupada, y uno se mantiene detrás, en otra consciencia que es silenciosa y autoentregada.

¿Cuál es el significado de "abrirse uno mismo"? ¿Invocarle a Vd., rezarle, recordarle, etc.?

Esos son actos de la mente, la apertura es un *estado* de conciencia que se mantiene vuelto hacia la Madre, libre de otros movimientos, esperando y capaz de recibir lo que venga del Divino.

He oído que Vd. tiene ciertas horas especiales en las que trabaja por nosotros.

No, no es así.

4 Mayo, 1933

Madre, hoy después del pranam cuando levanté mis ojos, no pude evitar notar algo diferente en su mirada, como si alguna sorpresa, alguna preocupación, incluso la sugerencia de un reproche estuviese intentando expresarse.

En absoluto.

Creo que puede ser debido a una o dos razones. Primero, he estado teniendo pensamientos vitales. Pero cuando me di cuenta de que podían deberse al yoga, mi mente se tranquilizó.

[Sri Aurobindo subrayó "debido al yoga" y puso un signo de interrogación en el margen]

Segundo, tuve que ir al muelle (el viejo muelle de Pondicherry que está derribado en la actualidad) con S porque ella no se sentía bien y regresé deprimido.*

El muelle en sí tiene muy mala atmósfera en la actualidad.

¿Por cual de las dos razones me dedicó Vd. esa mirada inquisidora?

Por ninguna de las dos. Tú parecías deprimido, así que Madre te miró, no buscaba nada más.

Me siento mucho mejor cuando estoy solo pero a veces tengo que atender a S en su enfermedad o acompañarla al mercado. Me gustaría poder hacer todo esto con una mente calmada. Espero estar siendo claro.

Bastante y tienes razón – pero no veo salida por el momento - a no ser que puedas separarte tu mismo por dentro y pongas una protección de tranquila reserva a tu alrededor.

6 Mayo, 1933

Madre, una idea errónea me está inquietando desde hace un tiempo. Siento que en la tarde cuando mis ojos captan su mirada, Vd. se vuelve de repente. Vengo a verla con cierta aprensión por miedo a que no me mire. Estoy seguro que no hay nada de cierto en mi imaginación.

No, no hay nada de cierto en eso. ¡Es tu propia idea – tu aprensión y malentendido que produce en ti la concepción errónea de que Madre no quiere mirarte!

7 Mayo, 1933

Anoche tuve un sueño extraño: mi sueño fue bruscamente interrumpido y escuché que alguien me decía, cerca de mi cabeza, que Sri Aurobindo le había pedido que usara mi jabón y tuve el olor dulce peculiar del jabón. Estaba asustado y temblando totalmente. ¿Algún significado?

En sí mismo el sueño fue absurdo y no tiene significado – pero puede que la transcripción realizada por la mente fuese falsa y que el hombre que estaba en la cabeza fuese una fuerza vital aproximándose. Solo eso explicaría el miedo. Pero este tipo de miedo debería ser superado. El shadak tiene que ser capaz de enfrentarse al mundo vital, despierto o dormido, con valentía, calma y confianza en si mismo.

9 Mayo, 1933

He oído que mucha gente ha estado a punto de irse debido a la presión del Yoga.

No es debido a la presión del Yoga, sino a la presión de algo en ellos que niega el Yoga. Si uno sigue a su ser psíquico y su voluntad mental superior, ninguna cantidad de presión del Yoga producirá esos resultados. La gente habla como si el Yoga tuviera algo

maléfico en si que produce esos resultados. Al contrario, es la resistencia al Yoga la que los crea.

11 Mayo, 1933

> *La Madre, en "Conversaciones", dice que el primer efecto del Yoga es retirar el control de la mente de forma que las ideas y los deseos que fueron durante tanto tiempo controlados se vuelven sorpresivamente prominentes y crean dificultades.*

No eran prominentes porque se satisfacían de alguna manera o al menos el vital generalmente se satisfacía de una manera u otra. Cuando ya no se satisfacen más, entonces se vuelven ruidosos. Pero no son nuevas fuerzas creadas por el Yoga - estaban ahí todo el rato.

Lo que se quiere decir cuando se dice que se elimina el control mental, es que el mental simplemente los mantenía bajo control pero no podía eliminarlos. Así que en Yoga, el mental debe remplazarse por el autocontrol psíquico o espiritual que podría hacer lo que el mental no puede. Lo que pasa es que muchos shadaks no hacen este intercambio a tiempo y simplemente retiran el control mental.

> *Encuentro que en determinados momentos esta vida parece desagradable, aburrida y monótona.*

Lo que significa aburrida y monótona es que las preocupaciones ordinarias y diversiones del vital no están ahí. La totalidad de la acción y la vida de uno tienen que girarse hacia la sadhana y entonces no es aburrido.

> *He oído que a Vd. no le gusta que los vigilantes de la puerta escriban, lean etc. mientras están de servicio. ¿Es verdad?*

Era porque las personas estaban abandonando sus deberes absortos en la lectura o la escritura, permitiendo gente indeseable que entrase, etc. Si eso no ocurre, uno puede leer o escribir – solo que cuando uno está de servicio, el servicio es lo primero.

12 Mayo, 1933

> *Madre, después de elevar mis esperanzas, ¡Vd. las ha tirado al suelo! Con gran expectación, yo esperaba esta mañana una flor de su parte, pero no recibí nada. ¿Es porque no la he pedido? He estado todo el día disgustado a causa de esto.*

No ha sido intencionado en absoluto el que no se te diera la flor – ha sido debido a un despiste cometido cuando Nolini estaba contando el número de flores que se iban a distribuir.

SRI AUROBINDO
18 Mayo, 1933

N dice que usted ha dispuesto la Budi House para P. No hay disponible una casa más cercana, supongo.

Hay otra casa con menos viento y casi igual de lejos.

21 Mayo, 1933

Madre, en el pranam sus miradas varían tanto de un día para otro que uno no puede evitar darse cuenta de que tienen un significado. Hoy pude averiguar que Vd. quería decirme algo pero no pude entender qué era. Repasé todos los incidentes del día – ¡sin resultado!

Sólo era para mantenerte limpio de todas las influencias excepto las de Madre.

¿Puedo tomar el té donde Dilip en las mañanas?

Si.

Espero que no haya ningún "fomento de los deseos". Por supuesto, no he sido capaz de detectar ningún tipo de efectos negativos externos que deriven de esa indulgencia ocasional.

Si es ocasional y no tienes apego, está bien.

Según me pidió, estoy intentando dar a Sanjivan una idea general de la superficie del cuerpo que le ayude en su pintura.

Si, eso es; especialmente las proporciones y formas y las deformaciones que surgen del movimiento, por ej. contracción de músculos en diferentes posiciones, etc.

24 Mayo, 1933

A veces pienso que Vd. me está dando a probar la copa de la bendición a pequeñas gotas, y con largos intervalos, pero no desespero en absoluto.

Realmente no hay razón para desesperar. Al principio la bendición siempre llega en gotas o en chorros interrumpidos. Tienes que seguir alegremente y con plena confianza, hasta que sea una cascada.

28 Mayo, 1933

B escribe que uno puede recibir fuerzas incluso inconscientemente. Mucha gente que alguna vez fue hostil o que no estaban abiertos al yoga tuvo un cambio repentino. Al mismo tiempo he oído que usted dice que uno recibe cuando se abre - ¿cuál es la verdad?

Es más complejo que eso. Por supuesto una mente hostil puede cambiar por una experiencia repentina, pero la experiencia muestra que algo en él estaba abierto aunque no en la superficie.

¿Cómo recordar a la Madre durante el trabajo? He intentado seguir una regla mental, sin éxito. ¿Es quizá la consciencia interna la que recuerda mientras la externa está ocupada?

Uno empieza con un esfuerzo mental – después se forma una consciencia interna que no necesita estar *pensando* siempre en la Madre porque está siempre consciente de ella.

31 Mayo, 1933

Junio 1933

Después de estos pocos meses de paz y alegría, ¿por qué ahora un resurgimiento de pensamientos vitales y deseos que no me abandonan? Son tan depresivos.

La única cosa a hacer con tales pensamientos depresivos es no consentirlos, echarlos fuera al momento. Las dificultades vitales son el destino de cada ser humano y cada shadak – hay que enfrentarlos con una tranquila determinación y confianza en la Gracia Divina.

16 Junio, 1933

Ahora me doy cuenta de que mis esfuerzos no lo son todo, pueden ser más efectivos con su ayuda y Gracia. ¿Pero debería escribirle a Vd. cada vez que tengo una dificultad?

Tú siempre puedes escribir.

17 Junio 1933

Durante mi servicio en la puerta los visitantes preguntan a veces sobre el tipo de comida, número de personas, etc.

No se pueden dar detalles internos sobre el Ashram a personas externas – hay una regla clara en contra de esto.

Algunas personas se decepcionan cuando se enteran de que no pueden ver a Sri Aurobindo. ¿Debo sugerirles que le escriban o decirles algo sobre Vd.?

No, ciertamente no. Se les puede enseñar la fotografía de la Recepción – si quieren. No hay necesidad de ofrecer información sobre la Madre.

18 Junio 1933

Comí algo en el sitio de D. No sé si Vd. aprueba estos antojos.

Esto no tiene importancia.

El Dr. B quiere continuar con el servicio de portero. ¿Debo compartirlo con él?

Si, era su trabajo, así que tiene derecho a tenerlo otra vez.

23 Junio 1933

Julio 1933

¿Cree que yo debería permitirme estos sentimientos de recreación o disfrutes ocasionales? Creo que hay algo de antojo de tomar una taza de te asociado con esto.

Puedes si sientes la necesidad.

4 Julio, 1933

R me dice que tome comida fuera. Estoy bastante tentado. Pero ¿debería?

No esperarás que la Madre te de la aprobación para esas cosas. Aquellos que quieren comer fuera, lo hacen bajo su propia responsabilidad.

14 Julio, 1933

Encuentro que la gramática francesa es bastante fastidiosa. ¿No será mejor leer por el momento algunos libros de cuentos fáciles?

Si quieres. Pero si no aprendes la gramática, nunca sabrás bien francés.

15 Julio 1933

Dilip está dando clases sobre ritmo. Tengo intención de aprender, pero creo que no debe haber casi ninguna poesía en mí.

Puedes aprenderlo – es suficientemente fácil para aprender.

23 Julio 1933

Me ofrecí para trabajar en el huerto de Nagin. ¿Debería intentarlo al menos?

Si, puedes intentarlo.

28 Julio 1933

(Sobre un problema personal).

No hay nada extraño en tus sentimientos hacia X. Es la forma que toma normalmente el amor vital cuando no hay una fuerza psíquica fuerte para corregirlo y elevarlo. Después de que el primer ardor vital se acaba, la incompatibilidad de los dos egos comienza a mostrarse y hay cada vez más y más tensión en las relaciones – porque las exigencias de uno o de los dos sobre el otro se vuelven intolerables para la parte vital, y hay una irritación constante, los requerimientos se sienten como un carga y un yugo. El otro elemento del que hablas no tiene nada que ver con esta relación en particular, podría haber existido en una amistad puramente mental o en una relación psíquica sin ninguna demanda vital por ninguna de las partes. Naturalmente, en una vida de sadhana no hay espacio para relaciones vitales – son un obstáculo que impide que la naturaleza se vuelva completamente hacia el Divino.

29 Julio, 1933

Agosto 1933

Madre no puso su mano sobre mi cabeza durante el pranam. Espero que no se haya debido a algún movimiento incorrecto por mi parte.

No. Fue simplemente porque Madre estaba en trance.

He oído que N se va. Es muy sorprendente y doloroso descubrir que alguien que ha sido aparentemente tan dedicado y sincero en su sadhana haya tenido un fracaso tan triste.

¿Qué quieres decir con "sincero"? Si uno hace Yoga para ser un gran Yogi o para satisfacer el impulso sexual en el vital, eso no es sinceridad. Eso es lo que N comenzó a hacer. Más adelante comenzó a tener malas experiencias y cuando se le avisó, en vez de corregirse él mismo, empezó a ocultarme sus experiencias – lo que muestra que prefería su satisfacción egoísta a experimentar la Verdad – y eso tampoco es sinceridad.

Tengo la idea de que dado que podemos comunicarle todo mediante la oración, ¿Para qué necesitamos escribir?, aunque también podría decirse, ¿por qué no escribir? ¿Piensa que hay algo que está intentando esconderse con el pretexto de este argumento?

Siempre es bueno escribir lo que te pasa – pero no necesariamente cada día. Lo esencial es no mantener nada escondido.

4 Agosto, 1933

¿Podría hacer pranam extra por C y P?

Si, si haces los dos en un minuto. Incluso con un minuto por cada uno estamos amenazados con 7 horas de estar sentados. Hay 500 personas.

12 Agosto, 1933

Chandu ha enviado dos rupias por su cumpleaños – el 26 de agosto. ¿Puedo enviarle a Vd. algunas flores?

Si.

¿Con el dinero compro frutas o salsa o conservas?

Nada de salsa o conservas. Si quieres fruta.

Le he pedido a X que venga a verme a mi casa cuando ella quiera, pero ella dice que eso irá contra su mandato.

No hay objeción en que ella vaya – la objeción era en charlar, etc., de tal forma que moleste a A.

Quiero aprender alguna música instrumental: esrāj o tablā. En el primer caso, S es el único instructor, no se si ella estará dispuesta a enseñar, y en el segundo es A. ¿Podría ser tan amable de sugerirme algo?

Para la tabla A es suficiente. No creo que S esté dispuesta a enseñar. Así.

21 Agosto, 1933

> *A menudo los pensamientos sexuales me causan problemas. ¿Cómo librarme de ellos?*

Pensar demasiado en sexo incluso para reprimirlo lo hace peor. Tienes que abrirte más a la experiencia positiva. Dedicarse todo el tiempo a luchar con el vital inferior es un método muy lento.

24 Agosto, 1933

> *¿Cómo abrirse uno mismo a la experiencia positiva? Por favor explíquemelo.*

Permaneciendo tranquilo y aspirando a eso – sabiendo que está esperando ahí arriba. También piensa más en la Madre y menos en tus impulsos vitales.

25 Agosto, 1933

> *¡Por qué poco he perdido mi oportunidad para el pranam! ¿Me consolará enviándome una flor?*

Si.

> *D tiene la opinión de que uno debe hacer una sadhana estudiosa escribiendo y leyendo constantemente etc.*

La idea de D puede ser buena para aquel que es escritor por naturaleza y tiene que cultivar su don – tu caso es diferente – y tu tienes que desarrollar primero la inspiración, sino tu escritura será solo un ejercicio mental.

26 Agosto, 1933

> *Le envío un poema que me ha venido cuando estaba tumbado en la cama a las 10.30 p.m. Me ha llevado dos horas completarlo, y muchas más dándole vueltas. ¿Tiene algo de inspiración o es un esfuerzo mental de galeras?*

Como comienzo no está nada mal– al menos hay aquí una apertura para la inspiración.

> *Se me ocurrió de repente que en lugar de buscar experiencias deslumbrantes, debería aspirar por cosas más importantes como luz, fuerza, calma, etc.*

Si, esas son cosas más importantes a las que aspirar. El resto no está excluido, pero debería subordinarse.

27 Agosto, 1933

De nuevo aparece el mismo problema de transmisión dificultando el final adecuado. ¿Me dirá en qué radica el defecto – poco dominio sobre el lenguaje, estilo, o insuficiente inspiración?

Todos los escritores tienen la dificultad – es el tamas de la mente física que encuentra difícil transcribir la inspiración.

¿Es malo para nuestra sadhana pensar demasiado en las rimas, palabras e ideas de esos poemas? Aunque yo encuentro que es un escape maravilloso de la prisión de los pensamientos del vital inferior.

Ciertamente es mejor que estar ocupado con el vital inferior.

29 Agosto, 1933

Madre, había esperado que después de que usted me tocara, me sentaría a escribir poesía; pero no logré obtener lo que estaba buscando en su contacto físico. Y entonces empecé a pensar, con el corazón deprimido, lo que está mal exactamente en mí. ¿Le gusta que solicitemos su poder y fuerza para escribir poesía, etc.?

La depresión está bastante fuera de lugar – por supuesto llegó porque tú tenías una expectativa rajásica que quedó decepcionada.

En el Pranam la Madre pone su fuerza para lo que ella ve que es necesario en la sadhana. Ella no lo haría específicamente para darte inspiración poética. Para eso sólo tienes que mantenerte abierto y llegará por si misma cuando tenga que ser. Pero no debería haber exceso de impaciencia – una quietud atenta armoniosa es el mejor medio para que venga el momento de la inspiración.

30 Agosto, 1933

Septiembre 1933

¿Puedo ir a ratos a ver las pinturas de Krishnalal?

No a ratos – normalmente los artistas no gustan de ser molestados. ¿No las has visto ya? No creo que esté pintando sus cuadros ahora.

Le he enviado un poema, temo que demasiado largo. Esperaré impacientemente para saber qué piensa de él.

¡Me va a llevar otro día leer tu poema! Lo que he leído de él es bueno.

10 Septiembre, 1933

> *Anoche tuve un sueño terrible. J me estaba diciendo: "¿Has oído a lo que ha llegado D? Está totalmente loco y ahora está tirado en las alcantarillas.". De repente me sobrecogió el miedo, y pensé: ¡quien sabe si lo mismo no podría ocurrirme a mí! En el dolor de ese miedo terrible empecé a llamarle, pero mi voz no salía. Luego en dos o tres minutos esto me dejó…Los últimos días he estado bastante deprimido.*
>
> *¿Esto se debe a alguna influencia ejercida inconscientemente en la mente por el estado de D?*

No es el estado de D lo que abrió la puerta a esta pesadilla, sino tu "depresión de los últimos días". Simplemente se sirvió de la idea sobre D para meterse más profundo y con más fuerza.

> *Algunas veces dudo de mi llamada para la vida espiritual. Ocasionalmente desciende cierta paz que quizá viene de la inactividad.*

Si permites que tales ideas absurdas tomen posesión de ti y empequeñezcan una experiencia, no hay duda de que no puedes progresar. ¿Qué tiene de malo la paz que viene de la inactividad? Es tan buena como cualquier otra.

> *Me han estado invadiendo tantos pensamientos – de aquí mi actitud melancólica, sin alegría y pesimista, creo. En estos momentos muchos pensamientos tentadores me atraen para echar marcha atrás – pero está claro que nunca volveré atrás. Debo seguir.*

Se está formando un carácter hostil que está dando vueltas alrededor del Ashram y tomando posesión de uno detrás de otro diciéndoles que no son adecuados y que no serán capaces de hacer el Yoga y que mejor que se mueran o se alejen o como mínimo mejor estar desesperado. Lo único sensato es echar esas sugestiones fuera de ti sin ninguna ceremonia y decirles que tú has venido aquí a tener éxito y no a fracasar.

14 Septiembre, 1933

> *Viendo la aspiración de J me siento tentado de decirle otra vez que venga al Darshan. ¿Le dará Vd. amablemente sus bendiciones para que pueda venir un día?*

No presiones demasiado. Deja que surja naturalmente si tiene la verdadera llamada.

> *¿Puede ser que se haya olvidado del poema? Por supuesto que no tengo prisa, solo estoy ansioso de oír su opinión sobre el.*

Ha desaparecido en una masa de papeles y ahora lo estoy buscando.

16 Septiembre, 1933

A veces descubro que el rechazo no es completo. La mente intenta llamar a los pensamientos y disfrutarlos. No hay duda que se debe a debilidad en la naturaleza que todavía intenta satisfacerse en los pensamientos.

Normalmente es eso – a alguna parte del ser todavía le gusta, así que regresa.

30 Septiembre, 1933

Octubre 1933

Si, es muy cierto que hay aún el "gusto" en el ser. Pero ¿qué hacer sobre eso?

Puedes presionar a esa parte de tu mente para que abandone su predilección.

1 Octubre, 1933

No puedo negar que junto con mi urgencia para adquirir un buen estilo, etc., hay escondido cierto deseo de fama como buen escritor que aunque uno pueda rechazar, al menos puede tener esperanzas de ello.

Mejor no forzar la inspiración. Tienes algún don literario y puedes dejarlo crecer – pero sin desear la fama, por favor.

4 Octubre, 1933

Le he enviado una carta de P.

No encuentro la carta de P. Quizá ha caído donde Nolini.

16 Octubre, 1933

Madre, P quiere sus bendiciones. ¿Podría dar una flor para él en el Pranam?

Madre intentará acordarse – si no se la enviará con Nolini.

17 Octubre, 1933

Envío un poema para su lectura atenta y su opinión. No hay casi ninguna originalidad en el pensamiento y la expresión. ¿Podría decirme como adquirir poder y sutileza en la escritura, ya que parece que carezco terriblemente de ambas cosas? ¿Y piensa Vd. que el estilo y la originalidad en la técnica vienen automáticamente o uno tiene que esforzarse conscientemente para ello?

El comienzo y el cierre del poema son bastante pobres, pero entre medias está bien escrito, según me parece, y hay ciertas líneas buenas.

La poesía original viene cuando te retiras de la mente y el vital exterior hacia cierta fuente interior o canal de inspiración al menos. Aspirar a ello es mejor que esforzarse.

26 Octubre, 1933

Últimamente parece que ha desaparecido toda la vitalidad, dejando ningún interés por nada.

Supongo que es una reacción tamásica. Tiene que eliminarse y no fomentarse.

27 Octubre, 1933

Noviembre 1933

El día 17 de este mes es mi cumpleaños, ¿no debo ir a verla, Madre?

Si. No sé cómo no se escribió en el registro.

Intento abandonarme totalmente en sus manos. ¿Es incorrecta mi actitud o debería llorar en sus oídos constantemente?

No constantemente, pero de vez en cuando.

Hago algo de ejercicio corriendo temprano en la mañana. ¿Hay algún perjuicio?

No.

7 Noviembre, 1933

Hoy vi a N con S a las 6 a.m. Me di cuenta al momento de que ella se ha unido al grupo hostil. Ahora he sabido que se va. Y eso que ella dijo recientemente que nunca le abandonaría…

Quizá tú no sabes que N vino como residente temporal y que se quedó simplemente porque le daba igual irse, se encontraba cómoda aquí. Ella nunca fue aceptada de forma permanente.

> *Y no puede negarse que ella vino desde su casa hasta esta tierra lejana siguiendo una llamada sincera, en búsqueda de la Verdad.*

¿Cómo sabes que era una llamada sincera? Ella no vino a India para buscar la Verdad desde una tierra lejana dejando a sus seres queridos, vino para alejarse de su familia con la que en su mayoría estaba en gran conflicto. Después de venir a India estuvo de acá para allá en varios Ashrams – pero con algunos no estaba satisfecha y los otros o la echaron o la suplicaron que se fuese. Al mismo tiempo había un ser dentro de ella que la empujó a esta vida, así que tuvo su oportunidad – aunque la Madre nunca esperó demasiado de ella ni tuvimos seguridad de que se quedase o que fuese capaz de ir adelante. Su fracaso no significa una frustración definitiva. El ser que está en ella tendrá sin duda su oportunidad esta vida o en otra – pero hay que admitir que para esta vida las oportunidades no parecen muy brillantes.

> *En un periodo muy corto de tiempo hemos presenciadoo cuatro o cinco partidas, entre las cuales B, que había estado aquí bastantes años y que no era tampoco un adhar* débil. (Literalmente, un receptáculo, que es un instrumento capaz de mantener la Fuerza espiritual) ¿Cómo es que de repente él abrió las puertas a seres no divinos, cuando estaba yendo suavemente y con tanta confianza en su camino?*

B no abrió de repente. Desde el principio tuvo una violenta vena Asúrica en su naturaleza, como él mismo sabía y estaba siempre intentando encarnar nuevos Asuras con la excusa de ofrecer su extraordinaria fuerza y poder para el Trabajo Divino. No creo que en ningún momento de su vida él fuese "suavemente y con tanta confianza en su camino" –desde el principio estaban todos sus giros y gritos y catástrofes y levantamientos. Creí que yo había acabado con su leyenda de perfecto Bhakta* (aquel que sigue el camino del amor y la adoración) y fuerte Adhar.

> *¿Es el Divino tan impotente contra esas fuerzas o seres?*

¿Tú esperas que el Divino fuerce a un hombre hacia el cielo en contra de su propia voluntad?

> *Vd. dijo el otro día que nosotros invocamos esas fuerzas por nuestro hábito, simplemente por dramatismo, etc. Es verdad, pero ¿no es también bastante natural dado que aún no estamos apenas transformados en nuestra naturaleza y aspiración?*

Tener debilidades de la naturaleza inferior es una cosa – invocar las fuerzas hostiles es otra bastante diferente. Aquel que hace esto último, asume su riesgo. Está yendo hacia el grupo opuesto – pues los signos de la Fuerza hostil son el desdén hacia el Divino, la rebelión y odio en contra de la Madre, la incredulidad en el Yoga, la afirmación del ego en contra del Ser Divino, la preferencia de la falsedad a la Verdad, la búsqueda tras falsos dioses y el rechazo de lo Eterno.

> *¿Debo entonces suponer que N, B y otros comenzaron a andar con pasos vacilantes, dudando a cada paso de si estaban siguiendo al Divino?*

No con pasos vacilantes sino hostiles – alejados de la Verdad.

Respecto a N, difícilmente puede decirse que ella dio pasos vacilantes o no – la mayor parte de su vida estaba arrastrada por la corriente de sus propios impulsos…

> *Si después de algunos años de sadhana sincero hago un mal movimiento bajo la influencia de fuerzas hostiles, ¿por qué no viene el Divino con su poder y me salva, considerando que le he sido sincero al menos durante un tiempo?*

¿Y qué haces tú de la libre elección y de la necesidad del consentimiento? Suponiendo que el Divino interviene y tu dices, "Maldito no te quiero – eres un fastidio y una mentira. Quiero mis propias inspiraciones y la satisfacción de mi ego," y suponiendo que le pegas una patada al Divino en la cara cuando se inclina para ayudarte e incluso cuando te eleva y echa a la Fuerza Negra, tú la llamas de vuelta cada vez y corres para abrazarla. ¿Entonces qué? Esto es lo que hacen aquellos que están bajo esa influencia – D, N, todos los demás lo hicieron.

> *No puedo creer que el Divino no conozca nuestro destino final. ¿Por qué entonces el Divino me acepta si sabe que a largo plazo voy a fallar?*

¿Qué es a largo plazo?

> *¿Podría saber cuando y bajo que circunstancias Vd. envía su mano salvadora, en caso de que uno sea asaltado por tales fuerzas? Estoy convencido de que ningún poder no divino puede mantenerse en contra de Vd. a no ser que por algunas razones inescrutables Vd. no haya ayudado o no ayude.*

Es cuando rehúsan ser salvados. B fue salvado varios miles de veces. Finalmente dijo que se iría por su camino, que el Divino en él era el auténtico Divino y que nosotros sólo estábamos satisfaciendo nuestras personalidades externas y amenazó con dejarse morir de hambre si lo manteníamos aquí. ¿Qué esperas que hagamos nosotros bajo esas circunstancias? El Yoga es un esfuerzo, una tapasya - deja de serlo sólo cuando uno se rinde sinceramente a una Acción superior y mantiene la rendición y la hace completa. No es una fantasía, vacía de toda razón y coherencia o un simple milagro. Tiene sus

leyes y condiciones y no veo cómo puedes tú pedir al Divino que lo haga todo mediante un violento milagro.

Me pregunto por qué me desanimo por casos que aparentemente son fracasos y no cojo ánimos de aquellos que van triunfadores.

Yo nunca he dicho que el Yoga sea seguro – ningún Yoga lo es. Cada uno tiene sus peligros igual que lo tiene cualquier gran intento en la vida humana. Pero puede llevarse a cabo si uno tiene una sinceridad central y una fidelidad hacia el Divino. Esas son las dos condiciones necesarias.

¡Vaya conmoción me llevé hoy cuando vi que una de nuestras plantas de judías murió! Estaba creciendo tan exuberantemente y de la noche a la mañana estaba así. J dice que puede deberse a las hormigas blancas – para lo cual no hay remedio.

El único remedio es encontrar a la reina y matarla – si está en el jardín.

Este caso me recuerda muy significativamente a todos los casos sobre los que he escrito.

¿Por qué no tomarlo como una lección en ecuanimidad?

12 Noviembre, 1933

Al decirme que N nuca fue aceptada permanentemente por Vd., me invita a preguntarle acerca de mi que no he llegado tan lejos, en parte causado por el miedo, y en parte por no sentir la necesidad para ello.

Lo que quería decir solamente es que el acuerdo original con N fue que ella estaba aquí si le iba bien y que era libre de irse en cualquier momento. Y esto nunca fue modificado. Le fue bien mientras estaba cómoda sin ninguna presión fuerte para que dejara sus peculiaridades a no ser que ella libremente escogiese hacerlo. La presión que poníamos sobre otros, ya fuese en silencio, o modificada, sobre ti o sobre J, no la poníamos en ella – la dejábamos a su antojo. La razón era que si ella iba a adoptar la vida con buena disposición, debe partir de ella misma, saliendo desde el ser interior. Con una mente como la suya la mínima presión sería inútil – hasta que llegase ese momento, si llegaba. Por tanto no hay analogía entre tu caso o el de J y el de ella.

Con todos mis arrebatos de ayer espero que Vd. haya sido capaz de ver que estoy rogando de antemano por la atención del Divino.

La atención ya está ahí.

...Porque Vd. sabe que yo he estado jugando muy a menudo con esas sugestiones – y las fuerzas no han agotado sus recursos, aunque en este momento están fuera del camino.

También hay muchas en el Ashram. El tema es ni jugar con ellas – ni temerlas. Las sugestiones son sugestiones – vienen a todos. Es el rechazo lo que es importante.

He recibido una carta de mi familia – la carta patética habitual. ¿No sería inteligente escribir diciéndoles que todos sus lamentos son inútiles?

Mejor no decir nada – no hace bien y solo aumenta la reacción de allí.

13 Noviembre, 1933

Cuando Vd. nos da flores, ¿tenemos que aspirar a aquellas cosas a las que representan o nos las da con las flores?

No hay regla fija - a veces es lo primero, a veces lo otro. Pero incluso cuando se entrega la cosa, se entrega un poder – tiene que ser percibido por el sadhak conscientemente y para eso la aspiración es necesaria.

21 Noviembre, 1933

Diciembre 1933

Si este asco se debe a tamas, ¿me dirá como deshacerme de este tamas?

Utiliza tu voluntad.

¿Así que es la inspiración la fuente de todas las ideas?

Desde luego en poesía lo es.

6 Diciembre, 1933

Anoche mientras estaba meditando en un estado medio adormecido, tuve una visión del más bonito y maravilloso despliegue de colores auroral en el horizonte oriental, un color añadiéndose al otro y superimponiéndose sobre el otro en una rápida sucesión, el tipo de exhibición que uno ve antes de que salga el sol, solo que infinitamente más grandioso. No recuerdo si su imagen apareció antes o después de la visión. ¿Tiene algún significado?

El juego de colores significa el juego de fuerzas y en el Este indica algo que está comenzando o a punto de comenzar.

27 Diciembre, 1933

Madre, su mirada de reproche en la mañana me ha quitado toda la alegría. ¿Se debe a un persistente deseo en mí?

Es una imaginación, como habitualmente. No había reproche. Por supuesto Madre vió que habías estado tocado por el deseo, pero no había sentimiento de reproche en ella.

El Divino me empuja a tales pruebas cuando me conoce tan bien – ¡después yo recibo una mirada nada alegre de usted!

¡La imaginación de una mirada nada alegre! Te repito que no había reproche.

¿Me aconsejaría no ir a ayudar a X en su enfermedad?

No puedo decirte eso realmente. Solo podría decirlo si hubiera alguien más dispuesto a ayudarla.

Durante algún tiempo pasado he estado sintiendo como si me estuviese retirando del Divino, o ¿es que el Divino se está retirando de mi?

El Divino no se retira. Respecto a ti, probablemente no es que te estés retirando sino llegando a la parte donde está la dificultad. Quiero decir que te has proyectado desde la mente al vital. Hubiera sido mejor si te hubieras retirado al psíquico – pero como ya estás ahí, tienes que forzar tu camino a través de esto hacia las puertas psíquicas.

Quiero ofrecerles el mejor queso que hay aquí y una lata de galletas. ¿Aceptarán?

Claro que aceptaremos.

30 Diciembre, 1933

1934

¿Hay algún indicio de que la proyección de la mente en el vital haya sido más bien invitada o fomentada por mi mismo?

Ocurrió al estar demasiado preocupado con las dificultades de la naturaleza. Siempre es mejor hacer hincapié en el lado positivo de las cosas de ti mismo – no me refiero de una forma egoísta, pero con fe y confianza alegre, invocando la experiencia positiva de la cual la naturaleza ya es capaz, de forma que un crecimiento positivo constante pude ayudar a rechazo de todo aquello que debe rechazarse. Pero de hecho, al principio uno es proyectado a menudo en las dificultades vitales y entonces en vez de ir desde la mente al psíquico (a través del corazón) uno tiene que ir a través del vital alterado.

¿Es posible volver sobre los pasos al psíquico? Si es posible, ¿cómo?

Puede hacerse, si te niegas estar preocupado con la idea de tus dificultades y te concentras en cosas realmente útiles y positivas.

Se más alegre y confiado. Sexo, Dudas y Cía. están ahí, no hay duda, pero el Divino también está dentro de ti. Abre tus ojos y mira y mira hasta que el velo se rasgue y lo veas a El – o a Ella.

1 Enero, 1934

Mientras meditaba vi, entre muchas cosas, un mar crecido. Justo después el disco plateado del sol destelleando brillantemente.

El mar es el vital – el sol la primera aparición de la Luz de la Verdad sobre él.

2 Enero, 1934

Aunque me ha dado permiso para tomar una taza de te, en el momento que me enfrento a Vd. me siento culpable.

Si te sientes así, es mucho mejor no tomar te.

S me ha llamado para verle. Me ha ofrecido una taza de te. ¿Aprueba Vd. que yo tome cualquier cosa que me ofrezca en el futuro?

No.
Sería mejor no coger cosas de S – esto de cocinar ha vuelto a despertar su avaricia por el alimento y lo ha vuelto a enfermar, después de que lo hubiera curado completamente.

13 Enero, 1934

¿Me puede reservar una cama, si hay? Si puede, apruebe también que preparen una mosquitera.

Pide la cama con mosquitera. Es imposible colgar una mosquitera del principio independiente aquí.

14 Enero, 1934

Anoche tuve una experiencia única: vi un esqueleto de pie al lado de mi cama, daba la impresión de parecerse a mi padre…

El esqueleto fue creado por tu miedo.

He oído que cuando alguien muere con fuertes apegos, su espíritu permanece encadenado como estaba al objeto de su deseo.

Si.

Pero se supone que estos espíritus son perjudiciales y de apariencia también fea. El no parecía ser nada de eso. ¿Tenía intención de hacer algún daño?

No, no tiene por qué.
No. El miedo es absurdo y no tiene fundamento.

¿Qué debería hacer si viene otra vez? ¿Debo enfrentarme a él y mirarle intencionadamente e invocarle a Vd.?

Lo mejor es preguntarle qué quiere. Si hay algo malicioso, usa el nombre.

15 Enero, 1934

C me preguntó si me gustaría asumir el trabajo de supervisión en el Departamento de Pintura. Pero es un trabajo a tiempo completo, con lo que habría que abandonar otros deberes. ¿Qué debería hacer?

No tendría por qué ser a tiempo completo. Habla con Rishabhchand y mira qué se puede hacer.

En conexión con aquel espíritu, ¿podría preguntarle a Vd. si era realmente el espíritu de mi padre aunque no tuviese parecido?

Pero si no tenía parecido, ¿por qué lo tomaste por tu padre? Podría haber sido solo un ser ordinario del mundo vital.

A veces parece que todos los esfuerzos y aspiraciones son simplemente como muchas piedras lanzadas al mar. Y siento que no hay en mí una gota de devoción por Vd….quiero algún trabajo ajetreado que me lleve con la corriente. ¿Cómo enfrentarme a esta situación?

Madre dice "Cuidado con lo que dices. También con cierto tipo de pensamientos. Muy a menudo son charlas que uno tiene lo que trae esta situación lanzando a uno a la consciencia física más seca y más ordinaria". Recupera tu tendencia a la lectura, al trabajo y libérate del tamas.

18 Enero, 1934

He hablado con Rishabhchand. Le gustaría tener un trabajador a tiempo completo. Pero Shanti quiere que yo haga el trabajo del jardín con él. Lo dejo a su decisión.

Madre le ha escrito a Rishabhchand que puedes ser relevado del trabajo de oficina pero que no te gustaría abandonar el trabajo del jardín, así que él debería arreglarlo de tal manera que el trabajo del jardín pueda continuar.

19 Enero, 1934

Febrero 1934

Adjunto un poema. Puede que la concepción filosófica expresada en el mismo sea incorrecta, se supone que el Purusha es inactivo simplemente autorizando a Prakriti. ¿No es así? He representado al Señor de forma dinámica junto con un equilibrio estático.

Ese es el Sankhya Purusha – el Purusha del Gita es también Ishwara. La objeción como filosofía es correcta. Poéticamente, – el comienzo es fuerte, pero el resto es bueno.

Existe la idea de que con la aproximación del Darshan hay un descenso más grande de Fuerza. Yo no siento ninguna diferencia. Pero ellos

corroboran su teoría con la evidencia de una agitación de problemas vitales., etc. Yo creo que uno debería sentir más calma y paz. ¿Qué punto de vista suscribe Vd.? y ¿es un hecho que hay tal descenso?

Usualmente hay un descenso, pero en esos momentos también hay una gran oposición al descenso. Algunos solo sienten el descenso, otros sienten solo la oposición, otros sienten ambos descenso y oposición.

9 Febrero, 1934

Al asumir el nuevo trabajo han descendido sobre mi una calma y ananda y he estado sorpresivamente libre de ambiciones y pensamientos molestos por bastante tiempo seguido. ¿Se debe al efecto del trabajo o se debe al descenso de la Fuerza de la que Vd. habla?

La Fuerza desciende tan pronto como encuentra una apertura y actúa en el Adhara cuando está preparado. No siempre se puede fijar mentalmente qué es lo que determina el descenso. La aspiración, llamada, voluntad, oración, etc. crean una precondición favorable en la cabeza, en el corazón o en cualquier otro sitio y son a veces la causa determinante.

10 Febrero, 1934

Estoy ahora mucho mejor. ¿Me incorporo mañana al trabajo?

Si, si estás bien.

¿Se me permite verles el día 15 del mes corriente, el centenario de mi llegada aquí?

[Sri Aurobindo subrayó la palabra "centenario", poniendo un signo de interrogación encima]. Digo yo, ¡tú no has estado aquí 100 años seguro!

Madre no estará libre probablemente antes de las 12.30, pero si quieres entrar y hacer pranam, puedes hacerlo.

12 Febrero, 1934

Me encantaría venir aunque sea para el pranam. Por favor hágame saber la hora a través de Nolini.

Hemos dicho, creo, después de las 12.30

13 Febrero, 1934

Me he vuelto un bebedor de te persistente, yendo en contra de sus instrucciones, aunque la mente no ve ningún daño en una taza de te.

Puedes tomar. Es una cuestión de auto dominio, eso es todo.

27 Febrero, 1934

Marzo 1934

La paz y la alegría que estaba experimentando desde el Darshan me han abandonado de repente, creo, desde ayer. Pero ¿qué acciones por mi parte – conscientes o inconscientes – han causado la pérdida de la situación de alegría?

A veces una tontería puede traer una caída de conciencia cuando la cosa no está aún pakka* (una palabra hindi comúnmente utilizada que significa "maduro", "completo", "perfecto"). Uno tiene que levantarse de nuevo con calma sin preocuparse de la interrupción.

Madre, por su mirada en el pranam me ha parecido que no le gustaba o no le gusta que comamos exclusivamente de la comida del Ashram…

¿Cómo has leído comida en la mirada de la Madre? No había nada de eso.

A menudo he sentido que Vd. aprueba esos banquetes ocasionales, pero al mismo tiempo no lo aprueba…Debo decir que la percepción intuitiva de su deseo no es cosa fácil. ¿Por qué no me dice claramente que debería hacer en vez de dejar que lo descubra por mi mismo?

¿Por qué no te basas en lo que dice la Madre en lugar de basarte en todo este problema intuitivo o deductivo?

¿Por qué vuelvo tan contento de casa de D? ¿Se debe a lo que Vd. llama simpatía vital?

Puede ser simpatía vital – pero sin perjuicio en ello.

7 Marzo, 1934

Envío un poema, uno bastante largo. Está dirigido a P, ¿puedo enviárselo?

Si. El comienzo del poema tiene a mi parecer cierta fuerza en él. El resto se alarga de forma bastante floja y con demasiada longitud. Son necesarios un pensamiento y una expresión más compactos y originales.

¿No hay diferencia entre el sueño antes de las 12 y después?

Se supone que el sueño antes de las 12 es el mejor.

> *Anoche tuve un sueño bastante peculiar. Casi me da vergüenza escribir sobre ello. Oí a alguien diciéndome en Bengali, "En el ansha* (porción (generalmente parte del cuerpo o extremidad)) de Shiva está tu nacimiento", en el momento en que me desperté estaba en un mar de alegría y devoción por Shiva.*

El ser interno de todos ha nacido en el *ansha* de algún Devata.

El nacimiento y la tradición en esta vida no lo son todo – también han habido vidas anteriores que uno carga en esta vida y también un futuro el cual ya existe en el presente.

17 Marzo, 1934

> *Le envío un poema más. Pero parece no haber casi ninguna originalidad en la idea en sí – barca, barquero, etc., me recuerda a uno de Rabindranath, ¿no es así? Me gustaría tener su opinión.*

En las ideas e imágenes no hay mucha originalidad y no puedo decir que Tagore no esté ahí en su omnipresente gloria. Pero al mismo tiempo está bien escrito.

20 Marzo, 1934

> *Anoche meditando en un estado medio adormecido, tuve una visión de Sri Krishna tocando su flauta en su pose habitual. Su apariencia era como la representada en las pinturas actuales. Así que dudo bastante a la hora de aceptarla como una visión. Pero me pregunto, incluso si la visión fuera correcta, ¿por qué debería aparecer Krishna cuando he estado intentando ver a Shiva?*

Si era como en las fotos, puede haber sido una imagen mental. Por otro lado puede no haberlo sido, sobre todo porque tú no lo pediste. Puede que Krishna haya aparecido en esa forma porque era lo más fácil para tu mente.

> *Me sorprende ver que en pocos días J ha escrito más poemas que toda mi producción en un año. No, no estoy celoso pero me pregunto cómo y por qué yo no consigo suficiente inspiración.*

Tus poemas son suficientemente buenos – pero tanto para J como para ti, lo que hay que ver es si se convierte en algo original y sustancial. Por ahora, lo que ambos están haciendo es sólo trabajo de aprendiz.

21 Marzo, 1934

Durante una semana o así no he sido capaz de escribir una sola línea. Pero se me ocurrió – por qué no intentar algo en prosa, que supongo puede hacerse incluso en ausencia de cualquier inspiración. Pero me enfrento a la dificultad de un estilo pobre, falta de argumentos y el pensamiento de un fracaso.

Puedes intentarlo – con el objetivo de librarte de los defectos de estilo y estructura.

¿Me dará amablemente algún consejo en esto, además de su Fuerza para el desarrollo necesario? Cuando la corriente de inspiración se detiene, a veces pienso que tal vez Vd, me haya olvidado en sus momentos ajetreados.

No depende de eso para nada. No depende de todo eso. Depende de un determinado estado de receptividad – una apertura del canal entre el plano interior de donde la inspiración viene y el exterior a través del cual tiene que pasar.

27 Marzo, 1934

Tengo diarrea. Tomé tostada y mantequilla en la casa de A, y tomo té regularmente donde D. ¿Se debe a algo de eso? ¿Pueden los intestinos volverse tan sensibles por el Yoga?

Si, los intestinos pueden ser tan sensibles como para eso – pero probablemente la causa es cualquier otra. La diarrea puede venir por coger frío en el estómago o cualquier otra razón aparte de la comida.

En referencia a "la apertura del canal", ¿se puede lograr antes mediante más concentración, meditación, etc. olvidando el lado literario por el momento?

Uno puede conseguir el poder de la receptividad a la inspiración mediante la concentración y la meditación haciendo al ser interior más fuerte y al exterior menos grosero, tamásico e insistente.

Usted ha dicho que la inspiración llega como resultado de un cierto estado de receptividad. ¿Se supone que estamos más receptivos en momentos en que sentimos el descenso de la inspiración?

Si.

Pero la diferencia es difícilmente perceptible.

Eso solo quiere decir que tú no puedes percibirla.

Me he estado enfrentando a la duda de si uno puede beneficiarse tanto (me refiero espiritualmente) escribiendo poemas, etc. como se beneficiaría si dedicase esa parte de su tiempo a la sadhana – meditación, etc. En otras palabras, ¿puede considerarse la actividad literaria como parte de la sadhana de uno?

Cualquier actividad puede tomarse como parte de la sadhana si se ofrece al Divino o si se hace con la consciencia o la fe de que hace por el Poder Divino. Eso es lo importante.

29 Marzo, 1934

Pág. 42 libro

Abril 1934

Le envío un poema. No estoy contento; creo que hay demasiado de Rabindranath en él.

Me temo que tu opinión sobre el mismo es correcta. Es evidente que tienes la capacidad de escribir, pero esto no es mucho, al menos en poesía, a no ser que tengas algo tuyo que escribir. Para esto tienes que despertar algo en ti que aún no ha despertado.

6 Abril, 1934

Me anima mucho oír de su parte que tengo capacidad de escribir. Dado que está ahí puedo esperar que antes o después se exprese por si misma en su propia vestidura y forma. El "alma interna del ritmo", la originalidad, etc., viene, como dice usted, con la afluencia del yoga. Puedo esperar a que llegue mi momento. ¿Pero por qué dice "tienes que…"? ¿Es que este "tienes" no requiere de un esfuerzo consciente y concentrado para evitar la imitación y seguir el camino no labrado? ¿Y se puede hacer realmente de esa manera?

No. Tener indica simplemente que tiene que ocurrir o que debería ocurrir. Lo que puedes hacer es tener la voluntad de que debería ocurrir asentada dentro de ti. La voluntad producirá su fruto en su momento si es del tipo correcto y especialmente si se convierte en una voluntad Yóguica.

7 Abril, 1934

Le envío un poema. No lo envié ayer porque era el día de nuestra venganza (usualmente, nadie escribía cartas a Sri Aurobindo los Domingos, pero todos "se vengaban" el Lunes enviando doble cantidad) y quién sabe si mi verso habría sido ya la última gota…Pero ya que todos se aprovechan de usted, no sería sabio por mi parte el mantenerme aislado. Así que ahí está el poema, espero su amable opinión sobre él.*

Mi opinión es "bueno, pero no suficientemente bueno" – se necesita más material.

Es bueno que no vertieses ayer la última gota: la corriente podía habérsela llevado hasta el comienzo de la semana próxima.

10 Abril, 1934

¿No es posible mantener aquí a C por Su Gracia Todopoderosa?

Eso supondría que él cortase con todos sus lazos externos. Mientras permanezcan sus lazos, sus obligaciones financieras también permanecen. No creo que él haya avanzado tanto para cortar con todo de una vez y ser libre.

J dice que A le dió una cantidad muy pequeña de curry y que su apetito no se mitigó. Es muy triste ver que a pesar de sus repetidas instrucciones y avisos (a los trabajadores del comedor), se olvidan de algo tan simple.

Eso es porque D no ya no está (allí). El era muy cuidadoso en estos temas como en todos los detalles, especialmente allí donde la Madre había dado instrucciones especiales. Escribiré a A.

Me parece bastante incómodo meter estas cartas voluminosas en un sobre pequeño. Usted verá cuantos dobleces se han tenido que hacer, da una apariencia muy fea. Todavía lo hago con dificultad.

La fealdad no tiene importancia en este tema. El sistema del sobre se ha instituido para ahorrar un poquito del tiempo matutino de la Madre de forma que ella no tenga que reducir el poco tiempo que tiene o tenga que llegar muy tarde para el *pranam*.

18 Abril, 1934

Anoche tuve una experiencia muy especial, en la corriente de la poesía.

Vino la inspiración y cuando me senté a escribir bajó todo el tema, es decir: yo simplemente me dejé guiar para ver cómo y cuando acabaría. Nunca antes había escrito un poema completo de esta forma. Estaba muy feliz y recuperé toda la esperanza que había perdido.

¿Por qué la gente obtiene tanta felicidad al escribir un poema?

En parte es la felicidad de la creación, en parte la felicidad o "*entusiasmo*", el sentido de exaltación y Ananda que viene siempre que uno es utilizado libre y poderosamente por una Fuerza más grande.

¿Este torrente hacia dentro espontáneo y automático depende de algún estado interior?

No depende de ningún estado espiritual interior, sino de una apertura a algún plano suprafísico de inspiración.

21 Abril, 1934

Anoche tuve un sueño muy peculiar:

Me estaba alejando hacia algún sitio muy desalentado y decepcionado. La carretera que tomé era maravillosa y me recordaba a aquella de los Lake Districts en Escocia; ya estaba lejos, de repente J llegó corriendo y dijo – "Aquel que tú querías ha llegado y te está esperando". Me volví pero no encontré a nadie. Más decepcionado, ya me estaba marchando cuando una forma de mujer con un niño en su regazo apareció como de ninguna parte. Caí a sus pies diciendo "Oh Madre ¿así que has venido?" con un éxtasis y fervor que las palabras no pueden transmitir. Pregunté ¿Vas a dejarme? ¿Vendrás a menudo? "Vendré nueve o diez veces al día". Con esta respuesta ella desapareció y el sueño terminó. ¿Quién es esta forma y cual es el significado de esto? ¿Y por qué el niño?

El niño era tu ser psíquico. Era la Madre a la que viste y ella te trajo a tu ser psíquico, es decir, te puso en contacto íntimo con eso.

Estoy muy, muy contento como si se hubiera abierto alguna fuente secreta. Se debería permanecer lo más tranquilo posible guardando en el interior todo el éxtasis, ¿verdad?

Si.

¿Es esto simplemente una felicidad vital o la felicidad de escribir poesía?

No es vital en absoluto, aunque el vital podría participar en ella.

23 Abril, 1934

Le envío el poema del que le hablé. ¡Qué "entusiasmo" sentí al escribirlo!

Si, esta vez tuviste sin duda una inspiración viva.

Estoy contento, contento, pero al mismo tiempo estoy asustado por miedo a que desaparezca por alguna acción mía inadvertida. Se supone generalmente que el Divino nos lleva deliberadamente a través de estados alternados de felicidad y desesperación para hacernos fuertes o para probarnos. ¿Esto es verdad? Si es así, ¡no puedo rezarle a usted para que me de tal dicha sin interrupción!

No es una ley, pero ocurre así debido a la dificultad de la naturaleza humana. Si todos fuésemos guiados por el ser psíquico con su fe, rendición, voluntad enfocada en el Divino, aún así habría subidas y bajadas de tipo más suave, pero sin necesidad de estados de desesperación.

24 Abril, 1934

Cuando X venía del Ashram a las 9 p.m.,fue molestada por un rufián enfrente de la habitación de Nolini. Ella le llamó y entonces el chico desapareció.

Simplemente me he quedado sin habla con las noticias. Pensar que alguien – quizá un rufián o un demonio – atacaría a una shadika bajo Su propio tejado, ¿no es sorprendente? He oído y además me creo que usted proporciona un velo de protección a nuestro alrededor. ¿Es tan ineficaz que incluso cuando uno no se sale de su camino, algún ser hostil es capaz de atacar al propio físico y especialmente al de las señoritas? Entonces toda señorita debe dejar de caminar sola o cada una debe tener alguien con ella. Me pregunto cuándo estará libre la atmósfera de esas fuerzas vitales visibles.

Cuando los sadhaks se libren de las no visibles en ellos mismos y en la atmósfera del Ashram.

Me temo que ahora habrá cierta aprensión y nerviosismo entre todas las shadikas.

La Madre ha dicho constantemente a todas las shadikas que le han preguntado sobre este tema que no deberían estar fuera solas o sin un shadak que las acompañe después de las 8 en punto – y aún así después de oscurecer no es muy seguro. Después de las 9 en punto cualquier mujer sola en el exterior puede ser tomada por una de mala condición e incluso interrogada por la policía. La razón es que cuando las calles están desiertas, los que salen son en su mayoría borrachos, gente de mala condición o personas como los chicos Topa que son poco mejores que criminales. Pondicherry no es un lugar donde las mujeres puedan pasear solas por la noche. Hace solo dos o tres días S preguntó si podía salir a disfrutar de la luz de la luna a las 9 si iban 2 o 3 shadikas juntas, y Madre lo prohibió a menos que hubiera un shadak con ellas, así que están yendo con el Doctor.

No sé por qué deberías pensar que un shadak o una shadika pueden contar con una protección y una inmunidad absoluta, hagan lo que hagan y en cualquier condición. Hay condiciones bajo las cuales hay una inmunidad absoluta; por ejemplo si los shadaks son shadaks hasta la médula, si tienen una fe pura y completa etc. O si la shadika se ha liberado de sus impulsos sexuales y atractivos sexuales y vive en la Madre o con la Madre en ella, o si tuviera una intrepidez perfecta, fuerza interior y coraje, entonces podría pasear sin ser detenida incluso en Pondicherry. Pero las condiciones aquí no son esas, al menos por ahora; las malas fuerzas están aquí en el Ashram igual que fuera. Bajo tales circunstancias, la protección, aunque aún puede actuar, actúa bajo condiciones y dentro de unos límites.

27 Abril, 1934

X, creo, está más o menos libre del sexo e intenta vivir en la Madre.

¿Más o menos? ¿Intenta? Eso no es lo que yo he dicho. Yo hablé de libertad del sexo y de vivir en la Madre.

No puedo olvidar un bonito sueño que tuve durante el primer año de mi estancia en Inglaterra. Buda estaba sentado en "padmasan" y me estaba dando un loto rojo. ¿Era esto una previsión de mi posterior vida espiritual?

Supongo que si.

29 Abril, 1934

Mayo 1934

De repente he caído desde un estado de exaltación y paz a uno de tristeza. El vuelo, los días de exaltación parecen tan irreales… casi una quimera fuera de este mundo de realidad.

[Sri Aurobindo subrayó "mundo de realidad"]

> *Es sorprendente que no pueda vivir en un estado durante más de pocos días, ¡y aún así esta desolación, esta tristeza parece tan ajena a mi naturaleza!*

Entonces, ¿por qué le dejas paso? Deberías ser capaz de desapegarte de eso, verlo como una intromisión y echarlo fuera.

1 Mayo, 1934

> *¿Podría sugerirme alguna forma de aumentar el poder del pensamiento en poesía?*

No hay una herramienta para eso. Tienes que abrirte desde dentro a una fuente de inspiración más profunda o más elevada, o crecer desde dentro hacia una consciencia más profunda o más elevada; no hay otra manera.

4 Mayo, 1934

> *Tengo la impresión de estar contento conmigo, en paz y dicha y no tengo nada por lo que rezar. ¿No es esto paz tamásica con una vestidura sátvica?*

Eso es mucho más favorable para el progreso espiritual que estar triste y deprimido o en una revolución vital y agitación e inquietud.

> *Incluso he cesado de ambicionar, de aspirar, en la creencia de que usted me dará inspiración. Simplemente rehúso hacer incluso un esfuerzo mental.*

El esfuerzo mental es una cosa y estar listo es otra.

> *¿Se necesita aspiración incluso para escribir poesía?*

La aspiración es una parte esencial de la sadhana.

> *Si uno espera con calma, ¿No desciende la Gracia por si misma sin que tengamos que pedirla?*

No a menos que uno esté en estado de Gracia, en una condición psíquica.

> *Si alguien pide algo y no lo obtiene, es probable que se decepcione…*

Si lo pide con el vital, si.

Tu mente está demasiado activa con estas cuestiones. Silencia tu mente, aprende a sentir dentro, a tener aspiración desde dentro, entonces las cosas vendrán más fáciles.

10 Mayo, 1934

> *Me he levantado al despertar con un toque de tristeza causada por ciertos sueños depresivos durante la noche, sueños que no se corresponden con la vida real. Por ejemplo vi a H yendo a un bar y emborrachándose mucho, D corriendo borracho detrás de una chica. ¿No son esos sueños causa suficiente para despertar en uno la tristeza?*

No al menos que tú creas que apuntan a algo real en la vida física. ¿Por qué debería uno estar triste por un simple sueño?

> *¿Estoy yo viendo mi propia condición en las formas de otros?*

No. Esos son sueños en el plano vital. Ese tipo de sueños pueden ser simples formaciones en el vital sin ningún valor real, pueden apuntar a algo que estuviera en el pasado de las personas a las que se ve, en algunos casos indican posibilidades del futuro, en otros cosas que están ocurriendo en el presente (esto último es raro, pero ocurre), pero no siempre en las formas sugeridas por el sueño. Son ese tipo de cosas que ocurren en el plano vital, muy raramente en el plano físico (aunque también a veces ocurre). Pero también pueden ser simplemente conjeturas que la mente vital de uno ha hecho sobre la gente. ¡Así que uno debe saber cuál es, de entre todas estas posibilidades, antes de entristecerse por un sueño! Por ejemplo en el caso de H es evidentemente una impresión sobre algo de su naturaleza que tú sabes que ha estado ahí en el pasado y que sabes que no está ahí en el presente.

> *He estado pensando si no me beneficiaría más dedicando el tiempo que uso para escribir a hacer meditación. ¿Tiene la escritura algún valor espiritual?*

No valor actual espiritualmente, pero podría tener un valor mental. Es lo mismo con el trabajo: tiene un valor de entrenamiento moral, disciplina, obediencia, aceptación del trabajo por la Madre. El valor y el resultado espiritual llegan después, cuando la consciencia en el vital se abre hacia arriba. Es lo mismo con el trabajo mental. Es una preparación. Si todavía no lo puedes hacer con la consciencia espiritual verdadera, tanto el trabajo como la ocupación mental, debe hacerse con el mental o la voluntad vital adecuado.

> *La Madre dice en sus* Oraciones y Meditaciones *que la experiencia está decidida por el Divino.* ¿Debo suponer entonces que la escasez o la

abundancia de experiencias están, en cualquier caso, decididas por el Divino?

Decir esto no tiene valor a menos que percibas que todas las cosas vienen del Divino. Aquel que se ha dado cuenta, igual que la Madre se ha dado cuenta en medio de terribles sufrimientos y dificultades que incluso eso venía del Divino y la estaba preparando para el trabajo, puede hacer un uso espiritual de tal actitud. Para los demás puede llevar a conclusiones erróneas.

14 Mayo, 1934

En algunos casos parece que a usted no le gusta que la gente se absorba en el trabajo literario. ¿Se puede tomar como una regla general?

No hay una regla general; la mente siempre está intentando construir reglas generales. Puede hacerse la misma cosa, pero se hace de formas diferentes según las circunstancias y la naturaleza de las personas.

En fin, Dilip tuvo que trabajar a pesar de su Gracia. Así que, ¿puedo pedirle, al estilo de Arjuna, ¡pero ay de mi, sin ese amor y rendición!, que me de una regla a seguir determinante y directa en este camino de actividad poética? Aspiro a su Gracia y sus bendiciones para esta ocupación mental tanto como para el progreso espiritual.

Aspira a la apertura al plano adecuado de inspiración. Te olvidas de que D consiguió su apertura por la gracia y nunca la perdió; todo su esfuerzo solo le ayuda para utilizar y desarrollar lo que ya está ahí.

22 Mayo, 1934

La idea generalizada es que cuanto más rico es uno en experiencias prácticas de la vida, más éxito tiene en sus intentos literarios; porque entonces será capaz de escribir mejor, de abordar diferentes problemas de la vida de una forma mejor.

¿Por qué debería un artista creativo escribir solo acerca de problemas?

Un literato de Bengala, B, solía decir que es simplemente impensable que viviendo en total aislamiento en Pondicherry o en los Himalayas uno pueda escribir algo en poesía o en prosa. Su experiencia es sin duda limitada.

¡Qué principio rígido más estúpido! ¿B no puede escribir nada excepto lo que ha visto o experimentado? ¡Qué hombre más poco imaginativo debe ser! Y qué monótonas y limitadas deben ser sus historias.

Me pregunto si Víctor Hugo tuvo que vivir en una prisión de convictos antes de que inventase a Jean Valjean. Cierto es que uno tiene que observar la vida, pero no es obligatorio copiar exactamente de ella. El hombre de imaginación lleva un mundo en sí mismo y una simple pista o sugestión es suficiente para comenzar. Es más, se sabe que los grandes personajes que crearon Balzac & Dickens no eran en absoluto fieles a la realidad que les rodeaba. Las descripciones de la sociedad de Balzac son desesperanzadamente erróneas, no sabía nada de ella, pero su mundo es mucho más llamativo y real que el mundo real a su alrededor que él representó erróneamente; incluso la vida ha imitado los personajes que él creo en lugar de ser al revés. Además, ¿quién está viviendo en total aislamiento en Pondycherry? Hay hombres y mujeres vivos a tu alrededor y la naturaleza humana se desempeña plenamente igual que en la ciudad más grande, solo que uno necesita tener vista para ver lo que está en su interior y una imaginación que tome unos pocos ladrillos y pueda hacer de ellos un gran edificio; uno debe de ser capaz de ver que la naturaleza humana es una en todas partes y extraer de ella las cosas esenciales o las interesantes que puedan convertirse en gran arte.

> *Por la tarde cuando viene a la terraza, cuando la miro, el horizonte detrás se divide claramente en dos colores: rosa pálido y azul pálido. ¿Es simplemente a causa de mi mirada fija en usted, Madre?*

En ese caso todos lo que miran fijamente a la Madre en el tejado verían un horizonte de color rosa pálido y azul pálido. Dudo de que sea el caso.

26 Mayo, 1934

> *No me dijo el significado de los colores.*

El rosa es el color psíquico y el azul pálido podría ser la mente superior, pero el azul tiene varios significados, así que no es seguro.

> *He oído que B se fue porque no pudo conquistar el impulso sexual en un periodo específico de tiempo.*

B s fue debido a la ambición, no por el sexo.

31 Mayo, 1934

Junio 1934

Nirod,

Puedes escribirle a C que es obvio que debe detener esto si quiere hacer algún progreso en su sadhana. La sexualidad, incluso la de tipo natural es un obstáculo, pero las prácticas no naturales como esas son un obstáculo mucho más grande: traen reacciones mayores, debilitan la voluntad y conducen a un sometimiento habitual a las fuerzas inferiores. El se ha permitido relajar su voluntad y como resultado, las fuerzas

que había mantenido bajo control han surgido precipitadamente con doble fuerza y han hecho surgir todo aquello en esa línea a la que su vital inferior había estado abierto en algún momento. ¡Debe parar esto inmediatamente! Si es su ociosidad lo que le lleva a eso, deja que se mantenga ocupado. Pero sobre todo debe fijar su voluntad una vez más, darse cuenta de que debe parar su complacencia y tomar la decisión de no permitirse indulgencia alguna.

SRI AUROBINDO
6 Junio, 1934

> *En la tarde sentí un descenso de Ananda. En puro gozo, podría haber abrazado a la misma tierra. Se dice que Ramakrishna entró en éxtasis viendo las nubes. Mi éxtasis, si excusa mi desfachatez, era del mismo tipo.*

Es Ananda en la mente y en el vital.

No es necesario excusarse. Ananda es la misma para todos, ya sea Ramakrishna u otro.

> *Para liberarme en cierto modo de este estado de arrobamiento, desafortunadamentee quise expresarlo en un verso con la consecuente pérdida del arrobamiento.*

¿Cuál era la necesidad? ¿Y por qué querías liberarte del arrobamiento?

> *Desde hace algún tiempo la inspiración se ha detenido. Me parece bastante doloroso.*

Debes recordar que tú no eres un poeta "de nacimiento": tú estás intentando despertar algo del No-Manifestado en tu interior. No puedes exigir que sea un trabajo fácil. Puede que salga de repente y sin razón aparente como Ananda, pero no puedes exigirlo.

Los dolores de un parto no siempre pueden evitarse.

> *Para adquirir un buen estilo en prosa estoy leyendo todos y cada uno de los libros en Bengali.*

¡Todos y cada uno! Probablemente eso va a estropear el estilo.

> *Pero no quiero perder la paz y la alegría en la que estoy ahora. Si usted piensa que leer demasiado o leer cualquier cosa reducirá mi consciencia aminoraré la actividad.*

No sé si la paz y la alegría se mantendrán leyendo demasiado. Podrían si son muy fuertes.

8 Junio, 1934

Mi amigo C, está sumamente agitado con sus propios defectos y está en una profunda desesperación, pensando en poner fin a su vida. ¿Qué debería decirle?

Supongo que has visto mi respuesta. Puedes añadir que la desesperación es absurda y hablar de suicidio está bastante fuera de lugar. No importa cuánto tropiece un hombre, la Gracia Divina estará ahí siempre que aspire a ella y al final le guiará completamente.

Anoche me desperté de repente en una condición de éxtasis profundo. Mi habitación parecía bastante diferente, estaba impregnada de su presencia. Sentí que yacía en una inmensa cuna de esa presencia. Me pregunto si el estado era un estado de estupefacción de los sentidos debido a una interrupción del sueño o una simple imaginación.

¿Qué significa esta tontería? ¿Quieres decir que una experiencia de ese tipo de la Presencia solo puede deberse a una estupefacción de los sentidos, una interrupción del sueño o a la simple imaginación?

Cuando tengas experiencias, especialmente de ese tipo, tómalas como son. ¿Por qué esos engaños mentales?

Si mi Ananda era vital y mental, ¿hay un Ananda psíquico también?

Yo no dije que era vital y mental, sino que era Ananda manifestándose a si misma en el mental y en el vital, que es algo bastante diferente; pues la única Ananda (la auténtica) puede manifestarse en cualquier parte del ser.

9 Junio, 1934

Si usted cree que mis comilonas del domingo pueden perjudicarme, pararé, o al menos las haré poco frecuentes.

¿Pero tú no sientes si te perjudican o no? Esas cosas son de pequeña importancia para aquellos que están aún en la mente ordinaria, [importantes] solo para aquellos que han empezado a vivir en el interior o que han tenido grandes experiencias. Esto último es tu caso ya que has vivido varios días con el Ananda en ti.

19 Junio, 1934

¿Quiere decir que esas comilonas no son buenas para mí?

Si.

¿Es Ananda una gran experiencia?

Luz, Paz, Fuerza, Ananda, constituyen la consciencia espiritual. Si no están entre las grandes experiencias, ¿qué son?

Sin duda hay un ansia por platos condimentados y no está lejos el buscar una excusa.

Probablemente el cese de la comida pondría incómodo a tu vital, así que puede que sea mejor continuar.

20 Junio, 1934

Anoche soñé que C venía a mí y agarré su mano: abrí los ojos, ¡C no estaba! Pero sentí que me había poseído igual que habría hecho un espíritu. Quería llamar a Madre pero él no me lo permitía.

No era C en absoluto, sino alguna fuerza vital tomando su forma. Esas son cosas que pasan cuando entras en el mundo vital. Lo único que se necesita es no asustarse e invocar a la Madre.

25 Junio, 1934

¡Vaya miseria y abatimiento que he pasado durante las últimas dos semanas! Analizando en detalle, veo que lo único inusual que he hecho es comer en casa de D, cocinado por Nishikanta.

Puede que haya ayudado, pero no parece ser la causa principal. Algo en el ambiente a lo que probablemente tú te hayas abierto.

¿O no se debe en absoluto a la comida? He oído que en el momento del Darshan todas nuestras ansias se levantan.

No existe tal regla inevitable. Es cierto que los ataques son frecuentes en ese momento, pero uno no necesita aceptarlos.

6 Julio, 1934

D estaba diciendo, "Después de todo, ¿qué es el deseo de comida para mi? Puedo dejarlo al momento". ¿Hasta qué punto es apropiada esta opinión? ¿O es el vital haciendo su juego bajo este pretexto?

Es un auto engaño del vital, "Yo no tengo apego, así que ¡puedo seguir consintiéndome a mi mismo!". Pero en la práctica el apego está ahí, por muy altiva que sea la actitud.

9 Julio, 1934

No sé qué tendría que hacer para aprovechar el tiempo de la manera más favorable para mí. ¿Comienzo parando toda lectura mientras trabajo? Por favor enséñeme el interés y la actitud correcta en el trabajo.

Mientras el trabajo o la lectura se hagan simplemente para aprovechar el tiempo, difícilmente pueden llegar el interés o la actitud correcta. El trabajo debe hacerse o por placer o con algún propósito detrás.

25 Julio, 1934

Madre, hay días en los que me asusta terriblemente ir al pranam*, por miedo a tener la desgracia de ver su cara seria, sin ninguna sonrisa. Cuando eso ocurre, toda mi desesperación, melancolía, etc., se intensifican, mientras que su sonrisa dispersa toda tristeza.*

Todo esto acerca de la sonrisa de la Madre es sencillamente un truco del vital. Muy a menudo he advertido que la gente habla de la Madre estando seria, severa, disgustada, enfadada en el *Pranam* cuando no ha habido nada de esto – le atribuyen a ella algo creado por su propia imaginación vital. Además, que la Madre sonría o no sonría no tiene nada que ver con lo merecido o inmerecido, lo adecuado o inadecuado del shadak; no se hace deliberadamente como recompensa o castigo. La Madre sonríe en todo, sin importar esas cosas. Cuando no sonríe, es porque o bien está en trance o está absorbida, o concentrada en algo dentro del shadak que necesita su atención – algo que se tiene que hacer por él o bajarse u observarse. No significa que haya algo malo o erróneo en él. He dicho esto cientos de veces a numerosos shadaks, pero en muchos el vital no quiere aceptarlo porque perdería su fuente principal de queja, de revuelta, de abhiman* *(orgullo herido, a menudo creado por una ofensa real o imaginada cometida por el amante, pero aquí el amante que ofende es el Divino)*, su deseo de alejarse o de abandonar el yoga; cosas que son muy valiosas para él. Solo el hecho de que todo esto tenga dichos resultados y que no lleve más que a esas oscuridades, debería ser suficiente para mostrarte que esta imaginación sobre la Madre no sonriente como signo de la ausencia de su gracia o de su amor, es una herramienta y una sugestión del Adversario. Tienes que abandonar esas cosas para darle alguna oportunidad al psíquico de venir al frente con su amor y su rendición más profundos y sinceros, y asumir el Adhar como su reinado.

C solicita su opinión acerca de coger un puesto en el campamento de detención. ¿Cómo espera conseguirlo siendo él mismo un sospechoso de la policía?

Se me olvidó escribir acerca de esto. Mejor le dices a C que no veo con aprobación esa idea del puesto en el campamento de detención. Incluso si lo obtuviera, podría llevar a cosas muy indeseables.

28 Julio, 1934

Agosto 1934

Anoche al ir a la cama, recé por su luz en el subconsciente. Por extraño que parezca, todos los problemas y agitaciones se levantaron como si fuera respuesta a la oración. Incluso tuve emisiones en sueños. Y esto ha ocurrido más de una vez. ¿Es coincidencia o es realmente el efecto de su respuesta?

La oración trae una Fuerza que presiona el subconsciente y mediante esa presión esas cosas surgen. Las emisiones no tienen gran importancia si no son frecuentes, pero indican la presencia del impulso sexual. Muchos son capaces de controlar poniendo una fuerte voluntad en el órgano sexual o el centro sexual antes de dormir, pero sólo lo consiguen después de un tiempo. Con algunos no funciona porque su voluntad no es suficientemente fuerte, o no está suficientemente entrenada, o no tienen el hábito de controlar los movimientos inferiores.

8 Agosto, 1934

Durante este Darshan, en vez de Ananda, Fuerza o Luz, sentí una gran aridez.

Depende de tu estado si desciende el Ananda, la Fuerza o la Luz o si surge resistencia. Es la resistencia de la consciencia física ordinaria ignorante y oscura la que parece haber surgido en ti. El periodo del día 15 es un periodo de grandes descensos pero también de grandes resistencias. Este 15 no fue una excepción.

Hace exactamente un año y medio que estoy aquí. Desgraciadamente no puedo detectar ningún signo de progreso; todo está, por decirlo de alguna manera, status quo.

Has tenido algunas experiencias que son signos de una posibilidad futura. Para tener más en el primer año y medio, sería necesario tener la completa actitud del shadak y abandonar la del hombre mundano. Solo así puede el progreso ser rápido desde el principio.

Estaba sencillamente asombrado por las anormalidades sexuales de C y lo daría absolutamente por perdido a menos que supiera que su protección y bendiciones están con él.

Si, en ese sentido es un caso, pero hay algo muy sincero en alguna parte de él. Esperemos que el hombre interior pronto obtenga lo mejor del exterior.

17 Agosto, 1934

Me gustaría saber por qué la resistencia surgió el 15 de agosto. Usted dijo que depende del estado de uno. Es cierto que me he dado excesos en la comida y en cuestionamientos mentales y que estos últimos meses fueron muy faltos de disciplina.

Falta de disciplina y una consciencia auto exteriorizándose más ocupada con las cosas externas que con las internas.

He decidido abstenerme de los excesos del domingo o hacerlos tan infrecuentes como sea posible. Ya he resistido muchos anhelos por una taza de té.

Respecto a la comida, el té, etc. el objetivo del yoga es no tener anhelos, no ser esclavo ni del estómago ni del paladar. Cómo llegar a ese punto es otra cuestión – a menudo depende del individuo. Con algo como el té, la forma más fácil y más enérgica es dejarlo. Con la comida habitualmente la mejor manera es tomar la comida que te den, practicar el no apego y no seguir las apetencias. Eso significaría abandonar el exceso del domingo. El resto debe hacerse mediante un cambio interior y no por medios externos.

Después del Darshan, cada día he intentado no ir a casa de D, pero de alguna manera acabo allí…

Si obtienes algo del Darshan, es mejor ir a casa y absorberlo; si no, no importa. Solo tienes que tener cuidado de no absorber influencias perjudiciales en la reunión; me refiero a estados de duda, depresión, indiferencia a cosas espirituales, etc.

Hay algunas personas que son muy libres con su paladar y no por eso son peores.

¿Cómo sabes que no son peores en el sentido Yóguico?

Supongo que esto es lo que usted quiere decir con el término "completa actitud del shadak" – abandonar todas esas cosas. Si no es así, le pediría que me lo explicase un poco más.

Todo esto son cosas externas que tienen su utilidad. Pero lo que quiero decir es algo más interno. Quiero decir no estar interesado por cosas externas por si mismas, persiguiéndolas con deseo, sino estar en todo momento atento a la propia alma, viviendo centrado en el ser interior y su progreso, tomando las cosas y la acción externa solo como medios para el progreso interior.

La cuestión de la comida está hasta cierto punto bajo nuestro control, pero ¿qué hacer con el movimiento habitual de la mente?

Desapégate de ello: haz tu mente externa a ti, algo que tú puedes observar igual que observas lo que ocurre en la calle. Mientras no hagas eso, es difícil ser el amo de la mente.

La gente dice que no se debería leer mientras se trabaja. Yo ya le he dicho que yo leo.

Normalmente leer cuando se trabaja no es deseable. Ahora mismo no recuerdo cuál es tu trabajo.

21 Agosto, 1934

Una vez que he abandonado toda lectura, y me he tomado el trabajo con seriedad, ¡justo en ese momento un accidente! (mientras estaba trabajando en el almacén de madera, una pesada columna de madera me cayó en el dedo pulgar del pie causando una negra contusión) ¡La gente dice que es un buen signo! Yo lo atribuyo a mi falta de cuidado.*

¿Cómo?
Más que un buen signo debería ser un aviso para que seas cuidadoso.

Mañana domingo, ¿puedo descansar?

Es mejor descansar, si te sientes mejor cuando estás descansando.

25 Agosto, 1934

Anoche no pude dormir, aunque no tenía dolor. Por la tarde tomé un té. ¿Usted cree que fue la causa? Es cierto que después de tomarlo se queda una sensación de cansancio nervioso. Quería dejarlo después de lo que me escribió pero ¡ya estoy de nuevo!

Ciertamente no deberías haber tomado té en esas circunstancias. No es bueno para los nervios.

¡Todas las dificultades llegan por la noche! Estaba un poco mortificado al pensar que usted no puede proporcionarme o no me proporcionará algo de sueño. Después de todo, puede que el responsable sea yo.

Los responsables son tus nervios - probablemente tienen muy poca resistencia al dolor y a la enfermedad y se agitan muy fácilmente. Relájate por la noche y no luches por dormir, más bien relájate con toda la mente, los nervios y el cuerpo tranquilo y deja que el sueño venga.

27 Agosto, 1934

Viendo mi herida, uno pensaría que es el trabajo de alguna fuerza hostil que al ser obligada a dejarme, al irse me dio la última patada. Algunos dicen que es eso. ¿Usted lo cree?

Estas cosas vienen normalmente por alguna fuerza adversa.

Muchas personas muestran signos de progreso después de una enfermedad. ¿Puedo esperar algo así en mí? Déme su bendición para que me cure sin que llegue ninguna complicación.

Es verdad que la enfermedad se puede utilizar en ese sentido, aunque avanzar sin enfermedad es mejor.

31 Agosto, 1934

Septiembre 1934

He visto lo que le ha escrito a T sobre la lectura. Me pregunto si esto también es aplicable a mí.

Lo que se le escribe a T no está destinado para ti. T ha entrado en un movimiento de consciencia en el que leer ya no es necesario y más bien interferiría con su consciencia. Respecto a tu lectura no hay objeción si no interfiere con tu meditación.

Me gustaría ser un hombre de letras. ¿Lo aprueba usted?

Depende de qué tipo de "hombre de letras" quieres ser, ordinario o Yóguico.

8 Septiembre, 1934

¿Qué quiere decir con "hombre de letras" yóguico? He descubierto aquí que shadaks que han prosperado como hombres literarios han leído mucho – N, A, D, etc.

Un hombre literario o de letras es aquel que ama la literatura y la actividad literaria en si misma. Un "hombre de letras" yóguico no es un hombre de letras en absoluto, sino uno que solo escribe lo que la voluntad interior y la Palabra quieren expresar. Es un canal y un instrumento de algo más grande que su propia personalidad literaria.

Por supuesto el literato y el intelectual aman la lectura – es su alimento. Pero eso está bastante lejos de la escritura. Hay muchísima gente que nunca ha escrito una sola palabra en plan literario pero que eran tremendos lectores. Uno lee por las ideas, por el conocimiento, para estimular la mente con todo lo que el mundo ha pensado o está

pensando. Yo nunca leía para crear. A medida que aumentaba el yoga, leía muy poco, porque cuando todas las ideas del mundo se agolpan en una, no hay mucha necesidad de alimento. Como mucho una herramienta para mantenerse informado de lo que está ocurriendo en el mundo, pero no como alimento para ver el mundo, la Verdad y las cosas.

> *He descubierto que leer no siempre ayuda a expresar los pensamientos de la manera más efectiva. Lo mismo al escribir poesía; tenemos las ideas, las palabras, los pensamientos, y aún así no podemos escribir un poema como lo hacen los poetas.*

Especialmente con la poesía; incluso cualquier expresión perfecta de cualquier tipo viene por inspiración, no leyendo. Leer solo ayuda a adquirir un lenguaje o conseguir la técnica de la expresión literaria. Al final, cada uno desarrolla su propio uso del lenguaje, su propio estilo, su propia técnica. Hace una década o dos que detuve toda lectura excepto la más informal, pero mi poder de expresión perfecta y poética ha aumentado diez veces. Lo que antes escribía con cierta dificultad, a veces con gran dificultad, ahora lo escribo fácilmente. Se supone que soy un filósofo, pero nunca estudié filosofía – todo lo que escribí vino de la experiencia Yóguica, el Conocimiento y la Inspiración. De la misma manera mi mayor poder con la poesía y la expresión perfecta los obtuve en aquellos últimos días y no leyendo y observando cómo los demás escribían, sino por la elevación de mi consciencia y la gran inspiración que vino con dicha elevación.

> *¿Entonces qué es lo que opera detrás? ¿La lectura, el talento natural o el trabajo esmerado?*

La lectura y el trabajo esmerado son muy buenos para el hombre literario, pero incluso para él, no son la causa de su buena escritura, sólo ayudan. La causa está dentro de él, y en lo que se refiere a "natural", no lo sé. A veces, el talento es de nacimiento y está preparado para expresarse, entonces lo llamas natural. A veces, despierta más tarde desde dentro pero yo creo que también en ese caso es natural, aunque de una naturaleza hasta ese momento oculta.

> *Me avergüenza decir que no pude seguir su consejo respecto al té. Caí víctima de la tentación. Si realmente me beneficiase dejarlo lo haré.*

Si puedes dejarlo, hazlo; si no puedes o tienes que forzarte demasiado, espera hasta que puedas. Lo importante es la apertura del ser interior.

11 Septiembre, 1934

> *Ya que parece que tengo una posibilidad de apertura en el sentido de la poesía, ¿no debería dirigir mi aspiración principalmente hacia eso?*

A mi me parece que la aspiración debería dirigirse principalmente a la apertura total del Adhar al la Fuerza divina.

28 Septiembre, 1934

Octubre 1934

Tuve un fuerte dolor de cabeza después del pranam*. ¿Por qué?*

Probablemente alguna resistencia mental.

1 Octubre, 1934

Sri Aurobindo,
Anoche tuve un sueño de varias características. Vi a muchos de nosotros reunidos y esperando que usted bajase entre nosotros. Había en el aire una gran expectación, mucha excitación, pues iba a descender una Fuerza.

Eso es también en el vital.

Usted vino, pero no sabíamos cómo o cuando. De repente descubrimos que Nolini había caído desmayado al suelo y usted estaba tumbado a su lado, lo que nos dio la impresión de que le estaba transmitiendo su Fuerza. Entonces alguien vino y nos separó de usted corriendo una cortina, diciendo o sugiriendo que esta era la Fuerza que se esperaba que descendiese.

Después de un rato algunos de nosotros fuimos a verle de nuevo, y le vimos pasar. Para nuestra gran alegría y sorpresa, sus pies eran del color de loto – tan suave, tierno, bonito. Desgraciadamente no pude ver mucho de su cara. Así que este fue el sueño, aunque quizás no muy exacto.

Los sueños de este tipo en el plano vital son muy comunes. Corresponden a algo que ha ocurrido allí, pero a menudo las formas son, en parte provistas por la mente subconsciente, y en parte verdaderas. Las "formas provistas" deben tomarse como simbólicas, mientras que lo demás realmente ocurrió en ese plano. Nolini desmayándose, etc. y la cortina parecen ser del tipo de las provistas. El resto parece ser de un tipo más directo.

3 Octubre, 1934

He estado bastante patoso al expresar mis pensamientos. De alguna forma siento una gran resistencia y sencillamente no vienen las palabras. ¡La misma resistencia en todas partes!

Es la resistencia negativa en su mayoría de la mente física y del vital físico – una resistencia de inercia, de *Aprakash** *(oscuridad, ignorancia)* y *Apravritti** *(inercia, incapacidad)* contra cualquier idea de cualquier posibilidad de ser algo diferente de lo que son. A menudo viene cuando la intensidad de las resistencias vitales ya no está.

11 Octubre, 1934

> *Noto que una clara y marcada desesperación ha venido sobre mi, haciendo que constantemente me de cuenta de qué pobres y limitados son mis poderes y mis posibilidades. Todo lo que escribo es de lo más mediocre.*

Aún suponiendo que lo que escribas no sea algo extraordinario, ¿qué importa? Hazlo lo mejor que puedas y deja al Poder que lo mejore.

> *Me siento bastante desvalido y sin fuerza y energía, sin aspiración ni fe. Me gustaría saber si uno es responsable de tal estado y cómo. ¿Debo continuar con la meditación o lo intento reemplazar con algo de lectura?*

Estas cosas deben ser resultado o bien de los deseos, o de la inercia o de la agitación vital. Si dejas tu meditación, no veo cómo vas a librarte de esto. Sólo trayendo una consciencia más elevada puedes librarte de las condiciones habituales de la vieja consciencia.

15 Octubre, 1934

> *Anoche soñé con dos grandes serpientes desplegadas y cuando me desperté, de nuevo vi para mi gran sorpresa dos serpientes similares al lado de mi cama. Mirando más de cerca descubrí dos rayos de luz paralelos sobre la cortina. Debido al movimiento de la cortina, parecían la oscilación de las serpientes. Pero aún no puedo creer que eran simples destellos de la luz de la calle y no una visión de serpientes.*

No es una visión. A menudo lo que uno ve en el momento de despertarse se prolonga una vez despierto hasta que la consciencia ordinaria completa vuelve. En este caso se prolongó aún más al encontrar una base física en los rayos de luz. He visto a menudo en las etapas iniciales que una imagen sutil se aprovecha de algo físico para hacerse a sí misma más duradera y concreta, incluso estando totalmente despierto. En este caso las serpientes serían probablemente Energías, no del tipo perjudicial.

> *Anoche estaba de un humor depresivo. Para salir de eso intenté meditar. Después de luchar una hora, tuve que abandonar, consecuentemente más deprimido. Entonces varios pensamientos insanos empezaron a fluir: es simplemente inútil hacer esfuerzos por nada. Sobre todo cuando uno se sienta a meditar, surge un pensamiento detrás de otro. ¡Qué dura lucha*

tenía con la mente! Algunos días simplemente pasan con fracasados esfuerzos y uno tiene que dejar la meditación con gran disgusto. Así que la conclusión final a la que se llega es que nuestros esfuerzos, por muy entusiastas y sinceros, son después de todo impotentes. Si el Poder superior lo desea, viene al segundo. Pero el Poder no solo no lo desea, sino que mantiene la puerta fuertemente cerrada y al mismo tiempo nos pide que llamemos con toda nuestra fuerza, sabiendo muy bien que será en vano. ¿Por qué este juego tan costoso?... Seguí en este tono hasta que de nuevo llegué a la conclusión de que todos los esfuerzos son inútiles, ¡inútiles! Y con esta conclusión dormí en un estado total de depresión, inercia y agitación.

Esos son los pensamientos de la depresión, pero todavía está en mi mente la impresión de que aunque hay que hacer esfuerzos, no tendrán su fruto y podrán hacer realmente poco…

Uno puede utilizar los esfuerzos y entonces debe ser paciente y perseverante, o uno puede confiar en el Divino con una invocación y una aspiración constante. Pero entonces la confianza debe ser auténtica sin insistir en el fruto inmediato.

Todo eso es la mente física negándose a aceptar la dificultad del trabajo y de lucha necesaria para el logro espiritual. Quiere llegar a lo más alto, pero desea un camino suave. El sentimiento subyacente es "¿quién va a enfrentarse a tanto problema para llegar a Divino?". La dificultad con los pensamientos la ha tenido que atravesar cada Yogi y es igual que cuando se obtiene un pequeño resultado después de días de esfuerzo. Solo cuando uno ha limpiado el campo y lo ha arado, sembrado y cuidado de él puede esperar grandes cosechas.

24 Octubre, 1934

Dilip nos dijo hoy que usted estaba intentando hacer descender la personalidad de Durga en el día de la Puja.

No era un intento – bajó.

Cuando vine para el pranam*, su apariencia me hizo sentir que usted era la misma Durga aunque no tengo una idea clara de la apariencia que tienen las Diosas. Más tarde le conté mi impresión a Nishikanta y me dijo que también había tenido una impresión similar. No sé si este tipo de sensación vino por asociación con la puja de ese día, o independientemente de eso.*

Todo eso es la tontería de la mente física que se piensa a si misma muy lista explicando el sentimiento interno o la percepción.

Uno no puede tomarse esos sentimientos muy en serio (quizá me reprenda usted por eso) porque son tan vagos, abstractos y momentáneos… Es difícil distinguir la frontera entre imaginación,

intuición y sentimientos a no ser que estén sustanciados por algo como una visión concreta…

¿Qué más esperas que sean los primeros toques?

Para darle un ejemplo: oí como si la Diosa Bhagawati (uno de los nombres de Durga) me estuviese diciendo, "estoy llegando", y muchas otras cosas que ahora no recuerdo.*

Esas cosas son al menos una prueba de que la mente interior y el vital están intentando abrirse a cosas suprafísicas. Pero si tú lo haces más pequeño en cuanto comienza, ¿cómo puede desarrollarse alguna vez?

Entonces, ¿bajo que luz debería tomarlo? Si me lo tomo como una respuesta que refleja la agitación de mi propia naturaleza, ¿estaré confundido?

Si, bastante confundido.

Usted ha mostrado dos tipos de sadhana: una de esfuerzo, otra de confianza en el Divino invocando constantemente. Pero ¿no son realmente lo mismo? ¿En qué se diferencian? La invocación y la llamada constante significan la aceptación constante de la Verdad y el rechazo de la falsedad, lo que significa un esfuerzo constante de rechazo y aceptación ya que siendo nuestra mente lo que es, siempre va a correr tras las cosas físicas y su placer. ¿Hay menos esfuerzo en este método?

Mucho menos. El otro es un esfuerzo constante por aminorar las cosas y atraer lo que uno quiere. La aceptación y el rechazo son algo bastante diferente.

26 Octubre, 1934

P tiene úlcera crónica de estómago. Usted ha curado muchas enfermedades curables e incurables, así que ¿existe alguna oportunidad para él?

Depende de él. De todas formas supongo que no es algo que mate rápidamente, ¿no? A veces la gente sigue adelante con eso durante 30 años. ¿No es una cuestión de dieta y cuidado, o se supone que es eso? Punuswami que viene aquí la ha tenido, y aún esta vivo y haciendo su trabajo, lo mismo que K que estuvo aquí una vez. Pero no puedo prometer curarle – lo intenté con K pero regresa cuando él baja la guardia. Otra cuestión es si un hombre es muy receptivo.

27 Octubre, 1934

He comenzado a concentrarme ahora en el corazón. El pasado domingo cuando estaba meditando tuve la visión de la cara de Sri Aurobindo flotando delante de mí durante más o menos una hora, acompañada de una profunda felicidad. Estaba totalmente consciente, pero el cuerpo se volvió como si estuviera muerto, todos los movimientos se detuvieron, y me dio un éxtasis tremendo.

¡Eso estuvo muy bien!

…¿se ha abierto algo en mí, de verdad? ¿O es solo una fase momentánea de un descenso como la Paz o Ananda? Siento como si usted me hubiera dado un tirón hacia arriba, cumpliendo su promesa: estoy llegando. ¿Es correcto?

Parece ser así. De cualquier forma evidentemente hay una apertura en el centro del corazón o no habrías tenido el cambio o la visión con la inmovilidad de la consciencia física en el cuerpo.

30 Octubre, 1934

Noviembre 1934

Durante bastantes días he estado libre de pensamientos e impulsos vitales. Pero parece que vuelven a levantar cabeza… me senté a meditar pensando que la ola pasaría por encima de mi cabeza si me sumergía profundamente. La meditación había terminado cuando otra ola enorme me arrastró, tal cual.

¿Por qué estos impulsos después de la meditación?

Vienen para alterar u obstruir la meditación y si se hubieran ganado algunos resultados o se estuviese a punto de obtenerlos, para tropezarse con ellos.

Intento estar en silencio interior, pero persiste el estado de ánimo de jocosidad. Sin embargo, ¿no es un signo de alegría?

No siempre; además la alegría es vital. No digo que no debiera estar ahí, pero hay un alegría más interior, una *Sukhahasya** *(sonrisa de felicidad)* que es el estado espiritual de alegría.

7 Noviembre, 1934

Mi cumpleaños cae el día 17. Espero que mi nombre esté ahí.

Está ahí. En el día 17 después de las 12.

Unos cinco minutos antes de terminar la meditación de la tarde sentí tal presión en la cabeza que parecía que iba a explotar o que me iba a caer. Me sentí forzado a abrir los ojos para aliviar la presión. ¿Esto fue porque mi capacidad de contener la Fuerza es limitada?

Probablemente la Fuerza acumulada fue más de la que el ser físico podía recibir. Cuando eso ocurre, lo que se debe hacer es ensancharse uno mismo (se puede aprender a hacer esto con un poco de práctica). Si la consciencia está en un estado de ampliación, puede recibir cualquier cantidad de Fuerza sin inconvenientes.

Soñé que había ido a casa. Al verme después de tanto tiempo mi madre me abrazó y me apretó tan fuerte que me asusté y comencé a llamarle a usted. ¿Realmente mi vital fue allí o el espíritu vital de mi madre vino aquí y me atacó de esa forma?

Es probable que no fuera tu madre en absoluto sino una Fuerza vital asumiendo su forma para así tener influencia sobre ti.

10 Noviembre, 1934

P.S. me decía que cultivar la literatura aquí no tiene mucho sentido, ya que ninguno será capaz de ser de primera clase o superar a Tagore. El siempre será la única estrella brillante de la literatura. Los demás no tendrán ni siquiera la oportunidad de brillar a su lado, para no hablar de eclipsarle. Solo Dilip puede de alguna forma ser un privilegiado de segunda clase, pero incluso eso será por su prosa, no por la poesía.

Además afirma que el yoga no tiene poder para llevar ninguna actividad que se persiga (literatura, pintura, etc.) a la altura de la perfección.

No estoy de acuerdo con P.S. Si un hombre tiene una capacidad para la poesía o cualquier otra cosa, seguro que saldrá y subirá a alturas más altas de lo que hubiera llegado en cualquier otro sitio. Fíjate en D, que era incapaz de escribir poesía hasta que vino aquí, aunque tenía el instinto y el poder dentro de él; mira a N cuyo flujo total le llegó solo aquí. A, P, cuyos recientes poemas en Gujarati me parecen de una belleza extraordinaria, aunque admito que no soy experto en eso. H escribía maravillosamente antes pero la soberana excelencia de su poesía reciente es nueva. Hay otros que están desarrollando un poder de escritura que antes no tenían. Eso no son muestras de que el yoga no tenga poder para desarrollar la capacidad. Yo mismo he desarrollado muchas capacidades mediante el yoga. Al principio no podía escribir una línea de filosofía; ahora, para mi gran sorpresa la gente ha empezado a escribir libros sobre mi filosofía. No es una cuestión de primera o segunda clase. Uno debe crear lo mejor posible y desarrollarse; la "clase", si es que debe considerarse aquí, la decidirá la posteridad. El mismo Tagore fue una vez considerado de segunda clase por mucha gente y la naturaleza de su poesía fue duramente cuestionada, hasta que el Premio Nobel y la fama consecuente pusieron fin a las discusiones. Uno no debe dar importancia a la fama y la

apreciación de los demás, sino hacer cualquier trabajo que pueda hacer como una ofrenda de su capacidad al Divino.

Por supuesto, P.S. dio valor a su afirmación diciendo que la Fuerza Supramental podía hacer milagros. Siendo ese el caso, ¿por qué no dirigir las energías hacia logros espirituales?

Verdaderamente las energías deberían dirigirse aquí hacia el logro espiritual; el resto de cosas pueden ser solo un corolario o algo más desarrollado para el servicio de la Fuerza espiritual.

Supongo que él no se refería a poetas de nacimiento como Harindra y Nishikanta sino al rebaño común como nosotros que no tenemos talentos de nacimiento, pero que no obstante aspiramos a ser hombres de letras. Pero incluso así uno no puede estar de acuerdo, porque si el yoga solo puede elevar a los genios a supergenios y no puede hacer nada del barro, entonces…

Bueno, el asunto principal del yoga no es en absoluto hacer genios sino hombres espirituales, aunque también pueda hacer lo otro.

11 Noviembre, 1934

Tengo cuatro rupias y quería comprarle algo en mi cumpleaños. Pero he tenido el impulso de ofrecer algo a los shadaks, así que le pregunté a D si se podían preparar unas galletas. ¿Aprueba mi propuesta?

Si, aunque no sigue ninguna regla o precedente.

Le he mostrado a Dilip y a otros lo que usted escribió acerca de la literatura versus yoga. Espero no haberme confundido.

No.

14 Noviembre, 1934

Diciembre 1934

Esta vez tuve un gran Ananda en el Darshan. ¡Solo de verle me parecía haber visto al mismo Shiva! ¡Qué gran éxtasis fue! Sobre todo pareció que su última mirada me llevaba a otro mundo, de tall forma que yo ni siquiera sabía quien era. ¡Parecía que con su mirada fija estuviese

sacando mi interior hacia fuera, como encanta una pitón a la presa con la mirada magnética!

Todas estas impresiones y recuerdos felices permanecieron vívidamente conmigo durante 3 o 4 días. Después vi que toda esa consciencia se había evaporado, y he estado estos días muy pasivo, sin ninguna fuerte aspiración. Pero noté que no había tristeza. Solo hoy ha tratado de apoderarse de mí pero por ahora sin éxito. Esperaba mucho de este Darshan, pero parece que se ha estropeado todo.

No hay razón para desanimarse por lo que llamas la evaporación de la consciencia que tuviste en el día del darshan. No se ha evaporado, se ha retirado de la superficie. Eso ocurre habitualmente, cuando no hay una consciencia más elevada o alguna experiencia. Tienes que aprender a no aceptar la depresión, sino permanecer tranquilo dejando tiempo para asimilar y preparado para una nueva experiencia o crecimiento *venga cuando venga.*

Solo he escrito sobre un aspecto de la situación del Darshan. ¿Podría saber si usted ha descubierto alguna señal nueva de esperanza?

Por mi parte, yo veo muchas señales de esperanza.

4 Diciembre, 1934

Durante la meditación de la tarde me preguntaba por qué no encuentro el rasa (gusto, sabor) de la vida. Muchos lo han encontrado en la poesía, algunos en la pintura, otros en trabajo físico a través del cual pueden ofrecerse ellos mismos fácil y alegremente al Divino. La consagración se vuelve mucho más fácil a través de trabajos por los que tienen una afinidad, mientras que para las personas como yo que no tenemos ninguna tendencia definitiva en ninguna actividad, la consagración se vuelve el doble de difícil. Cuanto tuve esta experiencia estaba pensando en rezarle a usted para que me ayude a encontrar rasa en mi trabajo.*

Sentí que mi mente estaba dividida en dos: la interna en silencio absoluto, no alterada por nada; la mente superficial (¿física?) pensando sin orden en muchas cosas que iban pasando como en una película de cine. Antes todo el ser estaba revuelto con todos esos pensamientos con la consiguiente confusión. Pero esta vez la mente interna parecía estar desapegada. En cuanto los pensamientos externos surgieron intenté ver si todo esto era una situación forzada de la mente, pero no, el silencio estaba allí intacto de verdad. Esto continuó mientras duró la meditación. Me gustaría saber su opinión sobre el tema. Me pregunto por qué caen de repente estas experiencias. ¡No se qué me había abierto hoy especialmente para tal experiencia!

La consciencia de la que vienen estas experiencias está siempre ahí presionando para traerlas. La razón por la que no vienen libremente o se quedan es la actividad de la mente y el vital, siempre ajetreados, pensando en esto, queriendo aquello, tratando de realizar hazañas de escalada en todos los montecillos de la naturaleza inferior, en lugar de alimentar una aspiración más fuerte y sencilla y abrirse a la consciencia superior que podría venir y hacer su propio trabajo. Lo que hay que perseguir no es el rasa de la poesía, de la pintura o del trabajo físico. Lo que da el interés en el yoga es el rasa del Divino y de la divina consciencia, es decir el rasa de la Paz, del Silencio, de la Luz y el Gozo interno, del Conocimiento interior creciente, del Poder interior creciente, del Amor Divino, de todos los campos infinitos de experiencia que se abren a uno con la apertura de la consciencia interna. El auténtico rasa de la poesía, de la pintura o cualquier otra actividad se encuentra realmente cuando estas cosas forman parte del trabajo de la Fuerza Divina en ti y sientes que es eso y que existe en la alegría de ese trabajo.

El estado que has tenido del ser interior y su silencio, separado de la consciencia superficial y sus pequeñas agitaciones, es la primera liberación, la liberación de Purusha del Prakriti, y es una experiencia fundamental. El día que puedas mantenerla, se habrá fundamentado en ti la consciencia Yóguica. Esta vez ha aumentado la intensidad, pero debe también incrementarse la duración.

Estas cosas no "caen": lo que has sentido ha estado en ti siempre, pero no lo sentías porque estabas viviendo completamente en la superficie, y la superficie es todo multitud y clamor. Pero este silencioso Purusha, base del verdadero ser mental, el verdadero ser vital, el verdadero ser físico, está en todos los hombres. Esto ha venido por tu aspiración y tu oración, para mostrarte en qué dirección debes ir para tener el verdadero rasa de las cosas, porque sólo cuando uno está liberado puede obtener el rasa verdadero. Porque después de esta liberación vienen otras y entre ellas la liberación y Ananda tanto en acción como en el estático silencio interior.

8 Diciembre, 1934

> *Estoy muy feliz con su carta de ayer, y también más sabio. Pero mi tema era algo diferente; quizás no lo dejé claro. Lo que quiero decir es: si se le pide a un shadak que se ofrezca a través de un trabajo que le gusta, la ofrenda se vuelve alegre y por tanto más fácil. El verdadero rasa del Divino por el que todos estamos aquí, el primero y el último, puede tenerse y saborearse más rápido y menos trabajosamente a través de ese tipo de trabajo. Por ejemplo, si Dilip tuviera que transferir toda su lealtad a otra deidad, digamos una que presida sobre el control de los sirvientes (si es que hay alguna), en fin, ¡puede imaginarse los resultados! (Ayer mismo dijo que si se le pide que haga yoga trabajando en el almacén de madera, ¡se buscará una cuerda para el cuello!)*

No es una cuestión de gustos sino de capacidad, aunque usualmente (no siempre) el gusto va con la capacidad. Pero el gusto y la capacidad pueden desarrollarse y también el rasa del que tu hablas. Uno no puede decir que está en plena condición del yoga - para los fines del yoga - si no es capaz de asumir voluntariamente cualquier trabajo que se le dé como una ofrenda al Divino. Hubo un tiempo en que yo era totalmente incapaz para cualquier trabajo físico y solo me ocupaba del mental, pero me entrené en hacer cosas físicas con cuidado y perfección y así superar este defecto evidente de mi ser y

hacer el instrumento del cuerpo apto y consciente. Aquí ocurrió lo mismo con otros. Una naturaleza no entrenada para aceptar trabajo y actividad externa se vuelve mentalmente demasiado pesada, físicamente inerte y oscura. Solo se puede dejar de lado completamente el trabajo físico si uno está discapacitado o demasiado débil físicamente. Por supuesto hablo desde el punto de vista de lo ideal; el resto depende de la naturaleza.

Respecto a la deidad que presida el control sobre los sirvientes, sobre el trabajo de almacén y el de la poesía o la pintura, siempre es la misma: la Shakti, la Madre.

> *...El día que sea capaz de mantener las experiencias, ¡solo entonces se fundamentará en mí la consciencia Yóguica! Pero parece que ese día siempre se aleja, porque aquí viven muchos shadaks desde hace cuatro o cinco años que todavía no se han establecido en este silencio interior.*

Hay muchos que no lo han conseguido, la mayoría. Pero yo no ponía el énfasis en el silencio sino en la percepción separada del ser interior.

> *Me gustaría saber si las experiencias de este tipo tienen un resultado duradero en la forma de elevar la consciencia, ¿o es simplemente el resultado de las oraciones y aspiraciones de los días anteriores y nada más, yendo y viniendo como un chaparrón en una parcela seca de terreno arenoso?*

Al principio vienen de esta forma aislada, después más frecuentemente y por periodos más largos, luego se establecen. En algunos se establecen al principio, pero esto es raro. En algunos persisten de forma periódica hasta que se establecen, esto es más normal. En otros ocurre a largos intervalos y espera a que la consciencia esté preparada.

> *No le sigo muy bien cuando dice,"...para mostrarte en qué dirección debes ir." ¿Esto implica que primero debo establecerme en la consciencia interior? ¡Pero seguro que esa es la preocupación principal de todos, como la mía!*

Si, pero yo no estaba escribiendo a todos y no todos han preguntado por el rasa en el trabajo.

> *¿Es perjudicial que enseñe algunas partes de mi carta que tratan de mis experiencias personales?*

No tiene mucha importancia si las enseñas o no. Simplemente como lo sientas. Más tarde podría ser necesario para ti que guardases para ti todas tus experiencias personales.

11 Diciembre, 1934

¿Qué piensa de esto? [Una carta de C]. ¿No es asombroso que un pequeño trabajo y algo de dinero en sus manos le hayan llevado a ese puerto?... ¿es correcto suponer que la voluntad Divina está detrás para lograr que se agote una tendencia anormal? Escribo esto porque leí en la biografía de un Mahapurush de Bejoykrishna, que en sus andares ascéticos el Mahapurush conoció a una mujer y vivió con ella, durante tres años, una vida de lo más pasional. Después se sintió terriblemente asqueado y se escapó. Detrás de esto, Mahapurush ve la Voluntad del Divino o de su Gurú que le llevó al agotamiento de su tendencia mediante el exceso de satisfacción. Incluso si es cierto, parece un remedio muy poco normal porque vemos en nuestra experiencia que cuanto más se satisface un deseo, más llamea. ¡Pero el trabajo del Divino puede ser muy diferente! ¿Qué diría usted?

Puede que sea cierto en el caso de este Mahapurush o de otros casos muy conocidos, porque el impulso espiritual en ellos es fuerte y sobrevive; pero ¿y los otros en los que el deseo persiste o incluso crece?

¿Y qué hacer ahora con C? Puede que se desespere e intente satisfacer su tendencia inferior y esto acabará con él. Sálvele, o al menos déle un grito. De todas formas estos casos son muy peculiares; por un lado tal bhakti, tal aspiración, y por el otro… ¡!

Tendrá que luchar hasta el final. Le puedes decir que no desespere ocurra lo que ocurra. No creo que un grito sea muy útil.

Hoy estaba muy tranquilo en la meditación y vi la luna llena con líneas en cruz sobre ella.

Luna llena = conciencia espiritual. La cruz es el símbolo del triple Divino – trascendente, cósmico, individual.

12 Diciembre, 1934

Anoche soñé que usted salía por una vez de su aislamiento, era alto, bastante joven, pero muy moreno. ¡Comencé a preguntarme si este era el Sri Aurobindo de los primeros años!

No. No es así. Probablemente es alguna forma física sutil, la que corresponde al elemento Shiva en mí. A veces me he visto yo mismo así y era siempre la formación de Shiva.

El sueño terminó, pero pronto volvió, cuando vi que usted había aparecido ante mis ojos cerrados con la misma apariencia con la que le vemos durante el Darshan. La visión permaneció durante un tiempo. La

felicidad no era tan intensa como en la situación anterior. ¿Fue porque hice movimientos intencionados para probar la fuerza de la visión?

Puede ser. Probablemente la consciencia estaba más cerca del ser físico denso que es menos sensible que el ser físico interior.

Madre, daba la impresión por sus miradas en el pranam *que usted no aprobaba ciertas actividades mías. ¿Es verdad?*

No. Probablemente era alguna idea tuya que puso la apariencia en las miradas de la Madre.

¿Es innecesario escribir sobre estas experiencias de los sueños?

No, es útil escribir.

14 Diciembre, 1934

Hoy he cometido una gran falta al tomar comida de un restaurante, algo que usted ha prohibido estrictamente… Pensé en no escribirlo, si decidía no volverlo a hacer. Pero esa no sería la actitud correcta. Y al escribirlo, me protejo de cualquier ocurrencia futura de este tipo.

Siempre es mejor decirlo.

15 Diciembre, 1934

Tengo que retomar ell hilo del trabajo versus meditación, debido a algunos interrogantes nuevos en mi mente. Es bastante evidente que usted le da preferencia al Karma, pero ¿es posible alcanzar la realización más elevada en su yoga solo mediante el trabajo solamente, o el trabajo debe utilizarse como un medio hasta cierta etapa y luego abandonarlo, como dijo Ramakrishna en su bien conocida analogía de la mujer embarazada y el abandono gradual de su trabajo a medida que se acercaba el final?

¿Soy yo Ramakrishna, o hay alguna diferencia entre mi yoga y el suyo?

Si recuerdo bien, me escribió que el trabajo es sólo un medio para la preparación de la vida espiritual; aparte de eso, no tiene valor espiritual.
[Sri Aurobindo subrayo "sólo" y puso encima un signo de interrogación.]

¡Señor Dios! ¿Cuándo hice yo esa fabulosa declaración que destruye de un golpe los dos volúmenes de Ensayos sobre el Gita y los siete volúmenes del Arya? El trabajo en sí mismo es solo una preparación, igual que la meditación, pero el trabajo realizado en el aumento de la consciencia yóguica es un medio para la realización igual que lo pueda ser la meditación.

> *En la carta de Dilip también dice que el trabajo ayuda a prepararse para el contacto directo con lo más profundo. En otra dice que el trabajo prepara para el desarrollo de la consciencia adecuada, lo que significa lo mismo…*

Yo no he dicho, espero, que el trabajo *solo* prepara. La meditación también prepara para el contacto directo. Si vamos a hacer el trabajo solo como una preparación y luego volvernos ascetas meditativos sin actividad, entonces toda mi enseñanza espiritual es falsa y no hace falta la realización supramental ni ninguna otra cosa que no se haya hecho en el pasado.

> *Mi impresión es que el trabajo es un medio excelente como preparación, pero que las experiencias importantes y las realizaciones no vendrán durante el trabajo. Mi pequeña experiencia lo corrobora, porque las pequeñas gotas de Ananda que descendieron sobre mí lo hicieron cuando estaba meditando. Solo una vez tuve dos minutos de Ananda mientras trabajaba.*

Ya veo. Cuando se termina el tiempo de preparación, uno se sentará inmóvil para siempre y nunca hará ningún trabajo, porque, según tú, trabajo y realización no pueden ir juntos. ¡Hurra por los Himalayas!

Bueno, pero entonces ¿por qué no el antiguo yoga? ¡Si el trabajo es tan opuesto a la realización! Esa es la enseñanza de Shankara.

> *La diferencia principal entre los dos, es que en el trabajo la atención tiende a desviarse. Al trabajar con la mano, pronuncia el nombre de Hari con la boca – esta actitud es bastante posible, pero solo como preparación, y no es efectiva para la realización que la meditación por si misma puede traer; porque todo el ser está absorbido en la absorbente meditación en el Amado.*

En ese caso estoy totalmente confundido al predicar un yoga dinámico: volvamos a la cueva y a la selva.

> *Mi teoría sobre el trabajo obstaculizando la concentración en un punto encuentra cierto apoyo, creo, en su propio ejemplo (aunque prosigo con cuidado).*

[Sri Aurobindo subrayó "con cuidado"]

> *Usted ha dicho que un 9/10 de su tiempo se dedica a la correspondencia, a otros trabajos, etc., mientras que solo el 1/10 se dedica a la concentración. Naturalmente uno se pregunta, ¿no puede usted hacer la concentración y trabajar al mismo tiempo?*

{Nota: En la página siguiente aparece un facsímil mostrando la parte central de la correspondencia del día 16 de diciembre, 1934}

Para mí, solo correspondencia. No me queda tiempo para otros "trabajos, etc.". La concentración y la meditación no son la misma cosa. Uno puede estar concentrado en el trabajo o el bhakti así como en la meditación. Por Dios, se cuidadoso con tu vocabulario, o si no vas a caer en muchos errores y en la relajación de tu forma de pensar.

Si yo dedico el 9/10 de mi tiempo a la concentración y nada al trabajo el resultado sería igualmente insatisfactorio. Mi concentración es para un trabajo particular; no es para meditar separado de la vida. Cuando me concentro trabajo en otros, en el mundo, en el juego de fuerzas. Lo que digo es que pasar todo el tiempo leyendo y escribiendo cartas no es suficiente para el propósito. No estoy pidiendo la conversión en un Sanyasi meditativo.

> *¿No se retiró usted durante cinco o seis años para meditar intensa y exclusivamente?*

No estoy enterado de que yo hiciera eso. Pero probablemente mis biógrafos saben más acerca de eso que yo.

> *Si el mismo Divino Supramental diferencia entre trabajo y concentración y encuentra difícil irradiar su fuerza entre los pocos shadaks en sincronía con su trabajo de correspondencia, etc., ¿qué ocurre con los no divinos e inframentales como nosotros?*

Entre concentración exclusiva en la correspondencia y el trabajo polifacético entero, no entre trabajo y correspondencia.

No significa que pierda la consciencia superior al hacer el trabajo de correspondencia. Si así fuera, no solo no sería yo supramental, sino que estaría muy lejos incluso de la consciencia Yóguica plena.

[Sri Aurobindo subrayó en mi carta las palabras "en sincronía con su trabajo de correspondencia"]

Di "correspondencia solo". Si tengo que ayudar a alguien a repeler un ataque, no puedo hacerlo solo escribiendo una nota. Tengo que enviarle cierta Fuerza, o concentrarme y hacer el trabajo por él. Tampoco puedo bajar el Supramental simplemente escribiendo pulcramente sobre el tema a la gente. Yo no pido tiempo libre para meditar cómodamente en una indolencia gozosa. Dije claramente que lo quería para concentrarme en otro trabajo más importante que la correspondencia.

La ignorancia que subyace en esta actitud es la asunción de que uno debe necesariamente solo trabajar o solo meditar. ¡O el trabajo es el medio, o la meditación

es el medio, pero los dos no pueden ser! Que yo sepa, nunca he dicho que no se debería meditar. Establecer una competición abierta o cerrada entre trabajos y meditación es un truco de la mente divisoria y pertenece al yoga antiguo. Por favor, recuerda que yo he estado proclamando desde el principio un yoga integral en el que el Conocimiento, el Bhakti, los trabajos – luz de consciencia, Ananda y amor, voluntad y poder en las obras – la meditación, la adoración, el servicio al Divino, todos tienen su lugar. ¿He escrito en vano siete volúmenes del Arya? La meditación no es más grande que el yoga de las obras o del esfuerzo ni el trabajo más grande que el yoga mediante el conocimiento; ambos son iguales.

Otra cosa: es un error discutir desde la muy limitada experiencia de uno, ignorando la de los demás, y construir sobre eso grandes generalizaciones sobre el yoga. Esto es lo que hacen muchos, pero el método tiene imperfecciones obvias. Tú no has experimentado realizaciones importantes con el trabajo, y sacas la conclusión de que dichas realizaciones son imposibles. Pero ¿qué pasa con muchos otros que si las han tenido, en otros lugares y también aquí en el Ashram? ¿Eso no tiene valor? ¿Me estas sugiriendo amablemente que no he conseguido nada con el trabajo? ¿Cómo lo sabes? Yo no he escrito la historia de mi sadhana – si lo hubiera hecho, habrías visto que si no hubiera hecho de la acción y el trabajo uno de los medios principales de realización, en fin, entonces no habría habido sadhana ni realización excepto quizá, la del Nirvana.

Más adelante puede que añada algo sobre qué tipo de trabajos dan resultado, pero no hay tiempo esta noche.

Sin embargo no llegues a la conclusión de que estoy exaltando el trabajo como único medio para la realización. Solo le estoy dando el lugar que merece.

Disculparás el tono de ironía o sátira en todo esto, pero de verdad cuando se me dice que mi propio caso refuta toda mi filosofía espiritual y el conocimiento y la experiencia acumulados, creo que es permisible un poco de vivacidad al responder.

16 Diciembre, 1934

> *Esperaba los golpes y los he disfrutado. Solo hay uno que no esperaba y que creo que no merezco. Es cuando dice que yo he sugerido que usted "no ha conseguido nada con el trabajo".*

¿Nada excepto preparación en todo caso? Ya que los trabajos pueden *solo* preparar.

> *Le envío la carta del 16 para una pequeña corrección. En un sitio nos hemos confundido todos. Usted ha escrito:" No significa que utilice la consciencia superior…". No parece que utilizar tenga aquí ningún sentido.*

Porque has cambiado la palabra "perder" por la palabra "utilizar". Sin duda que todos han tropezado en ese obstáculo.

> *Por favor, si tiene tiempo complete la carta esta noche.*

Esta noche no.

19 Diciembre, 1934

Parece que he tenido de nuevo la misma experiencia. En la meditación sentí que algo descendía, y el cuerpo se volvió silencioso, es decir me pareció que había algo aparte de mí. Junto con esto, comenzó el silencio.

Quiere decir que el ser real (Atman o Purusha) no es el cuerpo, el cuerpo es algo separado, una parte del ser, pero una parte de Prakriti, no el ser verdadero o Purusha.

También intenté imaginar su presencia delante de mí, pero pronto la apariencia se borró y pasó a una nada, por decirlo de alguna manera. ¿Es perjudicial poner a prueba la experiencia como yo lo hice? ¿Tendría que haber permanecido absolutamente silencioso y calmado?

Es mejor permanecer en silencio. Poner a prueba la experiencia puede llevar a una actividad mental que la rompería. Que no lo haya hecho en este caso, muestra que el poder del silencio que descendió debe haber sido muy fuerte e imperativo.

Usted dijo antes que esto era una condición del ser interior y su silencio, la separación de Purusha del Prakriti.

Si, pero también parece ser el comienzo de la liberación de la identificación con la consciencia del cuerpo. Esto viene fácilmente con la consciencia-Purusha en el ser interior.

¿Es el ser interior o el Purusha lo mismo que el ser psíquico?

No, no necesariamente. El ser interior está compuesto del mental interior, el vital interior y el físico interior. El psíquico es lo más profundo que sostiene a los demás. Usualmente esta separación ocurre primero en el mental interior y es el Purusha mental interior el que permanece en silencio, observando a Prakriti como algo separado de él. Pero podría ser también el Purusha vital interior o físico interior o cualquiera sin localización, simplemente la consciencia Purusha total separada del Prakriti total. A veces se siente encima de la cabeza, pero entonces se suele hablar del Atman y lo que se realiza es el Ser silencioso.

Soy afortunado al haber tenido tan pronto la misma experiencia repetida.

Si, esto prueba que la consciencia Yóguica está empezando a crecer en ti.

Anoche cuando volvía de dar un paseo, a las 11.30 p.m. y me senté en la silla, sentí, de repente, su presencia en la habitación y me sentí muy contento. ¿Realmente me visitó usted?

Si.

21 Diciembre, 1934

En su carta sobre meditación y trabajo, usted dice,"…después de todo la meditación tiene que construir laboriosamente una enorme superestructura sobre esa base. Eso *es muy indispensable…"*

Obviamente "Eso" se refiere a la "construcción de la superestructura".

Usted ha escrito: "Aquellos que trabajan por la Madre con total sinceridad están preparados por el trabajo mismo para la consciencia correcta incluso aunque no se sienten a meditar." Aún así en otra carta usted dice:"Sería necesario para cualquier individuo sumergirse en la meditación por un tiempo."

Esto se aplica a cierto número de personas; no instaura la no-meditación como principio. Fíjate en el "incluso aunque" que es lo que le da la forma correcta.

"Sumergirse en" significa hacer solo meditación, solo durante un tiempo.

Esas afirmaciones significarían obviamente que la meditación no es indispensable, quiero decir para los que trabajan sinceramente.

No me importa si encuentras inconsistencias en mis declaraciones. Lo que la gente llama consistencia es usualmente una rigidez o estrechez de mente que les incapacita para ver más de una cara de la verdad o más allá de su reducido punto de vista o su propia experiencia de las cosas. La verdad tiene muchos aspectos y a menos que observes todo con un ojo calmado y equilibrado, nunca tendrás el conocimiento real o integral.

Pero cuando yo le escribí que no me apetecía meditar, usted respondió, "No veo cómo puedes cambiar tu consciencia inferior sin meditar"; y cuando tuve de nuevo la urgencia de meditar, usted dijo de nuevo, "Eso es lo único que se ha de hacer".

Quizá había un énfasis en "tu".

Casi no tengo tiempo para meditar porque hasta las 9.30 p.m. estoy sencillamente hasta arriba con el trabajo, las clases, etc. Después de eso leo un poco o salto directamente a la cama y caigo en un estado de

Satchidananda, como lo llama Barimbaru. ¿Cómo puedo reconciliar ambas cosas?

Media hora de meditación al día debería ser posible, aunque solo sea traer a la conciencia un hábito de concentración que ayudará, primero, a estar menos exteriorizado en el trabajo y segundo, a desarrollar una tendencia receptiva que puede dar sus frutos incluso en el trabajo.

En su Oraciones y Meditación *en el apartado del 8 octubre, 1914, la Madre dice: "La felicidad contenida en la actividad es compensada y equilibrada por la felicidad quizás aún más grande contenida en el retirarse de toda actividad…" Madre explica que este estado de mayor felicidad es el de Satchidananda y que el retirarse no es un desapego interior durante el trabajo. ¿No sugiere entonces que hay una felicidad en la no-actividad que supera a la de la actividad? Si eso es así, uno aspiraría naturalmente a esa felicidad más grande, que es el objetivo y el propósito de nuestra sadhana, ¿no?*

¿Tú crees que la Madre tiene una mente rígida como vosotros y que estaba estableciendo una regla rígida para todo momento, para toda persona y en todas condiciones? Se refiere a una cierta etapa en la que la consciencia está a veces en actividad y cuando no está en actividad está retirada en sí misma. Después viene una etapa en la que la condición de Satchidananda está incluso en el trabajo. Hay todavía un estado más allá que es cuando ambos son uno, pero eso es el supramental. Los dos estados son el Brahman silencioso y el Brahman activo y pueden alternar (1er estado), coexistir (2º estado), fundirse (3er estado). Si alcanzas al menos el primer estado, puedes pensar en aplicar el dictado de Madre, pero ¿por qué aplicarlo ahora erróneamente?

¿Se puede tener la realización más elevada de Satchidananda en el trabajo?

Claro que es realizable en el trabajo. ¡Buen Señor! Si no, ¿cómo iba a existir el yoga integral?

Me avergüenza decir que no he leído sus Arya y Ensayos sobre el Gita. Así que no sé qué es lo que usted ha dicho o hasta donde ha llegado, sobre las posibilidades del trabajo yóguico. Solo tengo una idea por encima. Las experiencias de los demás son las de los demás…

¡Ni una pizca de verdad en eso!

De todas formas, Rishabhchand remarcó que muchos están indecisos entre meditación vs. trabajo. ¿Qué piensa usted acerca de eso? A pesar

de sus 7 volúmenes de Arya, los 2 volúmenes de los Ensayos sobre el Gita y el énfasis repetido sobre el trabajo, ¡sus shadkas están indecisos!

Mis shadaks son así.

Entonces ¿puedo pedirle que desmenuce toda esta historia más allá de la duda, la pregunta, la indecisión etc., añadiendo aquello que dijo que añadiría? Por favor considere que su yoga es totalmente nuevo – me refiero a la parte del Karma en él.

El Karmayoga es tan antiguo como las montañas. ¿Qué tontería es esa acerca de su novedad absoluta? ¡Donner-wetter!¡Tausend Teufel!* (Tiempo de truenos, miles de diablos).

Por favor discúlpenos si con nuestras antiguas ideas estamos desconcertados y le preguntamos repetidamente sobre esto.

Si, pero si tengo que escribir la misma cosa una y otra vez para cada shadak, ¡en fin!

Vamos a aclarar una cosa: cuando hablo de trabajo no me refiero a la acción hecha en el ego y la ignorancia, para satisfacción del ego y llevada por el deseo rajásico. No puede haber karma yoga sin la voluntad de librarse del ego, de rajas y del deseo que son los sellos de la ignorancia.

Otra cosa, no me refiero a la filantropía o el servicio a la humanidad o todo el resto de cosas – morales o idealistas – que el hombre sustituye por la verdad más profunda de los trabajos.

Con trabajo quiero decir a la acción hecha por el Divino y cada vez más en unión con el Divino, solo por el Divino y nada más. Naturalmente al principio no es fácil, como no lo son la meditación profunda y el conocimiento luminoso o incluso el verdadero amor y el bhakti. Pero al igual que estos, debe comenzar en la actitud y el espíritu adecuado, con la voluntad adecuada en ti, entonces el resto llegará.

Los trabajos realizados en este espíritu son tan efectivos como el bhakti o la contemplación. Al rechazar el deseo, rajas y ego, uno consigue una paz y una pureza en las que la paz inefable puede descender. Con la dedicación de la voluntad al Divino, fundiendo su voluntad con la voluntad del Divino, uno consigue la muerte del ego y la ampliación en la consciencia cósmica o también la elevación hacia lo que hay encima del cósmico; uno experimenta la separación de Purusha con Prakriti y es liberado de los grilletes de la naturaleza externa; uno percibe a su ser interior, y siente al externo como un instrumento; uno siente la Fuerza universal haciendo su trabajo y el ser o el Purusha observando o siendo testigo pero libre; uno siente como la Madre universal o suprema o por el Poder Divino recoge todos los trabajos de uno y los lleva a cabo controlando y actuando desde atrás del corazón. Al referir constantemente toda la voluntad y el trabajo hacia el Divino, el amor y la adoración crecen, el ser psíquico sale adelante. Al dirigirse al Poder de arriba uno puede sentirlo por encima y sentir su descenso, y la apertura a una consciencia y a un conocimiento que van creciendo. Al final trabajos, bhakti y conocimiento se unen y la autoperfección se vuelve posible, lo que llamamos la transformación de la naturaleza.

Es cierto que todos estos resultados no vienen a la vez, vienen más o menos lentamente, más o menos completamente según la condición y el crecimiento del ser. El camino hacia la realización divina no es fácil.

Este es el karmayoga y se explica en el Gita y yo lo he explicado en el Arya. No se basa en la especulación y el razonamiento sino en la experiencia. No excluye la meditación ni por supuesto el bhakti, pues el ofrecimiento de uno mismo al Divino, la consagración de todo uno al Divino que es la verdadera esencia de este karmayoga es esencialmente una actividad del bhakti. Solo excluye la huída de la vida meditando exclusivamente o un Bhakti implicado cerrado en su propio sueño interno considerado como si fuera la actividad total del yoga. Uno puede tener horas de pura absorción en meditación o de adoración y éxtasis interno inamovible, pero no lo son todo en el yoga integral.

22 Diciembre, 1934

> *Aquí estoy, todas mis dudas e interrogantes sobre trabajo desaparecidas, Su esclavo absoluto, para cualquier trabajo que escoja darme: desde limpiar las alcantarillas hasta cualquier cosa honorable y respetable…*
>
> *Pero dígame, por favor, que yo no haya tenido ninguna experiencia trabajando ¿se debe a la falta de actitud correcta?*

Si.

> *He leído en algún sitio que solo cuando se ha desarrollado un aborrecimiento fuerte hacia todos los problemas uno puede conquistarlos.*

Eso no es verdad. La indiferencia es suficiente.

> *¿Piensa que aprender a tocar el sitar me será útil?*

No veo mucha utilidad en hacer sitar, ¡pero si tú la ves!

> *¡Su alemán se ha convertido en Griego para mí, Señor! Es ilegible. Dilip quiere saber si uno es "Teufel" queriendo decir "fiend".*

[Las palabras en cursiva son mías; Sri Aurobindo solo rellenó los espacios].
Esos son juramentos en alemán. *Donner* wetter *(¡tiempo de truenos!) Tausen* Teufel! *(mil demonios = en francés. Mille diables)*

25 Diciembre, 1934

> *Hoy en mi trabajo de carpintería perdí los nervios ante la desobediencia e insolencia de un trabajador. Se negó a recoger el lugar al acabar del trabajo; insistí y lo hizo. Quizá hice mal al perder la calma, pero ¿cómo*

puede un trabajador ser rudo e insolente? Chandalul dijo el otro día que en esos casos él siempre invoca su ayuda, y es rescatado.

Si, eso fue un fallo. El fallo no fue insistir en que hiciera su deber (tendría que ser tranquilo pero firmemente), pero al perder los nervios creas problemas y lo conviertes en un caso de Griego contra Griego. Aparte de eso, tienes que aprender a utilizar la fuerza interior silenciosa sobre el hombre o si no invocar la fuerza de la Madre, como sugirió C. Puede que al principio no de resultado pero mediante la práctica y la habilidad en el manejo, cuando te vuelvas un experto en esta vía yóguica, te sorprenderás ante el poder de realización adicional que trae. En toda acción el Yogin utiliza su fuerza interna para reforzar los medios externos: esa es la diferencia entre la acción Yóguica y la ordinaria.

¡Justo hoy firmé mi compromiso con el Karmayoga, y hoy llega la prueba en la que he fracasado!, y estoy casi tentado a decir, ¡por Júpiter, esto es "Karmayoga"!

Si esto es Karmayoga, ¿por qué no hacerlo a través de la literatura donde uno no se enfrenta a tales problemas? Seguro que D y otros tendrán transformación de la naturaleza sin tener que luchar con factores tan complicados.

Ellos tienen abundantes factores complicados con los que luchar y su confinamiento en la literatura no hace su lucha más fácil. El trabajo como este da muchas más oportunidades de cambio interior, si uno está listo para aprovecharse. Estás haciendo un buen progreso, y piensa que si hubieras permanecido siendo solo un literato o un hombre de medicina, hubiera llevado más tiempo.

Cuando escribí acerca de la absoluta novedad de su yoga, me maldijo en alemán.

¡No de mi yoga, del Karmayoga! El elemento de Karmayoga en mi yoga no es nuevo.

Si, está en el Gita, seguro, ¿pero se ha hecho cortando madera, amasando pan, cocinando, etc.?

Tampoco hay nada nuevo en eso. Siempre ha habido una regla en Karmayoga de que uno debe estar preparado para hacer cualquier trabajo para el Divino o con la consciencia espiritual.

¡Puede que Janakas, Arjunas, pudiesen pero no Nirods o Rama Shyama! (Janaka, rey de Mithila en tiempos del Ramayana, fue famoso por combinar el conocimiento de Brahman con el hacer trabajos mundanos. Arjuna era el famoso compañero de Sri Krishna en la batalla de Kurukshetra. Rama Shyama: un fulano cualquiera.)*

¿Por qué no Rama Shyama? Multitud de Ramas y Shyamas han hecho ese tipo de karmayoga y de forma suficientemente fácil.

26 Diciembre, 1934

Puedo entender que el conocimiento interior llega con el crecimiento y la elevación de la consciencia. Pero ¿qué pasa con el conocimiento externo, lo que nosotros llamamos ordinariamente conocimiento?

La capacidad puede venir con el conocimiento interior. Por ejemplo yo no entendía nada sobre pintura antes de hacer yoga. Un momento de iluminación en la cárcel de Alipore abrió mi visión y desde entonces he entendido con la visión y la percepción intuitiva. Por supuesto no conozco la técnica, pero lo capto al momento si alguien que tenga conocimiento habla sobre ello. Esto antes hubiera sido imposible para mí.

Imagine que usted no hubiera estudiado literatura inglesa; ¿aún así podría usted opinar sobre ella gracias a la experiencia yóguica?

Solo cultivando un siddhi* *(poder oculto)* especial, lo que habría sido muy fastidioso de perseguir. Pero supongo que si tuviera el conocimiento Yóguico (en tu caso hipotético) sería bastante fácil añadir el conocimiento externo.

Espero que no diga como Ramakrishna que esas cosas – conocimiento exterior, belleza de expresión, poder del pensamiento, etc. no importan ya que no nos llevan al Divino. Pero usted ha dicho que somos hijos de una era intelectual. ¿No deberíamos seguir las huellas del Maestro?

Ramakrisna estaba en lo cierto en su esencia. La literatura, etc. pertenece a la instrumentación de la Vida Divina. Es importante solo si uno acepta ese objetivo y aún así, no es importante para todos. Por ejemplo no es necesario para todos tener el dominio de la literatura inglesa o ser un poeta o un científico o saber de toda ciencia (una enciclopedia en conocimiento). Lo que es más importante es tener un instrumento de conocimiento que se aplicará a sí mismo con precisión, calma, con perfección a todo aquello que se deba manejar.

Chand ha enviado una rupia para comprarle algo a usted en el Día de Año Nuevo. No sé qué comprar.

Ni yo tampoco.

29 Diciembre, 1934.

1935

Me ha impresionado mucho enterarme del comportamiento de D.S., careciendo de todo sentido común, por no hablar de la actitud Yóguica, ¡y eso después de haber vivido aquí tantos años!

En todo caso no es el yoga lo que ha disgustado a D.S. El nunca propuso hacer nada; solo le interesaba la medicina. Eso, decía él, era su yoga: leer, estudiar, experimentar, aprender más y más sobre medicina. Pero quizá tú digas que el yoga del trabajo es responsable.

Luego pensé que si uno tiene grandes experiencias, estará seguro, pero G ha echado por tierra esa ilusión. ¡Se dice que este hombre había tenido experiencias sobrementales! Y también se ha ido. He oído que usted no aprueba que las personas se vayan.

El no tuvo experiencias sobrementales; tuvo algo de la apertura de la mente cósmica y vital en la zona intermedia, y eso lo han hecho y lo están haciendo muchos además de él. Ya he explicado esto antes.

Sí que lo aprobamos. Se fue para arreglar un tema sobre la propiedad de su tía porque su familia quiere vivir aquí (no en el Ashram, pero fuera).

Una vez pensé que los ancianos están en mejor condición al tener un vital menos activo, pero el Doctorbabu y Bhupalbabu han demolido esa opinión. ¡El Doctor estaba en una búsqueda sincera y se ha ido lejos por una razón insustancial! ¡Con A el mismo destino!

Siempre ha estado haciendo eso; a medias entre su familia y el Ashram.

¿A ha dejado el Ashram?

¿Qué prueban todos esos casos de fracasos? Temo que las mismas razones funcionen conmigo y pueda comportarme igual que un insensato.

Lo que dices podría aplicarse a todos porque cualquiera tiene cosas en sí que chocan con el yoga. Conclusión lógica: ¡nadie debe intentar nada en lo que alguien haya fracasado o exista la posibilidad de fracasar! Me temo que la mayoría de las actividades humanas se pararían bajo ese principio excepto *Ahar* (comer), *Nidra* (dormir), y *Mithun* (sexo), y quizás solo las dos primeras. Pero después de todo incluso ni éstas, pues hay gente que muere mientras duerme y otros mueren por comida envenenada, por indigestión o cualquier otra forma. Así que para estar seguros uno no debe comer, ni dormir ni [hacer] nada más – y mucho menos hacer yoga. Q.E.D.

...Realmente no sé cómo me he atrevido con tal aventura conociendo tan bien el otro lado de mi naturaleza. Aún así siempre he sentido que había algo en el interior esperando ser llamado, tocado y despertado. ¿Qué hay que hacer? ¿Creer en Su Gracia? Pero estoy un poco confundido con la Gracia en sí.

Supongo que siempre has evitado subir en un ferrocarril porque podría haber una colisión o en un buque por las mismas razones y ciertamente, ¡nunca te atreverías a coger un avión!

2 Enero, 1935

En la meditación, tuve de nuevo una quietud del ser interno y del externo, pero el cuerpo se iba inclinando gradualmente, como si estuviera en un sueño ligero. Recordaba que usted estaba allí. ¿Era eso un estado de sueño debido al estómago lleno?

Estabas entrando en la consciencia interna y alejándote de la externa, eso es todo.

¿Es esa la explicación del médico sobre la experiencia? Si un estómago lleno puede provocar experiencias, quizá deberías triplicar o cuadruplicar tus raciones.

Una carta de C. ¿Puede venir aquí sin estar completamente curado?

No.

No puedo descifrar a C. ¿Le ha prescrito el doctor un tratamiento y no puede permitírselo? ¿Es eso? ¿O qué más?

4 Enero, 1935

Disculpe si peleo hoy con usted; ha sugerido que soy un cobarde.

Hay un cobarde en cada ser humano – precisamente la parte de él que insiste en la "seguridad" – porque ciertamente esa no es una actitud valiente. Sin embargo admito que yo mismo querría seguridad si pudiera tenerla – quizá es por eso por lo que en su lugar siempre me las he arreglado para vivir peligrosamente y seguir los caminos peligrosos arrastrando en mi tren a tantos pobres Nirods.

> *Me aturde ver que usted menciona el yoga y otras actividades humanas acto seguido. ¿No fue Sri Krishna quien dijo que entre miles solo unos pocos le buscan y aún menos le encuentran?*

Hay muchos que intentan conseguir un puesto en el Gobierno y solo unos pocos lo consiguen. Es el mismo principio en todas partes.

> *Déjeme decirle qué sentía y qué siente un Yogi por naturaleza acerca del yoga. El nos cuenta muchas veces que en muchas ocasiones se ha sentido con ganas de escapar ¡sin importar a qué infierno! ¿Qué ocurre entonces con nosotros, yogis por nacer?*

No sabía que hubiera Yogis por naturaleza y Yogis por nacer. Todos tienen sus dificultades vitales y mentales, ya sean de nacimiento o no.

> *Usted ha llamado a su alrededor, o mejor hemos venido a usted, a un revuelto de elementos variados para el yoga, (Yo no llamo a nadie – dice su profunda voz, ¿pero realmente no llama usted desde dentro?), y a mi me parece como un gran juego como ese de Monte Carlo.*

¿A quién he llamado yo?

Si no fueran así, no serían representativos del mundo que se ha de cambiar.

> *Y este juego de lucha es más contra fuerzas invisibles que visibles. Comemos fuerzas hostiles, las respiramos, las alimentamos, las intercambiamos, lo hacemos todo menos verlas y pisotearlas - ¡hervidero de microorganismos!*

Así es toda la vida en la tierra; un complejo de fuerzas visibles e invisibles y una lucha oscura e ignorante.

> *Estas fuerzas nos arrastran hacia abajo desde el éxtasis de hoy hasta el valle de la depresión de mañana y al día siguiente al abismo de la perdición. ¡En el mundo de Barimbabu burbujean los dioses y diosas y en el nuestro las fuerzas hostiles!*

Después de todo hay mucha gente aquí a la que le está yendo bastante bien; ¿por qué enfatizar solo en los comparativamente pocos que han caído o que están en serios

problemas? Cada uno tiene sus dificultades, sin duda, pero ¿cómo demonios esperas que no las haya en un camino tan elevado?

> *Y para añadir a todo esto, raramente toma usted la iniciativa y dice a la gente que haga esto o aquello. Su principio es dar una cuerda larga ya sea para colgarse uno mismo o para probar la amarga copa.*

Voy a poner a todo el mundo en andadores y a pasear con ellos. ¿O debería ser una cuerda en su nariz? Así no se pueden crear los superhombres; la cuerda larga es necesaria.

> *Cuando yo leía y leía en el almacén usted no dijo nada hasta que llegó el golpe.*

Leer en un almacén no acaba trágicamente como norma.

> *D.S. está haciendo lo mismo. Aún así no puede negarse que en un principio vino para hacer yoga. A pesar de eso está atrapado en la intrincada red de las benditas fuerzas y abandona la búsqueda más grande por la más pequeña.*

La causa del serio disgusto de D.S. no fue leer libros de medicina. Fueron las causas habituales junto con algo más. Pero como todo eso es personal, no puedo entrar en detalles.

> *Vine con plena sinceridad para el yoga pero acabo siendo un instrumento en sus manos. ¿No es trágico y patético? Le pido que eche un vistazo a este lado de la protección.*

¡Válgame el cielo! *Eres* realmente un poeta.

> *"Así que, ¿a dónde quieres llegar?" podría usted preguntar, "¿Uno no debería hacer yoga?" Claro que sí. Solo estoy intentando establecer mi afirmación de que uno nunca está seguro en yoga, o solo unos pocos lo están.*

Uno nunca está seguro en nada. En este mundo es absurdo decir, "sólo haré lo que es cierto y seguro", especialmente en cualquier cosa importante.

> *Su sátira cáustica sobre el ferrocarril está, con todas mis disculpas, un poco fuera de lugar. Para empezar me he atrevido con el yoga.*

¿Por qué no seguir atreviéndote, en lugar de lamentarte porque no hay seguridad?

En los ferrocarriles, etc. los viajes son seguros ; las fuerzas hostiles no son tan malvadas. Pero incluso después de esfuerzos hercúleos, el camino del yoga no es una pizca fácil.

Deberías leer el *Matin.* A cada rato un enfrentamiento y holocausto tremendos. Admito que en India el tren es lento y ligero y por tanto más seguro aunque no tanto. Pero ¿qué hay de los aviones?

Ramakrishna tenía una palabra de esperanza para sus discípulos y solía decir, "todos aquellos que han venido aquí, realizarán" (escrito en Bengalí). Usted no da o no dará nada, ni un cuarto. Podrá decir que es una Verdad mayor, pero también tenemos Divinos más grandes.*

El tuvo muy pocos discípulos a su alrededor – aquí hay una multitud de 150 - así que su promesa no es muy impresionante. ¿Qué significa esa palabra?

¿Qué importa si alguien cae por esta Verdad superior? La Rueda de Jagannath debe seguir y el Divino no tiene lágrimas para ellos, pues está más allá de la dualidad. (Jagannath, Señor del mundo, una de las formas de Vishnu. En Puri, la ciudad sagrada, cada año su gran carro es empujado por gran número de personas que se han reunido para la fiesta especial del día. Algunos devotos mueren debajo de las ruedas con la creencia de que obtendrán la liberación inmediata).*

Incluso si yo mismo fallo, no me lamentaré. Lo intentaré otra vez.

Sin embargo es muy dudoso cuántos alcanzarán su Cielo en vida, como Yudhishthir.

Y su perro. ¿Has olvidado al perro?* (Según el Mahabharata, Yudhishthira, el mayor de los cuatro hermanos de Arjuna, era la única persona que alcanzó el Cielo vivo en su cuerpo mortal. Le acompañaba un perro que había encontrado en el camino. Se dice que el guardián de las puertas del cielo no permitía pasar al perro, pero el mismo Rey Yudhishthira rehusó entrar sin su perro, pues siendo un rey era su deber proteger a todos aquellos que le hubieran pedido protección. Así que el perro entró en el Cielo. Entonces el perro recuperó su verdadera forma. No era otro que Dharmaraj, Señor de la Ley).

Me temo que la mayoría de nosotros tendremos el destino de los Pandavas a no ser que el Divino esté preparado para llevarnos a todos ¡excepto a las señoritas! (Los cuatro hermanos de Yudhishthira eran llamados "los Pandavas", es decir los hijos de Pandu)*

¿Qué demonios tiene que ver el sexo aquí? No seas clínico.

Porque la ciencia médica dice que su sistema fisiológico es más adecuado para la actitud psicológica de la auto abnegación lo cual es también el desideratum esencial para el yoga.

¿Esa es la única cosa para la que funciona su sistema fisiológico? Me temo que hay otras cosas, tanto en hombres como mujeres, que no son la desiderata esencial para el yoga.

Aparte de todo sentido del humor, yo nunca he dicho que el yoga o este yoga es un camino seguro y fácil, lo que he dicho es que cualquiera que tenga la voluntad de pasar por él lo puede hacer. Por lo demás, si tú apuntas alto, siempre está el peligro de una caída en picado, si utilizas mal tu aeroplano. Pero el peligro es para aquellos que se permiten mantener un doble ser, apuntando alto pero también satisfaciendo sus perspectivas y anhelos inferiores. ¿Qué otra cosa puedes esperar cuando las personas hacen eso? Tienes que tener un solo objetivo y ser firme, entonces las dificultades de la mente y el vital se superarán. De otro modo, aquellos que oscilan entre sus alturas y sus abismos, estarán siempre en peligro hasta que se vuelvan firmes – esto es aplicable tanto al "avanzado" como al principiante. Estos son hechos de la naturaleza y no puedo pretender que sean de otra forma para comodidad de cualquiera. Pero también es un hecho que nadie necesita mantenerse en este peligro. Mente enfocada, rendirse al Divino, fe, verdadero amor por el Divino, sinceridad completa en la voluntad, humildad espiritual (real, no formal); hay tantas cosas que pueden ser una protección contra cualquier posibilidad de caída eventual. Todo el mundo tiene resbalones, tropiezos, dificultades, preocupaciones; no se puede estar asegurado contra estas cosas, pero si se tienen las protecciones, dichas cosas son transitorias, ayudan a la naturaleza a aprender y van seguidas de un progreso mejor.

5 Enero, 1935

> *Espero que haya entendido la psicología detrás de todos mis lamentos. Mi preocupación y miedo es que permita a las otras fuerzas que se lleven de su "tren" a algunos de los pobres Nirods, al quizás estar cansados de la lucha.*

Disculpa, yo no permito; los pobres Nirods permiten o se llevan ellos mismos en un enfado.

> *¡Pero rezo sinceramente para que usted arrastre a este verdadero pobre Nirod en su tren hasta el último respiro!*

¿Qué otra cosa estoy haciendo, sino arrastrarlo hacia eso?

> *¿Usted me llama poeta? ¿Un poeta sin poemas? ¿Un abogado sin instrucciones?*

Fue el *uchchhwas* (explosión de emoción)* lo que provocó esa exclamación en mí.

> *¿Qué es doble ser o doble naturaleza? ¿Es lo mismo? ¿Es, como dice, apuntar alto y apuntar bajo simultáneamente? ¡En ese caso, me temo que todos lo tenemos más o menos!*

Todo hombre tiene una doble naturaleza excepto aquellos que han nacido (no por nacer) Asuras, Rakshasas, Pisachas* (diferentes tipos de demonios) e incluso ellos tienen un ser psíquico oculto en alguna parte por virtud de su humanidad latente. Pero un ser doble (o una naturaleza doble en el sentido especial) se refiere a aquellos que tienen dos partes de su ser agudamente contrastadas sin aún un control de unión sobre ellas. A veces se dedican totalmente a las alturas y entonces están bastante bien; a veces totalmente a los abismos y entonces les dan igual las alturas, incluso se mofan o van contra ellas y entregan absolutamente las riendas al hombre inferior. O sustituyen las alturas por la cima humeante de un volcán en el abismo. Esos son ejemplos extremos, pero otros, aún no llegando tan lejos, unas veces son una cosa, otras veces lo opuesto. Si pueden convertir al compañero inferior o descubrir el ser central dentro de ellos, entonces puede crearse un todo verdadero y armonioso. (Como caso de un ser doble que no tenía una parte central organizada en él, puedes tomar a R como ejemplo)…

Durante la meditación, tuve de nuevo una fuerte sensación de presión. Según me aconsejó, intenté ensanchar mi consciencia pensando que yo era tan grande como el universo. ¿Pero es esa la forma?

Si. De cualquier forma es una manera muy buena. Puede haber otras, pero creo que es la mejor.

8 Enero, 1935

No conozco nada sobre el ejemplo que dio del ser doble. Estoy seguro que ha leído Dr. Jekyl y Mr. Hyde. ¿Es ejemplo de un ser doble?

Bueno, es algo muy parecido a eso, excepto que la posesión de la consciencia por cada una de las personalidades no es siempre o a menudo [tan] completa.

¿Es la Fuerza Divina en su funcionamiento de alguna manera diferente a Ananda y la Paz? Cuando desciende la Paz o invade Ananda, uno puede sentir claramente como si viniera de arriba. ¿Qué ocurre con la Fuerza?

Se puede sentir de la misma manera si desciende al interior del cuerpo. Pero a veces trabaja simplemente desde arriba, o detrás o desde dentro y en ese caso uno puede ser consciente del resultado, la energía entregada, sin sentir la Fuerza en sí misma.

¿Por qué es tan raro sentirla? ¿Es más difícil de bajar?

No. Depende de la persona. Mucha gente siente la Fuerza más fácilmente que la Paz o el Ananda.

Hoy se ha terminado un almirah (armario) después de 38 días, al coste de 98 Rs. Para mí es demasiado. Pero no sé cómo se podría haber reducido el trabajo.

Eso necesita un conocimiento y una observación concienzuda, supongo; ver si el fruto del trabajo es tan bueno como la apariencia. Pero tú estas ahí principalmente para supervisión, no por un conocimiento experto.

> *No puedo imaginar que algún día vaya a tener un conocimiento experto sobre carpintería para supervisar y controlar el trabajo.*

Bueno, consigue Energía de arriba (la Fuerza) y ponla enérgicamente en los carpinteros. Si puedes hacer eso algún día, justificarás ampliamente tu trono de madera.

> *En yoga todo parece ser opuesto. ¡Mis 20.000 Rupias en educación médica han sido en vano! No sé qué propósito se va a servir al hacerme carpintero del Divino. Si, por el contrario, pudiera ser el Hijo de un carpintero ¡eso sería algo!*

Tenía la impresión de que no estabas entusiasmado con la medicina o al menos con la práctica de la misma. Si hubiéramos sabido que estabas ansioso por justificar las 20.000, te podríamos haber utilizado en esa dirección. ¿Hablas en serio?

> *Si recordar al Divino y al final darle las gracias debería ser suficiente, según le dijo a D, entonces es muy simple y fácil.*

Uno debe también aspirar a la Fuerza y a la consciencia de la Fuerza.

10 Enero, 1935

> *¡Me sorprende mucho oír que considera el entusiasmo tan importante que por falta del mismo usted no utilizó mi conocimiento médico!*

Quería decir que como no tenías entusiasmo por los medicamentos, podías igualmente ocuparte de la madera.

> *Estoy realmente confundido con su pregunta; más porque usted ha dicho que estoy progresando más de lo que lo habría hecho si fuera un individuo de letras o de medicina.*

Verás, Madre había pensado en ti cuando buscábamos a alguien para cubrir el hueco dejado por el errático D.S. y tampoco sabemos qué haremos cuando B vaya para la inspección periódica de sus asuntos a Gujarat. Habíamos rechazado la idea porque pensábamos que podrías no sólo no entusiasmarte, sino estar lo contrario de entusiasta con la idea de convertirte de nuevo en médico. Sin embargo, cuando tú hablaste dulce y ansiosamente sobre las 20.000 Rupias, me froté los ojos y pensé "¡Bueno, bueno! ¡Aquí hay una oportunidad!" Eso es todo.

Si piensa seriamente que yo podría añadir mi pequeña fuerza a ayudar al Divino y me pide que lo haga soy tres veces seriamente su hombre.

Pensaremos en ello en caso de necesidad.

Habla como si la Energía o la Fuerza estén justo encima de la cabeza, y uno solo tiene que agarrarla hacia abajo.

Hay una tapa entre medias. Quítala y la Fuerza caerá sobre ti.

E incluso aunque estuviera, ¿cómo puedo yo poner la Fuerza sobre los trabajadores? ¿No depende también de la receptividad de los individuos?

Es mucho más fácil si tienes la fuerza hacer que un carpintero trabaje adecuadamente, que empujar a un shadak en el camino que debería seguir. La receptividad es de suma importancia en la sadhana, pero no cuenta tanto para conseguir que se haga una cosa ordinaria por un hombre ordinario.

12 Enero, 1935

Khirod dice que le ha escrito acerca de mi propuesta de cargar con la responsabilidad total del almacén de madera. De alguna forma siento pena por él – un caballero sobrecargado, inocuo.

¿Sólo inocuo? Es uno de los "obreros" más capaces y de más discreto éxito con los que me he cruzado.

Suponiendo que consiga la Fuerza desde arriba, ¿cómo aplicarla sobre los carpinteros?

Dirígela sobre ellos en una corriente constante. Si la Fuerza puede ser parte de ti, ¿por qué no puede también salir de ti?

Usted desvaloró mi afirmación médica sobre las señoritas. ¿No es verdad que las mujeres son más receptivas y psíquicas que los hombres? Todos los signos externos apuntan a eso, de cualquier modo.

¡Basura! Ni más receptivas ni más histéricas. He descubierto que los hombres pueden igualarlas incluso en eso. Es verdad que se declaran en huelga de hambre más fácilmente, si tú opinas como Gandhi que eso es un signo de psiquismo (fuerza del alma). Pero al final la No-cooperación se ha llevado incluso esa inferioridad de los hombres.

Usted escribió [el día 5] que había vivido peligrosamente. Todo lo que sabemos es que en Inglaterra no tenía dinero suficiente, y tampoco en Pondicherry al principio. En Baroda tenía una hermosa paga y en Calcuta estaba económicamente bastante bien.
[Encima de "bastante" Sri Aurobindo puso ¡!!!!].

¡Estaba tan impresionado por esta sucinta, completa e impecablemente acertada biografía sobre mí que me dejé ir en la respuesta! Pero pensé después que no tenía sentido vivir más peligrosamente de lo que estoy obligado, así que lo borré todo. Ahora mi única respuesta es ¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡!!!!!!!!!!!!!! Te agradezco la segura, rica, confortable carrera sin aventuras que me has dado. También advierto que el único peligro que un hombre puede correr en este mundo es el de la falta de dinero. ¡Ni el mismo Karl Marx podría haber hecho un mundo más económico de eso! Pero me pregunto si era eso lo que quería decir Nietzsche con vivir peligrosamente.

15 Enero, 1935

Me aflige bastante saber que ha borrado lo que escribió, ¡y que mis intentos por hacerle hablar de usted han fallado por poco! ¿Pero qué podemos hacer? La opinión de todos es que no se le puede sacar nada a no ser que se le "pinche" (no es una palabra mía) y ¡queremos saber tanto de su vida de la que sabemos tan poco!

¿Por qué diablos deberíais saber algo de ella?

Así que me atreví a hacer esta peligrosa afirmación. A menudo tenemos que escribir enérgicamente acerca de lo que sentimos y pensamos y tenemos que tramar tantas formas y maneras solo por unas pocas pinceladas más que usted suelta casi a regañadientes. Admitirá que estuve a punto de triunfar con mi diplomacia (discúlpeme).

Por supuesto, no quiero decir que la falta de dinero es el único peligro en que puede estar uno. Sin embargo, ¿no es verdad que la pobreza, igual que los incentivos, es uno de los mayores peligros? La vida de muchos grandes hombres ilustra esto. Por tanto vivir pobremente se me asemeja a vivir peligrosamente. Sé que mi argumento tiene falacias obvias, ¿pero no es en su mayoría cierto?

En absoluto. Estás escribiendo como Samuel Smiles* (escritor escocés muy conocido de mediados del siglo XIX que puso gran énfasis en la importancia de las dificultades y el propio esfuerzo, en la construcción del carácter y en los logros de todo tipo). La pobreza nunca me ha aterrorizado ni tampoco los incentivos. Parece que olvidas que dejé mi muy segura y "preciosa" posición en Baroda sin ninguna necesidad y que también renuncié a las 150 Rupias del Nacional College Principalship, quedándome sin nada para vivir. No hubiera podido hacer eso si el dinero hubiera sido un incentivo.

Pero ¿de qué sirve decirme lo que quería decir Nietzsche con eso? ¿Cómo voy a saber que usted se refiere a lo mismo?

Con toda certeza no el análisis comercial.

Estaba citando a Nietzsche, así que mencionarlo es perfectamente correcto.

> *Sea tan amable de permitirnos saber con sus ejemplos, qué quiere decir con vivir peligrosamente, para que los pobres de nosotros podamos reunir algo de valor y conocimiento…*

No lo haré. Además es completamente innecesario. Si tú no te das cuenta de que comenzar, y llevar adelante durante más de diez años, un movimiento revolucionario por la independencia sin medios y en un país que no estaba nada preparado para ello, significaba vivir peligrosamente, ninguna perforación de tu cráneo con palabras va a darte esa simple percepción. Y sobre el yoga, tú mismo estabas haciendo una perorata a voz en grito sobre sus desagradables, horribles, patéticos y trágicos peligros. Por tanto…

16 Enero, 1935

> *Ruego acepte mis disculpas. Cometí este disparate por la ignorancia de los hechos. Créame, no sabía que usted fuera el cerebro detrás del movimiento revolucionario y su verdadero líder hasta que leí el otro día lo que Barimbabu ha escrito sobre usted (eso no reduce mi culpa, lo sé). Pero incluso así no me podía convencer para creerlo, aunque estaba muy contento de oírlo. Yo solo sabía que era un líder de Gobierno extremista, por lo que el gobierno le hacía sombra y sospechaba de usted. Ahora que usted lo ha confirmado, ya sé (no por experiencia) lo que quiere decir la frase "vivir peligrosamente". Por supuesto no me refería a nada del yoga o de la vida interior. Pero ¿por qué ponerme en evidencia sacando a relucir a mi pobre ser? Mis peligros no prueban nada, ¿no?*

Espera un segundo. No he admitido nada de "Barimbabu"; solo el haber inspirado y comenzado y mantenido, mientras estaba en el terreno, un movimiento por la independencia. Eso solía ser como mínimo un asunto de conocimiento público. No me comprometo a nada más. Mi querido amigo, fui absuelto de sedición dos veces y una de conspiración para comenzar la guerra contra el Raj Británico y cada una de las veces por un impecable magistrado británico, juez o jueces. ¿Eso no prueba concluyentemente mi completa inocencia y que yo era un verdadero Ahimsuk?

> *Leí su poema sobre "Tautología"* (Sri Aurobindo se refería con humor a las cartas de los discípulos en las que ellos repetían una y otra vez los mismos temas) escrito a Dilipda, y me sentí bastante mal por usted. Así que si quiere puedo escribir solo tres días por semana.*

El poema no estaba dirigido a ti; no necesitas tener remordimientos de conciencia.

Si le molesta la forma en la que he escrito las últimas cartas, y me refiero al tono de humor en ellas, pararé y me ajustaré al tema. Pero déjeme decir que fue debido a cierto gesto amable por su parte por lo que osé hacer esto, y ¡realmente me pregunto cómo me atreví! Le he dicho ya cómo disfruto y me siento feliz con su humor y sus amables bromas…

No es necesario parar. A menos que temas que te perfore el cráneo con palabras. Mis indignaciones y amonestaciones son jocosas y sin intención de quemar o morder.

Entrando en temas serios. ¿Qué dirías si la Madre te propusiera intercambiar el negocio de la madera por la medicina? Es decir, (1) transferir tus bienes mundanos y no mundanos y tu culta y noble persona al Dispensario y encargarte físicamente de mantenerlo en orden. (2) ayudar a Becharlal en atender las enfermedades físicas de los shadaks, con la condición de que podrías más tarde asumir la responsabilidad, si él viaja a Gujarat.

La Madre tiene muchas ganas de que asumas este trabajo; ella tuvo la idea, como te dije, cuando D.S. se derrumbó (lo que fue una pena porque él era en muchos sentidos el hombre ideal para el cargo), pero no lo propuso porque no estaba segura de que te fuese a gustar. Como la sugerencia es confidencial, pendiente de tu respuesta, no hemos comentado nada a Becharlal.

17 Enero, 1935

Hoy durante la meditación, de nuevo estaba la sensación de mucha presión en la cabeza, como si me fuera a caer. Estuve bastante inconsciente durante algunos segundos y me sentí también muy ligero, como si no hubiera cuerpo. ¿Es la misma experiencia que la anterior? ¿Por qué la Fuerza se siente solo en la cabeza, y por qué abrir los ojos alivia la intensidad?

Si, era la misma experiencia. Fuiste hacia dentro bajo la presión de la Fuerza, lo que es a menudo el primer resultado aunque no siempre; entraste en unos pocos segundos de samadhi, según el lenguaje ordinario. Cuando desciende, la Fuerza intenta abrir el cuerpo y pasar a través de los centros. Tiene que entrar (ordinariamente) a través de la corona de la cabeza (Brahmarandhra) y pasar a través del centro de la mente interior que está en medio de la frente entre las cejas. Por eso presiona primero en la cabeza. Abrir los ojos le trae a uno de vuelta a la consciencia ordinaria del mundo exterior, por eso se alivia la intensidad al abrir los ojos.

18 Enero, 1935

Mi última pregunta sobre las mujeres era un preludio de una pregunta más grande sobre ellas en general…

Citaré el punto de vista de un hombre médico de experiencia que parece representar la opinión popular "Como regla, las mujeres son más inteligentes que los hombres, pero su inteligencia es de un tipo diferente. El cerebro del hombre es superior al de la mujer en tamaño y peso… Se

nos ha dicho que eso puede explicarse al mantener para nosotros toda educación como monopolio sexual, a que ellas han estado en constante sumisión, a que nunca tuvieron una oportunidad justa". Luego añade que en Grecia y Roma durante la Edad Media las mujeres tenían gran libertad y una forma de instrucción superior, pero aún así no hicieron nada destacable. En su propia profesión, aunque ha habido profesores mujeres desde el siglo XVII en famosas universidades italianas – en Bolonia, Nápoles, etc.- no han hecho ningún avance en su ciencia.

En Grecia la mujer era un esclavo doméstico – excepto las Hetairae, y se las educaba solo para complacer. En Roma el elogio más elevado para una mujer era "Estaba en casa y cardaba lana". Solo durante un periodo breve del Imperio la mujer comenzó a ser más libre, pero nunca se la puso en igualdad con el hombre. Tu hombre médico o era un ignorante o te estaba diciendo tonterías.

Y de nuevo, no ha habido mujeres de primer rango en la pintura, literatura, música, etc., excepto Rosa Bonheur que no obstante tuvo que afeitarse la barbilla y vestirse como un hombre.

¡Vaya argumento! ¡De condiciones excepcionales a en contra de las costumbres de milenios! ¿Y qué hay acerca de la administración, gobierno, negocios, en los que las mujeres han demostrado ser tan capaces y más consecuentemente capaces que los hombres? ¿Estas cosas no necesitan cabeza? ¿Cualquier imbécil puede hacerlas?

Estará de acuerdo en que ese es el consenso general.

El consenso general masculino, tal vez.

Por supuesto nadie puede discutir que en otra esfera son ángeles. Por el lado de la muerte y la enfermedad, la tristeza y el sufrimiento…lo que por lo visto significa que viven más en su corazón que en su cabeza… ¿no está la historia llena de tragedias inmortales sobre su sacrificio por el amor mortal?...

Eso quiere decir que es principalmente lo que los hombres han exigido de ellas; que sean sus sirvientes, enfermeras, cocineras, tener y cuidar a sus hijos, atender sus deseos sexuales, etc. Esas han sido sus ocupaciones, su objetivo en la vida y sus naturalezas se han adaptado a su trabajo. Todo lo demás que han alcanzado aparte de eso fue aparte, a pesar del yugo depositado sobre ellas. Y entonces el hombre sonríe sintiéndose superior y dice que todo se debía a la naturaleza inferior de la mujer, no a la carga puesta sobre ella.

Cualquiera que sea la razón de las diferencias entre un hombre y una mujer, no puede negarse que las mujeres pueden eclipsarse más completa o más fácilmente por amor. ¿Es porque su corazón está lleno y fuerte por lo que su cabeza es débil (si es que es verdad)?

Han sido entrenadas para esto durante milenios - es por eso. Sumisión, eclipsarse ellas mismas, estar a merced del hombre es lo que les ha tocado, les ha dado ese entrenamiento. Pero les ha dejado también otro tipo de ego que es su obstáculo espiritual: el ego que está detrás del abhiman y las huelgas de hambre.

> *¿Puede decirse que como viven más en su corazón que en su cabeza, su camino es más fácil?*

Todas esas afirmaciones tan claras son definiciones mentales, y las definiciones mentales son demasiado claras para ser ciertas, como la filosofía y la ciencia han comenzado a descubrir ahora. La vida y el ser son demasiado complejos para eso.

> *Así que cuando se ha ido la duda y ha llegado la fe, ¡su amor las eleva hacia el Divino como el termómetro con el calor! O el Amor transferido de lo humano a lo Divino cierra el ciclo llevándolas al Todo-amor.*

Aquí pasas de las afirmaciones mentales a la poesía y la imagen – no más confiable.

> *Aquí he observado que por puro amor algunas mujeres han seguido a sus maridos hacia las penas de lo Desconocido, pero cuando sus maridos han sido asaltados por las dudas y la depresión, ellas se han sentado alegres y confiadas en el regazo del Divino*

¡El Gran Scott! ¡Qué sueño tan feliz!

> *Parece que en el yoga las mujeres tienen una ventaja, su instinto sexual no es tan fuerte como en los hombres.*

No hay una regla universal. Las mujeres pueden ser tan sexuales o más que los hombres. Pero hay numerosas mujeres y muy pocos hombres a los que les disgusta el sexo. Un Sukhdev* en un millón (Hijo de Vyasa, el autor del Mahabharata, famoso por su pureza. Incluso las Apsaras (bailarinas celestiales) no sentían la necesidad de cubrirse ante él cuando se bañaban, pero se cubrían rápidamente cuando pasaba Vyasa, pues él se daba cuenta de que estaba en presencia de mujeres), pero muchas Dianas y Palas Ateneas. La virgen es realmente un concepto femenino; a los hombres les repele la idea de virginidad eterna. Muchas mujeres permanecerían sin despertar su instinto sexual si los hombres no las empujaran a ello y esto no puede decirse de los hombres, quizás de ningún hombre. Pero hay otra cara de la foto. Puede que las mujeres sean físicamente menos sexuales que el hombre en conjunto, ¿pero qué hay acerca de la vitalidad sexual? ¿el instinto de poseer y ser poseídas, etc. etc.?

> *¿Cómo es que Ramakrishna siempre solía pedir a sus discípulos que evitasen* kamini-kanchan* (mujeres y oro)*? Buda no era menos estricto.*

Esa es la antigua idea monástica. Surge de la extrema sexualidad de los hombres. Ellos ven en las mujeres *Narakasya Dvaram (la puerta al Infierno)* porque esa puerta está ampliamente abierta en ellos. Pero prefieren echar la culpa a las mujeres.

¿No cayó el hombre del cielo debido a la mujer?

Eso no fue debido al sexo, sino al deseo de la mujer de nuevas experiencias y conocimiento.

Esta carta mía es bastante larga. Espero recibir de usted su magnífica opinión cubriendo y satisfaciendo todas las cuestiones.

No puedo cubrir y satisfacer todas las cuestiones, necesitaría un volumen.

Me he quedado con tu cuaderno para escribir algo menos frívolo e insuficiente sobre este serio tema que las notas al margen. Pero hoy he tenido trabajo suficiente para dos domingos, así que tuve que dejar a un lado todo lo que no era urgente. La inferioridad y superioridad de las mujeres no es algo que no pueda esperar - espera, por tanto.

19 Enero, 1935

El Dr. B me pidió que me trasladara al Dispensario hoy mismo, pero dije que no, esperando sus instrucciones completas sobre el mobiliario, la lámpara de mesa, el trabajo de organización, etc.

Creo que está todo lo necesario, lámpara de mesa y todo. Sería mejor que fueses y mirases. Si es así, solo necesitarás coger tus cosas personales. La Madre quiere decir una cosa: te pide que mantengas el Dispensario meticulosamente limpio como hacía D. S.; para eso hay un sirviente especial destinado a eso. Como "doctor graduado en el extranjero" entenderás la necesidad. Puedes mudarte cuando quieras, y pasar tus responsabilidades madereras a Dikshit.

Ahora que voy a estar encargado del Dispensario temo por mi prestigio. La gente espera grandes cosas de un doctor que ha vuelto de Inglaterra (quien, debo confiarle, no ha tenido demasiado tiempo de experiencia). Si no puede salvar mi prestigio, salve al menos mi cara.

La gente es excesivamente tonta, pero supongo que no pueden evitarlo. Cuanto más observo a la humanidad, más se impone eso sobre mí: los abismos de tontería de la que la mente es capaz.

El prestigio no te lo puedo garantizar, pero espero salvar algo de la cara.

Por encima de todo, me está enfrentando a mi gran debilidad, para conquistarla, quizás.

Algún día había que hacerle frente.

No tengo deseo de comer aunque tengo hambre. No puedo siquiera dormir por la noche. ¿Puede deberse a la hipersecreción de las endocrinas por la presión yóguica?

¡Malditas tus endocrinas! Tienes que comer. No se puede hacer yoga con el estómago vacío. Dormir es también indispensable.

21 Enero, 1935

Todo el mundo parece alegrarse de mi cambio desde el "trono de madera" al Dispensario, y dicen, "¡Ahora está el hombre adecuado en el lugar adecuado!"

Los hombres son idiotas racionales. El almacén de madera te hizo progresar mucho y tú hiciste que el almacén de madera progresase mucho. Solo espero que se mantenga con tu sucesor.

Pero no sé hasta cuando el hombre adecuado será adecuado para ellos. Quieren que los atienda con "payas" (plato dulce preparado con leche y arroz) para celebrar la ocasión.*

No hay hombre adecuado para ellos por mucho tiempo, solo lo que tarden en digerir el payas.

Siento algo de "maya" (en bengalí. El sentido de la palabra aquí es tristeza y afecto) por la habitación en la que estaba, con abundante aire y luz.*

Esa era la razón de nuestra duda en cambiarte. Pero es inútil. El hombre en el lugar adecuado debe estar en el lugar.

Pensé, sin embargo, soy el vecino del Divino, casi bajo su aliento (el Dispensario está situado bajo la ventana de Aurobindo). Así que al menos estoy libre de innumerables fuerzas hostiles.*

Siempre que tu permitas al aliento entrar en ti y no lo soples lejos.

¿Hay que tener el Dispensario abierto más horas de las actuales?

Hay dos cosas diferentes, (1) shadaks que pueden restringirse a horas limitadas y (2) trabajadores y sirvientes que no pueden, pues los trabajadores podrían tener accidentes y deben atenderse inmediatamente. Así que tienes que estar disponible, especialmente a

las horas en que acaba el trabajo. Nº 2 es lo principal, porque supone una responsabilidad considerable sobre nosotros.

La mesa del Dispensario está cubierta con papel y da una impresión poco limpia. Un hule sería mejor.

Madre ha entregado una tela de hospital fina de colores, muy grande (el tamaño de la mesa) y mucho mejor que cualquier hule. Pregunta qué ha sido de ella.

No hay mesa para mi uso personal, ¿y que sugeriría para su foto grande, una pequeña mesa de caña o clavos en la pared?

Nada de clavos en la pared; totalmente prohibido. Pide a Amrita una mesa pequeña.

Por cierto, me encuentro extremadamente divertido y feliz, aunque estoy haciendo muy poca sadhana. Una causa, creo, es el contacto diario con usted. Pero ¿se permite la hilaridad en la corte del Divino y puede ir mano a mano con el progreso?

La alegría es la sal de la sadhana.
Es mil veces mejor que la melancolía.

22 Enero, 1935

La tela que envió es demasiado buena para la mesa del dispensario y se va a estropear. Así que se está usando para la mesa de escribir. ¿Habrá hule disponible?

Si, tienes que preguntar al B.S.* (Servicio de Construcción) (el antiguo B.D)* (Departamento de Construcción)

Ahora la sala principal se barre dos veces y se friega una.

Eso está bien.

¿Cómo limpiamos las baldosas? Ahora solo se les quita el polvo. Estoy pensando en pasar agua por todo el suelo una vez a la semana.

Las baldosas pueden limpiarse con un trapo mojado. Pero no se puede mojar todo porque estropea las paredes.

¿Debemos utilizar cera de suelo, en caso de que esté disponible?

Se puede encerar, pero entonces ya no puedes usar agua. Por supuesto el pulido queda bonito e higiénico, pero es bastante trabajoso mantenerlo, cada día pasando un trapo especial. Si el sirviente tiene tiempo, puede hacerse.

Las paredes pueden frotarse con un trapo mojado una vez por semana.

Eso está bien, los azulejos pueden frotarse con un trapo mojado.

¿Debo poner un cartel "Sin zapatos, por favor"?

Si, puedes ponerlo. Por supuesto, si hay cera, los zapatos son imposibles.

Otra cosa, aunque dudo al escribirla. Tengo un gran capricho por una mesa secretaria como la que se preparó bajo mi supervisión para Cocotier…

Se puede hacer; puedes pedírselo a Chandulal.

Su médico residente o cirujano no está satisfecho estando tan solo, está ansioso por servir a otra Deidad que está aún detrás. Así que necesita una mesa más grande que será conveniente y necesaria, aparte del prestigio.

¿La mesa más grande es necesaria para el prestigio de la Deidad y la conveniencia (y necesidad) del médico – sacerdote?

23 Enero, 1935

N dice que tomó algún alcohol desnaturalizado sabiéndolo perfectamente, obedeciendo una sugestión de que si lo tomaba, todos sus problemas desaparecerían. ¿Es la fuerza hostil la que le incitó?

¿Está diciendo la verdad? B escribe que lo hizo inmediatamente después de que B le dejara y entonces le gritó desde la terraza que viniera a ayudarle. Si hizo esto con esa idea, la sugestión de la fuerza hostil es evidente o, si quieres ponerlo más psicológicamente, estaba poseído por una formación mental de un carácter irracional indeterminado. Es de la misma clase que las ideas que se agarran a las mentes de las personas y se vuelven "ideas fijas", solo que esto es momentáneo. Pero incluso si lo hizo por error, fue una sugestión de una fuente que quería herirle y sacar ventaja de una ausencia mental momentánea.

24 Enero, 1935

A propósito de nuestra discusión sobre mujeres, déjeme decirle la opinión de Madre sobre el tema. Ella dice que las mujeres no están más ligadas a la consciencia vital y material que los hombres. Al contrario, como ellas no tienen las pretensiones mentales arrogantes del hombre, es más fácil para ellas descubrir su ser psíquico y ser guiadas por él.

No hay duda, pueden descubrir su ser psíquico más fácilmente, pero eso no es suficiente. Es el primer paso. El siguiente es vivir en el psíquico. El tercero es hacer al psíquico el amo del ser. El cuarto es elevarse más allá de la mente. El quinto es traer lo que está más allá de la mente a la naturaleza inferior. No digo que siempre se haga en ese orden. Pero todo eso tiene que hacerse.

Entonces ¿por qué dice que esas son mis afirmaciones mentales claras? [19.01.1935]

Quizá si das todo el peso a mis respuestas marginales, te darás cuenta. La verdad es demasiado compleja para que esas afirmaciones sean de confianza.

Madre dice también que las mujeres son conscientes en sus sentimientos, y que las mejores son conscientes en sus actos. Si eso es así, no hay más cuestiones sobre el tema, creo.

[Sri Aurobindo subrayó las palabras "no hay más cuestiones"]. Eso es decir demasiado. Puede que no haya demasiado cuestionamiento mental pero puede haber mucho cuestionamiento vital y resistencia.

¿Estará de acuerdo entonces en que las mujeres son más intuitivas que los hombres?

Si, eso por supuesto; pero es la intuición espontánea del corazón o de la mente vital, no la Intuición con i mayúscula.

Como viven en el vital, sus dificultades en la sadhana serán menores, supongo.

En absoluto. ¿Cómo puede hacer las cosas más fáciles vivir en el vital? El vital es la fuente principal de dificultades en el yoga. La dificultad con los hombres no es puramente mental. Ahí también es vital, solo que los hombres invocan a su intelecto para defender a su vital contra la llegada o el toque o la presión del Divino. Las mujeres invocan su mente vital para hacer lo mismo.

Nolini escribe en su libro, "El ser total de la mujer está concentrado en aquello a lo que se aferra, pero la visión del hombre no es tan exclusiva. Nishtha* es la verdadera naturaleza e ideal de la mujer". (Concentración de la voluntad en dedicación)

Eso depende del espíritu con el que esté concentrada. Está el espiritual hecho psíquico y el vital no regenerado. El camino del vital no regenerado crea enormes dificultades, y su deseo de poseer se traduce en un egoísmo vital intenso. ¿Cómo puede ser útil para la vida espiritual un egoísmo intenso?

Si puede transformarse este nishtha *en cosas más elevadas y divinas, entonces su camino se vuelve más fácil, supongo.*

¿Qué es *este* nishtha? Si la mujer retrocede desde el vital al espiritual y al psíquico (convirtiéndose el vital en un instrumento de realización), entonces lo que dices podría ser cierto. Pero ahí reside toda la cuestión.

Desde tiempos antiguos la mujer ha sido educada por Manu y otros para aceptar una posición de sometimiento. ¿Es porque los hombres son más sexuales? ¡Sería bastante duro para nosotros que nos acusasen de esto!

Es por el deseo del hombre de ser el amo y mantenerla en sumisión, la actitud de Hitler y Mussolini. El sexo es un estímulo adicional. No es más duro de lo que merecéis.

Así que de nuevo, se dice que el centro de la vida y la consciencia de la mujer están en el vital, cuya naturaleza es bajar el jiva hacia la tierra.

La vida de la mujer en material y vital no es la causa; es la vida del hombre en el vital y material la causa de que la encuentre como un obstáculo. Ella también lo encuentra a él como un obstáculo y podría decir de él que es un *Narakasya dvaram** (en bengali, la puerta del Infierno). La afirmación de que el hombre vive menos en el vital y material que la mujer no es cierta. El utiliza más su intelecto con propósitos materiales y vitales, eso es todo.

¿No es por este rasgo característico en su ser por lo que ella ha estado tan sacrificada y atada al hombre, y también incapacitada para cualquier logro espiritual junto con el hombre?

El hombre se ha aprovechado de eso para mantenerla bajo su talón.

¿Entonces no podemos justificar a Buda, Ramakrishna y otros que abogaban por mantenerse aislados de las mujeres? Después de todo, ¿no

es lo mismo aquí?, pues si las relaciones vitales están prohibidas, ¿qué queda sino un simple intercambio de palabras?

¿Qué pasa con el verdadero psíquico y espiritual (no el pretendido), olvidando el sexo? La relación tiene que limitarse según está porque inmediatamente el sexo corre hacia el frente. Se te invita a vivir por encima del vital y más profundo que el vital; solo entonces puedes usar el vital correctamente. Buda buscaba el Nirvana ¿y qué sentido tiene tener relaciones con nadie si estás ligado al Nirvana? Ramakrishna insistía en el aislamiento durante el periodo en que el hombre está espiritualmente inmaduro, pero no ponía objeción al encuentro cuando el hombre estaba maduro y ya no era esclavo del sexo.

Bueno, he aprendido mucho sobre el tema, pero no ha sido del todo satisfactorio, pues las respuestas son del tipo de comentarios marginales. Me gustaría tener un todo coherente, armonioso. Mi cuaderno puede esperar en su mesa hasta el lunes.

Disculpa, pero no puedes tener hoy ni el volumen ni el todo armonioso. La mujer tendrá que esperar como ha hecho a través de los siglos y puede que tengan que hacerlo de nuevo si Hitler y Mussolini se salen con la suya. Los hombres las han excluido. La próxima vez mejor no discutas sobre ellas; eso me salvará de las tentaciones de los marginales. Respecto al lunes, ¡no, señor! Es casi tan impracticable como los sábados.

26 Enero, 1935

N se siente febril. Dice que lleva así algunas semanas. Podría ser un signo temprano de tuberculosis, o una infección ligera de riñón. Tuvo problemas de riñón en el pasado.

También fue la impresión de Madre. El antiguo doctor dijo lo mismo, que esa era la debilidad en su cuerpo.

He dejado escapar, en una bravata confiada, que estará bien en dos días. Rezo porque mi bravata funcione con éxito. Si S pudiera venir a ayudarle estaría bien.

Que se haga. Después de dos días no debería estar tumbado en la cama, no es seguro a su edad.

Muy bien. Madre se lo está diciendo a Dyuman.

28 Enero, 1935

¿Por qué me siento tan adormilado a pesar de haber dormido suficiente? ¿Es tamas? Casi no hago sadhana; nada de oración, meditación, ¡y sin embargo bastante bien!

Si te sientes bastante bien, todo está correcto. ¡Quizá estás "asimilando"!

Mi bravata no ha funcionado. La fiebre de N sigue ahí.

¿Es absolutamente necesario mantenerlo en cama? Podría ser mejor que permaneciera tranquilo fuera de la cama al aire y la luz.

Hay algunas personas que siguen con fiebre si están todo el tiempo tumbadas en la cama, y no se considera bueno después de cierta edad. Esto es solo para que lo consideres.

29 Enero, 1935

En su volumen propuesto (¿o prometido?) sobre el tema de las mujeres (en la carta del 19 del mes corriente), me gustaría tener respuestas a esos puntos.

No habrá volumen.

1) *Usted dijo que el hombre ha mantenido a la mujer bajo su talón desde tiempo inmemorial. ¿Pero cómo ha sido eso posible? ¿no había un consentimiento tácito por parte del poder inferior y débil a la inteligencia superior y la fuerza del hombre?*

Usaron su fuerza superior y su astucia y se aprovecharon de la tendencia psíquica en la mujer, eso es todo. ¡Si crees que eso es una justificación!

2) ¿las mujeres han sido creadas solo para la preservación de la especie y la raza?

¿Como lo son los doctores? Solo que por supuesto el doctor no puede dar a luz a las especies.

3) *Se dice que la mujer es el guru y la shakti* (la Fuerza creativa) del hombre. Suena extraño, ¿no?*

No más raro que el marido sea un dios (marido-dios, pati-devata). Se supone que el marido es el único y adecuado gurú, así que ¿por qué no va a devolver la mujer ese cumplido y ser el gurú del hombre? Se devuelve la pelota.

4) *¿es esta shakti necesaria para hacer al hombre completo y entero?*

¿Es el hombre necesario para hacer a la mujer completa y entera?

¿En qué sentido somos diferentes del Buda que, según dijo, estaba ligado al Nirvana, en la medida en que afecta a nuestra relación con la mujer?

No entiendes. Nosotros no buscamos el Nirvana; al menos yo no.

Y respecto a shakti, podemos conseguir cualquier cantidad de arriba, ¿verdad?

No da esa impresión – la mayoría de la shakti o no es recibida, o no es derramada. A eso no le sigue que debas ir a la caza de shaktis para que te completen.

5) *en la ley del renacimiento, ¿es verdad que una vez hombre, siempre hombre y una vez mujer, siempre mujer?*

Ninguna regla fija, al menos no invariable sino una tendencia o línea general.

No he dejado ningún espacio marginal en mi carta, porque quiero una respuesta exhaustiva. El libro puede esperar hasta el domingo.

Como no has puesto margen, he usado intersticiales en lugar de marginales.

Diría que Hitler y Mussolini son mucho mejores que Manu y Chanakya pues ellos no han excluido a la mujer. (Manu fue el creador original de la ley. También es llamado "el padre del hombre". Chanakya, contemporáneo de Alejandro el Grande, codificó las leyes políticas de los reyes).*

Ellos quieren a las mujeres sujetas al hombre y confinadas al trabajo doméstico pesado y a tener niños, lo que es la misma posición que Manu y que todos los antiguos masculinos tuvieron hacia las mujeres.

La Gracia Divina ha hecho algo. Actué según su consejo y N se sintió mejor todo el día, al no estar en la cama.

No era la Gracia Divina sino la Fuerza Divina. Si hubiera sido la Gracia, hubiera dicho simplemente *Tathastu* (que así sea)* y la cosa se hubiera hecho. Tal y como es, anoche tuve que trabajar tremendamente para este resultado. Solo espero que dure y se complete por si mismo.

M tiene tiña. Es un tema desagradable y muy fácil de extenderse. Tiene que continuar aplicándose medicina persistente y pacientemente y esperar hasta que un día esté curado ¡como para la Gracia Divina, me temo!

Cuéntale todo esto y dale el tratamiento. Es igual de escéptico sobre la Fuerza médica como lo son otros sobre las especies Divinas.

> *Estoy pensando en darle Benzoico y ungüento Salicílico. ¿Conocen algo mejor?*

No. Puede intentarse con el benzoico y el otro.

30 Enero, 1935

> *Hoy examiné al paciente N; hay una clara lesión en el pulmón izquierdo. Podría ser tanto una pleuresía con extensión como tuberculosis (T.B.). La T.B. no puede excluirse del todo considerando su edad avanzada, su septicemia oral de larga duración y su susceptibilidad al frío.*

No sé si hay tuberculosis, pero la formación mental de la tuberculosis se creó en N hace mucho tiempo y cuando tienes una formación mental como esa, los resultados físicos pueden llegar a la mínima oportunidad; pleuresía, incluso un fuerte resfriado, etc. Debido a esta formación mental, la Madre no puede ver claramente.

> *La duda solo puede aclararse con un análisis de sangre y de forma concluyente por exploración…*

¿Pero la pleuresía no se descubre si no es por exploración? Muy a menudo el análisis de sangre es dudoso.

> *….Siento una gran responsabilidad. Es mala suerte para mi tener que tratar con un caso tan difícil…mi prestigio también está implicado.*

Supongo que es un *caso de prueba.* ¿Pero por qué tanta importancia al prestigio? Debería haber pensando que todo el mundo sabe que los doctores tienen que estar adivinando todo el tiempo, y que la cura es una cuestión de azar. Si aciertas a menudo eres un doctor listo, o si matas a la gente brillantemente, entonces también. Todo se reduce a eso.

> *Pero ¿puedo preguntarle por qué está desperdiciando tal cantidad de Fuerza cuando una palabra podría hacer el trabajo? ¿Por qué no acortar nuestro trabajo y la incomodidad de los pacientes diciendo* tathāstu*? ¿Se hace tan fácil como se dice? Si trabajar "tremendamente" reduce la temperatura solo un grado y eso solo durante 12 o menos horas, ¿qué debo pensar? Me encantaría ver Su Gracia funcionando en este pobre hombre. ¡Realmente este es un caso para que descienda la Gracia!*

No esperaba que tomases mi "tathāstu" con esa seriedad tan ceñuda. Hablando semi en serio, no estoy aquí para hacer milagros a medida, sino para traer a alguna parte del mundo una nueva consciencia, lo que en sí es, de alguna forma, intentar un milagro. Si en el proceso ocurren milagros físicos, muy bien, pero no puedes ponerme una pistola en la cara y gritarme la bolsa o la vida.

Y respecto a la Fuerza, la aplicación de mi fuerza, escasa de supramental, significa siempre una lucha de fuerzas y el éxito depende de (1) la fuerza y persistencia de la fuerza aplicada, (2) la receptividad del sujeto, (3) la aprobación de lo Inmencionable – disculpa, quería decir el Innombrable, Inefable e Incognoscible. La consciencia física de N es bastante obstinada, como has notado, y por tanto no demasiado receptiva. Puede que sienta a la Madre dentro, pero obedecer su voluntad o fuerza es menos habitual en ella.

> *La marcha de N para ver a su madre, mi apego por mi madre, las actividades de G en Gujarat y la partida de B a pesar de su profundo bhakti hacen que mi cerebro de vueltas.*

¿Por qué demonios cosas tan naturales e inevitables como esas deberían hacer que tu cerebro de vueltas?

> *Madre, dice R que usted visita el Dispensario el primero de cada mes. ¿Entonces viene mañana?*

R está fantaseando o quizá imaginando sueños preparándose para el milenio.

Por cierto, una cosa. Parece que tú quieres que baje la fiebre. R escribió que la fiebre debe estar ahí (pero sin subir demasiado) porque es una reacción necesaria del cuerpo contra el veneno. ¡Fíjate! ¿A qué doctor debo seguir?

31 Enero, 1935

Febrero 1935

> *N me pidió que le dijera que sintió su Presencia y su Fuerza muy concretamente por la tarde. No quiere ningún tipo de medicina; dice que antes solía tener dudas pero que ahora han desaparecido.*

Es curioso. Toda la fuerza que estoy poniendo en esto, o casi toda, se convierte en esta forma subjetiva; hay cierto resultado objetivo pero aún ligero, incierto y lento. Desde luego la causa está clara: él esta acostumbrado a recibir subjetivamente pero no

físicamente. Sin embargo no es conveniente para el propósito actual, excepto como preparación para la receptividad más objetiva.

No queremos atiborrarle con medicinas.

Quizá es mejor no darle medicinas excepto el Lithiné.

Aún no puedo entender por qué debería usted preocuparse en seguirnos a los doctores. El Divino puede actuar muy fácilmente desde la consciencia supramental directamente, ¡realmente usted no necesita un diagnóstico dado por un hombre ordinario!

Si las cosas fuesen así, ¿por qué demonios deberíamos tener doctores o un dispensario? ¿Y de qué habrían servido tus 20.000 Rupias? No nos proponemos hacer todo el trabajo de lo interior y de lo exterior por nuestra cuenta. Eres tan necesario para esto como Chandulal para la construcción o los demás para su trabajo.

¿Quién te ha dicho que estamos actuando desde la consciencia supramental? No lo estamos y no podemos hasta que la condenada batalla con la Materia sea resuelta.

Si nosotros, doctores, somos tan importantes como los mediums, debería decirme cuál debería ser nuestra actitud al llevar un caso.

Fe, apertura, una inteligencia alerta y flexible. Con fe quiero decir especialmente fe como medio dinámico de traer lo que se tiene que efectuar o realizar.

1 Febrero, 1935

¿Podemos ayudar a un paciente pidiendo por él? Al estar ya la Fuerza Divina actuando en él, ¿cómo puede mi petición ayudarle más?

Puede. Cada poquito ayuda.

¿Qué es esta "condenada batalla con la Materia" que usted mencionó? ¿Se refiere a los movimientos del vital inferior y del físico de los shadaks?

No estoy hablando de los shadaks, sino de la resistencia de la propia naturaleza Tierra en sus partes materiales. Pero esas son cosas que vosotros no podéis entender a no ser que tengáis nociones menos infantiles sobre las cosas.

¡Todavía me pregunto por qué debería haber doctores y un dispensario! ¿No es una paradoja, el Divino enviando a sus discípulos al médico humano?

¡Basura! Este es un mundo del juego de las fuerzas, señor, y el Doctor es una fuerza. Así que ¿por qué no debería utilizarla el Divino? ¿Te has dado cuenta de que si el Divino lo hiciera todo, entonces no habría mundo, solo un show de marionetas?

> *D también piensa como yo. ¿Por qué no es posible para la Fuerza curar a los pacientes? ¡Que se vaya a los diablos el Dispensario!*

Gracias por tus sugestiones sobre lo mismo , sobre todo lo del dispensario y los diablos. D.S casi lo envía allí, pero en cambio fue a parar a ti.

> *Volviendo a lo de la cura que efectuó en D mediante su Fuerza, X dice que podría haberse debido a una combinación de factores no vistos; no debido a su Fuerza.*

¿Cómo lo sabe? ¿Por qué no puede mi pobre fuerza estar entre los invisibles, dado que hay invisibles? Si solo se admitiesen los visibles, entonces por supuesto.

En ese caso toda la molestia que me tomé con D fue absoluta pérdida de energía, alucinación y quimera. ¿Alucinación también el hecho de que la mejora de D coincidiera exactamente con el pensamiento que yo coloqué en la fuerza? Bueno, podría ser así. La ciencia moderna dice que no existe eso de la causa y efecto, solo condiciones y estadísticas. Pero ¿qué son esos factores no vistos? (De todos modos el doctor los encontró milagrosos. ¿Y qué pasa con los cientos de casos por todas partes de sanación por sugestión o por otras fuerzas mentales?)

> *Dice que cosas "naturales e inevitables" hacen mi cerebro dar vueltas [31.01.35]. Pero N ha estado aquí durante años, nada de compañía frívola, nada de problema inferior; al contrario, 7 u 8 horas de meditación diaria. Aún así no era capaz de cortar su apego con su madre muerta. ¿Entonces qué tipo de sadhana ha hecho?*

¿Qué tipo de meditación? El único informe que me dio sobre el tema eran diablos. Mira la anotación en la página siguiente.

Siempre he estado perdido para entender por qué la longitud de la meditación debería ser un título para la grandeza en el yoga.

¿Lo intentó él alguna vez? Que yo sepa no. Mantenía correspondencia continua con su mujer y su hijo, siempre pensando en su familia, pidiendo la venida de su mujer aquí (+ hijo se entiende) a pesar de nuestras constantes negativas. Y respecto a sus meditaciones, en ellas iba siempre a su casa, aunque siempre era atacado allí por diablos y aún así volvía. ¡Y todavía ves el mantenimiento de su apego como no natural y evitable! Ten un poco de sentido común.

> *Respecto a G, he oído que está pregonando la Verdad, diciendo, "¿Aceptarás la Verdad de Sri Aurobindo o de mi?" ¡Qué locura!*

Pero él siempre ha sido así.

Este individuo ha estado diciendo que usted le comentó que él había jugado papeles importantes en el Lila Divino, en previos nacimientos, que había tenido bonitas experiencias.

¡Vaya!
Cuántas veces he dado a entender que G no era un gran clero. Respecto a las experiencias, cualquiera con un doblez oculto puede tener experiencias. La cosa es saber qué hacer con ellas.

Debo decir ¡Ay, naturaleza divina! o ¡Ay, Poder Divino!

Discúlpame, no fue el Poder Divino el que le dijo a G que fuese profesor. Fue su ego.

Por favor no de importancia a nuestros comentarios mordaces. A usted no le vemos como a un padre bengalí sino como a uno inglés, que es padre y amigo.

¿Quién es ese usted? ¡Rechazo el adhyaropa* sobre mí de padre ya sea inglés o de cualquier tipo! (Papel o título impuesto a una persona).

Si mis delirios le parecen excesivos para contestarlos, permítame oír algo sobre el paciente N.

¿Qué pasa con el paciente? Tú eres el que debes decir, no yo.

2 Febrero, 1935

Hoy N está muy bien: fresco y alegre. ¿Qué le parece darle alguna naranja? Ayer disfrutó esos pocos bocados que le dio D.R.

Cuando Madre tenga le dará.

Si no coge dinero para gastos ¿puedo ayudarle con algunas annas?

Si. Pero también si piensas que lo necesita, Madre puede darle el dinero para gastos.

El chico de servicio de M vino hoy a las 11 a.m., pero R no estaba disponible. Se le pidió que viniera a las 4 p.m., pero no ha aparecido.

Esto no funcionará. Se le debería decir que fuese al hospital del Gobierno. No podemos ser responsables de un caso como ese.

Por tanto mañana le examinaremos.

Si quieres examinarle, examínale inmediatamente, o si no envíalo al hospital sin más preámbulos.

N suda menos, y sobre todo, su apariencia general está muy cambiada y él lo siente.

Nos inclinamos a estar de acuerdo contigo.

Dice que está débil. He parado la sopa. Pero como hay flatulencia, ¿debería incrementar la sopa?

Si, si hay flatulencia, la sopa es lo mejor.

Las frutas podrían beneficiarle. Si usted piensa lo mismo, necesitará el dinero para gastos este mes para comprarlas.

Madre le dirá a C que envíe dos naranjas diariamente. ¿Será suficiente? Si se necesita más, se puede dar el dinero para gastos.

Hoy le hice a J una incisión en el dedo y fue bastante valiente. Pero curiosamente, cuando le estaba vendando, dijo que se sentía mareado ¡y cayó inconsciente!

Creo que J es un poco nervioso de temperamento.

Parece que estaba un poco molesto con mis "preámbulos" con el chico del servicio de M.

No, en absoluto.

Al mencionar "úlcera" me hizo pensar.

Fue la historia de que hubiera vomitado sangre varias veces lo que hizo que Madre sospechara úlcera e insistiera en el hospital.

4 Febrero, 1935

N está mejorando. La temperatura bajó a 99.4, la primera vez en su enfermedad. Ya está deseando hacer su trabajo en la puerta el día del

Darshan. ¿Qué mejor evidencia? Dice que ayer durante la meditación, sintió mucha Fuerza en su pecho.

Es evidencia de una mejora subjetiva que ayuda, pero debemos tener la objetiva también. Si sus pulmones están mejorando y su fiebre tiende a bajar entonces todo está bien.

Tengo en Dr. B a un colega maravilloso. ¡No puede pronunciar dos palabras sobre usted sin derramar lágrimas! ¿Es segunda infancia? A pesar de toda esta devoción, sus asuntos domésticos le atan.

No es segunda infancia; él siempre ha sido así. Aquí o allí cuidando de sus asuntos, su bhakti es constante y genuina.

Estoy encantadísimo de saber que un día su retiro puede de verdad acabarse. Siempre tuvimos miedo de que usted nunca saliera. Tagore expresó este sentimiento diciendo que el mundo le había perdido. ¿Cómo se puede cambiar el mundo sin la presencia personal del Divino Encarnado?

¿Quieres decir que yo no estoy personalmente presente? ¿ya me he marchado al otro mundo?

Usted rehúsa ser un gurú y no acepta ser un padre, aunque especialmente las señoritas piensan en usted como padre y le llaman así. Si supieran de su negativa, ¡yo tendría que ir corriendo de una a otra con sales aromáticas!

Padre es demasiado doméstico y semítico, ¡Padre Abba*! (término hebreo de Padre). Me siento como si de repente me hubiera convertido en hermano gemelo del Señor Jehová. Además, hay indicios de sonrisa paternal y una mano levantada para castigar que no se adecuan a mí.

Deja que las señoritas me "padreen" si las sales aromáticas son el único remedio, pero no lo generalicemos.

¿Cuál es la relación que no rechazaría? ¿Es algo más aparte de las ya reconocidas en la historia espiritual?

No lo sé. Siempre prefiero algo nuevo a las viejas etiquetas. Observaré el Supramental y quizá encuentre algo.

Dicen que entre usted y yo se ha establecido una "dulce relación". Solo espero y rezo para que sea más dulce y la más dulce.

La dulce relación está bien, pero no le pongas nombre.

He traído un verso del cielo sobre la correspondencia como Bahaullah* (fundador del Bahai) que prueba que si no soy un Avatar, al menos soy un profeta. Me temo que está lleno de *chhandapatan y bhashapatam** (en bengalí: fallos del ritmo y lenguaje) pero expresa mis sentimientos:

[En el libro original, en bengali]:

"Si los shadaks no tuvieran en su corazón un ansia de correspondencia, viviría feliz, fundido con la bendición supramental. Ay, ay, ¿dónde está tal esperanza?"

¡Pero por todos los cielos, no muestres este brote no divino a nadie! Pensarán que estoy intentando rivalizar con los tonos poéticos ligeros de Dara* (antiguo discípulo que solía escribir poemas cómicos).

5 Febrero, 1935
[Por la mañana]

Su verso humorístico sobre el peso de la correspondencia me hace sentir un poco culpable.

No me molesta tu correspondencia. Es un alivio. Pero cuando la gente escribe cuatro cartas al día a mano en letra pequeña llegando casi a las 10 páginas sin ningún espacio y uno recibe 20 cartas por la tarde y cuarenta por la noche (claro que no todas de ese tipo, pero aún así), es un poco demasiado.

Aunque admito que usted ha recuperado a un no creyente con su correspondencia; el pensamiento de partir se vuelve cada vez más remoto. Quizá esto no le consuele, porque al fin y al cabo, ¿qué mas le da? Muchos vienen y pueden irse.

¡Pero las cartas siguen para siempre!

5 Febrero, 1935
[En la tarde]

Se suspende la correspondencia hasta después del 21 y se reanudará sólo cuando se avise. Pero bajo el amparo de tu manto médico, tú puedes continuar. ¡Pero chitón! Si no la gente podría ponerse celosa y darte dolores de cabeza.

Ayer X y yo tuvimos una discusión sobre la acción de su Fuerza. Aunque lo intenté, no pude convencerle de su realidad. Déjeme que le exponga la discusión en forma de diálogo tal y como ocurrió:

X: Simplemente no puedo creer que a D le curó la Fuerza de Sri Aurobindo, a no ser que lo escuche del propio Sri Aurobindo.

Yo: Pero los hechos y las cifras están ahí: muestran claramente que ocurrió algo absolutamente milagroso, un absceso abdominal curado sin ninguna intervención material, disminuyendo los síntomas,

bajando la temperatura de 103 grados a 102, y luego cayendo a 99. Creo que como médico estoy en posición de juzgar estas cosas.

X: Quizá todo esto ocurrió, pero ¿cómo sabes que este cambio repentino lo trajo la Fuerza de Sri Aurobindo?

Yo: Todo el mundo aquí sabe que la Fuerza de Sri Aurobindo está constantemente actuando sobre nosotros con un poder tremendo. Casi todos lo hemos experimentado en un momento u otro. A D lo trajeron siguiendo las instrucciones de la Madre, a pesar de su precaria condición, para que Sri Aurobindo pudiera actuar con su Fuerza. Así que parece bastante obvio que ha sido curado por esta Fuerza al igual que lo han sido otros. ¿Qué otra fuerza bendita podría haber actuado sobre él, y si realmente alguna fuerza actuó, por qué no la Fuerza bajo la cual estamos viviendo y que constantemente nos anima?

X: Si eso es así, ¿qué pasa con los ejemplos en los que la Divina Fuerza ha fallado, y por qué tiene éxito en algunos casos y no en otros?

El error está en pensar que o es una fuerza milagrosa o no es nada. No hay fuerza milagrosa y yo no trato con milagros. La palabra Divina aquí está fuera de lugar, si se toma como un Poder de actuación siempre omnipotente. Es mejor Fuerza Yóguica; simplemente quiere decir una Consciencia superior utilizando su poder, una fuerza espiritual y suprafísica actuando directamente en el mundo físico. Uno tiene que preparar al instrumento para ser un canal de esta fuerza; también trabaja según una cierta ley y bajo ciertas condiciones. El Divino no trabaja arbitrariamente o como un taumaturgo; Él actúa sobre el mundo de acuerdo a las líneas que han sido fijadas por la naturaleza y el propósito del mundo en el que vivimos, mediante una acción en aumento de lo que debe manifestar, no mediante un cambio repentino o sin considerar todas las condiciones del trabajo que debe hacerse. Si no fuese así, no habría necesidad de yoga o tiempo o acción humana o instrumentos o de un Maestro y discípulos o de un Descenso o de cualquier otra cosa. Podría ser simplemente una cuestión para el "Tathastu" y nada más. Pero eso sería si quieres irracional y peor que irracional, "infantil". Esto no quiere decir que las intervenciones, cosas aparentemente milagrosas, no ocurran; lo hacen. Pero no todo puede ser así.

Yo: No veo como puedes negar la realidad de esta Fuerza. ¿Acaso eras capaz de escribir con tal energía antes de venir aquí?
X: Si, podía trabajar un montón; ¡tanto que la gente estaba asombrada! ¿Era eso la Fuerza de Sri Aurobindo?

¿Qué es la Fuerza de Sri Aurobindo? No es una propiedad personal de este cuerpo o mente. Es una Fuerza superior utilizada por mí o actuando a través de mí.

Y Tagore, Lenin, etc., que son gigantes, ¿su Divina Fuerza trabaja también en ellos?

Por supuesto que es una Fuerza Divina, porque solo hay una fuerza actuando en el mundo, pero actúa según la naturaleza del instrumento. La Fuerza Yóguica es diferente de otras porque es un poder especial de la consciencia espiritual.

Yo: Puede que no sea la Fuerza de Sri Aurobindo, pero ¿cómo puedo yo excluir la posibilidad de que esté detrás la Fuerza Divina? ¡Que uno sea ateo no quiere decir que el Divino sea no divino en contra suya!

Hubo una intervención obvia en el caso del que él habla, pero el agente o el proceso solo podría determinarse si uno conociese todas las circunstancias. Tales intervenciones son frecuentes; por ejemplo la hija de mi tío estaba en el último suspiro, los doctores se habían marchado diciendo que no había nada más que hacer. El se sentó simplemente a rezar. En el momento en que terminó, los síntomas de muerte se suspendieron y la niña se recobró sin más tratamiento (era un caso de fiebre tifoidea). He visto personalmente diversos casos de ese tipo.

X: Oh, si tú dices que todo se hace por impulso Divino, no tengo nada que decir. ¡Pero no por eso puedes decir que estoy trabajando porque Sri Aurobindo está constantemente a mi espalda! (El había admitido esto antes, no sé si solo por discutir, pero ahora se echa atrás. ¿Qué puedo decir contra esto?)

Eso me da lo mismo. Es una cuestión personal y depende del sentimiento de X. Es cierto que puse fuerza en él para el desarrollo y el éxito de su poesía; sobre lo demás no quiero decir nada.

He escrito marginalmente sobre la Fuerza – para escribir de forma más completa tendría que tener más tiempo del que tengo esta noche. Por supuesto, si dependiese de unos pocos casos de enfermedad, sería una cosa sin certeza o importancia. Si la "Fuerza" fuera algo simplemente insólito o un milagro, sería igualmente trivial y sin importancia, incluso aunque estuviera bien probado. Solo es importante si es parte de la consciencia y de la vida, aplicado en todos los momentos, no solo para la enfermedad sino para cualquier cosa que uno tenga que hacer. Se manifiesta de varias formas: como una fortaleza de la consciencia apoyando igualmente la vida y la acción, como un poder puesto sucesivamente para este o aquel objeto de la vida exterior, como una Fuerza especial de arriba bajada para elevar e incrementar el alcance de la Consciencia y su altura y transformarla no por una acción milagrosa sino por una acción seria, constante y organizada siguiendo ciertas líneas definidas. Su efectividad así como su acción están determinadas primero por su propia altura e intensidad o la de aquel plano del que proviene (podría ser de cualquier plano abarcando desde la Mente Superior subiendo hasta la Sobremente), en parte por la condición de los objetos o del campo en el que actúa, en parte por el movimiento que tiene que efectuar, general o particular. No es una varita mágica ni una chuchería infantil, pero hay algo que uno debe observar, entender, desarrollar, dominar antes de poder utilizarla correctamente, (ya que solo pocos pueden utilizarla excepto de manera limitada) o ser su instrumento. Esto es solo un prefacio.

6 Febrero, 1935

Me muero por enseñarle su verso divino a D, "válgame el cielo". No puedo tomarlo en serio, tampoco usted quería decir eso. Además, yo no creo en el cielo, así que usted me disculpará. ¡Nadie en nuestro grupo pensará que la influencia de Dara actúa en usted!

Bueno, bajo cuidadosas limitaciones y muy confidencialmente, puedes arriesgarte a la indiscreción.

Su carta de ayer nos ha proporcionado un asunto bastante nuevo e interesante sobre el que pensar. Nuestra idea era que el Divino era siempre omnipotente, independiente de todas condiciones y no limitado por el plano concreto desde el que actúa. ¡Pero usted proporcionó tantas cláusulas bajo las que la Fuerza puede operar con éxito! Parece entonces que K tiene razón cuando dice que si uno no posee una capacidad particular, el Divino no puede hacer que se desarrolle en esa dirección. Llevando esto un poco más lejos, diría que uno debe tener en él un talento o una capacidad como núcleo para el desarrollo espiritual que va a tener después. Hay que tenerlo; el Divino no puede hacer nada partiendo del "Shunyam" (el vacío).*

¿Qué es "Shunyam"? Es a partir del Silencio que se originaron todas las cosas. Todo está contenido en lo que tú llamas Shunyam.

Pero podría estar confundido. De nuevo parece posible que el Divino pueda hacer esas cosas; incluso convertir un átomo en una montaña. Si no lo hace, tiene sus propias razones para no hacerlo. Pero entonces ¿cómo es que usted gastó en vano tanta Fuerza en P? ¿Es que no utilizó la Fuerza supramental, que por si sola puede trabajar irresistiblemente sin la necesidad de adaptarse a las condiciones existentes?

Ciertamente, la Fuerza supramental no fue la fuerza utilizada en ese caso, era mental-espiritual. En tales casos el objeto de la Fuerza tiene siempre el derecho a decir No. Apliqué la fuerza en él porque dijo que quería cambiar, pero su vital se negó, pues tenía el derecho de hacerlo. Si nada en él hubiese pedido el cambio, yo no lo habría intentado, simplemente habría aplicado otra fuerza en él con otro propósito.

Puede que haya condiciones y calificaciones para el éxito de la Fuerza Divina, pero ¿no es también cierto que el Divino pueda elevarse sobre toda condición y actuar, y hacer que algo se haga si quiere? Distingue entre la fuerza Yóguica y la Fuerza Divina; pero ¿no es la primera un resultado de la última?

Por supuesto, pero toda fuerza es la Fuerza Divina. Es solo el egoísmo del individuo que la toma como suya. La utiliza, pero no es suya.

De cualquier forma, X no cuestionó la realidad de su Fuerza en su poesía o sus otras actividades literarias, pero dijo que no podría admitir que todas sus actividades estuvieran impregnadas de cabo a rabo por su Fuerza, porque él solía trabajar con mucho vigor y energía incluso antes de venir aquí.

Por supuesto que no; no todas las actividades pueden ser así. Solo en la realización del yoga uno siente que todas sus actividades vienen de una fuente, algo desde arriba o la Yogashakti, o la Guru Shakti, o la Fuerza Cósmica o lo que sea (todo nombres para la misma cosa en formas diferentes) conduciendo la consciencia y el ser total.

La vida exterior es interdependiente de la energía de uno y los estímulos del entorno; fama, ambición, estímulos sociales, y se podría progresar bastante bien. Pero cuando se eliminan esas condiciones, toda su energía podría paralizarse, a menos que una Energía superior se ocupase de él…

Después de todo ¿qué es la energía de cada uno? ¿te refieres a la energía de la Naturaleza en ti? En condiciones nuevas, podría permanecer existente en algunas cosas, desarrollarse en otras, fallar o cambiar en otras. No se puede hacer una regla.

Mirándome a mí, ¡me pregunto cómo puede un hombre vitalista pasar sus días en una cárcel celular sin ahogarse!

Este tipo de cambio ocurre.

Podría decirse que un hombre tamásico e indolente no puede ser activado por el Divino hasta ese punto.

Por supuesto que puede.

¿De verdad estoy equivocado?

No, pero hay muchos lados o aspectos de una cuestión.

Después del "prefacio", ¿vendrá algún capítulo, o va a ser como tantos otros prefacios, que nada viene después?

¡Puede que en algunas semanas, o algunos meses o algunos siglos le siga el capítulo! Pero utilicé la palabra prefacio para caracterizar la naturaleza de lo que había escrito, no en sentido profético.

Hay dos cosas – la Fuerza del yoga en su totalidad original, que es la de la fuerza espiritual Divina, siempre potencialmente todopoderosa, y la fuerza del yoga haciendo su trabajo bajo las condiciones del mundo en evolución de aquí.

No es en absoluto una cuestión de "poder" o "no poder"* (ver pregunta anterior, "*Parece entonces que K tiene razón cuando dice que si uno no posee una capacidad particular Divino no*

puede hacer que se desarrolle en esa dirección"). Todo es posible, pero todo no es lícito, excepto mediante un proceso reconocible; el propio Poder Divino impone límites a su acción, procesos, obstáculos, vicisitudes. Sería posible transformar a un asno en elefante, pero no se hace, al menos físicamente, debido a la carencia de proceso. Los cambios psicológicamente similares sí que tienen lugar. Yo mismo he transformado en mis tiempos cobardes en héroes y eso puede hacerse incluso sin Yogashakti, simplemente mediante una fuerza interior. ¿Cómo puedes decir lo que está latente en un hombre o lo que está incorregiblemente ausente? Yo he desarrollado muchas cosas con el yoga que no estaban en mi naturaleza original, a menudo sin tener siquiera voluntad o poner esfuerzo en ello. Incluso podría decir que he transformado mi naturaleza total y que es en muchos aspectos lo opuesto a aquello con lo que comencé. No puede cuestionarse el poder para cambiar, desarrollar, despertar facultades que no estaban antes; este poder ya existe, pero puede elevarse al apogeo subiendo al plano espiritual.

La fuerza puesta en el caballero del que hablas al menos hizo necesario que cambiara si permanecía aquí. No tenía voluntad en el vital para cambiar, por tanto no permaneció aquí y fue a su destino.

El resto es para el futuro indefinible. Un día intentaré explicar metódicamente y mediante ejemplos lo que es la fuerza espiritual, cómo ha operado en el plano-tierra, cómo actúa y bajo qué condiciones – condiciones no fijadas de forma rígida, sino plásticas y mutables.

7 Febrero, 1935

> *Si quiere realmente escribir más seriamente sobre el tema según indicó, ¿puedo señalarle que ahora es la oportunidad dorada? Después del 21, estará de nuevo aplastado y tendremos que rescatarle con dificultad del montón de correspondencia.*

Si, pero no puedo pasar estos días en la elaboración de producción literaria. Me he tomado este respiro* (Durante el tiempo del Darshan, Sri Aurobindo suspendió toda correspondencia) (aunque veo que las cartas aún llegan) para un trabajo más serio que ha sido terriblemente dificultado desde Noviembre. Por tanto solo puedo consentirme notas en los márgenes y comentarios cortos.

> *A.D.* (un filósofo indio) ha puesto en duda que usted ponga la Intuición por encima de la Razón. Mi pregunta es si los sentimientos yóguicos genuinos no son algún tipo de Intuición.*

El corazón, como la mente, tiene sus intuiciones y son tan ciertas como cualquiera de las percepciones mentales. Pero no todos los sentimientos ni todas las percepciones mentales ni todas las conclusiones racionales pueden ser ciertos.

> *Tal vez algunos, como A.D., querrían considerar la Razón como el único árbitro. Pero si la cuestión es la búsqueda de la Verdad, debería decir que el sentimiento o la intuición deberían ser más de fiar que la razón, especialmente en ejemplos que demuestran que la razón no es infalible y que los sentimientos demandan ser tan ciertos como la razón…*

¿Cómo puede la Razón ser el único árbitro? ¿La razón de quién? La razón en diferentes hombres llega a conclusiones diferentes, opuestas o incompatibles. No podemos decir que la Razón es infalible, ni que el sentimiento es infalible o los sentidos infalibles.

{En la página siguiente, aparece un facsímil mostrando el original del final de la carta del día 7 Febrero, 1935. Pág. del libro original, 135}

> *Si alguien rehúsa aceptar mi sentimiento como prueba de algo, al no estar basado en la razón, pero si lo acepta cuando tengo una confirmación de usted apoyando la certeza de mi sentimiento, ¿no debo decir que su razón es una guía menos segura que mi sentimiento?*

Tu sentimiento es una guía para ti mientras te lleva hacia la Verdad, pero es difícil para otro aceptar tu sentimiento como guía; cada uno debe descubrir las cosas por sí mismo.

8 Febrero, 1935

> *Nos quedamos un poco desconcertados cuando pone su propio ejemplo para probar sus argumentos y defender sus opiniones, porque realmente eso no prueba nada. No necesito explicar por qué: lo que logran los Avatares no lo pueden hacer mortales ordinarios como nosotros. Por eso cuando usted dice que tuvo una "apertura" repentina en la apreciación y la comprensión de la pintura, o que liberó su mente de todos los pensamientos en tres días, o que transformó su naturaleza, es un pobre consuelo para nosotros. Entonces de nuevo, cuando afirma que desarrolló algo en su naturaleza que no estaba ahí originalmente, ¿no puede decirse que ya estaba ahí en su* divya amsa* *(la parte divina)?*

No sé qué diablo quieres decir. Mi sadhana no es algo anormal ni una monstruosidad o un milagro hecho fuera de las leyes de la Naturaleza y de las condiciones de la vida y la consciencia en la tierra. Si yo pude hacer estas cosas, o si pudieron ocurrir en mi yoga, quiere decir que pueden hacerse y que por tanto esos desarrollos y transformaciones son posibles en la consciencia terrestre.

> *Hay muchos que admiten que las facultades que están latentes pueden desarrollarse, pero mantienen que lo que no está ahí en latencia no puede ser manifestado. Mi creencia es que incluso eso puede hacerse. El Divino está en todas partes, y allí donde está, todo existe. Aun así, ¡no creo que yo pudiera convertirme en, digamos, un artista o un músico!*

¿Cómo sabes que no puedes?

> *Y referente a su afirmación, "Todo es posible, pero todo no es lícito, excepto mediante un proceso reconocible... Sería posible transformar a un asno en elefante, pero no se hace, al menos físicamente, debido a la falta de proceso", la gente dice que no tiene sentido decir esto, porque no sirve de nada saber que algo puede hacerse cuando no es lícito y por tanto no se hace.*

[*Sri Aurobindo hizo el siguiente comentario marginal breve sobre esta observación pero contestó largamente a esto al final de la carta]*
Tú o alguien habíais dicho que esto no puede hacerse.

> *Acerca de su cambio de "cobardes a héroes", aplican la misma "teoría de la latencia". Cierto, no es posible saber qué está latente y qué no, pero eso no refuta ninguna teoría.*

¿Cómo prueban su teoría, cuando no saben que está o no latente? En tales condiciones la teoría no puede ser probada ni refutada. Decir "Oh, estaba latente" cuando se hace una cosa aparentemente imposible, es una simple explicación *post factum* que equivale a una evasión de la dificultad.

> *Ellos afirman muy firmemente que un sirviente del Ashram, como por ejemplo Muthu, no puede ser transformado en un Ramakrishna o en un Yogui, incluso por el Divino.*

Si lo fuera, dirían "Oh, estaba latente en él".

Bueno, el mismo Ramakrishna era un ignorante, rústico iletrado según la historia.

> *Otro punto, no se puede decir categórica y absolutamente que el Divino es omnipotente, pues hay diferentes planos desde los que trabaja. Es cuando actúa desde el nivel Supramental cuando su Poder es omnipotente.*

Si el Divino no fuera omnipotente en esencia, no podría ser omnipotente en ningún sitio, ya sea en el supramental o en cualquier otro sitio. El que escoja limitar o determinar sus acciones por las condiciones no le hace menos omnipotente. Su auto limitación es en si misma un acto de omnipotencia.

> *El hecho de que P no cambiase por la fuerza mental-espiritual puesta en él prueba eso.*

No lo prueba ni por un momento. Sólo prueba que la fuerza supramental incondicionada omnipotente no se colocó allí más de lo que lo fue cuando Cristo fue colocado en la cruz o cuando, después de curar a miles, fracasó en curar en un determinado distrito (olvidé el nombre) porque la gente no tenía fe (siendo la fe una de las condiciones impuestas para su trabajo) o cuando Krishna después de luchar dieciocho batallas con

Jarasandha* (un rey poderoso, aliado de los Kauravas) no pudo vencer contra él y tuvo que huir de Mathura.

¿Por qué inmortal Infierno debería el Divino estar sujeto a tener éxito en todas sus actuaciones? ¿Por qué si el fracaso le va mejor y sirve mejor al propósito último? ¿Y qué si al caballero en cuestión se le debía dar su oportunidad igual que a Duryodhan se le dio su oportunidad cuando Krishna le visitó como embajador en un último esfuerzo para evitar la masacre de Kurukshetra*? (Duryodhan era el rey de los Kauravas, quien luchó contra los Pandavas en la gran batalla de Kurukshetra). ¡Qué nociones primitivas rígidas sobre el Divino son estas! ¿Y qué pasa con mi explicación de cómo actúa el Divino a través del Avatar? Parece que todo se ha ido al agua.

De cualquier forma acerca del asno convirtiéndose en elefante, lo que quería decir es que la única razón por la que no puede hacerse es porque no hay un proceso reconocible para eso. Pero si puede descubrirse un proceso, ya sea por un científico (digamos la transformación o redistribución de los átomos o moléculas del tal asno – o no) o por un ocultista o por un Yogi, entonces no hay razón por la que no debería hacerse. En otras palabras, se han establecido ciertas condiciones para el juego y mientras dichas condiciones no cambien, determinadas cosas no se hacen, así que decimos que son imposibles, que no se pueden hacer. Si las condiciones se cambian, entonces las mismas cosas se hacen o al menos se vuelven lícitas – permitidas, legales, de acuerdo a las llamadas leyes de la Naturaleza,- y entonces decimos que pueden hacerse. El Divino también actúa de acuerdo a las condiciones del juego. Podría cambiarlas, pero tendría que cambiarlas primero, no proceder mediante series de milagros, mientras se mantienen las condiciones.

9 Febrero, 1935

> *Disculpe que escriba hoy, como todos los días son domingos para usted supongo que está bien.*

¡Todo el Ashram parece razonar igual y seguir la consecuencia posterior de que el eterno domingo es el día adecuado para que cada uno me escriba su carta especial! ¡Qué prueba tan emotiva de unanimidad y solidaridad en la mente comunal!

> *Dice que como "esas cosas"* (ver carta anterior: repentina apertura en la comprensión de la pintura, liberación de la mente en tres días, transformación de la Naturaleza) *han sido posibles en usted, son posibles en la consciencia de la tierra. Bastante cierto; ¿pero se han hecho? ¿Algún barrendero o mendigo callejero se ha transformado en un Buda o un Chaitanya por el Divino? Vemos en toda la historia de la espiritualidad sólo un Cristo, un Buda, un Krishna, un Sri Aurobindo y una Madre. ¿Ha habido alguna ruptura de esta regla? Dado que no se ha hecho, no puede hacerse.*

La cuestión no es si se ha hecho sino si podría hacerse. El mendigo es un tema secundario. La pregunta era si nuevas facultades no manifestadas en absoluto en la personalidad de esta vida hasta el momento podrían aparecer, incluso aparecer de

repente, por la fuerza del yoga. Digo que pueden y puse mi propio caso como ejemplo. Podría también haber dado otros. La cuestión implicada es también esta: ¿está el hombre limitado al carácter y las cualidades con las que ha venido a esta vida? ¿no puede convertirse en un hombre nuevo con el yoga? También he probado eso en mi sadhana, puede hacerse. Cuando decís que pude hacer eso en mi caso solo porque yo soy un Avatar (¡!) y que es imposible en cualquier otro caso, reduces mi sadhana a un absurdo y mi Avatarismo también a un absurdo. Porque mi yoga se ha hecho no para mí, que no necesito nada ni necesito salvación ni ninguna otra cosa, sino precisamente para la consciencia de la tierra, para abrir una vía al cambio de la consciencia de la tierra. ¿Necesita venir el Divino para probar que puede hacer esto o aquello o tiene alguna necesidad personal de hacerlo? Tu argumento prueba que yo no soy un Avatar sino una gran persona humana. De hecho podría muy bien ser así, pero tú comienzas tu argumento desde la otra base. Además, incluso si solo soy una gran persona humana, lo que logro muestra que el logro es posible para la humanidad. Si algún mendigo lo puede hacer o lo ha hecho, es una cuestión secundaria. Es suficiente si otros que no han tenido la desgracia económica de ser mendigos en la calle pueden hacerlo.

¡Qué maravilloso argumento! ¡Dado que no se ha hecho, no puede hacerse! De ese modo la historia entera de la tierra debe haber parado mucho antes del protoplasma. Cuando era una masa de gases, no había nacido la vida, ergo, la vida no podía nacer; cuando solo estaba la vida, la mente no había nacido, así que la mente no podía nacer. Desde que hay mente pero nada más allá, como no hay supermente manifestada en nadie, la supermente no puede nacer nunca. ¡Sobhanallah!* (término urdu que significa "Gloria a Dios") ¡Gloria, gloria, gloria a la razón humana! Suerte que al Divino, o al Espíritu Cósmico, o a la Naturaleza, o a quien quiera que esté allí no le importa nada la razón humana. El o ella o eso hace lo que él o ella o eso tenga que hacer, se pueda o no se pueda hacer.

> *Disculpe la desfachatez de la siguiente pregunta; ha estado rondando por mi mente desde hace algún tiempo. ¿Puede alguna vez un Muthu o un shadak ser un Sri Aurobindo, incluso si él está supramentalizado? Digo que es absolutamente imposible, mil veces imposible.*

¿Qué necesidad tiene de ser un Sri Aurobindo? ¡Puede ser un supramentalizado Muthu!

> *Si alguien viene y dice "¿Por qué no?", le contestaría "Mejor te frotas un poco de aceite Madhyan Narayan* en la cabeza" (aceite usado para la locura, compuesto de trece hierbas y cortezas. Madhyan significa literalmente "medio").*

No tengo objeción a eso. En este Ashram se necesita gran cantidad del medio Narayan. Esta parte de tu argumento es perfectamente correcta, pero también perfectamente irrelevante.

> *¿Y cómo iba a ser si no? Nosotros le consideramos, y también muchos de fuera, como la plena Encarnación del Divino. Lo más que pueden ser los shadaks aquí son vagos destellos del Divino. Tendría que hacer un*

esfuerzo empíreo de imaginación para concebir, por un segundo, esa posibilidad.

El ser psíquico es más que un destello en esta etapa de su evolución. Es una llama. Incluso si la llama está cubierta por niebla o humo, estos pueden ser disipados. Hacer eso y abrirse a una conciencia superior es lo que se quiere, no convertirse en un Sri Aurobindo o igualarse a la Madre. Pero si nosotros somos el Divino, ¿qué hay de malo en evolucionar a una parte del Divino, viviendo en la conciencia del Divino incluso en un grado inferior? Entonces no se necesitará medicina para la cabeza de nadie.

Cuando una vez Y dijo que quería ser como la Madre, usted bramó diciendo, "¿Cómo puede ser eso? ¡Eso es ambición!" ¿Ahora dice que es posible?

Ciertamente no, no se pretende y yo nunca dije que [ella] pudiera como cuestión práctica.

Todo esto es demasiado para mí. Por favor, déme una respuesta más directa, ¿es posible o no? ¿Puede un Muthu transformarse en un ser tan grande como un Avatar? Si puede, no tengo nada más que decir; si no, hay un límite a la omnipotencia del Divino. Es por esta razón por lo que digo que su ejemplo no prueba mucho.

En absoluto. Siempre estás cometiendo el mismo traspié elemental de bebé. No es porque el Divino no pueda manifestar su grandeza en cualquier sitio, sino porque no está en las condiciones del juego, porque ha escogido manifestar su centralidad en una línea particular que es prácticamente imposible.

Punto siguiente: se espera que los shadaks sean supramentalizados. Al ser un estado que supera a la Sobremente, ¿debo deducir que los sadhaks serían superiores a Krishna, que era el Avatar del nivel de la Sobremente? Parece lógico, pero viéndome a mí y a los demás, me pregunto si tal teoría se va a realizar en la práctica. La historia pasada no parece demostrarlo. En tiempos de Krishna, ninguno de sus discípulos fue una figura espiritual más grande que el Avatar anterior Rama, incluso aunque Krishna era un Avatar de un plano más elevado.

¿Qué es toda esta obsesión con mayor o menor? En nuestro yoga no luchamos por la grandeza. No es una cuestión de los discípulos de Sri Krishna, sino de la conciencia de la tierra. Rama fue un hombre mental, no hay ningún toque (directo) de la conciencia sobremental en nada de lo que dijo o hizo, pero lo que hizo fue hecho con la grandeza del Avatar. Pero desde entonces ha habido hombres que vivieron en contacto con los planos por encima de la mente – mente superior, mente iluminada, Intuición. No es cuestión de preguntar si eran "más grandes" que Rama; puede que fueran menos "grandes" pero eran capaces de vivir desde un nuevo plano de conciencia. Y la apertura de Krishna a la sobremente realmente hizo posible que se hiciera el intento de traer la Supermente a la tierra.

No me molestaría su furia al vengarse si me doblegase con un asalto convincente. Espero cerrar el capítulo de la "Omnipotencia Divina" con esta última carta, pero usted me mantiene con la esperanza de esa promesa suya de escribir algún día con todo detalle…

"¡Paz, paz, Oh, fiero furioso espíritu! Cálmate y descansa". Tu furia se está desperdiciando porque tu cuestión es perfectamente irrelevante respecto a la pregunta central a la que se está dedicando todo este aliento (o mejor toda esta tinta). Muthu y los sadhaks que quieren igualar o distanciar o reemplazar a la Madre y a mí, y que por tanto tienen gran necesidad del aceite Medio Narayan – ha habido varios - han aparecido solo como banalidades sin significado en la excitada cresta de la disputa. Temo que no has captado las interioridades y modalidades y causalidades de mi elevado y sutil razonamiento. No es sorprendente, pues tú estás abajo, abajo en los canales de la rígida, lógicamente ilógica razón humana mientras que yo estoy flotando en las alturas entre las infinitas plasticidades de la sobremente y las luminosas sutilidades y rapideces de la intuición. ¡Vaya! ¿Qué piensas de eso? ¡Mira tú!!

Más en serio, no he declarado que cualquier Muthu haya igualado a Ramakrisha y admito que el Muthu de aquí *in ipsa persona* no tiene oportunidad de llevar a cabo dicha proeza. No he dicho que cualquiera aquí pueda ser Sri Aurobindo o la Madre; he hecho notar lo que quería decir cuando puse objeciones a tu explicación de mi sadhana como una pieza perfectamente inútil de fuegos artificiales Avatarianos. Así que en mi comentario sobre la lógica Muthu, simplemente señalé que era una mala lógica, que alguien bastante ignorante y bajo en la escala social puede manifestar una gran espiritualidad e incluso un gran conocimiento espiritual. Espero que no seas tan burgués como para negar eso o sostener que el Divino o el espiritual solo puede manifestarse en alguien que tenga dinero en sus bolsillos o algún grado universitario en su cerebro. Por lo demás, como ya he estado señalando todo el tiempo, hay una diferencia entre verdad esencial y verdad condicional, paramartha y vyavaharika, siendo la última relativa, condicional y mutable. En matemáticas uno soluciona problemas en números infinitos e irreales que no existen en la tierra, y aún así son extremadamente importantes y ayudan al razonamiento científico y al descubrimiento y logros científicos. El asunto de un Muthu convirtiéndose en un Ramakrishna, es decir, en un gran hombre espiritual podría parecerte como un ejercicio de números o magnitudes irreales porque excede los hechos reales observables en el caso de *este* Muthu, que evidentemente no va a ser un gran hombre espiritual, pero estábamos discutiendo el tema del principio esencial. Estaba apuntando que en la esencialidad todas las cosas son posibles, así que no deberías decir que el Divino no puede hacer esto o aquello. Al mismo tiempo te estaba haciendo ver que el Divino no está ligado a mostrar su omnipotencia sin ritmo o sin razón cuando está trabajando bajo condiciones por su propia voluntad. Porque alegando que el Divino no puede, que es impotente, que no puede hacer lo que aún no ha sido hecho, etc., niegas la posibilidad de que las condiciones cambien, de la evolución, de la realización de lo no realizado, de la acción del Poder Divino, de la Gracia Divina, y lo reduces todo a una cuestión de status quo rígido e inalterable. Lo que es un insolente desafío al hecho y a la razón (¡!) y a la suprarazón. ¿Lo ves ahora?

Sobre mí y la Madre, hay gente que dice, "Si el supramental va a descender, puede descender en cualquiera, ¿por qué primero en ellos? ¿Por qué no deberíamos tenerlo antes nosotros? ¿Por qué a través de ellos, y no directo?". Suena bastante racional, muy lógico, muy discutible. La dificultad es que este razonamiento ignora las

condiciones, asume tontamente que uno puede conseguir que descienda el supramental a uno mismo sin tener el mínimo conocimiento de lo que es el supramental, y así supone un milagro al revés, y todo el que lo intente se llevará forzosamente el más horrible batacazo, como ha ocurrido con todos los que lo han intentado hasta ahora. Es como pensar que uno no necesita seguir al Guía, sino que puede alcanzar la cima de la montaña desde el estrecho camino por el que camina al borde del precipicio, simplemente saltando en el aire. El resultado es inevitable.

Acerca de más y menos grandeza, un tema. ¿Es el capitán John Higgins, del S.S. Mauritania, hombre más grande que Cristóbal Colón porque puede llegar a América sin problemas en menos días? ¿Es un graduado en filosofía de la universidad más grande que Platón porque puede razonar sobre problemas y sistemas que nunca se le ocurrieron a Platón? No, es solo que la humanidad ha adquirido un poder científico más grande que cualquier navegante puede usar, o un conocimiento intelectual más amplio que cualquiera con una formación filosófica puede utilizar. Tú dirás que poder científico mayor y conocimiento más amplio no es un cambio de conciencia. Muy bien, pero están Rama y Ramakrishna. Rama siempre habló desde la inteligencia pensante, la propiedad común al hombre desarrollado; Ramakrishna habló constantemente desde una intuición espiritual luminosa y veloz. ¿Puedes decirme cuál es el más grande? ¿el Avatar reconocido por toda la India?¿o el santo y Yogi solo reconocido como Avatar por sus discípulos y algunos otros que los siguieron?

10 Febrero, 1935

> *Me sorprende un poco oír que "un cierto tono de guasa" diluya la grave discusión que estoy teniendo con usted.*

Mira, no me digas eso porque eres médico, por tanto no puedes entender una broma. Tendría el efecto de volverme terriblemente serio.

> *Siento el no poder detectar la adulteración de la filosofía Divina con la guasa. Mi instrumento médico es casi incapaz de hacerlo.*

El sentido del humor (no forzado) debería ser suficiente instrumento.

> *Sin duda, disfruto de corazón el humor pero debería ser capaz de absorber la crema y darle al resto su lugar adecuado.*

La crema = la guasa, y el resto es la parte solemne del argumento.

> *Me gustaría saber algo sobre mi "mala lógica" antes de seguir escribiéndole.*

Ayudas para descubrir tu mala lógica. Te doy ejemplos expresados o implícitos en tus razonamientos.
Mala lógica nº 1. Como las cosas no han sido, no podrán ser nunca.

“ nº 2. Como Sri Aurobindo es un Avatar, su sadhana no tiene valor para la humanidad.

“ nº 3. Lo que ocurre en la sadhana de Sri Aurobindo no puede ocurrir en la sadhana de nadie más (es decir, ni descenso, ni realización, ni transformación, ni intuiciones, ni brotes de nuevos poderes o facultades).

“ nº 4. Un mendigo callejero no puede tener espiritualidad alguna o al menos no tanta como, digamos, un graduado universitario porque… bueno, uno no sabe por qué diablos no.

“ nº 5. (y el último por falta de espacio) Como soy doctor, no puedo ver una broma cuando está ahí.

La fiebre de N está variando de 98º.6 a 99º.2.

¿Por qué diablos no se normaliza? ¿Qué pasa con sus benditos pulmones?

Quiere venir a la meditación de la tarde, ¿podrá?

Depende de ti. Las noches no son aún muy templadas y estaría allí largo tiempo.

11 Febrero, 1935

¡Qué terrorífico es su ¡Mira tú!! Lo que he oído acerca de su extrema seriedad en sus primeros tiempos es suficiente como para no atraerla más sobre mi pobre cabeza. (“El hombre que nunca sonríe”, dijo Henry W. Nevinson, escritor y periodista inglés que conoció a Sri Aurobindo en 1907 durante sus actividades plenamente revolucionarias).*

¡De nuevo lógica errónea! Cuando escribí “¡mira tú!” significa que no voy en serio, por muy terrorífico que pueda yo ser.

Solo creo que me ha sacudido bien por algo que no tenía intención de decir.

¡Por supuesto! Uno es máximo responsable de lo que no pretende. Está junto a la naturaleza de la mala lógica el suponer lo que el lógico no quiso decir o no sabía que quería decir. La ignorancia no sirve como defensa ante la ley y la no-intención no sirve en la lógica. ¡Esa es la belleza de la vida!

G.L. vino por glicerina. Rajangam me pidió que le examinara la garganta, ya que ha estado poniéndosela de forma mecánica. Pensé que no era asunto mío ya que por su parte no había queja. Hay un catarro crónico que se calma con los remedios actuales, dice él. ¿Debemos usar aplicaciones más fuertes para la garganta? R dice que es nuestro deber ver cómo sigue un hombre, aunque voluntariamente él no pida que le examinen o que le traten.

La teoría de R es excesiva. Dudamos de lo aconsejable de aplicaciones más fuertes; tiende a disminuir la resistencia natural de la garganta.

12 Febrero, 1935

> *Discúlpeme, no dije que un mendigo o un proletario no pueda manifestar una gran espiritualidad; sé que ha habido casos en los que pescadores, barberos y ladrones han sido transformados en hombres espirituales por el contacto con santos, profetas y Avatares. Así que no niego la acción y la efectividad del Poder Divino.*

¿Entonces por qué traer a colación el mendigo de la calle?

> *Pero otros dicen – y esa era la pregunta central – que allí donde el Poder Divino ha trabajado con éxito y ha cambiado milagrosamente a aquellos que eran en su naturaleza externa ladrones y parias sociales, había probablemente, en su interior, algo latente. Y dicen – disculpe mi reiteración – que de aquellos que evidentemente no tienen la música o la poesía latentes en ellos, el Divino no puede sacar esos elementos, a pesar de Su omnipotencia.*

¿Cuál es la utilidad de este argumento basado en un "probablemente"? Dices que en alguien en el que la música y la poesía no son *evidentes,* el omnipotente Divino es impotente para crear música y poesía. Pero en aquel en el que la virtud y la santidad no son *evidentes* en absoluto, como criminales, libertinos, etc., sí puede producir santidad y virtud. Cuando aparece, se supone que estaban "probablemente" latentes. Pero ¿por qué la música y la poesía no pueden también estar "probablemente" latentes aunque no sean evidentes? Decir que solo están latentes las capacidades morales y no las mentales, es una verdadera absurdez. Hay abundantes ejemplos de capacidades mentales particulares manifestándose en hombres que antes no las tenían, por ejemplo, un hombre da un discurso maravilloso en su vida, escribe uno o dos poemas espléndidos, y todo el resto es silencio o tonterías. El ojo vago ante la pintura percibe la línea y el color; el hombre que no era "bueno" en lógica o filosofía se desarrolla como filósofo o lógico. Cuando "no era bueno" esas capacidades no eran "evidentes", se vuelven evidentes solo cuando aparecen.

Además, ¿qué significa latencia? ¿dónde residen esas cosas en su latencia? Si dices que en la mente superficial, muéstrame cómo puede descubrirse su secreta existencia mientras están aún latentes. De lo contrario ¿cómo podemos afirmar una latencia que no puede descubrirse? Si dices que en el subliminal, te respondo que el subliminal es el ser interior abierto al universal y plástico a él. En el universal existen todas las cosas, por tanto es imposible decir qué se va a manifestar o qué no en el ser interior una vez que el universal actúa en él.

Si el Divino es omnipotente, puede hacerlo. Si no puede hacerlo, no es omnipotente. ¿Qué es esta absurda contradicción de un Omnipotente que es impotente? Si el Divino no lo hace, es porque ha escogido no hacerlo por una razón u otra, y he intentado explicarte cómo funciona la cosa: es porque condiciona su propio trabajo para adecuarse a su propia ley creada por él y a su propósito.

Cuando discuto con estas personas, yo digo que quizá esas cosas están latentes, pero incluso si no es así, el Divino puede hacer que se manifiesten si así lo escoge. Ellos responden, "Entonces, ¿quieres decir que un Muthu puede ser metamorfoseado en un santo o un Avatar? ¡Un gran salto!". Yo les digo, "Deja fuera a los Avatares; son ejemplos peligrosos. Pero seguro que un Muthu puede ser transformado en un hombre espiritual por el omnipotente Divino; es bastante posible". Entonces esta gente responde, "Si, quizá es posible, pero eso no nos va a hacer más sabios, porque no se ha hecho".

Entonces, no sabemos lo que está y lo que no está latente, pero los grandes Yogis y Avatares si; así que le pedimos que nos diga qué significa mūkam karoti vācālam* ("El hace hablar al mudo", *Tulsi Ramayana, 1ª parte) y si el Divino puede sembrar una semilla en un terreno estéril e improductivo y de ahí recoger la cosecha de la música, la poesía y la espiritualidad, o si El obtiene esas cosas de semillas que ya estaban ahí en el suelo, latentes.*

Significa exactamente lo que dice – que un hombre en el que no había capacidad "evidente", puede manifestar dicha capacidad repentina y rápidamente por la Gracia Divina. Y esas cosas pasan incluso sin la intervención directa de la Gracia Divina, por tanto la Gracia puede hacerlo *a fortiori.* Puede convertir el terreno árido e improductivo en uno productivo y fértil. Incluso un hombre puede hacerlo, veamos, Mussolini o el agricultor japonés. Las semillas se lanzan al suelo; no están ahí durante miles de años y luego brotan. Pero primero aclaremos que entendemos con terreno. ¿El hombre de la superficie? ¿El hombre subliminal? Estos dos están en cada ser humano, y si puedes decir algo sobre el primero, ¿cuánto puedes decir sobre el otro?

Los ejemplos sobre un Ramakrishna iletrado o un San Pedro u otros no prueban mucho; uno podría decir que grandes figuras espirituales pueden y de hecho nacen con humildes disfraces sociales. Cuando todo está dicho y hecho, la teoría "latente" no puede dejarse de lado totalmente. Parece que el Divino muy a menudo utiliza el camino de la menor resistencia, quiero decir que saca generalmente esas tendencias y capacidades con las que uno ha nacido, es decir, cosas que están latentes.

Es una simple palabra, este "latente". Es como la "coincidencia" o "alucinación" materialista para justificar la apariencia de lo supernormal. Al menos es así hasta que definas su acción y modalidad.

Ciertamente, ese es el caso habitual. Pero lo habitual no es el límite de lo posible.

Ahora, sobre su ejemplo personal. Habla de la teoría de la evolución para probar que "puede hacerse", aunque el campo al que yo aludía era solo el espiritual. Si los científicos dicen que el hombre no ha sido capaz de crear vida hasta ahora, y que por tanto no será capaz de hacerlo en el

futuro – que "no puede hacerse", ¿cuál será su respuesta? Y si de forma similar, yo digo que un fulano o mengano cualquiera no puede ser un Rama, Krishna o Sri Aurobindo, ¿cuál será su respuesta?

He traído a colación la teoría de la evolución, o mejor el hecho de la evolución, para refutar tu argumento de que como algo no se ha hecho, eso demuestra que no podía hacerse. No entiendo tu argumento. Si un científico dice eso, está haciendo uso de una lógica errónea. Yo nunca he dicho que no pueda hacerse. Me atrevo a decir que un día, en las condiciones adecuadas, la creación de vida será posible.

Puede que no sean Ram, Krishna o Sri Aurobindo, pero podrían convertirse en un súper fulano espiritualizado, o un súper mengano. Ya he contestado respecto a lo del Avatar.

Yo nunca he dicho que usted sea solo una gran persona humana. Al contrario, no lo es, por eso nadie puede ser como usted. Sin embargo, no le sigo muy bien cuando afirma que cualquier logro suyo puede lograrse por la humanidad, al abrir con sus logros el camino para que otros le sigan.

Es curioso que no puedas entender una cosa tan simple. Yo no tenía en mí el ansia hacia la espiritualidad, sino que desarrollé la espiritualidad. Era incapaz de entender metafísica y me convertí en un filósofo. No tenía ojo para la pintura – lo desarrollé con el yoga. Transformé mi naturaleza desde lo que era a lo que no era. Lo hice de una manera especial, no mediante un milagro, y lo hice para mostrar lo que podía hacerse, y cómo podía hacerse. No lo hice por necesidad personal ni como un milagro sin proceso alguno. Yo digo que si no es así, entonces mi yoga es inútil y mi vida ha sido un error; un simple absurdo monstruo de la naturaleza sin significado o consecuencia. Parece que todos pensáis que decirme que todo lo que yo he hecho no tiene significado para nadie, excepto para mí, es un gran cumplido: es la crítica sobre mi trabajo más perjudicial que se podría hacer.

Si un hombre ha transformado su naturaleza, no lo puede haber hecho solo por sí mismo, como ha hecho usted.

Yo tampoco lo hice solo por mí mismo, si te refieres a mí como el Sri Aurobindo que yo era. Ese hombre lo hizo con la ayuda de Krishna y la Shakti Divina. Yo también tuve ayuda de fuentes encarnadas.

Diría que los Avatares son como máquinas de Rolls Royce, bien equipadas, bien ajustadas.

Autosuficientes; perfectas y completas desde el principio, ¿eh? ¡Rueda y disfruta!

Tienen realmente muchas dificultades en su viaje, pero sólo por ser Rolls Royces pueden superarlas, mientras que el resto de la humanidad es como máquinas sueltas y desarticuladas, o vagones que deben ser

arrastrados por Avatares y grandes personajes espirituales. Al flotar en las alturas de la Sobremente, usted ha pasado por alto lo que ha querido decir este paleto atado a la tierra que se arrastra por las bajas llanuras.

¡Santo Dios! ¡Qué trabajos forzados para los grandes personajes y los Avatares! ¿Y hacia donde los llevan? ¿Toda esa basura al paraíso? ¿Cómo puede ser eso más posible que crear una capacidad donde no la había? Si las máquinas desarticuladas no pueden ensamblarse, ¿no es más económico dejarlas donde están, en el almacén de trastos?

No sé de los Avatares. Lo que yo sé en la práctica es que yo no tenía todos los poderes necesarios cuando empecé, tuve que desarrollarlos mediante el yoga, al menos muchos de ellos que no existían en mí cuando empecé, y aquellos que estaban tuve que desarrollarlos hasta un grado superior. Mi propia idea sobre el tema es que la vida y las acciones del Avatar no son milagros, y si lo fueran, su existencia sería perfectamente inútil, un simple monstruo superfluo de la Naturaleza. Él acepta las condiciones terrestres, utiliza medios, le enseña el camino a la humanidad además de ayudarla. Si no fuera así, ¿cuál sería su utilidad y por qué está aquí?

Si no te importa, yo no estuve siempre en la sobremente. Tuve que escalar allí desde el nivel vital y mental.

Realmente, señor, usted ha puesto en mi boca lo que yo nunca mencioné o pretendí mencionar.

Puede que no lo hayas mencionado pero estaba implícito en tu lógica, sin tú saberlo. La lógica tiene sus propias consecuencias que no son aparentes al lógico. Es como un movimiento en ajedrez con el que pretendes vencer al oponente, pero que lleva, lógicamente, a consecuencias que no pretendías y acaba en tu propio jaque mate. No puedes invalidar las consecuencias diciendo que no las pretendías.

Déjame recordarte lo que escribí acerca del Avatar. Hay dos caras del fenómeno del Avatarismo, la Consciencia Divina detrás y la personalidad instrumental. La Consciencia Divina es omnipotente pero ha puesto por delante la personalidad instrumental en la Naturaleza, bajo las condiciones de la Naturaleza, y las utiliza de acuerdo a las reglas del juego. Si el Avatarismo es solo un milagro brillante, entonces no puedo utilizarlo. Si es una parte coherente de la preparación del Divino omnipresente en la Naturaleza, entonces puedo entenderlo y aceptarlo.

Y en referencia al asunto Muthu, era solo una broma y deberías haberlo tenido claro desde el principio. Nadie tiene intención alguna de hacer de Muthu un santo o un Avatar. Pero solo porque el Divino no va a hacer el tonto, no porque sea impotente. Lo único que tiene que hacer Muthu en su vida es prepararse para algo mejor a partir de ahora, y agotar mientras tanto algunas de sus más bajas tendencias. No se trata de eso; se trata de si como regla general, el hombre rígido e inalterable está vinculado a su naturaleza externa según parece estar construida en el momento, y si el Divino no puede cambiarla o no la cambiará bajo ninguna circunstancia, ni desarrollará nada nuevo en él, algo aún no "evidente", no manifestado aún, o si hay una oportunidad de que los seres humanos se conviertan en algo más parecido al Divino. *Sādrishyamukti, mama sādharmyam āgatāh* (Identidad de la naturaleza del alma liberada con la naturaleza divina; lo han logrado por la ley de estar Conmigo (el Divino). Bhagavat Gita 14.2)* Si no es así, no tiene sentido para nadie hacer este yoga; deja a los Krishnas y Ramakrishnas que despeguen gloriosa e inútilmente en el Fútil vacío y a los demás que serpenteen para siempre en las garras del Diablo eterno. Porque esa es la conclusión lógica de todo el tema.

13 Febrero, 1935

> *¡Parece que antes de que pudiera salir del hoyo de la "latencia", la pirámide Avatar ha caído sobre mi cabeza, mandándome al fondo de nuevo! Pero temo que usted me está haciendo admitir algo que nunca escribí, ni estaba implícito en lo que escribí. De cualquier forma, consultaré sus* Ensayos sobre el Gita*, para ver qué dice sobre el Avatar.*

¿No puedes entender que ese era el resultado lógico natural de las afirmaciones en ambos sentidos sobre la distancia insuperable entre "Hombre Divino" y ser humano moviéndose en la oscuridad hacia el Divino? Si admites la utilidad de mi sadhana, la controversia cesa. Pero mientras declares que lo que yo he hecho en mi sadhana no tiene conexión con lo que puede hacerse, seguiré golpeándote. (Lo que dice el Avatar en los "Ensayos" solo es una explicación del Gita; no es una declaración completa sobre el tema). Pero aún así, si lees tres o cuatro capítulos, tendrás una idea general sobre los principios generales. Para el resto propongo que toda discusión se aplace hasta después del día 21 (no inmediatamente después). Esto te dará tiempo a ti para aclarar tus ideas, y a mí para seguir mi sadhana "avatárica" (no para mí, sino para esta confundida y tan confundida raza de la tierra).

N parecía algo cansado, dice Madre. Si necesita tener de nuevo a S, Madre puede compartirla.

14 Febrero, 1935

> *Acepto su propuesta de aplazamiento y le envío esta última carta, que incidentalmente lleva a su fin el tópico de la latencia y la omnipotencia. Estaremos todos esperando ansiosamente oír qué ha ganado en dos semanas para esta "confundida raza de la tierra" por la que parece tener siempre tal enorme amor. (Por favor, no se olvide de esta pequeña y confundida criatura terrestre.)*
>
> *Ahora, me gustaría mencionar una cosa más. A veces pienso que el trabajo del Avatar, como la sadhana de Buda, los sermones de Cristo sobre el Reino de los Cielos, etc. no era tan desinteresado. No quiero decir que hicieran algo en beneficio propio; sin embargo era un tipo de egoísmo, digamos del tipo más noble.*

No hay objeción; si hacer cosas por el Divino en el mundo más que por beneficio propio es un egoísmo elevado, está bien. Solo que habitualmente egoísmo significa hacer algo solo por beneficio propio.

> *Mucho más sometido después de la paliza recibida, estoy empezando a comprender lo que dice acerca de la omnipotencia, las condiciones del juego a seguir, la latencia, etc. Esta carta no es para discutir cualquiera de las cosas que ha afirmado, sino solo expresar que estoy hirviendo de rabia impotente por dentro de ver cómo me ha arrinconado*

"injustamente" con los mismos argumentos que yo he mantenido todo el tiempo. ¡Ay! ¡El poder de mi pluma proviene solo de los planos terrestres!

Eras tú el que presentaba la discusión, así que naturalmente tenías que ser la cabeza de turco por todos los lados. No puedes quejarte por eso. Tiene que haber alguien contra el que arremeter, si no, ¿cómo diablos va a hacerse la discusión?

De todas formas he anotado algunos puntos para que los vea.
Punto nº 1. Nunca dije que solo las capacidades morales, y no las mentales, puedan estar latentes.

No, pero estaba implícito en el argumento al que diste voz. Puede que no haya sido tu argumento, pero ¿qué importa?

Punto nº 2. No dije que la poesía o la música, o cualquier arte no evidente*, no puedan manifestarse. Claramente utilicé la palabra latente, y no evidente.*

Evidente es lo opuesto a latente; así que "no evidente" o "evidentemente no allí" como tú pusiste es equivalente a "latente". Por tanto mi uso de la palabra es perfectamente apropiado.

Nuestra cuestión era que facultades aún no evidentes podrían hacerse evidentes porque podrían estar no manifestadas, latentes, en alguna región interior del ser; igual que todo existe en Shunyam, lo mismo en el hombre, cualquier cosa que salga de él.

¿Cómo pueden ser evidentes si están "latentes"? "Latente" significa "oculto", por tanto no evidente. Cuando dices que una capacidad evidentemente no está, lo que quieres decir es que con toda evidencia no está = no hay evidencia de que esté allí para el observador, ergo el observador concluye que no está allí. Todo lo que en realidad puedes decir es que "parece" no existir – no puedes decir más que eso con certeza.

Toda la discusión colapsa si negamos que lo "no evidente" puede hacerse evidente.

Dices "personas que evidentemente no tienen la música en ellos": esto puede significar solo personas en las que la música no es evidente, porque nada se puede decir de si está o no latente.

Es lo mismo si admites que lo no evidente puede hacerse evidente.

Por latencia queremos decir lo que no es evidente, es decir, no en la superficie, pero en algún sitio detrás o por debajo. Si está en la mente de

la superficie, ya no es latente, porque uno puede decir con cierta seguridad que tales facultades existen, aunque aún poco desarrolladas, es decir, ni latentes ni completamente evidentes.

Evidentemente no en la superficie, pero ¿cómo puedes decir que no está evidentemente por debajo?

Dice, si le he entendido bien, que como el ser interior está abierto al universal, cualquier cosa puede manifestarse a través de él, incluso si no está latente. Luego añade que es imposible decir qué se va a manifestar o qué no una vez que el universal actúa sobre él. ¿Pero es imposible también para los Yogis? Por ejemplo, ¿usted no puede decir si un hombre tiene una capacidad para el yoga o para algo más? ¿Usted simplemente apuesta cuando acepta a alguien?

Nunca he dicho nada acerca de cómo escojo a la gente. Estaba contestando el razonamiento de que lo que no ha sido o no está en manifestación, no puede ser. Este era claramente el punto de la discusión, que el Divino no puede manifestar lo que aún no está ahí, que solo puede manifestar lo que ya está ahí o lo que está latente en el campo (la persona) en el que está trabajando. Yo digo que no, que puede traer cosas nuevas. Puede traerlas desde el universal o bajarlas desde el trascendente. Porque en el Divino cósmico y trascendente, todas las cosas son. Que Él lo haga o no en un caso particular es otra cuestión. Mi argumento se dirigía a disipar este "no puede, no puede" con el que la gente intenta parar toda posibilidad de progreso.

Usted ha hecho surgir otro punto nuevo sobre el universal.

No son nuevos, son tan antiguos como las montañas.

Puede herirme, señor, o golpearme, pero no me abandone. Esto imitando al bibliotecario de mi universidad, que salió con una petición similar cuando el profesor de inglés le pilló un día fumando.

¡Nunca! Pero golpear, mucho.

Repito, un poco patéticamente, que mi cerebro está esclerótica y psíquicamente echando humo; ni intelecto ni capacidad Yóguica, como se habrá dado cuenta después de "perforarme con palabras".

Bueno, el ver que no son evidentes te muestra definitivamente que están latentes y serán evidentes e incluso, si no están latentes, ¡te están esperando en el universal! Así que de cualquier bendita forma estás bastante bien. Por tanto consuélate.

Una carta bastante larga, ya que es de cierre. ¡Cuándo acabarán estas dos semanas! Déme un poco de fuerza extra para hacer algo, solo para

mantenerme alejado de la maldad… un cerebro perezoso es el taller del diablo. ¡Quién sabe de qué será capaz!

Eh, no hables tan ligeramente del diablo. Es demasiado activo como para que se juegue con él de esa manera. ¿Mis diablos? Son sólo tacos.

Por cierto, Madre, ¿alguna oportunidad de verla mañana, el aniversario de mi llegada?

Madre tiene dos cumpleaños (no suyos, por supuesto) y una entrevista mañana por la mañana. Temo que tu tren podrá pasar solo cuando haya vía libre.

N se está esforzando demasiado. Sería aconsejable dejar que S le cuidara, pero como ve usted ella no está dispuesta a abandonar el trabajo del todo.

Se puede arreglar el trabajo para que ella esté allí cuando él la necesite más. Pueden arreglarlo así entre ellos.

15 Febrero, 1935

No es ni una discusión ni un informe médico; podría tomarlo, si quiere, como un informe médico acerca de mi condición mental – espiritual actual…

Estoy infeliz y no sé por qué. Para ponerlo en forma médica, hay algún foco oculto de infección, diseminando lenta y suave pero constantemente toxinas de infelicidad en el sistema.

¡Bueno, pero por Dios! Si no hay "por qué", entonces ¿por qué estar infeliz?

¿Está en el "sistema" o en el aire? ¿Endémico? ¿Epidémico? Pareces uno más de muchos casos.

Sentí una alegría inmensa en el Darshan (el 21 de febrero), pero fue decayendo en cuanto bajé.

Suena como *facilis descensos Averno** (en Latín: Fácil el descenso al Infierno). Pero al fin y al cabo, las escaleras y Erebos no son la misma cosa.

He oído que hay algunos Yogis que están en éxtasis mientras meditan, pero cuando descienden son tragados por la naturaleza inferior, y para escapar de esto saltan inmediatamente a su sublimidad estática. Desgraciadamente no puedo lanzarme arriba hasta Agosto [el 15 el siguiente Darshan]. ¿Podría amablemente bajar y ayudar al pobre Yogi amateur a salir de estas inexplicables redes?

¿Bajar? ¿al Erebos? No, gracias; podría volverme como tales Yogis.

> *¿Pero qué es todo esto? Contamos los minutos y las horas para que lleguen los Darshans y cuando vienen y van, ¿qué tipo de reacción dejan en el ser? ¿Y por qué?*

[Sri Aurobindo subrayó "por qué".] Debe ser como tu infelicidad; no tiene un por qué.

> *Actualmente solo duermo y duermo, sin aspiración, sin voluntad, nada ¡Shunyam, vacío! ¿Al jactarme he puesto al diablo en mi camino?*

¿Por qué jactarse?

¡Pero qué gran desesperación sin causa! ¿Dilipiano* o de otro tipo? (al estilo de otro discípulo, Dilip, muy conocido por sus cambios de humor). Ten sentido común y en cambio desarrolla una alegría Nirodiana (no necesariamente Mark Tapleyan*, pero eso es mejor que nada (un joven de corazón alegre en *Martin Chuzzlewit* de Dickens, cuya ambición era "salir alegremente" de las circunstancias más desfavorables)). Ríe y engorda, y baila para reducir la gordura; ese es un programa más sano.

> *La Supermente parece tan lejana de nosotros, ¡y su austeridad y grandeza como los Himalayas me dejan sin aliento, haciendo mi corazón palpitar!*

¡Basura! ¡Soy austero y grande, ceñudo y serio! ¡Toda lo que yo nunca fui! Gimo en desesperación no Aurobindiana cuando oigo ese tipo de cosas. ¿Qué ha sido del sentido común de todos vosotros? Para alcanzar la Sobremente no hace falta en absoluto abandonar esa simple pero útil cualidad. El sentido común ciertamente no es de lógica (que es la cosa de menos sentido común en el mundo), es simplemente mirar las cosas como son, sin inflación o deflación, sin imaginaciones salvajes, o sin desesperados "no sé por qué".

23 Febrero, 1935

> *Su grandeza y austeridad se han impuesto no solo en este pobre hombre que carece de sentido común, sino también en otros. Por tanto diría que tal sentido común es tan altamente poco común como las facultades yóguicas. De todas formas, estoy esperando a escribirle en detalle en cuanto baje la señal.*

El sentido común es excesivamente poco común en este Ashram. A veces pienso que sólo la Madre y yo tenemos nuestras reservas sin agotar y todo el resto han mandado las suyas a volar alto. ¡En fin!

> *Nuestro paciente "envenenado" V se ha recuperado, para nuestra sorpresa. Nuestra autoridad médica dice que las semillas de aceite de*

ricino son altamente tóxicas y que 10 semillas son el máximo límite. ¡Este tipo tomó más de tres veces 10! ¿La ciencia médica está confundida o es que ha funcionado su Fuerza, o es el antídoto, o han sido los excrementos de vaca que dieron algunos del pueblo lo que ha hecho el milagro?

Quizá fue la Fuerza + los excrementos de vaca. Ya conoces el proverbio Cromwelliano "Confía en Dios y mantén seca tu pólvora"; pues de igual forma, "Ábrete a la Fuerza y mantén tus excrementos de vaca a mano", sería la receta para los devoradores de semillas de aceite de ricino. De todas formas nos han dicho que V aconsejó a D.R.R. que tomase el veneno, y él mismo tomó como dosis de prueba 5 granos de golpe. ¿Es un hecho o una leyenda?

R ha presentado el último informe, dice.

No tengo informe de R, pero sé por ti que se ha recuperado y que al menos está en vías de curarse. Los libros dan 48 horas como periodo de envenenamiento, así que supongo que si no solo no está muerto sino vivo y coleando mañana a mediodía, podemos considerarle a salvo.

25 Febrero, 1935

¿Quiere decir seriamente que "nunca" abandonará a este humillado? [15.2.35]

¡Por supuesto! *[Subrayado]*

¿O tiene algún significado encubierto?

Ninguno; es bastante honesto. *[Subrayado]*

¿Tendrá algún momento libre para liberar una ola de inspiración para uno o dos poemas buenos?

Eso no lo se; siempre que los poemas estén ahí "latentes".

La aventura de V se está convirtiendo en historia. Los dos últimos meses ha estado tomando las semillas empezando con 5-7 al día. La cantidad subió rápidamente a 26-30 divididas en tres comidas. Es sorprendente que no tuviera malos síntomas excepto al principio una ligera sensación oleosa en la garganta. ¿Inmunidad? ¿Tolerancia? ¿U otro Khagananda (un Hathayogi moderno) en el Ashram?*

Debe haberse inmunizado él mismo. ¡Un Mithridates moderno! Por supuesto que los Yogis hacen este tipo de cosas y es perfectamente posible, pero no advertí que V fuera uno de los grandes. Sin embargo tiene en estas cuestiones la fe (y la audacia) que mueve montañas. También debe tener unos intestinos muy curtidos y duros.

¿Quién es Khagananda? Hubo un devorador público de veneno + clavos + serpientes que murió porque se olvidó una vez de hacer la Kriya de antídoto después de su comida-veneno. Pero creo que ese era otro Ananda.

> *Sería preferible que V dejase de tomar estas semillas. Quién sabe si no producirá envenenamiento por acumulación más tarde. Sé que ya ha hecho algo de Hathayoga.*

No debe parar bruscamente, si no es probable que surjan todos los síntomas de envenenamiento. Si lo deja, debe ser muy gradualmente, disminuyendo poquito a poco. Madre le encuentra muy gris; quizá esté minando su salud. Pero uno no sabe qué hacer con estos tipos que comienzan ese tipo de cosas sin razón o precaución. Podrías discutir con él el tema y ver qué se puede hacer.

> *¡Cuánto más vemos, más viene esa actitud pesimista sobre mí y la gente como nosotros que usted quiere supramentalizar! Pero el Libro de Versos dice, "Cuanto más mediocre es el esclavo, más grande es el Señor".*

¿Qué es este más que estáis viendo?

> *Jiban me preguntó sobre la dieta de D.R.R. ¿Está bajo mi jurisdicción? Está bien, excepto por un ligero dolor. Justo le acabamos de dar planta de guimauve.*

Eso está bien; debería tomarlo hasta que se vaya el dolor. Mejor que le eches un vistazo hasta que esté bien. Puede tomar leche, pero debes hablar con Dyuman sobre el tema. Madre ya le ha informado en caso de que se necesite.

26 Febrero, 1935

> *Hablé del tema con V [el paciente "envenenado"]. Está de acuerdo en dejar de tomar las semillas, si usted lo desea. Dice que las semillas le han hecho mucho bien, que han curado su obstinado estreñimiento y sus resistentes hemorroides. Además, no siente ningún efecto negativo. ¿Entonces?*

De cualquier modo sería mejor que disminuyese la cantidad y no la aumentase –y que no aconseje a otros tomarlas. Por supuesto, no debe parar bruscamente. Respecto a su cura, significa que sus intestinos se han vuelto dependientes de esta acción artificial, eso es todo.

Le hemos dado a D.R.R. algo de bismuto y de magnesio carbonado para sus dolores de tripa. Se indica como tratamiento.

El Bismuto estriñe. El enema de guimauve y la tisana (decocción) de guimauve, o la semilla de lino serían mejor.

¿Está interesado en ver nuestro trabajo mensual? Podemos enviarle mañana los informes de los casos.

Si.

Khagananda es un Ananda bengalí que exhibe estos trucos yóguicos y que está aún en la tierra. El otro tipo del que usted hablaba era de Madrás y está muerto y acabado, por el Cianuro potásico.

Estamos perdidos con lo de Mithridates. Los expertos solo saben de uno – un rey persa. ¿Es ese al que usted alude? Pero ese no tenía nada que ver con tragar venenos.

La información de los expertos es defectuosa. Mithridates, para protegerse él mismo contra cualquier posibilidad de ser envenenado, se inmunizó entrenando su sistema a tomar todos los venenos, primero a pequeñas dosis y luego aumentándolas. Lo hizo tan bien que cuando los romanos lo perseguían con tanto talento, no pudo recurrir al veneno y tuvo que acabar él mismo con un vulgar agujero con el acero – creo que fue acero. No era un rey Persa, aunque como su nombre indica era de origen Indo-persa. Creo que era rey de Armenia, o Bithynia o algún obsoleto lugar en Asia Menor.

Le he propuesto a R que como no tiene otro lugar, que pinte mi escritorio en mi amplio cuarto de baño. Está de acuerdo si usted lo permite.

Si, pero a condición de que no estropee el suelo.

27 Febrero, 1935

Aquí están los informes médicos. "In" se refiere a compañeros; "w" se refiere a trabajadores. Puede que le sorprenda el volumen pequeño de papeles, pero el número real de casos atendidos es más que los informados. Si los quiere todos, lo escribiré.

No lo hagas. *[Subrayado]*.

Está bien. Pero si dieras un resumen (número de shadaks, número de trabajadores, número de casos curados, casos pendientes) estaría completo.

Por cierto, la gente recibe poemas, imágenes en meditación ¡y parece que yo solo obtengo cartas y notas para cartas! Dado que las cartas y discusiones están prohibidas, tengo que sacar la inspiración del sueño. ¡Y he descubierto que el sueño tiene una clara ventaja en este yoga!

¡Recibes cartas en meditación! Eso estaría bien; me ahorraría el problema de tener que escribirlas, ¡simplemente las proyectaría en tu meditación en lugar de enviarlas con Nolini! No hay nada contra lo de dormir; el mundo de los sueños tiene también sus tesoros.

28 Febrero, 1935

Marzo 1935

> *Estoy pensando en estudiar algo sobre lengua inglesa, sin propósito creativo sino por placer.*

De acuerdo.

> *Con este objetivo en miras, quiero dedicarme a su filosofía inmortal, aunque mi cerebro de nuez no pueda hacer mucho con ella, y si lo permite, tener alguna discusión con usted, a intervalos.*

¡Siempre y cuando quepan las discusiones en una cáscara de "nuez"!

> *He oído que está teniendo una dura lucha con las fuerzas…*

Muy feroces, estas fuerzas. Uno no puede avanzar un solo paso sin que arrojen sus proyectiles y bombas fétidas. Sin embargo, como el General Joffre, avanzo. ¡"Nous progressâmes!* *(en francés, Nosotros progresamos).*

> *Si nos mantenemos ocupados con algo como estudiar la lengua inglesa, como he dicho, podría ayudar indirectamente a mantener al diablo fuera.*

Esperemos que si. Hay mucha necesidad de mantenerlo fuera y si la lengua inglesa puede hacerlo, ¡gloria a la lengua inglesa!

1 Marzo, 1935

> *Usted me dio una paliza por llamarle grave y austero durante el Darshan [23.2.35]. Pero mire, cuando vamos a la Madre, qué plácidamente sonríe, mientras que Usted, que está cerca, parece estar lejos en alguna cima Olímpica. Es difícil discernir la gravedad o la alegría de una cara a tal altura. Pero supongo que nuestra concepción de los dioses se creó partiendo de la visión de ese tipo de personaje.*

Ni gravedad ni alegría, sino una amplia, fácil, tranquila, amable condición. ¿Los dioses no pueden ser amables?

> *El mismo hecho de que no haya ninguna cuestión sobre los sentimientos y la actitud de la Madre, muestra que probablemente no estemos totalmente confundidos y vacíos de sentido.*

Mira, ¿qué estás diciendo? Los sentimientos y la actitud de la Madre son constantemente cuestionados por los shadaks, "¡No sonrió!, ¡Estaba seria! ¡Está disgustada conmigo! ¡No me quiere! ¿Qué he hecho mal?", etc. etc., ¡para gran sorpresa de la Madre, que no era consciente de esas cosas en ella!

> *Puede que una sonrisa no sea nada para algunos, pero si lo mira humanamente y con un poquito de comprensión, le dará la importancia adecuada. Considerando el hecho de que uno ha dejado atrás todas las alegrías y los placeres de la vida, y viene a un desierto, – al menos en una fase inicial – no puede pedirnos que estemos por encima de toda esperanza de caricias de brisas suaves, ¿no?*

Dice o debería haber dicho el poeta, "Es la mente la que lo hace cielo o infierno". La prueba es que algunas personas lo encuentran durante largo tiempo no como un desierto, sino, según lo llaman ellos, un Paraíso. Por supuesto tampoco lo es; es lo que uno hace de él.

> *¡Estoy pensando en tomar algo de té con leche y mantequilla por la mañana! ¿Será un giro hacia la izquierda? Si es así, lo dejo al momento.*

¿Mantequilla en un té con leche? ¡Nunca había oído de una comida así! ¿Es simbólico del supramental?

2 Marzo, 1935

> *Anoche tuve un sueño peculiar. Vi a Madre en posición medio reclinada, escribiendo alegremente algo en mi frente con su dedo, y usted sonriendo animándola a escribir más. Bien, ¿qué es esto? ¿Resultado de mi queja lamentosa? ¿Realización en sueños de lo que no puede hacerse en el mundo del hecho y la realidad?*

El lugar donde estuviste es un mundo tan de hechos y realidad como lo es el mundo material, y sus acontecimientos tienen a veces un gran efecto en este mundo. ¡Qué grupo de discípulos ignorantes que sois! ¡Demasiada modernización y europeización sin duda!

Esas cosas son encuentros en el plano vital, pero muy a menudo, en la transcripción de lo ocurrido, se incluyen algunos detalles que son contribuciones de la mente subconsciente… Por supuesto la escritura en tu frente significa algo que está fijado en ti en el plano vital y que tiene que salir más adelante en la consciencia física.

Al decir té con leche y mantequilla me refería a más cantidad de leche con un poco de té, pan y mantequilla. Bueno, la idea es llenar el orificio clavicular y otros huecos en el cuerpo. ¡Solo reírse no le hace a uno engordar! ¡Y se dice que sin un poco de grasa, difícilmente parece uno un doctor!

¿Grasa = conocimiento médico? ¿O un doctor piensa con su grasa y no con su cerebro?

Y lo de la mantequilla es asunto tuyo, no tengo ninguna idea sobre el tema.

4 Marzo, 1935

¡Lo descubrió demasiado tarde, Señor! Ahora no hay forma de escapar excepto arrastrarnos, a los tontos ignorantes, y es por esta misma razón por la que yo protestaba diciendo que los tontos no pueden hacer lo que pueden hacer los Avatares. ¡Por lo tanto!

Bueno, pueden, si dejan de ser tontos. ¡Por lo tanto!

¿Puede aclararme cómo "...sus acontecimientos tienen a veces un gran efecto en este mundo."? Tengo también un interés personal.

El mundo físico es solo un último campo en el que no solo las fuerzas físicas sino también aquellas de otros mundos se han lanzado para su realización. Lo que ocurre aquí ya ha sido preparado o presagiado en el vital; no pasa exactamente tal y como se ha representado en el vital, sino con un cambio apropiado para el mundo material. Pero este es un tema importante; no puede tratarse esta noche.

¿Y no podría ser un poco más explícito y preciso sobre esa escritura en la frente? ¿Algo impuro que tiene que salir? Normalmente asociamos el vital con la impureza.

¿Por qué diablos suponéis que todas las cosas vitales son impuras? El vital tiene fuerza, ardor, entusiasmo, auto confianza, generosidad, espíritu victorioso – un montón de otras cosas muy necesarias. La única dificultad es que se mezclan con otras que *son* impuras. De todas formas están ahí y son muy necesarias.

¿Qué es este "algo fijado en el vital"? Si algo impuro va a ocurrir, hombre prevenido vale por dos. Además, ya no me asusta nada desde ese memorable "nunca" suyo.

¡Qué tonto, hombre! ¡Vaya lío has montado de mi explicación! Quise decir que escribiendo en tu frente, la Madre había fijado algo en tí en el plano vital. Ese algo, que ella ha fijado, en su momento surgirá, se manifestará, se producirá, nacerá, se completará en esta (ligeramente obtusa) conciencia física tuya en este plano material.

Surgirá al estar latente como la santidad en Muthu. ¿Ves? ¿Por qué demonios iba a escribir la Madre algo impuro en tu frente? Por supuesto algo bueno, algo que debe estar ahí, algo de tu futuro espiritual, del tipo realización. ¿Qué? Si me preguntas "¿qué? ¿qué?", no puedo decirte. No hay información en el sueño y como persona científica concienzuda, me niego a interpretar sin información.

> *Aquí viene otro sueño: estábamos todos sentados en la Sala del* Pranam*, por la mañana, cuando la Madre bajó sonriendo y comenzó a mirar alrededor. Parecía haber muchas presencias invisibles, sentí que también estaba Cristo. Entonces se sentó y un rayo brillante de luz azul surgió de algún sitio y se enfocó en ella. Su apariencia se volvió maravillosa. Esto me proporcionó una inmensa felicidad.*

Bien, estás comenzando a tener unas experiencias de sueños muy buenas en el plano vital, muy bonitas y ciertas. Eso es algo. Pero me pregunto qué estaba haciendo allí Cristo. Quizá vino a ser convertido desde su "evangelio de la tristeza", pero ese sería el Cristo cristiano, no el verdadero.

5 Marzo, 1935

> *Le adjunto una larga, quizá demasiado larga controversia* (es decir, una carta mecanografiada de 5 páginas sobre el tema del Avatarismo. Ver carta del 6 de Marzo, 1935). Pero el tema lo exige. Puede leerlo de un tirón, de dos o de tres. Por favor, escriba una respuesta exhaustiva, pero a tinta.*

Nirod. *[Subrayado]*
Por detrás el resultado lógico y racional de tus argumentos. Escribiré ciertas respuestas irracionales en tu texto, a tinta.

Has ganado de principio a fin. ¿Quién podría resistir tal torrente de lava de lógica? Me has convencido de (1º) que nunca ha habido ni podrá haber un Avatar, (2) que los llamados Avatares eran locos quiméricos y fracasos, (3) que no hay Divinidad o elemento divino en el hombre, (4) que yo nunca he tenido dificultades o luchas verdaderas, y que si las he tenido, han sido pura diversión (igual que K.S. dijo que mis nuevos metros eran solo la diversión de Mr. Ghose); (5) que si ha habido alguna vez o habrá algún Avatar real, no soy yo, pero eso ya lo sabía, (6) que todo lo que yo o la Madre hemos hecho es una simple farsa – sufrimientos, luchas, conquistas, derrotas, el Camino encontrado, el Camino seguido, la llamada a que otros lo sigan, todo – todo era fingido, ya que siendo yo el Divino nada podría tocarme y nadie podría seguirme. Ese es un verdadero descubrimiento, un categórico fuera de combate que me deja convencido, convicto, sorprendido y jadeante. No iré más allá, no hay espacio; pero hay una veintena de otras convicciones luminosas que tu lógica ha forzado en mí. ¿Pero que hacer ahora? Me has puesto en un aprieto terrible y no le veo salida. Porque si el Camino, el yoga, es simplemente farsa, diversión y quimera, ¿entonces?

> *[Aquí comienza mi carta mecanografiada. La respuesta de Sri Aurobindo, escrita a mano en las mismas hojas, nunca fue enviada. La*

leí por vez primera después de que se descubriese entre algunos viejos papeles de Sri Aurobindo en 1981.]

He leído sus Ensayos sobre el Gita, Síntesis del Yoga, *carta sobre Rama, y aunque soy más sabio, mi problema principal y original sigue sin resolver como siempre. Lo que para usted es tan simple, como es todo, parece muy complejo y recóndito para mi pobre intelecto. Así que no hay otra alternativa que presentar una nueva batida.*

A lo que lleva su punto de vista, puesto como silogismo, es esto: como yo lo he hecho y yo soy un Avatar, cualquier otra bendita criatura puede hacerlo.

Esto es idiota. Yo he dicho "Sigue mi camino, la vía que he descubierto para ti mediante mi propio esfuerzo y ejemplo. Transforma tu naturaleza desde lo animal a lo espiritual, crece hacia una conciencia divina más elevada. Tú puedes hacer todo esto mediante tu propia aspiración ayudado por la fuerza de la Shakti Divina." Eso no es la elocución de un loco o un imbécil. Yo he dicho, "He abierto el Camino; ahora tú con la ayuda Divina puedes seguirlo." Yo no he dicho "Encuentra tu camino por ti mismo como hice yo".

En los Ensayos sobre el Gita *dice, el hombre "es ignorante porque sobre los ojos de su alma y todos sus órganos está el sello de ….Naturaleza, Prakriti, Maya…ella lo ha acuñado como una moneda partiendo del precioso metal de la sustancia divina, pero cubierto con una fuerte capa de la aleación de sus cualidades fenoménicas, lo ha grabado con su propio sello y marca de la humanidad animal, y aunque la señal secreta de la Divinidad está ahí, al principio es indistinguible".** *(Edición Centenaria, Vol. 13, Pág. 149)*

¿A eso le sigue que la cubierta no puede disolverse ni la marca borrarse? Entonces graba el sello de la quimera en todos los esfuerzos de espiritualidad y cataloga como asnos y locos a todos aquellos que han intentado elevarse más allá de la naturaleza animal, todos los que han intentado seguir el camino del Cristo, del Buda; estigmatízalo como la locura del Vedanta, Tantra, Yoga, de la vía de los Jinas, el mismo Cristo y Buda, Pitágoras, Platón, y cualquier otro descubridor de caminos y buscador.

*Por otro lado escribe que en el Avatar, "el Hombre divinamente-nacido, la sustancia real brilla a través de la cobertura; la marca del sello está ahí solo para dar la forma, la visión es aquella de la Divinidad, el poder de la vida es aquel de la secreta Divinidad, y rompe los sellos de la asumida naturaleza humana."** *(Ibíd. P. 149-50).*

¿Le sigue a eso que no había que hacer una ruptura, o que era un simple frívolo impedimento? El poder de la forma puede ser excesivamente grande como puede decirte todo pensador y observador de la vida.

Después de esto dice que el descenso del Avatar está "precisamente para mostrar que el nacimiento humano, con todas sus limitaciones, puede convertirse en tal medio e instrumento del nacimiento y el trabajo

> *divino…Incluso él debe asumir la desgracia humana y el sufrimiento físico y utilizarlo para mostrar…cómo ese sufrimiento podría ser un medio para la redención (Ibíd. p. 155-56)". Bueno, señor, esto será inútil conmigo, ¡mi corazón no pegará un salto hacia tal posibilidad divina, hacia tal sueño de Paraíso!*

Que tu corazón no salte no convierte mi afirmación en falsedad, non-sequitur o quimera.

> *Mis hermanos compañeros podrían aventurarse en llegar hasta allí a través de un delgado puente colgante pero si lo hacen, me temo que llegarán al Paraíso de un loco.*

Siendo yo el loco, ¿eh? Porque es mi Paraíso y soy yo el que les llamo a eso.

> *Las dificultades a las que se enfrenta, los peligros que supera, las luchas que abraza parecerían simples simulacros.*
> *[Sri Aurobindo subrayó "simples simulacros"]*

Entonces ciertamente vaya embaucador y charlatán que he sido, haciendo tantos simulacros de batallas y peligros; o, como alternativa, ya que las tomé como realidades, ¡qué ciego imbécil!

> *Madre supo que ella era un Avatar desde muy temprana edad.*

¿A qué edad? Pero no diré nada sobre la Madre, no puedo meterla en esta discusión, sólo yo.

> *Por tanto ella podía seguir el camino de los esfuerzos a través de volcanes y terremotos. Pero si ella me dice, "También tú puedes hacerlo", gritaré "Absténgase, Madre, absténgase."*

Nadie te pide que atravieses volcanes y terremotos o que vayas desvalido. Solo se te pide que sigas al Líder y Guía con la ayuda Divina y con valentía, enfrentándote a cualquier dificultad que venga.

> *Si yo supiera que yo era un Avatar, (disculpe mi atrevida hipótesis) ¿piensa usted que lloraría o me lamentaría por miedo a cualquier cantidad de golpes y colisiones, o que me importaría haber empezado con una naturaleza sin nada de espiritualidad en mí? Daría saltos mortales de cima en cima, descendería a los abismos, subiría las pendientes sin temor a consecuencias mortales al saber que yo era el Divino.*

¿Lo harías? ¡Entonces ojalá hubieras estado en mi lugar! Hubieras sido cien veces más adecuado que yo, si realmente pudieras haber hecho eso. ¡Y qué fáciles hubieran sido

las cosas! Mientras que yo las hice, y aún las sigo haciendo con enorme dificultad porque guío y debo hacer el camino para que otros lo sigan con menos dificultad.

No habría muerte o fracaso para mí.

¿El Divino en el cuerpo no está sujeto a muerte o fracaso? Pero todos aquellos denominados Avatares han muerto, algunos violentamente, algunos de cáncer, algunos de indigestión, etc., etc. Tú mismo dices que todos ellos fueron fracasos. ¿Cómo concilias este argumento contradictorio en sí mismo?

Usted dice, "un cuerpo físico y mental está preparado y en condiciones para la encarnación divina mediante una pura o gran herencia y la Divinidad descendiente toma posesión de él." (Ibíd. p. 157).

¿Como mi herencia? ¿Era "pura"? Pero por supuesto yo no soy una encarnación divina. Entonces ¿por qué poner todo eso sobre mí, que no tengo las condiciones?

A sus amados niños, creados a su propia imagen, el Divino les dice con entusiasmo, "Os envío a través de este infierno de ciclo de renacimientos. No desesperéis, pobres niños, si crujís bajo el peso de vuestros pecados y aquellos de vuestros ancestros a potenciar. Yo bajaré y tomaré la forma de una herencia pura sin cobertura a mi alrededor y os diré, venid y seguid mi ejemplo".

¿Quién dio este mensaje? Es tu propia invención. El Divino no baja de esa manera. Es una tonta imaginación tuya que intentas colar en la verdad de las cosas. El Divino también desciende al ciclo de renacimientos, hace el gran holocausto, soporta vergüenza y calumnia, tortura y crucifixión, el peso de la naturaleza humana, sexo y pasión y pena y sufrimiento, manifiesta muchos nacimientos antes de que revele el Avatar. ¿Y cuándo lo revela? Bueno, lee las vidas de los Avatares e intenta comprender y ver.

Nadie dijo nunca que no había cobertura; eso es invención tuya.

¡No es un mensaje muy inspirador, señor!

No, por supuesto que no, pero es tuyo, no es de ningún Avatar.

Jatakas nos dice que en toda vida pequeña o grande, la conciencia frontal de Buda estuvo siempre por encima del nivel de los demás.

Los Jakatas son leyendas.

Parece que Ramakrishna y Chaintanya comenzaron con el yoga en su cuna.

¿De verdad? No sé nada de eso, ¡pero si ellos te lo han dicho! De todas formas uno murió ahogado y otro de cáncer.

> *No sé si alguna vez los Avatares juegan el papel del granuja o del eterno pecador.*
> *[Sri Aurobindo subrayó "granuja o eterno pecador"].*

Krishna fue un granuja y un pecador incluso en su vida de Avatar, ¡si las historias son ciertas! ¿No lo crees así?

> *Ahora, acerca de su ausencia de deseo hacia la espiritualidad. Aunque eso suena como una historia, díganos cómo pudo usted liberar su mente de todo pensamiento en 7 días o establecerse en la conciencia Brahmica en pocos días.*

Tres si no te importa. Eres terriblemente inexacto en tus afirmaciones. Fue simplemente mediante la Gracia Divina, porque miles antes que yo lo habían hecho a través de los siglos y milenios, y el Divino no quiso que perdiera tiempo con eso; ¡hubo otras cosas en el yoga que no fueron tan condenadamente fáciles!

> *Y aparte de lo de la espiritualidad, ¿qué hay de su espera para ir al patíbulo por el bien de su país, con perfecta ecuanimidad?*
> *[Sri Aurobindo subrayó "perfecta ecuanimidad"].*

¿Quién te dijo eso? Estaba totalmente seguro de la liberación. Pero incluso eso lo hicieron cantidad de hombres ordinarios antes que yo.

> *¿Qué hay de su absolutamente atrevida afirmación de que usted liberaría al país mediante una Fuerza que estaba bajo sus pies?*

Nunca dije eso, seguro. ¿Bajo mis pies?

> *¿Y qué hay de su brillante carrera?*

Mi carrera fue mucho menos brillante que la de otros. Por tanto deberían haber progresado más en yoga que yo, por ej. Mussolini, Lenin, Tilak, Brajendranath Seal, el admirable Crichton, Gandhi, Tagore, Roosevelt, Lloyd George, etc., etc. Todos Avatares o todos llenos del principio esencial.

> *Si uno tiene el principio esencial, ¿qué importa que no tenga el ansia hacia la espiritualidad? La consciencia interna está ahí.*

Todo esto no es aplicable solo a mí. Hay cientos más. La consciencia interior no es un fenómeno tan raro como eso.

He oído que hay personas cuya apariencia externa es totalmente de libertinos o insolventes morales pero cuyo psíquico está mucho más desarrollado o "puede tocarse".

Esto revela la situación completa. Date cuenta que yo nunca he pedido a la raza humana al completo que me siga al supramental; esa es tu invención, no la mía.

Aún así sigue diciendo que lo que usted ha hecho es posible para mí y no solo para los Arjunas a los que parece que Krishna ha dirigido el Gita. [Sri Aurobindo subrayó "solo Arjunas"].

¡Qué gasto de palabras y energía! Hasta Krishna dijo, "incluso los Chandalas pueden seguir mi camino".

Profetizo que su mensaje reverberará en la enrarecida atmósfera evocando un eco fuerte rebelde desde los corazones humanos.

Admito que has probado con éxito que soy un imbécil.

Pero si dice, "vengo a levantarte físicamente con mi divina omnipotencia, no con mi ejemplo", estoy totalmente dispuesto. Si insiste en que siga su ejemplo, sería como insistir en que empaquetase y le dejase al momento.

Todo esto es un argumento puramente personal que te concierne a ti. Hasta ahora estabas haciendo afirmaciones generales, igual que yo. Estaba preocupado con la posibilidad de que la gente siguiese el Camino que yo abrí, igual que Cristo, Krishna, Buda, Chaitanya, etc., abrieron el suyo. Declaraste que ningún ser humano podría seguirlo y que mi vida era absolutamente inútil como ejemplo, como las vidas de los Avatares. Camino, vida, ejemplos todos inútiles, incluso el Poder inútil, porque todo han sido fracasos. Esas son preguntas generales. Si tal o cual es capaz o desea seguir el camino, o si depende solo de la Divina Omnipotencia es una cuestión personal. Incluso si tal o cual lo hicieran, no les da derecho para establecer un decreto general de imposibilidad contra los demás.

Hay algunos que reclaman que están aquí y aquí permanecen por la llamada de su alma. Pero yo no soy uno de esos afortunados. Donde ellos escuchan la llamada de su alma, yo escucho la llamada de mil diablos y si no fuera por su amor – bueno, no, por su Poder (en el que creo firmemente), acabaría yo mismo siendo uno de esos diablos. Espero que crea que no estoy siendo vanidoso con este argumento.

Es muy vanidoso. Ser un diablo requiere de una capacidad personal considerable o si no de una gran apertura al Más Allá. Si hubieras dicho, yo solo puedo ser un ser humano común, eso sería modesto.

No queremos halagarle cuando decimos esas cosas.

Por supuesto que no. Es lo opuesto del halago, desde que has demostrado que soy un ignorante y un tipo de Avatar equivocado, que alegremente desperdicia su tiempo haciendo cosas que no tienen utilidad terrenal para ningún ser humano, excepto quizás Arjuna que no está aquí.

Nosotros opinamos que el Sol es algo aparte, que no puede medirse con patrones humanos.

Los rayos del Sol son útiles para alguien, pero vosotros decís que mis actos y mi vida y la apertura laboriosa del camino que pensé que había hecho para la realización espiritual, no le sirven a nadie, ya que nadie es suficientemente fuerte para seguir el camino, solo el Avatar puede. ¡Qué pena de Avatar ineficiente y solitario!

Nosotros respetamos al Sol, lo adoramos, nos tendemos desnudos ante su luz, pero no le seguimos.

¿Quién es este nosotros? ¿Es un "nosotros" editorial?

Déjame señalar uno o dos puntos con un tono absolutamente serio.

(1) las personas espirituales han supuesto siempre que la divina perfección, la semejanza al Divino, *sadrishya, sadharmya,* es parte del Mukti. Cristo dice "Se perfecto, como tu Padre en el Cielo es perfecto" – fíjate, el mismo Divino, no un simple Avatar o una proyección luminosa de él. Sus seguidores luchan por ser como Cristo. Thomas a Kempis, meditando y luchando, escribió un libro sobre la Imitación de Cristo. Francisco de Asís y muchos otros llegaron a ser como Cristo. [Krishna en] el Gita insiste en *sadharmya,* se pone a sí mismo como ejemplo y le dice a Arjuna que desde tiempos antiguos muchos antes que él lo alcanzaron. Cuando Buda enseñaba *karuna,* el camino de los ocho pasos, el rechazo de los sanskaras, lo ponía como ideal para todos sus sinceros seguidores, poniendo delante de ellos no solo su propio camino sino su propio ejemplo. ¿Todo esto es basura y charlatanería? ¿Cristo y Buda eran locos? ¿Yo mismo más loco? No es una cuestión de grandeza, es una cuestión de adquirir una cierta consciencia para la que el camino está abierto. No es una cuestión de adquirir omnisciencia y omnipotencia cósmica, sino de alcanzar la consciencia divina esencial con todas sus consecuencias *espirituales,* paz, luz, igualdad, fuerza, Ananda, etc., etc. Si dices que esto no se puede hacer, estás negando toda posibilidad de perfección espiritual, transformación o cualquier yoga verdadero. Todo lo que uno puede hacer es tumbarse impotente y esperar que la Divina Omnipotencia haga una cosa u otra. Todo el pasado espiritual del hombre se convierte en una locura fantástica, con los Avatares como los jefes lunáticos. Ese es el punto de vista materialista; pero soy incapaz de concebirlo como base para la sadhana. Es cierto que ese ejemplo no lo es todo, no he dicho

que lo fuera; hay Influencia, hay ayuda espiritual, pero la verdad del Camino y del Ejemplo no puede ser empequeñecida de esta manera despreciativa.

(2) Conviertes en nada lo que hay del Divino en el hombre. Si no hay divinidad en el hombre, entonces no hay posibilidad de Avatarismo; incluso la espiritualidad puede irse calladamente; aquí no tiene base. Si hay divinidad en el hombre, puede romper sus coberturas. Admites que puede hacerlo en libertinos e insolventes morales; que puede manifestarse en hombres y mujeres ignorantes e incultos es un hecho probado; el mismo Gita declara que *todo* tipo de hombres y mujeres pueden seguir su camino. Que X o Y lo hagan o no lo hagan no depende por tanto de esas cosas, y no tiene sentido intentar impedir el camino a la gente por su ignorancia o su inmoralidad. Hacerlo sería demostrar una ignorancia sin fin de las cosas espirituales. Y respecto a la posibilidad de despertar el ser psíquico, ¿bajo qué fundamentos intelectuales o bajo qué reglas éticas o racionales fijadas vas a establecer y declarar "Aquí no hay entrada para ti"? No puedes generalizar de la manera en que intentas hacerlo con un razonamiento intelectual. El misterio del Espíritu es demasiado grande para ese intento tan endeble.

6 Marzo, 1935

> *[La correspondencia sobre el Avatarismo que sigue a continuación, se refiere solo a la respuesta corta de Sri Aurobindo del día 6 de Marzo, 1935 (ver anteriormente, escrito en la nota: "Nirod…quimera - ¿entonces?" o anterior.]*
> *Parece que me atribuye cosas que nunca dije, ¿o es mi manera desordenada de poner las cosas? Probablemente es eso. Pero incluso así, ha puesto en mi boca justo lo contrario de lo que quería decir. Por ejemplo, ¿cuándo dije que usted no es un Avatar? Al contrario, yo le escribí que era un Avatar.*

No lo dices, pero si tu teoría o descripción de un Avatar es correcta, yo no lo soy. Simplemente procedo según las consecuencias necesarias de tu lógica.

> *¿Cuándo dije yo que usted o Madre no tuvieran dificultades o luchas? ¿No escribí que el Avatar acepta todas las condiciones terrestres, etc.? Sin embargo, escribí que las dificultades y luchas son puros simulacros, es decir, que no son tan reales como las nuestras.*

Si son simulacros, no tiene valor para otros ni ningún efecto verdadero. Si no tiene valor para otros ni ningún efecto verdadero, son perfectamente irracionales e irreales y sin significado. El Divino no necesita sufrir o luchar por él mismo; si asume estas cosas es para soportar el peso del mundo y ayudar al mundo y a los hombres; y si los sufrimientos y las luchas van a ser de alguna ayuda, deben ser reales. Un simulacro o una falsedad no ayudan. Deben ser tan reales como las luchas y los sufrimientos de los propios hombres: el Divino los soporta y al mismo tiempo muestra cómo salir de ellos. De otra manera su asunción de la naturaleza humana no tiene sentido, ni utilidad, ni valor. Es extraño que no puedas comprender o te niegues a admitir un punto tan crucial y tan simple. ¿De qué sirve admitir el Avatarismo si le quitas todo su significado?

Nunca dije que no pudiera haber Avatares ni que fuesen fracasos.

¡Buen Señor! Dijiste muy enfáticamente que todos ellos eran fracasos y que por eso el Divino tenía que regresar una y otra vez; para "expiar por sus fracasos".

Si tu argumento es que la vida, las acciones, las luchas del Avatar (véase la de Rama, la de Krishna) son irreales porque está el Divino que sabe que todo es Maya, también en el hombre hay un ser, un espíritu que es inmortal, intocable, divino; puedes decir que los sufrimientos y la ignorancia del hombre solo son colocados, falsos, irreales. Pero ¿y si el hombre los siente como reales y si el Avatar siente su trabajo y sus dificultades como serias y reales?

No creo que yo haya dicho que no haya divinidad en el hombre. En la cita que di del Gita se dice que el hombre está hecho a partir de la sustancia divina pero tiene una gruesa capa sobre él.

Si la existencia de la Divinidad no tiene efecto práctico, ¿de que sirve admitirla teóricamente? La manifestación de la Divinidad en el Avatar ayuda al hombre porque le ayuda a descubrir su propia divinidad, a encontrar la manera de realizarla. Si la diferencia es tan grande que la propia naturaleza de la humanidad impide toda posibilidad de seguir el camino abierto por el Avatar, significa simplemente que no hay divinidad en el hombre que pueda responder a la divinidad en el Avatar.

Esgrimes tus razonamientos y no ves sus consecuencias. No sirve de nada decir "Creo esto o aquello" y luego razonar de una manera que lleva lógicamente a la absoluta negación de lo que crees.

Además, creo que algunos de los puntos importantes en que se sustenta mi caso y sin los cuales mi "furia" no tiene sentido, usted los deja aparte. Admití que los Avatares tienen muchas dificultades, pero como ellos saben, igual que sabía Madre, que son Avatares, porque la "sustancia real" brilla a través de la aleación en todo lo que hacen, tienen una fe y una convicción fija de que nunca fracasarán. Ahora tome el caso del hombre; normalmente no tiene esa convicción debido a la bendita "cobertura". Así que se lamenta y se retuerce en agonía, duda y desesperación. ¡Cuántas veces en medio de luchas no me he dicho a mí mismo que el yoga está más allá de mis capacidades! En cambio, si supiera con seguridad que yo era un ser extraordinario, digamos un Avatar, no me desesperaría. Por eso es por lo que digo que las dificultades de un Avatar no son reales sino simulacros; no es que no tengan aguijón en ellas, sino que su consciencia luminosa las soporta fácilmente y sigue adelante a pesar de ellas.

Entonces piensas que en mí (no meto a la Madre) nunca hubo ni duda ni desesperación, ningún ataque de este tipo. He soportado cualquier ataque que haya soportado el ser humano, si no, no hubiera sido capaz de asegurar a cualquiera "Esto también puede conquistarse". Al menos no habría tenido derecho a decirlo. Tu psicología es terriblemente rígida. Repito, cuando el Divino asume el peso de la carga terrestre, lo

hace plenamente, sinceramente y sin ningún truco o pretensión. Si hay algo detrás de él que emerge siempre fuera de las coberturas, es en esencia lo mismo que hay detrás de los demás, aunque sea en un grado mayor, y es para despertar eso para lo que está aquí.

El ser psíquico hace lo mismo para todos los que quieren el camino espiritual; los hombres no necesitan ser seres extraordinarios para seguir el yoga. Ese es el fallo que estás cometiendo, siempre con la misma historia de la grandeza como si solo el grande pudiera ser espiritual.

> *Sobre la divinidad en el hombre. ¿De qué sirve esta divinidad si está cubierta capa tras capa con Maya? ¿Cuántos pueden realmente volverse conscientes de esto?*

¡Exacto! ¿Para qué admitir la divinidad si la humanidad es un impedimento insuperable para cualquiera que siga el Camino mostrado por el Avatar? Ese era tu argumento de que humanidad y divinidad son dos cosas opuestas insuperables, que no tiene sentido que el Avatar pida a otros (excepto Arjuna) que sigan su Camino – siendo humanos, no pueden hacerlo.

> *Usted tuvo derrotas, batallas, pero al mismo tiempo el espíritu de rendición absoluta, de fe que vemos también brillando en las oraciones de Madre. ¿No abandonó su gran trabajo por el país por una palabra de Krishna?*

Muchas personas dejan cosas por una palabra de un ser humano como Gandhi, no necesitan la palabra de Krihsna.

> *¿El hombre común tiene esta fe, etc.? Si no la tiene pero en cambio tiene luchas, sufrimientos, etc., ¡imagine cuál es su situación!*

Si la rendición *absoluta*, la fe, etc. fuesen desde el principio esenciales para el yoga, nadie podría hacerlo. Yo tampoco hubiera podido si se me hubieran pedido esas condiciones.

Déjame aclarar que todo lo que escribí ¡no lo hacía para probar que soy un Avatar! Estás ocupado en tus razonamientos con la cuestión personal, yo me ocupo en el mío de la cuestión general. Busco manifestar algo del Divino de lo que soy consciente y siento, me trae sin cuidado si eso me convierte en Avatar o en otra cosa. Esa no es una cuestión que me preocupe. Por supuesto, por manifestación quiero decir sacar y expandir esa Consciencia para que otros también puedan sentirla, entrar en ella y vivir en ella.

7 Marzo, 1935

> *Espero sus comentarios "irracionales" sobre mi carta mecanografiada.**
> *(Como se dijo antes, la larga respuesta de Sri Aurobindo a mi carta mecanografiada nunca fue enviada). Espero que no la haya tirado a la papelera.*

Escribí mucho el mismo día que recibí tu texto, pero tenía un ojo sangriento, así que tengo que esperar uno o dos días para proseguir con mis irracionalidades.

8 Marzo, 1935

> *¡Estoy triste y sorprendido al saber que todavía pueden afectarle esas molestias físicas!*

De lo que *yo* estoy sorprendido es que me quede el ojo izquierdo después de los últimos dos o tres años trabajando medio día y toda la noche. El problema para descansar es que los shadaks han empezado de nuevo a derramar papel sin esperar a que se retirara el aviso – por supuesto no todos, pero muchos. ¡Y hay una pila de correspondencia externa aun sin responder! Estoy convenciendo a mi ojo, pero está aún rojo, triste y reprobador. ¿Se rebela? Piensa que se le impone demasiado y no se presta atención a sus necesidades, sus deseos, preferencias, etc. La voluntad tendrá que razonar con él durante un día o dos más.

> *Cómo desearía, me refiero como médico, imponer descanso absoluto a los ojos y emitir un parte.*

[Subrayando "descanso absoluto"]: Eso no existe en este mundo, ni en los Himalayas, excepto para el ser interior, por supuesto, que siempre puede estar en descanso absoluto.

9 Marzo, 1935

> *Estoy siguiendo una política de no-interferencia con otros pacientes de acuerdo a la etiqueta médica. Por ejemplo D.R.R. llamó al Dr. R desde el primer momento, así que no me metí.*

Por supuesto no puedes interferir, pero podrías ayudar. De todas formas parece que R no está encantado con su adquisición. ¡Proponía empujarle al hospital de nuevo! Pienso que cuando se vaya B no debes dudar en asumir las cosas firmemente.

No dudes en guiar amablemente a R por el camino que debería tomar. Si hace alguna tontería, interfiere enérgicamente. Le dije a R, siguiendo su propia sugerencia, que te llame para ver qué tiene D.R., si es tifoidea debe ir al hospital; aquí no podemos tratar esto.

14 Marzo, 1935

> *El Dr. B se va esta noche y la responsabilidad total del dispensario cae sobre mis hombros. Bien, debo soportar solo todos los fallos y las faltas. Usted podría decir que el Divino está ahí detrás. Si, ¡pero ese "detrás" es una gran diferencia! ¡Uno no sabe si El está ahí! ¡Y no sé por qué propone trabajar en mí desde detrás o desde dentro!*

No se sabe, “Dios se mueve de manera misteriosa”. Esta es toda la sabiduría humana sobre el tema, pero no te lleva muy lejos.

Le hemos dado a N.P algo de bromuro para dormir.

Debería evitarse el bromuro; no proporciona un buen sueño del tipo reparador.

Le hemos prescrito también ungüento de mercurio.

Para muchos el ungüento de mercurio aumenta el dolor y la inflamación de los ojos.

S parece estar bien. Podemos dejar que camine un poco. P me preguntó si su mareo se debía a la congestión o a otra causa. Considerando su edad, su pulso y los síntomas, yo diría que es congestión.

Creo que podría andar un poquito. El mareo puede venir de muchas causas. Yo solía pasear durante horas con la cabeza dándome vueltas de la forma más alegre. Me proporcionó una Ananda tenaz, pero no tuvo ningún otro inconveniente. Pero el caso de S no está muy claro.

¿Y por qué tantas enfermedades de repente? ¿Está el Supramental demasiado cerca?

No, es el material que se ha vuelto demasiado engreído.

La gente está diciendo que ha descendido al físico, evidenciado por una gran calma y paz. ¿Es esto de verdad esa calma y paz o el diluvio antes de la nueva creación?

¿En el físico de quien? Me encantaría saberlo, porque ni yo mismo he ido tan lejos, sino no tendría este ojo delicado. Pero si sabes de alguien que lo haya tenido (el Supramental en el físico, no el ojo), dímelo inmediatamente. Le aclamaré inmediatamente como “Primer Gran Supramental”.

¡Y tantos casos de ojos! ¿Se está extendiendo la infección desde el Maestro a los discípulos?

Ya había un montón de casos antes. ¡Tu idea de su repentina multitud es una ilusión óptica!

Por favor asegúrese de que mi texto mecanografiado [sobre Avatarismo] no esté perdido. Casi lo estoy temiendo. ¡Si se va al montón, se ha ido para siempre!

Está seguro. Ahora tengo una carpeta estilo siglo 17 (o algo así) para estos valiosos (¿?) documentos.

17 Marzo, 1935

> *N.P. tiene dolor en el ojo y dice que es de tipo palpitante, como si alguien le estuviese "pinchando" desde el centro del ojo.*

"Palpitar" y "picar" son dos cosas diferentes. El picor de ojos es algo bastante normal en las enfermedades comunes de los ojos. N no es un buen "soportador del dolor" y los que son así, siempre tienen un dolor peor y les cuesta más librarse de él.

> *Le pedí a R que viniera a verle y le aconsejó utilizar las palmas de las manos.*

Primero debemos saber qué maldita cosa es. Si es glaucoma, el tratamiento de sol es la única oportunidad de cura. Esperemos que no sea.

> *Mi impresión es que R está más preocupado con el tratamiento que con el diagnóstico; entonces el tratamiento tenderá a ser sintomático.*

No pienso que R sea bueno con los diagnósticos. El antiguo Doctor era el hombre para eso. Definiría el método de R como "trabajo de libro + experimentación imaginativa". (Es una opinión confidencial).

> *¡Pero de verdad me pregunto por qué el Divino no puede hacer algo! Usted dijo que la gente fue salvada de la muerte por la oración, ¡y aquí el mismo Divino no puede salvar a su compañero del dolor y el sufrimiento!*

Ese tipo de preguntas son todas "mi ojo".

> *N obtuvo una respuesta notable del Divino, así que ¿por qué no N.P.?*

No todo hombre obtiene respuesta, y no todo hombre da respuesta.

> *K tiene una gruesa capa de erupciones en la cara, y fiebre. Estaba pensando que podía ser sarampión. Parece que usted piensa que podría ser dengue. Pero las erupciones no son tan numerosas en el dengue.*

No se sabe. Madre estaba pensando más en el caso de X que en el caso de K. Esos no parecen ser los signos característicos que preceden al sarampión. De cualquier forma tendremos que ver y si es algo, cuidar que no se extienda. Y especialmente ser

cuidadosos y mantener la regla “No dar purgativos en caso de alta fiebre a no ser que estés seguro de la naturaleza de la fiebre”.

El caso de S es realmente confuso. No parece ser apoplejía al no haber parálisis ni presión alta.

A mi me parece una congestión de las que suelen venirle a las personas de su edad que viven bien (S come bien). Quizá hubiera sido peor si no hubiera sangrado.

De cualquier forma, no parece haber peligro inminente, ¿verdad?

Probablemente no, la gente continúa así durante años; quiero decir con esa tendencia. Siempre y cuando no sea de verdad apoplejía.

N.P. tiene un problema de ojo complicado. Parece inflamación del iris.

Creo que deberías mejor preguntar a N si está dispuesto a mostrar sus ojos al oftalmólogo de R solo para su diagnóstico. Evidentemente es difícil actuar si no se sabe claramente cuál es el tema sin que haya duda.

18 Marzo, 1935

El caso de K parece más dengue que sarampión, porque todos los síntomas son contrarios al sarampión.

En tal caso no puede ser sarampión.

El caso de S podría ser una apoplejía ligera debido a una degeneración arterial, aunque no hay signos físicos evidentes.

Ciertamente no hubo hemorragia arterial. S niega cualquier congestión cerebral – dice que no había mareo, pero describe un ataque vital y una caída debida a algún movimiento físico suyo para evitarlo, y al caer su cabeza cayó sobre algún saliente causando la hemorragia. Dice que lo de la congestión es leyenda.

K me envió a un basurero con una gran hinchazón por encima de la clavícula izquierda. Sospechamos algún crecimiento, cáncer o hinchazón glandular. No irá al hospital. K piensa que no somos en absoluto responsables, pero yo pensé en decírselo a usted.

Solo somos responsables de *accidentes* durante el trabajo. Si alguien tiene una inflamación glandular o de otro tipo o un cáncer, no tenemos nada que ver con eso. No se debe dar tratamiento. Si pregunta, enséñale la carretera al hospital.

Lo de P no es un grano. Parece un quiste Myobeian [meibomiano].

¿Qué demonios es eso? No conozco el griego malo.

19 Marzo, 1935

Nos sorprendió no recibir respuesta alguna de usted a la carta de R. Él dice que llegó tarde.

Como siempre. Me envió dos cartas (que leí juntas) repitiendo las mismas cosas desarrolladas de manera diferente.

N.P. se sentía mejor a las 5 p.m. Sintió como si usted estuviera trabajando dentro de su ojo y dedujo que quizá estaba leyendo su carta en ese momento. Al final, fue una ilusión.

Solo una deducción errónea.

¿Realmente qué es esta impresión? ¿No hay verdad en ella?

Hay verdad en su sentimiento de la Fuerza trabajando, pero su deducción fue una deducción y no una experiencia. En las experiencias no hay infalibilidad.

Todo el mundo piensa que en el momento en que lee nuestras cartas obtenemos la ayuda necesaria y no antes. En mi propio caso yo obtuve alivio solo después del toque de la Madre en el Pranam *o después de haber escrito mi problema completamente. Entonces ¿las oraciones no son escuchadas?*

Depende de lo despierto que esté el ser interior; si no, uno necesita un *avalambana** *(soporte)* físico. Hay algunas personas que obtienen el alivio solo después de que leamos la carta, otros lo obtienen en el momento que escriben o antes de que nos llegue, o después de que nos llegue pero antes de que hayamos leído. Otros lo obtienen simplemente al referirnos todo el tema mentalmente. ¡Idiosincrasias!

Le envío un diagrama del estado de M, que ha dibujado Nishikanta. ¡Espero que esté claro de una "maldita" vez! El quiste Meibomiano es un ensanchamiento de una de las glándulas en la capa interior del párpado.

Esto es más inteligible. No has explicado tu mal griego, myobemian* que parece tener algo que ver con un grito de silencio místico.* (Es griego imitado, falso, un juego con la palabra "meibomian", que es un término médico legítimo y no es griego. *Myo* significa en griego "cerrar", "mudo" o "místico"; *boe* significa "llorar" o "gritar".)

Encuentro que muchas cosas que se recomiendan o se dan para las enfermedades, no son las preferidas por el Divino. Por tanto creo que es mejor preguntar su opinión antes de dar ningún medicamento.

Hay algunos remedios que curan la enfermedad temporalmente pero son malos para el sistema, como la quinina; otros que son adecuados para algunas personas pero perjudican a otras, otras que tienen un efecto positivo en un sentido pero un efecto negativo en otro. Por eso a Madre no le gusta que se utilicen indiscriminadamente. Algunos los desaprueba totalmente, como la quinina. También desaprueba el excesivo uso de purgantes.

Mi sistema ha estado sobresaturado con medicina e informes. Si pudiera liberar ese documento mecanografiado sin que haya inconveniente para su ojo, podría recargar la batería.

¿Liberar? Yo mismo estoy buscando *mukti** (liberación).

N.P. está mucho mejor en lo que se refiere al dolor. Pero me pregunto por qué la atropina aumentó el dolor si es el medicamento indicado para la iritis. ¿Y por qué pidió usted que parase

Madre sintió que las medicinas estaban causando problemas – tú mismo viste que la atropina aumentó el dolor.

¿Cómo encontró a P en el Pranam?

Estaba bien excepto por algo de debilidad.

M me mostró su ojo con una hinchazón interior del tamaño de un guisante, amarillenta.

¿Es una hinchazón, no un forúnculo? Por el momento intenta con lavados de solución bórica caliente.

20 Marzo, 1935

El Oft. [Oftalmólogo] dijo que el estado de M ha mejorado. Ha aconsejado dar salicilatos para el antiguo reumatismo.

De acuerdo, dale tantos salicilatos como quiera el Oft.

¡Curioso! Uno tiene que tomar dosis no solo por las molestias presentes y futuras, sino también por las pasadas. La medicina como Brahman trasciende el Tiempo.

> *Hay cierta intranquilidad interior funcionando desde hace días. Parece como si de verdad quisiera tener algo, pero no lo consigo, ¡como si estuviese a mi alrededor, pero no lo tengo! ¡La escritura de Madre en la frente [5.3.35] no se manifiesta! ¿Y qué hay del universal? ¡No hay señal de que abra su puerta a este pobre hombre! Meditación, concentración, aspiración, ¡todo está agonizando! Déme algunas gotas estimulantes, por favor.*

Para de agonizar y "sonríe un poco".

Bien, si está a tu alrededor, tenderá a manifestarse; solo tienes que permanecer tranquilo y abrirte cómodamente.

> *¡Usted está buscando el mukti! Pensé que nunca le importó.*

Esa mukti la obtuve tiempo atrás sin yo quererlo.

> *El párpado superior de B está congestionado. ¿Gotas para los ojos?*

Si quiere gotas, dale gotas, pero nada llamativo o violento, por favor. Madre sugiere loción de alcanfor, pero no sabe la proporción y debe ser ligera. Supongo que no tienes "codex" - libro de ordenanzas…

21.3.35

Nirod

Tendrás que ir a ver a S; no está muy bien y además hay cierto problema con el pelo en el lugar de la herida. Haz lo que sea necesario, pero por cierto, no auscultes; les puso nerviosos la última vez.

SRI AUROBINDO

P.D. Cuídate también de no parecer ansioso; ¡les pone aún más preocupados!

21 Marzo, 1935

> *S muestra signos de irritación cerebral. Es extraño que yo no pensara en la herida de la cabeza, ni tampoco usted guió mi atención sobre eso.*

La Madre tuvo indicios varias veces, pero no se sintió con derecho a interferir al no ser ella "un médico" y el indicio no era científico o racional, sino sólo una intuición "sin base". ¡Ya sabes, no se debe jugar con los aciertos de la razón y la ciencia! ¡Llamadas, Razón, Luz Divina! etc. Pero es una gran pena que no actuara según su intuición; ella preguntó si no sería necesario abrir la herida y ver, pero Pavitra le dijo que André no lo veía necesario, al no haber dolor. Pero es evidente que algo fue realmente mal.

Madre, pensando en este y uno o dos casos más, me averguenzo de mi pobre conocimiento y experiencia. Me preguntaba cómo voy a presentarme delante de usted en el Pranam.

Anímate. Y como dijo Danton, "De l'audace et toujours de l'audace"* (¡De l'audace, encore de l'audace, toujours de l'audace!: ¡Valor, y de nuevo valor, y siempre valor!). (Lo que te falta es la confianza del doctor a la hora de adivinar la enfermedad y lanzar una medicina con la esperanza de que se clavará y curará. Pero eso no es a lo que me refería con la cita).

Soñé que había venido a mí para que le tratase el ojo, aunque no había similitud facial.

Si no había similitud facial, ¡cómo sabías que era yo!

¿Significa eso que aún está mal? M dice que usted pasea con un vendaje puesto.

Los ojos no están preparados aún para un sobreesfuerzo, eso es todo. Supongo que han erigido una auto defensa automática contra la Llamada de la correspondencia.

Como creas todo lo que la labrada y poética imaginación de M concibe…

D y H están perdiendo las uñas debido a su trabajo de limpieza con soda. Les he pedido que después de trabajar se laven las uñas con agua de limón para neutralizar la acción corrosiva.

Eso debería pararlo. ¿No se lavan adecuadamente después del trabajo? Tendrían que hacerlo y frotarse cada dedo con el agua de limón.

23 Marzo, 1935

Respecto al caso de S, ¿puede haber sido debido a sustancia filítica en el cerebro, surgiendo sus síntomas debido a la causa excitante?

El cirujano le dijo a Pavitra, creo, que incluso una tendencia sifilítica hereditaria podría exponer a la persona a dicho resultado y que el 90% (puede que en Europa, India puede no haberlo adquirido aún en la raza) era vulnerable. ¿Quizá algo exagerado?

Por cierto, olvidé mencionar su "intuición imparcial" a favor de la fractura del cráneo.

Yo no escribí "imparcial" sino ""sin base" = sin ningún fundamento claro en hechos aparentes.

Su estado ha sido el mismo durante todo el día, solo de 5 a 6.30 ha estado libre de toda "crisis" debido, creo, a su Fuerza. Si no, podemos atribuirlo a la inyección de mercurio.

Esperemos que el crédito se deba al tratamiento, aunque dicen que produce sus efectos solo después de largo tiempo, pero yo he visto que la Fuerza puede provocar una acción más rápida si los remedios son los adecuados.

Pero ¿que opinas tú de la caída original? En ese momento me vino inmediatamente que era epilepsia, pero como no parecía haber nada que diese base a la idea, la abandoné. Pero cuando S dijo que no había mareo, y describió el ataque de ahogo en la garganta y los movimientos que hizo, me vino con más fuerza la interpretación de la epilepsia (pero no conozco nada científicamente sobre la enfermedad). ¿Tú consideras que la caída fue un accidente? Si la caída, ,con la herida provocando el rápido desarrollo de la enfermedad y la crisis violenta fue epiléptica, entonces ¿cuál fue la causa de la epilepsia? Desde el punto de vista oculto, la epilepsia es una forma característica de intrusión vital, pero para tomar tal forma física una intrusión vital debe tener o crear alguna causa física como medio o soporte para su manifestación. Si la sífilis del cerebro, el tumor, la hemorragia están descartadas por la ausencia de hipertensión, ¿entonces cual ha sido la causa, ya que no había traumatismo o fractura antes de la caída? ¿Enfermedad de constitución? ¿Qué enfermedad produciría epilepsia? Los movimientos de S eran a menudo anormalmente vehementes, a menudo tenía una gran inquietud y había temblor en las extremidades. ¿Pero qué enfermedad, si es que había alguna enfermedad de constitución?

SRI AUROBINDO
24 Marzo, 1935

Ahora que se ha acabado toda la historia con la muerte de S, no se si servirá a algún propósito el discutir más sobre el tema. Aún no puedo evitar hacer algunas preguntas. La hemorragia causada por la caída debe haber sido superficial…

¿Cómo es eso? Nos dijeron que uno de los exámenes indicaba que la herida era bien profunda.

Yo estoy disgustado pero quizá usted también esté algo disgustado, y no sería sabio por mi parte disgustarle más con mis preguntas.

No, no estoy "disgustado" en absoluto. No esperaba que S fuera inmortal ni él lo esperaba. De hecho la Madre esperaba que muriese antes y fue solo su vuelta al Ashram lo que le dio vitalidad suficiente para durar más.

Yo creía firmemente que la muerte era imposible aquí. Como ha sido posible, quiere decir que las fuerzas hostiles han salido victoriosas.

Ha habido tres muertes desde que comenzó el Ashram: una, la de un niño en una casa que entonces no era parte del Ashram y la otra de un visitante. Esta es la primera muerte de un Ashramita en el propio Ashram.

> *He oído que usted dijo, que ha conquistado la muerte no solo personalmente sino también para otros.*

No estaba enterado de haber hecho tal afirmación. ¿A quién se la hice? Ni siquiera he dicho que personalmente la haya conquistado. Todo eso son leyendas usuales del Ashram.

La conquista de la Muerte significaría la conquista de la enfermedad y de la necesidad psicológica y funcional de morir del cuerpo. Este es uno de los ideales del yoga, pero solo puede lograrse cuando el supramental ha introducido sus raíces en la Materia. Todo lo que ha estado actuando aquí hasta el momento es una fuerza Sobremental que gradualmente se va supramentalizando en partes, y lo más que puede hacer a este respecto es mantener la muerte a distancia y eso es lo que ha hecho. La ausencia de la muerte en el Ashram durante tantos años se debe a esto. Pero no es imposible; sobre todo cuando se acepta la muerte. En el caso de S había un 5% de posibilidades de que sobreviviera en ciertas condiciones, pero él mismo conocía la dificultad de su caso y se preparó para abandonar el cuerpo.

25 Marzo, 1935

> *Fue Y quien dijo a K el otro día que Madre le dijo en una entrevista que usted y Madre habían conquistado la Muerte, que S no necesitaba morir, y que incluso si llegaba esa posibilidad, si les invocaban fervientemente la Muerte retrocedería.*

Lo que dijo la Madre es que no había *necesidad* de que S muriera – tanto S como Y conocían la posibilidad – y que aún si venía la muerte, si ellos invocaban la fuerza, tendría que retroceder. Esto fue una declaración del principio y es algo que ha ocurrido a muchos. No era una afirmación de que S viviría. Los sadhaks tienen el hábito de convertir verdades espirituales en crudas afirmaciones terrenales de tipo milagroso que llevan a muchos malentendidos.

> *Sobre usted ya existe una fuerte creencia "basada en hechos" de que se ha hecho inmortal.*

¿Basada en qué hechos?

> *En una de sus charlas de los primeros días parece que se aclamó inmortal excepto bajo tres condiciones: accidente, veneno e Ichchha Mrityu* (Muerte por acto de voluntad).*

Debe haber sido una broma que se ha tomado como auto-proclamación. O quizá lo que dije fue que tengo el poder de superar la enfermedad, pero el accidente y el veneno y el

I.M. son aún medios posible de muerte. Por supuesto, la Madre y yo hemos hecho retroceder cientos de veces a las fuerzas de la enfermedad mediante una ligera concentración de fuerza o incluso utilizando simplemente la voluntad.

> *Y recientemente supe que también las dos primeras han sido conquistadas y que la última, Ichchha Mrityu, depende de su Ichchha.*

Cielos, ¿cuándo?

> *Otra creencia que compartíamos todos es que usted nunca podría tener una enfermedad; pero su "ojo", por la causa que sea, la ha hecho añicos.*

Hace mucho tiempo que no he tenido nada excepto ligeros fragmentos de enfermedad (por ej., estornudos, tirones ocasionales de reumatismo o neuralgia: pero esta última ahora ocurre en su mayoría fuera del cuerpo y no penetra) con la excepción del ojo y la garganta (solo un tipo de tos; las otras no pueden venir) que son aún puntos vulnerables. Ah, si, también hay sarpullido por exceso de calor, pero eso ha disminuido a casi nada en los últimos años. A veces hay intento de dolor de cabeza, pero se queda encima de la cabeza, intenta entrar y luego retrocede. Con el mareo también lo mismo. Ahora mismo no recuerdo nada más. Estos son los hechos acerca de "no tener enfermedad". Respecto a la conclusión, bueno, puedes hacer una médica o una Yóguica, según tu estado de conocimiento.

> *Usted ha escrito que con el crecimiento de la conciencia interna, uno puede sentir la llegada de las fuerzas de la enfermedad, y si sabe cómo pararlas, puede hacerlo. Seguro que usted puede ver lo que viene, así que ¿por qué no lo previene? ¿Cómo concuerda esta teoría con lo que usted ha escrito de que la enfermedad solo puede conquistarse con el Supramental enraizándose firmemente?*

¡Siempre la misma mente rígida que lo cambia todo a una afirmación de absoluto milagroso! Mi experiencia y la de la Madre es que toda enfermedad pasa a través de la conciencia sutil y del cuerpo sutil antes de entrar en el físico. Si uno es consciente, uno *puede* parar la entrada al físico, puede desarrollar el poder para hacerlo. Pero eso no significa que lo hagamos todas las veces. Puede venir sin que uno se de cuenta, o cuando está durmiendo, o a través del subconsciente, o repentinamente cuando uno no está en guardia, etc., etc. Sin embargo supongamos que yo siempre estoy en guardia, siempre consciente, incluso durmiendo; eso no significa que sea inmune a toda enfermedad en mi propia naturaleza. Solo significa un poder de autodefensa contra eso cuando intenta venir. La autodefensa podría volverse tan fuerte que el cuerpo se vuelve prácticamente inmune como muchos Yogis son. Aún así, el "prácticamente" no significa "absolutamente" para siempre. El absoluto solo puede llegar con el cambio supramental. Porque por debajo del supramental lo que hay es una acción de la Fuerza entre muchas fuerzas, pero en el supramental esto se convierte en una ley de la naturaleza.

¿De verdad puede el supramental hacer inmortal a un viejo tambaleante, con toda su anatomía y fisiología patológica?

Veamos, ¿no sabes que a veces hay viejos tienen una nueva colección de dientes o una tercera colección de dientes en su ancianidad? Y si las glándulas de monos pueden renovar funciones y fuerzas e incluso hacer crecer el pelo en una cabeza calva, como ha probado Voronoff con ejemplos vivos, ¿entonces? Y date cuenta de que la Ciencia solo está empezando con estos experimentos. Si estas posibilidades están abiertas a la Ciencia, ¿por qué debería uno declarar su absoluta imposibilidad por otros medios?

En Sadhana Yóguica* (un pequeño libro escrito por Sri Aurobindo de manera automática en 1911. No quiso que se incluyera entre sus trabajos) *veo que gracias al yoga cada célula puede cambiar en su estructura y función; pero esperar eso en un distinguido anciano, en fin, ¿no es demasiado incluso para la Fuerza Yóguica?*

Ahora que está siendo cuestionada la omnipotencia de esta Fuerza, ¿no podría amablemente escribir esa prometida carta "por medio de ejemplos" sobre lo que puede hacer la Fuerza Yóguica?

Hay una diferencia entre Fuerza Yóguica en el mental y en los planos inferiores y la Naturaleza Supramental. Lo que se adquiere y se sostiene mediante la Fuerza Yóguica en la conciencia mente-cuerpo es inherente en el supramental y existe no por logro sino por naturaleza; existe en sí mismo y es absoluto*.

(El texto de este párrafo se reproduce de la 1ª edición (1969) de *Correspondencia con Sri Aurobindo.* El original del párrafo se da a continuación. Los cambios fueron hechos probablemente por Sri Aurobindo, pero no ha quedado constancia escrita de esta revisión.

Hay una diferencia entre Fuerza Yóguica y Naturaleza Supramental. Lo que es adquirido y sostenido mediante la Fuerza en la primera, se vuelve inherente en el supramental y existe por naturaleza – se vuelve auto existente y absoluto.)

Ahora no. Estoy demasiado ocupado intentando que se hagan las cosas como para dedicar tiempo a escribirlas.

Anoche estaba paseando en el patio cuando comencé a sentir que no era yo el que paseaba, sino alguna forma que no conocía en absoluto. Parecía estar desprovista de demasiada vitalidad o conciencia. A medida que me acercaba al área que estaba un poco más oscura, las cosas que había alrededor parecían extrañas, como si existiesen en sueños, y en medio de todo esto estaba esta forma paseando como en sueños. ¿Es todo imaginación?

Es una experiencia muy habitual. Significa que por un momento no estabas más en tu cuerpo, sino de alguna manera, o encima, o fuera de la conciencia del cuerpo. Esto ocurre a veces al elevarse el vital por encima de la cabeza o más raramente, al proyectarse él mismo dentro de su propia envoltura (parte del cuerpo sutil) fuera de la atadura física. Pero también viene de repente si hay una liberación momentánea de la identificación con la conciencia del cuerpo, y esta liberación podría volverse más

frecuente y prolongada, o permanente. Se siente el cuerpo como algo separado o como una pequeña circunstancia en la conciencia o algo que uno lleva consigo etc., etc.; la experiencia exacta varía. Muchos sadhaks aquí la han tenido. Cuando uno se acostumbra, desaparece la sensación de extrañeza (sueño, etc.).

Propongo ir al hospital 3 o 4 días a la semana, porque pienso que me ayudará en mi trabajo. Pero por favor, no diga después que estaba siguiendo de cerca a mi predecesor Esculapio intentando ser un gran doctor.

Madre aprueba del todo tu petición, lo considera útil de muchas maneras. Así que no tengas escrúpulos Esculapios ni de otro tipo.

¿Puedo usar una bicicleta para ir al hospital?

¿Dónde la dejarás allí? Si hay un lugar seguro, puedes tener la bicicleta.

26 Marzo, 1935

Disculpe mi retorno a las preguntas sobre la muerte de S. Deduciría de su carta que no se invocó la fuerza suficiente, por lo tanto murió.

¿Cómo podía él invocar o recibir y asimilar la fuerza en su cuerpo, cuando ese cuerpo estaba en ataques o inconsciente?

Partiendo de lo que ha dicho en broma o sinceramente, a eso le sigue por lógica que usted es inmortal. Porque si dice que el Supramental puede por sí mismo conquistar la muerte, aquel que se ha convertido en eso es evidente y consecuentemente inmortal. Por tanto si uno es inmortal o ha conquistado la muerte, ningún accidente o veneno puede afectarle.

Tu silogismo es:

"Uno que se ha vuelto supramental puede conquistar la muerte.
Sri Aurobindo se ha vuelto supramental
Sri Aurobindo ha conquistado la muerte".

1ª premisa correcta; segunda premisa prematura; y la conclusión como mínimo prematura y en cualquier caso excesiva, porque "puede conquistar" ha cambiado en "ha conquistado" = es inmortal. No es fácil ser un lógico, mi querido doctor; el razonamiento animal humano siempre comete en sus silogismos ligeras inexactitudes de ese tipo que vician el razonamiento completo. Esto podría ser correcto:

"Aquel que se vuelve completamente supramental conquista la muerte
Sri Aurobindo se está volviendo supramental
Sri Aurobindo está conquistando la muerte".

Pero entre "está conquistando" y "ha conquistado" hay una gran diferencia. Es toda la diferencia entre presente y futuro, posibilidad lógica y certeza lógica.

Espero no haber llegado a una conclusión mental rígida.

La premisa es falsa. Nunca he dicho que soy supramental, he dicho siempre que he alcanzado la sobremente y estoy bajando el supramental. Eso es un proceso y hasta que el proceso está completado no se puede decir que "yo soy supramental". Por supuesto cuando digo "yo" me refiero al instrumento, no a la Consciencia que está por encima o la Persona detrás que contienen en ellos todas las cosas.

Si está aún sujeto a problemas en el ojo o la garganta, ¿significaría eso que no ha conquistado la muerte? Si eso es así ¿debo aceptar que el Supramental no ha enraizado en usted?

Mira arriba para la respuesta.
Además, he dicho "llevar las raíces a la Materia". ¿Soy yo "Materia"?

Aunque ha dicho que la Muerte es posible porque la enfermedad no se ha conquistado, lo tomo como un principio. Amal y yo mismo creemos firmemente que aquellos a los que usted ha aceptado, son absolutamente inmunes a la muerte.

[Sri Aurobindo subrayó dos veces "aceptado"]. Una doctrina demasiado cómoda. Trae un silogismo muy tamásico. "Soy aceptado por Sri Aurobindo. Estoy seguro de la supramentalización y soy inmune a la muerte. Por tanto no necesito hacer nada. La supramentalidad crecerá por si misma en mí y soy ya inmortal, así que tengo todo el tiempo y la eternidad por delante para que eso ocurra por sí mismo". De esa forma, ¿suena real?

Yo mismo iba a escribirle acerca de Voronoff y el rejuvenecimiento. ¿Tiene alguna idea de por qué se utiliza la glándula de mono? Me pregunto hasta qué punto es exitosa la operación de rejuvenecimiento.

Es parcialmente exitosa y durante un tiempo; no se puede decir más. Pero incluso eso – rejuvenecimiento durante un tiempo, es un progreso tremendo, y ¿quién sabe dónde acabará? Y respecto al mono, es porque es lo más cercano al hombre y al mismo tiempo una criatura extremadamente vital, me refiero llena de fuerza vital. Y respecto a la glándula, es porque ahí está el asiento de la energía física que soporta y refuerza todo lo demás. La selección de Voronoff es completamente lógica e intuitiva al mismo tiempo.

¿Qué significa exactamente supramentalización? Sabemos por declaración suya que usted la ha alcanzado. ¿Entonces es una supramentalización en partes? ¿Usted quiere transformación en todo, del mental al físico?

¿Alcanzado que? ¿Qué declaración? ¿Qué son esas afirmaciones salvajes? Yo hablé de una Fuerza sobremental que se está supramentalizando en partes.

¿Quiere eso decir que algunas partes de su ser son supramentales y este físico no está aún supramentalizado?

Sobremente en proceso de supramentalización, no supramental.

¿Y eso cómo puede ser posible, la realización en partes, en su caso?

¿Por qué no? ¡Siempre con la idea de que debe haber un milagro absoluto instantáneo o sino, nada! ¿Y qué hay del proceso en las cosas? Parece que ignoras todo lo que está entre Espíritu supremo y materia. No sabes nada de los procesos ocultos de la mente, de la vida y de todo lo demás, así que solo puedes pensar en divinidad milagrosa o ley de la materia según es conocida por la Ciencia. Pero para que el Espíritu supramental se realice en la materia por sí mismo debe pasar por un proceso de transformación del mental inmediato, del vital y de otras conexiones, o no debe, así que ¿por qué no debería ser el proceso en partes? La inmortalidad también puede venir en partes. Primero se vuelve inmortal el mental (no se pierde ni se disuelve después de la muerte), luego el vital, mientras que el físico sólo llega al final. Esa es una evolución posible, reconocida por la ciencia oculta.

27 Marzo, 1935

La histeria de T ha convertido mi lógica en ataques histéricos… Ella nunca había tenido ataques antes. Parece que llegó tarde al trabajo unos minutos y A le dio una severa reprimenda delante de otros trabajadores. ¿Podría ser esta la causa?

Ella tuvo estos ataques antes de venir aquí, en Gujarat, pero más suaves. Aquí no se habían dado, es la primera vez y además un ataque grave. A menudo ha tenido "miedos" y otros estados e imaginaciones que podrían ser de carácter histérico, es difícil de decir.

Disculpará mi temor, espero. Pero definitivamente si uno puede ser la causa de un problema así y disgustar a alguien, además a una señorita, y en el Ashram, además del hecho de que uno tiene ya bastantes que soportar en uno mismo, realmente no sé que se podría hacer. Usted sabe, así que se lo dejo a usted.

¿Temor de que?
[*Subrayando "uno"]* ¿Quién es el uno? ¿En cualquier caso, A, tú, o X en general o en particular?

Este lenguaje es muy misterioso, ¿no puedes ser más explícito?

29 Marzo, 1935

> *De nuevo mi lógica, Señor: Sri Aurobindo está ligado a volverse completamente supramental y está siendo supramentalizado en partes. Si eso es cierto – y lo es, en fin, no puede morir hasta que sea supramental, y una vez que lo sea, ya es inmortal.*

Parece mucho un non-sequitur. La primera parte y la última son correctas, pero la conexión es frágil. ¿Cómo sabes que no se me va a antojar morirme a la mitad como broma?

> *Entonces, si eso se acepta, aquellos que usted sabe seguro que serán supramentales y que han sido aceptados como tales, son inmortales – es el corolario que sigue.*

De nuevo la falacia está en el "serán". Un "supramental" podría ser inmortal, pero ¿por qué debería ser inmortal uno que "sería" supramental?

> *Puede que sea una "doctrina cómoda" pero esa es mi filosofía de la sadhana. ¿Qué tiene de bueno el Avatar si todo lo hacemos por nosotros mismos? Hemos venido a usted y tomado refugio a sus pies así que podría, como dice el Gita, librarnos de todo pecado…*

¿Y qué si el Avatar se asusta ante la perspectiva de todo este trabajo duro y regresa rápidamente asustado detrás del velo?

> *Después de todo ¿de qué sirve toda esta austera sadhana? El supramental está destinado a descender y podemos tumbarnos ante la puerta para que no pueda pasarnos de largo.*

[*Subrayando "no pueda pasarnos de largo"]*. ¿Por qué no? ¿Por qué no puede flotar sobre vosotros y dejaros tendidos o enviar a la policía supramental para que os largue fuera y haceros pasar por un duro examen sobre la austeridad Epicureana antes de que se os permita la entrada?

> *Esto no es realmente una broma. Puede golpearme por mi actitud medio epicureana, pero de verdad creo que aquellos que puedan mantenerse hasta el final, desde Anilbaran hasta N, tendrán la supramentalización.*

¡¡También N!! ¡Por los cielos ilógicos! ¡Obviamente si N se convierte en un supramental, todos pueden! No hay duda sobre esa lógica.

Usted podría decir que se retrasará su descenso debido a nuestra actitud pasiva, igual que hay gente que dice que usted y la Madre serían supramentales desde hace tiempo si no los hubiéramos mantenido abajo nosotros. ¿Es realmente cierto?

No puedo decir que no haya verdad en ello, pero no es la actitud pasiva lo que se puso en el camino. De todas formas, los "si" no sirven de nada en lo que se refiere al pasado, porque habiendo sido el pasado tenía que ser; los "si" solo tienen valor para el futuro.

Manubhai (en la herrería) tiene conjuntivitis.

Manibhai es el superintendente de la herrería; Manubhai es el Jardinero Mayor del Señor. No mezcles hombres y vocales supramentalmente de esa forma.

30 Marzo, 1935

A mi pregunta T dijo que el problema ahora es un dolor en el bajo vientre. Cuando aumenta el dolor, se queda inconsciente.

¿No es una simple autosugestión histérica? Ella solía tener estos dolores antes y nunca se quedaba "inconsciente". ¿O es congestión cerebral debido a la detención de su menstruación?

Creo que está teniendo periodos durante los últimos tres días y habitualmente sufre de dolor. Durante los tres últimos meses no tuvo ningún periodo.

Muchas mujeres tienen periodos muy caprichosos, pero creo que es muy común aquí. Pavitra tiene una medicina para la circulación de la sangre y la regularidad de la menstruación. Podrías preguntarle sobre el tema. Estas medicinas (tiene más de una) son los últimos descubrimientos en Europa y han enviado aquí unas muestras.

D está bien. Pero ¿puede decirme por qué se han declarado tantos casos con mi llegada? ¿Están las fuerzas hostiles intentando probar la capacidad de un médico inmaduro?

Lo he notado, pero no tengo muy clara la causa, si es un favor especial hacia ti o simplemente una coincidencia, es decir, que entrases justo cuando estas cosas debían ocurrir.

Yo atiendo a otros, pero no hay nadie para atenderme a mí. Cuando le envío mi caso al Doctor Supremo, él sonríe o se queda en silencio, o mira y dice, Oh, es la misma queja. La Fuerza no "cae"; una parte quiere estar en una corriente de energía y trabajar y trabajar, la otra parte inerte, obstructiva y letárgica… ¿puede usted diagnosticar y

tratarlo efectivamente y en el mínimo tiempo? Deduzco de sus respuestas que no hay prisa. ¡Tengo toda la eternidad por delante!

Dos personalidades diferentes estando una en el camino de la otra. No hay remedio excepto la "armonización" y esto se hace habitualmente mediante el trabajo de una Fuerza superior que impone a las dos que no interfieran entre ellas. Lo que tiene que hacer el paciente es tomar abundantes dosis de la Fuerza. La fórmula habitual (prescripción, o como quieras llamarlo) es "Procede con tanto celo como si todo tuviera que hacerse en una corta fracción de una vida, y con tanta paciencia como si tuvieras toda la eternidad por delante". Tus dos partes deberían llegar a ese acuerdo entre ellas, ya que una parece decidirse por lo primero, la otra por lo de la total eternidad. Una oportunidad espléndida para la armonización.

Acerca de lo de aprender francés, no sería mejor dejar las clases de A y C, y pedirle a K que me enseñe a mí solo para un progreso rápido y una mejor pronunciación, porque parece que la pronunciación de K es mejor.

No mejor que la de C, pero buena. Pero la clase no es suficiente para ir rápido. Puedes preguntarle a K.

Le pedí a J que me dijera algo sobre la ciencia oculta, sabiendo que usted hablaba bien de él. Parece que tiene cierto conocimiento. ¡Dice que mi mente no está clara pero que tiene fuerza y que mi ser emocional es muy bueno! ¿Todo esto es verdad? Si sabe tanto, es maravilloso para la edad que tiene.

Yo diría por el contrario que tu mente es muy clara (a pesar de la lógica errónea); tiene fuerza, pero una lenta y pausada fuerza. El tercer estamento es correcto.

Ha estado aprendiendo y experimentando, pero a menudo es muy apresurado en sus conclusiones.

Por cierto, nada de esos "antojos" perversos, por favor [ver 30.3.35]. Si en algún momento piensa en irse, háganoslo saber de antemano, ¡así podremos desaparecer antes que usted!

¿Dónde estaría la diversión si os lo dijera de antemano? De todas formas, por el momento no tengo malas intenciones.

31 Marzo, 1935

Abril 1935

Manibhai está bien. ¡Un poco sorprendente que el ojo haya respondido tan bien y tan pronto!

Con muchas personas o en muchos casos ocurre. Depende de ciertas condiciones del consciente o del subconsciente.

> *Tenía la impresión de que, con la visión Yóguica, es bastante posible saber intuitivamente el estado exacto de un paciente sin ningún diagnóstico médico, pero con sus últimas observaciones sobre algunos pacientes he descubierto que no es así. Al contrario, usted dice que la Fuerza puede actuar mejor y más rápido cuando hay un diagnóstico adecuado. En ese caso depende de instrumentos humanos que, al ser en su mayoría erróneos e ignorantes, paralizarán o desviarán el trabajo de la Fuerza.*

Se puede si puedes entrenarla para actuar en ese campo y si puedes convertirla en la Intuición real que ve las cosas sin oscilar entre potencialidades.

Respecto a mí, en mí no hay un médico, ni siquiera un médico latente. Si lo tuviera, no necesitaría uno externo sino que diagnosticaría, prescribiría y curaría yo solo. Mi papel en un caso médico es hacer uso de la fuerza con o sin medicinas. Hay tres maneras de hacerlo: una, poniendo la Fuerza sin conocer o preocuparse de cuál es la enfermedad ni de seguir los síntomas, necesitando o bien la colaboración mental de la víctima o su aquiescencia. La segunda es sintomática, seguir los síntomas y actuar sobre ellos incluso sin estar seguros de la enfermedad. Ahí un informe preciso es útil. La tercera necesita un diagnóstico; es en este caso habitualmente donde las anti-fuerzas son muy fuertes y conscientes, o donde el propio paciente responde fuertemente a las sugestiones de la enfermedad y a sabiendas se molesta con la acción de la Fuerza. Esto último se nota usualmente por el hecho de que lo que sea se cura y vuelve de nuevo, o mejora y de nuevo retrocede a peor. Especialmente es la gran dificultad en casos de locura y similares. También en los casos en que los nervios tienen algo que ver, pero también se da en las enfermedades comunes.

> *No, no es otra vez "esperanza de milagros"*

Me temo que si lo es.

> *Pero si la visión y el conocimiento Yóguico pueden ver todo de un hombre al momento, su pasado, su presente y su futuro, ¿por qué no puede ver esto?*

El ver qué hay en un hombre es un asunto bastante diferente; es la esfera directa de la visión Yóguica. Respecto al pasado, presente, futuro, uno no lo ve de un vistazo, sino que comienza a ver poco a poco si tiene una facultad especial y se preocupa de utilizarla. Estas cosas no son milagrosas, son fuerzas y facultades como las demás.

> *Y si usted no puede decirlo de forma precisa, ¿cómo podemos esperar nosotros tener en algún momento algún conocimiento intuitivo sobre el tema que tengamos que tratar?*

Supramentalizad; el supramental es la única "certeza absoluta" en las cosas físicas.

¿Pero cómo puede uno armonizar?

Te lo he dicho, la Fuerza de arriba lo hace.

...De verdad creo que algún día la dura costra se romperá milagrosamente, y todas las energías se precipitarán hacia fuera como las serpientes de la cesta del encantador – poesía, prosa, filosofía; todo. Pero ya no estoy tan seguro con la poesía, y me pregunto si todo lo que se cuenta sobre la repentina apertura de Valmiki es cierto. Usted mismo dijo que tuvo que trabajar laboriosamente durante mucho tiempo. ¿Cómo pudo tenerlo Valmiki sin pasar por los dolores preparatorios del parto?

¿Trabajar laboriosamente en qué? Para algunas cosas tuve que hacerlo, otras vinieron al momento o en uno o dos días como el Nirvana o el poder para apreciar la pintura. El filósofo "latente" falló en salir a la primera (cuando estaba en Calcuta), y después de algunos años de incubación (¿?) explotó como un volcán en cuanto comencé a escribir el "Arya". No hay una sola maldita regla para estas cosas. Puede que la facultad poética de Valmiki se abriera repentinamente como una botella de champán, pero eso no implica que todos tengan que hacer lo mismo.

El poco beneficio que obtengo de la asistencia al hospital, es compensado con picores vitales que surgen en esa atmósfera. ¡Vieja naturaleza!

Aplica en ellos algo de pomada psicológica.

Échalos.

¿Qué es todo esto acerca de S y su dedo? Ha escrito un montón de páginas y ha enviado mensajes con Nolini. Parece que lo ve muy serio y piensa que estás tratando una herida seria de una manera muy ligera. ¿Hechos? Si como él dice es serio, tendrás que llevarle al hospital. ¿Y cuáles son esos dolores de los que se queja N?

1 Abril, 1935

Respecto al dedo de S, y sin entrar en sus acusaciones, puedo decir que sus "hechos" son necedades. Puedo reclamar, espero, tener cierto entendimiento sobre heridas serias o triviales; así que le di la importancia debida… ¿veía rojo, comparándose con el estado de Suchi?

Mucha gente se alarma por tener una pequeña herida o una enfermedad común.

Ayer examiné los ojos de A. Hay algunos folículos claros en los párpados inferiores. Podría ser conjuntivitis folicular o granulaciones.

Algún tiempo atrás todos los forúnculos en los ojos o en los párpados se clasificaban como tracoma. ¡Era una epidemia de tracoma!

T está mejor.

R dijo que T estaba "inconsciente" e inquieto por la noche queriendo salir y diciendo, "Alguien está intentando sacarme, no quiero ir". También habla de algo oscuro en la habitación que intenta entrar en su estómago y crearle los dolores. Tampoco recuerda las cosas; tomó las medicinas, luego se olvidó y dijo que no las tomó; habla con gente, luego no recuerda lo que habló. Para tu información, en caso de que él no te lo haya dicho.

N vino a mí por "dolores punzantes" en el pecho, ocasionales.

¡Eso es todo! Su descripción de los mismos era bastante espantosa.

2 Abril, 1935

Parece que piensa que la epilepsia y la locura se deben a posesión de malos espíritus [Referencia al paciente T].

No lo pienso: sé que es así. Sin embargo la epilepsia no es posesión, es un ataque o como mucho un secuestro temporal. La locura siempre indica posesión.

Leí en un periódico que en Inglaterra una mujer cura a la gente poseída por espíritus. Ella dice que cura enfermedades causadas por esos espíritus. ¿Es posible?

Es bastante posible.

¿Cómo explica entonces las contribuciones hereditarias, como en la epilepsia y otras enfermedades parecidas?

Las condiciones hereditarias crean una predisposición. No es posible para una Fuerza o Ser vital invadir o tomar posesión a menos que haya puertas abiertas para que entre. La puerta puede ser un consentimiento vital o afinidad o un defecto físico en el ser.

¿El estado de T se debe a una de esas fuerzas?

Quizá. No es una posesión sino una presión.

Hemos oído que mañana es el aniversario de su llegada. Dé algunas bendiciones, por favor.

Cantidad de ellas.

Disfrutaremos de un pequeño e inocente banquete de "Khichuri" (preparado de arroz y legumbres) para celebrar la ocasión. Espero que no le importe.*

No tengo objeción, pero ¿es en casa de J donde se cocinará? K se queja amargamente de las actividades de cocina que se hacen allí y está muy molesto con ellas.

3 Abril, 1935

¿Cómo puede entrenarse uno para tener una Intuición directa? ¿Es posible?

Puede hacerse, pero tendría que escribir un ensayo sobre la Intuición para hacer inteligible cualquier explicación.

Pensé que cualquier cosa que sea necesaria crecería por sí misma, ya sea por crecimiento de la conciencia o de otra manera. ¿Tiene uno que entrenarse una y otra vez para las cosas? ¿Por qué no deberían brotar igual que su visión de la pintura?

Pueden hacerlo o no. ¿Por qué no brotó todo en mí como en la visión de la pintura y otras cosas? No ocurrió con todo. Como te dije, tuve que trabajar mucho en muchas cosas. De otra forma el tema no habría llevado tantos años (30).

En este yoga no siempre se puede tomar un atajo en todo. Tuve que trabajar en cada problema y en cada plano consciente para solucionar o transformar, y en cada uno tuve que aceptar las benditas condiciones como eran y hacer un trabajo honesto sin recurrir a milagros. Por supuesto que si la conciencia crece por sí misma, está muy bien, las cosas vendrán con el crecimiento, pero ni incluso así llegarán en tropel en un fácil galope.

¿Pero por qué tendría que tener un médico latente en usted para diagnosticar enfermedades?

¿Por qué no? Puedo comenzar a escribir poesía solo si tengo un poeta latente o introducido repentinamente en mí. Puedo formular la ley de Einstein si tengo un científico igualmente albergado en mí.

Creía que su visión Yóguica era algo como los Rayos X, que cuando se aplica, le deja el estado en bandeja; o la visión directamente penetrando

un tema, que le dice inmediatamente: su riñón está mal, su pulmón es débil, etc.

Una descripción ligera y demasiado simple de la misma. De nuevo se necesita el ensayo.

...Por encima de todo, usted tiene la Intuición directa.

No la tengo, no ahora mismo y de cualquier forma. Estoy demasiado ocupado manejando las condenadas dificultades de la Materia. El material es subconsciente y tendría que ser yo mismo subconsciente para conseguir esa verdadera intuición. Prefiero esperar el supramental.

Pero incluso si no hay médico en usted, ya es hora de que surgiese algo. ¿No ve cuantos casos difíciles están apareciendo cuanto más cerca está el descenso del Supramental, si es que está descendiendo?

Entonces deja que surja en ti. ¿No ves como están surgiendo todas estas cosas solo para hacer que te abras a una noche Dhanwantari?

Para mí, supramentalizar y luego conocer definitivamente las cosas físicas es un camino muy largo.

¿Por qué no obtenerlo igual que mi visión para la pintura?

Me gustaría saber cómo van a ser útiles las experiencias que he tenido. ¿Simplemente vienen y se van?

No; primero son indicaciones de una apertura, pero la apertura tiene que estabilizarse y ampliarse. También, mientras la mente externa esté muy arriba, las experiencias vienen solo a intervalos. La experiencia continua solo es posible cuando uno va hacia el interior y permanece allí.

¿O vienen según la naturaleza del individuo o el requerimiento o la apertura?

Todo eso son determinantes que contribuyen.

Tuvimos el banquete en casa de J. Pensé en hacerlo en el Dispensario, pero sentí que el olor le molestaría. ¡Así que pensé que era mejor sacrificar a K, molestándole que sacrificar al Supramental!

Ciertamente, el Dispensario está fuera de cuestión por esas cosas. Pero cuando los Védicos u otras personas de los viejos tiempos hacían un "bali"* (sacrificio), tenían

cuidado de que la víctima no patalease o armase un alboroto. Tú no tomaste esa precaución con K.

4 Abril, 1935

Me pregunto por qué T no duerme.

Mucha gente está comenzando a no dormir. Parece que es la última moda.

Usted tuvo el Nirvana en tres días. ¡Aún así dice que no había espiritualidad en usted!

Ninguna, antes de comenzar con el yoga.

Dice que nada viene en un "fácil galope", que uno tiene que trabajar duro y desarrollar facultades.

No, no dije que nada venga como un fácil galope. Algunas cosas lo hacen. Pero no se puede considerarse una regla.

Me gustaría tomar contacto con esta Intuición que, estoy seguro, será una gran ayuda en mi trabajo. Por tanto dígame amablemente cómo debería entrenarme (sería útil un ensayo sobre el tema). Para darle más tiempo, finalizaré en este momento y dejaré de escribir.

Aún así debo decir que estoy demasiado ocupado esta noche. En este momento las cosas son en conjunto demasiado extenuantes como para ensayos. Tú das tiempo, pero otros toman ese tiempo dado. Ahora mismo estoy luchando noche y día; no puedo detener la lucha por escribir. Un día puede que no entregue un ensayo sino algunos aforismos concisos sobre intuición y cómo obtenerla.

Tuve una charla con J que me ha confundido bastante. Dijo que las intuiciones son de diferentes tipos y que nos llegan de diferentes planos.

Bastante cierto.

Así que el proceso dependería de lo que uno quiera. Está el silenciar la mente, un tipo de pensamiento rápido, la concentración, etc.

También cierto, pero ¿cómo trabajan, o cómo se juntan, o cómo se evita que se pongan en el camino del otro? Y por encima de todo, ¿cómo mantenerlas puras sin mezclar con la mente ordinaria? Si él lo sabe y puede decírtelo directamente, me ahorrará el trabajo del ensayo.

Finalmente, dijo que no debería preocuparme con estas cosas, que la Madre desarrollaría todo en mí. Yo dije, "Claro que es eso lo que quiero; pero Madre no es del tipo maternal. Hay que trabajar duro, ¡puede venir o puede no venir! Parece que miran con malos ojos que consigamos algo a cambio de nada porque ellos no lo tuvieron; ¡ellos tuvieron que pagar el precio!"

Bien, si es imposible conseguir algo a cambio de nada, ¿por qué decir que lo miramos con malos ojos?

Es la Naturaleza la que lo mira con malos ojos. Siempre hay un precio. A veces el precio es el trabajo y tapasya, a veces es fe, sinceridad, simplicidad, apertura, rendición.

5 Abril, 1935

Manibhai tiene conjuntivitis otra vez. Me pregunto si se debe a que se toca los ojos con los dedos sucios.

Sumamente probable.

La gente está deseando leer las cartas que me escribe. No tengo objeción en enseñárselas, pero algunos parecen entender erróneamente y malinterpretar mis discusiones con usted…

¿De qué sirve enseñárselas a todos? Estaban dirigidas a ti y aunque no me importa que las enseñes a aquellos a los que pueda ayudar, hay muchos a los que no les importa ese tipo de preguntas y respuestas.

¿Es realmente posible conseguir algo simplemente con fe y rendición? Oí que Madre le decía a X que si uno quiere ser un artista, debe trabajar duro. Lo que es cierto para el arte, es cierto para todo, ¿no es así?

Por Dios, no seas tan universal en tus reglas. Arte quiere decir técnica (especialmente la pintura, la escultura, etc., también la música, la poesía menos) y una técnica tiene que desarrollarse. Pero eso no significa que no haya nada que pueda venir simplemente con fe y rendición.

Me pregunto si le molesto con tantas preguntas. Tengo una enorme sed de conocimiento, debo conocer los intrincados funcionamientos internos y también las cosas externas.

Eso está bien. Es un Conocimiento muy útil y muy pocos aquí lo tienen.

6 Abril, 1935

¿Puede explicarme en pocas pinceladas maestras que es "tirar hacia abajo", eso que tanto utiliza con respecto a nuestra sadhana? Lo que yo entiendo por eso es que uno sigue haciendo esfuerzo mental sin impacientarse con el tema.

Eso no es lo que se quiere indicar con tirar. Cuando uno está abierto y muy deseoso e intenta tirar hacia debajo de la fuerza, experiencia, etc., en lugar de dejar que baje tranquilamente, a eso se llama tirar. Muchas personas tiran de las fuerzas de la Madre intentando coger más de lo que pueden fácilmente asimilar y entorpecen el trabajo.

La otra noche mientras estaba haciendo "sadhana fácil de silla", vi un mar de lo más tumultuoso; sin vendaval, sin nubes, ¡pero la imagen más tremenda y más magnífica!

Un mar en tumulto significa habitualmente una agitación vital o un periodo de lucha y estrés y esfuerzo.

7 Abril, 1935

Quiero amar y amar completamente, y perderme en el amor. Si uno puede pensar en perderse por el amor mortal, ¿por qué no por el amor del Divino?...

Bueno, ¿por qué no? Pero debe hacerse de la manera divina, no de la manera mortal. De otro modo…

Déjeme decirle entonces claramente que yo le amo y usted me ama un poco. Encontrémonos entonces en algún sitio en esta material real. Usted podría remarcar, "Este hombre se ha vuelto loco, si no ¿por qué todos estos jadeos asmáticos?". Si, estoy loco, señor, y también impaciente; ¿y quién puede estar y permanecer de otra manera a menos y hasta que sea divino uno mismo?

¡Ummm! ¿No crees que ya hay suficiente gente aquí en ese estado sin que tenga que sumarse el médico del Ashram a esa colección?

Desgraciadamente, la experiencia muestra que uno debe ser divino antes de poder soportar la presión del amor divino.

Descienda, señor; por Dios, dénos algo y haga la vida más concreta y sustancial. ¡Realmente estoy empezando a dudar de si cosas como Amor divino, Conocimiento, etc. pueden bajar a mí!

En los viejos tiempos antes de que vinieras se bajaron cantidad de cosas, incluyendo el amor. Casi nadie podía soportarlo e incluso en ese caso solo en pequeña medida. Me pregunto, ¿ha mejorado algo? No lo parece. Por eso es por lo que quiero primero la

supermente, y especialmente la paz, el equilibrio, en una intensidad inalterable. Hay varios que han intentado empujar con las intensidades, pero… Bueno, esperemos lo mejor. Por Dios, primero la paz, un equilibrio, una serenidad supramental inalterable y una cordura. Los éxtasis y las intensidades de otro tipo pueden venir después.

> *X dice que mi depresión se debe al ambiente general que es bastante hostil desde ayer. Añade que eso es bastante bueno, porque demuestra que uno está abierto.*
> *[Sri Aurobindo dibujó una flecha señalando "porque demuestra que uno está abierto"].*

¿Abierto al ambiente general? Considerando como está ahora el ambiente general, es una apertura muy poco deseable.

8 Abril, 1935

> *La escritura Divina, no el amor Divino, me ha pacificado un poco. Pero con la forma en que está martilleándonos con el "Supramental" en todo, en cada problema, en cada dificultad, como si fuera la solución a todos los enigmas, la panacea para todas las enfermedades, uno llegaría a pensar que su descenso nos va a hacer a todos "grandes" en una noche… ¡Parece que sin ello, no hay absolutamente ninguna oportunidad de logro alguno!*

Mi insistencia en el supramental es por supuesto apo-diasképtica. No busques la palabra en el diccionario. Simplemente estoy imitando a los doctores que cuando están en un agujero se protegen con griego imposible. Paz, supramental si es posible, pero como sea paz; una paz que se convertirá en supramental si tiene oportunidad. La atmósfera está más bien confusamente alterada, por eso estoy inseminando "¡paz, paz, paz!" como en una zambullida de verano o como un intelectual bajo el dominio de Hitler. Por supuesto no os estoy pidiendo que os volváis supramentales de una manera improvisada. Eso es asunto mío, y lo haré si me dais una oportunidad que ahora no me estáis dando (este vosotros no es personal, sino colectivo e indefinido) y lo haré menos si seguís errando y zumbando intensamente.

> *Dice que la paz es absolutamente necesaria para hacer descender el Amor, el Conocimiento, etc., pero ¿no cree que la pureza también sería necesaria? Y si la paz y la pureza han de establecerse, sería esencial una apertura completa del ser y traer adelante al psíquico. Naturalmente esto va a llevar años, así que tenemos que seguir hambrientos de Amor y Conocimiento y otras cosas divinas.*

Eso es lógico y ortodoxo; pero se supone que el supramental, una vez que está abajo (¡Oh, lenta bajada!) en general hace surgir estas cosas y crea una tendencia como un avión ajustando la rapidez de todos los que están en este camino.

¿Y estas cosas no podrían venir a visitarnos de vez en cuando, y mantenernos en marcha?

Pueden, si mantenéis las puertas abiertas.

Y si hay que esperar a tener una pureza absoluta de naturaleza antes de que el Supramental pueda bajar, ¡yo diría que habrá que seguir esperando y esperando!

¿La naturaleza de quién? Soy yo el que tengo que bajarlo. ¿Quieres insinuar que yo soy impuro? Caballero, levanto mi cabeza inocente en digna protesta.

¿No puede aceptar las condiciones y bajar y alterarlas? En el Síntesis del yoga, *en el capítulo VI, parece que usted dice que después del descenso aquellos que no cambien tienen que desaparecer.*

¿"Aquellos"? ¿Qué "aquellos"? (No puedo estar todo el tiempo refiriéndome a mis benditos escritos, así que no se qué quieres decir ni tampoco qué quise decir yo). ¿Y sobre quién?

Por cierto, debo quejarme por la falta de cierto instrumental. Si un médico general tiene que estar preparado para todas las "benditas situaciones" y curarlas, son necesarios muchos aparatos…

Puedes consultar con Pavitra. Madre ya ha hablado con él acerca de pedir instrumentales a Francia; aquí muchos de ellos son demasiado caros.

9 Abril, 1935

Acerca de la paciente Z, confidencialmente, he oído que se preocupa con influencias del entorno, por ej. malos tratos por parte de Y. ¿Pero no dice que ya se siente mucho mejor?

Si, estaba casi bien, de hecho bastante bien, pero ha habido dramas en los que ella es a veces parte, a veces confidente (¡esto información confidencial!), así que estas dos noches su sueño no fue bueno. Puse una fuerza intensa en ella durante varios días y la dejó en una condición excelente, pero cuando se cruzan estas cosas…

Por favor, mire cómo ha entendido mi "impureza de naturaleza". No hay duda que la gente me insultará, me maldecirán cuando vean eso. Dirán que usted no habría escrito de esa forma a no ser que yo le hubiera "insinuado".

¿Por qué deberían verlo? Era una broma privada entre nosotros.

Es usted quien hará bajar el Supramental, sin duda. Pero mi pregunta era si vendrá de todas formas, a pesar de toda nuestra resistencia.

Pienso que vendrá de cualquier forma, pero está muy retrasado, porque si estoy todo el tiempo ocupado con dramas, histerias, correspondencia tragicómica (peleas, crónicas, lamentaciones), ¿cómo voy a tener tiempo para esto, el único trabajo real, lo único necesario? No es solo uno o dos, sino veinte dramas en funcionamiento.

No pude captar bien el significado de su frase, "si me dais una oportunidad…". En estos días no vemos muchas explosiones vitales en el ambiente.
[Sri Aurobindo dibujó una flecha desde la palabra "ambiente"]

¡Oh, bendita ceguera! N.B. (de nuevo confidencial).

¿Qué me está pasando? Me gusta tumbarme por la noche y mirar el cielo o escuchar el crujido de las hojas. Luego me levanto y digo "¡se pasó el tiempo y nada de lectura!"

¿Y qué hay de malo? "El cielo es mi libro y las hojas crujientes mis poemas".

11 Abril, 1935

Aunque muy ligero, el error de refracción de Z puede tener que ver con el dolor de cabeza. ¿Por casualidad se está dedicando a alguna práctica perjudicial? Oí que estaba pasando por algún problema vital inferior. Si hace eso será peor para él.

Desafortunadamente incluso el conocer ese "peor" no detiene a las personas de cometer negligencias.

Creo (¿?) que principalmente eso. ¿Sería posible que le dieses algún conocimiento médico insinuando al menos y hablándole de los efectos negativos sobre los nervios y los ojos? No quiere llevar gafas, así que ese miedo podría actuar como una restricción.

No necesito ser más un doctor… Cuando descienda la Supermente, ¡nuestro conocimiento hará todo perfectamente sin conocimiento científico alguno de la enfermedad!

¡Vaya lote de vagos que serán los Supramentales!

Me doy cuenta profundamente de que no hay en mí ningún elemento científico, no puedo ser un buen médico.

La medicina no es exactamente ciencia. Es teoría + tientas experimentales + suerte.

> *Quizá me consolará diciendo, "No te preocupes, ten fe". Bien, entonces ¿por qué debería estudiar todas esas enfermedades e ir al hospital? ¿No puedo dejar todo eso a la Fuerza Yóguica?*

La Fuerza Yóguica está bien cuando uno está en una condición Yóguica, y cuando actúa. Pero cuando no actúa, la medicina es útil.

> *...¿Continuarán para siempre estas peleas y lamentaciones, o su lucha acabará en un futuro próximo? ¡La gente dice que queda un siglo, si no más, para que descienda el Supramental!*

Un día, una semana, un mes, un año, una década, un siglo, un milenio, un año de luz; todo es posible. ¿Por qué entonces la gente escoge un siglo?

> *Un tema material. ¿Daría su aprobación a 3 pizcas de leche de la lechería para una taza de té por la tarde?*

Una proposición muy revolucionaria y con riesgo de caída de pelo, pero puedes hacerlo y arriesgarte a la pérdida de pelo.

12 Abril, 1935

> *Me pregunto cómo se tomará Z la insinuación acerca de su práctica perjudicial. Puede que estalle en indignación. Aún así lo intentaré.*

No le digas que lo sabes o que lo está haciendo. Intenta sacarlo indirectamente.

> *¿Cuál es esta revolucionaria invención suya? ¿El té una causa de pérdida de pelo? ¡Estoy seguro que todas las plantaciones de té del mundo se lamentarán en alto si esta teoría es cierta! ¿Pero cómo puede aceptarse?*

No era el té sino las 3 pizcas de leche, y la causa y el efecto eran psico-físicos, por tanto no hay problema en aceptar la teoría.

> *J dice que hay en mí cierta capacidad para "la crítica intuitiva", sea lo que sea lo que eso signifique. Yo no creo que tenga la mente adecuada para la crítica, o conocimiento suficiente. Detrás de mi "mala lógica", ¿ve usted algún signo de una crítica en ciernes, intuitiva o de otro tipo?*

Ser un crítico es la cosa más fácil del mundo. Simplemente da una apariencia sabia y critica el tema con frases bien construidas. No importa lo que digas.

> *¿Cuáles son las cosas, en caso de que las haya, que tienen oportunidad de manifestarse en mí? ¿Poesía, prosa, filosofía, etc., o medicina? Estoy solicitando una profecía yóguica.*

¿Por qué preocuparte? Cuando venga el supramental, y florezcas como un superhombre, adquirirás todo lo que quieras y te volverás perfecto en eso de un golpe.

> *Por cierto Madre le dijo a D, parece, que dentro de diez años ella tendría la apariencia de una chica de 16 años. Eso significaría obviamente el descenso de su Supermente en el físico y su transformación.*

No lo sé. Como tú sabes, el Tiempo tiene solo un mechón de pelo (¿demasiado té?) y la dificultad es agarrarlo.

13 Abril, 1935

> *Anoche tuve un sueño: había ido para el* Pranam*, y vi que Madre estaba de un humor festivo conmigo. Cogió una flor, la entregó y luego la cogió de nuevo. Luego cogió otra flor e hizo lo mismo. Era "Poder sobre el centro sexual". No recuerdo si últimamente la dio o no. Pero ¿por qué esas dudas?*

El juego de esa forma significa simplemente un trabajo gradual. La ofrenda de la flor indica un juego de la fuerza, por ejemplo en el centro sexual. Llevarse la flor significa que el centro sexual no está listo aún, pero el juego de la flor no se queda sin efecto, es decir, algo se ha hecho para preparar el centro.

> *No sé cómo tomarme este "florecer como un superhombre", excepto como una gran broma sarcástica, golpeándome con mi propia vara, por decir. ¿No ha silenciado y ridiculizado tan a menudo mi confianza fácil y perezosa en que usted haga abrirse todo como se abre una flor, con repetidos ejemplos sobre usted, su trabajo laborioso, su esfuerzo, su tapasya?...*

Es una broma y no es una broma. Uno debe confiar en el Divino y aún así realizar algo de sadhana que le posibilite; el Divino da los frutos no por la medida de la sadhana sino por la medida del alma y su aspiración. Tampoco preocuparse hace ningún bien – debo ser esto, debo ser aquello, ¿qué debería ser? Di "estoy preparado para ser no lo que yo quiera, sino lo que el Divino quiera que sea". Todo lo demás debería ir con esa base.

Su "superhombre" me recuerda a una discusión que tuve con K. El mantenía que nuestra aspiración para el Superhombre no era algo serio; que deberíamos aspirar solo a la realización Divina.

Por Divina realización se entiende realización espiritual; la realización del Ser, Bhagawan o Brahman en el mental espiritual o de otra forma el plano supermental. Eso es algo (en todo caso el mental-espiritual) que han hecho miles. Así que es obviamente más fácil de hacer que el supramental. Además nadie puede tener la realización supramental si no tiene la espiritual. Hasta ahí tu oponente tiene razón.

K decía que uno debe ver a qué está aspirando. Teniendo externalizados los movimientos y la conciencia, ¿qué sentido tiene tal aspiración por la Supermente?

Es cierto que no se puede obtener nada de forma efectiva a menos que el ser entero esté vuelto hacia eso, a no ser que haya un espíritu verdadero y muy serio y una realidad dinámica de sadhana. Hasta ahí estás en lo cierto y tu oponente también tiene razón.

Le dije que era usted quien quería la Supermente para la tierra, no nosotros.

No veo qué hay de malo en mi aspiración por la Supermente a pesar de conocer todas mis debilidades. La Divina Gracia en la que confiamos en todo momento está ahí, y si la sinceridad central está ahí, no hay nada malo, creo yo, en albergar tal aspiración.

Es verdad que yo quiero el supramental no para mí sino para la tierra y las almas nacidas en la tierra, y por eso no puedo tener objeción si alguien quiere el supramental. Pero esas son las condiciones. Debe querer primero la Voluntad Divina y la realización espiritual (a través de trabajos, bhakti, conocimiento, autoperfeccionamiento) en el camino. Así que en eso todos tienen razón.

La sinceridad central es lo primero y suficiente para mantener la aspiración, se necesita una sinceridad total para que la aspiración se cumpla. ¡Amén!

15 Abril, 1935

Siento haber sido la causa de los "terribles disgustos" de Y. Es porque hizo ciertas observaciones despectivas sobre mí y J en referencia a nuestro banquete. Ambos le atacamos en el D.R., indirectamente, y eso le puso muy furioso.

¿Por qué darle ninguna importancia? Si uno se enfada con las críticas de los demás, tendría que estar enfadado todo el tiempo, porque la crítica está funcionando todo el día.

No sigo muy bien lo que quiere decir con "medida del alma y su aspiración"

Quiero decir con ello la medida de la sinceridad del alma al anhelar el Divino y su aspiración hacia la vida superior.

> *El alma aspira a la unión con el Divino. La poesía, la literatura, la música, etc., ¿tienen algún lugar en esa aspiración? Aún así el Divino otorga esas cosas.*

Primero son en la vida una preparación de la conciencia, pero cuando uno hace yoga, pueden formar parte de la sadhana si se hacen por el Divino y mediante la Fuerza Divina. Pero uno no debería querer ser un poeta solo por ser poeta, o por la fama, el aplauso, etc.

> *Deduzco de su afirmación que la tendencia no importa mucho; puedo seguir según lo estoy haciendo, hoy esto, mañana lo otro, así. El Divino hará lo que sea necesario.*

Si.

> *De verdad me gustaría ser lo que usted quiere, solo que no se que quiere usted que yo sea.*

Quiero que estés abierto y en contacto con la Paz y la Presencia y la Fuerza. Todo lo demás vendrá si eso está ahí, de esa forma uno no tiene que preocuparse con el tiempo que lleve en las peripecias de la sadhana.

16 Abril, 1935

> *Veo, Señor, que se ha conducido muy hábilmente entre dos agitados mares de discusión. Permítame traer la discusión de vuelta al punto desde el que comenzó.*
>
> *He visto la carta de K. Por transformación usted quiere decir vivir completamente en el Divino, entiendo. Entonces ¿cuál es la diferencia entre la realización Divina según la define, y la transformación que está buscando para nosotros? Las personas como Ramakrishna, por ejemplo, que tuvieron esta realización, ¿no fusionaron completamente sus consciencias en el Divino, teniendo por tanto este tipo de transformación? Yo pienso que hay una diferencia, porque usted habla de una transformación completa –de la mente, vida y cuerpo. Entonces obviamente aquellos cuya realización del Divino fue en el plano mental-espiritual no tuvieron la consumación física.*

Hay diferentes categorías o estados de la Conciencia Divina. También hay diferentes estados de transformación. Primero está la transformación psíquica, en la que todo está en contacto con el Divino a través de la conciencia psíquica. La siguiente es la transformación espiritual en la cual todo está fusionado en el Divino en la conciencia cósmica. Tercero es la transformación supramental en la que todo se vuelve

supramentalizado en la conciencia gnóstica divina. Solo con la última puede comenzar la transformación *completa* de mente, vida y cuerpo, en mi sentido de completo.

> *¿Pero podemos decir que su mente y su vida no fueron transformadas?*

Respondido arriba.

> *Después de la realización, ¿puede permanecer alguna impureza en esos dominios?*

No es una cuestión de impureza.

> *Algunos dicen que puede haber, pero yo dudo. Krishna, Ramakrishna, Chaitanya, Bejoy Goswami, Buda, ¿tenían alguna impureza? Por supuesto sus cuerpos estaban sujetos a enfermedades, resfriados y toses.*

Bueno, eso es una impureza.

> *Y aquí entra la gran diferencia, el gran avance, la novedad de su yoga, diría yo. ¿No es también por la posibilidad de este gran logro entre otros, que su Supramental es único? Porque en mi opinión, cantidad de gente ha vivido en la Conciencia Divina pero ninguno pudo "divinizar" el cuerpo, lo que significa que ninguno de ellos tuvo un dominio completo sobre las leyes de la naturaleza física, por ejemplo la edad, decaimiento, enfermedad, etc.*

Estás confundido en dos aspectos. Primero, el esfuerzo hacia este logro no es nuevo y creo que algunos Yogis lo han alcanzado, pero no de la forma que yo quiero. Lo consiguen como un siddhi personal mantenido por el Yoga-siddhi, no como un dharma de la naturaleza. Segundo, la transformación supramental es no es la misma que la transformación espiritual-mental. Es un cambio de mente, vida y cuerpo que el mental o supermental espiritual no va a alcanzar. Todos aquellos a los que has mencionado eran espirituales, pero de formas diferentes. La mente de Krishna, por ejemplo, estaba sobrementalizada, lo intuitivo de Ramakrishna, el psíquico-espiritual de Chaitanya, el mental superior iluminado de Buda. Desconozco acerca de B.G.; parece haber sido brillante pero bastante caótico. Todo eso es diferente del supramental. Luego coge el vital de los Paramahansas. Se dice que su vital actúa o bien como un niño (Ramakrishna) o como un demonio, o como algo inerte tipo Jadabharata. Bien, no hay nada supramental en todo eso. ¿Por tanto?

> *¿Y quién negará que la divinización completa del cuerpo es necesaria para ser un instrumento adecuado para el Divino?*

Uno puede ser instrumento adecuado para el Divino en cualquiera de las transformaciones. La cuestión es, ¿un instrumento para qué?

> *Mi argumento principal era que nosotros* podemos *aspirar a la Supermente ya que usted había afirmado enfáticamente que su realización y la transformación subsiguiente era el ideal por el que usted luchaba. Por tanto, cualquiera que ridiculizase tal aspiración estaba discutiendo en contra de nuestro ideal. Por supuesto, admito que las condiciones necesarias deben cumplirse.*

K los ridiculiza porque aún no están preparados para la realización espiritual, algunos ni para la psíquica y aún así dicen que son aspirantes a la supermente. El dice, intentemos sinceramente y logremos el espiritual y no fanfarroneemos sobre lo más grande que aún está lejos de nosotros. Una actitud racional.

> *Siento que su respuesta es demasiado conciliatoria; de otra forma, no veo por qué la realización supramental debería mirarse como una cosa secundaria o algo derivado especialmente cuando usted también dice que la divinización del cuerpo no se puede hacer sin esto.*

Ni secundario ni derivado en absoluto, sino definitivo.
[Contra la última parte de mi frase él escribió:] No en el sentido que yo quiero.

> *En su carta del día 15 dice, "yo quiero el supramental no para mí sino para la tierra y las almas nacidas en la tierra, y por eso no puedo tener objeción si alguien quiere el supramental". De nuevo el tono parece un poco conciliatorio. "No puedo tener objeción" suena un poco débil.*

Lo pongo así porque una ambición prematura por el supramental podría ser desastrosa (por ej. B, N, etc.)

> *O bien se ha vuelto más sabio (¡discúlpeme!) o quiere volvernos más sabios…*

Si quieres decir que yo no ví las dificultades antes, estás confundido.

R se queja de un aumento del dolor de cabeza; el ligero astigmatismo no puede ser la causa de tales dolores intensos. Por tanto, ¿bucearás en las posibilidades y extraerás la perla del conocimiento?

17 Abril, 1935

> *Parece que hoy ha ocurrido algo. Ha logrado alguna gran victoria: en la meditación de la tarde, la Madre tenía una apariencia brillante como el oro. Otros días parecía como si estuviese cansada del trabajo y quisiera abandonar diciendo, "Oh, vosotros sadhaks, ¡no tenéis esperanza!...*

¡Sería muy natural si la Madre se sintiera así! Nunca ha habido un arranque de fango y azufre como durante los últimos meses. Sin embargo la Caravana sigue y hoy había ciertos augurios de cosas mejores.

19 Abril, 1935

> *¿Por qué se niega K a admitir que aquí hay más posibilidades que en cualquier otro sitio? ¿No es obvio que al ser los más afortunados por tener tal Maestro como usted (no añado epítetos), nuestras posibilidades y nuestra suerte son inmensamente más grandes que si tuviéramos cualquier otro gurú?*

Esa no es una pregunta que yo deba contestar.

> *Él dice que estamos preparados para aspirar a la realización Divina, pero no a la Supermente. ¿Tan fácil es esta realización que sin cumplir las condiciones podemos aspirar a ella? ¿No es un hecho que muchas vidas terminan sin tener siquiera un destello del Divino?*

Depende de las personas.

> *...Sin embargo me sorprendió escuchar que esos momentos tan malos estuvieron todo el tiempo, colgando sobre nuestras cabezas. Pero sin duda quiere decir que cuanto más grande es la luz que desciende, mayor es su velocidad, y mayor es la resistencia - ley de física - ¿no es cierto?*

En cierto sentido es verdad, pero no era inevitable; si los sadhaks hubieran sido un grupo menos neurótico, se podría haber hecho tranquilamente. Según como está, es la Revolución del Subconsciente.

> *En una carta escribió que podía seguir adelante; en otra que las fuerzas hostiles estaban anticuadas. Esto fue hace un año. Cuando leímos eso pensamos que en adelante sería como unas navidades felices. Pero ahora me siento otra vez un poco desanimado cuando usted habla del "maldito ambiente", "el arranque de barro" y los ataques.*

Cuando dije "anticuado", no quería decir que no siguieran funcionando, sino que no deberían seguir funcionando; que solo se mantenían por los sadhaks que se abrían a ellas manteniéndolas así en el ambiente. Pensé que estaba claro con lo que dije, pero parece que los sadhaks siempre le dan una interpretación cómoda incluso alas afirmaciones incómodas.

He oído que incluso N tuvo un ataque terrible recientemente. ¡Casi abandonó el Ashram! ¡D quiso suicidarse, y H está sublevado! ¡Cuántas tragedias subterráneas!... ¡Y todo esto a pesar de su continua lucha noche y día!

Solo hay 2 o 3 en el Ashram a los que podría aplicarse esa palabra,"incluso". No mencionaré sus nombres no sea que el demonio se sienta también tentado con ellos. Una mente sólida, un sistema nervioso sólido, y una llama psíquica continua parecen ser los únicos salvavidas contra los "terribles ataques".

Si no ocurriesen esas cosas, no habría necesidad de luchar día y noche. Tú pones las cosas en el orden inverso. (Por supuesto, no me responsabilizo de las afirmaciones que realizas; deben atribuirse al crédito de los informantes).

Dado que el descenso de la Supermente acelerará todos los procesos, ¿por qué no coger un hacha y cortar implacablemente todos los elementos que son impedimentos de forma que entre unos pocos discípulos escogidos, el trabajo completo pueda continuar más concentrada y más rápidamente? ¡Cuando se haya logrado el milagro, todos nos reuniremos de nuevo y alcanzaremos todo como por milagro!

¿Cómo? Yo no soy Hitler. Las cosas no se pueden hacer así. También podrías pedirnos a la Madre y a mí que nos aisláramos en los Himalayas, que bajásemos el supramental y luego lanzar a todos hacia el Supremo. Muy limpio, pero no es práctico.

¿No será muy práctico y muy inútil gastar tanto tiempo en dramas e histerias individuales?
[Sri Aurobindo subrayó "inútil"]

¿Quieres decir prácticamente inútil?

20 Abril, 1935

En referencia al vital del Paramahansa, los tres signos de los que usted habló puede que no sean aquellos del supramental, pero son indicaciones de una persona realizada divinamente; al menos Ramakrishna solía decir eso. Pero supongo que usted no aprobaría mucho las erupciones fuertes de bhakti vital y los constantes estallidos emocionales.

¿Qué tres signos? Si te refieres a las cuatro condiciones (niño, loco, demonio, inerte), no las inventó Ramakrishna. Es una antigua sloka sánscrita ("*bālonmādapisācajadavat")* describiendo el Paramahansa, o mejor las diferentes formas del estado Paramahansa. El Paramahansa está en un grado particular de realización, hay otros que se supone que son inferiores o superiores.

No tengo nada en contra de ellos en su propio lugar. Pero debo recordarte que en mi yoga, todos los movimientos vitales deben venir bajo el control del psíquico y de la calma espiritual, el conocimiento y la paz. Si entran en conflicto con el control psíquico y espiritual, trastornan el equilibrio e impiden que se forme la base de la transformación. Si el desequilibrio es bueno para otros caminos, eso es asunto de los que los siguen. No se adecua al mío.

> *¡Hemos leído que entre algunos tipos avanzados de sannyasis la subida y bajada barométrica de su temperamento es lo más usual! A veces no les importa desplegar su carácter si pueden mantener una calma interior absoluta. Dicen que sólo un sannyasi verdadero puede enfurecerse en un momento, y seguidamente volverse tan frío como el hielo.*

Yo pensaba que en su ideal se suponía que un Sannyasi siempre debería convertirse en "jitakrodhah jitendriyah* (aquel que ha conquistado la rabia y ha alcanzado el control sobre los sentidos). Que el mal carácter sea un signo de realización en el Brahman es una doctrina revolucionaria.

Eso es una etapa particular en el crecimiento en o hacia la conciencia cósmica. Pero ciertamente no es la última etapa del siddhi.

> *¿Cómo es que los últimos Avatares encuentran a menudo faltas en las acciones y actividades de sus predecesores? ¡Se supone que los Avatares son infalibles, se supone que tienen el Conocimiento directamente desde arriba!*

¿Quién encuentra faltas en quienes? Yo no he encontrado faltas en ningún Avatar. El distinguir lo que han expresado y lo que no, no es encontrar falta.

¿Qué es infalible? Invito a que prestes atención de nuevo a Rama y al Ciervo Dorado. El Avatar no necesita tener "Conocimiento" teórico de arriba; el actúa y piensa según lo que el Divino dentro de él indica que debe pensar y actuar para el trabajo. ¿Era infalible todo lo que Ramakrishna dijo o pensó?

> *Si Buda fue un Avatar, su negación de la existencia de Dios equivale a cortar la misma rama en la que él se sentaba; ¡hace al hombre el único árbitro de su destino!*

¿Por qué así? ¿En que rama o qué árbol se sentaba? El confirmó de forma práctica algo incognoscible que era Permanente y No Manifestado. El Advaita hace lo mismo. Buda nunca dijo que él fuese un Avatar o un Dios Personal, solo que era el Buda. Fueron los hindúes los que le convirtieron en Avatar. Si Buda se hubiera visto a si mismo como un Avatar, habría sido el Avatar de la Verdad impersonal.

> *Dice que Buda alcanzó la Mente Iluminada y Ramakrishna la Intuitiva. Según su explicación, parece que el plano Intuitivo está en un nivel superior al Iluminado. ¿Cómo es que entonces los trabajos de Buda y la manifestación de realización reemplazaron a los de Ramakrishna?*

Él tenía un vital más poderoso que el de Ramakrishna, una voluntad estupenda y una mente de pensamiento invencible. Si hubiera seguido la vida ordinaria, habría sido un gran organizador, conquistador y creador.

Que un hombre se eleve a un plano de conciencia superior, no quiere decir que necesariamente sea un hombre de acción más grande o un creador más grande. Uno podría elevarse a planos espirituales de inspiración ni siquiera soñados por Shakespeare y aún así no ser un creador poético tan grande como Shakespeare. La "grandeza" no es el objeto de la realización espiritual como no lo son la fama o el éxito en el mundo, ¿cómo van a ser estas cosas la medida de la realización espiritual?

Encuentro que son afortunados aquellos que pueden acercarse a la Madre a menudo.

Si saben cómo acercarse a ella, lo que casi nadie sabe.

Yo mismo me he dado cuenta, diga usted lo que diga acerca de la supresión de nuestro deseo de la cercanía de la Madre.

Si uno tiene el deseo o la petición, incluye aquí todo tipo de peticiones, enfados, celos, desesperaciones, rebeliones, etc., que estropean la sadhana y no ayudan. Para otros la cercanía se vuelve una mezcla.

Si dice que siempre hay funcionando un intercambio entre la gente, seguro que aquel que a menudo va a Madre, automáticamente tomará de ella algo precioso.

Un intercambio vital. Pero hay una diferencia entre el intercambio de "la gente" y el intercambio con Madre.

¿Y qué ocurre si su estado es tal que eso pasa simplemente o se estropea con sus reacciones?

Y esa es la forma más fácil de recibir.

Si saben cómo recibir.

En años anteriores la Madre daba libremente su contacto físico. Si los sadhaks hubieran reaccionado adecuadamente, ¿crees que ella se habría retirado reduciéndolo al mínimo? Por supuesto si las personas saben en qué espíritu recibir de ella, el contacto físico es una gran cosa, pero para eso la cercanía física constante no es necesaria. Eso crea más bien una presión de la fuerza más elevada ,que ¿cuántos pueden enfrentar y satisfacer?

22 Abril, 1935

Veo que ha visto una falta en mi expresión "encontrar falta". No lo utilicé en el sentido de ver el fallo en otros. Este era mi significado: Buda, como apóstol del amor, predicó Ahimsa y sostuvo que era el único dharma en cualquier circunstancia de la vida.

¿El único dharma? ¿Qué ha sido del Camino de los ocho pasos?

Usted deja de lado la doctrina completa y dice que uno puede masacrar, asesinar con Ahimsa interior absoluto, si el Divino le llama a eso. Buda puso el énfasis en abstenerse completamente, en alma y acción, de cualquier asesinato. Es por eso quizá por lo que se considera como el más grande en compasión.

¿Buda predicó Ahimsa absoluto? Pensé que era una enseñanza jainista. Lo que Buda enseñó fue compasión. Y la compasión, bueno, ¿no está escrito que Durga está llena de compasión por los Asuras mientras los está exterminando?

Entonces, incluso siendo un Avatar de la Verdad impersonal, ¿como puede descender una doctrina desde el Plano-Verdad a un Avatar, que luego pudiera dejarse de lado por el Avatar posterior? Digo lo mismo de Ramakrishna.

La Verdad impersonal, justo por ser impersonal, puede contener cosas bastante opuestas. Hay una verdad en Ahimsa, y también hay una verdad en la Destrucción. Yo no enseño que tienes que ir matando a todo el mundo cada día como dharma espiritual. Yo digo que la destrucción puede hacerse cuando es parte del trabajo Divino ordenado por el Divino. Como regla la no violencia es mejor que la violencia, y aún así la violencia puede a veces ser lo adecuado. Considero el dharma como relativo; la unidad con el Divino y la acción desde la Voluntad Divina, el camino más alto. Buda no se encaminaba a la acción en el mundo, sino a la cesación de la existencia mundana. Para eso consideró el Camino de los ocho pasos como una disciplina preparatoria y por tanto así lo proclamó.

Mi controversia es que no todo lo que dijeron era infalible… Por supuesto si usted sostiene que todos sus movimientos estaban guiados por el Divino, no tengo nada que decir. Entonces tendré que deducir que la doctrina de Ahimsa de Buda era la única necesaria en la Yuga de entonces. Esta Yuga necesita otra, así que la doctrina debe cambiarse o dejarse a un lado.

No tuvo nada que ver con el Yuga, sino con el camino hacia la liberación encontrado por Buda. Hay muchos caminos, y no necesitan ser iguales en sus enseñanzas.

Cuando ayer puso el ejemplo de Rama y el Ciervo Dorado, ¿quiso sugerir con eso que lo que hace un Avatar, lo hace absolutamente consciente? ¿Si sigue a un ciervo de oro, sabe que es un ciervo de oro?

No, no sugerí eso. Sugerí que si es necesario cubrir su conciencia para que el trabajo sea realizado, el Avatar lo hace o mejor dicho, el Divino en el Avatar lo hace. Lo otro es bastante posible. Krishna pudo haber asesinado a Jarasandha como hizo Kansa. ¿Por qué no lo hizo en lugar de luchar dieciocho batallas inútiles, escapando a Dwarka, y dejando que otros matasen a J?

Respecto a la ira de los sannyasis, también quería decir que no les importaba una demostración de su temperamento mientras conservasen una completa calma interior. Pero no sé si eso sería conquista de la ira, o algo permisible o algo loable.

Por supuesto que ocurre así, porque en una determinada fase la conciencia se queda cortada en dos y la externa podría hacer cosas que la interna observa sin participar en ese movimiento. Mi única objeción era respecto a considerar este mal carácter como una prueba del siddhi espiritual más alto. Uno puede actuar también con el Rudrabhava, pero sin ira, aunque la gente pueda confundirlo con la ira. Ese es un estado más elevado. Ahí no hay alteración ni en el ser exterior, solo una masa de gran calma, pero con una intensa fuerza divina en acción.

Algunas bendiciones, es día 24.

Muchas. [Subrayado]

23 Abril, 1935

Falta de interés y energía, ningunas ganas de ir al hospital; esta es mi situación en los últimos días. Curiosamente, cuando tomo una taza de té por la mañana, esos síntomas desaparecen. El sistema completo parece animarse y puedo hacer mi trabajo con pleno vigor. ¡Pero si uno tiene que depender del té para dichos resultados!

Te comprendo. Hubo un tiempo en que yo era así; células "teificadas" en lugar de deificadas.

¿Pero cual es la razón? ¿Resistencia vital, inercia física o fatiga o qué?

¿Resistencia pasiva no cooperativa gandhiana del vital disgustado al tener que hacer la misma cosa regularmente? ¿Objeción a las reglas? ¿Qué? Disciplínalo.

Toda la historia llegó a su apogeo. Quería salir a dar un paseo como diversión pero J dijo que la Madre se lleva algo del vital.

¿Por qué demonios debería?

> *Todos parecen estar trabajando con tanto interés, y míreme a mí. ¡Que mezcla más curiosa soy!*

¿Demasiados ingredientes en proporciones demasiado pequeñas e inestables?

> *En cualquier caso, ¡rompa este viejo ser, Señor, y deje que algo surja, sea lo que sea!*

De acuerdo, vamos a intentarlo. ¡Martilleo, martilleo, martilleo! Solo que el ser en cuestión es un poco… ¿sólido, diríamos?

25 Abril, 1935

> *S no tuvo más deposiciones, pero tiene una ligera pesadez en el abdomen, y también dolor. También ha vomitado sangre dos o tres veces. Pienso que la causa de esta recrudescencia es de nuevo sus imprudencias dietéticas. Pero parece que él piensa que su trabajo hasta el punto de la fatiga ha sido más responsable…*

Sin duda la causa principal fue alguna "imprudencia" seria con la comida. Tienes que vigilarlo estrictamente en lo que se refiere a la dieta, si no…

> *Justo ahora una explosión con Champaklal. Estoy seguro de que se lo contará. Odio darle problemas con estas naderías.*

Usualmente Champaklal no le cuenta a Madre estas cosas; las explosiones de ese tipo son demasiado normales con él. Y cuando el calor se encuentra con el calor… Ya es casi pleno verano.

26 Abril, 1935

> *No sé si Buda tendría algo que ver con el principio de la compasión de Durga o con el suyo en lo que se refiere a matar.*

No, por supuesto que no. En cuanto a la compasión, solo lo pongo por mi cuenta.

> *Pienso que Buda nunca daría su consentimiento al asesinato de animales o a tomar cualquier vida.*

No lo sé. La gente solía decir que murió por comer demasiado cerdo. Ahora dicen que ese cerdo en particular era una verdura.

> *Personal e Impersonal son dos aspectos del Divino, ¿verdad? ¿Cómo es posible que uno que ha realizado el Impersonal esté a oscuras respecto a la existencia del Divino del cual viene la verdad? ¿Y por qué dice usted que ese Impersonal no ayuda ni guía, que uno debe depender totalmente de uno mismo?*

Sea la Verdad o la Luz que sea, tú tienes que encontrarla, utilizarla, hacer lo que puedas con ella. No se va a molestar en ir detrás de ti. Es la idea budista el que debes hacer todo por ti mismo, que esa es la única forma.

> *Si uno está en búsqueda de la Verdad y si el Impersonal es también un aspecto del Divino, ¿por qué debería mantenerse el Divino apartado del buscador? ¿es solo porque uno es culpable de buscar su aspecto impersonal?*

Hablas de lo Impersonal como si fuera una Persona. Lo Impersonal no es Él, es Eso. ¿Cómo puede guiar o ayudar un Eso? El Brahman Impersonal es inactivo, apartado, indiferente, no se preocupa por lo que ocurre en el universo. Lo Permanente de Buda es lo mismo.

> *La gente dice que el Ahimsa de Buda fue la causa principal de que la India cayese como víctima fácil ante las invasiones extranjeras, porque la volvió totalmente inerte, desvitalizada, pasiva.*

Bastante dudoso. Los reyes budistas generalmente no dudaban en luchar o matar.

> *Aunque no creo en Ahimsa, ni el de Buda ni el de Gandhi, siento un encogimiento cuando voy a matar algo o veo otros haciéndolo. ¿Ahimsa con la sangre?*

Nervios.

> *Se ha descubierto la historia de S. Además de los mangos verdes también tomó algunas rasagollas. El asunto de la comida es casi como una posesión en él.*

Eso he oído. ¿Por qué casi?

> *Hemos decidido quitarle su hornillo para bien. Bastante infantil, pero ¿qué mas puede hacerse?*

Bastante correcto. El Doctor dijo que estaba muy sorprendido con sus recaídas, hasta que descubrió que cuando él no estaba, ¡S solía levantarse en secreto y cocinar para él en el hornillo! Parece que la satisfacción de su paladar es más valiosa que su vida.

R dice que todavía tiene dolor de cabeza aunque la "causa" no está. ¿Alguna investigación? Me pregunto si necesita un régimen. La dificultad es mantenerle en algo. Lo intentó con los huevos; un efecto excelente, se cansó, tuvimos que abandonar. Después intentó con Nergine, luego aceite de hígado de bacalao; cada cosa tuvo un buen resultado, y después lo abandonó.

Pienso que hay algo en su vital colgándose de la enfermedad, mientras que otras partes se lamentan por eso.

27 Abril, 1935

> *Ha oído que a M en la herrería le ha reaparecido la enfermedad en su ojo; esta vez más virulenta. Tiene que parar su trabajo pero dice que sin él, moriría. ¿Por qué esta reaparición?*

Pavitra dice que le vio todo el tiempo tocándose el ojo con las manos sucias y le amonestó, pero sin resultado. ¿Qué hay que hacer con todos estos hombres superracionales? Hizo lo mismo con su eczema y por eso le duró meses. Aparte de atarle las manos detrás de la espalda, no sé qué hay que hacer.

> *Estoy sumergido en un mar de aridez y estoy terriblemente sediento de algo. Junto con eso, olas de viejos deseos. ¿Algún remedio a mano?*

Inyección eucarística desde arriba, rechazo purgativo abajo; dieta líquida, jugo de fruta psíquica, leche del espíritu.

29 Abril, 1935

> *Su prescripción, señor, es espléndida, pero el paciente es demasiado pobre para pagar. Siento que soy el menos adecuado para el camino. ¡Los buscadores de Dios cuyas vidas he leído revelan la sed tan grande que tenían por el Divino!*

¿Y cuántos desiertos tuvieron que atravesar sin satisfacer su sed? ¿Las vidas no cuentan eso?

> *Diga lo que diga, señor, ¡el camino del yoga es absolutamente árido y especialmente el del yoga integral!*

A veces uno tiene que atravesar el desierto, pero no quiere decir que todo el camino sea así.

Para este yoga, uno debe tener el corazón de un león, la mente de un Sri Aurobindo y el vital de un Napoleón.

¡Buen Señor! Entonces yo estoy fuera de la lista de candidatos, porque ni tengo el corazón de un león ni el vital de Napoleón.

Usted diría que cuando el psíquico viene al frente, el camino se convierte en una gran Carretera Nacional de rosas. ¡Pero eso puede llevar años y años!

No importa cuánto lleva; brota un día u otro.

¿Y quién sabe si uno no languidecerá simplemente en el desierto antes de que ocurra eso?

No hace falta llevar a cabo ese programa tan desagradable.

¿Tengo yo los requerimientos necesarios para la sadhana? Lo único que parece que tengo es un gran respeto por usted, lo que casi todo el mundo tiene hoy en día.

Es bueno que, por cuestión de exactitud, hayas incluido el "casi".

He hecho el triste descubrimiento de que sin duda se debe a una presión financiera en el exterior por lo que salté hacia lo Desconocido y el Incognoscible.

Debe haber sido una presión enorme para producir tal salto gigantesco.

Ya no hay escapatoria. Deje que me ase y sea la tostada de alguien. Perdone mis extravagancias.

Todo esto significa simplemente que estás de mal humor, metafóricamente hablando. Confía en Dios y tira tu mal humor.

30 Abril, 1935

Mayo 1935

¿"Confía en Dios"? ¿Personal o Impersonal? Dígame en cambio "Confía en mi", eso confortaría, sería tangible y práctico.

De acuerdo. Viene a ser lo mismo al fin y al cabo.

1 Mayo, 1935

> *Llevé a J al hospital por su oído, pero el otorrinolaringólogo descubrió en cambio rinitis vasomotora, para la que prescribió paratiroides y calcio de forma interna. Pero en este momento ella está bastante bien.*

Si está bastante bien, ¿qué sentido tiene darle paratiroides y calcio?

C se queja de opresión en el pecho, y la falta de sueño comenzó 2 días después de que se quedara sin medicinas. Quiere pasar hambre por la noche; ¡parece que Becharlal le dijo que hiciera esto! Le he pedido que vaya a verte. ¿De verdad el método del hambre es un remedio para el asma?

> *De nuevo me he convertido en víctima de la lengua de la gente. Me he enterado de que alguien estaba poniendo los más imputaba a algunas de mis acciones los motivos más horribles, sin que yo diera ningún motivo de ofensa. Ni siquiera esta persona me es familiar. La persona es culta y lleva aquí muchos años. Por encima de todo, he descubierto que usted ama a esa persona, y también ella está muy apegada a usted. ¡Aún así "paranindā"* (criticar a otros) es tan fuerte en la naturaleza!*

¿Piensas que la gente necesita una "causa" para criticar a otros? Se hace por la divina Ananda de la cosa en si misma. El criticar a otros es para el vital humano más dulce que todas las frutas del Paraíso.

> *Si 6 o 7 años de estancia en el Ashram, haciendo yoga, no pueden cambiar esas cosas en personas que se supone que son buenos adharas, ¿hay alguna oportunidad para nosotros?*

"Esas cosas" son habitualmente lo último en cambiar, no lo primero. Hasta que el hombre interior esté cambiado completamente, el externo se niega a ceder. Por supuesto que no es una regla universal, pero parece ser la regla general, al menos aquí. Teóricamente debería ser de otra forma y con uno o dos quizá lo sea, pero…

> *¡Supongo que tiene curiosidad en saber de qué va el tema!*
> *Z dijo que como yo no tengo oportunidad de comer en casa de D, voy aquí y allá para conseguir buena comida, y que fui yo quien le dio a comer rasagollas a S y otras cosas y le hice enfermar. ¿Me puede explicar por qué se me lanzan estas flechas envenenadas de crítica, sin ninguna razón en absoluto?*

Imaginación + deducción + diversión del psicólogo perspicaz + diversión en encontrar faltas + otras varias diversiones vitales + diversión en comunicarlo a otros, habitualmente llamado cotillear. Suficiente como explicación. No se necesita ninguna otra razón.

Podría explicarte el funcionamiento completo de la mente y el vital de Z con todo detalle en este asunto y fundamentarlo con miles de ejemplos igualmente detallados, incluyendo críticas a la Madre por "personas que están tan apegadas a ella", suponiendo en ella una degradación y maldad mucho más grande, si fuese cierta, de la que se te ha imputado a ti (así que consuélate con la Bendita compañía en la que estás), pero llenaría 300 volúmenes y no valdría la pena.

4 Mayo, 1935

> *(¿Podría pedirle que utilizase la pluma en adelante, si no tiene inconveniente? No sé si con lo de "Bendita Compañía" quiere decir también D. ¡No puedo ni soñar que él tuviese esa mezquindad!*

Por Bendita Compañía quería decir la compañía de la Madre; muy obvio, si lees de nuevo la frase. Quería decir que ella ha sido criticada de la misma forma miles de veces, y acusada de motivos aún peores que aquellos que se te han imputado a ti. Así que no deberías molestarte, sino más bien disfrutar de estar en el mismo barco que la Madre.

> *Estoy realmente sorprendido de oír que Madre le dijo a un niño, E, creo, que solo 5 o 6 de aquí realizarán al Divino. ¿Entonces, el resto de nosotros a la basura…?*

"Benditos sean aquellos que creen todo lo que oyen, porque ellos se volverán como niños pequeños" (Pseudo dichos de Cristo).

¿Qué es esta broma? Lo siguiente que me dirás es que la Madre le ha confiado a Dayakar* (un niño de 10 años) que el supramental reina ahora sobre la tierra, o que le ha anunciado al bebé de K los secretos del inefable Brahman. ¿Por casualidad no tendrás la impresión de que E tiene 77 años en vez de su edad aparente? ¿Quién ha inventado esta suprema broma?

> *Díganos algo, dénos una palabra de esperanza o de desesperación, ¡pero sea justo!*

Ya hay más de 5 o 6 en el Ashram que han tenido, al menos, cierta realización del Divino, así que consuélate.

6 Mayo, 1935

> *He oído que algunos van a través del corazón, y otros a través de la mente en la sadhana. Aquellos que van mediante la mente, verticalmente, reciben Luz, Conocimiento, etc. Me gustaría saber si puede haber una apertura vertical sin la apertura del centro del corazón.*

Puede, pero eso habitualmente lleva solo a *moksha** *(liberación)* o a *jnāna** (conocimiento), lo que Ramakrishna denominaba *shushka jnāna** *(Conocimiento árido, seco).*

Creo que un hombre desarrollado intelectualmente como N tiene una ventaja sobre un hombre emocional como U; tendrá una mayor profundidad, expansión y vastedad, y probablemente tendrá también las experiencias que tuvo U cuando se abrió su centro del corazón.

Dejando fuera las comparaciones personales, que son olorosas* (una alusión al barbarismo de Dogberry en la obra de Shakespeare "Mucho ruido y pocas nueces", III.5: "Comparaciones son olorosas…"), si el intelectual va a tener siempre una mayor amplitud y vastedad, ¿cómo podemos estar seguros de que tendrá igual fervor, profanidad y dulzura que el hombre emocional?

No veo por qué el poder mental de U será a la larga menor porque, como usted dice, cuando se abre el centro mental o el centro de la cabeza, hay un chaparrón de Conocimiento. Por tanto, si podemos esperar que se abra el corazón del tipo mental, podemos esperar también la apertura de la cabeza y la mente interior del tipo psíquico trayendo así el aguacero de Conocimiento.

Eso es más lógico, pero lo lógico no es necesariamente cierto. Podría ser que el homo-intelectual se quede más expandido y el homo-psíquico se quede más profundo de corazón.

Aún no estoy seguro. ¿Podemos decir que la mente de Ramakrishna o la de Cristo eran tan poderosas como la de Buda?

Como mente, la mente de Buda era más poderosa, pero ¿tenía él tanto conocimiento *espiritual* o con tantas facetas como Ramakrishna? Dejo aparte a Cristo, porque su conocimiento espiritual era solo desde el corazón e intenso, pero limitado.

¿O podemos siquiera imaginar que un X supramental podría tener el mismo nivel y altura mental que el Sri Aurobindo supramental? ¡Absurdo!

Mental y supramental son dos cosas diferentes. ¿A qué viene aquí el supramental?

Usted podría decir que al fin y al cabo lo importante es la realización y ellos tres la tuvieron; sin embargo, yo creo que una mente poderosa es un activo más. En esta época intelectual la mente va a jugar un gran papel. ¿Acaso no ha atraído su enérgico y encantador intelecto a muchos intelectuales de la época?

¿Qué época intelectual? La época intelectual está muerta. Los intelectuales se están volviendo menos y menos importantes.

No hay nada enérgico en mi intelecto. ¿Y qué efecto tiene para el propósito espiritual el encanto de esos intelectuales inefectivos?

> *Así que me gustaría saber hasta dónde puede su yoga supramental desarrollar la facultad mental de U, S, etc. y también la de las personas como mi humilde ser; si la apertura total de esos centros internos hará que todos tengamos el mismo conocimiento.*

Por favor, no confundas el conocimiento superior con el conocimiento mental. El hombre intelectual será capaz de dar una expresión más amplia y más ordenada del conocimiento superior que obtenga que el "homo psíquicus"; pero eso no quiere decir que vaya a obtener más. Lo tendrá solo si se eleva a una plasticidad y amplitud y comprensión igual a la de los planos de conocimiento superior. En ese caso reemplazará su capacidad mental por su capacidad por encima de la mental. Pero para muchos intelectuales, o así llamados, su intelectualidad podría ser un escollo al atarse ellos mismos con concepciones mentales, o al ahogar el fuego psíquico bajo el duro peso del pensamiento racional. Por otro lado he visto gente comparativamente no educada expresando conocimiento superior con una asombrosa profundidad y totalidad y precisión, cuyos movimientos torpes del cerebro nunca habrían permitido suponer que fuese posible. Por tanto, ¿por qué fijar de antemano por la mente lo que será o no será posible cuando reine la Mente-Superior? Lo que la mente concibe como "debe ser" no tiene por qué ser la medida del "será". Tal o cual homo intelectual podría llegar a ser un amante de Dios más ferviente que el hombre efervescente emocional; este o el otro emocional podría recibir y expresar un conocimiento más amplio de lo que su intelecto, o incluso el intelecto del hombre intelectual podría haber albergado u organizado. No atemos el fenómeno de la conciencia superior con las posibilidades y probabilidades de un plano inferior.

Nirod, 9.5.35

¿Cuáles son los usos y las restricciones del polvo de mercurio? ¿No es algo poco seguro que tanto podría ser perjudicial como beneficioso? ¿A qué enfermedades puede aplicarse efectivamente o con seguridad?

SRI AUROBINDO
9 Mayo, 1935

> *Tengo el mismo problema crónico otra vez. Sentí en el* Pranam*, Madre, que estaba seria conmigo y la razón era, pensé yo, que no le gustó mi comparación de los sadhaks de la forma que lo hice ayer. No tengo intención de empequeñecer a nadie. Es una curiosidad humana bastante natural querer saber cual sería la manifestación intelectual de un sadhak sin educación después de la realización…*

¡Basura! Madre no pensaba nada de eso en absoluto. ¿Por qué infierno o cielos, o por qué maldita o no maldita razón debería estar disgustada? Todos vosotros parecéis pensar

en la Madre como si viviera día y noche en una caldera hirviente de disgustos por nada y por todo y por cualquier cosa que ocurra bajo el sol. ¡Señor! ¡Qué idea tan peculiar!

> *He comparado mentalmente su comportamiento con otros y me he dicho a mí mismo: "si tal y tal persona continúa haciendo esto y lo otro casi todo el día (tenía en la mente particularmente a S), aún así Madre es Gracia con ella."*

¡Y las mismas personas hacen comparaciones del comportamiento de Madre con otros y entran en ataques de rebeldía y abhiman, y qué no! ¡Qué Ashram tan loco!

> *Siento que esas formaciones no son ciertas pero no puedo echarlas…*

¿Por qué no, me gustaría saber?

> *Pero esta resistencia debe irse.*

Estoy bastante de acuerdo contigo.

> *Si no puedo amarle, entregarme a usted, ¿qué utilidad tiene mi sadhana? ¿por mukti? No tengo apetito para tal mukti. Ramakrishna solía decir "No tengo objeción a dar liberación pero no daré voluntariamente bhakti puro (devoción)".*

¿Y significa? Pero ¿que es puro bhakti entonces?

> *Pero incluso si ustedes están serios, no sé por qué no puedo tomármelo con calma y con el espíritu adecuado.*

¡Eso!

> *Ella no tiene un interés personal en estar seria. Es solo por mi bien.*

En absoluto. Es simplemente la imaginación del vital el que la Madre esté seria debido a su tamas. No hay un mínimo de verdad en eso.

> *Entiendo todo esto pero domina la emoción. ¡Y usted dice que tengo una lenta y pausada fortaleza mental!*

La "emoción" no es la mente.

J dice que en muchos casos en los que usted no estaba en absoluto seria y sonreía y sonreía, tuvo la sensación después de que estaba enfadada con él.

Esto ha pasado al menos miles de veces. Incluso, la Madre ha visto venir a alguien con cara melancólica y ha derramado un río de sonrisas y lo ha bendecido de la manera más enfática y solo ha recibido una carta "Está disgustada conmigo; no me sonrió. Me ha bendecido solo con el dedo: ¿qué he hecho mal? ¿cómo puedo vivir si se comporta así conmigo?" Y quizás un aviso de que el sadhak o sadhika ofendido se marcha o se tirará al mar (esto suele ser generalmente una amenaza femenina).

¿Y suponiendo que la Madre esté seria de verdad? ¿Entonces qué? ¿No hay en este mundo miles de razones para estar serios, por qué debería ser un disgusto con la sadhika la causa? Al fin y al cabo el mismo yoga, la vida misma es un asunto bastante serio.

Pero realmente no entiendo esto, porque ¿cómo puede uno estar tan serio para no ver la sonrisa en su cara, o viéndola, confundirla con seriedad?

No sé cómo, pero "uno" lo hace y no solo uno, sino muchos. Es una minoría los que no lo hacen.

Quiero su espada, y no solo su pluma, para cortar desde la misma raíz estas impresiones y dejar que el ser interior emerja con su torrente de amor y rendición absolut,a y convertirme en su esclavo absoluto.

La espada está a tu servicio, pero por Dios, utilízala.

10 Mayo, 1935

Pensé que ya que los homo-psíquicos funcionan desde el corazón, su conocimiento será limitado.

Pero Ramakrishna era un homo-psíquicus sin un átomo de intelectualidad, y aún así tenía cantidad de conocimiento.

En Oraciones y Meditaciones *Madre dice que hay un conocimiento que supera a todo conocimiento, y es el conocimiento del Divino. En ese caso, psíquicos o cualesquiera que realicen al Divino, tendrán la misma amplitud, vastedad de conocimiento.*

Ciertamente, no hay nada que lo impida.

Por conocimiento superior, entiendo que quiere decir conocimiento espiritual sobre Atman, Brahman, etc. ¿pero puede uno tratar con los

problemas de la vida ordinaria con maestría con este conocimiento espiritual? Por ejemplo, si se me pide hacer una crítica de Shaw o de otras figuras literarias, ¿cómo lo voy a hacer solo con este conocimiento?

Uno puede. ¿Qué tiene todo eso que ver con el conocimiento espiritual? La crítica a Shaw no es parte del Brahmajnana. Si uno tiene que hacerlo, lo hace con la mente, hasta que uno no esté en la sobremente o supermente intuitiva; entonces lo hace con éstas. Este es otro asunto bastante diferente que no tiene nada que ver con la pregunta principal que es sobre la realización espiritual a través del amor o a través del conocimiento.

He estado concentrándome en ambos centros del corazón y de la cabeza. En meditación el ser entra en silencio, pero la cabeza se vuelve pesada y siento que algo está trabajando ahí.

Todo eso está muy bien.

Espero que no vaya a obtener solo conocimiento, porque este sea el centro de conocimiento; quiero también amor y bhakti. Como no los he sentido, he estado pensando que quizá se va a abrir el centro de la cabeza y el del corazón no. Aunque me sentí regocijado, también lo temí porque he oído que el centro de la cabeza da conocimiento, sin duda, pero ni amor, ni bhakti, así que es tan seco como una nuez…

Si, obviamente es lo que está intentando hacer. Cuando las cosas vienen en este orden la cabeza se abre primero y después el corazón; y finalmente todos los centros. Así que ¿de qué preocuparte? Si tú estás satisfecho solo con paz, conocimiento y mukti, entonces puede que el centro del corazón solo se abra a eso. Pero si quieres el amor, entonces la Luz y el Poder descendentes trabajarán también para eso. Así que anímate y no entres en un estado de confusión con dificultades imaginarias.

S estaba tomando Lithinee según usted sugirió. Durante los últimos días, el dolor que disminuyó con el Lithinee ha vuelto de nuevo. ¿Lo intento con mi conocimiento mental o la dejo al espiritual?

Al menos utiliza tu conocimiento mental para saber qué pasa con ella.

11 Mayo, 1935

Hasta el otro día, los pacientes con úlcera de estómago se trataban con bicarbonato sódico, carbonato de magnesio, carbonato de calcio y bismuto.

Muy peligroso. A S se le hizo un ovillo el estómago con esas cosas y hubo que operarle.

He encontrado con Pavitra un fármaco para la úlcera, Biomucine, que debe seguirse con un estricto régimen.

¿Qué hay dentro del Bio o del mucine? Con régimen estricto ella tendría que dejar de trabajar, supongo, a lo que se negará.

El ojo derecho de A está casi curado, pero el izquierdo se niega y ha empeorado otra vez.

¿Fue inútil también la inyección? Entonces ¿es un asunto puramente local?

De verdad estamos empezando a cansarnos y a desesperarnos.

[*Sri Aurobindo subrayó la palabra desesperarnos, al haber un error de transcripción: en lugar de escribir hopeless,que significa desesperados, Nirod escribió "hopless", palabra que no existe pero que traducida textualmente significaría "sin salto"]*. Esa es una buena palabra. Estar desesperado quiere decir que no queda ningún salto en ti.

13 Mayo, 1935

No pude entender ni una palabra de su respuesta. Incluso Nolini fracasó. Pensé que usted podría llenar el hueco de la memoria.

Podría después de algo de concentración y de apelar al supramental.

Parece que usted hubiera ganado otra victoria. Pocos días atrás algunos vieron alrededor de la Madre una luz rojo carmesí. ¿Qué significa eso?

¿¿??¿Cielos? ¿El qué? ¿Quién? Pero si no hay nada nuevo en eso. Estaba descendiendo desde antes de Nov. 1934, pero después se levantó todo el maldito lodo y todo se detuvo. Pero hay luces rojo carmesí. Una es Amor Divino supramental. La otra es Fuerza física supramental.

Estoy leyendo su Mente Intuitiva. ¿No podría escribir ese manuscrito mientras tanto?

¿Qué bendito manuscrito? ¡Tengo cientos! No recuerdo nada sobre Mente Intuitiva.

14 Mayo, 1935

Le hablaba del manuscrito sobre el Avatar (carta mecanografiada), sobre el que usted dijo que había escrito mucho (6.3.35), pero si está entre cientos de manuscritos, difícilmente habrá alguna posibilidad de rescatarlo.

Buen Señor, pero la correspondencia sobre Avatar pertenece al pasado lejano, ¿de qué sirve resucitarla ahora?

> *¿El fuego psíquico del que escribe en el* Síntesis del Yoga *y el ser psíquico son idénticos?*

El fuego psíquico es el fuego de la aspiración, la purificación, tapasya, que viene desde el ser psíquico. No es el ser psíquico sino un poder del ser psíquico.

> *Permítame felicitarle por la perfecta poesía de su capítulo VI revisado del Síntesis. Es un verdadero "río fluyente de oro". ¿Es lenguaje supramental o puede elevarse o perfeccionarse más todavía?*

Lenguaje supramental no es, porque todavía no se ha manifestado tal cosa. Como no recuerdo este capítulo, no puedo decirte qué es o si puede elevarse o perfeccionarse.

15 Mayo, 1935

Nirod,

No puedo encontrar tu nota microscópica, así que escribo por separado.

¿Cómo esperas tener un ser mejor la próxima vez si no mejoras lo que tienes en esta vida? ¿Cómo esperas que aflore por sí mismo un ser mejor sin ton ni son o sin razón? Así que date prisa y haz lo que es necesario *ahora*…

La carta Avatar no estaba terminada, creo, así que aún tendría que escribir algo y ahora está lejos de mi mente. Quizá un día.

17.5.35

SRI AUROBINDO

17 Mayo, 1935

> *¡En qué momento tan malo me ha dejado, señor! ¡El mismo vacío, aridez y una presión negativa, y además uno de los periodos más largos!*

Es el condenado vital que hace eso cuando se le pide que cambie. El vital es un discípulo de Gandhi en lo que se refiere a resistencia pasiva; un maestro de la no-cooperación.

> *Llegó después de que tomase una firme resolución de hacer algo de sadhana en serio. Me pregunto si la luz del sol está en el horizonte.*

Tal vez es la fuerte resolución la que trajo la resistencia en masa. Esto ocurre a menudo. Si te atienes a ella, entonces la luz del sol viene a través.

18 Mayo, 1935

> *Parece que está descendiendo una gran presión y muchos desaparecen, comenzando con T y acabando con K.*

K no ha desaparecido. Se ha ido para permitir que venga D durante las vacaciones, porque de otra forma T estaría allí sola. Tiene intención de volver, siempre y cuando T no le capture y lo guarde en su bolsillo, si tiene uno.

21 Mayo, 1935

> *Al paciente X, ¿le damos "Cascara" o algo de sal durante algunos días? Dudo en tratarla sin su aprobación.*

Puedes intentarlo. La sal no es buena porque puede provocar un cólico hepático.

22 Mayo, 1935

> *Anoche tuve un sueño extraño: me estaba postrando con amor y devoción delante de un caballero moreno y fuerte, y él, con la misma afección me levantó y dijo, "Necesitarás 18 años (¡¡Dios Mío!!) para realizar al Divino, de los cuales 12 pasarán simplemente rodando y jugando". ¡Profecía para partir el corazón! ¿Pero quién es este viejo caballero y que significa esta profecía, por favor?*

¡El caballero moreno y fuerte debe ser "Viejo Diablo", supongo! Y su profecía son viejas diabluras.

23 Mayo, 1935

> *¡Entonces me postré delante del diablo, y además con devoción! ¿Pero no se puede desarrollar algún tipo de discriminación en esas cosas? Normalmente es después de la ceremonia cuando empiezo a dudar de las credenciales de las personas. Ví claramente que este diablo no se parecía a usted, pero aún así me postré. Pero cuando vemos a menudo a Madre en formas diferentes, con apariencias bastante diferentes, usted dice que es la Madre; ¿entonces?*

Necesariamente, Madre puede manifestarse en muchas otras formas además de la suya física, y aunque yo soy bastante menos multitudinario, también puedo. Pero eso no significa que puedas tomar a cualquier caballero por mí o a cualquier ella por Madre. Tu ser en sueños tiene que desarrollar cierta discriminación. Esa discriminación no puede basarse en signos o formas, porque los mendigos vitales pueden imitar casi cualquier cosa; debe ser intuitiva.

Mi interés por la poesía está creciendo de nuevo, pero no pude completar un soneto después de intentarlo durante tres días. No me importa el trabajo siempre que no se haga en vano.

Ha habido ejemplos de personas que han empezado con la música con su aprobación, y han trabajado en ello para descubrir más tarde que no era su camino. ¡Qué pérdida de tiempo para nada! Ese es el pensamiento que refrena mi entusiasmo. Sin embargo, también entiendo que uno debe sufrir los "dolores del parto". ¿Qué dice usted?

¿Aprobación o permiso? A la gente se le mete en la cabeza que les gustaría hacer algo de música, porque es la moda o porque les gusta mucho y la Madre puede tolerarlo o decir "De acuerdo, inténtalo". Eso no significa que estén predestinados o condenados a ser músicos – o poetas, o pintores según el caso. Quizá uno de aquellos que lo intentan podría florecer, los demás abandonan. Uno comienza a pintar y al principio muestra solo una pincelada imaginativa, después de un tiempo obtiene obras, obras notables. Otro hace cosas superficiales inteligentemente; un día comienza a profundizar y hay un posible pintor de bosquejos. Y otros, pues no. Pero pueden intentarlo; ¡al menos aprenderán algo de pintura!

Trabaja en tus sextetos si el espíritu te empuja a ello. El Ángel de la Poesía nacer con el trabajo, aunque sea con fórceps.

Nishikanta tiene un tremendo forúnculo en la nariz; y como usted sabe los diviesos en la cara son peligrosos.

¿Por qué?

24 Mayo, 1935

Los diviesos en la cara son peligrosos porque su circulación sanguínea tiene una conexión directa con la del cerebro, por lo que cualquier proceso supurativo puede subir e infectar el cerebro.

¡! *[Sri Aurobindo puso signos de exclamación]*

He leído muchas veces la "Mente Intuitiva". Aunque el proceso teórico se presenta muy elaborado, no sirve de mucho a efectos prácticos. Por tanto ¿dará una respuesta a cómo obtener Intuición? Si no hay tiempo esta noche, deje que el libro espere hasta el lunes.

Temo que el libro tendrá que esperar mucho más. Ahora mismo estoy en un momento intenso en el que ni siquiera puedo pensar en estas cosas, mucho menos escribir sobre ellas. Solo puedo quedarme con tu pregunta en la cabeza y esperar una oportunidad para contestar.

25 Mayo, 1935

S tiene "blancos" profundos…

¿Qué demonio es esta palabra? Puede ser abundante pero no es legible. Por Dios, no me imites.

¿Intento con las pastillas "Aloes et Ferri" por algunos días?

Puedes intentarlo.

¡Hoy me he sorprendido yo mismo completando un poema de 18 líneas en aproximadamente horas, y 8 líneas de otro en 1 hora!

¡Gloria a Dios!

Hemos oído que está tremendamente ocupado; hay intensas especulaciones en el aire sobre próximos descensos.

¡No, gracias, caballero! Ya he tenido bastante de eso. El único resultado del último descenso fue un resurgimiento del fango subconsciente.

Al fin y al cabo se temen muchos accidentes y naufragios.

¡Pero qué ganas de accidentes!

Por favor díganos algo para que podamos prepararnos con tiempo para soportar la presión del descenso.

¡No hay presión! Simplemente estoy ocupado en intentar salir del fango; en otras palabras, ver si el maldito subconsciente puede ser persuadido para disminuir a algo menos peligroso, menos complejo y más manejable.

27 mayo, 1935

La palabra con la que tropezó es "blancos". Pensé que Madre entendería. Y nuestro ideal es imitarle, ¡al menos intentar imitarle en todo!

¡Gran Señor! ¡Vaya letra! Ni yo mismo podría hacerla peor.

Cuando dijo ayer, "simplemente estoy ocupado intentando salir de la mente" etc., etc., suspiré, "¡qué feliz ignorancia! ¿será una locura hacerse sabio?"

Mente no, caballero. Hace mucho que he salido de mi mente. Escribí "fango", fango, fango, fango del subconsciente.

¿No podría decirnos algo sobre este subconsciente? Gracias a Freud y otros psicoanalistas, hemos llegado a considerarlo como el Infierno de Dante o el Infierno de Miguel. Su descripción parece acercarse a eso, pero usted ha dicho en algún sitio que en este subconsciente, está formada y almacenada la impresión de todo lo escuchado, visto, etc., además de lo de las vidas anteriores, y que las olas surgen más tarde. Si eso es así, ¡no puede ser tan malo! Parece jugar un papel tremendo en nuestras vidas. ¿Pero existe también un subconsciente universal y abordándolo podemos abordar el subconsciente individual? Entonces ¿cual es el significado de esas impresiones en la conciencia individual, un simple intercambio entre universal e individual?

Por supuesto el subconsciente es universal y también individual, como todas las otras partes principales de la Naturaleza. Pero hay partes o planos diferentes del subconsciente. Todo sobre la tierra está basado en el Inconsciente según es denominado, aunque realmente no es inconsciente en absoluto, sino más bien una subconciencia completa en la que está todo, solo que nada formulado o expresado. El subconsciente del que yo hablo reside entre el Inconsciente y la mente consciente, vida y cuerpo. Contiene todas las reacciones a la vida que lucha por salir como una conciencia auto formulada y que evoluciona lentamente, pero las contiene no como ideas o percepciones o reacciones conscientes, sino como la sustancia ciega de esas cosas. También, todo lo que se experimenta conscientemente se hunde en el subconsciente, no como experiencia sino como impresiones de experiencia oscuras pero obstinadas y pueden surgir en cualquier momento como sueños, como repeticiones mecánicas de pensamiento, sentimientos, acciones del pasado, etc., como "complejos" explotando en acción y sucesos, etc., etc. El subconsciente es la causa principal por la que todas las cosas se repiten y nada cambia nunca excepto en apariencia. Es la causa por la que, dice la gente, el carácter no puede cambiarse, también del regreso constante de las cosas de las que uno esperaba haberse librado. Todas las semillas están ahí y también todos los sanskaras de la mente y el vital y el cuerpo; es el soporte principal de la muerte y la enfermedad y la última fortaleza (al parecer inexpugnable) de la Ignorancia. Todo aquello que se suprime sin haberse liberado completamente de ello se hunde allí y permanece en semilla preparado para levantarse o brotar en cualquier momento.

28 Mayo, 1935

El oculista dice que el defecto del ojo de R es pequeño y que unas gafas podrían aliviar el dolor de cabeza.

La objeción a las gafas es que una vez que empiezas los ojos no mejoran sino que empeoran cada vez más. Por lo tanto si solo es pequeño no tiene sentido estropear la vista para librarse de los dolores de cabeza.

> *El oculista sugiere "Opo-calcio", una combinación tiroidea. Le di pastillas de tiroides, pero el oculista dice que debería continuarse por más tiempo…*

Es una idea muy buena, pero creo que causa irritación en la piel y es muy probable que R se altere y lo deje.

> *S tomó una pastilla de "Aloe et Ferri" y desde la mañana siguiente tuvo picor en los ojos. ¡Le lavé los ojos y eso le produjo molestias en la cabeza! Ahora me doy cuenta de que debería habérsela dejado a usted.*

Por supuesto todo eso es su imaginación. Ella misma decide que la medicina es la causa del picor y la molestia. Quizá lo decide de antemano, o mejor dicho, algo en ella lo decide. Si su imaginación fuese igual de efectiva para curar sería una gran cosa.

> *M se queja de dolor en los talones. No hay sensibilidad en el hueso; algo de sensibilidad en la capa de grasa. Se puede intentar con salicilatos tomados de forma interna, pero no hay historial reumático.*

Nada de salicilatos. Le estropeará el estómago sin curarle los talones.

Puede ser la "enfermedad del policía" como lo llaman los franceses, "maladie de sergent de ville"; me he olvidado del nombre técnico, pero se supone que viene por estar demasiado tiempo de pie. Yo lo tuve durante un año más o menos por estar todo el día andando o de pie; eso era cuando solía meditar mientras caminaba. El diccionario médico francés dice que el único remedio es descansar. Yo mismo me libré de ello aplicando fuerza y sin ningún descanso o remedio de otro tipo. Pero M no es policía, ni camina mientras medita, así que ¿cómo lo ha cogido?

> *Entonces es bastante posible que M haya cogido esta enfermedad, por estar casi siempre sobre sus talones. ¿Por qué no aplicar algo de Fuerza y curarla?*

Ella misma tiene mucha fuerza, aunque puede que, como con Aquiles, el talón sea su punto vulnerable. Puede que la Fuerza no sea capaz de entrar en eso.

30 Mayo, 1935

> *¡Aquí está un pequeño poema bengalí de amor, Señor, después de mucho esfuerzo! Incluso así Nishikanta tuvo que usar los fórceps al final. He marcado con x al lado de sus líneas.*

Las marcas son invisibles para mis ojos.

A mi me gusta.

Parece que esta vez has tenido éxito. Eso es poesía.

El proceso que sigo al escribir es este: voy cincelando y mejorando lo que he escrito y eso lleva mucho tiempo. A veces apunto, todo el tiempo intentando buscar la mejor expresión. Se dice que ambos procesos son malos.

No puede haber una sola regla para todos. Muchos siguen tu proceso.

El problema con el ojo de S es el mismo, hay señales de cansancio en sus ojos.

Ella me escribe que sus ojos están algo mejor, pero está con tormentos dentales y como siempre, todo lo hace el doctor (dentista) la pone peor.

He oído por Rajangam que usted está preparando sacrificar a alguno, incluidos nosotros, en el patíbulo del estudio médico, por un diploma francés. ¿Es realmente necesario?

No es por estudiar, sino que podríamos estar seguros ante la ley francesa, que prohíbe que nadie, excepto los doctores debidamente cualificados en medicina (calificación francesa, no extranjera) practique en territorio francés. Lo que estamos haciendo ahora es absolutamente ilegal, siendo nuestra única defensa que no cogemos dinero y lo hacemos solo entre nosotros, pero hay dudas que eso sea suficiente. Madre ha deseado a menudo tener a alguien que pudiese ser un escudo, que tenga las calificaciones necesarias, pero Dayashankar que era el que iba a hacerlo ya no está disponible. No tenemos ninguna idea de forzar a nadie a hacerlo.

31 Mayo, 1935

Junio 1935

Si se necesita y es conveniente, ¿por qué no enviar a Pavitra a ver al Oficial Jefe de Médicos para que discuta el tema con él? Esto depende principalmente de él más que de otros.

No es tan urgente. Si hubiera una regla general sobre el tema, como en Francia, estaría bien; pero un favor especial es otra cuestión. Nos lo pensaremos dos veces antes de pedirlo, especialmente porque podría no gustarles la idea de alguien viniendo de fuera al cerrado campo médico de aquí.

1 Junio, 1935

Según lo que dice usted del subconsciente, da la impresión de que su conquista reduciría y minimizaría nuestros problemas en gran parte. ¿Pero no hay periodos o momentos en los que conscientemente traemos de vuelta a la memoria ciertas cosas del pasado, o son solo impresiones debidas a que suben las olas del subconsciente?

Esa es la acción consciente de la mente.

Quiero decir si están nuestros movimientos conscientes o inconscientes totalmente influenciados por el subconsciente.

No, desde luego que no; el subconsciente es la base evolutiva en nosotros, no es la naturaleza completa. Pero las cosas pueden subir desde el subconsciente y tomar forma en las partes conscientes.

También entiendo que este subconsciente está relacionado más directamente con lo que podríamos llamar las actividades más oscuras y ocultas de nuestro ser. ¿Entonces cual es el origen de las actividades superiores? ¿Dónde se albergan – mente interior, vida y cuerpo? ¿Todos los impulsos superiores – servicio, fama, ambición, etc., vienen de esos planos interiores? Supongo entonces que cuando se crea un ser, las impresiones subconscientes y sanskaras de vidas anteriores se pasan a la vida siguiente. En ese caso, ¿hasta que punto sería correcto si digo que mis deseos, mis impulsos, formaciones y tendencias de naturaleza inferior se deben mayoritariamente a viejas deudas de vidas pasadas, y algunas a impresiones de esta vida? ¿Y qué pasa con la herencia? ¿No se dice que generalmente padres sensuales tienen descendencia sensual, etc., etc.?

Otro punto: incluso si se puede manejar este subconsciente, ¿no está también la naturaleza universal que actúa y reacciona sobre la conciencia individual y trae de vuelta desde algún sitio lo que ya se había desechado aquí?

Nuestra acción tiene tres fuentes: el superconsciente, el subliminal, y el subconsciente del que no nos damos cuenta. De lo que nos damos cuenta, o lo que percibimos, es el ser superficial que es solo un arreglo instrumental. La fuente de todo es la Naturaleza general, pero la Naturaleza general deposita en nosotros ciertos hábitos de movimientos, personalidad, carácter, facultades, disposición, tendencias. Eso es a lo que usualmente denominamos “nosotros”. Parte de esto está en uso y actividad habitual en nuestra parte consciente, parte está oculto en las otras tres. Pero lo que somos en la superficie está constantemente actuando, cambiando, desarrollándose o siendo repetido por las olas de la Naturaleza general que entran en nosotros bien directamente o bien indirectamente, a través de otros, a través de las circunstancias, etc. Parte de esto entra directamente a la parte consciente y allí actúa, apropiándose de ello nuestra mente como si fuera suyo;

parte entra en el subconsciente o se hunde allí y espera la oportunidad para surgir al consciente, y parte entra en el subliminal y podría en cualquier momento salir o no salir. Parte atraviesa y es rechazado. Es una constante actividad de fuerzas que se nos proporcionan, a partir de las cuales (o mejor dicho a partir de una pequeña parte de ellas) hacemos lo que deseamos o lo que podemos. Pero en realidad todo es un juego de fuerzas, un flujo, nada fijo o estable; la apariencia de estabilidad la da la repetición constante y la recurrencia de las mismas vibraciones y formaciones. Por eso es por lo que nuestra naturaleza puede cambiarse a pesar de Vivekananda y Horacio y el subconsciente, pero es un trabajo difícil porque el modelo maestro de la Naturaleza es esta obstinada repetición y recurrencia.

Y respecto a las cosas desechadas por nosotros que regresan, depende de a dónde las hayas arrojado. Muy a menudo hay un tipo de procedimiento con esto. La mente rechaza sus mentalidades, el vital sus vitalidades, el físico sus fisicalidades, que van habitualmente a su dominio correspondiente de la Naturaleza. Todo esto se queda en la conciencia ambiental, que llevamos con nosotros, mediante la cual nos comunicamos con la Naturaleza exterior, y desde allí regresa apresurada y tenazmente, hasta que está tan absolutamente rechazado que ya no puede volver. Pero cuando lo que la mente rechaza es sustentado fuertemente por el vital, se hunde dentro del vital, se enfurece allí e intenta abalanzarse arriba de nuevo y reocupar la mente. Cuando lo rechaza el vital, se hunde desde el vital superior al inferior. Cuando el vital inferior también lo rechaza, se hunde en la conciencia física e intenta mantenerse por la inercia o la repetición mecánica. Rechazado allí, se va al subconsciente y surge en los sueños, en pasividad, en tamas extremo. El Inconsciente es el último recurso de la Ignorancia.

Y respecto a la Naturaleza general, por supuesto la tendencia natural de sus fuerzas inferiores es intentar y perpetuar su acción en el individuo, por lo que vuelven a él cuando ven que su influencia es rechazada. Pero no pueden durar mucho una vez que la conciencia ambiental está limpia… a no ser que las Hostiles tomen parte. Incluso así podrían atacar, pero si el sadhak ha establecido su posición en el ser interior, solo pueden atacar y retirarse.

Es verdad que traemos la mayor parte de nosotros de vidas pasadas. La herencia solo afecta al ser superficial y no todos los efectos de la herencia son aceptados, solo aquellos que están en consonancia con lo que vamos a ser, o al menos no lo impiden. Puede que yo sea el hijo de mi padre o de mi madre en ciertos aspectos, pero la mayor parte de mí es tan extranjera a ellos como si hubiera nacido en Nueva York o Paraguay.

R se queja de que su cabeza le duele más que nunca – no puede dormir, se siente cansado, enfermo. Parece que sigue con las ventanas cerradas, y esa nunca es la forma de curar un dolor de cabeza y mucho menos con este tiempo, diría uno.

P.D. Por cierto, el día 1 envié los informes médicos. Regresaron sin su firma.

Simplemente se me olvidó entregárselos a la Madre para su inspección. Envíalos de nuevo.

3 Junio, 1935

La acidez de S ha regresado con plena fuerza, quizá debido a mi error. Añadí dos rebanadas más de pan porque me lo pidió repetidamente, y me informa después de dos días.

No te informaba, dice Purushottam, ¡para que no dejases de darle su comida extra!

En segundo lugar pensó que durante la noche se convertía en Hércules, fregando todo el rato, haciendo deberes de portero y muchos otros ejercicios sin preguntarme siquiera.

Purushottam dice que el trabajo es ligero, pero S lo convirtió a propósito en ejercicio Sandow haciendo todo tipo de movimientos para dar trabajo a sus músculos. Motivo: tener hambre y así poder pedir conscientemente un incremento de comida.

He notado recientemente algo muy peculiar en mí. No podía pensar más en usted; había una absoluta indiferencia, una apatía. Es como si usted estuviera delante de mí y aún así no estuviera allí.

Parece ser el subconsciente, ¿quizá debido a mis escritos sobre ello? Pero también puede ser que el subconsciente se haya convertido en mi cabeza reinante y lo vea en todas partes.

¿Qué son estas cosas que brotan? ¿Cómo acabarán?

¡Tengamos esperanza en la iluminación del subconsciente y en una gloriosa transformación!

Hoy muy de repente J dijo, "La Madre te va a enviar a París". Yo pensé que de alguna forma todo el asunto se había filtrado. Cuando le pregunté cómo se había enterado de esto, respondió, "Es totalmente mi intuición". ¿Lo cree usted, señor? ¿Puede ser tan exacta la intuición?

No estoy dispuesto a acusar a la intuición en este caso. Sospecho de la indiscreción de R o de alguien más con el resultado de este brote intuitivo. No es que la intuición no pueda ser exacta, pero no debemos cargar demasiado en su pobre espalda.

4 Junio, 1935

Otro poema bengalí. Por favor échele una mirada.

Me gusta mucho tu poema. Después de todo parece que el poeta ha salido. Así que los dolores del parto, incluso los fórceps, fueron útiles. El siguiente turno para salir es el del Yogi. ¿Qué te parece? ¡Incluso con fórceps!

C dice que las lentejas y el curry de pepino le dan ataques asmáticos, quiere en su lugar doble ración de leche.

Madre dice que no deberías creer todo lo que dicen esas mujeres; todas están histéricas o medio histéricas y esto son imaginaciones histéricas o al menos nerviosas. Si se comienza a creer y actuar sobre todas ellas, esto no acabará nunca. Por eso Madre no estuvo de acuerdo con lo de "más leche".

5 Junio, 1935

Me alegré al saber que le gustó mi poema, pero acepto con mucha reserva su afirmación de que el poeta ha salido, porque después de mucho esfuerzo no podía siquiera completar un soneto. ¡Si el poeta ha salido creo que es un tipo de visita de Krishna en la tarde a Chaitanya! Y respecto a lo del Yogi, me someto a lo que sea – inyección, fórceps o incluso operación; pero extráigalo, por favor. ¡Ya está retrasado!

Bueno, de cualquier forma ya prueba que está ahí porque estos poemas eran verdadera poesía, y puede salir, aunque tenga que ser arrastrado por los pelos. Con el tiempo seguro que se volverá menos tímido y difícil. Y respecto al Yogi, bueno, veremos.

7 Junio, 1935

No puedo resistir la tentación de molestar en su Sabbath, señor; le presento un poema. Los fórceps fueron indispensables, ¡pero espero que sea un "Angel"!

No está mal en absoluto, puede concederse la "orden del mérito". Son visibles las marcas del fórceps. Pero si continúas, probablemente el fórceps no será indispensable.

Un punto, ¿hay algo de verdad en esta "llama blanca" del Purusha? Se supone que el ser psíquico es una llama, pero también se le llama el Purusha secreto. ¿Entonces la imagen es correcta?

Por supuesto la imagen es bastante legítima para el ser psíquico. El ser psíquico es un Purusha, no una llama; el fuego psíquico no es el ser, es algo propio de él.

8 Junio, 1935

Ayer tuvimos una discusión sobre el Amor Divino en casa de D. ¿Podemos decir que el Divino podría amar a uno más que a otro? La expresión sería entonces un poquito engañosa porque introduciría comparaciones humanas.

No solo "un poquito", sino muy engañosa.

Me gustaría preguntar algo sobre eso. Se dice que el Divino ama a todos por igual, aún así es un hecho que algunos Le son más queridos que otros. ¡Usted dice lo mismo en el Gita, creo!

Yo no; lo dice el Gita, o más bien, hay dos slokas separadas: una dice que el Divino no hace diferencias, la otra dice que Arjuna le es especialmente querido.

A veces siento que si el Divino ama a todos igualmente, si por ejemplo D o yo mismo transgredimos ciertas reglas vitales del Ashram, no seremos tratados igualmente. Cuando estoy más cuerdo intento verlo de manera más racional.

Eso no se sustenta. A veces podrías no obtener más que quizá una mirada invisible; otras veces podría decirte "Ahora, Nirod, mira, no te conviertas en un burro inmortal; *esa* no es la transformación que se busca". Otras veces podría gritarte "¡Ahora! ¡Ahora! ¡Qué diablos! ¡Qué porras!" Así que dependería de la ocasión, no solo de la persona.

Hay muchos ejemplos que muestran que algunas personas son más queridas para el Divino. Además de Krishna y Arjuna, tenemos el ejemplo de Buda y Ananda.

También está San Juan, el amado discípulo.

Y de nuevo, Vivekananda era más querido por Ramakrishna que otros discípulos. Chaintanya mostró su gracia con Madhai y Jagai, ¿pero le eran más cercanos que Nitai?

Pero sentía amor por ellos. (En sánscrito, las conocidas palabras de Chaintanya, "¿Por esa razón no debería amarles?")

Algunos dicen que como en una persona las oportunidades de manifestación son más grandes, o porque estar más abierto, o por ser un Vibhuti, esa persona estará más cerca del Divino. Yo pienso que eso se puede descartar porque los grados de manifestación no pueden ser nunca un criterio. Qué es lo que determina esto, realmente no lo sé.

Por supuesto que no lo sabes, ni nadie. ¿Es el amor una creación de la razón? ¿O manejado con esta o esa escala?¿O es que el Divino calcula, "¡Este tipo tiene tanto de esta cualidad o de la otra! Le voy a entregar mucho más amor que a otro"?

Esta pregunta no solo es de importancia teórica para nosotros, sino también de importancia práctica, porque puede que para los tropezones y las tientas de algunos el Divino tenga una esquina más suave, y quizá no la tenga para otros hasta ese punto.

Todo eso está bastante fuera del tema. Hay un amor divino universal que se entrega a todos por igual, pero también hay una *relación especial* con cada hombre. No es una cuestión de más o de menos, aunque pudiera parecer así. Pero incluso ese menos o más no pueden juzgarse con medidas humanas. Aquel que recibe un golpe puede, si tiene una relación especial, sentirlo como si fuera una caricia divina; podría decir incluso, creando su propia medida, "Ella me ama más que a otros, porque a otros no les habría dado ese golpe, pero sintió que conmigo podía hacerlo.", y podría ser una medida tan buena como el trato de amabilidad, según funcionan las medidas. Pero aquí no pueden aplicarse medidas, porque en cada caso depende de la relación. ¿La causa de la relación? Difiere en cada caso. Tira tus plomos a lo profundo y quizá lo encuentres, o quizá darás con algo que no tiene nada que ver con eso.

9 Junio, 1935

> *Como habitualmente, en una discusión A perdió los estribos y atacó verbalmente a S y la disgustó muchísimo. Él me comentó, "Hoy me he metido con ella deliberadamente. Siempre piensa que no sabemos nada". Se le ha debido entregar un informe de este incidente…*

Obviamente, había intención de dar. Lo peor de esas discusiones es que la gente no puede mantenerse en calma o evitar traer el ego.

> *Quizá usted deba escribir mi versión del asunto a D. Sean cuales sean las consecuencias, las tomaré con una actitud sincera.*

No me propongo hacer eso.

10 Junio, 1935

> *S tiene forúnculos. ¿Qué le parece vacunarle?*

Si. ¿No tendrías también una inyección contra-fumador para él?

> *En su carta a J habla de una "relación especial" con la Madre. ¿Depende de la necesidad y el temperamento del sadhak?*
>
> *Por ejemplo, ¿dice el Divino – este hombre necesita que le pateen un poco, ese humor, aquel requiere una "mirada invisible", etc.? ¿Es así? No lo creo.*

La necesidad y el temperamento son solo un elemento. Es de la relación como un todo de lo que todo fluye. Estas cosas no se preparan mediante una razón mental o una intención calculada. La fuente es más profunda y lo que actúa es una realidad detrás.

Algunos dicen que el Amor Divino es como una rosa; aquellos que se acercan más, es decir que se abren más, necesariamente obtienen más.

Por supuesto, pero aquellos que no se abren también lo obtienen, a menudo sin saberlo. Desafortunadamente muchos no reconocen o no aprecian su buena suerte e incluso se van refunfuñando y tropezando hacia la oscuridad.

Pero yo digo que el Amor Divino es una rosa que es personal y también impersonal.

Por supuesto.

Hay gente que opina que aquellos en los que el psíquico ha evolucionado a través de muchos nacimientos serán más cercanos al Divino, y por tanto más queridos que otros cuyo psíquico es todavía un niño.

El psíquico es siempre un niño –*"balavat"** (como un niño), pero puede ser un niño muy sabio.

Si puedo hacer una alusión personal, he sido de repente el recipiente de sus bromas y su humor, denotando una intimidad. ¿Cuál puede ser la razón para eso? ¿Es porque lo necesita el desarrollo de mi psíquico? ¿Es porque se me debe manejar solo de esta manera?

Todos esos sabios razonamientos son tonterías. Tú eres *x* y por tanto recibes *yz*, eso es todo.

Me pidió que lanzase mi plomo a lo profundo para descubrir la razón, pero lo "profundo" es demasiado profundo para mi plomo.

Para cualquier plomo mental. No es la mente la que puede descubrir esas cosas.

No quiero conocer la causa de la relación. Todo lo que digo es que con algunos existe una relación personal que es diferente de la relación impersonal del amor.

Por supuesto que eso es bastante cierto. ¿Por qué no dejarlo aquí?

R está gritando que su dolor de cabeza es peor que nunca y que también tiene fiebre.

Se le ha pedido a T que te muestre su boca, así puedes ver qué pasa. No estaba tomando ningún alimento, así que Madre le dijo que tomara alimento líquido y que hiciera gárgaras inmediatamente después. Ella dice que el resultado es que su boca está peor y todo inflamado.

11 Junio, 1935

S tiene de nuevo los dolores y […]* (*tres palabras indescifrables)* etc. ¿Ha tomado su tratamiento de Fandorine? (Añado con total privacidad que esto ha ocurrido después de una pelea en el comedor., una revuelta de sentimientos en contra de la Madre y una huelga de hambre de un día y medio; pero como esto es Yóguico, o mejor nada Yóguico y no médico, deberías disimular como que no sabes nada).

> *Dejo su "relación especial", pero tengo que hablar un poco acerca de su Fuerza. Siento que su Fuerza nos da la necesaria inspiración para la poesía, pero a menudo dudo de que la envíe en una corriente continua.*

Por supuesto que no. ¿Por qué debería hacerlo? No es necesario. Pongo mi fuerza de tanto en cuanto y dejo que trabaje lo que tenga que ser trabajado. Es cierto que con algunos tengo que ponerla más a menudo para evitar periodos demasiado largos de improductividad, pero incluso ahí no pongo una corriente continua. No tengo tiempo para tales cosas.

> *Si la corriente fuese continua, no escribiríamos solo 15 o 20 líneas de un tirón para estar después durante días escribiendo solo 3 o 4 líneas.*

Eso depende de los instrumentos mentales. Algunas personas escriben libremente; otros lo hacen solo en un estado especial.

> *Con su Fuerza especial constantemente actuando, ¿por qué íbamos a tener esta dificultad? Tendríamos que ser capaces de sentir la inspiración en el momento de sentarnos con papel y pluma, ¿no es así?*

No. Al menos yo mismo no tengo inspiración continua al momento con una exigencia como esa en poesía.

> *No creo que una facultad latente extraída mediante la Fuerza Yóguica alcance tal nivel de perfección como una facultad que se manifiesta de forma natural.*

Por supuesto, no mientras está latente o no ha emergido completamente. Pero una vez que se ha manifestado y está establecida, no hay razón para que no alcance la misma perfección. Todo depende de la calidad de la inspiración que llega y de la respuesta del instrumento.

12 Junio, 1935

> *Durante la siesta, sentí algunos rayos de sol intentando atravesar mi frente. Significa algo, supongo.*

Significa simplemente que algunos rayos de la luz de la Verdad están intentando introducirse en tu cráneo. Como tú dices "intentando", no me voy a comprometer más allá de eso. Hablando estrictamente, al ser la frente, significa intentando llegar a la mente interior e iluminarla un poco.

> *Dijo el día anterior que la aparición rápida de una facultad depende de un adhar favorable. ¿Pero de qué depende esta condición de favorable? Creía que todo es un activo de una vida pasada debido al cual se manifiesta fácilmente en la vida presente…*

¿Cómo puede decir uno de qué depende? ¡Depende de todo el pasado y todo el futuro y también de lo que está detrás del presente! El instrumento mental es lo que se ha formado para la vida presente; por supuesto, si tiene por naturaleza actual un comienzo claro de una habilidad en una cierta dirección, será más fácil que se manifieste aquello que está presionando, que se desarrolle a través de eso, de lo que lo será para un instrumento menos sensible. Pero todo lo que se puede decir es "más fácil". No implica que el instrumento fácil vaya a hacer más que el difícil. Hay poetas que escriben sin dificultad; hay poetas que escriben con dificultad; hay poetas que escriben con facilidad esporádica y dificultad habitual. Todos los tipos se mezclan en el batiburrillo cósmico.

> *R dice que hoy está bien, libre de su dolor de cabeza.*

Quizá por eso proclama que está triste. Evidentemente tiene intención de convertirse en un "artista" de temperamento. Es bien sabido que no puedes ser un artista a menos que seas presa de ataques de tristeza romántica y sin sentido.

> *S no tomó el tratamiento completo de Fandorine, ni yo lo creí necesario, porque respondió bien y pensé que su malestar era ligero. Ahora continuaré el tratamiento por un mes.*

Es un malestar que está desde hace tiempo y solía ser bastante violento anteriormente, así que creo que es necesario el tratamiento completo.

M se queja de que está bajo tratamiento desde hace 2 meses debido a sus erupciones y que se le ha afeitado la cabeza 5 veces, y todavía está cubierto, toda la cabeza con "irrupciones", en la cara y en todas partes. ¿Entonces?

Se nos ha dicho que el estado de salud de I.K. es malo, muy afectada por una profusa leucorrea (para la cual el tratamiento que ella ha adoptado es no comer), pero también que a veces no orina durante 2 días (esto es oído, así que quizá es exagerado). Por favor preocúpate de este asunto.

13 Junio, 1935

> *Estoy terminando un largo poema; llevo trabajando en él muchas horas, pero no pude extraer nada.*

¿Y qué extrajiste? ¿Ni siquiera palabras? ¡Vaya estreñimiento!

¡Pensé que vaya pérdida de tiempo! ¿Debe uno sentarse y escribir sin que parezca caer ni gota de inspiración?

Supongo que tienes que continuar sentándote, hasta que convenzas a la inspiración y gotee en cuanto te sientes.

No podrá decir que no me aplico. Pero ¿es el método correcto, pregunto?

Inténtalo, inténtalo de nuevo, como dijo la araña a Bruce.

Antes dormía como un perro y ahora trabajo como un toro.

El Toro es el animal madre.

Hay un flujo de energía, pero ¿para qué propósito?
Oh, Fuerza, Fuerza,
¿Podrás romper este basto
y duro material?

Bueno, si eres capaz de poemas como ese en inglés, ¿qué no podrás hacer en bengalí?

¿Puede alargar su mano, señor, y sacarme de este fango del subconsciente, inconsciente, naturaleza universal o Dios sabe qué?

Estoy bastante dispuesto a alargar cualquier número de manos para ese objetivo. Aguanta y saldrás.

17 junio, 1935

Le envío un pequeño poema. ¿Su opinión?

Un pequeño poema muy atractivo.

Pero ¿dónde está la alegría del creador? ¡Ni encuentro ni siento ninguna!

Es el hombre médico con sus fórceps que se pone en el camino del Ananda, supongo; demasiado ocupado con la duda y la dificultad del parto. Pero ahora ya está aquí el poeta sin duda. Por tanto anímate, quítate al Hombre de los Sufrimientos de tus hombros y sigue adelante alegremente.

18 Junio, 1935

> *Usted ha hablado a menudo del Hombre de los Sufrimientos en conexión conmigo. Pero yo era un tipo alegre en el colegio y la universidad. Así que me temo que es una contribución, al menos parcialmente, de su yoga.*

No de mi yoga, sino de esa maldita atmósfera que se ha creado aquí con la teoría de que la revolución, la duda y el sufrimiento y la lucha resultante y todas esas sandeces son el mejor camino al progreso. El Ashram nunca ha podido liberarse de eso, solo algunas personas han escapado. Los demás se han abierto al confuso Hombre de Sufrimientos con la consecuencia natural. ¿Pero por qué diablos lo hiciste tú? El Hombre de los Sufrimientos es un tipo que siempre está escandalizándose a sí mismo, cubriéndose con siete capas de tragedia y pesimismo y no vería justificación a su existencia si no fuese colosalmente desgraciado; cuando se sube a la espalda de la gente les coloca la misma cosa. Por otro lado, el yoga te dice que incluso aunque tengas todo tipo de incomodidades, vivas en la luz del sol interior, la tuya propia o la de Dios. Al menos la mayoría de los yogas lo hacen excepto el Vaishnava, pero el yoga de aquí no es un yoga Vaishnava.

19 Junio, 1935

> *Hoy tuve un terrible dolor de cabeza, mucho peor después del* pranam*, hasta la meditación.*
>
> *¿Realmente qué es eso que tengo a veces? Si su origen es yóguico, me confortaré un poco. ¿Está usted rompiendo algunas resistencias internas? ¡Pero si lo rompe de esta manera, me temo que hay un montón de dolores y molestias esperándome!*

No. Enfermar a las personas para mejorarlas o perfeccionarlas no es el método de Madre. Pero a veces cosas como el dolor de cabeza vienen porque o bien el cerebro intenta demasiado, o no quiere recibir, o crea dificultades. Pero los dolores de cabeza Yóguicos son de un tipo especial, y una vez que el cerebro ha descubierto la manera de recibir o responder, no vienen más.

> *Creo que en mis sueños estoy haciendo algunas excursiones al mundo de la música. Anoche oí a una cantante femenina profesional cantando y tocando. Era tan claro que incluso cuando cesó, la música seguía sonando en mis oídos. Pensé que era una diversión del vital inferior. El otro día escuché canciones sobre usted – una diversión del vital superior, creo.*

Si, eso son excursiones en el mundo vital (inferior o superior) o mejor mundos, porque allí hay innumerables dominios. No son sueños realmente; los verdaderos sueños pertenecen al subconsciente y son normalmente un embrollo.

Me preguntó por qué diablos me abrí al Hombre de los Sufrimientos. ¿Cómo puedo evitarlo cuando la atmósfera está densa de dudas y depresión? Siendo humanos como somos, no es fácil librarse de esas cosas. Es inevitable en la propia naturaleza de las cosas, ¿no es así?

No, no de esta forma exagerada, y no con el vital deleitándose y revolcándose en su miseria. Ataques y perturbaciones en la superficie, si; pero en algunos son suaves, en otros raros y hay una mente clara o un alma clara que los mira y dice, "¡Oh, vosotros burros!" Nota que solo una minoría ha permitido que suba a sus espaldas el Hombre de los Sufrimientos, aunque otros hayan coqueteado con él. Admito que recientemente esta minoría ha aumentado en número. ¡El subconsciente, supongo!

Hemos oído que usted también ha pasado por mucho sufrimiento y desesperación, ¡hasta el punto de querer cometer suicidio!

¡Vaya tontería! ¿Quién diablos te ha dicho eso? Incluso si supiera que todo iba a colapsar mañana, no pensaría en el suicidio sino en seguir adelante haciendo lo que pudiese por el futuro.

Dénos una visión de su Vishwarupa, o de la llama, o algo que nos salve de ser aplastados por el Hombre de los Sufrimientos. ¡Tirémosle a la basura!

¡Por cierto, escribes con mucha habilidad al estilo del Hombre de los Sufrimientos! Ese es exactamente su tono.

¡R tiene de nuevo dolor de cabeza! ¿Qué opina si le doy una inyección de sufersenol, un compuesto de arsénico?

Puedes, pero R se ha vuelto de nuevo irregular, ventanas cerradas, evitando desayuno, evitando cena, etc., etc. Realmente él es el arquitecto de su dolor de cabeza. Habla de tristeza, pero se niega a dar la razón de su misteriosa tristeza. Tú dirías "el Hombre de los Sufrimientos", pero a nivel médico no podemos admitir a este caballero.

21 Junio, 1935

Dice que puedo intentarlo con el sulfersenol, pero Madre tiene dudas y piensa en peligros. Por supuesto que estos compuestos de arsénico pueden producir efectos tóxicos, pero son comúnmente utilizados en casos de sífilis y de otras enfermedades crónicas de piel. Sulfersenol es el menos tóxico, y en una dosis muy pequeña, no podría producir ningún daño.

“No podría” no es suficiente. Una cura para la sífilis difícilmente será una cosa neutral que pueda utilizarse como tónico para todo. Las mismas recomendaciones previenen contra posibles peligros.

> *También tienen un efecto tónico. Estoy dispuesto a seguir su decisión. Al menos puede intentarse con una inyección de bismuto, pero es un sustitutivo inferior. ¿Por tanto?*

Madre preferiría que terminases con el Cacodilato. Cuando se termine, veremos.

22 Junio, 1935

> *R vino a las 11 a.m. para una inyección y tenia fiebre alta. Le di un baño de esponja y le lavé la cabeza con agua fría, y la temperatura bajó. Ahora he oído que tiene de nuevo 106º. Le he dado una botella de tónico para perspirar. No hay ninguna otra complicación excepto dolor de cabeza. Se le ha dado una bolsa de hielo.*

¿Ha estado estreñido o lo está ahora? Solía tener estreñimientos muy malos, pero ahora no hay manera de que cuente nada sobre este asunto. Otra cosa a mirar con detalle es si hay riesgo de meningitis. (Pero bajo ningún concepto le hables de esto o le digas nada que pueda alarmarle o preocuparle).

23 Junio, 1935

> *Hoy fui a ver un partido de fútbol; ¡mañana son las finales! ¿Puedo ir a verlas si arreglo el tema del trabajo del dispensario con Rajangam?*

El Señor lo sabe.

24 Junio, 1935

> *¡Todas las cosas optimistas y la poesía han muerto y el ser Nirod de antes es el amo del terreno!*

Mejor expulsarlo de nuevo; no es un buen sitio para pastar.

27 Junio, 1935

> *Puse reparos a que J tuviera discusiones y charlas con un amigo en el Dispensario. Dije que podían hacerlo en mi habitación pero J se enfadó y abandonó el lugar. Esto ha pasado más de una vez. Estoy en gran deuda con ella por haberme traído aquí y haberme ayudado de muchas otras formas. A veces pienso en romper la relación de una vez por todas. Pero me da miedo darle tal golpe siendo ella tan sensible. ¿Qué debería hacer?*

Tienes razón con tus reparos. Es extraordinario cómo la gente aquí hace una cuestión personal de todo y extraordinario como quieren mezclarlo todo y hacer un "ekākār"* *(una mezcolanza, batiburrillo).*

Y respecto a lo demás, bien, la gratitud es una buena cosa, pero después de todo es el Divino el que te ha traído al Divino y la mejor gratitud que puedes demostrarle al instrumento es hacer lo que es mejor para tu sadhana y para la suya. Es un poco difícil decir qué deberías hacer en este caso. Una amistad tranquila sin insistencia por ninguna de las partes sería lo mejor, si J está de acuerdo y lo sigue. Amistad en el sentido mayor de la palabra es otro tema; es un asunto en exceso difícil y necesita un don para ello por ambas partes. Por lo que dices, no parece que encajéis muy bien y si es así, las posibilidades de tener esa Amistad no son muy esperanzadoras. Romper de golpe parece duro, insistir en viejos lazos y hacer peticiones está obviamente fuera de lugar; ¿por qué no intentarlo con un acuerdo común intermedio? ¿El vital súper sensible de J? Bueno, tiene que superarlo, supongo, por el bien de su propia sadhana.

29 Junio, 1935

> *¿Debería intentar soportar los golpes y choques cuando lleguen, y mantener internamente un sentimiento amistoso hacia ella? Y de la carta que me ha escrito, ¿Cuánto debería mostrarle a ella?*

Tengo bastantes dudas con lo de la carta. El otro proceso es mejor, y al mismo tiempo haciendo que J entienda gradualmente (aunque tan rápido como sea posible) que debe haber un cambio en el espíritu y la naturaleza de cualquier relación entre vosotros.

> *Si,* al fin y al cabo *fue* el Divino *el que me trajo aquí. Pero* antes de todo *¿no fueron las oraciones de ella y su aspiración por mi la causa?*

Dado que J no pre-existía antes del Divino y no es ella la que maneja los asuntos del mundo, prefiero creer que J fue el instrumento del Divino y no el Divino el instrumento de J.

> *¿Estaba predestinado que ella sería un enlace entre usted y yo? ¿De verdad yo no hubiera tenido oportunidad independientemente? ¿Fue nuestra unión solo un juego de Fuerzas?*

Predestinación y casualidad, oportunidad, son palabras, palabras que oscurecen la verdad por la extrema rigidez de su definición. Todo se hace mediante un juego de fuerzas que parece ser un juego de posibles diferentes, pero hay Algo que mira y selecciona y utiliza sin ser ni arbitrariamente ciego, (predestinación) ni caprichosamente decisivo (casualidad).

Oí de Jaswant que L y S son dos sadhikas muy sinceras; parece que esta es su opinión.

Me sorprende mucho oír eso. L, si; desde que tuvo su conversión hace varios años, ha estado enfocada y orientada en corazón hacia la Madre. ¿Pero S? Tiene experiencias, pero su vital vagabundea como una mariposa. Por eso no llega.

Estoy en problemas y no sé si usted me ayudará.

¿Por qué no?

Usted sabe que no he servido ni buscado ningún dios. El yoga y la religión me repugnaban. No puedo concebir que ningún Krishna, Shiva o incluso Buda me ayuden, dado que no he tomado sus nombres.

¿Quizá Mahoma?

No tengo ningún gran ser ni ningún gran poder detrás de mí como muchos tienen, según he oído.

[Sri Aurobindo subrayó "gran ser ni gran poder"]. ¡Vaya, vaya! ¿Qué es eso?

Solo le conozco a usted y a nadie más. Usted podría decir, "¿Y de qué sirve si no eres fiel conmigo?" También diría, "Nada de esos sentimientos sin cumplir las condiciones".

El sentimiento está muy bien, pero debes o bien rodar tu mismo o dejarte patear (perdona el símil) hacia el objetivo. ¡Una de dos, qué diablos!

30 Junio, 1935

Julio, 1935

Tome el caso de S; todo el sufrimiento que atravesó por el Divino. Dejó su casa, a su marido, etc. y aún así todavía surgen otras facetas. ¡De qué elementos humanos estamos hechos!

Tanto S como J están hechas de elementos disparatados que no están en absoluto en armonía unos con otros, al igual que muchos otros, es un caso común. Nada de lo que sorprenderse. El hombre armonizado alrededor de algo central en él es una rareza.

Ahora sobre predestinación y azar. Entonces la responsabilidad última reside en este "Algo" del que depende el juego de fuerzas y respecto a aquellos que, por ejemplo, se han ido de aquí debido a influencia hostil,

¿fue posible porque este Algo dio su aprobación? Entonces no existe causalidad ni tampoco libre voluntad. Este libre albedrío nuestro no es nada, sino que somos un instrumento en manos de fuerzas mientras pensamos que disfrutamos de gran libertad. ¿Y este juego está también guiado por Algo?

No es cuestión de responsabilidad. El Algo no actúa arbitrariamente, sin prestar atención al juego de fuerzas o a la naturaleza del hombre. "Selecciona" no significa "selecciona al azar". Si el hombre se pone a sí mismo en el lado o en manos de las influencias hostiles y dice "Voy a ir por este camino y no por otro. Quiero mi ego, mi grandeza, mi campo de poder y de acción", ¿no tiene el Algo el derecho de decir "De acuerdo. Ve y encuéntralo, si puedes"? Por otro lado, si el equilibrio de fuerzas es distinto, menor en un lado, la selección podría ser de la otra forma, al estar presente el elemento salvador, y determinar otra orientación. Pero para entender el funcionamiento de este Algo Cósmico uno debe ver no sólo los pocos factores externos observados por el ojo humano, sino el trabajo en conjunto con todos sus detalles multitudinarios, y eso no puede hacerse a menos que esté uno mismo en la conciencia cósmica y con cierta apertura al menos a la Sobremente.

No existe eso del "libre albedrío", pero existe el poder del Purusha de decir "si" o "no" a cualquier presión determinada de Prakriti y existe el poder de la mente, del vital etc. para hacer eco débilmente o fuertemente del "si" o "no" del Purusha o de resistirlo. Un Si o No constante (no momentáneo) tiene su efecto en el juego de las fuerzas y en la selección por parte del Algo.

1 Julio, 1935

Encuentro que la sinceridad, la apertura, etc. son buenas en teoría pero muy difíciles en la práctica.

Tiene que hacerse igual.

J dijo una cosa que me impactó muchísimo: que he sido tan afortunado en tener Su amistad y aún así me permito tonterías.

Casi todo el mundo es así de una manera u otra.

2 Julio, 1935

A propósito de las tácticas de X usted ha dicho: "¿el eterno femenino? Terrible, pero eso no es la Mujer de Verdad". (en referencia a una carta sin publicar). ¿Quién es la Mujer de Verdad, por favor? ¿Alguien aquí?*

No me refería a nadie en particular sino al elemento en la mujer que es simple, directo, fiel, simpático; sin dobleces en él. No me refiero a nada muy elevado, sino a algo directo y sin estropear y claro.

N ha estado sufriendo desde hace tiempo de ciática y se está agudizando; tiene que permanecer en cama. Ve y mira qué se puede hacer para librarle del ataque. Él no quería tratarse, pero está siendo demasiado malo.

5 Julio, 1935

> *El aceite de hígado de bacalao de K se acabará en 3 o 4 días. No tenemos en stock. ¿Hacemos un pedido a Madrás? K está mejor.*

Pavitra tiene una medicina para reemplazar al aceite de hígado de bacalao durante un mes. Tienes que prepararlo tú, no K (porque son gotas concentradas).

¿Avisarás a R.K. que no debe presionar sus ojos en los pies de Madre? Es peligroso para los otros sadhaks.* (R.K. tenía tracoma, enfermedad contagiosa del ojo).

6 Julio, 1935

> *De alguna manera parece que la atmósfera está muy pesada estos días. Cómo he sufrido sin causa aparente, como si alguien me hubiese agarrado por la garganta.*

No deberías dejar que te agarrasen de la garganta; agarra tú al tipo por la garganta y échalo.

> *Parece que ahora soy el objetivo de toda depresión. ¿Por qué?*

¿Pero por qué aceptar una depresión que no tiene razón de existir?

> *¿Es, como dice nuestro amigo Jaswant, el vital del Ashram lo que me afecta, o es uno personal?*

En el caso de Jaswant es personal; en el tuyo, parece como una rendición al del "Ashram" o mejor, al vital "anti-Ashram".

> *Pero he sufrido suficiente, suficiente, más de lo que me tocaba. Usted sabe que uno no puede continuar con una dieta espiritual de 3 alimentos básicos. Déjeme recordarle que las vitaminas de la experiencia son esenciales; de otro modo el resultado es la crisis de nervios o la enfermedad de la deficiencia. Como dijo en un libro usted tiene un montón de cosas en su* chaddor…

¿? *[Sri Aurobindo puso un gran signo de interrogación].*

> *Dicen que ahora está manejando el vital inferior y por tanto el problema general. ¿Cierto?*

El vital físico subconsciente –el vital inferior es irracional, pero no tan completamente "sin razones" como ese.

8 Julio, 1935

> *J dice que él no tiene dificultades personales; que tiene que sufrir por el bien del Ashram.*

¡Basura! Su propio vital ha sido siempre vehemente e inestable.

> *Usted dice que su depresión es personal, la mía impersonal, mientras que todo el tiempo yo estaba maldiciéndome a mí mismo por mi mecanismo neuro-vital.*

La forma que ha tomado en ti no es personal, tiene todo el signo de un ataque de "lathi regulador". Por supuesto se aprovecha de algo en ti, pero eso es otra cuestión diferente.

> *...Nadie ha oído nunca de un Maestro haciendo sadhana por los sadhaks, luchando día y noche. Incluso así los problemas no son menores, las dificultades son las mismas, y el objetivo lejano. ¿Son el tiempo y la circunstancia lo que fallan o la naturaleza de los benditos instrumentos?*

Es la naturaleza del ser humano. ¿Quién te dijo que era un trabajo fácil?

9 Julio, 1935

> *N dice que de repente, se sintió mareado. No encontré razón aparente. El mareo en las personas ancianas es un síntoma importante. Déjeme predecir que este anciano le dará un montón de problemas.*

Temo que tienes razón. La única oportunidad es que tenga algo de sensibilidad, pero su ser físico es demasiado débil.

> *Está muy nervioso y preocupado desde la muerte de S. Desearía que usted hubiera adoptado un sistema espartano modificado en su escuela de formación.*

Yo también. Hubiera ahorrado un montón de preocupaciones.

11 Julio, 1935

N está algo mejor. Pude saber que había estado tomando gran cantidad de mangos. ¿No sería mejor decirle que se ajustara de forma rigurosa a la dieta del Ashram por el bien de su salud?

Si quiere estar saludable y durar, claro que debe ser cuidadoso con su dieta. A su edad es extremadamente importante.

Mi resfriado me ha hecho darme cuenta rápidamente de que todo en este mundo, incluido el Divino, es Maya. ¡Lo que Shankara y Buda realizaron mediante la sadhana, yo lo hago mediante un resfriado!

No es necesaria la sadhana para eso; cualquiera con un arranque de melancolía puede llegar a eso. Es para salir de Maya para lo que se necesita la sadhana.

13 Julio, 1935

N me informa ahora de que su "ciática" está peor y me pide que le informe a usted. Pero cuando le aconsejé que tomase alguna medicina externa, en fin, ¿cómo puede hacerlo sin su permiso?

Tiene permiso absoluto, pero es muy particular y quiere tenerlo con ciertas palabras muy precisas escritas para él. Veré que ha escrito hoy. ¿Qué medicina externa quieres dar? ¿Y qué hay de su estreñimiento?

14 Julio, 1935

Para N, la aplicación externa sería un linimento, digamos yodo, o biju o belladona o cualquier anti-irritante…

De acuerdo.

15 julio, 1935

[En referencia a cierto incidente que había ocurrido recientemente]. Tenía la impresión de que Madre podía saber estas cosas al momento. Algunos dicen incluso que ella lo sabe todo, todo lo que es material o espiritual. Otros mantienen que ella sabe cuando está implicada la cuestión de la conciencia, por ej. movimientos sexuales, etc. pero no mucho sobre cosas materiales.

¡Buen Señor! No esperaréis que su mente sea una enciclopedia factual de todo lo que ocurre en todos los planos y en todos los universos. O incluso en esta tierra; por ejemplo, ¿qué cenó ayer Lloyd George?

Por supuesto ella sabe las cuestiones de conciencia incluso con su mente física más externa. Los hechos materiales puede conocerlos pero no está obligada a ello. De cualquier forma el asunto es demasiado complicado como para contestar en un pequeño espacio.

Lo que sería cierto decir es que ella puede saber, si se concentra o si lleva su atención a ello y si decide saber. Muchas veces yo sé por ella lo que ha ocurrido antes de que cualquiera me informe. Pero no se preocupa por hacerlo a nivel global.

> *Pero si realmente ella no lo sabe, ¿cuál es el significado real de su mensaje: "Siempre comportaros como si la Madre estuviera mirándoos, porque ciertamente ella está siempre presente"?*

Es la emanación de la Madre lo que está con cada sadhak todo el tiempo. En los primeros días cuando ella pasaba la noche en trance y fuera trabajando en el Ashram, traía de vuelta con ella el conocimiento de todo lo que le estaba pasando a todo el mundo. Actualmente ya no tiene tiempo para eso.

> *Esta cuestión sobre el conocimiento de Madre hoy se ha vuelto incluso más interesante para mí. Ella me dio la flor que significa "Disciplina". Empecé a preguntarme por qué la entrega de esta flor en particular; al final recordé que ayer había tomado un poco de khichuri caliente con J y N.*

En este aspecto la Madre es guiada por sus intuiciones que le dicen qué flor se necesita o es útil en ese momento. A veces está acompañado de una percepción de un estado particular de conciencia, a veces de una percepción de un hecho material; pero solo el simple hecho, normalmente; por ejemplo, no se especificaría si era khichuri caliente lo que se cocinó o de qué forma estaban ahí J o N. No es que eso sea imposible, pero es innecesario y no ocurre a no ser que sea necesario.

> *...Si no es esto, ¿Qué quiere decir "Disciplina" en el lenguaje Yóguico? De cualquier forma, por favor díganos hasta qué punto Madre y usted conocen nuestros asuntos físicos, materiales.*

En este caso fue un indicio general con una referencia especial al khichuri.

16 Julio, 1935

> *Lo que dice usted acerca de las "Emanaciones" es muy interesante. Entonces Madre tiene unas 150 emanaciones y, añadiendo 150 suyas, ¡cada uno estamos protegidos por un dios y una diosa! Es difícil de creer – bueno, aún lo es, por ejemplo, ¡fuerzas malignas aprietan nuestra garganta, en nuestros sueños!*

No estaba enterado de ninguna emanación mía. Y respecto a las de Madre, no están ahí para protección, sino para apoyar la relación personal o el contacto con el sadhaka, y para actuar tan lejos como éste les permita actuar. Si, por ejemplo, en tu sueño te acercas furtivamente al X de la cara radiante, ¿qué puede hacer la Emanación sino sacudir su cabeza y decir "Bueno, quizá cuando haya terminado, podría haber una oportunidad de que algo se haga"?

18 Julio, 1935

Ilumínenos amablemente un poco más acerca de las emanaciones. ¿Cómo apoyan la relación personal o el contacto con nosotros cuando ni tenemos la primera ni sentimos lo segundo? ¿Hacen estas cosas aún cuando no seamos conscientes, y en ese caso cómo actúan? Pensé que todas las relaciones eran directamente con la Madre, no a través de un sustituto.

Es terriblemente difícil escribir sobre esas cosas, porque todos vosotros sois ignorantes a más no poder sobre estos temas y lo malinterpretáis a cada paso. La Emanación no es un sustituto, sino la Madre misma. Ella no está atada a su cuerpo, sino que puede salirse (emanar) de la forma que quiera. Lo que emana, se ajusta en sí mismo a la naturaleza de la relación personal que tiene con el sadhak que es diferente con cada uno, pero eso no le impide ser ella misma. Su presencia con el sadhak no depende de que sea consciente de ello. Si todo dependiera de la conciencia superficial del sadhak, no habría posibilidad para la acción del Divino en ningún sitio; el gusano humano continuaría como gusano humano, el asno humano como asno humano, por siempre. Porque si el Divino no pudiera estar ahí detrás del velo, ¿cómo podría alguna vez volverse consciente de algo aparte de su cualidad de gusano o de asno incluso a través de los tiempos?

Cuando K dice que siente el contacto físico de la Madre, ¿con quien tiene ese contacto, con la Madre o con la emanación?

Con la Madre, y la emanación ayudando que es lo que tiene que hacer.

Por cierto, ¿los paréntesis sobre las emanaciones son absolutamente irrompibles o pueden sacarse para beneficio de algunos, por ej. J, D, y devueltos de nuevo?

J dice que ya has hablado con ella. No importa; pero no son para dárselos a otros. Sólo crearían naderías y burbujas mentales inútiles.

Soñé que había escrito 4 sonetos muy bonitos; ¿va a ocurrir?

Esperemos que si.

19 Julio, 1935

En su carta sobre emanación, ¿al decir "relación personal" se refiere a la persona impersonal que es el psíquico?

El psíquico no es impersonal. Debes estar pensando en el Atman universal. El psíquico es siempre personal e individual.

Uno puede no ser consciente de la Presencia, ¿pero de la relación? Desafortunadamente, yo no siento ninguna relación personal con la Madre. Ahí reside la dificultad entera de la sadhana.

Uno tiene que volverse consciente mediante el despertar de la mente y el vital interior, o lo mejor de todo, por el despertar del psíquico. Es posible para dos personas tener una relación de la que uno es consciente y el otro no, por su ceguera mental o por los malentendidos del vital poniéndose en el camino. Eso es frecuente incluso en la vida ordinaria. A menudo uno es consciente de ello solo cuando lo pierde (por la muerte del otro, o cualquier cosa) y entonces se aflige enormemente por su ceguera.

A.B. escribe en un artículo que a través de la pena y el sufrimiento Dios nos lleva a la inmortalidad; que hay gloria en su conquista, incluso bendición. Me temo que mi visión mística y mi corazón de gallina no vean mucho esta teoría. La conquista de la pena y el sufrimiento está bien para corazones valientes como el de Vivekananda y el de A.B., o incluso para pobres corazones como el mío cuando tienen aquí un Gurú como Sri Aurobindo y una madre como nuestra Madre, que hacen la sadhana por ellos; pero ¿qué hay de las personas de fuera que se tambalean bajo el peso de sus cruces?

Supongo que no has leído mi "Enigma de este Mundo"; pero lo que pongo allí es una solución similar. La forma de presentarlo de A.B. es una nadería demasiado "Vedántica-Teística"; en mi opinión es una transacción entre el Uno y la Multitud. Al principio eras tú (no el tu humano que ahora se queja, sino el ser central) el que aceptó o incluso invitó la aventura de la Ignorancia. La pena y la lucha son una consecuencia necesaria de la inmersión en la Inconsciencia y de la evolutiva emergencia de ella. La explicación es que tenía un objeto, el juego final de la Conciencia Divina y Ananda, no en su trascendencia original sino bajo condiciones para las cuales la inmersión en la Inconsciencia era necesaria. Es fundamentalmente un problema cósmico y solo puede entenderse desde la conciencia cósmica. Si lo que quieres es una solución que sea satisfactoria para la mente y los sentimientos humanos, me temo que no hay ninguna. No hay duda de que si los seres humanos hubieran creado el universo, lo hubieran hecho mucho mejor, pero no estaban ahí para consultarles cuando se hizo. Ahí estaba solo tu ser central y estaba mucho más cercano a la atrevida temeridad de Vivekananda o de A.B. que a la afligida prudencia de tu susurrante y temblorosa mentalidad humana del momento presente; sino, nunca se hubiera metido en la aventura. ¿O quizá no se dio cuenta de para qué estaba ahí? Es lo mismo con los que se tambalean bajo su cruz. Incluso ahora se tambalean porque algo en ellos disfruta el tambaleo y soportan la cruz porque algo en ellos escoge sufrir. ¿Por tanto?

20 Julio, 1935

¿Por qué me siento tan alterado? La vida parece ser un desastre. ¿He caído de nuevo en el bendito calabozo del vital inferior?

Supongo que si. Es el vital que se niega a abandonar sus movimientos, pero al mismo tiempo no puede disfrutarlos (por ej., la vida parece ser un desastre).

Cada vez estoy más sombrío y sumido en la melancolía.

Tamas de un vital decepcionado pero aún recalcitrante.

¿Tiene intención esta vez de darme un empujón o un puntapié en el Darshan, o solo un toque como habitualmente?

Para eso pienso que tu vital tiene que tomar una decisión de si quiere soltar las viejas amarras o no. De otro modo un puntapié solo le dará melancolía y un empujón le hará caerse y dirá "Oh, Señor! ¡Qué desastre es la vida!"

21 Julio, 1935

Fui capaz de darle una patada a mi antigua vida porque tomé la decisión tiempo atrás de dejar las viejas amarras, pero las amarras parecen ser muy profundas, más allá de mi alcance humano…

Si, tomaste una decisión y eso sigue decidido, pero yo hablaba de tu vital y su mente. El problema existe porque tu vital está pateando contra tu mente decidida. Deberías hablarle más seria y firmemente y, cuando sea necesario, darle una juiciosa y calmada paliza hasta que se vuelva un buen chico.

22 Julio, 1935

Si la Emanación es la misma Madre, ¿por qué tenemos que hacer un gran historial con nuestros problemas y depresiones y enviarlos en correo urgente para su audiencia? ¿Falta de receptividad? ¿O de apertura? ¿No hay fe en la Emanación o en su existencia? ¿Qué?

Nadie *tiene* que hacerlo. La gente lo hace porque es ignorante e inconsciente.

Si alguien es consciente de la presencia de la Madre, no necesita hacer un gran historial de sus problemas. Incluso no siendo consciente, aún los que tienen fe o no están tocados por tu Hombre de los Sufrimientos no están en la fila de la que hablas.

A.B. dice que si somos imparciales veremos que la alegría predomina sobre la tristeza. Me cuesta estar de acuerdo con esta observación.

Es básicamente cierto para la mayoría de las personas que el placer de la vida, de la existencia en sí misma, predomina sobre las dificultades de la vida; de otro modo la mayoría de las personas querrían morir, mientras que el hecho es que todos quieren vivir, y si les propusieras una manera fácil de extinción externa rehusarían dándote las gracias. Eso es lo que está diciendo A.B. y es innegable. También es verdad que esto procede del Ananda de la existencia que está detrás de todo y se refleja en el placer instintivo de la existencia. Naturalmente este placer instintivo de la existencia no es el Ananda, es solo un pálido y tenue reflejo de ello en una conciencia-vida inferior, pero es suficiente para su objetivo. Yo he dicho lo mismo y no veo nada absurdo ni excesivo en esa afirmación.

> *Él está hablando evidentemente desde la conciencia cósmica: si no ¡cómo puede no encontrar penas, luchas, congojas, infiernos, perdiciones abriéndose por todas partes!*

En absoluto. Hay cantidad de personas, no dotadas de la conciencia cósmica, que han dicho y escrito la misma cosa. No es una teoría o una afirmación nueva.

> *No tengo estadísticas de otras partes del mundo, pero solo observe la India: epidemias agudas, grave desempleo con los consecuentes suicidios, escasez y hambruna crónica. Personas que hace 10 años estaban haciendo un buen negocio, se rompen ahora la cabeza pensando en el futuro ¡de mañana, señor, solo de mañana!*

Todo eso es solo una característica del tiempo actual en el que nada funciona. Uno no puede discutir desde ese punto y hablar como si eso fuera la existencia normal de la raza humana.

Incluso con toda esa problemática y desorden, ¿todos esos seres humanos se sienten tan desgraciados como tú dices? Con tanto como tienen para preocuparles y afligirles, todavía continúan hablando y riendo y disfrutando lo que pueden. ¿Por qué?

> *¡Y aún el Ananda de ser simplemente huesos y carne sobrepasa toda tristeza! ¡Me gustaría ser un optimista, pero seguro que no en exceso!*

Para la mayoría de la gente es así. No todos son hombres de penas como tú ni han caído en la vena tipo Byron. Por supuesto que algunos tienen una vida tan miserable que ahoga el placer innato de la vida, pero después de todo es una pequeña minoría.

> *Usted ha escrito en* El Enigma de este Mundo *que este es un mundo no ideal e insatisfactorio fuertemente marcado por el sello de lo inadecuado, del sufrimiento y del mal.*

Eso es cuando te fijas en cómo debería ser el mundo y haces hincapié en eso. La pregunta de los idealistas es ¿por qué tendría que haber dolor alguno, incluso si está contrarrestado con el placer fundamental de la existencia? El verdadero quid del asunto es ¿por qué lo no inadecuado, el límite y el sufrimiento se cruzan en el camino con este

placer natural de la vida? No significa que la vida sea esencialmente miserable en su naturaleza.

> *La gente invitará a A.B. a descender de su hiper optimismo a la conciencia-tierra material y que vea por sí mismo.*

A.B. no es un burro. Sabe perfectamente lo que está teniendo lugar en la conciencia-tierra y estaría deseando zambullirse en esta lucha para mejorar las cosas, si yo se lo permitiera; pero no lo hago ni lo haré.

> *Estoy intentando de nuevo hacer algo destacable en poesía.*

Muy contento de oírlo.

23 Julio, 1935

> *Parece que A.B. ha llegado al peldaño superior de su escalera espiritual. ¡Debe haber sido responsable de una cartera importante en su Parlamento celestial! De otro modo no entiendo como pudo, a primera vista, haber tenido la visión del Divino en la Madre, aparte de otras cosas.*

¿Qué peldaño superior y qué Parlamento? No hay tal cosa como Parlamento celestial. A.B. progresó suave y rápidamente en yoga desde el principio; primero, porque lo deseaba mortalmente; segundo, porque tenía una mente clara y sólida y una voluntad fuerte y tenaz en completo control de los nervios; tercero, porque su ser vital era tranquilo, fuerte y sólido; finalmente y principalmente, porque tenía una completa fe y devoción por la Madre. Y respecto a ver al Divino en la Madre a primera vista, no ha sido el único que lo ha hecho. Cantidad de personas lo han hecho, personas que no tenían oportunidad alguna de carteras, por ej. el primo de René; una chica musulmana, que nada más conocerla declaró "Esto no es una mujer, es una diosa", y ha estado teniendo sueños significativos sobre ella desde entonces y siempre que está en dificultades, piensa en ella y recibe ayuda para salir del problema. Ver al Divino en la Madre no es tan terriblemente difícil como tu lo pintas.

24 Junio, 1935

> *¡Su aviso general sobre la suspensión de la correspondencia ha encendido el terror! Mi único yoga consistía en esta correspondencia con usted…*

Puedes contarte entre las excepciones a los que se les permite escribir (con Dilip, Arjava y otros). Pero no hagas ademán de tu buena fortuna (si es que lo es) ante los demás; mantenlo oculto.

26 Julio, 1935

Aceptamos con cierto recelo el informe de G de que la temperatura de su tía fuese 99º ...

No creí en absoluto en esto de los 99º. G es un sadhak supermental que crea los hechos según sus apetencias por el poder de Vak.* *(Discurso; también sonido o vibración como poder creativo).*

28 Julio, 1935

Por tanto sus comentarios sobre A.B. demuestran que no era del tipo común.

No lo sé. Eso solo prueba que era un buen "adhar".

Si uno proviene de planos superiores para su trabajo, como entiendo que ha hecho K, todo se convierte en una Gran Autopista para él.

Este yoga no ha sido para nadie una gran autopista, ni A.B., ni K, ni siquiera yo mismo o la Madre. Todo ese tipo de ideas son una romántica ilusión.

No sé qué es lo que vio exactamente esa chica musulmana. Por lo que usted cuenta parece ser un destello de intuición.

En absoluto, fue una sensación directa en ella de la divinidad; porque supongo que a lo que te refieres con intuición es a un tipo de idea que viene de repente, ¿es así? Eso es lo que habitualmente entiende la gente por intuición. No fue así en su caso ni en el de A.B.

Con ver al Divino en la Madre no quiero decir imaginación o razonamiento calculado y tranquilo. Sino ver realmente la Madre Divina en pleno esplendor, resplandeciente, refulgente en cualquiera de sus Poderes, algo terriblemente difícil, al menos para mí que ni siquiera he visto el halo a su alrededor.

No creo que ni A.B. ni nadie tuviera eso a primera vista. Eso puede venir solo si uno ha desarrollado ya la facultad de visión en los planos ocultos. Lo que es más importante es la percepción clara o el sentimiento interno íntimo o la sensación directa, "Esto es Ella". Creo que en esas cosas tiendes a ser demasiado romántico y poético, y poco realista espiritualmente.

29 Julio, 1935

Acerca de la tía de G – para detectar el bacilo de la tuberculosis en la orina debe inyectarse en un conejillo de indias, para tener certeza absoluta, según dice el doctor. El coste sería de 7 Rupias. G no está muy dispuesto. Supongo que aún siendo importante para el paciente, puede omitirse.

Si, si está poco dispuesto, puedes insistir en que lo pague. ¡Suerte para el conejillo de indias!

Si ver al Divino depende del desarrollo de una facultad oculta, ¿cómo explica que la gente vea en usted a Rama, Krishna, Shiva, durante el Darshan? Me refiero a personas que aparentemente no tienen esa facultad. Hemos leído acerca de Krishna presentándose delante de niños pequeños, llevándolos al colegio, etc. ¿Fábulas?

Con muchas personas, la facultad de este tipo de visión oculta es la primera en desarrollarse cuando comienzan su sadhana. Con otros está ahí de forma natural o aparece en ocasiones sin ninguna práctica del yoga. Pero con las personas que viven principalmente en el intelecto (a excepción de unos pocos) normalmente esta facultad no está ahí por naturaleza y la mayoría tienen grandes dificultades para desarrollarla. Incluso conmigo fue así.

Lo que entiendo del tema es que si usted tiene intención de que alguien vea al Divino en usted – aunque sea un ciego – éste podrá verlo. No se necesita la facultad.

Sería algo como un milagro el poder ver cosas sin la facultad de la visión. No tratamos mucho con milagros de ese tipo.

Se acerca el Darshan. ¿Sería más beneficioso concentrarme y meditar que intentar escribir poemas con tanta dificultad?

Si uno puede concentrarse, siempre es bueno concentrarse; con darshan o sin darshan.

Empecé dos sonetos, escribí 4 líneas de cada, y no pude completar ninguno. ¿Debería aplazar mi proyecto sine die?

Aplázalo si quieres, pero no *sine die*.

He oído que le has permitido a S tener un hornillo. ¿También le has permitido cocinar y engullir rasagollas? Pregunto por saberlo, porque si se supone que lo digiere, está bien, si no…

30 Julio, 1935

Si, permití el hornillo porque se quejaba de mucha flatulencia, y así podía tomar leche diluida con cebada y sagú, pero de las rasagollas nada de nada.

Se me ha informado de que comió 2 rasagollas y le ofreció a P. P le dijo que confesara, pero no lo ha hecho, supongo que por miedo a que se le retire el hornillo. Hace algún tiempo X escribió que S estaba haciendo dulces, pero no siempre pueden creerse las afirmaciones de X, por eso no dije nada sobre el tema.

Si se retira el hornillo se quejará de flatulencia. Por favor vea si puede usted encontrar alguna salida.

No lo se, pero uno no puede ser responsable de los resultados si continúa así. ¡Si espera que la Fuerza Divina esté siempre luchando contra sus rasagollas para proteger su condenado hígado!

31 Julio, 1935

Agosto 1935

Hoy tuvimos los resultados del análisis de orina de M. El pobre conejillo murió de síntomas tóxicos. No hay claridad absoluta en el diagnóstico.

¡Ay, pobre conejillo!

1 Agosto, 1935

S es claramente sospechoso de haber robado algunas ideas de una novela de J, que se le dio para leer. ¿No tendría que haberlo evitado?

Por supuesto que sí. Pero si conocieses a muchas personas artísticas y literarias, no te sorprenderías de nada de lo que hicieran.

Le aconsejé a ella que publique su libro ahora con el consentimiento de usted. En este caso debe hacerlo N, pero esto herirá inmediatamente a X que se ha esforzado tanto en leer el texto.

No tengo objeción en que J haga lo que se propone, pero no bajo mi autoridad. Como puedes comprender, no quiero más luchas en un trimestre tan delicado.

Realmente me ha dolido mucho. ¡La misma humanidad en todas partes!

Por supuesto. Eso es lo que he estado diciendo desde el principio. No es sin razón por lo que estoy ansioso de ver algo mejor en este bienintencionado pero angustioso planeta.

2 Agosto, 1935

> *Me afectaron mucho sus comentarios de ayer… Mirando alrededor y a uno mismo, uno suspira diciendo, ¡Vaya discípulos que somos de qué tal Maestro!*

¡En lo que se refiere a los discípulos, estoy de acuerdo!

> *¿Y a nosotros se nos tiene que divinizar y hacer el núcleo de un trabajo más grande? ¡Dios mío! No, señor, tengo dudas sobre su trabajo; pero desearía que al menos 2 o 3 estuviesen allí para que al mirarles pudiéramos exclamar, ¡A través de ellos la humanidad ha sido conquistada! De verdad, me gustaría que hubiera escogido un material mejor, como K.*

Si, pero suponiendo que exista, ¿ese mejor material sería típico de la humanidad? Tratar con algunos pocos tipos excepcionales difícilmente solucionaría el problema. ¿Y consentirían ellos en seguir mi camino?, esa es otra cuestión. Y si se les pusiese a prueba, ¿no se revelaría de repente la humanidad común? Esa es también otra cuestión.

3 Agosto, 1935

> *[Refiriéndose a algo personal:] Ayer me rescató de verdad. Mis humildes agradecimientos. Aunque recibí algunos golpes.*

Según algunos filósofos, los golpes y las sacudidas son buenos para el alma. ¿Estás de acuerdo?

> *Supongo que tengo que estar de acuerdo con lo de los golpes y las sacudidas, ya que usted dice que tengo que permitir que se me vaya pateando. ¿Pero que hay de los otros filósofos?*

El puntapié se sugirió como estimulante suave; no puede incluirse en los golpes y las sacudidas. Sin embargo, según está constituido ahora el hombre, los golpes pueden ayudar, pero no es parte de mi filosofía, solo un punto de vista desde la experiencia.

6 Agosto, 1935

> *J tiene una hinchazón en el labio inferior; ella cree que es una señal para que deje de hablar demasiado. Cuando sonreí incrédulamente, ella arguyó que era bastante posible.*

Es posible. Depende de la persona y de cómo él o ella se toma las cosas.

Añadió que si quería podía preguntarle a usted. ¿Qué dice usted sobre la gran señal?

Las señales son señales sólo cuando las aceptas; de otro modo son solo hinchazones en un labio.

Le envío un pequeño poema con correcciones de Nishikanta. ¿Estoy de alguna forma siguiendo sus huellas?

¿Cómo? Tu estilo es bastante diferente al suyo.

¿Qué quería decir con eso de "parece que el poeta ha salido"? [5.06.35] El parto con fórceps no puede ser más difícil.

Está fuera, pero con dificultad.

¡Un poema de 14 líneas que lleva tantos días! De todas formas ¿cuál es su opinión?

Mi hermano Monomohan en sus primeros días hubiera tardado 40 días y se hubiera sorprendido de su propia celeridad en escribir.

Me gusta bastante.

7 Agosto, 1935

N se ha chamuscado la mano con leche caliente. ¡Creo que sería bueno guardar algo de ácido pícrico para los que manejan fuegos artificiales! Les ahorraría algo de sufrimiento.

Sería una buena idea, pero no podemos confiar en que la gente no lo maneje mal o haga travesuras con ello. Tendría que guardarse cerrado bajo el cuidado de Dyuman o de otra persona y que así no esté siempre disponible al momento.

Supongo que no tiene tiempo de ver mi viejo poema de 80 líneas.

Después del día 15 sería más oportuno.

8 Agosto, 1935

Esta mañana perdí los estribos ante la obstinación de N.P. No escucha mis instrucciones. Pero ¿puede usted decirme por qué he estado sintiendo cierto tipo de antagonismo hacia él?

Podría ser un asunto tipo Dr. Fell – "La razón por la que no puedo contarlo" – o podría ser el resultado de un sentimiento de fastidio acumulado.

11 Agosto, 1935

Bien, señor, ¿he cubierto algunos hitos en el viaje al Infinito?

¡Sigue, sigue!

Algún tiempo atrás, usted me escribió: "Nunca ha habido tanto asalto de fango y azufre como en los últimos meses. Sin embargo la Caravana sigue y hoy había ciertos augurios de cosas mejores". ¿Qué hay del asalto de fango? ¿Se ha calmado, y está ahora la gente flotando en el torrente del supramental?

Todavía está ahí, pero personalmente me he vuelto superior a eso y estoy viajando adelante como un destello de luminosidad, es decir en zigzag pero razonablemente deprisa. Ahora le he cogido el tranquillo a toda la maldita cosa; como un verdadero Einstein tengo la fórmula matemática para todo el asunto (como en su caso, ininteligible para todos menos para mí) y lo estoy resolviendo cifra a cifra.

Y respecto a la gente, ¡no!; no están flotando en el supramental; algunos están flotando en la mente superior, otros subiendo precipitadamente hacia ella y cayendo después en el subconsciente alternadamente; se balancean desde el cielo al infierno y de vuelta al cielo, de nuevo al infierno ad infinitum, algunos están atascándose rápidamente en el fango contentos o descontentos, algunos están sentados en el fango soñando que ven visiones, otros tienen las piernas en el fango y la cabeza en los cielos, etc., etc.; una infinidad de combinaciones mientras que muchos simplemente no están en ningún sitio. Pero consuélate; parece que estas cosas son inevitables en el proceso de las grandes transformaciones.

Envío un poema como ofrenda: el resultado del Darshan.

Por cierto muy encantado con tu poema. Aún siendo lento en su entrega y no siendo tu Musa *anantaprasara** *(infinitamente fértil), como la de Harin o Dilip, el poeta es indudable.*

16 Agosto, 1935

Usted dice, "Me he vuelto superior a eso y estoy viajando rápidamente adelante", pero usted siempre ha sido superior y ha viajado rápido toda su vida. ¿Cómo nos va a afectar eso? [Sri Aurobindo subrayó "siempre superior y viajando rápido".]

¡Basura!

Si el que sea capaz de resolver el problema del subconsciente en la sadhana no tiene importancia, entonces por supuesto que no afectará a nadie. De otro modo podría.

Según el estado de la gente a la que describe, no queda mucha esperanza, ni parece que su viajar rápido los haya hecho apresurarse.

Eso ahora no importa. Conseguir abrir las puertas cerradas es exactamente lo que hay que hacer ahora y lo estoy haciendo. Apresurar a la gente a través de ellas vendrá en su momento cuando las puertas y las personas estén preparadas.

¿Cuál es esta fórmula matemática que ha descubierto de repente? Déjenos tenerla de una forma tangible, si es posible…

Te dije que era ininteligible para todos menos para mí, así que ¿cómo demonios esperas que te la de en una forma tangible?

Chand escribe que mientras estaba meditando en un lugar tranquilo, vio una masa muy brillante de luz rojiza por encima del templo. ¿Qué significa eso?

No lo sé. El rojo significa cientos de cosas diferentes y el sentido concreto depende de la sombra y el contexto. Si él obtiene paz y calma, eso es más importante.

17 Agosto, 1935

Parece que ha hecho a mucha gente feliz en este Darshan, a pesar de sus oscilaciones, sentados alegremente en sus tronos de fango. ¡Mi yo descontento es uno de los del grupo feliz!

Bueno, ¡uno puede estar contento en un columpio o incluso en el fango! De todas formas el perfecto sadhak debería estar contento en todas las circunstancias, *"sarvathā vartamāno'pi"* (en todas las condiciones o estados del ser),* como expresa el Gita.

No dejamos de preguntarnos cómo de repente se ha ablandado tan visible, tan tangible y tan manifiestamente. ¿Qué es eso que le ha ablandado tanto como para darnos una palmadita durante el darshan?

Es mi descubrimiento matemático, no busques ninguna otra causa - mi nueva, flamante fórmula matemática.

¿El Amor Divino concretizándose a si mismo? ¿o el Divino mismo entusiasmado con el pensamiento de algo grande que va a acontecer?

¡Qué grandes expectativas! Además no soy Roosevelt. Solo voy hacia adelante, por tanto visiblemente contento aunque aún no exuberantemente demostrativo.

Pero sea lo que sea, si mantiene estas caricias, señor, en cada Darshan, nuestras quejas desaparecerán. ¿No lo cree así?

No lo sé. Siempre y cuando ningún sadhak interprete mi palmadita como un golpe y grite "¿Por qué me dio una paliza, señor?"

19 Agosto, 1935

Estoy muy contento, señor, casi flotando en bienaventuranza Supramental. No solo eso, siento que después de todo, esta vez realmente ha hecho algo. ¿Es esta felicidad una expresión del psíquico o del vital interior?

Por supuesto del psíquico, con el vital dependiendo de él.

¿Qué piensa de su homónimo, me refiero a Aurobindo Bose, el ingeniero? A mi me gusta mucho.

Un tipo muy fino con mucha esencia en él, fuerte y sincero en su aspiración espiritual.

Él dice que muy pronto usted conseguirá doscientas o trescientas mil rupias y quiere que yo lo confirme con usted.

¡Esperemos! ¡Esperemos! Realmente sería muy práctico.

Espero que me perdone por una cosa; hoy Dilipda estaba diciendo que estaba muy contento con este Darshan. Me afectó tanto que dejé salir el secreto de su "viaje rápido hacia delante". ¿Ha sido un fallo contarlo?

No, pero no debes decírselo a demasiadas personas. Es solamente porque no quiero especulación o cotilleo acerca de estas cosas porque eso estropea el ambiente.

20 Agosto, 1935

La otra noche después de cerrar los ojos durante pocos minutos, cuando los abrí y miré la luna, vi a su alrededor un círculo del color del arco iris que a su vez estaba rodeado de una oscuridad nubosa. ¿Algún significado?

Es un cierto tipo de visión física sutil que ve estas cosas. No es muy fácil decir cuándo tienen significado o cuándo son solo cosas que se ven. En caso de tenerlo, querría decir luz espiritual con un círculo de múltiples poderes a su alrededor aparentemente en la oscuridad de la conciencia ordinaria.

22 Agosto, 1935

C ha enviado 2 Rupias por su cumpleaños que es el 27. También quiere que haga pranam *a la Madre por él.*

Puedes hacer un segundo *pranam* (altruista, por C) el día 27 y Madre te dará una flor para él.

¡La atmósfera del Darshan y su influencia parece ir menguando tan pronto! ¡Viejos amigos o enemigos se están presentando!

Siempre hay un movimiento adverso después del darshan, la *revancha* de las fuerzas inferiores. Yo también tuve una obstrucción, pero ya estoy fuera cabalgando a lomos de mi fórmula Einsteniana,

¡Toda la poesía se ha ido! Atascado en el sexteto de un soneto. Me pregunto de verdad cuándo va a caer esta fuerza o si caerá alguna vez.

Como muchos poetas, has creado un mal hábito de atascarte en el barro entre sacudidas de inspiración. Tienes que disolver el hábito; como doctor tienes que encontrar un disolvente que lo haga.

23 Agosto, 1935

Me ha sorprendido con su frase, "entre sacudidas de inspiración", porque la mayoría de los poemas se han escrito por mitades, por cuartos, con algunos intervalos y muchos intentos entre medias. Por eso no puedo ver un poema como algo que tuviera algún valor.

Bueno, si eso no es escribir mediante "sacudidas inspiradoras", ¿qué es?

El valor de un poema depende de lo que ha salido, no de la forma en la que ha salido.

Pero si se ha formado un mal hábito, hay que disolverlo. ¿Pero cómo? Como sabe, los doctores a menudo fracasan al tratarse ellos mismos. Así

que por favor, prescriba un remedio. ¡Es raro escribir algunas líneas en nada de tiempo y el resto quizá nunca!

Esto es demasiado críptico para mí. Sin embargo podría decir que la inspiración para la poesía es siempre algo incierto (excepto para un fenómeno como H). A veces viene apresuradamente, otras veces uno tiene que trabajar duro durante días para conseguir un poema adecuado, otras no viene en absoluto. Además la Musa trata a cada poeta de forma diferente.

Se ha propuesto incluir mis poemas en una Antología de poemas bengalíes del Ashram. ¿Pero mi trabajo no se verá pálido y anémico al lado del de Nishikanta, que es todo esplendor y brillo?

No. Además, en una antología que es como un museo o una colección botánica, debe haber siempre variedades. Así que añadir un *modestum Nirodicum* no perjudicará incluso al lado del *flaminga Nishikantica.*

24 Agosto, 1935

J está pensando si podría conseguir publicar su libro sin que nadie la recomiende.

Supongo que aún necesita un patrocinador. Hay editores de revistas que a veces aceptan cosas buenas por su propio mérito, pero a veces no es siempre o a menudo.

¡Mire cómo funciona el mundo! Incluso la publicación de un trabajo honesto y bueno depende de tantos factores. Supongo que en el esquema es inevitable.

Es el patrón del esquema. Solo puede cambiarse si cambias la naturaleza humana o la sustituyes por una naturaleza superior.

¿Alguna oportunidad de salir del fango o la misma velocidad de la caravana?

¿Qué? ¿Para quién? ¿Qué forma?

26 Agosto, 1935

Acerca del poema de ayer, Nishikanta dice: "¿No podría tu experiencia – si es una experiencia – expresarse de una forma más suave? ¿Has oído de verdad el "apsara sangeet", en la lira del viento?"

A mi no me parece que pueda pedirse a la poesía tanta realidad. No percibí una excesiva *uchchwas* (exuberancia emocional)* cuando lo leí.

G tiene una enfermedad y solo puede obtenerse el exacto diagnóstico que usted quiere mediante un examen microscópico. El cuenta una historia totalmente diferente. ¿Qué hacemos?

¿No puedes decir algo como esto, que tienes que hacer el análisis (o como se llame) para estar seguro de tu tratamiento?

27 Agosto, 1935

¿Qué opina de mostrarle el estado de G al Dr. Manilal?

Puedes.

Sobre la publicación del libro de J, ella puso mi nombre en la carta que le estaba escribiendo a usted. Le pedí que lo tachara porque la referencia a mí era muy pequeña y no transmitía mi idea exacta. Lo tachó pero dijo que yo estaba asustado de que mi apareciera mi nombre. ¡Esto es lo que he conseguido después de haber hecho tanto!

Esos son los pinchazos de la vida. Tienes que andar con cautela si quieres evitarlos. Cuidado con dejar caer alfileres a tu alrededor, pueden pinchar al que los tira. El resentimiento de J al ser plagiada es un alfiler de importancia.

28 Agosto, 1935

Hoy debo casi exigirle que explique sobre cierto tema. ¿Cuál es exactamente el significado del 24 de noviembre? Diferentes personas tienen diferentes ideas sobre el tema. Algunos dicen que el Avatar de la Supermente descendió a usted.

¡Basura! ¿Quién ha imaginado eso?

Otros dicen que fue sobrementalizado completamente.

Bueno, no es totalmente la verdad, pero está mas cerca.

Yo mismo entendí que en ese día usted alcanzó la Supermente.

Nosotros no hemos mencionado nunca algo así.

Si en esos momentos no había alcanzado la Supermente, ¿cómo fue posible para usted hablar de ello o saber algo de ello?

Bueno, estoy muerto. ¿No puedes saber nada de una cosa antes de haberla "alcanzado"?

Porque lo he visto y estoy en contacto con eso, ¡Oh, niño lógico que eres! Pero alcanzarlo es otra historia.

> *¿No dijo usted que algunas cosas se estaban supramentalizando en partes?*

Supramentalizarse es una cosa y alcanzar el supramental es otra.

> *Ha enervado a mucha gente con la afirmación de que no ha alcanzado la Supermente.*

¡Buen Señor! ¿Y qué pensaba esa gente que yo quería decir cuando decía tenazmente que estaba intentado bajar la supermente al material? Si lo hubiera alcanzado el 24 de Nov de 1926, ya hubiera estado aquí durante los últimos nueve años, ¿no es verdad?

> *Parece que Datta declaró ese día que usted había conquistado el sueño, la comida, la enfermedad y la muerte. ¿Con qué autoridad proclamó aquello entonces?*

No estoy enterado de esta espléndida proclamación. Lo que se dijo es que el Divino (Krishna o la Presencia Divina o lo que quieras) había descendido a lo material. También se proclamó que yo me retiraba – obviamente para hacer que las cosas funcionaran. Si todo eso se hubiera logrado el 26 [de noviembre] de 1926, qué demonios quedaba por solucionar, y si el Supramental ya estaba ahí, ¿para qué brillante propósito necesitaba yo retirarme? Además ¿estas cosas se logran en un solo día? ¡Si Datta dijo algo así debe haber estado de un humor profético y haber visto el futuro en el presente!

Te he atendido pero no me he pronunciado. He tenido tiempo para detenerme un momento, pero no para un parto, por muy preñada que pueda estar mi mente o mi sobremente. ¡Pero de verdad vaya lógica! ¿Uno debe volverse primero totalmente supramental (alcanzar la supermente) y solo así puede comenzar a conocer algo sobre la supermente? ¡Bien! De todas formas si tengo tiempo un día, me pronunciaré, porque está claro que con ese tipo de ideas sobre el tema, es muy aconsejable hacer una aclaración.

29 Agosto, 1935

> *Respecto a la enfermedad de G, el Dr. M dice…suponiendo que el examen microscópico fuese negativo, tampoco estaríamos convencidos. Así que está tan seguramente claro o claramente seguro acerca de la naturaleza de la llaga y su causa, comolo está usted sobre su campo… ¿Qué opina usted?*

Yo no estoy seguro de nada, simplemente estoy negativo y seguramente negativo con la idea de tener el fastidio de la maldita cosa en este estado de sanguinaria incertidumbre. Y respecto a mis opiniones personales, las tengo pero son muy privadas.

Usted confiesa que no se ha pronunciado pero en lo poco que ha hecho, hay muchos puntos que necesitan algunas líneas más.

¿Precisiones?

Si, una aclaración es muy aconsejable y si tiene tiempo, puede hacerlo esta noche.

Nada en absoluto.

Pero si no tiene tiempo tendré que molestarle en su sueño del domingo, ya sea con mis preguntas o con un largo poema.

Discúlpame. No duermo los domingos; escalo montañas de cartas de fuera que se han acumulado por falta de tiempo durante los días de semana.

¡Puede escoger cualquiera de las torturas, señor!

¡El poema, por favor!

¡El "alfiler" que dejé caer ha causado una llaga séptica en la afectada!

Puedes aconsejarla que sea Yóguica y no darle importancia. ¿O te asusta recibir una bofetada?

Me preguntaba si se podría publicar el libro de J en el "Arya Publishing House" con su permiso.

Supongo que están asustados de arriesgarse, siendo una preocupación con mínimos beneficios y nada de capital del que hablar.

30 Agosto, 1935

...Dice que tiene sus opiniones personales sobre el caso de G. Desde luego la persona de este "personales" no es Nirod, Khirode o Binode, es el Divino quien es omnisciente. Entonces no veo por qué el Divino necesita información de los humanos. G cuestionará inmediatamente la opinión humana, pero la Divina no puede. ¿O si puede y el Divino teme perder su prestigio?

Si te refieres a que puedo echar a G del Ashram incluso sin dar una razón, por supuesto que puedo, y no lo impediría ningún cuestionamiento por su parte. Usualmente mis deferentes discípulos exigen una explicación de lo que hago, y si no es válida según los cánones humanos de juicios y evidencias, me insultan y me reprochan en millones de conversaciones y miles de cartas. Así que para evitar molestias, prefiero actuar de la manera humana (molestias significa fricciones, pérdida de tiempo y papel, vociferaciones, etc.)

No pude terminar de copiar el poema. Como usted "duerme "hasta el mediodía, según he oído, se la puedo enviar más tarde.

Depende del momento en que vaya a dormir. Si es a las 9 o 10 a.m. puede que duerma más allá de las 12. Respecto a la poesía, la miro solo por la noche. Por la tarde no hay tiempo más que para las cartas.

Nag, el director de la "A.P.H." me dijo que ellos publican libros solo de su escuela de pensamiento. Pero ellos harán cualquier cosa que usted diga.

Ese es el principio bajo el que se empezó; que no se ocuparía de publicaciones ordinarias. No puedo decir hasta qué punto se ha respetado el principio, ya que no leo todas sus publicaciones. No sé si la Madre lo aceptará.

Por la tarde

[Después de un largo informe sobre el incierto caso de G.]

…Por favor aclara este punto y no escribas oráculos Délficos. Deja eso a mi monopolio.

31 Agosto, 1935

Septiembre 1935

¿Qué está pasando realmente, señor? ¿Ha provocado a serpientes durmientes y monstruos que ahora vienen corriendo?

Disculpa, no estaban durmiendo en absoluto; simplemente están saliendo a la luz.

Ahora me entero que Y le deja para irse con Ramana Maharshi. ¿Qué será lo siguiente?

¿Estás sorprendido? De verdad, parece que vives como un angelito rechoncho e inocente con su cabeza en las nubes ignorante de la debilidad de los hombres. Pensé que a estas alturas las revueltas de Y eran del dominio público.

¡No solo eso, está soltando insultos, amenazas, las palabras más ofensivas contra usted!

En sus "periodos" lo hacía todo el tiempo en privado con sus amigos. Ahora es públicamente, eso es todo. Después se da aires de santo y nos grita en tono acusador por haber creído informes mentirosos. Otro espécimen de la humanidad.

Él había dicho que moriría si se fuese lejos de aquí; que estaba unido a usted para siempre. ¿Son eso simples palabras? De verdad, ¿ha tocado a algún monstruo de Frankenstein?

Mi querido caballero, él era mucho peor antes de que viniese a Pondicherry. Yo no he tocado nada porque el Frankenstein ya estaba ahí, no es algo de mi creación.

No, señor, no le estoy reprochando, pero esto es algo absolutamente inconcebible e inimaginable, y hace que mi cabeza de vueltas…

¡Oh, querido! ¡Angelito! ¡Angelito!

Un vasto abismo ha abierto sus mandíbulas para tragar a Y para siempre.

¿Te refieres a Ramana Maharshi? Él no es un abismo y no tiene deseo de tragar.

¡Le digo, señor, que será un fracaso patético por parte del Divino!

¡Basura! Será un fracaso por parte de Y. No me dedico a transformar a los hombres contra su voluntad.

¿No es disculpable toda esta furia?

Como mínimo muy ignorante. La ignorancia puede ser una bendición, pero no es una defensa ni una excusa.

En los planos que están por encima de la mente (Sobremente y aquellos por encima), ¿las formas existen como las tenemos en los planos relativos a la creación material? Las formas de dioses que tenemos aquí en iconos, etc., ¿existen realmente en los planos superiores? Mi pregunta es: ¿las formas existen realmente en esos planos, o es la creación de la mente que da esas formas a esos poderes, en el sentido de que es mitad creación de la mente y mitad la aceptación de nuestras formas por parte

*de los poderes-Dioses?** *(la pregunta fue planteada por un sadhak que dejó el Ashram tiempo atrás).*

No hay planos de manifestación sin formas, porque sin la forma la creación o manifestación no puede ser completa. Pero los planos suprafísicos no están atados a las formas como el físico. Allí las formas son expresivas, no determinantes. Lo que es importante en el plano vital es la fuerza o sentimiento, y la forma lo expresa. Un ser vital tiene una forma característica pero puede variarla o enmascarar su verdadera forma bajo otras. Lo que es primario en el plano mental es la percepción, la idea, el significado mental y eso es lo que expresa la forma y esas formas mentales también pueden variar; puede haber muchas formas expresando una idea de maneras diferentes o sobre diferentes aspectos de la idea. La forma existe pero es más plástica y variable que en la naturaleza física.

Y sobre los Dioses, los hombres pueden construir formas que los Dioses aceptarán; pero también esas formas se inspiran en la mente del hombre desde los planos a los que pertenece el Dios. Toda creación tiene las dos caras, el formado y el sin forma; también los Dioses son sin forma y aún así tienen formas, pero una divinidad puede asumir muchas formas, aquí Maheshwari, allí Palas Atenea. La misma Maheshwari tiene muchas formas en sus manifestaciones inferiores, Durga, Uma, Parvati, Chandi, etc. Los Dioses no están limitados a las formas humanas, y tampoco el hombre los ha visto siempre bajo formas humanas.

1 Septiembre, 1935

Por supuesto la rebelión de Y era bastante evidente. Pero el hecho de que dejase "W" fue una sorpresa muy chocante.

Sin duda, aunque no del todo. Pero desde entonces no hay razón para sorprenderse.

Uno nunca podría imaginar que traería de vuelta a su viejo ser, tan repentinamente.

El antiguo ser estuvo siempre allí, pero durante el primer año lo tuvo siempre subyugado. La rebelión comenzó cuando Madre comenzó a presionarle para que se librara de él.

No puede negar que tuvo periodos brillantes de sadhana, y estaba yendo bastante bien hasta que este "monstruo" le cogió por el cuello.

Por supuesto que tuvo periodos. También los tuvo B durante largo tiempo. Pero después de su primer arranque nunca se armonizaron* (lectura dudosa) con su otro ser.

No estábamos muy preparados para verle decir adiós para siempre, porque confiábamos en su Fuerza y pensamos que usted conseguiría hacerle volver. Esta es la razón de nuestra sorpresa.

Cuando se fue del W se entendió claramente que debería solucionar su problema él mismo. Él no quería ninguna influencia más porque eso no era consistente con su independencia. Bajo esas circunstancias podía obtener ayuda solo en la medida en que era sincero.

> *¿Pero usted llama esto "voluntad" en Y? ¿Cómo puede una persona loca, porque no es otra cosa que locura, tener voluntad alguna?*

Sin duda – la voluntad para ser independiente, la voluntad para seguir la llamada de la naturaleza, la creencia de que tenía la Luz y la realización suficientes para seguir su propio camino, como casi un igual que Sri Aurobindo y la Madre.

> *Cuando vino aquí, él le entregó su voluntad, su aprobación interior.*

¿No has oído nunca nada sobre el ser doble?

> *Si yo quisiera ahorcarme, ¿diría usted, "no puedo ayudarle en contra de su voluntad"?*

Si esa fuese de verdad tu voluntad y no un simple impulso del vital, nadie podría pararte.

> *¿Es eso lo que, tal vez, diría un ser humano que no tiene conocimiento del juego de fuerzas?*

Si yo tengo conocimiento del juego de fuerzas, ¿por qué quieres que lo ignore y trabaje mediante la violencia o mediante un milagro más allá del juego de fuerzas? Es precisamente el juego de fuerzas en Y lo que le ha llevado donde está.

> *Otro punto: ¿usted sabía que tenía el monstruo en él, y aún así lo aceptó? ¿Por qué? ¿No estaba seguro del éxito o era solo por darle una oportunidad?...*

Prácticamente, D lo lanzó por la ventana a pesar de la negativa de Madre. Después de eso, rogó y tuvo su oportunidad *bajo condiciones*, no incondicionalmente, condiciones que rompió después del primer año. Aún así le dimos plena oportunidad, más allá de lo que habíamos prometido en un principio porque había una posibilidad de que lo superara; incluso una seguridad, si nos permitía guiarle e influenciarle. Pero él no quería más guía e influencia. Y de aquí las lágrimas.

> *La partida de una persona con poderes extraordinarios es seria. ¡Y vaya trágico y patético final para él! El mundo entero se reirá de él y usted ¿no compartirá las risas?*

¡Bah! Un corazón sincero se merece todos los poderes extraordinarios del mundo. ¡Y por qué trágico y patético final! Está tan contentó como el que más y tan seguro de sí mismo como un dios. Dice que solo le queda un paso más que realizar y que lo va a hacer sin importar lo que ocurra o lo que haga cualquiera.

¿Tú crees que me preocupa? ¡Qué mente más humana que tienes! ¿Pero por qué quieres que yo lo comparta? Lo que está en la mente de los sadhaks importa porque es parte de mi trabajo, pero lo que tu llamas "todo el mundo" (es decir, la pequeña parte de él que hay fuera que se interesa por Y) puede reír o no; ¿cuál es la diferencia? Mi descenso del supramental no depende del trato que se le otorgue fuera, del *nindāstuti** *(alabanza y censura)* o del *mānapanām** *(honor y deshonor.)* Además ¿la preocupación por esas cosas es parte de la conciencia espiritual ordinaria? y si yo soy más inferior en estas cuestiones que un hombre espiritual, por ejemplo R.N., ¿cómo voy a ser no solo supramental y superhombre sino además supramentalizar a otros? ¿Nunca has pensado en esas cosas? ¿Y tú y los demás vais a vivir siempre en la conciencia y en el sentimiento y en las ideas ordinarias mundanas y sociales, y juzgarme a mí y mi trabajo desde ese triste punto de vista?

He oído que el A.P.H. ha sido asumido por la Madre. Entonces no hay oportunidad de que el libro de J sea publicado por ellos.

Ninguna. Le pregunté a la Madre, pero es categórica. El A.P.H. seguirá siendo el A.P.H. y no se convertirá en una editora convencional.

2 Septiembre, 1935

R y yo hemos sido invitados a la casa del oculista – hay alguna celebración. Supongo que sería grosero no ir. Usted podría decir, ¿de nuevo conciencia social? ¡Pues entonces repítalo, señor!

Por supuesto, conciencia social; según C.S. (Conciencia Social) es verdaderamente grosero no ir. Lo que pudiera ser desde el punto de vista de C.E. (conciencia espiritual) es otra cuestión.

4 Septiembre, 1935

La pleuresía de R ha mejorado mucho. Los síntomas que quedan no son importantes, únicamente no debe exponerse al frío, no fumar demasiado ni tomar vino.

¡Jehová! ¿Le estás recomendando poco tabaco y vino? ¿Y después qué? De acuerdo, excepto por el último toque aciago.

5 Septiembre, 1935

Recuerde que una vez profetizó que Y se convertiría en un poeta espiritual. ¿Se ha cumplido? Ahora que ha abandonado el Ashram, ¿qué

queda de su profecía? Pregunto como hombre perplejo, no como una "vasija espiritual rota".

No ha fracasado como poeta espiritual, ha fracasado como vasija espiritual.

Usted le dijo también que nunca le abandonaría. ¿Y bien? ¿Cómo vamos a interpretar entonces las promesas que les ha hecho a otros, por ejemplo a mí?

Yo no propongo abandonarle más de lo que dejé en su día a René. Lo que yo digo es que no debería estar en el Ashram para hacer más de charlatán; debe tomar un rumbo u otro con su naturaleza inferior.

Partiendo de esto llego a una gran pregunta filosófica: ¿Por qué hay fracasos en la sadhana?... Una respuesta inmediata a la causa de esos fracasos es rebelión de naturaleza inferior, negativa a someterse a la transformación. Aparentemente es eso, ¿pero es la causa raíz? Cuando vamos al origen de la creación vemos que usted dice que el alma o el ser central descendió a la evolución para experimentar la llamada de lo Desconocido, y a través de la profundidad del abismo establecer las posibilidades del Divino en la Ignorancia y en la Inconsciencia.

Según lo pones, eso no es en absoluto mi declaración de las cosas. Uno no puede establecer las posibilidades del Divino a través de las profundidades del abismo. Solo mediante el fin de la Ignorancia y la Inconsciencia pueden establecerse las posibilidades. Yo nunca he dicho que el objeto de la creación sea mantener la I+I (Ignorancia e Inconsciencia) perpetuamente y realizar las posibilidades del Divino en esa tenebrosa amalgama (¿sus posibilidades de ser más y más abismalmente ignorante e inconsciente?).

Si esta teoría fuera cierta, ¿no puede decirse que cuando uno fracasa en la sadhana debido a una rebelión de la naturaleza inferior, el alma lo ha permitido para tener más experiencias de la vida?

Esa es solo otra forma de ver la rebelión de la naturaleza inferior. Porque no es el alma, el ser psíquico, sino la conciencia física y el vital los que se niegan a seguir adelante.

Para aquellos que corren tras placeres insignificantes, ¿no es válida también la misma respuesta? Cuando su alma esté plenamente rica y satisfecha con sus experiencias llenas de altibajos, ¿no se volverá hacia su propósito último?

¿Cómo pueden ser ricos los placeres insignificantes? Lo de los altibajos está bien. Pero no es cuando el alma está satisfecha, sino cuando está insatisfecha cuando se vuelve hacia su propósito último.

Por supuesto cuando el alma no quiere más la Ignorancia, se irá hacia la Luz. Hasta ese momento no puede. Eso es lo que yo siempre he dado como razón de por qué rechazo la idea de convertir a toda la humanidad, porque no quieren.

> *También se podría decir que la gente no sabe realmente que se puede tener mayor Ananda, mayor bendición, etc. y si se les ha dicho, o no lo creen, o incluso si lo creen, no están dispuestos a pagar el precio.*

Por supuesto que no, pero incluso si lo estuvieran, no significa que prefiriesen seguir ese camino en lugar de su habitual rueda de dolor y placer. Muchos prefieren esto deliberadamente y dicen que las otras cosas son demasiado elevadas para la naturaleza humana, lo cuales cierto, porque tienes que querer crecer fuera de la naturaleza humana antes de que puedas tener el Ananda.

Muchos luchan hacia el Ananda pero no pueden alcanzarla porque, aunque el alma e incluso la mente pensante y el vital superior quieren, el vital inferior y el físico quieren otra cosa y son en ellos demasiado animales y fuertes para controlarlos. [Al menos este es el caso con algunos del Ashram]* (Sri Aurobindo puso los corchetes). O el ego quiere algo que no es eso o quiere hacer un uso indebido del Poder para su propia satisfacción.

> *Todo esto del hombre que está en la prisión de Maya, y sigue dando vueltas en su remolino, me parece que se debe al alma que se pega a la Ignorancia para tener experiencias, si lo que dice usted de la creación es verdad.*

¿Qué tiene que ver con eso el origen de la creación? Lo que nos importa es el crecimiento del alma fuera de la Ignorancia, no su inmersión en ella. La naturaleza inferior es la naturaleza de la Ignorancia, lo que buscamos es crecer en la naturaleza de la Verdad. ¿Cómo puedes entender que cuando el alma ha mirado hacia la Verdad y se mueve hacia ella, un tirón hacia atrás del vital y del ego hacia la Ignorancia sea una acción gloriosa del alma y no una revuelta de la naturaleza inferior? Supongo que te estás revolcando en la confusión de la idea de que "deseo-alma" en el vital es la verdadera psique del hombre. Como quieras, pero eso no forma parte de mi explicación de las cosas; yo hago una clara distinción entre los dos, así que me niego a santificar la revuelta de la naturaleza inferior denominándola el permiso del alma. Si es el alma la que quiere fracasar, ¿por qué hay entonces lucha alguna o tristeza en este tema? Sería un asunto totalmente fácil. [El alma izaría su sombrero ante mí y diría, "¡Hola! Me has enseñado mucho, estoy bastante contenta pero ahora quiero un poco más de diversión en el barro. Adiós" y yo también tendría que decir, "Ok, de acuerdo. Estaba contento cuando viniste, y estoy igualmente contento de verte partir. Todo es divino y de A1*, (¿Quería decir Sri Aurobindo "primera clase" cuando escribió A1?), todo tiene la aprobación del alma; así que ve y embárrate todo lo que quiera tu alma"]* (Sri Aurobindo puso los corchetes).

6 Septiembre, 1935

> *Por fin le envío el poema, ¡como ejercicio para su domingo! Dilipda dice que es bueno, pero está aún incompleto.*

Por lo que he visto de él (la primera página), probablemente Dilip tiene razón. Sin embargo, traguemos la ballena completa antes de pronunciarnos sobre la calidad de su aceite.

¿Qué significa la abreviatura "A 1" en su carta de ayer?

Que me cuelguen si lo se; me refería a algo que brotó en el curso del debate, pero he debido poner las iniciales incorrectas y probablemente, también he fallado en completar la frase. Creo que quería escribir "I.I. (Ignorancia e Inconsciencia) es la ley" o algo en ese sentido. Pero es mejor dejarlo.

7 Septiembre, 1935

> *Hoy ha ocurrido un extraño incidente. El Dr. Becharlal y yo trabajamos como habitualmente en el dispensario. Después del trabajo cerramos las puertas y nos fuimos – Dr. Becharlal al muelle para su paseo habitual, y yo a casa de X. J también fue al muelle a esta hora. Pero por algún motivo él no disfrutó su paseo y al llegar al muelle tuvo en su lugar lo que denominó "un sentimiento muy repulsivo", y sintió claramente que tenía que volver al dispensario. Cuando llegó allí, encontró un grupo de personas reunidas cerca de la entrada, llamando a la puerta; me estaban esperando. J les preguntó qué había pasado, y le dijeron que a B.P le había picado un escorpión y que necesitaba ayuda médica inmediata. Él se apresuró a buscarme. Le pedí que buscase al Dr. Becharlal y que lo trajese también al dispensario. Fue hacia el muelle a buscar al doctor y después de una corta distancia, tropezó con el Dr. Becharlal que regresaba sin finalizar su paseo; dijo que de alguna manera no le apetecía ir al muelle ese día. Estoy un poco desconcertado con todo el incidente. ¿Estas cosas son solo accidentes?*

No, por supuesto que no. Pero eso parece para todos aquellos que viven solo en la visión hacia fuera. "Coincidencia, lo denominan los científicos". Pero alguien con cierta inteligencia y poder de observación que vive más en una conciencia hacia dentro puede ver a cada paso el juego de fuerzas invisibles que actúa en los hombres y da lugar a sucesos sin que ellos sepan de su instrumentación. La diferencia creada por el yoga o por una conciencia interior - porque hay personas como Sócrates que desarrollan o perciben cierta conciencia interior sin el yoga - es que uno se vuelve consciente de esas fuerzas invisibles y puede incluso beneficiarse conscientemente de ellas o utilizarlas y dirigirlas. Eso es todo.

Esas cosas se manifiestan de manera diferente, en una forma o trascripción diferente, en diferentes personas. Si hubiera sido Sócrates el que hubiese estado allí y no Becharlal, lo que hubiera sido inútil al no ser médico y altamente inconveniente para ti, pues seguro que habría vuelto las cosas contra ti y se hubiera vengado de mi interrogándote cada día y haciéndote pasar por un molinillo de acertijos filosóficos y preguntas sin respuesta; pero aún así si hubiera estado allí, lo hubiera sentido como un aviso de su demonio, "Regresa, Sócrates; es en el Ashram donde deberías estar ahora". Otro podría haber sentido una intuición de que algo estaba ocurriendo en el Ashram. Y

otro hubiera escuchado una voz o sugerencia diciendo “Si regresases inmediatamente sería útil”, o simplemente “¡Vuelve atrás, atrás, rápido, rápido!” sin ninguna razón. Un cuarto hubiera visto revolverse un escorpión con su aguijón preparado. Un quinto hubiera visto la cara agonizante de B.P. y se preguntaría si tendría un dolor de dientes o de estómago. En el caso de Becharlal fue simplemente una fuerza no sentida que le hizo cambiar de opinión de una forma que parecía casual pero que era determinada, y esta forma oculta es la forma en la que actúa más a menudo con la mayoría de las personas. Por tanto así es.

¿Ha tenido tiempo y apetito suficiente para tragar la pequeña ballena? ¡Si lo hizo espero que no fuese repugnante!

La ballena entera sabía muy bien; su aceite era fuerte y con grasa, su carne firme y compacta y plena y ballenosa. No tan exquisito como el soneto pececillo, pero la calidad de una ballena no puede ser la de un pececillo. Como ballena, merece todo respecto y aprobación.

Krishna Ayyar tiene resfriado y algo de fiebre. Se le ha dado aspirina. Requiere ayuda Divina.

Una tableta de aspirina y otra de aspiración podrían servir.

8 Septiembre, 1935

C ha contraído la tiña. Quiere que le informe a usted. Dudo en informar de esas pequeñeces, pero la creencia general es que una vez que lleguen a sus oídos se acabarán rápidamente. ¿Me estoy confundiendo yo entonces al negarme?

No. Para las cosas pequeñas la fuerza general (+ ò – doctor) debería ser suficiente ya que siempre está ahí. Si es algo serio o algo persistente, entonces ya es otro asunto. Claro que si ellos insisten, siempre puedes dejar caer alguna palabra.

*Tengo tres cartas suyas delante de mí, y las tres necesitan aclaración. Pienso y pienso, pero no llego a ningún sitio. Puede que usted diga, “¡Acalla la mente!” Pero Descartes dice, “Je pense, donc je suis”.** *(Pienso, luego existo).*

Descartes decía tonterías. Hay un montón de cosas que no piensan pero están ahí; desde la piedra hasta el Yogi en samadhi. Si lo que quería decir simplemente era que el hecho de su pensamiento demostraba que no estaba muerto, por supuesto que eso sería bastante correcto y científico.

Me olvidé de decirle que C ha vuelto a sus viejos hábitos.

Por cierto, X ha estado enviando 2 Rs. cada mes. No tiene ningún otro interés en el Ashram. ¿Sería de utilidad mantener correspondencia con él?

No lo se. Hay gente que dice que todo lo que uno hace en este mundo es de alguna utilidad conocida o no conocida. Si no, no se haría. Pero es dudoso. De todas formas eso sería aplicable tanto a la falta de interés de X como a las salvajadas no concluyentes de C.

9 Septiembre, 1935

Voy a acribillarle con una salva de preguntas y estoy preparado para recibir sus disparos de vuelta.

No me estaba "revolcando" en absoluto entre el "alma-deseo" y el verdadero psique.

Bueno, si no lo estabas, ¿por qué describías la experiencia de la naturaleza inferior como algo tan rico y tan glorioso? Es el alma-deseo o el ser-vida lo que lo encuentra así (a veces).

Si los fracasos se deben a la revuelta de la naturaleza inferior, ¿por qué se da esa revuelta en el caso de A y no en el caso de B? ¿Karma pasado? ¿Y qué decide este Karma?

Porque A no es B y B no es A. ¿Por qué esperas que todos sean iguales y corran la misma suerte y vayan juntos todo el camino y lleguen todos al mismo tiempo?

[*Sri Aurobindo trazó una flecha desde "qué" hasta su respuesta]*

Prakriti y Karma existen, mientras exista la Ignorancia. La gallina pone un huevo y el huevo se convierte en gallina y esa gallina pone otro huevo y así ad infinitum; hasta que te vuelves hacia la Luz y lo consigues.

Y este Karma tiene su pasado y este pasado su propio pasado y así hasta que llegamos a un estado en el que no hay Karma sino solo el ser central. Parece que este ser central escoge su envoltura particular – mental, vital, etc. – y de esa elección dependen las consecuencias evolutivas. ¿Es correcto?

¿Cuál es este ser central del que hablas, el Jivatma o el ser psíquico? ¿o una mezcla de ambos?

No entiendo del todo. Se supone que el ser psíquico no escoge, más bien crea según su evolución pasada y futura una nueva envoltura mental, vital y física cada vez que nace. La observación plácida o tácita no parece ser de aplicación al ser psíquico, sino al Jivatman. Además parece que dices que esto se hace al principio de la evolución y que determina la evolución completa. Pero eso no tiene sentido ya que es a través de

la evolución como el psíquico lo hace. No tiene un mental, un vital y un físico fijo que permanezca igual en todas las vidas.

> *Mi punto entonces es que como el cobarde ser central – supongo que hay una jerarquía de esos seres, algunos valientes, otros gusanos, y algunos cobardes – seleccionó o tuvo que seleccionar según su propio nivel, por eso yo tengo mis propios fracasos.*

Esas palabras no pueden aplicarse a los miembros de la jerarquía.

> *Si el alma descendió a la Ignorancia mediante un proceso de devolución, tiene que regresar mediante la evolución.*

¿Qué es esta devolución? Permíteme oír algo más de eso, porque para mí es nuevo. Sé de la involución y de la evolución, pero no de la devolución.

> *Aunque el alma pudiera arrepentirse de su desgracia, no puede dar un salto al Reino de la Luz o caminar directamente hacia su Padre como el Hijo Pródigo…*

¡Un salto, no! Pero si se ha enojado profundamente, puede intentarlo en el Nirvana.

> *De nuevo el alma agrupa todos los elementos esenciales de sus experiencias en la vida y recoge en sus envolturas tanto de su Karma como sea útil para sus experiencias posteriores en una nueva vida.*

Esta vez todo es correcto, ¿pero qué diablos tiene eso que ver con el pecado original?

> *Entonces, si digo que esta vez el alma ha fallado porque cogió "demasiado de su Karma" y requiere evolucionar más a través de más experiencia antes de que pueda girar completamente, ¿en qué me confundo?*

Disculpa, si sigue con su Karma, entonces no consigue la liberación. Si solo quiere más experiencia, puede quedarse en la naturaleza ordinaria. El objetivo del yoga es trascender el Karma. Karma significa estar sometido a la Naturaleza inferior; mediante el yoga el alma va hacia la libertad.

> *Me da la impresión de que el alma está examinando, analizando, experimentando, mediante opuestos y contradicciones y así avanzando en pasos y etapas. Se moverá hacia la Luz y desandará lo andado de nuevo y a través de una serie de subidas y bajadas al final llegará a Casa. Y de esta forma las rebeliones son solo pasos y etapas en el camino.*

Estás describiendo la acción de la existencia ordinaria, no del yoga. El yoga es una búsqueda (no una inquisición mental), no es una experimentación de opuestos y contradicciones. Es la mente la que hace eso y la mente la que analiza. El alma no examina, no analiza, no experimenta; el alma busca, siente, tiene experiencias.

> *Así es como yo lo veo. ¿Son todo tonterías? ¿No hay ápice de verdad en ello?*

¡Tontería lógica! El único ápice de verdad es que el yoga es muy habitualmente una serie de subidas y bajadas hasta que alcanzas una cierta altura. Pero hay una razón muy diferente para ello; no los caprichos del alma. Al contrario, cuando el ser psíquico sale al frente y se convierte en el amo, llega en una acción fundamentalmente calmada, y aunque hay dificultades y ondulaciones en el movimiento, ya no son de carácter brusco y dramático.

> *Usted dice que cuando el alma no quiere más la Ignorancia, se dirigirá hacia la Luz; hasta ese momento no puede.*

Quizá sería mejor decir "consiente" la Ignorancia. El alma es el testigo, el defensor, el que experimenta más íntimamente, pero es un amo solo en teoría, de hecho es un no-amo, "*anīs*"* *(no-maestro),* mientras consienta la Ignorancia. Porque ese es un consentimiento general que implica que Prakriti retoza con el Purusha y hace fácilmente lo que le da la gana con él. Cuando él quiere recobrar su dominio, convertir lo teórico en práctico, necesita gran cantidad de tapasya para hacerlo.

> *Esto es muy significativo porque, si es así, debería decir que el alma es el Amo de la Casa y si dice categóricamente – "Se acabó la Ignorancia, vitales y mentales no tienen fuerza" – puede negarse a seguir más allá. Como el alma quiere divertirse más en el barro de la Ignorancia, la gente sigue su "rueda de placer y dolor".*

Eso es contrario a la experiencia. El psíquico siempre ha estado encubierto, consintiendo el juego de la mente, del físico y del vital, experimentándolo todo a través de ellos en la manera del mental, vital y físico ignorantes. ¿Cómo puede ser que éstos estén obligados a cambiar inmediatamente con solo susurrar o decir "Que se haga la Luz"? Tienen un empuje tremendo y pueden negarse, y negarse de manera rotunda. La mente resiste discutiendo con obstinada persistencia y constante confusión de ideas, el vital con la furia de la mala voluntad apoyada al tener de su parte los solícitos razonamientos de la mente; el físico resiste con una obstinada inercia y una extrema fidelidad a los viejos hábitos, y una vez hecho esto, la Naturaleza general aparece y dice ¿Cómo? ¿Te vas a librar de mí tan fácilmente? No si puedo evitarlo", y te asedia y lanza de nuevo sobre ti la vieja naturaleza una y otra vez mientras pueda. Aún así tu dices que es el alma la que quiere toda esta "diversión" y se va riendo y brincando para divertirse más. Eres gracioso. Si te oyera la pobre alma, creo que diría "Señor, a mi entender usted es un bufón" y buscaría un martillo para romperte la cabeza.

¡Incluso la incredulidad de la gente, su falta de fe en lo Divino, Ananda, etc. se debe a eso!

¿Se debe al sentido de la diversión del alma? A mi me parece más probable que se deba a la obstinación de los sanskaras vitales y mentales. Quizá es por eso por lo que los budistas insistían en romper todos los sanskaras como el primer deber del que busca la liberación.

Pero si usted me pregunta, como hace, "¿Entonces por qué hay tanta lucha y tristeza?", en fin, me pierdo, a no ser que uno pueda decir que aunque el alma haya dado la última patada, todavía debe haber una mirada anhelante, que no se desvanece.

¡Lo llamas a eso una simple mirada! Supongo que si vieras una columna irlandesa o una muchedumbre nazi en acción, dirías "Esa gente está haciendo gestos ligeramente perceptibles y creo que oigo vagos sonidos en el aire."

Mi querido señor, no seas tan estrechamente lógico (con una lógica bastante deficiente aunque lógica) y haz una batida más ancha; ¡nada fuera de tu piscina hacia el mar abierto y baila alrededor de los horizontes! Para cualquier cosa que ocurre hay cientos de factores en funcionamiento y no solo el que está debajo de tu nariz; pero para percibirlo tienes que volverte cósmico e intuitivo o sobremental o qué no. Así que, ¡ay de mí!

10 Septiembre, 1935

¿Debo continuar asistiendo al hospital? Creo que he aprendido lo suficiente acerca de las enfermedades visuales comunes.

La Madre quiere que continúes; ella piensa que es importante.

He descifrado con gran dificultad su escritura Supramental. Ahora tiene que metabolizarse. Pero queda un punto a aclarar.

¿Cuál ha sido ese diabólico punto? ¿Alguna punta de un alfiler en el que pueda sostenerse el mundo entero?

11 Septiembre, 1935

Me pregunto por qué es tan importante que siga asistiendo al hospital. Cuando R preguntó, usted respondió, "Si sientes la necesidad". ¿Por qué conmigo es una decisión diferente? ¿Es por mi bien? ¿Para mi sadhana o hay un juego impersonal detrás?

Eso fue antes de que las circunstancias tomasen cierta forma. En ese momento las fuerzas no se habían organizado como para que fuera importante. Después cuando las cosas llegaron al punto necesario, Madre le dijo a R que debía continuar y por la misma razón te dice a ti que continúes. Cuando digo importante no me refiero a que sea una gran cosa, sino que es un pequeño tanto en el juego (juego de fuerzas) y los tantos pequeños, como los peones en ajedrez, pueden ser importantes, incluso muy importantes.

> *Parece que la Madre está volviéndose hacia la manifestación, por ejemplo la decoración del Ayuntamiento, el A.P. House, la Exhibición de Arte en Paris, etc. Me gusta de corazón, señor. ¡Muchos, muchos años valiosos han pasado!*

¿Por qué años valiosos? ¿Hay años valiosos y otros no valiosos? Nada de Exhibición de Arte en Paris antes de 1937 que aunque pudiera ser un año valioso todavía está lejano.

> *Mientras trabajo en el hospital, me siento sumergido en la Inconsciencia. Ningún recuerdo de la Madre en absoluto.*

No importa. Esto no es una manifestación supramental, es solo un pequeño juego en el camino.

> *¿Usted también trabaja en esa gente? ¿Y se puede invocar su Fuerza para ayudar a ese gentío sufriente?*

¿Qué gente¿ ¿Qué gentío sufriente? Madre no está asumiendo el A.P.H. o decorando el Ayuntamiento por el bien de ningún gentío sufriente.

> *En referencia al incidente del escorpión el día 8, usted explicó lo que le ocurrió al Dr. B, pero evitó mencionar a J; aunque fue un enlace importante. Y si el incidente pudo haberse manifestado de tantas maneras, entonces seguro que todo el asunto apareció ante su visión en el momento en que ocurrió.*

¿Qué lógica es esta? No hay conexión entre la premisa y la conclusión.

> *Viendo en J a un tipo receptivo, usted actuó a través de él. ¿Qué dice usted?*

Yo no hablaba de ninguna acción personal sino del juego de las fuerzas que se da en todas partes, pero por supuesto aquí se nota más por nuestra presencia y el trabajo realizado.

Entonces quiere decir que no existe el accidente, el azar, o la coincidencia; todo está predeterminado: todo es un juego de fuerzas. Sir C.V.Raman nos dijo una vez en una conferencia que todos esos descubrimientos científicos son juegos de azar.

Yo no he dicho que todo esté rígidamente predeterminado. El Juego de Fuerzas no quiere decir eso. Lo que dije fue que detrás de los eventos visibles en el mundo, siempre hay una masa de fuerzas invisibles operando, desconocidas para las mentes externas de los hombres, y mediante el yoga, (yendo hacia dentro y estableciendo una conexión consciente con el Ser cósmico y la Fuerza y las fuerzas) uno puede ser consciente de estas fuerzas, intervenir conscientemente en el juego, y determinar cosas, al menos hasta cierto punto, en el resultado del juego. Todo eso no tiene nada que ver con la predeterminación. Al contrario, uno observa el desarrollo de las cosas y da un empujón aquí o allá cuando es posible o cuando es necesario. No hay nada en esto que contradiga al gran científico Sir C.V. Raman. Cuando él dice que esas cosas son juegos de azar, simplemente está diciendo que […]* (una palabra ininteligible) los seres humanos no saben cómo funcionan. No es una predeterminación rígida, pero tampoco es un ciego e inconsciente Azar. Es un juego en el que existe un cálculo de posibilidades en Tiempo.

Desde la caída de la botella – descubrimiento del cloroformo por Simpson – hasta la lotería irlandesa, ¡todo parece ser este bendito juego de fuerzas, y no el Azar! ¡La botella tenía que caer para que se diera el gran descubrimiento!

¿Por qué no debería caer? Algo tenía que pasar para que la estupidez humana fuese iluminada, así que ¿por qué no la ayuda de una botella?

Su antiguo colega B dice que si hubiera cosa tal como el "accidente", entonces uno ya no podría decir que hay un orden perfecto no interrumpido en este mundo. Orden significa secuencia regular. Un accidente puede ocurrir solo si altera esta secuencia.

Eso es determinismo mecánico del siglo diecinueve. No es así. Las cosas pueden cambiarse sin destruir el universo.

Supongo que de nuevo mi cabeza se está golpeando contra un problema cósmico…

Verdaderamente, señor.

12 Septiembre, 1935

¡En lugar de decir "cállate" usted ha ideado un truco ideal de evasión, señor! Para todo "un juego de fuerzas". Por tanto no más preguntas. ¡Larga vida al juego de fuerzas!

Es la verdad. ¿Por qué enfadarse con la verdad? Es como darte en la nariz con una de las estatuas de Epstein con la esperanza de que se vuelva irreal o se convierta en una belleza mágica.

Sobre lo que escribo ahora no es sobre el juego de fuerzas, sino sobre la confusión, el conflicto y la desesperación en mí.

¡Oh Buen Señor! ¡De nuevo desesperación!

La confusión y la desesperación ocurren porque parece que no tengo energía en absoluto.

¡Bah! ¡Disparates!

No ha pasado un solo día que pudiera decir que he anhelado algo con fuerza.

Bueno, entonces anhela débil y fantasmagóricamente, pero anhela de cualquier modo.

Por supuesto, siento que después de este Darshan los deseos y los impulsos no son tan agudos como antes, pero eso no es suficiente.

Bien, bien, eso ya es admitir algo. No es suficiente, pero es algo.

Soy tan inconsciente sobre la Fuerza y su funcionamiento como lo era antes.

No importa. Deja que la fuerza trabaje de cualquier forma. Con el tiempo tendrá sus resultados.

Lo que más me preocupa en este momento es que no hay corriente de aspiración.

¿Baja corriente de electricidad? Bueno, bueno, pensemos en la dinamo.

¿Es un estado muy satisfactorio o hay algún rayo futuro de esperanza?

Cualquier número de rayos; todo un sol.

Lo que me gustaría tener es algo estabilizado: paz, fuerza, pureza o Presencia.

Y a mí, y a cualquiera le gustaría. No es suficiente con quererlo, tienes que hacerlo y darle duro hasta que se obtenga.

Tampoco puedo fijar mi aspiración en un aspecto particular. Ahora quiero paz, ahora fuerza, ahora Ananda…

Esa es la maldita movilidad tambaleante de tu mente.

¿No es una confusión, no es desesperante?

Puede ser una confusión pero no es desesperante. Mucha gente ha tenido esto antes que tú y aún así han llegado bien.

Una vez me dio la fórmula de Paz, Fuerza y Presencia. ¿Debo intentar mantenerme en ella?

Por caridad, hazlo. Primero la Paz, la Fuerza cayendo en la Paz, y la Presencia en todo momento.

Pero de verdad, señor, ¿cuánto tiempo hay que estar estancado en esta piscina de lo Inmóvil? ¿No hay oportunidad de ser tan dinámico como un torrente?

No mientras simplemente te tambalees y razones, a menos que la dinamo comience a trabajar absolutamente exasperada ante tu estupidez, lo que sería bastante posible.

Si un sincero aspirante como K necesitó tantos años para retraer todas sus extremidades dentro de su concha y hacer lo que podría denominarse sadhana verdadera, nuestra expectativa y anhelo es absoluta locura.

¿Y quién hizo esa proeza en pocos días, semanas o meses, me gustaría saber? Yo desde luego no lo hice.

El ha hecho verdadera sadhana durante mucho tiempo. Por eso es ahora capaz de retraer todas sus extremidades. En fin, esperar hacer eso en un tiempo record o quejarse tristemente porque eso no ocurre es bastante temeroso.

Supongo que entonces tenemos que seguir soñando que un día, un año, un Yuga, alcanzaremos tal bendita altura. Hasta ese momento, ¡ay de mí, el Hombre de Sufrimientos es mi compañía!

¡No es necesario en absoluto! Llama al Hombre de la Alegría y despide al otro Candidato.

Otra confusión acerca de la poesía. No he sido capaz de encontrar ningún otro "disolvente" y me lo tomo como que la Musa me está tratando de la misma forma que lo está haciendo el Yogi.

Bueno, a mí me parece que la Musa ya ha hecho un buen trato contigo, considerando que no tenías vocación cuando empezaste. ¡Oh, favorito desagradecido!

Al no haber aspiración, la llamada de la luna, el cielo, el mar y lo Desconocido me llevan lejos al puerto en la noche.

Absorbe la luna, el cielo, el mar y lo desconocido y confía en la alquimia interior para transformarlos en poesía.

Estoy tan cansado de este "juego" suyo, señor, que a veces deseo saltar al silencio del Nirvana.

No es tan fácil hacerlo como escribirlo.

De todas formas, ¿qué va a decirme la poderosa pluma como remedio para mi desesperación crónica y mi impaciencia?

Mira, en referencia a lo del Yuga, etc., si yo puedo ser paciente contigo y tus desesperaciones, ¿por qué no puedes tú ser paciente con las fuerzas? Déjame darte un ejemplo "concreto". X es un sadhak del que hubiera podido decirse que si alguien era incapaz del mínimo progreso en yoga, esa persona era X; bloqueada absolutamente y única en ese aspecto. Terca, rebelde, insultante. Sin capacidad de ningún tipo, sin experiencia, ni una sombra, ni una pizca o un bendito punto de ella de ningún tipo, en ninguna parte y en ningún momento durante años y más años y aún más años. Finalmente X comienza a imaginar o a sentir que quiere a Madre y nada o a nadie más. (Ese fue el resultado de mi martilleo inútil e incesante durante años). X crea lío tras lío sanguinario porque X no consigue a Madre, ni un vestigio, ni una pizca o señal de Madre en ningún sitio. Frecuentes amenazas de partida o de suicidio. Me situé severamente y sin compasión encima de X, no jocosamente como hago contigo. X llora copiosamente porque Madre no le ama. Todavía me siento encima más furiosamente y continúo bombeando fuerza y cosas en esta persona. X detiene eso pero llora copiosamente porque no tiene fe y no ama a Madre. (Todo eso continúa durante meses y meses). Hasta que un día después de decidir parar de llorar del todo, X descubre de repente que X estaba viviendo entre barreras, las barreras se rompen, dentro de ella la amplitud de un vasto océano, amor, paz, etc. abalanzándose o presionando para entrar; no puede entender qué cielos es esto o qué hacer; escribe pidiendo guía. Ahora, señor, si mi persistencia del tipo yuga pudo realizar un milagro como ese con ese tipo de persona, ¿por qué no puedes esperar un resultado más temprano contigo, oh Nirod de poca fe y menos paciencia? Levántate y contesta. * (Adviértase que Sri Aurobindo escribió X en sentido general. No es la sustitución editorial habitual)

13 Septiembre, 1935

Por lo que puedo entender de su misteriosa escritura a mano acerca de esta misteriosa X, debe ser una chica valiente. Con esa paliza – si de verdad es usted capaz de ello – y además las "duras miradas" de la Madre, si ha aguantado con usted debo decir que es también excepcionalmente resistente.

Supongo que X fue capaz de aguantar porque no tenía cerebro. Es el maldito cerebro razonador lo que es tu ruina. Porque en lugar de aceptar la lección de las cosas comienza a razonarlas de esta forma vana – debería decir estúpida. De todas formas mi idea es que X aguantó porque no tenía ningún otro lugar a donde ir. Por supuesto esa es la razón externa; la verdadera es que algo desconocido la mantuvo aquí.

Una palabra acerca de esta "paciencia", señor, me temo que hay una gran falacia en eso. Usted puede tomar 50 años para hacer de mí al menos un burro supramental. Y aún así eso sería un corto periodo para usted, porque en la escala de tiempo supramental 50 años serían 50 días de los nuestros.

Si eso es así, entonces te volverás un burro Supramental en 50 días; ya que mis años son supramentales, eso es lo que sigue. Por tanto ¿por qué tanto lío? ¡Con esta brillante proyección ante ti!

Así que me he levantado y he contestado. Pero no importa cuántas veces lo haga porque será inútil. Ahora deberé aprender a "levantarme y esperar" ya que como dice Milton "también sirven aquellos que solo se levantan y esperan"

¡Gracias a Dios! La determinación más cómoda, al menos para mí.
Dr. Saheb,
Estoy enviando dos casos al dispensario:

1. P - ¿tuvo tuberculosis? Ella dice que a los 19 durante seis meses, y a los 25 por un periodo corto, pero se curó rápidamente. Suena extraño, porque a esa edad la tuberculosis usualmente va a la carrera, ¿no es cierto? De cualquier forma tiene síntomas que necesitan aclaración por parte de una autoridad médica. Para ser examinada y recibir informes.
2. B.P – dice que "cayó de la castidad" hace 7 años y tuvo una enfermedad del órgano (¿llagas?) que los doctores del Panjab denominaron con alguna palabra estrafalaria que no reconozco. Postrado en la cama durante 2 meses y medio, curado mediante inyecciones – dos veces recurrente, pero curado por si solo. Nada en los últimos 3 años; al llegar aquí le brota de nuevo. (¡Gracias a las fuerzas en juego por eso!). Recelos. Interrogue y examine. No sabe inglés, no sé si usted sabe Hindi. De cualquier forma Becharlal está allí.
   Me siento como para blasfemar, pero me contengo.
   P.D. Mantenga silencio sobre el asunto, por favor; ¡se necesita estricta discreción médica!

SRI AUROBINDO
14 Septiembre, 1935

Preguntamos, examinamos e interrogamos a B.P….
Las llagas sifilíticas o úlceras no recurren en las partes genitales incluso aunque la enfermedad no sea tratada o sea parcialmente tratada. Y esas llagas tienen características que no se presentan en este caso…
Y respecto a su afección anterior y su existencia en el sistema, bien, si fuera sífilis, 4 o 5 inyecciones no le hubieran curado. Pero solo hay una forma de estar seguros, el análisis de sangre. Pero con ese tipo de cosas tengo dudas y me da vergüenza porque desprestigian la reputación del Ashram, ¿no? Por supuesto, la gente no sabe que esas cosas se contraen fuera y entran…

¿Dónde se realizaría el análisis de sangre? Pero supongo que si es posible, es mejor evitarlo. ¿Qué propones hacer con estas llagas si no son sifilíticas, como parece ser ya que no tienen las características?

P no ha regresado. Parece que no tiene mucha fe en la medicina.

Esto no es una cuestión de fe, sino de hecho.

Ella me ha escrito diciendo que Becharlal ya la examinó una vez y que no encontró nada. ¿Le preguntarás a Becharlal sobre el tema?

Aprovecho la oportunidad dorada de pedirle que entregue algo sobre la Supermente como prometió. Espero que lo recuerde; si no, la pregunta era: ¿Cuál es exactamente la importancia del 24 de Noviembre? ¿Realización Sobremental, supramental o qué? Usted dice que fue algo como el descenso de Krishna a lo material. Algunos dicen que el descenso tuvo lugar en usted. Pero usted no es materia, ¿verdad? No está muy claro.

¿Por qué no? ¿Por qué no puedo ser materia? ¿O al menos representarla? Al menos admitirás que tengo algo de materia en mí y difícilmente negarás que la materia en mí está conectada o incluso se continúa (a pesar de la teoría del quantum) con la materia en general. Bien, si Krishna o la Sobremente o algo equivalente descendió a mi materia con una extensión inevitable en la Materia general conectada, ¿por qué hay falta de claridad en la afirmación de un descenso a lo material? ¿Qué dice la lógica?

Por su "intento de bajar la supermente a lo material", entendemos que el ascenso ya se ha hecho y que ahora tiene que hacerse el descenso. Algo como cuando uno sube hacia usted en el Darshan y consigue toda la bendición, la alegría, etc. e intenta bajarlo y no perderlo en el momento en que uno se va. Pero de nuevo ¿qué es esto? ¡Usted dice que está en contacto con ello y de nuevo que está muy cerca de su cola! ¡Suena extraño! ¿Contacto y no contacto?

Pero, suponiendo que yo hubiera alcanzado de esa forma la supermente, entonces ¿bajo que condiciones sería posible que yo descendiese de nuevo con el riesgo de perderlo? ¿Te das cuenta de que subí las escaleras y no he vuelto a bajar? Así que era mejor estar en contacto con ello hasta que hubiera aclarado el camino entre S y M. Y respecto a la cola, ¿no puedes tu aproximarte a la cola de un animal sin alcanzar el animal? Yo estoy en el físico, en la materia; no hay duda de ello. Si tirase una cuerda hacia arriba desde la Materia y atrapase con lazo a la Supermente y tirase de ella hacia abajo, la primera parte de Mr. S que se acercará a mi será su cola colgando hacia abajo a medida que desciende, y yo puedo agarrarla y tirar del resto hacia abajo dando vueltas a su cola. Y respecto a estar en contacto con eso, yo puedo estar en contacto contigo por carta sin tocarte o ni siquiera agarrarte de la cola, ¿o no es así? Así que no hay nada extraño en ello; es perfectamente racional, coherente y claro.

Otro punto: ¿ha escrito usted en algún sitio cuál sería la naturaleza de la transformación física?

No, evité cuidadosamente ese peliagudo asunto.

¿Cómo sería? ¿Cambio de pigmento? ¿Rasgos de mongol en rasgos Ario-griegos? ¿De cabeza calva a crecimiento exuberante? ¿Ancianos en dioses de eterna juventud?

Por qué no siete colas y una octava en la cabeza, o todo el mundo de colores diferentes, azul, magenta, índigo, verde, escarlata, etc.; pelo exuberante pero bermellón erecto hacia el cielo; ¿otros factores a combinar? Amen.

Ahora no podrás decir que todos tus puntos no han sido aclarados, ¿verdad?

15 Septiembre, 1935

Por cierto, vomitar parece ser una dolencia muy común en estos momentos.

Observo que esas cosas llegan al Ashram como epidemias. Uno comienza, los demás le siguen.

H también tiene vómitos. ¿Fuerza Yóguica en el cerebro?

¡Jehoshaphat! ¿Qué tiene que ver el cerebro con el vómito? ¿Devolviendo exceso de conocimiento Yóguico? Eso podría darse con H el filósofo, pero no se adecua a los demás.

Propongo, si usted está de acuerdo, llevar a las tres señoritas P, K y Sh al hospital para que las examinen.

No es aconsejable. Creo que si les dieras a esas personas (P, Sh, etc.) algún tranquilizante nervioso, sus enfermedades se irían a la porra.

> *El análisis de sangre de B.P debe hacerse en el hospital, pero ahora no parece necesario. No tiene otras quejas. Sus llagas me dan la impresión de ser sarna, así que lo intentaremos con ungüento de sulfuro, si no ungüento de calomel.*

De acuerdo.

> *Ahora, señor, ¡preste sus oídos a mi enfermedad! Ayer quedé decepcionado con su respuesta sobre la Supermente, porque está lejos de lo que usted tenía en mente cuando hizo la promesa…*

Yo estoy decepcionado de que no pudieras apreciar las proyecciones espléndidamente coloreadas allí ofrecidas. ¿Pero qué tenía yo en mi mente y cuál fue esta promesa? Además de los colores, mis dos otras respuestas eran, aunque figurativas, bastante "concretas".

> *Hoy eché un vistazo en el periódico a un atroz incidente en Rajshahi, Bengala. Estoy seguro de que lo ha leído.*

No. No hay tiempo para leer periódicos bengalíes.

> *…Sabe muy bien que el condenado Raj está detrás de todo esto y ha fomentado esos incidentes comunales.*

Parece como si fuera a ser así en todas partes. También en Europa.

> *No diré una palabra sobre esta carrera, ya conoce mis sentimientos.*

¿Qué carrera?

> *Espero que cosas así acaben con la llegada de la independencia. Ahora me gustaría preguntarle algo. En su esquema de cosas ¿ve usted claramente una India libre? Usted ha declarado que para la expansión de la espiritualidad en el mundo, India debe ser libre. ¡Supongo que debe estar trabajando para ello! Usted es el único que de verdad puede hacer algo mediante el uso de su Fuerza espiritual.*

Eso ya está todo resuelto. Es sólo cuestión de que salga bien. La pregunta es ¿qué va a hacer India con su independencia? ¿un caso como el de antes? ¿Bolchevismo? ¿Reino de ladrones?. Los presagios no son buenos.

Suponiendo que usted fuera capaz de crear una raza de Superhombres, habría entonces dos estratos: Superhombres y hombres.

También habrá gatos. ¡Fíjate en el Ashram!

¿Entonces los Superhombres ya no se preocuparán más por las vidas y las historias de los hombres igual que ahora los hombres son indiferentes a las vidas de los animales?

Los hombres no son indiferentes a las vidas de los animales, al menos no en Europa. Mira los zoológicos al aire libre, los hospitales para animales, los refugios para los gatos y perros abandonados, granjas vivas, ¡etc., etc.!

Pero lo que vaya a ocurrir cuando descienda el Supramental es una cuestión a decidir por el supramental; no tiene sentido establecer leyes sobre el tema con la mente de antemano. Es la Conciencia-Verdad, caballero; actuará según la Verdad divina detrás de las cosas.

16 Septiembre, 1935

Aún estoy en el abatimiento más profundo. De verdad, señor, sin ninguna creencia o fe en el esfuerzo. Escogeré el camino terco y repugnante que será lo más fácil. ¿Qué dice usted?

Me inclino a decir, ¡bah! Ten más fe, no menos.

Aparte de esto, he observado que siempre que le comunico a usted una experiencia, después se detiene. ¿Qué hay de cierto en esto?

Eso es algo que solíamos notar a menudo anteriormente cuando la sadhana estaba en sus fases tempranas; me refiero a que hablar de algo experimentado era detenerlo. Por eso muchos Yogis siguen como regla nunca hablar de sus experiencias. Pero últimamente ha dejado de ser así completamente. ¿Por qué empiezas de nuevo con esa curiosa antigua tontería?

Recuerdo una historia de mi niñez. Estaba cenando con mi padre, cuando tuve que salir. Me di la vuelta y dije, "¡Papá, no te comas mi pescado!". Bueno, puede que los padres no lo hagan, ¿pero los Gurús?

No, señor, yo no me como tu pescado. Tengo océanos de peces a mi disposición y no necesito consumir tus pequeñas sardinetas. Son los Sres. F.H. (fuerzas hostiles) quienes hacen eso, los Dasyus o ladrones. Tú exhibes tu nueva y delicada navaja y ellos dicen, "Ah, está orgulloso de su nueva y delicada navaja, ¿verdad? ¡Ya verá!" y te la birlan a la primera oportunidad.

Cuéntenos como la Supermente nos convertirá de la noche a la mañana en grandes sadhaks. Estamos colgando todas nuestras esperanzas de su "cola" que según ha dicho usted, estaba descendiendo.

Si esperas volverte supramental de la noche a la mañana, estás condenadamente confundido. La cola mantendrá a las F.H. a una distancia respetable y se agitará ante ti hasta que consientas en hacer las cosas en un tiempo razonable en lugar de necesitar 200 siglos para dar cada paso como parece que quieres hacer en este momento. Me niego a decir más que eso. Dejo a tu descubrimiento lo que se considera tiempo razonable bajo el punto de vista de lo supramental.

Parece que últimamente su Fuerza Sobremental ha fracasado en el caso de idiotas como nosotros. ¿Qué suerte va a tener este Sr. Supramental que está un escalón más arriba?

La Sobremente está obligada a respetar la libertad del individuo, incluyendo su libertad para ser perverso, estúpido, recalcitrante y lento.

La Supermente no es simplemente un escalón superior a la Sobremente, está más allá, es una conciencia y poder diferentes más allá del límite mental

Por favor no piense en lo que hará la India con su independencia. Primero désela y deje que ella decida su destino por si misma. Independencia como sea; su Supermente hará el resto.

Eres una criatura de lo más irracional. He intentado hacerte lógico e intelectualizarte, pero parece que en vano. ¿No te he dicho ya está todo organizado para la independencia y que evolucionará ella misma correctamente? Entonces ¿de qué sirve que me preocupe más por eso? Lo que no está listo es lo que hará con esa independencia, y por tanto es de eso de lo que tengo que preocuparme. El arrastrar aquí a la Supermente de la cola es perfectamente irrelevante. Hemos estado hablando todo el tiempo sobre una base completamente infra-supramental; muy, muy abajo en el intelecto con algún destello sobremental o intuitivo iluminado ocasional aquí y allá. Ten fe en el instrumento, si no te importa. Si no te vuelves perfecta y luminosamente lógico y racional, ¿cómo esperas ser candidato para el próximo estado superior? Sé un poco práctico y sensato.

18 Septiembre, 1935

Ha admitido su fracaso al intentar intelectualizarme; ¡ahora espero escuchar en cualquier momento su que admita que todos sus intentos de hacer de mi un yogi parecen haber sido en vano!

Quizá es porque intenté lo imposible sólo por pura diversión, sin intención de tener éxito, porque si de verdad te hubieras vuelto luminosamente intelectual y racional, hubieras estado tan completamente sorprendido contigo que te hubieras sentado con la boca abierta y nunca te hubieras movido un paso más.

Pero señor, ¿cuándo le he dicho yo que espero volverme supramental de la noche a la mañana? Todo lo que pregunté es si este Sr. S nos iba a hacer grandes sadhaks de la noche a la mañana, y si es así, cómo. Mediante qué lógica o intuición supramental coloca usted esta gran pila de ambición en mi cabeza, mi lógica humana no puede comprenderlo…

Dijiste "de la noche a la mañana", caballero, "de la noche a la mañana". Fue una deducción lógica de tu deseo de convertirte en un gran sadhak de la noche a la mañana. En esta notable correspondencia no estoy utilizando la intuición, procedo estrictamente mediante la razón y la lógica mental (no supramental). En el yoga supramental un "gran sadhak" significa un supramental – o debería, según todas las reglas de la lógica.

Siendo yo mismo un burro, me doy bastante cuenta de que cruzar el "puente de los burros" no está en mi poder ni tampoco albergo, mantengo o alzo tales fantasmas.

Es muy raro que los burros sean conscientes de eso. Si ven un cardo al otro lado, inmediatamente intentan ir a buscarlo, así que de nuevo tu lógica falla.

Ni siquiera proyecto mi miope visión hacia el espléndido horizonte de color del Absoluto…sólo quiero paz… Si la bendita naturaleza exterior estuviese en llamas, la interior estaría en calma, terriblemente tranquila, en una paz Pacífica tranquila que ninguna agresión Atlántica pudiera alterar…

¡¡¡Y aún así dices que no vas detrás del Absoluto!!!

Sobre la Supermente, solo quería saber cómo va a ayudarnos este caballero. ¿Minimizando nuestras depresiones? ¿Rompiendo nuestras dificultades? ¿Manteniendo alejadas las olas del subconsciente, etc., etc.?

Puede hacer cualquiera de esas cosas, o todas. Pero podemos dejar que él establezca su programa una vez se haya puesto de pie (después del batacazo del descenso) y haya tenido tiempo de mirar a su alrededor.

Conozco mi naturaleza demasiado bien como para esperar cualquier Supermente, Sobremente u otro tipo de Mente de la noche a la mañana. ¿Todavía dice usted que soy una criatura irracional, ilógica, impráctica?

Bueno, pero tú hablaste de convertirte en un gran sadhak (si no supramental) de la noche a la mañana. Así que a menos que retires eso…

Algunos dicen que la Supermente establecerá una conexión directa con el psíquico y lo estimulará para que salga hacia delante más rápido.

Bueno, puede hacerlo, pero no está obligado a hacer eso y no tomar otro camino.

En su yoga parece que el asunto principal es sacar al frente al psíquico, después de lo cual todo se convierte en una victoria fácil.

No es tanto así. El psíquico es la primera de dos transformaciones necesarias; si tienes la transformación del psíquico eso facilita inmensamente la otra, es decir la transformación del humano ordinario en la conciencia espiritual superior. De otro modo es probable que uno tenga o bien un viaje lento y aburrido, o uno excitante pero peligroso.

Ayer dijo que la Sobremente está obligada a respetar la libertad del individuo. ¿Insinúa entonces que la Supermente no hará tal cosa?

¡Por supuesto! Respetará únicamente la Verdad del Divino y la verdad de las cosas.

Cuando dije a propósito de la independencia de la India, que su Supermente hará el resto, quería decir que antes de que India tenga cualquier oportunidad de ser libre, la Supermente descenderá y guiará el destino de la India.

¿Cómo sabes que hará eso? Puede que solo mire, se atuse el bigote y diga "¡Ejem!"

Me gustaría informarle de que tengo la cabeza muy pesada, me duele, mi cuerpo está febril y tengo un grano doloroso en la nariz.

¿Es resultado de tu mente dando demasiadas vueltas como un abejorro alrededor de la cola del Supramental?

Le envío una foto mía junto con el cuaderno. ¿Qué piensa de la foto, como un Mussolini morboso? De cualquier modo, da la impresión de que al final usted ha tenido éxito en poner algo de intelecto en esta caja de sesos mía!

¡Cielos, que frente más gigante que te han dado! ¡El Himalaya y el Atlántico en una poderosa ceja! ¡Además, con la extraña luz supramental sobre ella! Bueno, bueno, con esto deberías ser capaz de cruzar el Puente de los Burros. ¿O crees que el puente se romperá bajo su peso?

19 Septiembre, 1935

Señor, cuando uno tiene una pluma poderosa, puede manejarla como le apetezca. Sin embargo, espero que tenga intención de tener éxito en hacer de mí un yogi, ¡no solo por pura diversión!

Espero que si.

Pero de verdad, señor, nunca esperé que tomase mi "de la noche a la mañana" como de la noche a la mañana.

No entiendo tus expresiones profundas, ¿no querías decir que ocurriría rápida y repentinamente? En este idioma "de la noche a la mañana" significa eso, pero si tenías en tu mente algún significado supramental extraordinario (más allá de la mente y fuera del sentido del tiempo humano), es una cuestión diferente, y entonces expreso mis atemorizadas, sinceras, atónitas disculpas, sólo suplicando como excusa mi incapacidad para comprender tan profundo y nuevo uso del lenguaje. ¿Podría preguntar muy humildemente, que quería decir, si no era desarrollarse de forma rápida y repentina como grandes sadhaks?

¿Es porque usted solo utiliza su mental? ¿Suponiendo que nosotros utilizásemos su expresión "la cola del Supramental muy cerca" en nuestro sentido del tiempo humano?

Supuse que lo tomarías como una metáfora o como haría cualquiera que leyese inglés de la forma normal. No hace falta el sentido del tiempo supermental o el sentido intemporal para interpretar la frase, aunque parece necesario para entender tu "de la noche a la mañana"

No entiendo muy bien la transformación del psíquico. ¿No significa un proceso de cambio desde la naturaleza inferior grosera hacia una superior más fina? Pero el psíquico es una parte del Divino y por lo tanto siempre puro, noble y elevado. ¿Usted se refiere a una evolución mayor?

Me temo que debo dejar de escribir completamente, ya que incluso las cosas más simples que escribo son muy inteligibles incluso para los pocos "intelectuales" del Ashram. Nunca dije nada sobre una "transformación del psíquico". Siempre he escrito acerca de una "transformación psíquica" de la naturaleza, que es un tema muy diferente. A veces he escrito sobre eso como una "psiquización" de la naturaleza. El psíquico está en la evolución, es parte del ser humano, su parte divina, así que una psiquización no le llevará a uno más allá de la evolución presente sino que hará que el ser esté preparado para responder a todo lo que venga del Divino y poco dispuesto a responder al Asura, Rakshasa, Pisacha o Animal dentro del ser, o a cualquier resistencia de la naturaleza inferior que se ponga en el camino del cambio divino.

Usted ha dicho que en esta etapa el ser psíquico es una llama, no una chispa. ¿Esto es aplicable a la especie humana como un todo?

Sólo quería decir que ahí existía un ser psíquico, y no simplemente un principio psíquico como al principio de la evolución.

¿Y hay diferencia entre el psique de un hombre y el de otro? Dado que son porciones de un Divino Esencial, deberían ser lo mismo en todos, siendo la única diferencia la evolución.

La diferencia es de evolución. El ser psíquico está más desarrollado en algunos, pero el principio-alma es el mismo en todos.

Por cierto, en relación a la independencia de la India, ¿no podría ser algo menos indefinido que ese "evolucionará por si misma"? Cuando se le preguntó al Yogi B. Babu acerca de la fecha de la Independencia de la India, respondió, "No en los próximos 50 años". ¡Buen Señor! ¿Puede dar usted una fecha más precisa o es de nuevo "un juego de fuerzas"?

Yo no soy un profeta como B. Babu. Todo lo que puedo decir es que la llegada de la independencia ya es segura (como cualquiera con algo de sentido político puede ver). Como no aceptas mi "juego de fuerzas" como explicación de las cosas, no puedo decir más que eso, porque eso es todo lo que puede decirse con el "sentido del tiempo humano".

Tuve una temperatura de 100º todo el día. Arjava amenaza con que la gente perderá del todo su fe en los médicos a menos que me cure rápido. ¡Temo que el Supramental me dio algunos latigazos fuertes con su cola!

En absoluto. Simplemente no "estas bien" y la razón tienes que descubrirla tú como médico. A menos que hayas cometido un pecado secreto (de un tipo u otro) y la temperatura sea un anticipo del calor posterior. Pero también eso debes verlo tú.

¡Parece que P no está muy dispuesta a lubricar su maquinaria con aceite de oliva!

Supongo que ella quiere depender "solo de la fuerza de la Madre". Supongo que no le gustan las medicinas.

20 Septiembre, 1935

...Sólo vea lo que escribió: "La psíquica es la primera de dos transformaciones necesarias; si tienes la transformación psíquica esto facilita inmensamente la otra, es decir, la del humano ordinario en la

conciencia espiritual superior…". Entonces evidentemente, usted habla de dos transformaciones, una psíquica, y la otra humana en otra cosa.

Pero, qué demonios, el psíquico es parte de la naturaleza humana o de la naturaleza ordinaria, ha estado ahí incluso antes de que comenzase lo humano. Así que tu alegato no se sostiene ni por un momento.

Mediante esa desafortunada frase de hacernos "grandes sadhaks de la noche a la mañana", según dije, no me refería a nada concreto. Debe haber existido algo en el subconsciente, quizá una idea acerca de A.B. al ser un tremendo sadhak.

¡Otra vez estás con lo mismo! ¡"Tremendos sadhaks", "sadhaks avanzados", "grandes sadhaks" como X, Y Z!* (Sri Aurobindo escribe aquí X, Y, Z en sentido general. No son las sustituciones editoriales habituales). ¿Cuándo será la última vez que oiga estas frases creadoras de ego por las cuales he protestado un sinnúmero de veces? ¡Y no quieres ser golpeado!

Lamento que esta frase haya levantado tanta espuma. Si se toma tales cosas seriamente, encontrará muchas ocasiones de golpearme y puede que un día en pleno desaliento suspire, "¡Inútil, inútil! ¡Todos los sufrimientos, los esfuerzos en vano, en vano!"

¡Eso parece!¡"Vanidad de vanidades, todo es vanidad y vejación del espíritu", dijo el Orador! Me temo que al final todos los Oradores llegan a eso, especialmente la vanidad de la correspondencia.

¿Qué "secreto pecado" insinúa? ¿Broma o guasa? Bueno, hace pocos días cociné un poco de "khichuri", ¡pero eso difícilmente es un pecado!

¿Eso es todo? ¿Sólo un "poco" de khichuri? ¡Umm! Parece que ya ha empezado la transformación.

Estoy muy tentado de citarle un fragmento de un retrato muy emocionante de su hermano Monomohan: "Vestido con un traje gris, alto, bien formado; la cara misteriosa como la noche, ojos soñadores y cansados, Monomohan llegaba a la clase y todos estaban embelesados. Un poeta maldito caído del cielo de la belleza a nuestra polvorienta tierra. Solía leer poesía y sus ojos tristes llameaban en deleite. La clase llegaba a su fin como en un sueño…" (Una versión resumida de un retrato originalmente en bengalí).*

Si queda alguna parte humana en usted, derramará un par de lágrimas al leer esto. Y parece haber cierta similitud entre usted y él en lo que se refiere al encanto de los estudiantes por una personalidad tan arrolladora.

¡Ni una gota de lágrima! Monomohan tenía personalidad, pero ni era arrolladora ni dulcemente patética. Así que incluso con esta porción de melosa retórica, las lágrimas se niegan a surgir.

21 Septiembre, 1935

> *Entiendo su protesta acerca de los "grandes" o "geniales" sadhaks, pero ¿por qué en contra de los "avanzados"? Es un hecho que algunos están más avanzados que otros y por eso decimos que X es un sadhak avanzado, por nada más.*

¡Avanzado! ¡Bah! Porque uno esté 3 pulgadas por delante de otro, ¿tienes que hacer clases de avanzados y no avanzados? Avanzado tiene la misma resonancia hinchada egoísta que "genial" o "grande". Lleva a todo tipo de estupideces, egoísmo auto apreciativo rajásico en algunos, egoísmo auto despreciativo tamásico en otros, preguntándose con los ojos desorbitados por qué X, un sadhak avanzado, 3 pulgadas por delante de Y, debería tropezar o caer o ir a tientas mientras que Y, tres pulgadas por detrás, todavía camina lento pero constantemente, etc., etc. Porque, señor, la misma idea en X de que es un sadhak avanzado (como el fariseo "Gracias, Oh, Señor, que no soy como los otros retrasados discípulos"), sería suficiente para hacerle ir a tientas, hacerle tropezar y caer. Por tanto nada más de eso, nada más.* (De nuevo en este caso Sri Aurobindo escribe X, Y, Z en sentido general, no son sustituciones editoriales).

25 Septiembre, 1935

> *T dice que dejo olor a medicina en el regazo de la Madre y que ella tiene que olerlo cada día. Quizá huelo así al venir directamente del hospital. Si provoca nauseas en Madre y los demás, creo que debería cambiarme de ropa antes de ir al* Pranam.

Madre olió la fragancia del hospital pero no le importa en absoluto, no le molesta. Y respecto a otros, bueno, lo dejo a tu decisión. Algunos son remilgados, otros no; pero no sé cuántos entran en la primera categoría.

26 Septiembre, 1935

> *La abrasión de S está siguiendo su curso normal. La herida está totalmente limpia y sana. El quiere que tome un curso más acelerado, supernormal. Pero desafortunadamente los doctores no podemos hacer eso… Aquí acaba nuestro deber y comienza el de usted.*

Quizá S tenga dudas de lo que los doctores puedan estar haciendo con él, igual que tú tienes dudas sobre lo que el Divino pueda estar haciendo contigo, y de aquí el nerviosismo. ¿Mejor o peor? ¿Dónde diablos está el progreso? ¿Cuándo voy a curarme? ¿Después de siglos?

Estuve hablando con Amal sobre la teoría del alma. Él dice que es cierto que el alma entra en la evolución para experimentar, pero que una vez está en la Ignorancia, es divina solo en nombre. Está prisionera en la Materia. Y de ahí va emergiendo lentamente, haciendo sentir su influencia muy ligera e imperceptible sobre la materia grosera, después sobre la naturaleza inferior, mientras que durante todo el tiempo una Fuerza superior la empuja hacia delante hasta que se convierte en el Amo.

Un informe del proceso incompleto pero no incorrecto.

Por eso el psíquico tarda miles de vidas en evolucionar y volverse hacia el Divino. ¿La involución es un proceso similar, o es un único descenso de una sola vez al Inconsciente?

No, realmente no. La involución es del Divino en la Inconsciencia y se hace por la interposición de los planos intermedios (Sobremente etc., mente, vital; después la zambullida en el Inconsciente que es el origen de la materia). Pero todo eso no es un proceso como respuesta a la evolución pero en sentido contrario, porque no hay necesidad de ello, sino una gradación de conciencia cuya intención es hacer posible la evolución ascendente.

¿Cuál es la primera experiencia que tuvo el alma en su descenso?

Separación parcial del Divino y la Verdad - esas cosas detrás y ya no más en frente y en todas partes; división, disminución del sentido de unidad con todo, aumento del stress con una existencia separada, punto de vista separado, iniciación, propósito, acción separado.

Usted dice que si el alma continúa con su Karma, no consigue la liberación. ¿Pero no es la liberación, al menos según el Budismo, una consumación del resultado del Karma?

No que yo sepa, en la teoría ordinaria. Karma siempre da lugar a nuevo karma; solo el corte con el karma da lugar a la liberación.

El Budismo parece decir que estamos ligados a la cadena del Karma y por tanto el Karma del pasado siempre está guiando nuestro presente y nuestro futuro. En ese caso, que el Buda alcanzase el Nirvana ¿no sería debido a su Karma pasado?

Lo único cierto en eso es que la compasión y los actos de compasión le ayudan a uno a convertirse en un Bodhisattwa, igual que los sentimientos y las acciones sátvicas ayudan a volverse menos turbio con la Ignorancia. Pero de acuerdo con el Budismo y el Vedanta, lo que libera es el conocimiento, no el Karma.

Entonces según el Budismo, uno no puede hablar del juego de fuerzas detrás de toda acción, ¿o diría que incluso eso ha sido preparado y determinado por el Karma pasado?

Supongo que así es.

¿Pero no es curioso que Buda no se preocupase por ningún juego de fuerzas?

¿Por qué debería? Lo que a él le interesaba era el juego de sanskaras* (Impresiones fijadas, reacciones habituales creadas por el pasado de la persona), el juego vinculante de las ideas erróneas, y su objetivo en conjunto era liberarse de eso.

Parece que él entró mediante su esfuerzo y su lucha personal, ¿no es así?

Si, porque su objetivo era la salvación individual y para él Dios y shakti no existían, sólo lo Permanente arriba y una cadena mecánica de karma abajo. El deshacer la cadena de sanskaras que crea el individuo es la finalidad; el individuo es un nudo que debe deshacerse a si mismo mediante la negación de todo lo que constituye a sí mismo. Debe hacerlo el individuo, porque ¿quién más lo va a hacer por él? No hay nadie. Todo lo demás, incluidos los Dioses, son solamente otros nudos de sanskaras y no hay nudo que pueda deshacer otro nudo; cada nudo debe deshacerse a si mismo. ¿Comprenez?

27 Septiembre, 1935

Si para Buda Shakti no existía, y si respecto al individuo, sus propios esfuerzos debían deshacer el "nudo", debo decir que sus discípulos tuvieron un trabajo muy arduo, hacerlo todo ellos mismos.

El yoga budista como el Advaita Vedanta son trabajos muy arduos. Tienes que hacerlo todo por tu cuenta e incluso Tota Puri, el profesor en Advaita de Ramakrishna, estaba lejos de su objetivo después de treinta años de sadhana, tanto que se fue al Ganges para ahogarse, solo que Ramakrishna y Kali interfirieron de forma milagrosa, al menos esa es la historia.

Sin embargo, la Iglesia Budista, distinguiéndose de la teoría no comprometedora del asunto, resultó débil y admitió *sharanam** *(refugio)* en Buda y también en el Dharma y el Sangha.

¿Realmente el no "bombeó" su fuerza en sus discípulos?

Seguramente no. Lo habría considerado algo totalmente incorrecto, incluso aunque hubiera tenido alguna idea sobre bombear fuerza, lo que probablemente nunca tuvo. Al menos nunca oí que hiciera algo así. Puede que él diese la iluminación, pero creo que

solo mediante *upadesh** *(consejo e instrucción),* no inyectando luz en ellos. Un nudo concreto de sanskaras puede decirle a otro cómo deshacerse, ¿pero dónde está la base para una interferencia más directa? Por supuesto todo esto es solo la teoría consciente de la acción de Buda. Yo no juraría que él no influenciara sin quererlo a sus discípulos de maneras más secretas y sutiles.

¿Podría decirme por qué dos trabajadores del Atelier han sido enviados al hospital sin consultarme? Los estaba tratando y estaban mejorando. De repente encontré a uno de ellos en el hospital. Dijo que su amo lo había enviado allí. Lo considero una falta a etiqueta médica.

Son los mismos trabajadores los que se quejaron de que el ojo estaba peor después del medicamento, con mucho dolor y de repente todo enrojecido, y no querían regresar al dispensario, así que desde luego tenían que ir al hospital. Debes recordar que estamos atendiendo en contra de la ley, por tanto no podemos apoyarnos en la etiqueta médica.

28 Septiembre, 1935

Octubre 1935

¡Totalmente en la conciencia física! ¡No encuentro ni rastro del psíquico en ningún sitio, señor! ¿Está usted manejando el bendito físico subconsciente o qué?

Estoy asiendo el asa. ¡Difícil! Si estás absolutamente en la conciencia física, mucho mejor. Muestra que estás en el camino. Si estuvieras en tu alborotado mental o trágico vital, entonces habría una oportunidad muy pequeña de que el psíquico emergiera. Pero ahora que estás en el físico, hay cierta proyección de que finalices el círculo M. V. F. Después de todo es posible que haya una oportunidad para la línea P.CS. S. ¡Alégrate!

1 Octubre, 1935

¿Qué son las abreviaturas P, CS, y S?

Psíquico – Conciencia Superior – Supramental.

¡Ahora está intentando seguir la taquigrafía!

¡Por supuesto! ¿Qué hacer? La taquigrafía reduce la labor del escritor, incluso aunque incremente la del lector. Además, intentar descubrir el significado de las abbs. debería estimular tu intuición y agudizar tu inteligencia.

Le dije que me siento perezoso, no tengo aspiración, no me inclino a escribir poesía… ¿Es el físico?

Si, ese es el bromista; la conciencia física.

¿Y esto, dice usted, es el mejor estado?

No, ¿dónde dije yo eso?

Vamos, esto es casi como la inconsciencia.

Por supuesto que lo es.

No sé como va a emerger el psíquico de la conciencia física.

Bueno, es el final de la primera curva, así que lógicamente lo siguiente es hacer un ascenso tangente y entrar en la segunda curva.

Suponiendo que uno termina el círculo M. V. F, puede comenzar la vuelta de nuevo antes de trasladarse al comienzo de la otra línea.

Eso sería muy inteligente, pero habitualmente no se hace, excepto por personas con grandes egos. El tuyo es sin duda un tipo regordete bien desarrollado, pero no es un gigante.

El oculista se va a Madrás; así que la responsabilidad cae sobre nosotros. Era una oportunidad para que hiciera operaciones, pero como nunca he hecho ninguna, no es posible. ¿Piensa usted que la Fuerza Yóguica capacitará a un doctor, incluso si no está entrenado, a hacer cosas como extraer un apéndice o una catarata?

¡Cielos, no! Ten piedad de los ojos de la pobre gente. La Fuerza tiene que preparar su instrumento primero; no se dedica a difundir milagros. La Fuerza puede desarrollar en ti intuición y habilidad si eres lo suficientemente abierto, aunque no las tuvieras antes, pero no de esa manera. Ese tipo de cosas pasan alguna vez, pero actuar así no es el método establecido por el Divino.

Yo creo que uno debe conocer la técnica, no sólo de memoria, sino también con las manos.

Si.

O, ¿es que las operaciones en el mundo yóguico serán tabú dado que la sola Fuerza disolverá la catarata?

Haga lo que haga, lo hará con un método, no en el vacío.

Nunca dio ejemplos de lo que hará la F.Y. (fuerza yóguica), como dijo que haría.

Algún día. No fijé la fecha.

2 Octubre, 1935

¡Otra vez, sobre la intuición! Usted habla de mantenerse lo suficientemente abierto para obtener la intuición. Si me mantengo abierto y me favorece la intuición, ¿cómo sabré que es la de verdad?

Practica y aprende, aprende y practica. Cuando has tenido algunos miles de intuiciones, le coges el truco, porque hay una diferencia reconocible entre las verdaderas, y las imitaciones o las intuiciones a medias.

En uno o dos casos mi diagnóstico improvisado ha sido correcto. ¿Pero hasta qué punto puedo tomar esto como una intuición?

Depende de cómo llegó, cual era la materia de la percepción y qué luz tenía, y si surgió como una entre potenciales, aunque dominante, o se apoderó de ti como una certeza segura. También si era una pura intuición o una mezcla mental. Difícil, ¿no?

No le preguntaré acerca de cómo desarrollarlo, aunque nos iluminaría; pero supongo que un día lo explicará, aunque cuelga sobre nosotros una gran condición de "suficientemente abierto". Sí, se puede tener todo si uno está "suficientemente abierto", ¡pero ahí está el problema, porque uno no lo está y no puede estarlo!

Bueno, en lugar de dejar que tu Hombre de Sufrimientos llore y se queje todo el lagrimoso tiempo, deberías trabajar resueltamente para agrandar la apertura.

P ha hecho copias de sus cartas para mí. Supongo, naturalmente, que se las enseñará a sus amigos en Calcuta.

No. No deben enseñarse a gente de fuera.

Y R me ha pedido de la manera más conmovedora que le reenvíe las cartas que usted me ha escrito a mí. Por tanto la vida se vuelve alegre en su esplendor.

¿Le has dicho que no son para exhibirlas? Solo bajo esa condición puede tenerlas.

3 Octubre, 1935

¿No hay nada de verdad detrás de los sacrificios de animales a Kali, o son prácticas inhumanas inútiles como la vivisección en nombre de la Ciencia (según los anti-viviseccionistas)?

Si tienen que hacerse sacrificios humanos, pueden hacerse igual para Kali que para el estómago humano. Los europeos que se oponen a eso no tienen *locus standi.*

El Budismo dice que matar mosquitos, escarabajos, serpientes y escorpiones puede hacerse con compasión, o sin compasión por autoprotección.

Ciertamente. Igualmente uno podría poner objeciones al asesinato de gérmenes con la fumigación o de otro modo.

¿Y qué hay del sacrificio de animales inofensivos a Kali?

Inútil y por tanto no aconsejable. Los sacrificios externos de este tipo ya no tienen significado alguno; como han dicho muchos santos, sacrifica a Kali el ego, la ira, la lujuria, etc., no cabras o gallos.

Uno puede masacrar hombres y naciones por el Divino, pero entonces, ¿qué hay de hacer esto por el bien del Divino?

¿Cómo se beneficia el Divino de ello? Tiene mucha hambre, supongo; ¿le gustaría una buena chuleta de cabra?

Me pregunto si sabe que un Sharma ha comenzado una huelga de hambre para detener los sacrificios en el Kalighat. Tagore le apoya.

Por supuesto, lo sé. Pero se opone al sacrificio animal; ¿por qué hace un ofrecimiento de sí mismo a Kali? ¿Es el sacrificio humano mejor que el sacrificio animal?

El argumento es: ¿qué importa la pérdida de una vida si por ello se pueden salvar otras vidas?

Conozco un dicho surafricano “Qué maravilloso si el mundo entero se destruyese a si mismo para salvar la vida de un simple mosquito”. Siempre solía preguntarme qué sería del pobre mosquito si el mundo fuese destruido. Según mi pobre sentido común me parece que perecería también en el glorioso holocausto.

Supongo que observa con gran aprensión las nubes de guerra que se están reuniendo.

No, no estoy temblando, pero estoy de acuerdo en que es un asunto espantoso.

Espero que Mussolini no haya obtenido indirectamente impulsos de sus Ensayos sobre el Gita.

Nunca los leyó, supongo.

Pero por mucho que uno deplore la guerra, parece ser la única oportunidad para la liberación de India.

¿? *[Sri Aurobindo puso un gran signo de interrogación]*.

4 Octubre, 1935

Con "oportunidad para India" quería decir que si Inglaterra está implicada, naturalmente se apoyará sobre la India para que le ayude con hombres y dinero, y la India estaría en una buena posición para lanzar el anzuelo de la libertad.

¿Qué India? ¿La Asamblea Legislativa? ¿Crees que tiene la fuerza suficiente para exigir la libertad como precio de alguna ayuda militar? Debe haber cambiado mucho si puede hacer eso.

Inglaterra debe ser atrapada en su propia madriguera. No podemos depender de su generosidad para que nos entregue la libertad solo por pedirla.

¡Cómo estableces las cosas! ¡Si fuera tan fácil como eso!

Estoy horriblemente irritado estos dos últimos días. ¿Se debe a su exposición del "tipo regordete"?

Podría ser. ¿El ego irritado por su propia rechonchez? ¿Quiere ser rudo, duro y autoritario, el verdadero macho?

D Reddy tiene fiebre. La etiología es poco clara; creo que podría ser yóguica.

¡Tonterías! D.R no es suficientemente yóguico para tener fiebre yóguica.

5 Octubre, 1935

D.R está bien. No hay fiebre. Quiere venir al Pranam.

Supongo que puede, *Doctor volente* (doctor voluntarioso).

> *Por favor eche una mirada al Calcuta Review por una crítica de Adhar Das. No sé si ya lo ha visto.*

Si, he leído todas esas amabilidades por parte del amable *adhar* (labios).*

> *Entiendo que está favorablemente dispuesto hacia su filosofía, tanto que ha escrito un libro sobre ello.*

Lo era (favorable), sin comprender mucho, antes de que A.B. entrase y le cornease con amargura.

> *Parece que no ha comprendido bien el tema, ¿verdad?*

"A mi parecer" no. Su fuerte no es la comprensión de las cosas.

> *Su observación sobre la divinización del individuo y el surgimiento de una nueva raza no parece ser correcta.*

Parece creer que D.I=S.N.R ó C.R.S.* (Divinización del Individuo = Surgimiento de una nueva raza ó Creación de una raza supramental). Por tanto si D.I. es posible, C.R.S. sobra o es imposible. El por qué, no lo sé, porque para crear una raza se necesitan los individuos y si un cierto número de individuos no son divinizados, no sé como vas a obtener una raza divinizada. Y respecto a ser imposible, solo el gran Panjandrum sabe por qué si un individuo es divinizado (obviamente uno solo no es suficiente), tendría que ser imposible seguir divinizando a otros hasta tener una nueva raza. Pero supongo que a menos que crees pequeñas discusiones innecesarias, no puede haber una filosofía "intelectual".

> *El dice, "la Divinización del individuo será instrumental en el surgimiento de una nueva raza". ¿Es eso lo que usted quiere decir con "Nuestro yoga no es por nuestro bien sino por el Divino"?*

No exactamente.

> *Pensé que había bastante diferencia entre divinización y supramentalización, siendo el uno un paso hacia el otro; así que usted no se parará en la divinización.*

Si, por supuesto, pero como yo nunca he explicado en esas cartas lo que quería decir con supermente, todas esas críticas son necesariamente un lío. Piensan, y se comprende fácilmente, que cualquier cosa por encima de la mente humana debe ser supramental.

Supongo que sería una presunción por mi parte criticar a un filósofo como él, del que ha aprendido usted su filosofía, según escribió a T.

¡No, no! No que haya aprendido; dije que estoy aprendiendo lentamente de él. Porque me está enseñando amablemente lo que yo quería decir.

La gente está deseando ver el primer lote de especies supramentales de su gran laboratorio, señor.

Progresa, progresa y muéstrate tú mismo.

Luego la crítica dice que usted está haciendo una reivindicación muy extravagante, al tiempo que desmiente la lógica y las vidas y las experiencias de los videntes del pasado.

Bueno, no creo que la nueva raza pueda ser creada a partir o de acuerdo con la lógica, ni que lo haya sido ninguna otra raza. ¿Pero por qué la idea de la creación de una nueva raza debería ser ilógica? ¡No solo son mis ideas las que desconciertan a la razón, sino también las de Adhar Das! Debe ser un superhombre, por supuesto hecho a si mismo, fuera del laboratorio. Y respecto a los antiguos videntes, no me preocupan. Si ir más allá de la experiencia de los antiguos videntes es tan escandaloso, cada nuevo vidente o sabio a su vez ha hecho eso tan escandaloso – Buda, Shankara, Chaitanya, etc. todos cometieron ese acto terrible. Si no, ¿qué necesidad había de que creasen nuevas filosofías, religiones, escuelas de yoga? Si estaban meramente verificando y repitiendo mansamente las vidas y experiencias de los antiguos videntes y sabios sin traer al mundo nada nuevo, ¿a cuento de qué todo ese lío y esa conmoción? Por supuesto, podrías decir que simplemente estaban explicando la antigua verdad pero de la manera correcta; pero esto significaría que nadie antes lo había entendido o explicado correctamente, lo que de nuevo sería "desmentir", etc. O podrías decir que todos los nuevos sabios (no estaban entre los antiguos apreciados en su día por Adhar) por ej. Shankara, Ramanuja, Madhva sencillamente repetían lo mismo igual que lo hicieron los antiguos videntes y sabios con la misma incansable monotonía antes que ellos. Bueno, bueno, pero ¿por qué repetirlo de tal forma que cada uno "desmienta" a los otros? ¡De verdad, esta escandalosa reverencia por el pasado es algo magnífico y horrible! Después de todo, el Divino es infinito y el proceso de desenrollar la Verdad puede ser infinito o, al menos, si no tanto, sí tener aún cierto espacio para nuevos descubrimientos y nuevas declaraciones, incluso tal vez nuevos logros, no algo dentro de una cáscara de nuez rota con su contenido agotado de una vez por todas por el primer vidente o sabio, mientras que los otros deben romper religiosamente la misma cáscara de nuez una y otra vez, todos muy cuidadosos de no desmentir a los "pasados" videntes y sabios.

8 Octubre, 1935

Sobre nuestra discusión de ayer con respecto a Adhar, si "no exactamente", ¿qué quiere decir usted exactamente con "Nuestro yoga no es por nuestro bien sino por el Divino"?

Bueno, una vez en mis días imberbes escribí "Nuestro yoga no es para nosotros sino para la humanidad" – esto fue en los tiempos de Bande Mataram. Para salir del hoyo auto-creado tuve que explicar que no era para la humanidad, sino para el Divino. El "no para nosotros" permaneció intacto.

¿Es algo parecido a la idea Vaishnava de rendición absoluta, sin siquiera desear Verle, tener milan *con El; sólo dar, dar, dar? Una concepción muy sublime, pero ¿es posible y práctica?*

Bastante posible y práctico y muy fascinante, como cualquiera que lo haya hecho puede decirte. También es la manera más fácil y más poderosa de "conseguir" al Divino. Así que también es la mejor política. Sin embargo, la frase quiere decir que el objeto del yoga es entrar y ser poseído por la Presencia y la Conciencia Divina, amar al Divino solo por el Divino en si, cambiar nuestra naturaleza en la naturaleza del Divino y nuestra voluntad y actividades y vida, para ser el instrumento del Divino. Su objetivo no es ser un gran Yogi o un superhombre (aunque eso puede llegar) o agarrar el Divino solo por una cuestión de poder de ego, de orgullo o de placer. No es para la salvación aunque la liberación y todo lo demás pueda venir con ello; pero esos no deben ser nuestros propósitos. Solo el Divino es nuestro objetivo.

¿Por qué no escribe algo sobre la Supermente, aunque solo sea para darnos una idea sobre el tema? Decir que es solo una conciencia diferente, es escasamente suficiente. Supongo que cualquier realización del Divino supondría eso. ¿O ha dicho en alguna parte algo sobre eso?

¿De qué sirve? ¿Cuánto sería entendido? Además el asunto actual es bajar y establecer la Supermente, no explicarla. Si se establece ella misma, se explicará ella misma; si no, no tiene sentido explicarla. He dicho algunas cosas sobre el tema en escritos pasados, pero sin éxito a la hora de iluminar al alguien. Así que ¿para qué repetir el esfuerzo?

El Dr. B se va mañana para un mes. Por favor asegúrese de que los Sres. F.H. (Fuerzas Hostiles) no me enreden en problemas.

Durante un mes podrías hacerte como el acero y dar una imagen temible.

Un trabajador de la Casa de Bicicletas – Cassel (¿?) tiene conjuntivitis.

¿Otro del diccionario? ¿Debo suponer que te refieres a Keshavalu?

9 Octubre, 1935

El caso de B.P. es contagioso. ¿Cómo vamos a mantenerlo aquí en un lugar tan cerrado?

Estos dos B.P y R.K parecen ser casos bastante perdidos físicamente, pero no sabemos muy bien como tratarlos. Enviarlos fuera es duro, mantenerlos es molesto. ¿Entonces?
¿Aconsejas que B.P. no trabaje en el D.R.?

Por favor eche un vistazo a las cartas mecanografiadas sobre A.D. Supongo que no le importará que se le envíe una copia. Yo no la enviaré, pero ¿si otros lo hacen?

No, no está dirigido a él. Es solo un poco de diversión entre nosotros. Si existe algún peligro de que alguien haga eso, mejor que las guardes para ti.

10 Octubre, 1935

Creo que es mejor sacar a B.P. del Comedor y darle un trabajo aislado.

He oído que ha parado de inmediato.

Eso obviará el peligro de contagio, pero ¿qué hay acerca de la llaga sobre la que usted no dice nada? ¿Debo asumir que podría curarse con el yoga? Recuerdo que Madre dijo una vez que no hay casi ninguna enfermedad que no pueda curarse mediante el yoga. ¿Puede el cáncer, el enemigo mortal de la civilización actual, ser curado?

Por supuesto que si, pero bajo condición de fe o apertura o ambas. Incluso una sugestión mental puede curar el cáncer, por supuesto, con suerte, como muestra el caso de la mujer operada sin éxito de cáncer, a la que los doctores mintieron y le dijeron que la operación había tenido éxito. Resultado, todos los síntomas de cáncer cesaron y murió muchos años después de una enfermedad totalmente diferente.

Sin embargo, si usted pudiera curar a B.P. de esa manera, sería muy bueno. Solo que creo que necesitaría un gran desarrollo de la conciencia y una apertura, que aún no tiene.

Es bastante así. No hay paso.

Mañana me lo llevo al hospital porque ha desarrollado algún problema en el oído. Haré que le analicen la sangre.

Es lo correcto.

11 Octubre, 1935

Cada vez es más grande mi disgusto en lo que se refiere a la poesía. Supongo que el canal ligeramente iluminado se ha cerrado de nuevo. Las cosas me empujan hacia la medicina. ¡Un polo absolutamente opuesto! ¿Dónde está su alquimista, señor?

Probablemente ha tomado opio y está viendo visiones en alguna parte. Quizá salga algún día de tu pluma de pronto galvanizada.

12 Octubre, 1935

Usted dice en su carta a Somnath que lo que más se necesita es una aspiración ascendente. Pero ¿entonces qué hay de los otros dos movimientos: rechazo y rendición, que usted mencionó en La Madre*?*

No era necesario mencionar todo eso. Solo estaba respondiendo a una pregunta limitada, no le estaba dando a Somnath una teoría completa sobre el yoga.

¿No cree usted que a igual aspiración, un hombre rajásico tropezará con una resistencia mayor al rechazar sus impulsos inferiores que un hombre sátvico?

Eso está implícito en lo que dije acerca de la ventaja que tiene el hombre sátvico. La pregunta de Somnath parecía ser acerca del enfoque a la espiritualidad, al yoga, no acerca de lo que ocurriría con los dos tipos de personas en el curso de la sadhana. Pero es obvio que los movimientos rajásicos tenderán a crear más problemas que los sátvicos. La dificultad más grande para el hombre sátvico es la trampa de la virtud y la santurronería, las ataduras de la filantropía, idealismos mentales, afectos familiares, etc., pero excepto la primera, las demás, aunque son dificultades, no son tan difíciles de superar o de transformar. Sin embargo a veces estas cosas son tan pegajosas como las dificultades rajásicas.

Como los deseos son fuertes en el hombre rajásico, seguro que impedirán que suba el fuego de la aspiración, ¿no es cierto?

Todo eso es lógico, pero no ocurre en todos los casos. Podría ser cierto en tu caso, pero ¿qué hay de San Agustín, Jagai Madhai, Bilwamangal y otros? San Agustín tuvo dificultades, pero no parecen haber sido de carácter muy violento, y a los otros se les describe como habiendo tenido un cambio total, creo.

Si yo hubiera sido un hombre predominantemente sátvico, usted hubiera tenido mucho menos problema conmigo, ¿verdad?

Sin duda. Pero después de todo, tú no eres un ladrón, un depravado, borracho o gángster. Quizá podrías decir que si lo hubieras sido, podrías haber sido también un

gran santo, pecando violentamente, arrepintiéndote violentamente, santificándote violentamente. ¡Quizá ese era el secreto de San Agustín y los demás!

> *Por tanto puede ver que la aspiración* per se, *por muy fuerte y sincera que sea, no puede lograr mucho.*

¿Quién dice que no?

> *O ¿quiere decir que una aspiración fuerte necesariamente va a traer consigo rechazo y rendición?*

Por supuesto.

> *Después, aunque pecadores y ladrones hayan sido convertidos en santos, su número debe ser muy pequeño comparado con los del tipo sátvico.*

Puede que sea así, pero esa no es mi experiencia. Los muy sátvicos son pocos; los anormalmente rajásicos son pocos; del tipo medio hay muchos. Según mis observaciones, esto es así no solo en este Ashram, sino en otros.

> *Si es así, ¿puede decirse que en la evolución de la conciencia las personas sátvicas están más evolucionadas que las demás? ¿De nuevo lógica rígida?*

¡Umm! ¡Algo! Entre los más evolucionados hay de todos los tipos; también entre los menos evolucionados hay muchas personas sátvicas, simple buena gente que no es muy significativa. Uno les da una palmadita en la espalda y sigue adelante. Pero no tergiverses esto en el sentido de que yo prefiero a los malos. No es así; dan demasiados problemas. Solo que la vida, la evolución, el carácter humano y las cosas en general en este desconcertante mundo son desconcertantemente complejas y no pueden descartarse con algunas simples afirmaciones.

> *M dice que su cabeza parece estar mejor pero que no sabe si volverán de nuevo las erupciones cuando pare el tratamiento. Así que sugiere que usted será un mejor juez para decir si la enfermedad está dentro todavía o no.*

¿Cómo voy a saberlo yo? El interior de su cabeza es opaco, no transparente. ¡Mientras no venga de nuevo del exterior con una nueva cosecha!

16 Octubre, 1935

Una o dos cuestiones en su segunda carta a Somnath. Primero sobre el sacrificio; sabe que un montón de jóvenes muchachos han sacrificado su vida por el país yendo a la cárcel, siendo internados, pero también por el terrorismo. Creen en lo sagrado de su causa y por eso se han sacrificado ellos mismos adoptando maneras que piensan que servirán mejor a su causa. ¿Denominaría usted su sacrificio como "equivocado" y les enviaría a la perdición por él? Yo creo que no lo haría.

El sacrificio de uno mismo por el bien de la patria tiene ciertamente un valor moral. El "terrorismo" introduce otro elemento y lo asimila al acto de un luchador, menos sátvico y más rajásico en su naturaleza. No estoy seguro de que estuviera dispuesto a llamar a eso sacrificio en el sentido moral o sátvico. En el caso de Bhishma el elemento del sacrificio vino no por luchar y matar por el bien de Dhritarashtra, sino por saber que debía morir y aceptarlo por su idea de lealtad. Por supuesto, podrías decir que todo aquel hombre que arriesga su vida hace un acto de sacrificio, pero entonces regresamos a valores muy primitivos. Entendí la palabra en la carta de Somnath en un sentido menos externo; si no mi respuesta podría haber sido diferente.

También sabe que un ignorante fanático musulmán mató a un hindú por considerarle irreverente hacia su maestro. A cambio un Tribunal lo mató a él. ¡Sacrificó su vida por la noble causa de su Profeta!

A mi me parece que sacrificó la vida de otro y no la suya. Así también puede decirse que un asesino sacrifica su vida por sus deseos o sus pasiones, porque se arriesga a la horca. Date cuenta de que el fanático intentó escapar de la horca. Incluso asumiendo que diera su vida, fue por una recompensa, el Paraíso. Por tanto, como mucho su acto es equivalente al del soldado que mata y es matado. No se puede llamar sacrificio, excepto en el sentido antiguo de la palabra, cuando matas a una vaca o una cabra en un altar para hacer méritos religiosos. Porque hay que reconocer, que la esencia de este tipo de acto de fanatismo es matar al no creyente, y no entregar tu propia vida. ¿Lo llamarías tú auto sacrificio si ofreces una cabra en el Kalighat? Lo sería para la cabra si aceptara el asunto, ¿pero para ti? Claro que está el precio de la cabra – podrías enorgullecerte de ese sacrificio. Además, en el fanatismo no hay nada noble; no hay nobleza en el motivo, aunque pueda haber un motivo ferozmente entusiasta. El fanatismo religioso es algo psicológicamente bajo e ignorante, y usualmente en su acción temible, cruel y vil. El ardor religioso, como el del mártir que se sacrifica a si mismo, es una cosa diferente.

Parece difícil entender cuando la Madre dice que el sacrificio espiritual es alegre.

Ella se refería al verdadero sacrifico espiritual de entregarse uno mismo, no a llevar un corazón poco dispuesto al altar.

Pero para aquellos que han probado las alegrías de la vida, que se han zambullido en sus pasiones, deseos, etc., al principio el sacrificio difícilmente puede ser feliz. Puede que el dolor, la lucha, no sean el

carácter esencial del sacrificio, pero hay mucho de eso en la ofrenda, especialmente en esta Kali Yuga, diría yo.

Eso quiere decir simplemente que tu sacrificio es aún mental y todavía no se ha vuelto espiritual en su carácter. Cuando tu ser vital consienta en abandonar sus deseos y diversiones, cuando se ofrezca a sí mismo al Divino, entonces habrá comenzado el yajna. Me refería a que el sentido europeo de la palabra no es el sentido de la palabra "yajna", o el sentido de "sacrificio" en frases tales como "el sacrificio del esfuerzo". Eso no significa que abandones todos los esfuerzos por el Divino, porque entonces no habría sacrificio de esfuerzo en absoluto. De forma similar, el sacrificio del conocimiento no quiere decir que dolorosa y resueltamente te conviertas en un tonto por el bien del Divino. Sacrificio significa un ofrecimiento interior al Divino y el sacrificio espiritual real es algo muy alegre. De otro modo, uno intenta solo prepararse pero no ha comenzado aún el verdadero yajna. El dolor y la lucha están porque tu mente está luchando con tu vital, el animal no dispuesto, y pidiéndole que permita ser inmolado. Si la voluntad espiritual (o psíquico) estuviera más al frente, entonces no te lamentarías por la pérdida del ghee y la mantequilla y las cuajadas lanzadas al Fuego, ni intentarías dar la última lametada antes de lanzarlos. La única dificultad sería la de hacer descender el paraíso suficientemente (un trabajo progresivo), y no lamentarte por el ghee. [Por cierto, ¿crees que la Madre o yo mismo, u otros que han adoptado la vida espiritual no hemos disfrutado de la vida y es por eso por lo que la Madre podía hablar del sacrificio feliz al Divino como el verdadero espíritu del sacrificio espiritual? ¿O crees que pasamos las etapas preliminares añorando los perdidos antros de Egipto y que solo fue después cuando sentimos la alegría del sacrificio espiritual? Por supuesto que no; nosotros y muchos otros no tuvimos dificultad en el sentido de abandonar cualquier cosa que creímos necesaria abandonar y sin añoranzas posteriores. Tu regla es, como habitualmente, una regla rígida y no puede aplicarse en absoluto de forma general].*
(Los corchetes fueron puestos por Sri Aurobindo).

17 Octubre, 1935

Siempre me deja paralizado cuando incluye a la Madre o a usted en la discusión. Puedo defender mi causa contra otros que sean humanos, o que lo fueron en un tiempo; pero ustedes son no-humanos.

Todo esto de humano y no humano es pura tontería, tu habitual despiste a lo largo del camino; lo utilizas para alegar que nuestro conocimiento y experiencia no tienen valor práctico porque solo pueden aplicarse a nosotros y no pueden aplicarse ni ayudar a los seres humanos. Como si los seres humanos no hubieran tenido nunca una mente clara y una voluntad fuerte capaz de tomar una decisión y mantenerla sin luchas vitales y aflicciones. Hay miles que han hecho esto. Incluso los hombres más comunes pueden hacerlo cuando la pasión por una causa se apodera de ellos. He visto cientos de esos durante los tiempos del Swadeshi. ¿Y tú crees que ningún humano ha vencido alguna vez a la pasión ante el Divino?

Somnath sugiere que podría intentar escribir historias de humor, pues dice que sospecha que hay humor en mi, por muy sombría que pueda ser mi apariencia externa. Y añade que "ya que Sri Aurobindo es tan

humorístico en tus cartas, seguro que debes tener ese elemento en ti, lo que invita a una respuesta". ¿Y bien, señor?

En ese razonamiento hay implícita una verdad psicológica. Pero podría ser que fuera más una apreciación del humor que un poder de creación humorística.

Él pregunta por qué a veces la literatura secular mueve más a uno, y da más luz e iluminación que la literatura religiosa.

La literatura religiosa solo inspira a los de mentalidad religiosa, y la mayor parte de la literatura religiosa, dejando aparte las comparativamente pocas grandes obras, es material pobre. La literatura secular o bien resulta atractiva para la mente idealista, o para las emociones o para el elemento estético en nosotros, y todo eso tiene un atractivo más fácil y más común. Respecto a la luz espiritual, es una cosa totalmente distinta. Espiritualidad es diferente del idealismo mental y diferente de la religión.

En la expresión literaria, yo creo que lo que cuenta es el hombre interior. Pero eso equivaldría a decir que un hombre poco sincero no puede escribir cosas que muevan al lector con un algo genuino y concreto, o incluso si lo hiciera, no lo haría mucho.

Cantidad de hombres poco sinceros han escrito cosas inspiradoras. Eso es porque algo en ellos lo sintió, aunque no pudieran llevarlo a cabo en vida, y ese algo fue utilizado por un poder superior detrás. Muy a menudo, lo superior del hombre sale en su arte, en sus escritos, mientras que lo inferior domina su vida.

¿Entonces que deberíamos decir de Y? Parece que usted dijo que sus poemas han ayudado a muchas personas, aunque lo que expresaba no era muy sincero con su carácter. Madre habló también de su falta de sinceridad, y remarcó que si hubiera sido sincero sus poemas habrían tenido una gran fuerza.

La Madre habló de la poseía escrita en sus días malos posteriores, cuando simplemente se estaba repitiendo a si mismo. No significa que nada de lo que escribió era sincero.

¿Qué pasa con B.P.? Sus ojos parecen curados. ¿Qué hay del resto del asunto? ¿Llagas? ¿Sífilis? ¿Análisis de sangre?

8 octubre, 1935

B.P. tiene problemas que le están afectando a los ojos, las orejas, la garganta y la piel. El análisis de sangre indicó sífilis. Necesita un tratamiento muy fuerte durante 6 meses, aunque el tratamiento habitual es de 2 años y aislamiento. Lo más seguro sería pedirle que regresase a casa…

¿Puedes hablar con G, el hermano de B, y explicarle la situación desde el punto de vista médico y de higiene, las condiciones; es decir la necesidad de aislamiento, 2 años de tratamiento o mínimo 6 meses, el riesgo para los sadhaks si sigue viniendo al *Pranam*, por lo que deberá dejar de venir, etc., etc.? Tendremos que decidir después de comunicarnos con G, pero preferiría que todo eso se le contase (con autoridad médica) antes que tener que escribir largamente.

Sobre el sacrificio y lo demás, esta noche mantengo silencio, porque se teme un ciclón.

Estoy preparado para ello, pero hasta ahora no ha llegado – 1 a.m.

Estoy intentando con mucho esfuerzo entender su Vida Divina, *como un perro con su hueso. Pero hay partes en las que estoy perdido. ¿Debería tomar la ayuda de X o de Y? ¿Quién es mejor?*

No sé nada de la capacidad de X para explicar filosofía. ¿Y? bueno, él lo ha traducido como todo lo demás. Z sería el mejor, pero probablemente esté demasiado ocupado y demasiado perezoso.

P.D. Muy secreto, ese obiter dicta.

19 octubre, 1935

Le expliqué a G la situación. Pero parece que B.P.está bastante dispuesto a enfrentarse a la cuarentena durante 1 o 2 años si es necesario.

¿Puedes elaborar de forma más precisa las reglas necesarias para el aislamiento? También mira la casa donde están viviendo (B, R.K. y R.B.) y mira qué se puede hacer para que exista la mínima oportunidad de contagio. Podíamos sacar a R.B., pero se sentiría bastante perdida entre extraños.

Por supuesto nada de *Pranam*; platos separados, ¿pero el resto?

¿Qué es todo esto de lo que habla J, acerca de su contacto vital interior con A.B.?

Imaginaciones internas de J, nada más sustancial que eso.

El dice que Madre ha hecho este contacto.

¡Estupideces! Madre ni siquiera soñó con hacerlo.

Sigue diciendo que quiere un contacto directo con la Madre que A.B. no permite, diciendo que debe hacerlo a través suyo.

¡Basura! A.B. sería la última persona en impedir a nadie que recibiera la influencia de la Madre.

Usted también ha reconocido este punto de vista. Muy interesante, si es cierto.

¡Tonterías! Nunca lo hice.
Pueden ser interesantes, pero no ciertas.

¿Todo eso son cosas realmente ciertas? ¿Y él las entiende?

En absoluto. Son construcciones e imaginaciones de una mente vital muy activa.

Me gustaría haber conocido algo de su trabajo, pero,
Ay de mí, culto u oculto
Nada conozco yo;
Ciegamente, ciegamente como un asno
Rebuznando incesantemente voy.

¡Qué poema tan bonito! ¿Lo escribiste tu mismo? Es al estilo más moderno de Dara.

20 octubre, 1935

Vi a Madanlal paseando desnudo de ropa. No es bueno para el asma.

¿Qué diablos es desnudo de ropa? Solo he oído acerca de cuerpo desnudo, etc. Tus expresiones Esquileanas a veces son muy desconcertantes.

Acerca de la clase sobre Vida Divina, *me hubiera encantado leer con Z, pero su ser del tipo Purusha le asusta a uno. Usted sabe que incluso se negó a aceptar y solo lo hizo bajo órdenes de Madre.*

¿Aceptar qué? ¿Le preguntaste ya acerca del VD y te ha largado con un estallido? ¿O te refieres a algo más, indicado por una elipse Esquileana?

También le pregunté a Rishabhchand pero no tiene tiempo. De ahí esos dos, pensando que al menos comprenden mejor que yo.

¿Qué dos, Cielos, Oh Esquilo? ¿R y Z? ¿o X e Y? Supongo que los últimos. Y lo elíptico "De ahí esos dos" = ¿de ahí que se lo pidiera a esos dos? A este ritmo me volveré un experto Esquileano.

Tendré que recurrir a mí para la Vida Divina.

Podrías intentarlo. Lees un párrafo ininteligible del V.D., entonces te sientas en meditación vacía y miras qué te llega de los dioses intuitivos. Probablemente harán bromas contigo, pero ¿qué importa? Uno aprende de sus propios errores y va hacia el éxito a través de sus fracasos.

Sobre ese poema, es todo mío, señor, y todos los derechos reservados. Son destellos de algo que surgirá algún día, aunque el cielo esté ahora nublado. ¡Micawberismo, por excelencia!

Nirod Micawber (ya no más Talukdar). Es una buena idea.

21 octubre, 1935

S está sufriendo de neuralgia, no hay duda que 2r al problema de la articulación.
[Subrayando "2r"]:

Esto es peor que Esquilo. ¿Es un jeroglífico egipcio? ¿Inglés? ¿Bengalí? ¿Taquigrafía?

Tengo intención de darle salicilato, yodo o arsénico, uno detrás de otro.

Parece como tirar piedras al perro esperando que una le dé.

Es aconsejable una radiografía. Esas cosas son intratables y hay una mancha hereditaria.

Bueno, puedes hacer examinarle, pero si hay algo en la pantalla, se discreto e infórmanos antes de que S sea informado. Después de que sepamos cual es el asunto, puede determinarse el medicamento.

¿Quiere decir que el método que usted aconsejó para leer el Vida Divina *puede de verdad hacer algo?*

Era una broma. Pero al mismo tiempo esa es la manera en que se supone que deben venir las cosas. Cuando la mente se vuelve lo suficientemente quieta, se supone que viene una intuición perfecta o imperfecta avanzando a saltos y entrando y mirando alrededor. Por supuesto, no es la única manera.

En algún sitio leí acerca de personas fusionándose repentinamente en el silencio y emergiendo con una brillante solución. Me pregunto cómo.

¿Qué importa cómo ocurra, siempre que ocurra?

> *Comprendo que usted escribió muchas cosas de esa forma, pero la gente dice también que los Dioses – no, las Diosas – solían venir y contarle el significado de los Vedas.*

La gente dice una estupenda cantidad de estupideces. He escrito todo lo que he escrito desde 1909 de esa forma, es decir, desde, o más bien a través de una mente callada, y no sólo una mente callada sino una conciencia callada. Pero los Dioses y las Diosas no tuvieron nada que ver con el tema.

> *Pero no hay Diosas para los pobres tipos como nosotros; ellos solo pueden bromear, mofarse de nosotros o tirarnos de la cola, eso es todo.*

Bueno, si te tiran suficientemente de la cola, ¿no podría resultar en un poema?

> *La noche anterior soñé que encontraba un tesoro escondido que consistía en monedas de plata, y al fondo, paquetes de palitos de incienso.*

Plata = espiritualidad. Monedas de plata = Riqueza espiritual. Palitos de incienso = devoción, bhakti, adoración al Divino.

> *J dice que obviamente el sueño significa riqueza espiritual. ¿La he conseguido? ¿Cuándo? ¿Dónde?*

Es una ofrenda de estas cosas para ti, probablemente por parte de algún Dios o Diosa bromista.

22 octubre, 1935

> *De todas formas, broma o no broma, voy a probar el método. Pero el problema es que la mente encuentra difícil creer que un vacío pueda llenarse de repente sin ningún tipo de acción pensante. Las Diosas podrían burlarse, pero no lo suficiente. Si no, no solo uno, muchos poemas habrían sido el resultado.*

Esa es la estupidez de la mente. ¿Por qué debería ser imposible llenar un vacío? Es más fácil que las cosas lleguen a un espacio vacío que a un espacio lleno. El error viene de pensar que tus pensamientos son tuyos, que tú eres el que los crea y que si no creas pensamientos (es decir, si no piensas), no habrá ninguno. Una pequeña observación debería mostrar que tú no fabricas tus propios pensamientos, sino que más bien los pensamientos ocurren en ti. Los pensamientos nacen, no se hacen; como los poetas, según el proverbio. Desde luego, hay cierto tipo de trabajo y esfuerzo cuando intentas

crear o pensar en un tema concreto, pero eso concentrarse para hacer que surjan los pensamientos, entren, bajen, según sea el caso, y se ajusten juntos. La idea de que tú das forma a los pensamientos o que haces que se adecuen unos con otros es un engaño del ego. Lo hacen ellos mismos, o la Naturaleza lo hace por ti, sólo bajo determinada coacción; tienes que golpearla a menudo para que lo haga, y el golpe no siempre tiene éxito. Pero la mente o la naturaleza o la energía mental, como quieras llamarla, lo hace de una manera concreta y continúa con un orden determinado de pensamientos, inteligencialidades o estupideces poco ordenadas (excusa el barbarismo), intelectualidades rígidamente ordenadas o imperfectamente ordenadas, secuencias lógicas y inconsecuencias lógicas, etc., etc. ¿Cómo diablos va a introducirse una intuición en medio de esa multitud que baila y colisiona? A veces lo hace - en algunas mentes las intuiciones entran a menudo, pero inmediatamente los pensamientos ordinarios la rodean y se la comen viva, y entonces, con algún fragmento de la intuición asesinada brillando a través de sus estómagos no intuitivos, te miran sonriendo y te dicen "Yo soy una intuición, señor". Pero son solo intelecto, inteligencia o pensamiento ordinario aunque con una parte de una intuición desmembrada y por tanto engañosa dentro de ellos. En cambio, en una mente vacía, vacía pero no inerte (esto es importante), las intuiciones tienen una oportunidad de llegar vivas y enteras. Pero no te vayas corriendo con la idea de que todo lo que entra en una mente vacía, aunque sea una mente clara o luminosamente vacía, será intuitivo. Cualquier cosa, cualquier bendita idea, puede entrar. Uno tiene que estar vigilante y examinar las credenciales del visitante. En otras palabras, el ser mental debe estar ahí, callado pero vigilante, imparcial pero discriminando. De todas formas, esto es cuando estás en búsqueda de la verdad. Para la poesía no se necesita tanto. Ahí lo único que debe escudriñarse es la calidad poética del visitante y eso puede hacerse después de que haya dejado su paquete, viendo los resultados.

> *Creo que ha visto el poema de Prithwisingh. Su primera línea estaba rondando por mi mente – lo dejo ir, sin pensar mucho en ello, ¡pero es obvio que él lo ha pillado! A menudo se han dado casos similares. ¿Cómo puede explicarse uno esto?*

No es difícil de explicar. Eres tan inocente y tan ignorante como un cordero recién nacido. Esa es la forma en la que vienen las cosas, solo que uno no se da cuenta. Los pensamientos, las ideas, las invenciones alegres, etc., etc., están siempre rondando alrededor (en ondas de pensamiento o de otra manera) buscando una mente que les de cuerpo. Una mente lo toma, lo mira, lo rechaza; otra lo toma, lo mira, lo acepta. Dos mentes diferentes agarran la misma forma-pensamiento u onda-pensamiento, pero al ser las actividades mentales diferentes, producen diferentes resultados de ellas. O se dirige a uno y él no hace nada, entonces se va, gritando "¡Oh, animal desprevenido!" y va hacia otro que enseguida se lo anexiona y se asienta como expresión con una alegre burbuja de inspiración, iluminación o entusiasmo de descubrimiento original o creación, y el recipiente grita orgullosamente, "Yo, yo he hecho esto". ¡Ego, señor, ego! Tú eres el recipiente, el medio condicionante, si quieres; nada más.

23 octubre, 1935

Su larga carta de ayer me ha gustado mucho. Lo principal parece ser que por el momento tenemos que fiarnos de todo ya que nos falta la experiencia, y mientras no vengan las experiencias, ¿qué otra cosa podemos hacer sino molestarle con nuestras preguntas? Y usted sabe,

¡No le adoramos a usted,
Sino a su carta inmortal!
¡No adoramos el cielo sin habla
Sino su estrella resplandeciente!
Que brilla y toda la noche brilla
En las oscuras cuevas de nuestras minas.

[Subrayando las palabras que no riman:] ¡Buen Dios! Espero que no imagines que eso sea una rima.

¿Y qué hay de mi mesa? ¿En el olvido? ¿Elipse?
Desde el silencio,
¿Cuál será la palabra
Sobre mi mesa de caña, señor?
¿Debo esperar hasta la Eternidad?
Dígame sí o no, señor
Asumo cualquier cosa con rendición

Olvídate de la mesa y la caña. Puedes tenerla si está por ahí tirada.

¡Buen Señor! ¡Otro! Si tu rimas Señor con eternidad no mereces una mesa sino solo caña y en cantidad.

Rambhai se queja de dolor fuerte en el abdomen, debido al estreñimiento. Le di una dosis de aceite de ricino.

Rambhai está en Gujarat, si no te importa. Si le estás administrando dosis de aceite de ricino a su abdomen desde aquí, debes ser un Yogi siddha fascista. ¿Quizá querías decir Ramkumar? ¿O a quién te refieres?

24 octubre, 1935

B.P necesita muchas inyecciones de las cuales solo se le han dado dos.

Por cierto, se dice que B.P. está yendo a la sala de lectura. ¿Eso es permisible? La gente podría ponerse nerviosa si lo hace.

Por cierto, ¿qué piensa del Prof. R y su tratamiento homeopático inmortal? Tenía cierto respeto por el hombre sin conocer mucho de él, pero cuando vi lo que le escribió usted a Sarat – que R no cree en absoluto en la alopatía y que la considera casi curanderismo, me dije:

¡un hombre con sentido común en apariencia, teniendo tales nociones insensatas!

Pero hay y ha habido muchos con sentido que han sostenido esa opinión sobre la alopatía (y sobre la homeopatía y todo tipo de medicina también). ¿Qué hay de Molière? ¡Un hombre con sentido común, si es que alguna vez hubo alguno!

Pero nuestra medicina alopática es una ciencia desarrollada mediante un concienzudo esfuerzo: experimentos, investigaciones, etc.

Hasta cierto punto. La teoría es imponente, pero cuando llega el momento de la aplicación, hay demasiado titubeo y conjetura como para clasificarla como una ciencia exacta. Hay muchos hombres de ciencia (y otros) que gruñen cuando oyen que se denomina ciencia a la medicina. La Anatomía y la Fisiología, por supuesto, son ciencias.

No menosprecio su homeopatía, y me atrevo a decir que hay drogas muy potentes que nosotros no tenemos…

Hay cantidad de doctores alopáticos que consideran la homeopatía, la Cura Natural, el Ayurveda y cualquier otra cosa que no sea "ciencia médica" ortodoxa como curanderismo. ¿Por qué no debería la homeopatía, etc. devolver el cumplido?

Déjeme citarle dos o tres ejemplos patentes de su ignorancia:
1) Le dijo a X que la glándula tiroides está en la parte de atrás del cuello.

Creo que hay muchos homeópatas que no saben nada de anatomía. No creo que exista algo como un cirujano homeopático.

El pobre X estaba atónito. ¡Casi llegó a creérselo y consultó el libro de Anatomía!

Eso no parece haber destruido su fe en R. Ha pedido que no "haya arroz" los días de luna llena y luna nueva, para gran perplejidad de Dyuman y de Madre. Tuve que contarle a la Madre acerca de la superstición india de la "luna".

2) Después de probar esto y aquello para la hidrocelia de X que según su diagnóstico no es tal, aplicó irritantes fuertes que causaron inflamación y ulceración, y le dio algunas medicinas internas para terminar con esos síntomas de intoxicación.

Su teoría es que la homeopatía primero saca la enfermedad y luego la mata. Algo como el yoga, ¿verdad?, es decir primero tienes que volverte consciente de cosas por dentro y

luego las eliminas. Nunca había escuchado ese tipo de teoría antes, sino de algún homeópata.

> *¡El último avance es racionalización de bananas y nada de arroz en días de luna nueva y luna llena! ¿Ciencia o brujería?*

No. Ni ciencia ni brujería, supongo que la idea india común. ¿Acaso los doctores no hacen a menudo recomendaciones que son bastante absurdas?

> *3) He oído acerca de A.B. que R ha parado su tratamiento de sol que era la causa de su dolor de cabeza. R sospechó que su dolor de cabeza se debía a los baños de agua caliente y le aconsejó utilizar agua fría… ¡Y llama a mi ciencia superchería! ¡Pero quien sabe si no está usted enamorado de su -patía! Me gustaría poder transferirle todos mis pacientes a él, cerrar mi sección y disfrutar de libertad celestial.*

No sé nada del conocimiento homeopático de R o de sus capacidades. Hay mucha autoafirmación, farol y fantasía en él. Pero a veces parece ser notablemente efectivo. Sin embargo quizá se deba a un gran poder de sugestión o, si quieres llamarlo así, una autosugestión inducida. Pero muchos médicos dicen que curan más la confianza en el médico y la medicina que el médico o la medicina en si mismos. Todo esto no es por apoyar a R, sino para echar un poco de agua fría sobre el "mi" de "mi ciencia". Suena casi como Mussolini.

25 octubre, 1935

> *Si, se me informó acerca de que B.P usa la sala de lectura, y le pedí que fuera cuando hubiese poca gente.*

¿No es peligroso que toque los periódicos?

A se ha estado quejando de una debilidad que va en aumento. ¿Quizá no se ha curado con el aceite de hígado de bacalao? Madre le sugirió que fuese al hospital.

> *Esta mente callada de la que habla en su caso, [22.10.35] parece ser resultado del yoga.*

Por supuesto; la mente ordinaria nunca está en silencio.

> *¿Los pensadores y filósofos escriben normalmente desde la mente en silencio, pero inconscientemente?*

No, realmente no. Lo que tienen es la mente activa; solo que desde luego se concentran, y así la mentalización común incoherente se detiene y los pensamientos que surgen o entran y toman forma están restringidos coherentemente al tema o a la actividad entre

manos. Pero eso es una cuestión bastante diferente respecto a la mente completa en silencio.

> *Si los pensamientos vienen así [23.10.35], ¿por qué hay diferencia, a veces una gran diferencia, entre el pensamiento-sustancia de una persona y el de otra? ¿Por qué en algunas personas los pensamientos no toman forma tan profunda, armoniosa y luminosamente como en otras? ¿Cuestión de apertura hacia los planos superiores? ¿Y por qué los esfuerzos no siempre tienen éxito?*

Depende de que se haga bien o mal; también del buen estado o mal estado del recipiente mental.

Lo primero de todo es que estas ondas-pensamiento, semillas-pensamiento o formas-pensamiento o lo que sean, tienen valor diferente y vienen de diferentes planos de conciencia. Incluso el mismo pensamiento-sustancia puede tomar unas vibraciones superiores o inferiores según el plano de conciencia a través del cual entran los pensamientos (por ej. mente pensante, mente vital, mente física, mente subconsciente) o el poder de la conciencia que los agarra y los empuja dentro de un hombre o de otro. Además en cada hombre hay una sustancia mental, y el pensamiento que entra la utiliza para darse forma a si mismo o traducirse a si mismo (lo llamamos usualmente transcribirse), pero la materia en una mente es más fina o más basta, más fuerte o más débil etc., etc. que en otra. También hay una energía-mente actual o potencial en cada uno que difiere y esta energía-mente como recipiente del pensamiento puede ser luminosa u oscura, sátvica, rajásica o tamásica con consecuencias diferentes en cada caso.

> *Si no debo "salir corriendo con la idea", tiene que decirme definitivamente cómo evitar que cualquier bendita idea me lleve a atolladeros. Si el ser mental es ignorante, ¿cómo va a discriminar o a ser imparcial?*

Experientia docet – la experiencia es el médico. También el hábito de "intuitivizar" si se hace honestamente desarrolla una discriminación que comienza a conocer cómo separar la oveja de las cabras o los medios o semis o semi-medios de lo verdadero. Con honestamente quiero decir sin ego o *parti pris.*

> *Y respecto al ego, yo puedo enorgullecerme de ser un instrumento, un medio, ¿verdad?*

No, no puedes; o si lo haces, crearás un desastre nada dichoso. ¿Por qué debería enorgullecerse el cincel de que el escultor lo use? Podría haber usado cualquier otro y hubiera servido igual. De cualquier forma el tema es que el ego trae una falta de equilibrio y una falta de honestidad receptiva y se entromete en aquello que se recibe.

> *El día 18 dijo, "Respecto a la luz espiritual, es realmente otra cosa" ¿Qué quiere decir exactamente con eso? ¿Quiere decir que puede obtenerse de cualquier cosa, ya sea superior o inferior?*

No. No quería decir eso. Simplemente quería decir que una noción idealista o una creencia religiosa o una emoción eran algo bastante diferente a la obtención de luz espiritual. Una noción idealista podría hacer que te dirigieses hacia la obtención de luz espiritual, pero no es la propia luz.

> *Oímos que una palabra, un signo, una línea podría poner la chispa a la pólvora y encender toda la historia. ¿Pero cómo? ¿Porque el ser psíquico estaba preparado sin que uno lo supiera?*

De todas formas es cierto que "el espíritu sopla donde es escuchado" y que uno puede obtener cierto impulso emocional o toque de realización mental de cosas espirituales casi de cualquier circunstancia, igual que Bilwamangal lo obtuvo de las palabras de su amante cortesana. Obviamente pasa porque algo dentro está preparado; si quieres, el ser psíquico esperando su ocasión y aprovechando alguna oportunidad en mental, vital o corazón para abrir una ventana en algún sitio.

26 octubre, 1935

> *¿Cómo consigue uno el "hábito de intuitivizar…honestamente? ¿Es intentando tener silencio interior y calma, y parando todo pensamiento, como usted señaló en su carta?*

Esa es la primera condición, pero no el conjunto del proceso. Te dije que uno no puede considerar de forma segura *todo lo que venga* como intuición y te di las razones.

> *Lo que estoy intentando ahora es acallar mi mente y prescribir el medicamento que aflore…*

¡Umm! ¿Y cómo estás seguro de que lo que se incorpora* no es una sugestión mental? (*Quizá Sri Aurobindo leyó "aflorar" como "incorporar" (la palabra en la pregunta no estaba escrita de forma clara).*

> *¿Y que tiene que ver el ego con todo esto? Lo que se tiene que hacer es simplemente permanecer en silencio; no veo como el ego puede aparecer en el camino a no ser que se refiera usted a que la mente no tolerará ser convertida en un Brahman pasivo y hará valer su derecho.*

El ego interfiere de una forma general – por supuesto no escogiendo medicinas – y de muchas formas, por ej., invitando pseudo-intuiciones que le favorecen. Puede intervenir también cuando se ha cometido un error e impide que lo sepas o incluso llama a más pseudo-intuiciones para justificar y cubrir el error original. Los trucos del ego son innumerables. Además, si sientes que te estás volviendo intuitivo, correcta o incorrectamente intuitivo, (más si es incorrectamente), un ego demasiado fuerte podría desarrollar en ti megalomanía y entonces estás perdido. Así que no justifiques el ego.

Entiendo que la Intuición será una de las características destacadas de su creación Supramental; ¡sólo tendremos que cerrar los ojos y saldremos con una intuición iluminada! El resultado será como los descubrimientos, las invenciones que hacen época. ¡Por Júpiter! ¡Qué gran época será!

¡Buen Señor, no! Al menos no hasta que viváis en la Intuición gnóstica como conciencia ordinaria. Mientras sigáis recibiendo todo tipo de cosas de todas partes, tendréis que estar en el *qui vive* para aseguraros de que no hacéis de vosotros tontos pseudo-intuitivos.

Nirod *[Subrayado]* *28-10-35*

M se queja aún de que tiene fiebre después de la cena. Nos gustaría saber si es fiebre de verdad o sólo algo de calor y molestia en el cuerpo. Todavía hay resfriado, pero según su último comentario parece ser más flojo.

SRI AUROBINDO
28 octubre, 1935

Estará de acuerdo en que para desarrollar un estilo literario, se necesitan dos cosas: leer y escribir…

La lectura de diferentes novelas, historias, ficciones es fructífera porque su contribución es claramente la más rica. Ahora el problema reside en que cuando leo esas ficciones, en inglés o en bengalí, aunque me encanta el estilo, no puedo desapegarme del asunto o tema. A veces podría incluso significar bajar la conciencia.

¿Por qué diablos no puedes separarte de lo que lees, cogiendo sólo lo que necesitas o lo que escoges?

Por ejemplo leo un libro de Wodehouse. El tipo, como usted sabe, tiene cierto encanto en la expresión, y mi vital toma parte en la diversión.

Yo no lo sé. Yo le encuentro condenadamente estúpido, siempre repitiendo el mismo truco de humor. De todos modos, espero que no lo llames a eso estilo.

¿Quién puede negar que para la creación literaria y la expresión efectiva, el estilo tiene una gran fuerza?

Por supuesto, sin estilo no hay literatura, excepto en la ficción, donde un hombre con mal estilo como Dickens o Balzac puede inventar mediante el vigor y el poder de su esencia.

¿No son sus cartas tan refrescantes, tan estimulantes para nosotros a causa de su estilo soberbio? Y no negará que para crear su estilo, su enorme lectura contribuyó a ello.

¡Disculpa! Yo nunca creé mi estilo; el estilo que tenga algo de vida en él no puede fabricarse. Nace y crece como cualquier otra cosa viva. Por supuesto se alimentó de mi lectura que no fue enorme – comparativamente fue pequeña – (hay personas en India que han leído cincuenta o cien veces más que yo), solo que he obtenido mucho de ese poco. Y respecto al resto, es el yoga lo que ha desarrollado mi estilo mediante el desarrollo de la conciencia, la precisión y la exactitud del pensamiento y la visión, el aumento de la inspiración y el aumento de la discriminación intuitiva (auto crítica) del pensamiento adecuado, la forma de la palabra, el reflejo exacto y la figura.

29 octubre, 1935

> *No sé qué hacer con R.K. Casi no hay mejoría alguna en su tracoma. Hoy dice que le duele mucho en su dolor y quiere que se informe.*

Ciertamente eres un nacido supramental. "Le duele mucho en su dolor" es de una profundidad supramental.

> *¿Por qué no puedo separarme de lo que leo? En fin, señor, supongo que es el diablo que estalla y va por ahí lamentándose por la pérdida de "ghee y la mantequilla" (con eso creo que se refería usted al disfrute del sexo, ¿no?) [17.10.35].*

¿Quieres decir que no puedes separarte cuando lees sobre sexo? Pero ¿seguro que incluso las novelas modernas no pueden ser nada más que disfrute del sexo de principio a fin? ¿Por qué no separar el resto del tiempo y practicar la separación, incluso aunque tengas que salpicarte cuando aparece el sexo?

> *He visto su carta de hoy a Dilip. Cuando terminé de leerla, dejé escapar un suspiro y exclamé, ¡Qué cruel! ¿Después de elevar nuestras esperanzas las corta usted sin piedad porque la carta sería demasiado larga? Nada es demasiado largo para nosotros, especialmente ese tipo de ejemplos personales que son más valiosos para los tipos como nosotros que cualquiera de las promesas y posibilidades…*

¡Buen Señor! Nunca dije que fuera demasiado largo de leer para vosotros, me refería a que era demasiado a escribir para mí en estos momentos. Y no puedo escribir ese tipo de cosas por si mismas como en un ensayo autobiográfico, solo puedo hacerlo si surgen en el curso de algo. Anoche no tenía bendito tiempo para ejemplos. Pensé en escribirlo porque parecía muy apropiado, pero cuando no pude, simplemente lo mencioné para indicar que lo que yo había escrito no era mera teoría, sino demostrable por la sólida experiencia. No había intención de atormentar.

30 octubre, 1935

¡Pero es impensable y casi increíble tener alguna experiencia del Ser en las circunstancias que usted ha descrito! [En la carta de Dilip].

No puedo evitar eso. Ocurrió. Los cánones de la mente de lo racional y lo posible no proporcionan vida espiritual y experiencia.

¿Pero no puede contarnos cómo fue la experiencia? ¿Fue por alguna casualidad como aquella de la que habla en su Discurso de Uttarpara, la experiencia Vasudeva? (En 1908, en la cárcel de Alipore, Sri Aurobindo tuvo la visión de Krishna en todo, lo que después describió en su famoso "Discurso de Uttarpara" 30-Mayo.1909).*

¡Vaya confusión! ¿Qué tiene que ver Vasudeva con eso? Vasudeva es un nombre de Krishna, y en el Uttarpara yo estaba hablando de Krishna, si no te importa.

¿Pero no empezó con el yoga más tarde en Gujarat?

Si. Pero esto comenzó en Londres; brotó en el momento en que puse el pie en el Apolo Bunder, tocando suelo indio, y floreció un día en el primer año de mi estancia en Baroda, en el momento en que amenazó con tener un accidente en mi transporte. ¿Suficientemente preciso?

Por Ser, supongo que quiere decir el Ser individual.

Dios, no. Me refiero al Ser, señor, el Ser, el Ser Advaita, Vedántico, el Ser Shankara. ¡Atman, Atman! Algo de lo que no sabía nada, con lo que nunca conté, que no entendía tampoco.

Tuve un sueño con la Madre; estábamos todos sentados en la Sala del Pranam*, cuando un hombre muy rico llegó con su hijo enfermo. Le dijo a Madre que si aceptaba al niño, le daría gran cantidad de dinero. Madre pensó durante un rato, dibujó algo como un horóscopo que se parecía en algo al Taj Mahal. A través de un instrumento como un tubo, miró el diseño. Descubrió que este niño tenía un equivalente en Delhi del cual si ella se aseguraba, podía curar al niño. Este hombre parecía tener cierta conexión con el millonario Hukumchand. ¿Qué son estas cosas realmente?*

Sueños del plano vital que se corresponden con alguna realidad, pero no necesariamente con una realidad exacta en el físico, aunque a veces tocan realidades físicas. La conexión con Hukumchand era o bien un toque de la mente vital o solo una indicación de la clase de hombres a las que esto pertenecía, si toca el físico.

31 octubre, 1935

Noviembre 1935

Ha habido algo de tormenta acerca del asunto de los sirvientes. Cuando le mostré su falta, él empezó a discutir conmigo con una actitud insolente que no podía soportar.

¿Por qué no? Está utilizando la libertad de su razón y afirmando su igualdad soviética contigo, su "camarada" y compañero humano. Pregunta a H.

Realmente, señor, su Karmayoga ha perdido todo el encanto para mi. Estar todo el tiempo guiando a un hombre, reprendiéndole, es un asunto nada estético; además, uno no puede soltar el veneno al no conocer el idioma. Pero usted sigue con su historia de que todo esto es necesario para una gran transformación.

Disciplina sumamente buena para ti.

A mi parecer usted está exagerando un poco con la Fuerza Yóguica, cuando habla de poesía, música, pintura, etc. Tomaré el ejemplo clásico de Dilip para ilustrar mi punto de vista: él mismo, y todos, están de acuerdo en que el progreso que ha hecho en música y literatura ha sido tremendamente activado por la Fuerza Yóguica. ¿Pero por qué? Bueno, porque las cosas estaban en él, y si las hubiera cultivado fuera tan asiduamente, sinceramente, dedicadamente como ha hecho aquí, ¿puede usted decir que no hubiera dado esas zancadas en esa dirección? Para cualquier logro real y destacable, lo principal es haber nacido con la capacidad y luego tener la determinación para desarrollarla. Por tanto Fuerza o no Fuerza, se obtendrá el resultado. ¿Verdad?

¿Me explicarás cómo Dilip, que no podía escribir un solo poema y no dominaba el ritmo y la métrica antes de llegar aquí, de repente, no después de largos y "asiduos" esfuerzos se transformó en un poeta, ritmista y métrico después de venir aquí? ¿Por qué se quedó mudo Tagore ante el "cojo que lanzaba lejos sus muletas y corría" libre y con seguridad por los caminos del ritmo? ¿Cómo fue que yo, que nunca entendí o me interesé por la pintura, de repente en una sola hora mediante una apertura de la visión tuve ojo para ver y la mente para entender el color, la línea y el diseño? ¿Cómo fue que yo, que era incapaz de comprender y seguir un argumento metafísico y a quien una página de Kant o Hume o Hegel o incluso Berkeley dejaba o aturdido e incomprendido y fatigado, o bien totalmente desinteresado porque no podía descifrar o seguir, de repente comencé a escribir páginas sobre el tema en cuanto comencé el Arya* *(Revista mensual en la que, desde 1914 a 1920, Sri Aurobindo escribió unas 5000 páginas de su trabajo)* y tengo ahora la reputación de ser un gran filósofo? ¿Cómo es que en un momento en que me era difícil escribir más de un párrafo de prosa de vez en cuando y más de un poema corto y trabajado, tal vez uno cada dos meses, de repente después de concentrarme y practicar pranayama diariamente comencé a escribir páginas y páginas en un solo día y pude mantener la habilidad suficiente para editar un gran periódico diario* *(El Bande Mataram (en inglés) de 1906 a 1909 en Calcuta)* y después escribir 60 páginas de filosofía cada mes? Reflexiona un poco si quieres y no digas tonterías fáciles. Si mediante el yoga, algo que ordinariamente llevaría un cultivo largo, "asiduo, sincero y dedicado" puede

hacerse en un momento o en pocos días, eso demostraría en si mismo el poder de la fuerza del yoga. Pero en este caso, una facultad que no existía aparece rápida y espontáneamente, o la impotencia se transforma en potencia superior, o un talento obstruido se transforma con igual rapidez en dominio fluido y fácil. Si niegas esa evidencia, ninguna evidencia te convencerá, porque estás decidido a pensar de otra manera.

> *Entonces también acerca de su estilo; usted dijo que nació con ello y que floreció gracias a sus grandes esfuerzos. Es difícil comprender cuánto ha contribuido la Fuerza en el camino a su perfección. Pero no dudo de la potencia de la Fuerza respecto a temas espirituales, aunque incluso en este caso uno tenga que tener la apertura, la fe, etc., etc.*

Puede que sea difícil de entender para ti, pero no para mí, ya que he seguido mi propia evolución de etapa en etapa, con una perfecta vigilancia y un seguimiento del proceso. No he realizado esfuerzos en la escritura; simplemente he dejado trabajar al Poder superior y cuando no funcionaba, no me esforcé en absoluto. Fue en los tiempos intelectuales pasados cuando intenté a veces forzar las cosas, pero no después de que comencé a desarrollar la poesía y la prosa con el yoga. Déjame también recordarte que cuando estaba escribiendo el Arya y desde ese momento, cuando escribo o respondo estas cartas, nunca pienso o busco expresiones, ni intento escribir con buen estilo; escribo a partir de la mente en silencio lo que sale ya formado desde arriba. Incluso si corrijo, es porque la corrección llega de la misma manera. ¿Entonces dónde hay lugar para incluso un ligero esfuerzo o espacio alguno para mis "grandes esfuerzos"? ¿Y bien?

Por cierto, intenta entender que el supra-intelectual (no sólo el supramental) es el campo de la acción automática espontánea. Conseguirlo, o estar abierto a conseguirlo necesita esfuerzos, pero una vez que actúa ya no hay esfuerzo. Tu materia gris no se abre fácilmente; además también se cierra demasiado fácilmente, por lo que cada vez debe hacerse un esfuerzo, quizás demasiado esfuerzo; si tu materia gris se acomodase sensatamente al flujo automático no existiría la dificultad y la necesidad de "asiduo, sincero y dedicado esfuerzo" cada vez. A mi entender. ¿Bien?

Pongo en duda tu afirmación de que la Fuerza es más fácilmente potente para producir resultados espirituales que resultados mentales (literarios). A mi me parece que es lo contrario. En mi propio caso la primera vez que empecé con el yoga, pranayama, etc., trabajé afanosamente 5 horas al día durante mucho tiempo, y me concentré y luché durante cinco años sin el mínimo resultado espiritual*, pero la poesía llegó como un río y la prosa como un torrente, y también otras cosas que eran mentales, vitales o físicas, sin aperturas o riquezas espirituales. He visto en muchos casos una actividad de la mente en varias direcciones como primer resultado o al menos como resultado temprano. ¿Por qué? Porque para estas cosas hay menos resistencia, más cooperación por parte de los condenados miembros inferiores, que para un cambio psíquico o espiritual. Al menos eso es fácil de comprender. ¿Bien?

*(P.D. Cuando de verdad llegaron las experiencias espirituales, eran tremendamente inexplicables y automáticas)

1 noviembre, 1935

Usted dice que mi "materia gris no se abre fácilmente; además también se cierra demasiado fácilmente" pero ¿dónde está el "flujo automático" al que puede acomodarse?

El flujo automático estaría ahí pero para la perversidad y adversidad de la materia gris.

Descubro que si se abre un poco una corriente, una dichosa contra corriente de depresión e insatisfacción desciende y me lleva por delante.

Exacto. Esa es la manera de cerrarse. Estas tres D parecen ser el fuerte de tu materia gris: duda, depresión, descontento. Si no fuera por ellas, cuando viniese algo recibirías el Ananda de la creación y las cosas se moverían un poco.

Si me aconseja que siga sentándome y me devane los sesos, con o sin inspiración, y que solo así podrá abrirse la materia gris, diré que el camino que me muestra no es muy magnífico.

¡No creo que la inspiración venga habitualmente de esa manera! Es mejor que te pongas en actitud receptiva y dejes que llegue. Si no llega, inténtalo, inténtalo de nuevo, pero no hay necesidad de sudar y maldecir y retorcerse.

Algunos son de la opinión de que no se debería forzar la inspiración.

No puede forzarse pero puede invitarse.

Acerca del dichoso enredo de la novela de J, el primer fascículo aparecerá en el próximo número del Uttara*. ¿No sería aconsejable avisar a X de antemano?*

¡Dios mío! ¿Aún no lo sabe? Pensé que sabía que "lo había puesto en otras manos". ¡Bueno, bueno!

Le dije hace tiempo a J que le informara; naturalmente no escuchó…estoy harto, harto de esto y me maldigo cada minuto. Pero tengo que recoger lo que he sembrado.

"Haz el bien sin mirar a quien y se te devolverá" * *(en inglés, "Arroja tu pan a las aguas y te será devuelto")*- ¡bastante mojado!

2 noviembre, 1935

Aunque esas tres Des sean mi fuerte, ¿por qué no puede empujarme la Fuerza? ¿Por falta de cooperación?

Si, por supuesto.

> *Pero veo que las mejores creaciones de D vienen cuando está deprimido y su misma depresión se resuelve de esa manera. A pesar de eso es activo como un gigante.*

D tiene un temperamento diferente del tuyo. Tiene una magnífica vitalidad que, sin importar qué camino sigue, le lleva galopando hacia el objetivo. Solo que aún no ha aprendido a ponerla al servicio del psíquico más interno para la realización espiritual. Ha estado intentando hacerlo todo con su mente. Se puede hacer eso hasta cierto punto siempre que el vital acepte el control de la mente, y la propia mente esté completamente del lado de la voluntad de la mente central, pero eso aún no ha ocurrido. Pero la vitalidad le sirve para mantener su poder de actividad y también para reaccionar en un momento determinado y sacarle de la depresión.

La tuya, al contrario, es una vitalidad lenta y pesada. No puedes esperar que produzca los mismos resultados. Solo puede ir rápido cuando la carretera está preparada y abierta. La carretera para la expresión poética no está aún suficientemente preparada y abierta.

> *Por otro lado veo bastante gente que sigue alegre y animada aunque la naturaleza externa parezca bastante incontrolada. Me gustaría poder ser al menos alegre y risueño.*

Eso es simple cuestión de temperamento. Hay muchísima gente cuya naturaleza ordinaria es risueña y alegre.

> *Sin embargo, un yogi astrólogo predijo que toda mi edad oscura acabará a la edad de 32 y se establecerá la edad dorada. La edad de 32 ha llegado, pero ¿dónde está la dorada?*

¡Glorioso! Debes comenzar a brillar inmediatamente, aunque haya otras cosas que brillan que no son oro. ¿Pero ya has terminado tu año maravilloso? ¿Y es a la edad de 32 o el año 32?

> *Por cierto, supe que Datta perteneció una vez a este grupo que se queja y lamenta y estuvo cinco años en esa crisis. ¿Cierto? ¿Quién lo creería ahora?*

Estas haciendo preguntas muy delicadas. Solo puedo decir que Datta ha estado con la Madre desde el pre-Ashram, incluso desde los tiempos del pre-yoga; su caso es excepcionalmente difícil…

3 noviembre, 1935

¿Sólo mis expresiones son desconcertantes, señor? Las suyas supramentales no lo son menos, especialmente cuando quiere ser "esquivo", "no definirse". ¿Ejemplo? Bien, yo le pregunté acerca de lo aconsejable de informar a X sobre el asunto del Uttara*, y usted escribió: "...Aún no lo sabe? Pensé que sabía que 'lo había puesto en otras manos'..." No sé qué hacer con eso. De todas formas, su opinión ya no es necesaria, ya que J tiene su propia opinión sobre el tema. Pero ¿qué quiere usted decir con "se ha puesto en otras manos"? ¿X le ha dicho a usted eso?*

Bueno, significa lo que dice, "Pensé que sabía que ella lo había puesto en otras manos"; lo puse entre comillas porque me pareció recordar que alguien lo había escrito. Podría haber sido X. Alguna vez escribió que J le había abandonado aunque él había hecho lo que podía por ella.

Pero no puedo jurarlo.

¿Puede explicarme por qué los amigos de D le dan la espalda después del beneficio que les ha hecho? ¿Porque espera que se lo devuelvan?

Si, en parte por eso. Pero solo algunos están realmente agradecidos cuando se les beneficia. La gran mayoría patalea bajo el peso de una obligación. ¡Naturaleza humana! Supongo que conoces el dicho inmortal de Vidyasagar. "¿Por qué está tan furioso conmigo? Nunca le hice ningún favor".

Por cierto, ¿puede usted resumir mi caso y poner lo importante delante de mis miopes ojos, además de las 3 D?

¡Por Dios! No esperes que esté todo el tiempo haciendo esquemas de la gente. Además vuestras personalidades no son tan claramente acusadas como la de D. ¡Espera hasta que se separen ellas mismas para unirse a la Danza de la Armonía!

Acerca de Datta, estaba en uno de las series de artículos escritos que Barin escribió sobre ella. Así que todo el mundo sabe lo que yo sé.

Ah, entonces entiendo. Las afirmaciones de Barin son siempre inexactas. Los cinco años han debido ser su propia interpretación.

A se queja enérgicamente de sus dolores de estómago, dice que no puede ni pasear en su habitación, etc. ¿Qué son? Por favor, algo de luz médica.

4 noviembre, 1935

Nirod,
Olvidé escribirte anoche que la Madre te envía a Ambu. El dijo que no sería capaz de explicar qué le ocurría, así que dijimos que escribiríamos. Se siente débil constantemente, extremadamente cansado y molesto sin causa específica. Podías intentar examinarle o descubrir qué le pasa e informar a la Madre.

A ha estado teniendo dolor en el abdomen solo al caminar. *Al examinarla veo que el dolor es en la región del estómago, del hígado y de los riñones, mayormente el hígado que está hipertrofiado, y tiene un riñón movible… Como no hay signos de inflamación, algunos días de inactividad, sin siquiera pasear, harán que mejore. O puede ponerse una venda en el abdomen y moverse un poquito.*

Tal vez, si es el hígado; la Madre siempre pensó que tenía una apariencia biliosa. ¿Pero si es un riñón móvil? No puede permanecer toda su vida como una estatua inmóvil. Supongo que entonces la venda sería el único recurso.

Su fiebre de ayer no arroja ninguna luz sobre el asunto principal. ¿Alguna luz supramental?

Ninguna. Supermente dice, "¡Qué lata! No me molestes con eso todavía".

5 noviembre, 1935

Le envío una foto de un íntimo amigo, Jatin Bal. Por favor échele un vistazo y dígame qué piensa, yóguico o no yóguico.

Refinamiento en el vital, voluntad fuerte, capacidad para el idealismo; no puedo decir más de una pequeña fotografía.

¡No de importancia a la apariencia! Si usted me hubiera visto antes, hubiera exclamado: "¡Este tipo no tiene ni la mínima oportunidad para el yoga!" ¡Pero admitirá usted que tenía salud y vigor!

La primera impresión es marcial y pugilista. Para recomendar al Negus para Gorrahei o Gerlugobi.

6 noviembre, 1935

Verá en la carta de J lo que ha ocurrido. Estoy absolutamente moribundo y jadeando; no veo el camino. Maldiciéndome a mi mismo cada minuto.

Todo eso es bastante excesivo. Sería mejor parar de morir, jadear y maldecir.

¿Qué tiene que ver todo eso con el yoga?

No tiene nada que ver con el yoga. Los habituales enredos humanos, señor.

Sería mejor el yoga de la ofrenda, el sacrificio y las severas austeridades.

No existe tal yoga.

...Sin anhelar la fama, el nombre o entrometerse en los asuntos de los demás.

¡Buen Dios! ¡Vaya naufragio en una taza de té! Haz el favor de cultivar el sentido de la proporción. Aprende las lecciones de la experiencia, sopésalas en silencio y hazlo mejor la próxima vez; eso sería más sensato.

8 noviembre, 1935

Hay demasiado viento y tormenta alrededor que me está afectando. Déme un elixir oportuno, señor…

¿Por qué estar tan afectado por el tiempo? ¿No tienes paraguas? Si hay viento y tormenta, seguro que son tuyos, yo no soy responsable. ¿De qué sirve un elixir si no lo beberás?

11 noviembre, 1935

¿Cómo puedo rechazar el elixir? Sólo entréguelo de forma concreta, oportuna.

Un elixir concreto es asunto tuyo, no mío, ya que pretendes ser un científico.

S está otra vez deprimido, después de haber comido arroz amarillo (aceitoso). Me llamaron esta mañana y lo encontré con un dolor ardiente en el abdomen… Había vomitado. Es el dichoso hígado de nuevo.

Se medicó a si mismo ayer tomando 10 o 12 pimientas negras con sal ¡para contrarrestar el dolor ardiente! Mírelo. No sé cómo contrarrestar el efecto tóxico.

Este tipo es terrible. ¿Quieres decir que no hay medicina para eso en la farmacopea alopática?

12 noviembre, 1935

De nuevo sobre el lío de la novela. X le dijo a J en nombre de usted, "Todo lo que ella hizo en relación a su novela fue por egoísmo y por amor a su drama vital." J estaba muy triste al oír que eso lo había dicho usted.

Eso es lo que podrías denominar matemáticas aplicadas. Yo hice una afirmación general que podría cubrir la creación animal y humana al completo, hasta Mussolini y el emperador, y evité mención alguna a la novela. Añadí que ya que él había recibido un *amende honorable,* podía abandonarse el asunto y declararse la paz.

J dice que X podría escribir todo sobre el tema.

¡Espero que no!

13 noviembre, 1935

Nirod [*Subrayado*] 14.11.35

¿El estado de S es peligroso o crítico? Si es así o puede llegar a serlo, será mejor enviarlo a un médico francés que asumirá la responsabilidad del caso.

SRI AUROBINDO

Sorprendido de leer su nota, señor. La condición de S no es crítica ni peligrosa, pero temiendo que pueda llegar a serlo, queremos dar con un médico. El descanso es aconsejable.

Supe por S que R está deseando tratarle. Yo respondí que no tengo la mínima objeción.

¡Según R, era S el que lo estaba deseando y le pidió tres veces que lo tratara, mientras que a R le era indiferente! Ambos escribieron sobre eso, pero hace ya unos tres o cuatro días, antes de que el estado de S empeorara. ¡Versiones, versiones!

¿Qué le parece si R lo intenta en lugar del médico francés? ¿No sería eso bueno para S?

Como está mejorando, no hace falta.

Avisaron a la Madre en la madrugada para informarle de que S estaba muy mal y con hipo. Supongo que esta vez ya se ha avisado al médico francés. Si es serio, infórmanos 2 o 3 veces al día.

Todavía sin comer, señor. Son las 9.30 p.m. Sin dormir, sin descansar. ¡Y todavía se extraña usted y tiene reticencias ante un doctor que tenga un certificado! ¡Vaya mundo más triste, por no decir nada más!

¡Pobres médicos que renuncian al descanso, al sueño y al alimento y aún así se quedan sin que se les llore, se les honre y se les alabe! ¡No importa! Quizá en el cielo todos los ángeles, querubines y serafines juntos, les darán un gran tratamiento.

14 noviembre, 1935

Nirod, [*Subrayado]* 15-11-35

Como el doctor está de acuerdo con el tratamiento de R y el mismo S dice que se siente mejor con ello, es mejor continuarlo. Espero que pongas tus sentimientos médicos en una caja de cristal por el momento y ayudes al incalificable Homeópata mientras duren las curas y los otros cuidados de S. Citando a Dilip,"¿qu'en dites-vous?"

SRI AUROBINDO

> *Muy bien, señor. Lo que espere el Gurú, el discípulo lo respeta. Obedeceré su mandato. Usted ha oído todo sobre el diagnóstico. Puede juzgar por si mismo. No diré una palabra sobre eso. Espero fervientemente que no surja la ocasión de romper mi promesa.*

Esperemos que no. El médico francés (¿Val, Vahl, Valle? ¿cuál demonios es su nombre?) dijo que el caso no era peligroso excepto por el posible riesgo de crisis cardiaca. Así que esperemos lo mejor a pesar a las diferencias de los doctores.

15 noviembre, 1935

> *Como ve tuve que romper la promesa esta mañana. Usted ha leído el informe que he enviado a la Madre a través de Nolini. No creo que fuese injustificado que le informase a usted en secreto. No entiendo por qué se opone R y no quiere que usted conozca el informe exacto. Déjeme preguntarle hasta qué punto se guía usted por nuestros informes, si un informe preciso es esencial para su acción. Si es así, hay bastantes cosas que objetar en el informe de R.*

Es absolutamente esencial. La información incorrecta o el encubrimiento de hechos importantes podrían tener consecuencias desastrosas.

> *Ha estado teniendo vómitos negros copiosos desde anoche. Disminuyó durante el día. Dice en su informe de la tarde que no quería frenar el vómito; lo ha hecho solo porque usted quería.*

El ha informado a las 9 en punto a Pavitra que ha podido acabar completamente con los vómitos y el hipo. ¿Es cierto?

Esperaba detener el hipo en media hora, pero ha fracasado. Su estado por la noche será crítico, ¿está usted seguro acerca de su vida?

No. No lo he estado nunca desde que comenzó el caso. Sin embargo entendí que Valle había dicho que no era un caso peligroso, aparte del peligro de un paro cardiaco que no creía muy posible y que podría evitarse. Pero las circunstancias parecen ser contrarias y no ha habido la respuesta habitual a la Fuerza que hace que reponerse sea solo una cuestión de tiempo. Me da la impresión de que es una antigua enfermedad que de repente ha tomado una forma aguda y arriesgada. Si mañana por la mañana no hay mejora, podemos llamar a Philarie (espero que llegue a tiempo). Pavitra está escribiendo una carta que puedes llevar a Philaire, e informarte de cuándo llegará. Si Philaire y tú podéis entenderos el uno al otro, muy bien. Si no, informa a Pavitra de la hora y él ira en ese momento.

Me encontré accidentalmente con Valle en el hospital. Me pidió llamar a Philaire, al ser un caso quirúrgico.

En ese momento no dijo eso, sino que fue optimista sobre el caso. ¿Pero es posible la intervención quirúrgica en un estado de extrema debilidad?

16 noviembre, 1935

Ya ha oído la vuelta positiva tan repentina de S, que le ha puesto casi fuera de peligro. Ocurrió de esta manera: a las 9.45 a.m., cuando Madre bajaba al Pranam*, él entró en un sueño profundo y yo en una pequeña concentración. Cuando abrí los ojos vi a S en sueño profundo, habiendo cesado su hipo. Tuve la inmediata impresión de que estaba fuera de peligro. R dice que él mismo estaba en meditación profunda en la sala del* Pranam *cuando le invadió una gran sensación de felicidad junto con la idea de que S había pasado la zona de peligro. Abrió los ojos y vio a la Madre mirándole. El apretón de manos determinado y tranquilizador de Madre le confirmó su intuición. ¿Es cierto todo esto?*

Había algo; la sensación de superación del peligro y una Fuerza dispuesta. También había una presión sobre R que equivalía a esto "Nada de faroles: los faroles no funcionarán aquí. Debes ahora justificar tus faroles y curar a S".

Las cosas deben haber cambiado desde que usted me escribió que no estaba seguro de su vida. Debe haber hecho usted algo definitivo e imperativo mientras tanto. ¿Puede ahora tranquilizarnos?

Hay un cambio en lo que se refiere a que el físico de S ha comenzado a responder, mientras que antes no reaccionaba en absoluto. Por tanto ya no está la preponderancia de las fuerzas oscuras como era antes. Pero la respuesta tiene que aumentar antes de que uno pueda estar absolutamente seguro del resultado. La obstinación del hipo es un punto oscuro que debería desaparecer.

¡No estoy de acuerdo con R cuando dice que el hipo tendrá un efecto bueno en el intestino!

¡!!¡

Con tanta preocupación, no pude pedir nada para mí. Me olvidé incluso de pedir sus bendiciones.

La bendición está ahí correctamente.

17 noviembre, 1935

R me enseñó su respuesta respecto a su desaprobación del Bovril y remarcó que usted lo hizo por motivos que no comprendemos. ¿Lo ha desaprobado usted por mi desaprobación, o porque usted y Madre están de acuerdo con mi opinión?

Estamos de acuerdo. Además ella lo considera demasiado pesado para un paciente como S. Incluso como convaleciente – lo que no es todavía – no puede tratarse como a otros convalecientes o ser alimentado sin considerar la debilidad fundamental y constante de sus órganos digestivos.

S se quejó de acidez porque se le dio demasiado jugo de lima.

¿Por qué lo llamáis jugo de lima? Lo que se ha enviado es jugo de naranja. Si hubieran sido limas, supongo que a estas alturas S estaría muerto. Pero incluso este jugo de naranja representa más de 20 naranjas al día. Madre mira con recelo esta gran cantidad, si podrá digerirlo y si eso no incrementará la hiperacidez, la sensación de ardor, los eructos, el hipo.

A R le ha molestado la queja de S y quiere parar el tratamiento. Le dije que sería absurdo.

Eso es lo que quiere hacer. Le hemos dicho “no”.

¿Debo escribirle mi opinión sobre las cosas como en el caso del Bovril o le pongo a usted en el aprieto de a quién escuchar?

Es mejor si escribes.
No, el aprieto es cómo conseguir que R sea razonable.

Debe haber usted notado que ha dejado de darle brandy.

Si ha parado, está bien. Era una imprudencia monstruosa. Parece que no se da cuenta de que S es un caso especial; el de un hombre que incluso en convalecencia y aparente buena salud no puede tomar lo que otros si pueden tomar.

¡Me acaba de decir que el vómito negro de S era de sangre pero que no me lo dijo porque me iba a poner nervioso! También en el informe escribió "Vómito negro de fiebre amarilla". ¿Le escribió a usted que era sangre?

No, no escribió que era sangre, solo ese absurdo de la fiebre amarilla.

18 noviembre, 1935

Con "jugo de lima" quería decir de naranja. R lo llamaría "jugo de lima dulce", no de naranja que se supone que es diferente.

¡Sorprendente! ¿Por qué el jugo de naranjas debería llamarse jugo de "lima dulce"? ¿En ese caso debo suponer que el jugo de limas dulces debería llamarse jugo de naranja? ¿Y viceversa? ¿Transmutación mutua o qué? Realmente "se supone" que la naranja es diferente de la lima dulce y lo que estamos usando son naranjas y no limas dulces. R parece vivir en un mundo de sus propias interpretaciones mentales, que no tiene nada que ver con esta pobre tierra y esta "humanidad" común.

R se queja del retraso en la comida y ha escrito a Madre sobre el tema, dice.

Parece pensar que las cosas pueden entregarse a sus órdenes mediante algún proceso de magia.

R me ha dicho que alguien le ha escrito a usted acerca del jugo de naranja y su producción de hiperacidez.

¡Tonterías! Fue la Madre la que tuvo esta objeción desde el principio mucho antes de que tú lo escribieras. Ella dio la cantidad de jugo que pidió R solo porque él insistió.

¡Añade que usted descendió al nivel de conciencia humano ordinario y escuchó esas sugerencias! También dice que usted no tiene tiempo de ir a la conciencia superior para determinar la validez de esas afirmaciones.

¡Vaya imbécil! Como si uno no pudiera saber sobre el jugo de naranja y sus efectos sin dispararse hacia la Supermente. ¿Piensa él que sus extraordinarias teorías son supramentales?

19 noviembre, 1935

Ahora que S ha sido resucitado, sin peligro inminente, me gustaría saber hasta qué punto el tratamiento de R ha contribuido a eso. El Dr. Nibaran dijo que no creía en absoluto que R tuviera algo que ver con la cura. Era pura y simplemente la Fuerza de Madre de principio a fin. Lo que la Madre quería era suspender completamente las medicinas, pero como el paciente no tenía mucha fe, se permitió el tratamiento de la homeopatía, que es tan bueno como no tratarlo.

Ese es el prejuicio del alópata.

Creo bastante que la homeopatía tiene su lugar. A ese respecto he oído de Madre, y de otras fuentes con autoridad, sobre algunas curas milagrosas.

El propio Dr. Valle que es alópata y no del tipo de los que se dejan engatusar, ha estudiado homeopatía y la utiliza en muchos casos.

Le he preguntado a Madre sobre R y dice que él tiene un magnetismo a su alrededor que puede aplicar a sus pacientes. También he notado que tiene una confianza en sí mismo enorme y la capacidad de crear confianza en los demás.

Esa es su verdadera fuerza junto con el magnetismo y el poder de la sugestión. El hombre es una torre de resistencia vital y una dinamo de fuerza vital, pero con todo lo túrbido de la fuerza vital.

No puedo desestimar completamente su tratamiento como si fuera basura y algo simulado, porque usted mismo dijo que si el diagnóstico es correcto y se administran las medicinas apropiadas, la Fuerza puede trabajar rápida y efectivamente.

Si, ciertamente. Por el contrario, cuando hay un error grave en el tratamiento, como en el caso del estímulo del vómito bilioso y de la hiperacidez debido al suplemento de naranjas, entonces la Fuerza tiene que luchar contra eso además de la enfermedad, y se vuelve difícil.

He oído que usted ha dicho que S se salvó porque se rindió a la Madre.

¿? No, realmente no. Nunca dije eso, ¿a quién se lo iba a decir? Además, no ha sido salvado hasta ahora. Y la rendición de S sería un milagro más grande que ninguna otra cosa.

> *...De todas formas, aunque sus explicaciones son exasperantes, he aprendido algo de R: tranquilidad, auto confianza y fe.*

Bien; eso es lo que todo médico debería tener.

> *Pero algunos días de relación me han enseñado que si mi ego es un "tipo regordete", el de R parece un gigante.*

De cualquier forma bastante grande.

> *Pero parece que los grandes egos son signos de grandeza, porque solo las grandes personas los tienen.*

No siempre, a veces solo signos de gran egoísmo.

> *Aquellos que son nulidades, ¿sobre qué pueden tener ego? Pobre como soy, no puedo alardear de riqueza. No puedo decir que haya hecho curas milagrosas, porque no las he hecho.*

Si, pero incluso aunque R no hubiera hecho curas milagro, él diría que sí y la gente le creería.

Todo eso de la rendición de S son tonterías; no se ha rendido en absoluto… Pero el hombre cree en la fuerza del yoga y eso ayuda; solo que se ha puesto tan mal que al principio su cuerpo no respondía. Incluso yo no era capaz de poner mucha fuerza; las fuerzas contrarias que le rodeaban eran tan gruesas que la Shakti superior se negó a actuar excepto de manera poco entusiasta. Yo esperaba que tú y Becharlal, estando acostumbrados a él, pudierais sacarle fuera como había hecho el viejo doctor que sabía cómo tratarle, eso a pesar del peligro mayor esta vez, con la ayuda limitada que yo podía dar. Fue solo cuando el corazón empezó a comportarse mal seriamente cuando, como ocurre a menudo, en respuesta al peligro una Fuerza grande comenzó a descender y el cuerpo de S respondió. Fue la respuesta lo que le salvó, nada de rendición. Al mismo tiempo decidí darle una oportunidad a R, porque se necesitaba energía y ardor y él lo tenía; además yo tenía ciertas [pruebas] de lo efectivo que había sido en uno o dos casos de los que yo tenía conocimiento.

Al mismo tiempo pienso que la Fuerza se merece más crédito que las medicinas de R, aunque éstas fueron útiles, podríamos decir que una asistencia indispensable. Aún así fue cuando una Fuerza grande llegó cuando S dio un salto adelante y cada vez en las líneas indicadas por la Fuerza, primero la recuperación del corazón, después la liberación del hígado, tercero la superación de los excesos de hiperacidez. R fue tanto un obstáculo como una ayuda, dos veces. Primero, con su condenada decisión de fomentar la "fiebre amarilla" – por supuesto que la bilis tenía que eliminarse, pero no de forma peligrosa; después con sus excesos de "jugo de lima", el jugo de naranja era útil, pero frenéticamente exagerado. En el momento en que detuvo su primer error, la bilis se estableció correctamente, y en cuanto abandonó el segundo hasta cierto punto y administró jugo de naranja y medicinas de manera razonable, el, resto mejoró. Al menos esa es mi lectura. Y si fue así, es porque la Fuerza tuvo una oportunidad de trabajar

directamente, ayudada y no impedida. Ahora solo queda asegurar la cura y la convalecencia – espero que no haya más dificultades. Pero esa es la debilidad de R, es tan enérgico para confundirse como para ir bien, y su engaño colosal y sus tonterías cuando intenta mostrar que es correcto incluso cuando sabe que ha cometido un error, sobe todo cuando lo sabe, no ayudan en absoluto. ¡Vamos!

P.D. Por favor vigila a S. No me siento seguro con el animal.

20 noviembre, 1935

Me alegro de anunciar que R vuelve a ser activo de nuevo. Ha aceptado la sugerencia de la leche y S la está digiriendo bien.

Eso está bien. Supongo que es la mejor dieta si puede digerirla.

El Dr. Valle era correcto en la ulceración del duodeno y la inflamación de la vejiga en el caso de S.

Después de un examen tan cuidadoso y con su larga experiencia, no parecía probable que se confundiese.

Ahora todos los síntomas están disminuyendo, pt estará bien pronto.

¿Qué demonios es pt, oh Esquilo?

Si pudiera persuadir a la "gran Fuerza" para que descienda una vez más, podremos ver a S poniendo el pie con seguridad en la orilla de la convalecencia.

Se intentará, pero ese tipo de Fuerza viene cuando quiere. Estimularla solo da pequeños resultados.

¿Qué hay de la sutil sugerencia de R acerca de asumir el caso de B.P.?

Un sutil silencio.

21 noviembre, 1935

R le dio a S sopa con una fuerte dosis de pimienta y jengibre, dice que le envió a Madre una muestra…

Madre le ha dicho ya a Dyuman que la pimienta, jengibre, etc. no deben ponerse.

Mi error fue que no le pregunté a Dyuman qué sopa tenía intención de darle y debería haberla probado yo mismo.

Si, es mejor cuidar estas cosas. En esos días de darshan es complicado para la cocina preparar cosas especiales, así que se les debe dar el caldo de las verduras cocinadas. Pero no todas las verduras son apropiadas para un inválido, especialmente uno de ese tipo de enfermedad. Así que es mejor que tú cuides de esto. R no sirve para esto, parece un completo ignorante. De hecho él pidió sopa de espinacas. Pero el agua de espinacas es tóxica y malsana, la espinaca nunca se calienta en su propia agua, que se tira cuidadosamente. Esto se hace más de una vez de forma que no quede rastro de ella. Imagínate la sopa de espinacas, S hubiera flotado en ella hasta el Paraíso. Pero el silogismo de R era simple. Las verduras son buenas para la salud – la espinaca es una verdura poderosa – por tanto el caldo de espinaca debe ser poderosamente bueno para la salud de S. ¡Ves cómo puede confundir la lógica!

Ahora R está pensando en presentarle a usted su obra, S, en el Darshan. ¿Se ha vuelto loco?

¡Nos ha avisado de que si no se permite a S ir al darshan podría caer en otra crisis de la cual podría no reponerse esta vez!

Tiene usted el informe de los firmantes sobre el maravilloso estado del paciente rescatado por R – sus elevados elogios sobre ellos, etc., parecen mostrar que hay en R un auténtico dramaturgo.

Letrista, dramaturgo, epistolar, todo.

¿Quiere que escriba el informe de S, siendo mañana la víspera del Darshan?

Mañana por la tarde no. No se permite correspondencia.

22 noviembre, 1935

S está ya casi bien. No tengo nada que decir en contra del tratamiento excepto que R le ha dado al paciente ensalada de patata que se suponía que era prasad. Afortunadamente el paciente lo vomitó inmediatamente.

¡Cielos caritativos!

¿Puedo despedirme ya y reanudar mi asistencia al hospital?

Si. [*Subrayado]*

Y bien, señor, ¿qué hay de su nueva fórmula? [16.8.35]¿Cómo ha funcionado?

Mi fórmula está funcionando rápidamente, pero no tiene que ver con ningún descenso en el Darshan. Si quieres, es mi descenso privado y particular y por el momento es suficiente para mí. La cola de la supermente está descendiendo, descendiendo, descendiendo. Por el momento es solo la cola, pero por donde pasa la cola, el resto seguirá después.

Después de tanta expectación todo me ha parecido tan tranquilo, familiar y lindo. Da la impresión de que el Darshan hubiera pasado ya hace tiempo.

Tranquilidad era todo lo que yo quería; había demasiadas alarmas y rodeos. Justo antes de eso parecía como si el día 24 fuese a ser un día de fango, torbellinos y tempestades (por supuesto en ciertas habitaciones). Sin embargo todo se calmó mágicamente, y todo fue pacífico, pacífico.

Espero que otros sintieran la Fuerza, el Descenso. Algunos dicen que hubo un gran descenso; otros dicen que no bajó nada.

¿Cómo lo saben, cualquiera de ellos? ¿Experiencia personal? Entonces era un descenso personal o un no-descenso personal. Aún nada de General de Bruno.

Algunos dicen que había tanta resistencia que Sri Aurobindo no pudo hacer nada.

No hubo intento, señor, así que eso son tonterías. Como ya te dije, he abandonado el intento de traer un gran descenso general, que solo ha producido un gran ascenso del lodo subconsciente. Por el momento solo estoy ocupado con la transformación de la sobremente (hasta el subconsciente) en la supermente; cuando termine eso, veré si puedo golpear a todos con la cola de supermente o no. Por el momento solo estoy tratando de impedir a la gente que se convierta en histéricos, en burros subconscientes, y de esa manera que no me interrumpan demasiado en mis operaciones, todavía sin mucho éxito.

25 noviembre, 1935

Fui a ver a S hacia las 6 p.m. Me susurró que R le está alimentando en exceso con cosas que uno no se atrevería a dar. Como consecuencia tuvo problema de calor en el estómago, y vomitó copiosamente.

¿Y por qué no se opuso a que le llenasen de ese modo, si lo que dice es cierto? Cuando le trataba el viejo doctor, S estaba peleando siempre para comer pero su médico era

inflexible. Ahora tiene lo que quería, un doctor que lo atiborrará hasta la saciedad. No quiero interferir, porque si lo hago, R querrá abandonar el caso.

¡R me contó que S ha estado todo el día infeliz porque tomó agua de coco por la mañana sin decírselo! Usted puede ver, juzgar y actuar.

No puedo hacer nada si el propio paciente lo traga sin una queja.

El Dr. Manilal prescribe para el asma, los estornudos, el eczema, etc. extracto de tiroides, adrenalina, lactato de calcio; inyección de leche para el shock proteínico. Quiere su opinión.

Suena bastante formidable. No puedo pronunciarme. Es asunto tuyo opinar.

26 noviembre, 1935

N apareció, quejándose de urgencia en la micción. El Dr. Manilal y yo no encontramos nada serio. N quiere un examen microscópico de la orina para desechar el bacilo de la T.B. Le dije que era muy difícil hacer esto porque tenemos que inyectar en un conejillo de indias. ¿No deberíamos evitarlo? El Dr. Manilal sugiere enema y mezcla de pepsina.

A menos que sea imperativo, creo que prefiero no despertar la sugestión de la T.B. en el corazón de N, y también perdonar al inofensivo conejillo de indias. Mejor pongamos nuestra confianza en el enema y la mezcla de pepsina.

J está siendo lactado y tratado con adrenalina con cierto efecto positivo.

Entonces sigue con el lactato.

Estoy revolcándome de nuevo en el laberinto de las 3 D, ahora que estoy libre de asistir a S.

¡Levántate, hombre, y no te revuelques! Levántate y fija tu tercer ojo en el descenso invisible de la Cola del Supramental.

¡Si pudiera dedicarme a intereses que fueran obligatorios!

¡Como hacerlos obligatorios a no ser que hagas algo que te lleve a la cárcel!

El interés por la poesía y la lectura ha menguado, y ahora estoy en camino de convertirme en un "asno subconsciente".

¿Y por qué no convertirte en uno consciente?

28 noviembre, 1935

Diciembre 1935

> *Señor, ¿pero qué es esto que sentí anoche? Fue como una caricia cálida en mi frente, tan cálida como sus pies en el Darshan. Pero fue tan de repente que casi lo dudé. ¿Son posibles esos toques?*

¡Posible! ¡Qué pregunta más absurda! Tales toques son cosas muy comunes en la sadhana. Sin embargo hay toques diferentes. A veces el toque es personal, otras veces es el toque del Poder de la Presencia desde arriba. Muchos no sienten un toque cálido sino una ola de algo caliente descendiendo, etc.

1 diciembre, 1935

> *Naik y yo tuvimos una interesante discusión sobre el futuro de las glándulas sexuales como consecuencia de la abstinencia yóguica, o para el caso, de cualquier abstinencia. Naik dice que ya que aquí no hay espacio para el sexo, existe una posibilidad de que las glándulas sexuales experimenten una degeneración atrófica. Yo no pude estar de acuerdo con él y le dije que si ese fuese el caso, las personas que practican brahmacharya habrían perdido toda su virilidad, energía, brillo, etc. ¿No dicen los Yogis que ojas y tejas solo se producen a través de esa abstinencia?*

Eso es correcto. Los Yogis basan toda la teoría del brahmacharya en eso. Si no fuese así, no habría necesidad de brahmacharya para producir ojas y tejas.

> *Naik argumentó que lo que se considera como vigor, energía, etc., podría deberse al descenso de la fuerza espiritual que inunda el sistema, y que no tiene nada que ver con la secreción de las glándulas sexuales.*

No es una cuestión de vigor y energía per se, sino del respaldo físico, y en ese respaldo físico cuenta mucho el ojas producido por el brahmacharya. La transformación de retas en ojas es una transformación de sustancia física en energía física (produciendo también necesariamente un vital físico). La energía espiritual por si misma solo puede conducir el cuerpo, como el vital y el mental, pero al conducirlo se agotaría si no tuviese un respaldo físico (por supuesto me refiero a la energía espiritual ordinaria, no de la que sería supramental que no solo tendrá que transmutar retas en ojas sino también ojas en algo aún más sublimado).

> *¿Entonces como puede ser que los científicos no otorguen más valor a la energía sexual que su utilidad para la procreación? La teoría actual es*

que el sexo es una necesidad fisiológica. Si las glándulas sexuales corren el riesgo de atrofiarse debido a la abstinencia, ya ve usted qué peligroso sería desde el punto de vista médico. ¿Qué dice su ciencia espiritual sobre el tema?

Te refieres a los doctores. Pero no todos los doctores están de acuerdo con eso; hay muchos (he leído sus opiniones) que dicen que la satisfacción sexual no es una necesidad absoluta y que la abstinencia sexual puede ser muy beneficiosa físicamente, por supuesto en condiciones adecuadas.

Respecto a los científicos, consideran el producto de las glándulas sexuales (al menos eso he leído) como un gran apoyo y fuente de alimentación de las energías generales. Se ha considerado que la fuerza sexual tiene un gran papel que jugar en la producción de poesía, arte, etc. y en general en la acción del don. Finalmente, es un doctor el que ha descubierto que el fluido sexual consiste en dos partes, una destinada a propósitos sexuales, y la otra como base de energía general, y si no se consiente la acción sexual el primer elemento tiende a convertirse en el segundo, (retas en ojas, como los Yogis habían descubierto ya). ¿Teorías? Lo mismo son las afirmaciones o conclusiones del lado opuesto; una teoría es tan buena como la otra. De todas formas no creo que la atrofia de las glándulas sexuales pueda respaldarse por la experiencia general. No obstante el argumento de N es lógico si partimos no de los resultados individuales, sino del curso de la evolución, y suponemos que esta evolución seguirá la misma línea que la antigua, en la que se supone la desaparición o deterioración de los órganos inútiles. Pero que la evolución supramental vaya a seguir el mismo curso que la antigua, o que desarrolle nuevas adaptaciones de su propia creación, ese es un elemento incierto.

1. ¿Qué pasa con los ojos de P? Ella dice que solo se repite la antigua historia: cura y recura y que tú pareces bastante insensible con su dura situación. ¿Qué?
2. ¿Qué hay de N? Escribe que se dio cuenta de que tenía fiebre todo el tiempo, aunque a él no se le ocurrió que fuese fiebre. Espero que esto no sea el resultado de la sugerencia de Manilal acerca de la tuberculosis.
3. ¿Qué ha pasado con A? Iba a hacerse otro análisis de orina con Becharlal. ¿Se ha llevado a cabo?

El Dr. Valle sugiere hacer una radiografía del estómago y el intestino de S.

Podría ser mejor. Pero entiendo que aquí no puede hacerse adecuadamente. Se tiene que hacer en Madrás o en Calcuta.

3 diciembre, 1935

Prasanna está mejor en todos los aspectos. ¿Pero como voy a convencerla de que el tracoma es un asunto desagradable, que lleva bastante tiempo en curarse completamente?

Eso le da absolutamente igual. Su punto de vista es que el doctor está aquí para curarla, y ¿por qué no lo hace? Muy descuidado y cruel por parte del médico. Es algo así como la actitud de muchos ante nosotros y nuestra fuerza Yóguica.

> *Podrá saber por propia confesión de ella, que al menos hay algo de mejora. ¿No es algo?*

Obviamente.

> *Pretendo probar una medicina nueva en los ojos de Prasanna, aplicando en los párpados polvo de clorato de sodio que se supone da buenos resultados. Pero es bastante doloroso. Ella ya se ha vuelto* aprasanna *con nuestras crueldades e inútiles tratamientos. ¿Quién sabe cómo se volverá si le producimos gran dolor con clorato de sodio y se pone de mal en peor?*

¡Buen Señor! ¡Se quejará más que Hércules en la camisa del centauro Nessus!

> *Si usted nos da valor, podríamos aventurarnos.*

No es posible. Prasanna se volverá algo peor que *aprasanna,* se volverá *abasanna* y hará *dharna.* (Un juego de tres palabras bengalíes cuyos sentidos aquí son: prasanna: encantado, calmado; aprasanna: molesto; abasanna: abatido, pero literalmente (aquel) hundido, sentado, por lo que dharna: sentarse obstinadamente ante la puerta de la persona contra la que tienes alguna queja).* No funcionará.

> *No sabía nada de la fiebre de N. Apareció hoy y dijo que estaba febril. La temperatura era normal, su sensación no puede deberse a la sugerencia de T.B, porque no sabe lo que es T.B.*

Está escribiendo notas muy horribles y pidiéndome una explicación sobre su peligroso estado, así que pensé que sería mejor referir el asunto a las autoridades médicas.

> *La orina de A fue analizada. Su peso específico era bastante elevado y le aconsejamos tomar menos azúcar; después no hemos preguntado y por su parte él nunca se quejó.*

Y no se queja; simplemente yo quería saber qué había pasado.

> *Acerca del estómago de S, si no radiografía, al menos podemos hacerle un examen por pantalla.*

Podría hacerse, solo que R está al cargo. Podría oponerse a una pantalla alopática entrometiéndose en el estómago y alterando sus efectos homeopáticos, ¿no?

Para seguir con nuestra discusión de ayer, creo que Vivekananda dijo que observando brahmacharya, uno adquiere una memoria prodigiosa. El mismo lo demostró respondiendo a cualquier cosa que se le preguntaba de la Enciclopedia Británica, después de haberle echado solo algunos vistazos. Pero se decía que solo Vivekananda y Anandas como él son capaces de hacer esa hazaña. También hemos oído acerca de que usted ha hecho también tales hazañas, a pequeña escala.

¡Vaya!

¡Pero todo el mundo sabe que usted es un "Ananda" mucho mayor, señor! Por tanto tal vez es posible.

Posible, por supuesto.

No obstante lo que yo quería decir es que los poetas y artistas, como grupo, son bastante sueltos y generosos con su economía sexual. Si se dedican tanto al sexo, ¿cómo puede su fuerza sexual producir grandes cosas?

No lo has entendido. Estaba respondiendo a la afirmación de que los científicos no asocian ningún valor al producto de la glándula sexual y piensan que solo es de utilidad para un uso externo. Por el contrario, muchos científicos lo consideran la base de la energía productiva; entre otras cosas juega un papel en la producción artística y en la poesía. No es que los artistas y poetas sean anacoretas y brahmacharis, pero tienen una actividad de la glándula sexual poderosa, parte de la cual va a la acción creativa y parte a la acción de procreación (eficaz o ineficaz). En la última teoría y en la teoría del yoga, la parte de la procreación sería retas, la parte creativa la base de ojas. Ahora, suponiendo que el artista o el poeta conservara su retas y lo convirtiese en ojas, el resultado sería un aumento del poder de productividad creativa. ¡Q.E.D., señor! ¡Lógica, señor!

Supongo que Valmiki, Vyasa y Kalidasa eran abstencionistas completos, aunque respecto a los dos últimos hay dudas.

Discúlpame, no hay dudas respecto a Kalidasa. Muy al contrario.

4 diciembre, 1935

Le pregunté a R acerca del examen de pantalla. Dijo que le escribiría a usted. Dudo de su consentimiento.

Es sardónicamente permisivo; está molesto con las rebeldías difíciles de manejar de S y dice que no le importa si se le hace pasar por rayos o si no se le raya en toda su vida. .

Estoy atrapado ahora en un triángulo de confusión: un lado del triángulo es escribir historias, otro es poesía, y la base es la concentración, meditación, etc.

Conviértelo en un triángulo de armonía.

Ahora de repente una avalancha de esos tres. De hecho ya he terminado media historia. No es que sea algo grande o bueno.

Está bien. Grande o no, complétalo.

Mi idea es intentar desarrollar un estilo mediante la práctica constante, y abrir mi materia gris si es posible, aunque lo dudo mucho. ¡De nuevo la duda! Si, señor, dudando en cada rincón y cada esquina.

Tú debes haber sido Santo Tomás en una vida pasada, también Hamlet, y un filósofo académico y otras cosas más.

Si puedo desarrollar el estilo, espero que lo demás vendrá después; al menos usted me ha hecho creer eso.

Por supuesto.

En lo que se refiere a la poesía, estoy inundado de nuevo con confusas ideas sobre 2 o 3 composiciones y parece que se asoman muchas líneas.

¿Cuál es el significado de este "parece"? ¿Se asoman o no?

Pero parece que se inclinan más a torturarme que a ser algo serio, porque en el momento que me siento a transcribirlas, se evaporan como el éter o el alcanfor.

¿Qué quieres decir? ¿Por qué deberías sentarte a transcribirlas? Agarra por la nariz las líneas y las expresiones en cuanto asomen, salta a un trozo de papel y anótalas rápidamente para su futura inmortalidad.

¡Parece tan fácil agarrar todas esas bellezas amorfas y colocarlas en estatuas griegas morfológicas!...

¿Por qué amorfas, si son líneas y expresiones? Las líneas y expresiones o bien tienen forma o no existen. Explícate, por favor.

La única cosa que no has escrito es cómo manifiesta su actividad la tercera parte del triángulo. Dime, ¿están todas activas al mismo tiempo?

> *¿Puede usted solucionar este eterna desarmonía, y existe alguna posibilidad de armonía?*

Toda posibilidad si paras de hacer de Hamlet y vas derecho o te lanzas ciegamente a lo que deba de hacerse cuando haya una oportunidad.

> *Si los poetas tienen glándulas sexuales poderosamente activas, supongo que yo también puedo ser llamado poeta, ¡al menos uno en embrión! Q.E.D. ¡Lógica, señor! n'est-ce pas?*

No, señor, n'est-ce pas ça. Estás conectando ilegítimamente dos silogismos desconectados. 1er silogismo: todos los poetas tienen glándulas sexuales activas, Nirod es un poeta, por tanto Nirod tiene glándula sexual activa. 2º silogismo: todos los de glándulas sexuales activas son poetas, Nirod tiene glándulas sexuales activas, por tanto Nirod es un poeta. La segunda proposición no es consecuencia de la primera como tú pareces ilógicamente creer. Puede que todos los poetas sean activos sexualmente, pero eso no quiere decir que todos los sexualmente activos sean poetas. Por tanto no empieces a construir una película sobre tus glándulas sexuales, por favor.

5 diciembre, 1935

> *¿Qué hacemos con S?¿Le hacemos radiografía o lo dejamos?*

Espera un poco hasta que el enredo actual termine.

> *Nosotros los alópatas nos preocupamos del diagnóstico. Incluso abrimos la víscera de un muerto por no hablar del sacrificio de tantos conejillos de indias lo que, según Moni, es mucho más abominable que los sacrificios de cabras ante Kali.*

Supongo que la objeción se refiere a que se les inflige sufrimiento, lo que es evitable en los demás casos.

> *¿Debemos continuar dándole aceite de hígado de bacalao a K? Parece estar bien.*

Se podría dejar. Quizá podría darse Nergine en su lugar. Ahora va a tener trabajo duro, por lo que algo de apoyo podría ser necesario.

¿Me pregunta por qué "amorfo"? Las líneas, las expresiones, las palabras que siento arremolinándose a mi alrededor, pero que no puedo ponerles forma, ¿de qué otra manera debo llamarlas?

Si simplemente sientes cosas arremolinándose sin una forma, entonces no puedes llamarlas líneas y expresiones; solo es la caótica potencialidad de ellas.

Comienzo con las líneas con forma esperando que el caos amorfo se recoja estáticamente y me permita construir un cosmos espléndidamente original, ¿y qué encuentro? O bien me evitan, o lo que viene es algo ficticio y vulgar.

Esa es otra cuestión. Es como los sueños en el que uno obtiene líneas maravillosas que ensombrecerían a Shakespeare y uno se levanta y las anota de forma entusiasta y se convierte en "Oh, tú maldito ganso, dónde estás yendo, mientras el río va fluyendo, fluyendo, fluyendo?" y cosas así.

¿Quiere decir que debería garabatear todas esas expresiones en cuanto saltan? ¡Buen Señor! habrá solo partes y trozos. ¿Cómo voy a hacer de eso un poema completo?

Muchos poetas hacen eso; anotan algo que llega aislado con la esperanza de que algún día será utilizable. Tennyson lo hacía, creo. ¿No quieres ser como Tennyson? Por supuesto siempre puedes escoger entre esos fragmentos divinos y tirar todos aquellos que son solo semi-divinos.

Ya hay palabras y renglones de cuatro o cinco poemas que están a medias yaciendo en estado comatoso, sin esperanza de resurrección.

Bueno, bueno; todo eso demuestra que eres un poeta en potencia con cientos de poemas en ti también en potencia, en gran medida. Las montañas del esfuerzo, ya sabes, ¿verdad?

Le he contado que de forma mágica hay ahora una manifiesta tendencia a la concentración. De 3 a 4 obligaciones, de 4-4.30 té, 4.30-6 escribir informes, 6-8.30 cena, meditación, obligaciones, 8.30-9 clase de oración, 9.30 -10.30 o11 exclusivamente para mi. Así que solo de 9.30 a 11 tengo tiempo sin interrupciones. ¿Qué puede uno escribir en una hora u hora y media?

¡Hombre afortunado! Tiempo de sobra, señor, tiempo de sobra, tanto para realizar al Brahman como para escribir otra Ilíada… o Nirodiada.

¡Buen Señor! ¿Qué puede uno escribir en una hora u hora y media? ¡Si yo pudiera tener ese tiempo cada día para dedicarlo a creaciones inmortales! Porque en otros tres años Savitri, Ilion y a saber cuanto más estaría todo reescrito, terminado, espléndidamente completo.

¡Como mucho puedo escribir 10 líneas que parecen ser de pobre calidad!

La cuestión es si realmente son pobres o puede hacerse algo con ellas.

Hoy he escrito 8 líneas sin tallar por la tarde, así que no pude meditar nada.

¿Qué? Tállalas en la próxima oportunidad.

Por favor, no me pida que ponga alta la conciencia mientras escribo, porque es imposible. Esa es la dificultad a la que me he enfrentado todo el tiempo; una parte enfocada en la concentración, la otra sumergiéndose en la literatura. ¿Cómo puedo ir directa o ciegamente?

Bueno, pero lo que yo quiero decir es acabar con este debate inútil en tu estómago y hacer lo que tienes que hacer. Cuando sientas que vas a concentrarte, concéntrate; cuando te sientas movido a hacerte cósmico, hazlo todo el rato. Y no sientas remordimientos por haber hecho una cosa u otra. El remordimiento es un asunto condenadamente inútil, muy depresivo, infértil, etc. Incluso si asesinas a alguien, o lo que es peor, si escribes líneas que equivalen a matar a la Musa, el remordimiento está fuera de lugar. En el primer caso, lo útil es enterrar el cuerpo y en el segundo, buscar los holgados brazos de la papelera para tu fechoría o intentar cubrirlo haciéndolo mejor.

Me quedé perplejo con su respuesta sobre Kalidasa [4.12.35]. ¿Quiere decir que él era un abstencionista? Parece que conoce usted su vida muy bien; entonces ¿hay algo de cierto en la conjetura de que usted era Kalidasa?

No sé nada acerca de eso. Pero he dicho "No hay dudas, más bien lo contrario", queriendo decir que él tenía una glándula sexual activa.

Le he entregado mi horario para que pueda usted concentrarse en mí en el momento exacto. ¡Espero que las cifras matemáticas no le produzcan una conmoción!

No temas. Es más probable que las matemáticas me produzcan sueño antes que conmoción.

6 diciembre, 1935

No tenemos Nergine en el dispensario.

No. Puedes coger una caja de Dyuman para K.

> *¡Caramba, vaya frases más halagadoras que usa, señor! "Inmortalidad perfectiva", etc., etc.*

Me sorprende bastante esta frase. No puedo encontrarlo, pero no creo que la lectura sea correcta.

> *J entró como un meteoro y exclamó, "Madre ha logrado una gran victoria esta noche. Las energías sexuales de algunas personas se han rendido". Yo pregunté, "todos temas ocultos, supongo". El respondió, "¡Por supuesto!"*

¡Buen Señor, no! Imaginaciones de J, eso es todo.

> *Luego dijo que Madre le revela a su mente superior todos los trabajos que ella realiza. Debe ser maravilloso si eso ocurre.*

¡El delirio habitual! ¡Voces, voces; la Madre en un estado confidencial en el 7º piso!
Ese "si" es un "si" muy grande.

> *Hemos descubierto que su conocimiento no es siempre verdadero, por ejemplo la historia de A.B. sobre la que le escribí a usted.*

No recuerdo. Él escribía acerca de un asunto absurdo sobre A.B. intentando tomar posesión de él y sustituirle por la Madre. ¿Tiene algo que ver con eso? Le dije que no se permitiese a si mismo ser invadido por ilusiones absurdas. Pero parece que lo único que ha hecho es darles otra forma.

> *Él dice que aquí hay muy pocos vitales libres (no sexualmente).*

[*Sri Aurobindo trazó una línea a la palabra "libre"]*
Eso parece ser la única cosa cierta de todo lo que ha dicho.

> *Uno está conectado con el otro, por ejemplo el vital inferior de D con el de N.*

¡Tonterías!

> *Si D quiere encontrarse con la Madre en el vital, tiene que ir a través del vital de N, dice él.*

¡Bejabbus!

Ramchandra quiere que el hornillo de S, el sigri (¿?) la parafina, el queroseno, alcohol, el cacao y la cebada sean eliminados de su habitación rápida y totalmente. No sabemos cómo organizar esta incursión. Madre sugiere que tú podrías encargarte, y que las cosas se distribuyan después a los lugares adecuados. ¿Preparado para el heroico acto? Y respecto a S, puedes decirle "¡Ordenes del médico!".

7 diciembre, 1935

> *He estado absorto en un poema y ahora está listo. Llamé a NK e hizo en cinco minutos lo que yo habría tardado en hacer cinco horas, y con ese resultado. ¿Pueden armonizarse nuestros estilos?*

¿Y qué pasa con eso? El resultado está bien. Él solía escribir 10 o 12 poemas o más en un día. A mi me lleva habitualmente uno o dos días escribir, y perfeccionar uno o incluso tres días, o si estoy muy inspirado, saco dos cortos, y quizá tengo que revisarlos al día siguiente. Otro poeta sería como Virgilio, escribiendo nueve líneas al día y pasando el resto del tiempo puliendo y puliendo. Un cuarto tipo sería como Monomohan, según yo le conocí, poniendo por escrito medias líneas y fragmentos y llevándole dos semanas o dos meses el darles forma. El tiempo no importa, solo importa hacerlo y la calidad. Así que avanza a grandes pasos y no te desanimes con la prodigiosa rapidez de Nishikanta.

Realmente es un poco difícil colocarlos juntos, especialmente porque las estrofas de Nishikanta son fuertes y acaloradas y las tuyas son delicadas y quejumbrosas. Es como un tipo fuerte robusto y uno delicado y delgado caminando en un cable; no se unen bien.

8 diciembre, 1935

> *Aquí está el poema de Nishikanta. Píenselo un momento: un individuo que nunca ha escrito una sola línea en inglés y no lo conoce bien, ¡traduce su propio poema de un golpe convirtiéndolo en uno más bonito, más rico! Mire sus asombrosas faltas de ortografía, pero ¿importa eso?*

No, mientras haya alguien que las corrija.

> *Y en conjunto la métrica parece correcta.*

¿Qué métrica? ¿Es la que yo he indicado?

> *Amal lo ha corregido entero, dice que algunas líneas son impresionantes. ¿Qué diría usted, y sería tan amable de retocarlo, si fuera necesario?*

Es muy bonito. Amal ha trabajado mucho con él, y es sorprendentemente perfecto. La forma original es muy poética, pero solo han salido bastante bien las dos primeras

líneas, y también las dos primeras de la segunda estrofa. De todas formas es un esfuerzo remarcable.

NK dice que antes de escribir o pintar se postra una vez ante usted y la Madre. ¡Si ese es el secreto, de verdad, me postraré cien veces, señor!

Depende de cómo te postres.

9 diciembre, 1935

Amal dice que quiere hacer un experimento métrico con un tipo de combinación de yámbico y anapesto. Usted escribe que después de la corrección que hizo Amal en el poema de NK, es sorprendentemente perfecto. ¿Puede denominarse poema, con tantas variaciones irregulares? ¿O se le denominaría verso libre, con algunos arreglos métricos?

¿Qué demonios quieres decir? Yámbicos y anapestos pueden combinarse en el verso inglés en cualquier momento, siempre que uno no se proponga escribir un metro puramente yámbico o puramente anapéstico. Anapesto y yámbico mezclados crean una rima lírica flexible de lo más bella. No tiene más conexión con el verso libre de la que tiene la constelación de la Osa Mayor con la cola de un gato. Verso libre indica verso libre de los grilletes de la rima y la métrica, pero rítmico de una forma u otra (o intentando ser rítmico). Si pones rimas, eso se considerará un grillete y el "libre" pateará a la cadena. La rima y el orden métrico son perfectos en la base yámbico-anapesto. Solo quería saber si eso era lo que pretendía Amal. Porque el esquema rítmico del poema es aquel del soneto, y en inglés el soneto siempre se escribe en pentámetro yámbico. La combinación de una medida lírica con un esquema de rima de soneto es una nueva aventura.

Si Nishikanta puede aprender la métrica inglesa, producirá maravillosos poemas. ¿Qué dice usted?

Posiblemente, incluso probablemente, solo que también debe aprender lo que es y lo que no es posible en el estilo poético inglés.

Espero que no dejase de notar en el poema de Nishikanta, "Con gran éxito, cada tarro de cada uno de mis puntos se satisface". Tradujo palabra por palabra su renglón en bengalí. ¡Amal y yo nos reímos de corazón!

Si, fue un golpe de genialidad.

Amal, dijo, "mejor enviarle el poema de NK a Sri Aurobindo así como está, y preguntarle si no sería mejor escribir ese tipo de poemas en verso libre".

Muy probablemente el verso libre sería la muerte de su nuevo potencial. Su genio se mezcla de forma natural con la rima.

¿Pero no está usted de acuerdo en que es una pieza muy llamativa con mucha imaginería original?

Sin duda es un esfuerzo notable, lleno de belleza y poder. Verás como mediante algunos cambios (para mejorar la métrica y corregir la lengua y el estilo) se convierte en un poema de gran belleza original.

Parece mejor que el anterior, tanto en fuerza como en imágenes y aún así no parece muy oriental. ¿Tengo razón?

Tienes razón; es mucho más posible en inglés.

Creo que Nishikanta se beneficiará inmensamente si intenta aprender la métrica.

Si. Este lo he convertido en una amalgama muy flexible de yámbicos, troqueos y anapestos. A mi parecer le da un efecto muy atractivo y original.

Tengo dudas graves respecto al éxito de los orientales en el campo de la poesía inglesa. Es muy difícil para nosotros entrar en las sutilezas de la lengua inglesa; y además nuestra naturaleza oriental no es atractiva para los occidentales.

Lo que dices es sin duda correcto, pero por otro lado es posible que la mente del futuro sea más internacional de lo que es ahora. En ese caso la expresión de diferentes temperamentos en la poesía inglesa tendrá una oportunidad.

Mire la poesía de Harin. Nosotros aquí estamos eufóricos con ella, pero fuera difícilmente consigue una buena audiencia; ni siquiera a K parece gustarle.

No creo que pueda dar tanto valor a los juicios poéticos de K como a sus comentarios sobre yoga etc. Algunas de sus críticas me dejaron pasmado. Por ejemplo, le encontró fallos a Harin por usar rimas que Shelley usa libremente en sus mejores poemas.

Debes recordar además que la poesía de Harin ha sido apreciada por algunos de los más finos escritores ingleses como Binyon y De La Mare. Pero en cualquier caso, todos los escritores que están creciendo se encuentran al principio (a no ser que sean muy afortunados) con el desprecio y la crítica, hasta que la gente se acostumbra. Quizá

si Harin hubiera publicado sus poemas bajo el nombre, digamos, de Harry Chatto, a estas alturas ya habría tenido éxito y nadie habría hablado de poca idoneidad oriental.

> *Siempre miro con pena a nuestra gente cuando ensayan ejercicios poéticos en inglés, excepto a Harin, y siempre pienso en el fracaso de Michael Madhusudan. Pero supongo que usted piensa de otro modo, porque tiene una gran carta en su manga – la Supermente.*

Mi objetivo no es la gloria personal, sino alcanzar en poesía la expresión de la verdad espiritual y la experiencia de todo tipo. La lengua inglesa es la más extendida, y si puede utilizarse para la expresión espiritual más elevada, merece la pena intentarlo.

> *¿Cómo explica la hazaña milagrosa de Nishikanta? ¡No puede hablar inglés correctamente en absoluto, mientras que escribe maravillosa poesía!*

Eso no tiene nada que ver. El habla y la poesía vienen de dos fuentes diferentes; recuerda a Goldsmith que escribía como un ángel y hablaba como un loro.

> *Usted no puede decir que todo se debe al yoga. El está aquí solo desde hace un año y D desde hace muchos años, y aún así la diferencia entre ellos como poetas es pasmosa. Puedo comprender el éxito yóguico de usted en su poesía bengalí, porque el terreno estaba listo, pero la apertura de su canal en inglés me ha dejado anonadado. No puedo explicarme si el éxito es de él o de usted.*

¿A que te refieres con yoga? Hay una Fuerza aquí en el ambiente que se dará a sí misma a cualquiera que esté abierto a ella. Naturalmente funcionará mejor si se utiliza la lengua nativa, pero puede hacer grandes cosas a través del inglés si el canal utilizado es poético y si ese canal se ofrece a sí mismo. Dos cosas son necesarias: nada de resistencia personal y cierta disposición a preocuparse de comprender, al menos, la técnica elemental para que la transcripción no se encuentre con demasiados obstáculos. Nishikanta tiene un excelente canal y con un giro muy poético, no ofrece resistencia al flujo de la fuerza, sin interferencia de su ego mental, solo el provecho de su individualidad mental. Que se tome la molestia para la técnica es otra cuestión.

> *Le escribí a usted que Nishikanta se postra ante su foto antes de sentarse a escribir, y que si ese es el truco, yo estoy dispuesto a postrarme cien veces. Usted me contestó que eso depende de cómo se postra uno. A mi entender no depende de eso. Y aunque fuera así no creo que Nishikanta lo sepa. ¿O lo sabía en su vida pasada?*

Bueno, hay una determinada facultad de borrarse uno mismo y permitir que la Fuerza Universal te atraviese: esa es la manera de postrarse. Puede adquirirse de diferentes formas, pero también uno debe tener por naturaleza la capacidad de hacerlo en determinadas direcciones.

10 diciembre, 1935

Después de oír lo que usted dijo acerca de aprender la métrica, Nishikanta fue a Ramchandra para aprender; porque fue él quien le dio el empujón para que escribiera en inglés. Pero Ramchandra quiere leer con él poesía inglesa, para que se sumerja en el espíritu antes de aprender la métrica. Supongo que sería el mejor plan para desarrollar el estilo poético inglés.

Aún no es inglés. Pero pueden hacerlo así si prefieren. No obstante lo único que falta es el ritmo correcto y, hasta que lo aprenda, esos esfuerzos serán solo una promesa.

¿Le estamos agotando demasiado al ocuparle con nuestra poesía? En caso contrario, Nishikanta propone enviarle un poema al día. ¿Qué le parece un plato cada noche?

Podéis enviarlo. Miraré el plato aunque no lo devore.

11 diciembre, 1935

Aquí tiene un plato lírico preparado por Nishikanta de forma súbita después de leer un libro sobre métrica. ¿Qué le parece?

Notable para un primer intento, pero aún no tiene los detalles necesarios de frase y ritmo. Las tres primeras líneas de la segunda estrofa son muy poderosas, algo tan bueno como lo que podría haber escrito cualquier poeta inglés. Con algo de manipulación se convierte en una lírica muy poderosa.

Nishikanta ha conseguido esta vez la métrica perfecta.

Casi – tiene el don. Pero hay defectos, por ej., a veces pone líneas de 3 en lugar de 2 y viceversa. Si ha hecho un esquema debería ajustarse a él.

Quiere saber cómo conseguir el ritmo adecuado y el estilo poético adecuado. Le dije que leyendo poesía inglesa.

Si, leyendo y escuchando con el oído interno la modulación de las líneas.

Acerca de mí: a medida que voy escribiendo, los renglones, las expresiones, las imágenes parecen tan vulgares que desconfío del valor de mi trabajo.

No sirve de nada ser *demasiado* delicado al principio, Con esa desconfianza puedes despreciar lo bueno como si fuera algo corriente.

Segundo, me canso de esperar y lo dejo, digamos, después de una hora. ¿Qué otra cosa puedo hacer? ¿Dónde está el ego o la resistencia personal de la que usted habla?

No me refería a eso. Me refería a que un determinado Nirod se pone en el camino, demasiado activo u obstruyendo demasiado. Es demasiado sutil para dar más explicaciones, tienes que sentirlo.

No es una cuestión de "estar abierto" o "saber cómo postrarse", sino de tener un ser poético abierto o medio abierto…

No tiene nada que ver con el ser poético.

"Resistencia personal, ego mental" son frases, porque primero debe haber un ser poético, para que el ego se resista.

El ser poético no tiene que cargar con el ego. Es el ser externo el que interviene en eso.

Nishikanta comenzó con un deseo de escribir después de leer sobre la métrica, pero sin ninguna idea central. Después de una hora o así sintió un poder descendiendo, entonces el poema comenzó a desenrollarse solo. Pero esa noche no durmió.

Eso está bien excepto por lo de no dormir que yo no aconsejaría exactamente.

Eso significa que uno no necesita tener ideas preformadas, ni siquiera inspiración, es suficiente con un simple deseo.

Pero cuando algo desciende, eso es la inspiración.

¿El tratamiento de sol beneficiará en algo los ojos de A?

Madre piensa que no es seguro para A. Podría ser útil para sus ojos, pero su sistema podría sufrir con la exposición al sol.

Ha hecho usted algo genial, algo grande, señor. ¿Tendría la amabilidad de susurrárnoslo?

Siempre estoy haciendo algo grande, pero nunca lo suficientemente grande, aún.

De verdad, señor, cuéntenos, si no hay objeción.

Eh, ¿qué? [*Subrayado]*.

12 diciembre, 1935

> *Otra vez hay una pelea entre X e Y, y se me ha pedido que intervenga; si no lo hago se montará un jaleo. Debo tener su permiso.*

¿Permiso para el jaleo? Estoy completamente en contra de los jaleos. Si los sadhaks los quieren, debe ser bajo su responsabilidad. Ni los permito ni los deniego.

> *X dice que está sufriendo mucho. A veces me parece que es un ser de otro mundo y que es incompatible con este mundo. ¿Cuál es la causa de su sufrimiento?*

Ego, estupidez, falta de sinceridad; una reivindicación falsa de que ella es más noble e ideal que los demás, cuando en realidad su vital es como cualquier otro vital humano… Me temo que tu idea de que es un ser superior de un mundo más bonito (si eso es lo que piensas) hace aguas.

Lo siento por X, pero ella crea sus propias dificultades. No hará lo necesario para tener paz. Si le diese la espalda a su ego, a sus exigencias sobre los demás, pronto tendría paz.

> *Odio molestarle con todas esas historias. ¿Es un asunto individual que debe decidir uno por si mismo?*

Sin duda es un asunto individual, al ser un choque entre egos. No debería haber ese tipo de asuntos individuales en un Ashram de yoga, pero hay una tremenda distancia entre deber y ser.

13 diciembre, 1935

> *Acerca del asunto individual, podría serlo, ¿pero no son individuales la mayoría de los asuntos que ocurren en el Ashram?*

Por eso es por lo que nunca tomamos parte en esos “asuntos”.

> *¿Pero no ha dicho usted mismo que muy a menudo, cuando se tocan los planos sutiles para la transformación, se levantan en los sadhaks todas esas impurezas?*

En ese caso, no habrá nada más que toques y levantamientos y si seguimos dando toques con las intervenciones habrá levantamientos por siempre.

Y esos asuntos individuales van a seguir aquí mientras nuestra naturaleza sea la que es, especialmente cuando se nos permite tanta libertad, se nos da una cuerda larga. No es que esté justificando nuestras debilidades.

Si no hay libertad, no puede haber cambio; solo podría haber una práctica rutinaria de conformidad con el ideal del yoga sin la realidad.

Por supuesto cuando me refería a los asuntos individuales yo hablaba de peleas. Si yo intervengo, en la práctica eso significa que "tomo partido" según lo pone la gente, al emitir juicio. La misma X nos ha acusado a menudo de negarnos a proteger su creído y noble ser ante las maldades y la opresión inmotivada de Y… Si yo "apoyo" a X, Y será inmediatamente candidata a la partida y al suicidio. ¡Y aún así tú dices que yo debería intervenir!

Esos asuntos individuales al final terminarán cuando le lleguen a usted, porque la gente le escribirá cartas desde todos lados; y lo siguiente serán sus cartas de pacificación.

He estado respondiendo esas cartas con respuestas cada vez más breves y ahora me escriben muy pocos.

X dice que yo debería apoyarla al menos en base a una antigua relación familiar.

¡Que principio de conducta tan bonito para un Ashram! Podría servir en Arabia, en Córcega o en la antigua Grecia.

Acerca del tema de la novela de X, usted dijo que es su problema particular. Cierto, pero los poetas y los artistas deben considerar su ocupación como sadhana.

Respecto a eso no hay objeción, pero una pelea egoísta no es sadhana.

Pero usted dirá que es una mezcla de ego, deseo de fama, etc.

Todo el asunto fue eso y nada más.

Cuando toda la situación se volvió demasiado compleja habría que haber buscado su consejo.

La gente que pelea no viene en busca de consejo, sino en busca de apoyo en contra del otro.

Tú viniste por permiso, pero el permiso hubiera supuesto por mi parte apoyar a X. De ahí mi respuesta "ni apoyo ni rechazo".

Como consecuencia de todo esto, X está triste, dando lugar a una caída en su sadhana. En esos momentos uno tiene que acercarse a usted y explicar por qué pasa eso.

Sin duda, pero ¿por qué debe ella esperar que se respalde su ego que es la causa de su caída en la sadhana, siendo todo este asunto simplemente una ocasión para tal ego?

¿Entonces puede usted mantenerse en silencio o ser indiferente a mi estado diciendo que es mi asunto particular?

No dije que fuese el tuyo; no es tuyo en absoluto. Es personal de Z, Y, Z…

Si dos de nosotros peleamos y nos rompemos la cabeza, ¿usted se mantendrá tranquilo diciendo que es un asunto individual, cuidaros vosotros mismos?

Si, ciertamente, me quedo quieto. Antes, solía intervenir, resultando en más y más lucha, cada una de las partes citándome para justificarse o insultando a Madre y a mí y dudando de nuestra divinidad porque no tomábamos partido por ellos. Ahora hemos decidido no intervenir nunca. Cuando C, S, etc. escriben acerca de sus peleas, (actualmente lo hacen muy raramente) no decimos nada sobre la pelea, solo respondemos "Controla tus pasiones, supera tu vital y tu ego. Tu preocupación es el yoga; no te preocupes por lo que hace o dice C (o S) o por lo que hace o dice nadie". O nos quedamos quietos y no respondemos nada.

Puede decir Karmayoga pero no ego, por favor.

Karmayoga no significa consentir libremente al ego.

Cierto, pero a través de las imperfecciones debe alcanzarse la perfección.

Pero no consintiendo las imperfecciones y pidiendo luego al Gurú que las apoye.

14 diciembre, 1935

Le envío un poema más de Nishikanta. Parece una pieza muy interesante. Si se pudiera haber hecho bien, podría haber sido muy atractiva y original.

Desde luego es material del que puede hacerse un magnífico poema. Nishikanta tiene imaginación y hay belleza en las ideas, también en el lenguaje, pero todavía no tiene conocimiento de los giros de la lengua inglesa que hacen la belleza efectiva. He

intentado hacerlo tan perfecto como permite una hora de trabajo, pero no es suficiente, podría ser mejor.

Pero partiendo de la inmensa y profusa cantidad de correcciones que usted ha hecho y que tiene que hacer, me pregunto si no nos estamos tomando demasiada libertad con su precioso tiempo Supramental. Pero el Supramental está más allá del tiempo – esa es la esperanza.

Si no tengo tiempo, lo guardaré hasta que tenga. Los poemas son un material poético tan bueno que merece la pena el trabajo.

Amal dice que a usted le llevan muy poco tiempo esas cosas.

Normalmente si. Un cuarto de hora es suficiente; pero estos dos últimos llevaron más tiempo.

Si Nishikanta se ocupa por el momento de la técnica correcta, podría haber un freno en su flujo, ¿no?

Posiblemente, sin embargo la fidelidad a la métrica puede ser tanto una ayuda como un freno, porque hace al Dios de las Palabras más alerta, capaz y sutil.

Respecto a mi métrica, ¿debo acercarme a Amal o a Arjava? Amal está dispuesto.

Cualquiera.

Todo el mundo está haciendo algo. Yo solo estoy "Tennysoneando". ¿No siente pena por mi, señor?

No mucha. Podría si te estuvieses hartando.
Pensándolo bien, me quedo el poema un día más.

16 diciembre, 1935

No digo que las imágenes, las expresiones no puedan entrar majestuosamente, pero hay que golpear y golpear y golpear.

Golpear no es entrar majestuosamente.

He visto que después puede llegar un poema automáticamente, espontáneamente, con ricas imágenes y expresiones, aunque uno no sabe

qué será lo siguiente. Eso proporciona verdadero deleite y lo que sale es material auténtico.

Esa es la forma correcta de la inspiración.

Dos de mis poemas que le gustaron mucho a usted llegaron de esa manera. Pero no todos, desafortunadamente, por lo que uno tiene que trabajar duro. A veces hay éxito, otras veces fracaso. ¿Puede usted decirme de qué dependen estas variaciones?

Depende de si la inspiración fluye dentro o es el trabajo de la mente fabricante. Estás obligado a tener un método mixto, parte inspiración, parte mental, porque la inspiración no tiene libertad aún para pasar a través. Los golpes son la señal de la mente trabajando como un herrero olvidado de Dios; el flujo es la señal de la Musa vertiendo cosas con facilidad.

¿Qué le pasa con J? ¿Intentando bajar la Supermente o está de morros?

Me temo que está itinerante en la zona intermedia. La pregunta es cuánto tiene de teatro oscuro y cuánto de aberración real.

Cuando está de ese humor no le puedo pedir que trabaje.

No lo hagas.

Puede quedarse este cuaderno, pero ¿qué hay del que tiene con usted?

Lo iba a devolver esta mañana, pero encontré algo totalmente mal en un lugar y estaba dándole – estrofa penúltima 2ª y 3ª líneas. Al final hice algo pero no demasiado correcto.

18 diciembre, 1935

Adjuntos dos poemas de Nishikanta; uno antiguo y el otro nuevo. Pero no tiene sentido preguntar qué métrica es. Ha comenzado ya a aprenderla.

Creo que está bien. Releyéndolo, lo encuentro *très joli*. Felicitaciones a mí mismo y a Nishikanta con Nirod Talukdar como intermediario.

¿Por qué preocuparse de la métrica, del inglés preciso, etc.? Algún día llegarán y mientras tanto déjele seguir escribiendo y aprendiendo con las correcciones, las lecciones, así.

Eso está bien, pero yo le restriego un poco con el tema de la métrica y los acentos para que su oído pueda aprender, y también el tuyo. Juzgando por el último poema hay un

claro progreso, pero ¿dónde está el crédito? ¿Corregido por Amal o solo por tu exclusivo ser poeta?

> *¿Cómo rima "vida" y "acantilado", "sonrisa" y "voluntad", "llegada" y "capricho"?* (N del Traductor: en inglés, palabras con rima libre) ¿Son todos caprichos?*

En inglés se denominan rimas imperfectas y pueden usarse libremente, pero no demasiado libremente. Pero tienes que entender las aproximaciones y afinidades de los sonidos vocálicos en inglés, de otro modo darás lugar a niños ilegítimos que no serán rimas sino asonancias.

> *Por cierto ¿no le gustó mi poema o duda en llamarlo mío después de tantas correcciones de Nishikanta? Otros dicen que es muy hermoso.*

Era muy bueno; el parentesco mixto no importa si la descendencia es bonita.

19 diciembre, 1935

> *Nishikanta ha escrito:*
> *"Estoy en sintonía con su trémolo del reino de los sueños, el cielo y la tierra"*
> *¿La palabra trémolo es correcta?*

Es bastante extraña, pero quizá vaya bien.

> *El crédito de este poema es totalmente de él. Estará usted contento al ver que sus esfuerzos con las lecciones de métrica han sido fructíferos.*

Es evidente que con un poco de cuidado y de práctica Nishikanta debería ser capaz pronto de manejar la métrica inglesa. Tiene el don.

> *No tengo objeción en ser el* trait-d`union *en el parentesco mixto, pero por dios abandone el agregado Talukdar*, señor. (Pequeño terrateniente). ¡Es absolutamente prosaico cuando intento ser poético!*

De acuerdo. Solo que es una pena; ¡era tal palabra! Puede sonar prosaico en bengalí, pero para aquel que no conoce el significado, suena como si tú fueras un emperador romano.

> *Y respecto al siguiente poema, es como de habitual de parentesco mixto. ¡Por favor, mire si ha florecido como una belleza! Nishikanta dice que es uno de mis mejores poemas, pero cuando lo terminé, dije "¡No funcionará! ¡No funcionará!*

[Sri Aurobindo subrayó "¡No funcionará! ¡No funcionará!]
¡Tonterías! Es sumamente hermoso y tu "no funcionará" no tiene sentido.

> *Si Nishikanta tiene razón, entonces mi sentido poético no es bueno, ¿o quizá soy demasiado auto crítico?*

Tu sentido poético parece bueno cuando juzgas la poesía de NK o de otros.
Auto crítico no, sino auto despreciativo.

> *Mientras dormitaba por la tarde, tuve una visión de una mujer muy bella sentada bajo el sol. Los rayos del sol o estaban rodeándola o estaban emanando de ella, no puedo precisarlo. La apariencia y el vestido parecían ser más europeos que orientales.*

No es una mujer. Una mujer no emite rayos y tampoco está rodeada por rayos. Probablemente una Diosa del Sol, o una Shakti de la Luz interior, uno de los Poderes de la Madre.

20 diciembre, 1935

> *J es de la opinión de que en poesía demasiado color e imaginería ocultan la sustancia-pensamiento. Es mejor ser tan directo y simple como sea posible.*

No se pueden hacer reglas rígidas como esa. Wordsworth es tan simple y directo como es posible (aunque no siempre); Keats busca la magia de la palabra. No puede decirse que Wordsworth sea un poeta más grande que Keats.
Cualquier estilo que tenga éxito es admisible.

> *La siguiente observación que hace es que es mejor no cerrar el poema muy a menudo con una plegaria directa.*

Muy a menudo, por supuesto que no. Porque entonces se convierte en un manierismo.

> *Las dos últimas líneas del poema que le he enviado son más débiles que las precedentes, porque son una plegaria.*

So más débiles, pero no porque sean una plegaria directa. ¿Por qué no puede ser fuerte una plegaria? Un día te enviaré un poema mío en el que hay una plegaria directa.

¿No podría dar algunas sugerencias para mejorar? No se valga de su ignorancia del bengalí; seguro que puede resaltar los defectos.

Puedo dar mi impresión, pero no puedo decir cómo afectará a un lector bengalí. Mi mente podría ser demasiado internacional como para coincidir con un lector bengalí. Puede que también me pierda distinciones delicadas que él podría hacer; me refiero a matices del lenguaje, qué es o no es posible, o si es o no original del lenguaje.

Se alegrará de saber que estoy trabajando como un demonio en poesía; de todas formas, eso mantendrá al d- fuera, ¿verdad?

¡Por supuesto!

21 diciembre, 1935

Creo que entiendo que los troqueos deben evitarse en un poema yámbico-anapesto; pero puede que esté confundido, porque he visto en un libro de métrica que el troqueo es una modulación común de yambos, especialmente en la primera línea.

Al cambiar usted la línea "Cristales a sus pies" a "Es un cristal a sus pies", ¿quiere decir que en un poema yambo-anapesto cada línea debe tener al menos un pie yambo-anapesto?

Los troqueos son perfectamente admisibles en una línea yámbica como modulación, especialmente en el primer *pie* (no en la primera línea), pero también ocasionalmente en el medio. En el último pie *no* es admisible un troqueo. Además estos troqueos no deben colocarse de forma que cambien una línea yámbica a una trocaica.

Mi querido señor, este es un ejemplo de meter las propias deducciones de uno en lugar de limitarse al significado evidente de la afirmación. Lo primero de todo es que las reglas que se refieren a un mixto yámbico-anapesto, no pueden ser las mismas que las que se refieren a un yámbico puro. Segundo, lo que yo objeté fue el funcionamiento trocaico. ¡Dos troqueos seguidos de una larga sílaba, ni un simple yámbico o anapesto en el conjunto! ¿Cómo puede haber una línea yámbica o una yámbica anapéstica sin un solo yambo o anapesto en ella? La línea según esta escrita solo puede medirse como trocaica, por tanto no yámbica, o como un troqueo seguido de un anapesto. Desde luego que aquí hay un anapesto, pero la combinación es rítmicamente imposible, porque implica tres sílabas cortas una después de otra en una colocación imposible de leer – uno está obligado a poner un pequeño acento en el "a" y eso convierte de inmediato la línea en trocaica. En la línea yámbica anapéstica un troqueo seguido de un yambo puede permitirse en el primer pie; en cualquier otro sitio tiene que admitirse con precaución para no alterar el ritmo.

Para mí la métrica inglesa es muy difícil porque la misma palabra se acentúa o no según la combinación. Entonces, ¿cómo puede guiarse uno?

¿Te refieres a la misma sílaba? Son las sílabas, no las palabras las que reciben el acento.

> *Respecto a las modulaciones, parece que se puede meter cualquier número; solo los números de los pies deben ser iguales por cuestión de armonía.*

¿A qué números te refieres? Las reglas son perfectamente claras y comprensibles; pero por supuesto debes saber qué son los acentos y qué modulaciones son o no son posibles. Eso significa que debes saber algo sobre el lenguaje; eso es todo.

No obstante te he dado algunas reglas para las modulaciones en verso yámbico, aunque no son exhaustivas. En verso moderno uno puede salpicar una línea yámbica con anapestos; yo mismo lo he hecho en los sonetos. Pero se debe ser muy cuidadoso a la hora de hacerlo. Esta licencia no es para principiantes.

> *¡Si los poetas tuvieran que guiarse por tales reglas métricas, dejarían de escribir!*

¿Entonces cómo escribieron los poetas ingleses?

> *¿Qué hay del poema que prometió ayer? ¡Siendo mañana domingo, es la oportunidad de oro!*

¿Qué poema? El domingo no es una oportunidad de oro porque tengo cualquier cantidad de trabajo que hacer ese día, eliminando los atrasos. La gente también suele olvidar que es domingo.

> *¿No le cuenta siempre a la Madre lo que escribimos? Ella no sabía que el oculista está de permiso.*

Le conté a Madre lo que dijiste, pero no diste fecha para el permiso del oculista, solo lo pusiste en futuro.

22 diciembre, 1935

> *¡Qué poema, por supuesto! ¿No dijo usted que me enviaría un poema mostrando la fuerza de la plegaria directa? ¡Se olvida tan fácilmente!*

Disculpa. Yo dije que lo enviaré *un día.* Un día puede significar después de algunas semanas, algunos meses o algunos años.

> *Oí que han llamado a R para un caso de fuera que los médicos franceses han dado por perdido, incluido Valle.*

Los mejores médicos de Pondicherry, Valle, Amaladasan y otros. Le medicaron e inyectaron y estaba cerca de su último suspiro cuando Valle corrió a avisar R como última oportunidad.

¡Hoy viene R y me dice que el paciente se ha ido a su oficina!

De hecho.

¡Y que usted le ha felicitado por su éxito!

¿Y qué? Eso debería levantarte, no desanimarte.

R me mostró algunas observaciones hechas por esos médicos sobre presión sanguínea, orina, etc. y me preguntó por su significado. Vi que el caso era probablemente una nefritis intersticial crónica.

Eso me informó R desde el principio.

Charlando posteriormente descubrí que R tiene muy poca idea de lo que es eso. ¿Y aún así va y salva a un hombre?

¿Niegas el hecho?

De nuevo, a mi me parece que él actuó como un instrumento o un medio y nada más.

¿Qué quieres decir con *nada más?* ¿Un instrumento humano sin capacidad puede hacer cosas así? Eso sería mucho más milagroso, imposible, increíble, sin duda, que un homeópata cuyo sistema completo está basado en la sintomatología curando gente.

R dice que los resultados de la orina no son necesarios. Deja al paciente a la naturaleza. Yo dije: la albúmina es una señal de peligro, tiene que eliminarse mediante la dieta y la medicina, etc. si no, hay una posibilidad de recaída. El respondió, pero ahora quiere tomar carne, beber, etc.

La recaída siempre es posible si, como me escribió R, el hombre es un vividor temerario que sigue fuerte y bebiendo. Pero eso es asunto suyo; su resucitación sigue siendo un hecho.

Este ejemplo me ha demostrado que los homeópatas se preocupan de los síntomas, no de la enfermedad en sí, de la que no tienen mucho

conocimiento. Si solo confiar en los síntomas ha curado a este hombre, seré el último en creérmelo.

Porque estás atado dentro de tu propio sistema y no entiendes que la Naturaleza no es tan rígida como tus ideas mentales.

Todos los grandes homeópatas de los que he oído, eran antes alópatas, es decir sabían de anatomía, fisiología, patología, etc. Pero R es único y sus curas son únicas. Así que estoy perplejo, perplejo acerca del verdadero misterio que hay detrás…

Entonces, ¿ellos curaban con tratamientos alopáticos? ¿Acaso no es el verdadero principio de la homeopatía que cura la enfermedad curando los síntomas? Yo siempre he escuchado eso. ¿Niegas que los homeópatas que funcionan bajo su propio sistema, no bajo el tuyo, hayan curado enfermedades? Si lo han hecho, ¿no es más lógico suponer que hay algo en su sistema, antes que proclamar la sacrosanta infalibilidad del sistema alopático único y sus principios? Respecto a esa cuestión, yo mismo he curado más a menudo atacando los síntomas que de cualquier otra manera, porque el diagnóstico médico es incierto y falible, mientras que los síntomas están ahí a la vista de todos. Por supuesto si hay un diagnóstico correcto indiscutible, mucho mejor; el panorama puede estar más completo, la acción puede ser más fácil, el resultado más seguro. Pero incluso sin diagnóstico infalible uno puede actuar y curar.

Cuando todos los médicos han fracasado, ¿cómo puede R decir que él va a sacar a un hombre sin saber nada de la naturaleza de la enfermedad?

Porque tiene confianza en sí mismo, como todos aquellos que son capaces de hacer grandes cosas en cualquier campo.

El sabía que había presión arterial y enfocó toda su energía en hacerla bajar y lo hizo.

¿Tiene una intuición inmediata o escucha voces?

Bueno, él cree en su intuición y su fe lo justifica. Nunca oí que escuchara voces.

Si no lo sabe, su confianza, por muy fuerte y enorme que sea, no puede hacer que se comprometa hasta ese punto. En algunos lugares sería una locura.

¿Por qué no? ¡Qué tremendamente categórico y aplastante que eres en tus reivindicaciones! ¿Qué base tenía Mustafá Kemal para su fuerte y enorme confianza cuando desafió a Europa entera y a todas las probabilidades y posibilidades y se comprometió a salvar a tres cuartos de la muerta Turquía?

¿Qué pasa si en algunos lugares tiene éxito? La confianza en sí mismo y su intuición hicieron que Napoleón se equivocara en Waterloo, pero antes de aquello le hicieron ganar Marengo, Jena, Austerlitz.

Antes de que R llegara aquí, ¿tenía algún poder extraordinario detrás de él responsable de esos resultados maravillosos?

Ciertamente. La Madre le aceptó en el Ashram porque vio en él una gran fuerza.

He oído que es un buen médium y que es una torre de fuerza vital.

Lo que por supuesto significa una fuerza vital masiva que la fuerza Yóguica puede utilizar para sus propósitos, y siendo masiva puede producir resultados notables.

¿Entonces la verdadera causa de su éxito es la fuerza, y la medicina es insignificante? ¡Pero no entiendo cómo una gran fuerza vital puede curar a un moribundo! Si eso fuera posible, cualquier medicina que él hubiera administrado habría sido igual de exitosa.

¿Por qué pasmos no? ¿De qué sirve la fuerza si no puede hacer cosas? Estás muy detrás de los tiempos. ¿No sabes que incluso muchos médicos ahora admiten y escriben públicamente que las medicinas son un elemento pero solo uno, y que el elemento psicológico cuenta igual o más? Lo he oído a menudo de doctores y lo he leído firmado por médicos de reputación. Y entre los elementos psicológicos, dicen ellos, uno de los más importantes es el optimismo y la confianza del médico en si mismo, (su fe, ¿vale?, es solo otra palabra para la misma cosa) y la confianza, la esperanza, la atmósfera mental colaboradora que inspire en el paciente o a su alrededor. He visto afirmar categóricamente que un doctor que puede hacer esto tiene mucho más éxito que aquel que aún sabiendo más de la Medicina no puede hacerlo.

Usted dijo en el caso de S, que la Fuerza debe contar con las medicinas adecuadas para tener efecto rápido.

No quise decir que no pudiera hacerse sin medicinas. Pero si ha de hacerse con la ayuda de medicinas, entonces la medicina correcta ayuda, y la incorrecta obviamente trae un peligro.

¿Cómo escoge R la medicina correcta? Por intuición no; porque le he visto consultar sus libros para escoger las medicinas.

Por supuesto. Él aprendió medicina homeopática en América y sus ideas sobre homeopatía son las ideas americanas. Pero ¿evita su conocimiento la intuición? Incluso un doctor alopático tiene que intuir a menudo la medicina que debe administrar o qué mezcla, y aquellos que mejor intuyen son los que tienen más éxito. No todo se hace por la única regla del libro o la única regla del pulgar ni en la ciencia ortodoxa.

¿Cómo puede un paciente, casi perdido, levantar de repente, aun sin saber nada de la fe en la fuerza yóguica?

Eso ocurre a menudo. Incluso a veces es más fácil tratar con un hombre de ese tipo, que no sepa lo que se está haciendo, de forma que no haya espacio para la duda o la resistencia mental.

El mismo admitió que no podía esperar tal resultado milagroso de su tratamiento. Fue la fuerza de la Madre la que lo hizo.

Naturalmente.

¿Entonces se trata de ser un medio? Si es así, ¡bailo extasiado al pensar que los médicos yogis tienen una enorme posibilidad!

Si, siempre y cuando no se atrincheren en la duda y la ortodoxia materialista rígida.

Estoy dislocado con dos milagros, señor: (1) el tratamiento de usted o el de R; (2), la poesía en inglés de NK, aunque la Sra. Duda asoma todavía. De todos modos, ¡no hay suerte para mí! ¡Destino, señor! ¿Qué hacer?

¿Dislocado por qué? Deberían reforzar tus articulaciones para el viaje del yoga.

En absoluto destino, señor. Mente, señor, mente. ¡Sra. Duda, señor, la Sra. Duda! ¡El Sr. Intelectualismo Material, señor! ¡La tía Abatimiento, señor! ¡El tío Desconfianza en uno mismo, señor! ¡El primo Desprecio de uno mismo, señor! ¡Toda la condenada familia, señor!

Le felicito por tener tan maravilloso instrumento, y también a R por serlo para la acción del Divino.

Intentaré aclararlo, pero esta noche no hay tiempo porque son ya las 4.40 a.m.

23 diciembre, 1935

Usted me ha mostrado mi falacia, pero me temo que los temas fundamentales de asombro siguen sin resolverse…

No niego la resucitación de G, ni me opongo a que felicite usted a R. Ni siquiera digo que la homeopatía sea toda tontería ni que la alopatía sea un premio celestial. Bien, evidentemente había tres factores trabajando en este caso: Fuerza de Madre; la capacidad de R como médium que estaba constituida por la fe, confianza, poder vital, intuición, etc. y su tratamiento medicinal.

Lo que me tiene confuso es la contribución exacta de las medicinas de R en este caso.

¿Exacta? ¿Cómo puede uno medir exactamente dónde entran los factores vitales y mentales y espirituales? Si estás tratando con una estrella y un átomo podrías (aunque parece que con un electrón no puedes), pero no con un hombre y su mente, su alma y su cuerpo vivientes.

> *Si R fuera un homeópata alopático, con diferencia solo en el tratamiento y no en la patología, no dudaría de sus explicaciones.*

¿Por qué diablos? ¿Qué es un homeópata alopático? Los principios homeopáticos son exactamente lo opuesto de los alopáticos. Así que ¿por qué deben ser los tratamientos fundamentalmente iguales diferenciándose solo en las medicinas? A pesar de lo que dices tienes la firme creencia de que solo la alopatía es verdadera. Supongo que la homeopatía alopática es algo así como un bípedo con cuatro pies.

> *Si usted dice que la homeopatía es bastante diferente de la alopatía en lo que se refiere al tratamiento, la patología tiene que ser la misma.*
> *[Sri Aurobindo subrayó la última parte de la frase].*

No necesariamente en todos los casos o en todos los aspectos.

> *¿Cómo puede un homeópata pedirle a un hombre con presión alta que acaba de salir de su tumba que atienda sus obligaciones como hacía antes y darle la comida habitual?*

¿Por qué no puede, si tiene otros medios para combatir los posibles malos resultados? No he oído que R le haya pedido a G que reanude sus obligaciones. El lo describió como que permaneció neutral y que fue propia elección de G en la que él no interfirió. Puede que eso haya sido imprudente; pero R es atrevido en todo y eso implica una fuerte dosis de imprudencia. Además él también tiene sus teorías que podrán o no ser ciertas, pero no puedo decir que sean imposibles a primera vista, si me baso en aquella propuesta suya atrevida de que S comiera todas las comidas del Ashram. Si lo que informa S sobre su estado es cierto, parece que tales teorías están justificadas con éxito considerable.

> *Un tratamiento sintomático no puede aplicarse en aquellos casos en los que el mismo síntoma es causado por dos o tres enfermedades diferentes, porque los síntomas van a regresar siempre mientras que uno no vaya a la raíz.*

¿Por qué no puede? Existe la posibilidad de que encuentres la cura, sea la que sea, a través de los síntomas y que puedas matar la raíz a través del tronco y las hojas y no comenzar buscando las raíces y desenterrándolas. De cualquier modo eso es lo que hago yo.

Por favor, no hable de sus propias curaciones; ¡no puedo pelear ahí con usted!

¿Por qué no debería hablar de mis curaciones, cuando son perfectamente apropiadas y una prueba de que puedes curar tratando los síntomas?

¿Quieres decir que no quieres desmentirme o decir que estoy bajo una ilusión?

Si usted dice que R es guiado por la intuición acabaré mi discusión y le daré la oportunidad de que se ría de corazón. Pero entonces ¿cómo es que ignoró un factor tan importante como la albúmina en el caso de G?

Tiene intuición, pero no siempre la intuición correcta para adecuarse al caso. La intuición que él utiliza es mental, y la intuición mental es un movimiento mixto.

Ya he contestado a todo eso. No he dicho que R tuviera razón, pero no actuó al azar; dio sus razones para desechar la albúmina, que yo no comprendo pues no soy suficientemente médico. Hubiera preferido que hubiera tratado con eso y hubiera tenido a G en observación, antes de dejarle suelto, pero no es mi asunto. No espero que G viva mucho ni creo que R lo espere. Pero en el caso de S al menos durante este tiempo ha demostrado su argumento. Por cierto que hoy está con los riñones de G y admite que es un trabajo peliagudo; pero dice que los primeros efectos fueron favorables y está esperando que pase la noche para ver cuál será el resultado. Respecto al medicamento, dice él, está altamente potenciado (esto es lenguaje americano), pero podría producir una agitación. Bien, ahí lo tienes, ese es el hombre. ¿Correcto o incorrecto? Dios sabe. Yo pongo la fuerza detrás de él y también aguardo los resultados.

De todas formas ha dudado en actuar inmediatamente sobre los riñones porque el cuerpo necesitaba acostumbrarse al nuevo vigor (según he entendido) antes de poner en riesgo el *éxito*. ¿Contrario a la patología alopática? Puede ser. Pero tiene cierto parecido con lo que yo he visto en mi experiencia de la acción del yoga.

Su fe, su esperanza, la confianza en sí mismo, ayudan a crear un nido favorable en el entorno mental del paciente, supongo.

Ciertamente, si tú estás desanimado, inseguro, desesperado, lleno de duda, no puedes crear un nido favorable en el ambiente.

La confianza en uno mismo presupone necesariamente conocimiento y experiencia; aunque lo contrario no tiene por qué ser cierto.

¡Qué afirmación tan absurda! La confianza en uno mismo es de nacimiento; no *descansa* en el conocimiento y la experiencia.

Si Napoleón hubiera sido algo menos confiado, podría haber sido victorioso en Waterloo.

¿Quién dice eso? Nunca he oído que Napoleón fracasase en Waterloo por falta de confianza en si mismo. Siempre he leído que fracasó porque debido a su enfermedad

reciente, ya no era tan rápido y tan seguro en sus decisiones y tan flexible en recursos mentales como antes. Por favor, no rescribas la historia a no ser que tengas información para tu nueva versión.

> *Acerca de Kemal Pasha, bueno, he oído que le inyectó usted gran cantidad de fuerza.*

Napoleón también tenía gran cantidad de fuerza inyectada en él.

> *Incluso esas personalidades conocían en detalle las estratagemas de la guerra y de las políticas del momento, como Japón que está recogiendo una cosecha de oro con los enredos europeos. Si yo pudiera decir eso acerca de R en su campo, no surgirían todas mis dudas acerca del efecto de sus medicamentos…*

Por favor recuerda que R ha estudiado homeopatía y que tiene el conocimiento de las medicinas homeopáticas si no lo tiene de la patología alopática. Se graduó en América y la Madre me dice que muchas de sus ideas que tanto nos impacientaban y que pensábamos que eran suyas, son las ideas de la escuela americana de homeopatía que es más meticulosa, intolerante, intransigente, totalmente opuesta a la alopatía, particular acerca de las propiedades sutiles de las drogas homeopáticas y su evanescencia por contactos incorrectos (bastante yóguico, eso) que otras.

> *Su confianza en si mismo y su intuición podrían tener algunos resultados sorprendentes en el momento de crisis, pero deben mezclarse con conocimiento para dar resultados permanentes.*

¿Cómo sabes que no tiene conocimientos sobre las drogas homeopáticas?

> *Su carencia de suficiente conocimiento de las cosas me hace dudar y poner casi todo el balance en el lado de su Fuerza. Si hubiera tenido tanto éxito fuera con tan escaso conocimiento, yo hubiera dicho entonces, ¡cuestión de suerte! o ahora que lo sé, la acción de algún gran Poder detrás.*

Tenía éxito fuera. Mientras estaba fuera del Ashram, no aceptado aún, hacía curaciones notables y ya se estaba haciendo un nombre. Tuve que pararle en el momento en que se le aceptó como discípulo, incluso antes de que entrase en el Ashram, porque su práctica era ilegal. Pero tuve que rechazar peticiones de la ciudad para permitirle tratar pacientes porque había tenido tanto éxito con ellos que querían que continuase. Yo no estaba preocupado ni lo más mínimo con sus curas ni sabía nada de ellas. ¿Y tú dices que todo eso era suerte porque sus ideas difieren de las tuyas? ¿No estás razonando como los médicos de Molière, que declararon como intolerable la osadía de vivir de un paciente porque era contraria a las reglas de la Ciencia, o como el Consejo Médico británico que negó cualquier validez a las curaciones de Sir Herbert Barker porque era un osteópata y no tenía conocimiento médico cualificado?

Me pregunto, entonces, si nuestro modo de ver las cosas no será completamente erróneo. Y si de verdad existen en la homeopatía drogas tales que puedan dar resultados en casos en los que nosotros no tenemos casi ninguno, entonces merecería la pena intentar estudiarla y combinar ambos sistemas.

Ciertamente que existen; el universo no está encerrado entre las cuatro paredes de la medicina alopática. Hay cantidad de casos de enfermedades que han desafiado a los alópatas y que han sido curadas por otros sistemas (no solo la homeopatía). Mi experiencia no es amplia pero me he cruzado con un buen número de esos casos. Y si no fuera así, ¿por qué el Dr. Valle vino a pedir ayuda a R sorprendentemente cuando él y A habían fracasado con toda su capacidad y experiencia? V conoce y ha practicado la homeopatía hasta cierto punto. ¿No podríamos deducir que él sabía que había casos en los que la homeopatía (no la homeopatía alopática sino la pura) podía ser exitosa?

¿O es solo una cuestión de personalidad aparte de la Fuerza Yóguica? Si R hubiera adoptado la alopatía, ¿no habría hecho milagros tan grandes como ese, donde Valle y los demás fracasaron? Y si se me hubiera pedido a mí que le administrase a ese moribundo la misma droga, ¿habría producido ese efecto tan sorprendente?

No es solo una cuestión de las medicinas. La droga es solo un apoyo. Si tú no hubieras tenido intuición y confianza en ti mismo, y la misma creencia convencida en tu propia acción y la fuerza yóguica detrás, podrías haber hecho algún bien pero sin el mismo efecto rápido. R cree en sus medicinas, pero no cree que tengan un efecto infalible ni depende solo de ellas. Cree en el hombre detrás de ellas y en la Fuerza detrás del hombre.

¡Puede intentar poner lógica en mí pero déjeme contento también!

¿Cómo puedo yo "dejarte contento" si mi punto de vista y la base de mi conocimiento es bastante diferente del tuyo y del de R?

Podría seguir escribiendo y escribiendo y multiplicando, pero he intentado restringir mi tesis a este espacio. Usted dijo que intentaría aclararlo. Por favor hágalo…

Supongo que no he resuelto nada, solo he aportado lógica y no te he dejado satisfecho. Para aclarar las cosas sería necesario ir a los primeros principios así como a mi propia experiencia y visión de las cosas (a lo que te opones porque ahí no puedes pelear conmigo), y eso sería ir a un país extranjero para la alopatía y a la razón científica.

No obstante déjame decirte acerca de R: es un hombre que parece creer auténticamente en la Fuerza; incluso cuando no era un discípulo aceptado y estaba tratando casos en la ciudad, atribuía sus curaciones a la Fuerza (la nuestra), aunque nosotros no conducíamos conscientemente sus casos ni le enviábamos ninguna ayuda

particular. Por tanto, tiene el primer requisito para ser un "medio" para la Fuerza. Después, es un hombre de gran empuje vital, confianza en si mismo, lleno de entusiasmo y energía; ese tipo de hombres son los mejores instrumentos, no para el conocimiento, sino para la acción de éxito. Segundo requisito aquí. Después, es un hombre con gran poder de sugestión y también para inducir autosugestiones en sus pacientes, y eso se vuelve notablemente efectivo, siempre que no se resistan demasiado. Es el tipo de hombre que puede dar agua pura, diciendo, "Esto es una potente medicina", y haría que el paciente se sintiese inmediatamente mejor después de tomarla. (Por cierto, según sus propias confesiones, muchos doctores alopáticos hacen eso, cuando lo creen necesario). Tercera ayuda (aunque el truco no sería yóguico); el poder de transmitir las propias formaciones de pensamiento de uno, la energía vital, la voluntad, las decisiones, etc. a otros siendo un elemento en la acción Yóguica: él tiene eso. Cuarto, conocimiento sobre las medicinas homeopáticas y lo que a mi me parece un uso de ellas bastante flexible y atrevido. ¿Peligroso? Quizás, o mejor, sin duda; él mismo admite que con sus medicinas más potentes se produce o puede producirse una gran alteración antes de la cura, y una gran alteración significa un gran riesgo; pero un hombre atrevido es un hombre que asume riesgos con la esperanza de grandes resultados. ¿Podría haber matado a S? Ciertamente, pero también un médico alopático. Mi abuelo y mi primo murieron evidentemente por la medicina administrada por uno de los doctores alopáticos más famosos y exitosos de Calcuta. Un doctor alopático también asume riesgos y aquellos que tienen más éxito son también los más aventurados y resueltos en sus métodos. Todo eso no milita en contra de su capacidad como sanador. Son puntos a su favor.

Por otro lado hay grandes defectos. Es un farolero; comete grandes faltas y no las admite incluso cuando sabe que las ha hecho; las cubre con afirmaciones absurdas que piensa que los demás tragarán. Pero no persiste en sus faltas; las arregla aunque sin admitirlas. No es veraz, y la veracidad es una gran ayuda para la Fuerza, mientras que lo contrario crea una mala vibración. Es vano, arrogante, etc., y los hombres con tales defectos pueden caer fácilmente en grandes meteduras de pata. Pretende tener conocimiento en casos en los que no tiene ninguno. Ignora muchas cosas que un sanador debería saber.

Bien, a pesar de todo lo ha hecho increíblemente con S. Si sacará a G está por ver; pero que por ahora lo ha levantado de estar medio muerto está más allá de toda cuestión. El hombre tiene partes; si sus partes se convertirán en un todo es una cuestión de futuro. Un hombre siendo un hombre no puede ser ni perfecto ni despreciable. Uno tiene que ver qué se puede hacer de él o qué se deja hacer o a qué convertirse. Esperemos, por él y por otros, esperemos y veamos. ¿Por qué condenarlo todo como un fraude ni promoverlo como un milagro?

Habría necesidad de decir mucho más acerca de la alopatía, la homeopatía y la elasticidad de la Naturaleza, sobre el lugar de la medicina, la Fuerza y el medio, sobre la fuerza espiritual, las fuerzas intermedias ocultas y las fuerzas materiales, acerca de la complejidad y la relatividad de las "verdades" que son solo fórmulas convenientes y lo desaconsejable de convertirlas en verdades absolutas y que lo cubren todo, etc., etc., pero todo eso sería largo, nos llevaría a profundidades demasiado profundas y puede posponerse hasta que la luna azul aparezca en tus cielos.

24 diciembre, 1935

Gurú, ¡espero que esta carta le llegue antes de que haya comenzado su sueño Supramental!

Hacia las 5 a.m. P me llamó porque K estaba vomitando sangre. R también estaba allí con sus medicinas. Al ver el vómito de K tuve la impresión de que venía de los pulmones. Al examinarla sospeché ápex del pulmón derecho. No se qué piensa R, pero a primera vista él dijo que era menstruación indirecta. De todas formas le dio medicinas. El ataque disminuyó y ella durmió bastante tranquila. Luego tuvo de nuevo vómitos de sangre. Según su tratamiento, deben darse alimento y nutrición. R me dijo que le escribirá a usted y la dejará a mi cargo porque él está ocupado con muchos otros casos, y su tratamiento provisional no chocará con el mío.

Ahora no sé qué hacer. Estoy a Su servicio, señor.

Si tú y R no estáis de acuerdo respecto al diagnóstico, es mejor mandar a buscar a una tercera persona, (supongo que el Dr. Valle sería indicado), para consulta y consejo. Es necesario saber qué tiene ella. Sabemos que a K le ocurrió esto una vez en Gujarat. Puedes preguntarle a P sobre esto y si es cierto, descubrir cuál fue el diagnóstico y el tratamiento.

Supongo que en cualquiera de los casos (si es problema de pulmón, también) se debe dar alimento y nutrición y que solo sería de otra forma si fuese de hígado o de estómago, ¿verdad?

6.30 a.m.

Con "homeópata alopático" me refería a un homeópata que haya estudiado alopatía que tenga una base muy sólida en Medicina. Todas las escuelas de homeopatía están ahora enseñando patología, etc.….

Puede que todas estudien patología, pero no creo que se aten ellos mismos a las mismas conclusiones como los alópatas. Si lo hicieran, no serían capaces de tener un sistema completamente opuesto.

No niego que la personalidad sea un factor considerable, aunque no sé exactamente si la esperanza, la fe, etc., operan más físicamente o traen al terreno algunas fuerzas ocultas.

Solo tienes que admitir que la mente y el vital pueden influenciar el cuerpo; entonces no queda dificultad alguna. En esta acción de la mente y el vital en el cuerpo, la fe y la esperanza tienen una importancia inmensa. No quiero decir en absoluto que sean omnipotentes o infaliblemente efectivas; eso no es así. Pero apoyan la acción de cualquier fuerza que pueda ser aplicada, incluso de una fuerza puramente material en apariencia como la medicina. No obstante, de hecho no existe algo así como una fuerza puramente material, pero la acción puede ser puramente material cuando es una cuestión de objetos materiales. Pero en cosas que tienen vida, o mente y vida uno no puede separar la operación material de esta forma. Siempre hay un juego de otras fuerzas mezcladas con eso, al menos en la recepción y en su mayoría también en el comienzo y en la dirección.

No comprendo cómo he venido a este mundo con dudas y compañía mientras que otros lo hicieron seguros de ellos mismos. ¡Por qué algunos siguen paciente y honestamente y aún así acaban sus vidas en la miseria, mientras que los impostores, etc. prosperan tanto! Yo lo llamaría Kismet. Usted diría dichoso Karma – es solo otro nombre.

Bueno, supongo que los impostores son capaces y listos en su fraudulencia. ¿Y por qué no iba a tener resultados la capacidad? Los otros son solo morales, y la recompensa de la moralidad no es el éxito mundano sino la satisfacción de una conciencia tranquila. La virtud es su propia recompensa; ¡no se puede pedir también éxito en la vida! ¿Qué harían los pobres impostores si teniendo los tormentos de una mala conciencia (¿?) no tuvieran éxito para que suavizase sus torturas?

Karma no es suerte, es la transmisión de energías pasadas al presente con sus resultados.

¿Tiene la esperanza de que una "luna azul" surja alguna vez en mis cielos?...

Confío en que una "luna azul" surja en los cielos de todas aquellas personas que tengan, por una parte, la paciencia de aguantar y por la otra, que no tengan ninguna maldad fundamental y de auto-expulsión en su naturaleza. Incluso para estos otros la "luna azul" surgirá algún día, aunque más tarde, si la alguna vez la buscaron.

Aunque así sea, yo preferiría que sus cartas de "luna azul" se ampliaran un poco más en el último párrafo sobre el medio y los aspectos medicinales, si puede.

Bueno, ya veremos.

25 diciembre, 1935

Ha visto usted las observaciones de Valle sobre nuestro paciente K. Entonces mi diagnóstico intuitivo es correcto; sólo que la intuición estaba distorsionada por la mente al calcular mal el lado afectado por la lesión.

¿Fue intuición? Yo pensé que era el resultado de un prosaico examen.

Aún no estoy seguro de que su lado derecho esté salvado; pero eso puede asegurarse mediante rayos X. R tuvo esa "indirecta" impresión hasta el final. De hecho le pregunté a Valle si era así, y lo negó al momento.

¿Y por qué no poner en común los resultados y decir que fue una monstruosidad indirecta que produjo una lesión en el medio izquierdo junto con el ápex? Disculpa la frivolidad; la tentación de hacer una broma con los doctores siempre ha superado cualquier resistencia profana.

El historial y los síntomas eran muy obvios.

¿Pero cuál era el historial? Pregunté por él y no me lo contaste. Madre fue informada de que ya había ocurrido en Gujarat.

Es por esos ejemplos, señor, por lo que mi fe en sus tratamientos medicinales se tambalea.

No lo sé. Hay varias personas, además de S y G con los que a mi parecer ha tenido un notable éxito.

Si un homeópata se guiase solo por los síntomas, quizá cortaría la hoja pero me temo que las raíces brotarían tan fuertes como siempre.

Eso es lo que A le contó a G, que un homeópata solo proporciona un paliativo pasajero que es seguido rápidamente de una catástrofe peor. Pero después de todo, si puede levantar a un hombre en su último suspiro, casi condenado unánimemente por toda la facultad alopática con la frase "No se puede hacer más" y enviarle andando a algunos días más de vida alegre, es un paliativo bastante grande. Es más, en algunos casos que he visto, he visto que la medicina de R producía no solo una mejoría rápida e incluso instantánea, sino al final lo que hasta el momento parece una mejoría duradera, y esto en casos de enfermedades arraigadas desde hace tiempo. No obstante, eso no cubre el caso de K que parece más un asunto de pulmón (Madre siempre temió que el de ella fuese un caso tísico) que una menstruación indirecta o una indirecta monstruosa. ¡De todas formas R dice que su principio es hacer un diagnóstico y no cambiarlo nunca ni añadir nada más sobre el tema, sino seguir adelante y demostrar su caso mediante la cura! ¿Qué dice a esto, señor? ¡Confianza, si quieres! De todas formas lo que me molesta sobre el diagnóstico es que si pones a 20 médicos sobre un caso, te dan 20 diferentes diagnósticos (con S tuvimos tres médicos con tres teorías bastante diferentes sobre la enfermedad), y ese tipo de bromas del tipo médico gritando "Apéndice", abriendo a un hombre, sin encontrar enfermedad ni de apéndice ni de hinchazón ni de sección, cosiéndole alegremente, son muy comunes. Por tanto, si el respeto de un hombre lego acerca del diagnóstico y la patología alopática es a veces deficiente, y las mofas de R sobre los diagnósticos de los doctores a veces encuentran un eco, en fin, no es del todo sin causa "racional".

A tenía una diarrea moderada; ¡sus familiares le consintieron un montón mimándole, acariciándole y rodeándole todo el tiempo!

¿Lo han matado con amabilidad?

He oído que R ha prescrito suero de leche para K. El propio Valle prescribió comida ligera.

Espero que tú no prescribas "absoluto reposo". R quiere que se mueva un poco, que haga trabajo sedentario ligero que no implique ningún tirón del cuerpo y en general, organizarlo de manera que ella no se sienta seriamente inválida. Este ha sido siempre el principio de la Madre al tratar con la enfermedad, o lo aprueba cuando es posible.

26 diciembre, 1935

> *Mientras doblega mi mente rígida, ¿quiere poner los largamente negados y muy calumniados méritos de la homeopatía más allá de toda discusión y arenga por parte de los alópatas?*

En absoluto. Me importa un comino la homeopatía (o la alopatía). Solo quería hacer algunas bromas sobre tu mente alopática.

> *Mi ataque es contra dos cosas: la eficiencia y capacidad de R como médico; y la racionalidad de la homeopatía al basarse solo en la sintomatología.*

Si cuestionas eso, destruyes totalmente la homeopatía.

> *Le pregunté a R sobre su paciente G: "¿No hay engrosamiento de los vasos sanguíneos, alta presión sanguínea, disnea, etc.?" El dijo, "Nada de nada". Aún así el Dr. Prasad Rao encontró todo eso y signos de fallo cardíaco.*

Fuiste cuando G tuvo un revés. Antes de que tú fueras R me había escrito acerca de dolor de cabeza, el hígado y otros problemas.

> *Además el Dr. Rao dijo que el paciente estaba aún en situación de peligro. Cualquier esfuerzo, falta de discreción podría llevar a otro ataque.*

Pero parece que Valle tiene ideas diferentes; no piensa que G esté en situación de peligro ni a punto de morir, como estaba antes. Si admitimos la infalibilidad de P.R., ¿entonces el Dr. Valle es un tonto? ¿Por qué le da crédito a R o le mantiene allí? Si R es tal burro incompetente, ¿por qué le apoya V, le cubre, le tiene allí? Eso es algo para mi un poco incomprensible. ¿Difieren los médicos? ¿Por qué tanto en este caso? Valle que no cree en la Fuerza Divina, es, creo, el único médico aquí que tiene un conocimiento práctico de la homeopatía, y estaba sorprendido con la exactitud del tratamiento de R desde el principio en el caso de S; aprueba su tratamiento en el caso de G. ¿Haría él esto si R fuese simplemente un torpe ignorante?

> *R le da a un paciente con presión alta al borde del fallo cardíaco licencia "moderada" para comer, beber, etc. ¡Lo llama "dejarlo a la Naturaleza"!*

Bueno, he seguido ese sistema conmigo y con otros y he funcionado con la base de que la Naturaleza es bastante lo que haces de ella, o lo que puedes hacer de ella.

> *Como su corazón y su riñón no podrán ser regenerados, sus hábitos deben ajustarse adecuadamente. No puede seguir siendo un "bon vivant".*

En ese caso ¿no sería mejor que G muriera? ¿De qué sirve la vida bajo esas condiciones?

> *Si a R solo le preocupan los síntomas, ¿por qué me pide que busque el significado de la presión alta, etc., o le pide a Valle que prepare una dieta para G?*

Porque él te encontró muy competente para eso. Y respecto a Valle tenía que darle algo para que así la familia pudiera ver que había una necesaria colaboración.

> *...La gente dirá que la alopatía ha fallado y la homeopatía ha tenido éxito. Pero mi opinión es que Valle, un alópata, hubiera tenido tanto éxito como R si hubiera tenido el respaldo de su Fuerza.*

La Fuerza necesita un instrumento y también a veces una instrumentación. El instrumento fue R, y la instrumentación sus medicinas, al menos en parte. No creo en la historia de la ineficiencia de las medicinas homeopáticas solo porque son homeopáticas. Además, tampoco creo que R no sepa nada de ellas y que no pueda aplicarlas adecuadamente. He visto casi constantemente que tienen un efecto sorprendente, a veces instantáneo, a veces rápido, y no solo en la evidencia de R, sino en la declaración de sus pacientes y en los resultados visibles. Al no ser un médico alopático, no puedo ignorar un hecho como ese.

> *Le cito un ejemplo del acertijo de los síntomas. Algunos síntomas como dolor de cabeza, vómitos, etc., pueden ser causados por muchas enfermedades como tumor cerebral, sífilis, presión sanguínea, etc. Si usted me dice que una medicina homeopática para el dolor de cabeza y otros síntomas será una panacea para todas esas enfermedades entonces me temo que me será difícil aceptarlo.*

Tumores, sífilis, son especialidades, pero lo que he descubierto en mi experiencia psico-física es que la mayoría de los desórdenes del cuerpo están conectados, aunque van por familias, pero también hay una relación entre las familias. Si uno puede atacar a su raíz psicofísica, uno puede curar incluso sin conocer el conjunto patológico del asunto y trabajar mediante los síntomas es una posibilidad. Algunas medicinas inventadas por semi místicos tienen su poder. Lo que estoy considerando en la actualidad es si la homeopatía tiene alguna base psico-física. ¿Fue el fundador algo místico? De lo

contrario no entiendo algunas peculiaridades de la forma en la que actúan las medicinas de R.

Ahora acerca del diagnóstico, sobre el que usted ha bromeado. ¿Por qué tomar una confusión como ejemplo e ignorar otros casos? Debería decir que por ejemplo, un error en el diagnóstico de un apéndice es bastante raro.

¡Cielos! Ocurrió en montones y montones de casos cuando estaba la manía de apendicitis entre los médicos en Francia; y tienen también otras manías.

¿Por qué ignorar maravillas debidas a miles de diagnósticos correctos y dejar que casos esporádicos de errores pasen en cantidad ante sus ojos?

¡Casos esporádicos! He oído incontables de ellos; son tan numerosos como las moras en Europa. Y respecto a la diferencia de diagnósticos, es casi la regla excepto cuando los médicos consultan entre ellos y se dan concesiones. ¡No intentes lanzar arena alopática a mis ojos, caballero! He vivido bastante tiempo y he visto algo del mundo antes de retirarme y mucho más después de eso.

Sólo conocemos pocos casos de gran éxito de R, ¿pero cuántos de sus fracasos conocemos? En el propio Ashram uno de ellos es Rajangam. He visto las cartas más iracundas de R a usted, sobre la falta de fe de Rajangam.

Pero yo tengo también las cartas de Rajangam. Parecía tener una curiosa mezcla de esperanza supersticiosa y fuerte duda, sobre todo porque en un momento R hizo una mala chapuza. De todas formas no se puede esperar que el cuerpo de un doctor alopático responda a un colega homeopático, ¿verdad?

Asimismo he oído que también fracasó en el caso de L.

Si el caso de L fue un fracaso, entonces L me mintió en sus cartas. Ella me contó que se había curado completamente de todo lo que había estado sufriendo molestamente durante meses y años, durante los cuales me escribía espeluznantes cartas relatándome todos sus síntomas y sus desgracias con mucho detalle. Una vez que se sintió bien, declaró que no creía en el tratamiento sino solo en la Fuerza Divina, dándole a R una patada y echándole. Por supuesto que él estaba furioso. Durante algún tiempo no tuve cartas, luego comenzaron de nuevo poco a poco, pero ya no tan espeluznantes como antes. Pregunta: Si la F.D. lo hace por si misma sin medicinas, ¿por qué no está ahora curada L como cuando estaba bajo tratamiento de R?

No conozco de otras curas milagrosas, ni tampoco en qué base racional se ha apoyado para que S tome la comida del Ashram.

Racional, solo desde el punto de vista de su experiencia; no desde la patología alopática.

> *Pienso que un alópata como M podría curar tantas personas como ha hecho R, y además sin algunos de los errores de R.*

M tiene un conocimiento admirable y se mueve con maestría en sus tratamientos, pero Madre lo encuentra excesivo con los medicamentos. Vierte medicamentos en los pacientes igual que algunos pintores sobrecargan sus lienzos con color. Casi se mata él mismo de esta forma, y tuvimos todas las dificultades del mundo para atenuarlo. El lo admitió honestamente, pero al ser demasiado fuerte su tendencia profesional, cuando se sintió enfermo, no pudo evitar medicarse y medicarse.

> *Ahora sobre el caso de K. R presume que no es su principio hacer un diagnóstico, sino demostrar una cura y usted me pregunta qué digo yo de eso. Bien, R declaró después de oír los síntomas que era una menstruación indirecta, incluso después de haber visto los vómitos de sangre característicos de la tuberculosis. Yo lo llamo farol, señor. ¡Deje que se agarre a su sagrado principio y no nos engañe con su extraño animal indirecto! El Dr. Valle que está acreditado por una gran experiencia ha declarado claramente que es T.B. ¿Y por qué indirecta, si puede saberse? ¿porque ella estaba teniendo algunos problemas menstruales? Su último periodo fue bastante normal. ¿Y qué hay de su historial pasado de tos, dolor en el pecho, vómito de sangre, etc.?*

El caso de K podría ser T.B. aunque Valle habló de un "vraisemblablement"* (probablemente) y se necesita Rayos X; es muy probable que sea, pero no estoy seguro del todo. R jura que los médicos ordinarios que no han tenido suficiente experiencia ginecológica pueden y de hecho toman la menstruación problemática como tuberculosis. No quiere decir que este sea el caso y que su declaración no pueda ser un engaño… Ahora, si miramos más allá de la patología, a lo que lo llamaría psico-patología (no alopático, no homeopático), su histeria está acompañada habitualmente de algún desequilibrio de la parte genital; la menstruación incorrecta es debido a menudo a problemas sexuales. La tuberculosis siempre se debe (psicológicamente) a una depresión psíquica – utilizo psíquico en el sentido ordinario, no yóguico: esta depresión psíquica podría surgir de la frustración sexual de un tipo u otro o de alguna reacción de tipo sexual. Por tanto si R está confundido al sospechar menstruación indirecta, psicológicamente podría estar en lo cierto; podría ser, no menstruación indirecta, pero su equivalente psicológico. Sin duda todo eso puede ser griego para ti (no medicina griega), pero yo sé a lo que me refiero, y mientras eso esté allí, curar la tuberculosis con la Fuerza Divina es bastante problemático. En el caso de X vi al momento que no se podía hacer nada. Por eso tuvo su oportunidad R. Los alópatas podrían haber curado la T.B., pero hubiera regresado peor que antes. De todas formas R está tan disgustado con la tormenta de oposición levantada en su contra que parece inclinado a abandonar los casos e incluso a dejar el Ashram (otras cosas ayudan). Si es así, todo será paz en Jerusalén, S regresará con su hígado a las manos ortodoxas, G cumplirá su destino alopático y se terminará una etapa interesante.

"No me importa nada de eso", dirá él. "Lo demostraré con mi cura". Si uno está tratando con un caso de tuberculosis o de fallo cardíaco, afirmo que se necesita cierto conocimiento de patología para poder entender hasta qué punto se han visto afectados otros órganos. R es bastante ignorante en ese aspecto y por tanto no puede tratar el caso de manera efectiva, mientras que un homeópata alopático estaría en mejor posición…

¿Pero pueden los alópatas? ¿Entonces cómo diablos tienen éxito los homeópatas no alopáticos en sus casos patológicos (R no es el único ejemplo)? Lo tienen, lo sabes, y eso necesita alguna explicación.

De hecho, dejando aparte las bromas anti alopatía y las especulaciones, no digo nada. No tengo el hábito de sacar conclusiones precipitadas cuando hay muchas posibilidades sin una certeza completa, sino que espero hasta que llega el conocimiento. No creo que la Fuerza Divina lo haya hecho todo en todos esos casos y que hubieran mejorado de la misma forma si hubiera habido alguna otra persona. Considero a R un instrumento notable aunque demasiado resonante. Veo que hay algo en sus tratamientos y en sus ideas que está fuera de lo ordinario y no puede juzgarse con las medidas tradicionales. Estoy intentando ver qué es. ¿Es que tiene una intuición en las fuerzas psico-físicas y arroja sus medicamentos hacia ellas de una manera exitosa, en parte intuitivamente, en parte experimentalmente, mientras que sus interpretaciones físicas de ellas (intentos de diagnosis) son simplemente apariencias o errores, excepto en los casos en que son correctos? Podría ser, pero suena demasiado fácil y plausible como explicación para ser cierta.

28 diciembre, 1935

Acerca de mi poema bengalí, escribí los renglones marcados y entonces la Musa falló. NK lo vio, se puso con él y completó el poema. Naturalmente él ha expresado sus propios sentimientos. No son míos, ni tampoco sabia qué serían cuando comencé. Tengo intención de escribir uno yo mismo con esas líneas porque parecen bastante buenas. ¿Cuál es su opinión?

Tus renglones son muy buenos. El poema de N es muy exquisito; pero su estilo es demasiado fuerte para ajustarse al tuyo. Es como si una trompeta tuviera que adoptar las notas de una flauta.

Por cierto, J me contó de repente, delante de B, acerca de una carta que se refería a un descenso supramental sobre un sadhak anónimo y los comentarios de usted – ego exagerado, etc.; espero que J no se refiriera a B y a mi, porque muchas veces cortamos muchas bromas acerca de su Supermente.

No sobre ti; él citaba algunos comentarios estúpidos de X acerca de Madre siendo Jivatman y yo siendo Paramatman y su propio *atmajnam** (Conocimiento del Ser) y de Y teniendo el descenso de la Supermente en su pecho, etc. Me reservo los nombres. Yo dije que si alguien afirmaba eso era solo ego exagerado.

Cierro para siempre el capítulo de R y su tratamiento, citando por último que estoy bastante de acuerdo con usted en lo referente a su teoría psico-física de la etiología de la T.B… aunque no entiendo en absoluto cómo puede un vómito de sangre ser una menstruación indirecta y no una tuberculosis en origen…

¡Bueno, incluso los médicos experimentados pueden cometer un error!

R ha dejado algunos informes del análisis de orina para que usted los vea. Ayer me llevó de nuevo a ver a G y le encontré mucho mejor. La urea de la sangre está a nivel normal. ¡Extraordinario! ¿Cómo? ¡No lo sé!

Por supuesto que no. Los doctores dicen que es magia y contrario a la ciencia; otros se niegan a creerlo a menos que vean el análisis. Demasiado jaleo sobre el asunto.

29 diciembre, 1935

¡No dice nada sobre B.P. y el pranam *del Año Nuevo! ¿Lo está decidiendo?*

Estaba totalmente olvidado. Puede venir.

He preparado un programa bastante enérgico para comenzar con el Año Nuevo. Métrica inglesa con Arjava – está dispuesto a enseñarme, y francés con Sarala, siempre que Madre no encuentre objeción. ¿Por tanto?

No hay ninguna objeción. ¡Aprobación entusiasta!

¿Le puedo pedir ese poema que prometió como regalo de Año Nuevo?

Puedes pedirlo, pero ¿quién tiene tiempo para eso? No un servidor.

Mi amigo J del que le envié una foto el otro día, expresa su deseo de venir.

¡No me acuerdo de eso en absoluto! Pero la Madre se acuerda y me ha dado un reflejo reluciente de un recuerdo. Si, era la foto en la que tú tenías los requisitos de Abisinia. De acuerdo.* (6 noviembre, 1936).

¿Se le puede dar permiso para el Darshan aunque no lo haya pedido, porque supongo que no conoce nada de eso?

Para comenzar es lo único posible.

P se queja de un dolor de cabeza punzante debido a sus ojos, etc. ¿No puedes hacer algo para calmar tanto las punzadas como a ella? Ella dice, "¿Qué puede hacer el pobre Nirod? Hace lo que puede". ¡Pobre Nirod, verdad!

30 diciembre, 1935

1936

R me pide que le envíe estos informes médicos de G.

Los informes no sirven de nada a no ser que estén traducidos los jeroglíficos médicos.

Hoy ha venido P por sus ojos. De repente rompió en sollozos. ¡Dios sabe por qué!

Dios no lo sabe.

P es una especie de máquina llorona; tocas un resorte aunque no sea intencionadamente y comienza.

2 enero, 1936

Le envío los tres informes; 3 de orina y 1 de sangre. Los primeros le darán una idea del progreso de la enfermedad hasta el estado actual de cura. Verá que la urea en la sangre ha descendido a lo normal. La albúmina – un producto anormal de la orina – está presente e indica fallo cardíaco en ausencia de lesión renal alguna. La presencia de sangre en la orina se debe a la misma razón. Espero que este conjunto de "jeroglíficos" sea ahora tan claro como el agua.

Me temo que no tan claro, aunque está suficientemente aguado. Lo que yo quería saber es si había habido tal cambio milagroso como parece que dicen Valle y los médicos de Pondicherry, y cuáles eran los hechos médicos en los que basaban su opinión; en otras palabras, si la Fuerza había actuado realmente o no y si ese fuese el caso, hasta qué punto, por supuesto desde el punto de vista "patológico"; porque es evidente que el hombre no está muerto y que está mucho más saludable que antes. Tenía nefritis, presión arterial, albúmina y una cantidad de otras cosas agradables ya fuese como "síntomas" o como enfermedades arraigadas. Tengo entendido que todo eso prácticamente ha desaparecido. Pero también entiendo o parece por tus comentarios que la apariencia de G no es gran cosa. Pero no lo tengo claro. No obstante, no es de mucha importancia.

Este año será su año más brillante según el horóscopo, señor.

¿Horóscopo según quien? Según un famoso astrólogo de Calcuta (no recuerdo su nombre) mi momento más grande llega mucho más tarde, aunque el periodo inmediatamente subsiguiente es también destacable. Al igual que los médicos, los astrólogos difieren.

Pero sea cual sea el milagro que pudiera ocurrir, ¡no veo ninguna oportunidad para mi remolque!

¿Demasiados perros de ladrido depresivo?

¿Qué hay del trabajo de B.P.? ¿Falta de memoria?

No es falta de memoria; pero esas cosas no son siempre fáciles de organizar.

3 enero, 1936

A sufre de disentería crónica. ¿Deberíamos darle inyecciones de emetina?

Madre no está muy de acuerdo con la emetina, no deja de tener sus desventajas, al menos desde nuestro punto de vista.

Por favor lea la carta de C referente a la opinión de M.S. sobre su filosofía. ¡Pero no comprendo como un hombre que se supone que es una autoridad en su filosofía yóguica puede comparar su yoga con el de Ramakrishna!

En cierta forma lo es, quiero decir que es una autoridad sobre sus propias ideas acerca de mi filosofía yóguica. Pero ¿de quien puedes esperar más que eso?

Si, pero él es una autoridad sobre mi filosofía, no sobre mi yoga. Hay una diferencia.

¿Por qué, señor, no están tan claros los informes sobre G? Juzgando solo por los informes patológicos [3.1.36] el cambio es nada menos que un milagro, dejando fuera la posibilidad de una afección corriente que pudiera llevárselo.

Hoy tengo interés en ver que Valle dictamina "una cura perfecta" – según R, corazón y pulso normal a 70-72, tensión sanguínea normal, edema en los pies, resfriado y dolor de cabeza desaparecidos, y el riñón con una nefritis intersticial de 8 años de duración está curado, síntomas urinarios normales, suficiente vitalidad para pasear por la veranda y atender el negocio libremente, alimento sólido a partir de mañana. Le ha pedido a R que esté pendiente constantemente, quizá para asegurarse que la comida sólida no le

perjudica. Pero de todas formas, esto es más de lo que yo esperaba por ahora, aunque no más de lo que intenté, porque en estas cosas uno debe tener siempre expectativas moderadas pero realizar un gran esfuerzo. No paso por alto la posibilidad de un retroceso o una catástrofe repentina por un movimiento inverso; pero si puede soportar la dieta normal y no comete excesos de nuevo, podría vivir más de lo que era absolutamente probable bajo cualquier predicción racional anterior. Veremos.

> *Pero hay un fallo cardíaco crónico, y la presión alta crónica ha alterado la condición de los vasos por lo que una vida normal saludable es imposible…*

Eso no es imposible de modificar. Es dudoso porque G no es un sujeto favorable y la materia pura (esta es una degeneración muy material) no está aún conquistada. Pero de todos modos yo mismo me he sorprendido con la masiva rapidez y la escrupulosa precisión (una combinación inusual) de las respuestas de G en este experimento tan extravagante. Por eso es por lo que otorgué mucha parte del crédito a la capacidad de R como médium y a la rápida acción de sus medicamentos (que yo encuentro innegable).

> *¡Demasiados perros de depresión, señor, demasiados! ¡Y no solo perros, sino también gatos y chacales y una bandada de otros amigos han hecho de mi vida una desgracia!*

¿Por qué le tienes tanto cariño a esa colección como para mantenerla contigo? Devuélvelos a la calle. O, si eso no es caritativo con otros, ahógalos en el mar. No sacudas tu apenada cabeza diciendo que es más fácil decirlo que hacerlo. Es bastante posible. Es solo el Hombre de las Tristezas el que lo impide.

4 enero, 1936

> *Le eché un vistazo a los sarpullidos y el eczema de J aplicando su cuestionario. Como nuestro tratamiento es solo sintomático me pregunto si podemos intentarlo con R.*

No me entusiasma mucho esa idea. R exige una obediencia implícita de sus pacientes que J no daría, y sin duda chocarían muy pronto. También hay otras razones.

> *Cuando una medicina es un específico, se supone científicamente que es activa en una enfermedad particular y por tanto bastante exitosa; por ejemplo la emetina en la disentería y la quinina en la malaria. Pero usted no las aprueba aún siendo medicinas específicas para esas enfermedades concretas.*

No es suficiente para una medicina que sea específica. Ciertas drogas tienen otros efectos o posibles efectos que pueden ignorarse por el médico que solo quiere curar su caso, pero no pueden serlo en una visión global del sistema y su reacción. La propia

opinión médica ha admitido las reacciones desfavorables de la quinina y los médicos en Europa llevan buscando desde hace tiempo un sustituto para la quinina.

> *Z se queja de vómitos, mareos, etc. Me temo que esos tres hermanos y hermana punjabíes son bastante… quiero decir físicamente.*

Bastante mala salud, todos ellos. La "fortaleza punjabi" no está muy visible. Uno de esa clase que vino aquí no pudo progresar. Otro era alto, pero delgado. Y esos…

> *Le envío un poema retocado por Nishikanta. Ponga algunos de sus comentarios sobre las líneas o las expresiones que no estén suficientemente bien.*

Eso está más allá de mí. Solo puedo dar mi impresión personal que equivale a "Me gusta en extremo".

5 enero, 1936

> *A partir de ahora le enviaré dos cuadernos; uno exclusivamente para informes médicos y el otro para asuntos personales.*

Si, esto estará muy bien.

> *Espero que esta innovación no sea una carga para usted; por supuesto, no informaré sobre pequeños cortes y magulladuras.*

Ninguna carga en absoluto.

> *Ahora, me gustaría tener su experta y meticulosamente satisfactoria opinión sobre la siguiente pregunta:*
>
> *A menudo se ha dado la discusión y por tanto la diferencia de opinión sobre la relativa grandeza de diferentes ramas del Arte. Algunos de nosotros tendemos a pensar en la música como la más alta; poesía, pintura, arquitectura, escultura, bordado siguiendo en orden de mérito. Uno podría no estar de acuerdo con tal tipo de clasificación, pero aún así por la universalidad y el atractivo más directo de la música, ¿no se le puede dar preferencia? La poesía es bastante limitada en su alcance y la pintura aún más. Hay que entenderlas para apreciarlas en su máxima medida mientras que la música, exceptuando el aspecto técnico que no es absolutamente necesario para su atractivo, no lo necesita. Usted conoce las historias de bestias y serpientes siendo encantadas por la música, ¡por no hablar del duro de corazón de Yamaraja! Considere su* Amor y Muerte *como ejemplo de excelencia poética. Me temo que la gente se apiñaría para escuchar una pieza de música cantada por uno de los cantantes de renombre, más que para un recital de su poema. Sí, usted podría tener la satisfacción de tener una audiencia de intelectuales y eso*

probaría mi argumento de que la poesía tiene un atractivo limitado. Ahora sobre la pintura. He oído que un buen número de personas han perdido la cabeza con la Mona Lisa, incluso con una copia de ella, pero yo me he marchado bastante fuerte y seguro sin que me haya tocado el corazón siquiera y estoy seguro de que a muchos otros les ha pasado eso. Esto sustenta de nuevo mi teoría de que la pintura es restringida en su alcance. Pero ¿le dará usted la vuelta a la tortilla por este mismo hecho del campo de acción limitado y la dificultad técnica de la pintura y la poesía y marcará el orden: Pintura, Poesía, Música y así? ¿Hay realmente una jerarquía de planos en lo Oculto?

Me temo que debo decepcionarte. *No voy* a hacer que los Dioses pasen por un examen competitivo y asignar a uno el puesto más elevado y puestos inferiores a los demás. ¡Vaya idea! Cada uno o cada una tienen su propia provincia en las cumbres y ¿qué necesidad hay de ponerlos en rivalidad entre ellos? ¿Quieres imponerme algún tipo de Juicio de Paris? Bueno, pero ¿qué fue de Paris y Troya? ¿Quieres que yo le dé la corona o la manzana a la Música y enfurezca a las Diosas de la Pintura, la Escultura, la Arquitectura, el Bordado, todas las Nueve Musas, y que le den una patada a nuestras publicaciones y exhibiciones y salgan en tropel hacia otra parte? Tendremos que construir en el futuro, ¿qué haremos entonces si la Diosa de la Arquitectura se vuelve seriamente y dice, "Yo soy un Poder inferior, ¿verdad? ¡Ve y pide a tu Nirod que construya tu casa con su querida música!"?

Tu prueba de prioridad –el atractivo universal – es del todo errónea. En primer lugar, no sé si eso es verdad. Cierto tipo de sonido llamado música atrae a todo el mundo, pero ¿la música verdaderamente buena tiene un atractivo universal? Y, hablando de artes, va más gente al teatro o lee ficción que la que va a la ópera o a un concierto. ¿Qué ocurre entonces con la universalidad superior de la música, incluso en el sentido más barato de universalidad? Las Baladas de Barracas de Ruyard Kipling ejercen un atractivo más universal de lo que alcanzaron nunca Milton o Keats – y no diremos nada de escritores como Blake y Francis Thompson; una banda en el muelle en un lugar de veraneo de playa gustará a más gente que una gran pieza musical con una orquesta dirigida por Sir Thomas Beecham. En un mundo de dioses podría ser cierto que lo más elevado crea el atractivo más universal, pero aquí, en un mundo de bestias y hombres, (tú introduces las bestias – ¿por qué no tocar música a Bushy* (un gato del Ashram) y vemos cómo responde?) habitualmente son las cosas más inferiores las que tienen el atractivo más general, por no decir bastante universal. Por otro lado el sistema opuesto que tú sugieres (darle la vuelta a la tortilla: el encanto menos universal y más difícil hace el arte más grande) también tendría sus peligros. Si nos basamos en eso tendríamos que aceptar que los pintores cubistas y abstractos hubieron alcanzado el arte más elevado posible, solo rivalizados por los actuales poetas modernistas de los que se ha dicho que sus trabajos no son ni legibles ni entendibles por el público, solo leídos y comprendidos por el mismo poeta y leídos sin comprender por sus amigos personales y sus admiradores.

Cuando hablas de atractivo directo, quizá estés tocando algo cierto. La técnica no entra, porque aunque para tener un juicio o una apreciación completa y experta debes conocer la técnica, no solo en música y en pintura que es más difícil, sino también en poesía y arquitectura, es algo más y no ese tipo de juicio del que estás hablando. Quizá es cierto que la música va directamente a la intuición y el sentimiento con la mínima necesidad de utilizar la mente pensante con sus concepciones fuertemente limitantes como intermediario auto impuesto, mientras que la pintura y la escultura la necesitan, y

la poesía aún más. Por esa razón la música vendría primero, la arquitectura después, luego la escultura y la pintura, la poesía la última. Estoy enterado de que Housman postula el sinsentido como la esencia de la poesía pura y considera que su atractivo es bastante directo, no para el alma pero para algún sitio por el estómago. Pero entonces difícilmente existe alguna poesía pura en este mundo y la poca que hay está aún mezclada como mínimo con una dosis homeopática de significado intelectual. Pero si admito esta tesis de excelencia por la franqueza, me estoy metiendo en aguas peligrosas. Porque la pintura moderna se ha vuelto o cubista o abstracta y declara que se ha liberado de la representación mental y ha establecido en el arte el mismo método de la música; no pinta el objeto, sino la verdad detrás del objeto, mediante el uso de la línea y el color puro y la forma geométrica, que es la misma base de todas las formas o si no mediante figuras que no son representaciones sino significados. Por ejemplo, un pintor moderno que quiera hacer un retrato tuyo pintará en la parte de arriba un reloj rodeado de tres triángulos, debajo un caos de romboides y en la parte de abajo dos ruedas de mesa para representar tus pies y pondrá en el inferior de su poderoso diseño, "Retrato de Nirod". Quizá tu alma dé un salto respondiendo a su atractivo directo y reconozca al momento la verdad detrás del objeto, detrás de tu ser físico oculto; saludarás a tu ser psíquico o a tu Atman o al menos a tu ser vital o físico interior. También puede que no lo hagas. También la poesía parece esforzarse hacia el mismo fin con los mismos medios, apartarse de la mente hacia las profundidades de la vida o, como lo diría un profano, llegar a la verdad y a la belleza a través de la fealdad y lo ininteligible. Puede que deduzcas de eso que el intento por parte de la pintura y la poesía de hacer lo que hace la música por si misma fácil y directamente sin esas acrobacias es inútil, porque es contrario a su naturaleza, lo que prueba tu tesis de que la música es el arte más elevado porque es más directo en su atractivo para el alma y los sentimientos. Podría ser, o podría ser que no; como dicen los jainistas, *syâd vâ na syâd vâ.*

Como verás, he escrito mucho para decir nada, o al menos para evitar tu intento de ponerme en un dilema embarazoso. Q.E.F.

SRI AUROBINDO

P.D. Esta es *mi* respuesta, no la de Madre.

6 enero, 1936

¡No entiendo nada, señor; qué hacer con su respuesta sobre el Arte!

Si lo supieras, querría decir que me habría comprometido, y eso era justamente lo que no quería hacer. ¿O deberíamos ponerlo de esta forma, "Cada una de las grandes artes tiene su propio encanto y su propio atractivo y cada una en su propia forma es superior a las otras"? Eso debería servir.

[En el informe médico, escribí Achanchar en lugar de Achanchal. Sri Aurobindo subrayó la "r"]

¿Es una *r* o una *l*? Si es *r*, por favor cámbialo por una *l*.

7 enero, 1936

No me importa que R trate los ojos de N.

No se trata de sus ojos. Si R le trata, prohibirá todas las medicinas alopáticas para sus otras molestias. Ese es el tema que expliqué a N que parece no entender en absoluto.

Si es una l y no una r, ¿por qué pronuncian Achanchar? ¿Es como cuando nosotros decimos āmb (mango) en lugar de ām? ¡Oh, señor, la sola palabra ām le lleva a la tierra de… ¡

¡Sabe Dios! No he oído su pronunciación. Pero correctamente es *l*. De todas formas se supone que R y L son fonéticamente intercambiables desde los comienzos del habla humana.

8 enero, 1936

¿Es cierto que la poesía lleva a la realización más rápidamente que la música, la pintura, etc.?

¿Qué demonios se quiere decir con llevar a la realización?

Sobre la poesía o cualquier trabajo literario, usted ha dicho que muy a menudo el ser interior de uno sale al frente, y que es utilizado por un Poder superior. ¿Es esa entonces la razón por la que la Poesía es un proceso tan rápido?

No reconozco la cita ni recuerdo el contexto. Pero el ser interior puede salir al frente con cualquier provocación, ¿por qué solo la Poesía?

Venkataram dice que siente algo cuando se dedica a la música, algo diferente de lo que siente con sus otras actividades.

Todo depende de lo que sea ese algo.

¿Va a decir algo ahora sobre arte, o lo cree arriesgado?

Mucho.

La poca experiencia que tengo de la sadhana a través de los trabajos, hace que me incline a pensar que el trabajo como sadhana es la cosa más difícil.

¿Por qué discutes desde tu experiencia personal grande o pequeña y la conviertes en una generalización? Mucha gente (tal vez la mayoría) piensa que es la sadhana más fácil de todas.

En poesía, aunque puede que yo sea poco afortunado en lo que se refiere a experiencias, mientras escribo, intento pensar en usted incluso mentalmente. Incluso puedo decir que solo cuando pienso en usted puedo componer poesía.

Muchos encuentran más fácil pensar en la Madre mientras trabajan; pero cuando leen o escriben, su mente se mete en lo que leen o escriben y se olvidan de todo lo demás. Creo que ese es el caso con la mayoría. Por otro lado el trabajo físico puede hacerse con la parte más externa de la mente, dejando el resto libre para recordar o experimentar.

En ese caso la Música debería tener el premio mayor.

¿Por qué?

No me extenderé más, pero le solicito a usted que lo haga.

¿Por qué debería yo extenderme a riesgo de explotar? Además esta noche tengo otras cosas (no puedo llamarlas deleites) que me ocupan.

10 enero, 1936

¿No hay amor verdadero en el mundo humano?... ¿Dónde está el meollo del problema?

En el auto engaño del vital. El amor humano es básicamente vital, cuando no es vital y físico juntos. A veces es también psíquico + vital. Pero el Amor con el elemento psíquico dominante es raro.

Estoy en agonía; hay una gran agitación. ¡Oh, cómo desearía algo real! ¡Amor verdadero! ¿No puede usted darme, hacerme sentir, abrumarme con su amor, aunque sea por 10 minutos, y hacer que la vida merezca ser vivida?

¿Qué es amor verdadero? Libérate de toda la confusión sentimental sexual y vuelve al alma; entonces habrá amor verdadero. Es entonces también cuando podrías recibir el amor abrumador sin llevar al ser inferior a una excitación que podría ser desastrosa.

12 enero, 1936

"Como el brillo de flores en el árbol a lo lejos,
Como las ondas de las olas en el mar,
Baila, Baila, oh alma mía, compañera de juegos de la Luz,
Transportándote a la cumbre zafiro.

En la luminosa calma de los cielos
Eleva mis tristes ojos
Y en una visión ampliada vierte
El sol, vino de tu renacimiento."

Un pequeño poema. ¿Poco a poco? Por favor, opine. ¿El alma bailando demasiado? La primera estrofa llegó bastante fácil, pero después me quedé bloqueado. Entonces apareció Amal y me ayudó con la segunda estrofa.

No tengo objeción al alma danzando, pero hacerla danzar y transportarse a la cima al mismo tiempo es un poco acrobático. También verter vino en los ojos (aunque sea de un renacimiento, aunque no se lo que podría ser el vino de un renacimiento) difícilmente sería beneficioso para la visión, en la mayoría de los casos. No obstante admito que quizá estas son objeciones demasiado prosaicas y johnsonianas para el vino de sol de tu renacimiento danzante o el de Amal.

Aquí van algunas nuevas líneas:
Gotea, gotea, oh poderosa Fuerza divina,
Vierte, vierte Tus sueños de luna blanca
En mi estómago, corazón e intestino
En pequeños regueros de plata.

Dos meteduras de pata de lo más detestables, caballero. "Intestino" se acentúa en la segunda sílaba y se pronuncia "intestin"* (N. de la T.: en inglés) así que ¿cómo porras va a rimar con divino? Un médico acentuando mal intestino, ¡qué vergüenza! ¿Cómo vas a curar a la gente si pones los acentos erróneos en sus partes anatómicas?

Segunda metedura:

Yóguicamente, psico-físicamente, etc., etc. estómago, corazón e intestino albergan los movimientos vitales, *no* la conciencia física; es ahí donde retozan la ira, el miedo, el amor, el odio y todos los otros privilegios psicológicos del animal y afectan la digestión física y moral. El Muladhara es el asiento de la conciencia física adecuada. Así que tienes que enmendar la tercera línea a

"Invade la
-afligida
-ansiosa
-añorante base de mi columna vertebral".

Eso lo hará poéticamente bonito y psico-físicamente correcto.

13 enero, 1936

Nishikanta ha escrito un poema de una visión. Dice que va a pintar su visión del raudal violeta y la copa dorada; así que le gustaría que usted le aclarase su significado.

El "violeta" es el color de la benevolencia o la compasión, pero también más vívidamente de la Gracia Divina, representada en la visión como fluyendo de las alturas de la conciencia espiritual descendiendo a esta tierra. Supongo que la copa dorada es la conciencia Verdad.

Casi todos los que conozco han venido aquí exclusivamente por el Divino, mientras que yo simplemente me he colado. No tengo idea de que yo estuviera movido por el único motivo de ahogarme en el Divino…

El empuje de ahogarse uno mismo en el Divino es muy raro. Habitualmente es una idea mental, un titubeo vital o alguna razón bastante inadecuada lo que inicia la cosa; o ninguna razón en absoluto. La única realidad es el empuje del psíquico oculto detrás, del que la conciencia superficial no se entera o se entera difícilmente.

No veo vestigio alguno de yogi en mí. Hará tres años en febrero desde que vine aquí, ¡y no he visto siquiera tres señales! Son sus cartas, señor, las que me han mantenido.

¿Qué diablos son tres años en el yoga? Hay personas que tienen que esperar dos o tres veces o cuatro veces ese tiempo antes de obtener la verdadera señal. Un niño de 9 años podría decir, Mire. Llevo estudiando dos años y aún nadie ha decidido proponerme como Vicerrector de la Universidad de Calcuta.

Has tenido señales de que puedes obtener Ananda, de que puede hacerse un canal a través de tu cerebro físico (tu poesía) para algo que no estaba ahí antes. Eso es señal suficiente.

¡He oído que J saltó del tren cuando estaba partiendo! Parece que todavía está confuso. ¡Vaya problema!

Cada uno es un problema a su manera; el propio mundo es un problema y también lo son todas las criaturas en él.

14 enero, 1936

Le envío una carta de mi amigo J.B. Quiere saber si le puede escribir a usted personalmente.

La dificultad estaría en la respuesta; si tuviera que hacerlo yo, obtendría una respuesta cada tres años.

¿Y se le puede enviar alguna correspondencia general?

Se puede hacer algunas veces.

¿A qué se refiere él con "las etapas sobrementales y supramentales" que no quiere dejar?

No llego a comprender la frase.

Supongo que toma cualquier cosa más allá de la mente como Sobremente y Supermente.

Supongo, al principio la gente siempre lo hace. Pero incluso así, no comprendo por qué escribe sobre ello como una etapa que no quiere abandonar. Lo que él tiene desde luego no es a sobremente o la supermente, sino cierto sentido de la Fuerza cósmica de la Madre detrás de la acción del ser personal.

Siente alguna fuerza dinámica trabajando en él. Siente que él no se ha aferrado al Divino, que el Divino lo ha agarrado a él.

Eso se siente muy a menudo.

La gente fuera siente todas esas grandes experiencias, mientras que nosotros sentimos un vacío. ¡Gloria a Dios!

Montones de personas sienten eso o cosas similares fuera. También sienten fuera una bhakti y una fe que se estropea o recibe fuertes sacudidas si vienen y se quedan por algún tiempo en el Ashram y conversan con sus iluminados sadhaks. Pero supongo que todo eso es parte del juego. Al menos solía ser así. Actualmente percibo cierta mejoría; esperemos que pronto haya un cambio completo.

¿De verdad piensa usted que he hecho algo en poesía? La gente dice que uno no puede tomar sus comentarios sobre poesía, pintura, etc. demasiado literalmente porque usted quiere animarnos.

Un comienzo muy bueno. Por supuesto, aún no eres Homer o Shakespeare.

¡He oído que Madre nos está dirigiendo a los doctores un cumplido muy bueno! ¡Que limitamos a la gente hasta que está realmente limitada!

Si. Madre transmitió realmente esa agudeza. Los doctores nacieron para escuchar tales comentarios.

15 enero, 1936

¿Por qué teme tanto los gritos de P? Seguro que los yogis deberían ser capaces de soportar algo de sufrimiento y usted debería fomentarlo o permitirlo, señor.

Ella no es ese tipo de Yogi. Solo gritaría y se pondría tan furiosa como Durvasa* (Un Rishi conocido por su ira) y dejaría de ir al dispensario, además de llorar copiosamente, etc.

R.B. está bien. Pensé que había estado trabajando un poco, pero he visto que se ha tomado vacaciones.

Cierto, es muy vaga. Quizá puedes decirle que el trabajo ahora le haría bien ¡y recomendarlo como parte del tratamiento!

16 enero, 1936

J sufre de eczema. No sé qué hacer excepto seguir experimentando. Por favor pídale a Madre que me guíe.

Madre no puede decir. Su experiencia es que las medicinas fuertes no son buenas para esas cosas de piel; los productos de aseo son más efectivos; pero eso es solo una observación general. Yo mismo curé lo mío con fuerza espiritual y agua caliente punzante, pero no sé si funcionaría con otros.

17 enero, 1936

Si usted se ha curado usted mismo con fuerza espiritual y agua caliente, ¿por qué no aplicar lo mismo aquí?

No se puede decir si tendrá éxito. Difiere según las personas. Una vez Sahana curó las suyas con hielo.

No estoy poniendo nada excepto ungüento de óxido de zinc que es muy suave. Fuerza espiritual, no tengo ninguna; ¡así que no puedo darla!

¿Entonces?

18 enero, 1936

Me doy cuenta a cada momento que ni estoy hecho para el camino del Espíritu ni para ningún gran esfuerzo en la vida. Sé que seré infeliz, pero ¿han nacido todos los hombres para ser felices?

¡Hombre de las penas! ¡Hombre de las penas! ¡Derríbalo, hombre, derríbalo!

19 enero, 1936

¿Hombre de las Penas? ¿Derribarlo? Bueno, es demasiado críptico o breve para mí. No estoy muy satisfecho con la respuesta.

La dificultad fundamental que veo en mi es que no puedo creer que el Divino vaya a hacerlo todo por mi. Mi experiencia me ha demostrado eso, y por favor no diga que mi experiencia no es nada. Tome por ejemplo este asunto de la Poesía. Siempre ha sido raro que yo escriba algo de poesía sin una fuerte dosis de ejercicio mental – usted lo sabe muy bien. No he sentido, excepto una o dos veces, como he dicho, fuerza alguna que descienda y obtenga un poema de mi en un segundo, ni siquiera uno sin valor. Si no escribo, no escribo, e incluso cuando intento escribir, me lleva muchos, muchos días y mucho trabajo. Usted me dará la respuesta habitual: ¿Y qué pasa con eso? Todo eso está muy bien, pero significa que tengo que trabajar duro, que mi parte tiene que ser enorme para lograr algún éxito. Pero no tengo esa tenacidad de sanguijuela. Y como no la tengo, tampoco puedo creer que algún día la Fuerza Divina se derramará, o chorreará y hará el milagro. Usted mismo tenía que concentrarse durante 4 o 5 horas al día durante muchos años, después de los cuales todo fluyó como un río. ¡Pero yo no soy Sri Aurobindo! Yo no he nacido con esa voluntad y determinación. Ya que no poseo eso, lo más político sería confiar en el Divino, pero no puedo creer en algo así. Usted tuvo que concentrarse, Dilipda tuvo que hacerlo y lo mismo todo el mundo. Ya que no puedo dedicar tanto esfuerzo, debo deducir que no estoy hecho para cosas tan grandes. Aún así me siento durante 2 o 3 horas, pasan 3 o 4 o 5 días y estoy exactamente donde estaba. Resultado: depresión. ¿Dónde está la Fuerza?

Ahora sobre el yoga: usted sabe cuál ha sido mi progreso. No le culpo. No puedo meditar, no puedo rezar, no puedo aspirar. Sin eso, no sé cómo voy a lograr algo. ¿Por qué no hacerlo, pregunta usted? Si pudiera, ¿le iba a molestar a usted con todas estas lamentaciones? ¡Desde que no puedo, no tengo paz, no hay alegría! Usted no puede proporcionar esas cosas si no hay urgencia o aspiración para ello, ¿verdad? Sé, comprendo, entiendo cuánto debe uno aspirar para todo eso y aún así el resultado es a veces cero. Entonces si uno no puede aspirar a nada, ¿dónde está la esperanza?...

A veces pienso, no te preocupes. Come, bebe, se feliz ¡con salvedades yóguicas!; sin pensamientos, no hay preocupaciones. Creo que me pondría a charlar, comer, leer novelas, etc. Pero no puedo. No consigo la paz, aunque veo que algunos están bien. Por ejemplo, Anilkumar (sin intención de ofender) lee novelas prácticamente toda la noche. ¿Cómo puede? Tiene que tener algo. Si yo pudiera hacerlo, lo haría, ¿pero cómo me iba a traer eso paz, progreso en la sadhana? Como usted ha dicho, el esfuerzo personal es absolutamente imperativo y también un esfuerzo constante, hasta que su Gracia desciende. ¡Dios sabe qué pasará entonces! No veo en ningún sitio ese esfuerzo ni la capacidad ni siquiera la voluntad para ello. Así que ¿en qué debo tener esperanza, en qué confiaré? Ni puedo intentarlo yo mismo ni puedo creer que usted vaya a hacerlo todo por mí. De ahí todas esas bonitas agitaciones, incredulidades… No estoy hecho pata ningún gran esfuerzo.

Dé una respuesta que penetre en la mente-alma. Solo mediante una respuesta. ¡No espero más!

Como hoy hay varias lamentaciones asediándome, tengo poco tiempo para tratar con cada lloriqueo separado. ¿Estoy entendiendo correctamente que tu argumento es este, "No puedo creer en que el Divino lo haga todo por mi porque es debido a mis enormes y a menudo infructuosos esfuerzos que yo escriba o no escriba poesía y que me convierta en un poeta"? Bueno, eso en sí mismo es *épatant,* grandioso, inaudito. Desde la infancia de la raza humana se ha supuesto siempre que mientras que un creador de versos puede crearse o hacerse a si mismo, un poeta no puede. *"Poeta nascitur non fit",* un poeta nace, no se hace, es el aforismo que ha llegado a través de los siglos y milenios, y ha tronado en mis oídos desde las primeras páginas de mi gramática latina. Los hechos de la historia literaria parecen justificar este rígido dicho. Pero aquí en Pondicherry hemos intentado, no fabricar poetas sino darles nacimiento, un nacimiento espiritual, no un nacimiento físico en el cuerpo. En un número de ejemplos se supone que hemos tenido éxito – uno de esos es tu noble ser, o si debo creer al hombre de los sufrimientos que hay en ti, tu deplorable, mísero, desesperanzado e inútil ser. ¿Pero cómo se realizó? Parece que hay dos teorías: una que fue mediante la Fuerza, otra que se hizo mediante tus propios sensacionales, fuertes, refunfuñantes esfuerzos hercúleos. Bien, caballero, si es lo último, si tú has hecho esa cosa sin precedentes, convertirte en un poeta mediante tu propia laboriosa fuerza (ya que tus esfuerzos anteriores eran solo ejercicios literarios muy decentes), entonces, señor, ¿por qué demonios eres tan deplorable, auto despreciativo, mísero? No digas que es solo un poeta que no puede crear más de unos pocos poemas en muchos meses. Incluso haber hecho eso, haberte convertido en un poeta, un poeta hecho a si mismo es un milagro sobre el cual sólo podemos decir sin parar "¡Sabash!¡Sabhas!"* *(¡Bravo, bien hecho!)*. Si tu esfuerzo pudo hacer eso, ¿qué hay que no pueda hacer? Podría efectuar todos los milagros y deberías tener una tremenda confianza en ti mismo. Por otro lado si, como yo afirmo, ha sido la Fuerza la que lo ha hecho, ¿entonces qué no puede hacer? Aquí de nuevo fe, una tremenda fe es la única conclusión lógica. Así que de cualquiera de las formas solo hay espacio para Aleluyas, no para jeremiadas. Q.E.D.

Por cierto ¿qué es eso de mis cuatro o cinco horas de concentración al día durante varios años antes de que nada descendiese? Nunca ocurrió una cosa así, si por concentración quieres decir meditación laboriosa. Lo que hice fue cuatro o cinco horas al día de pranayama, que es otro asunto ¿Y de qué flujo hablas? El flujo de la poesía descendió mientras estaba haciendo pranayama, no algunos años después. Si te refieres al flujo de experiencias, eso si que llegó después de algunos años, pero después de que hubiera dejado el pranayama durante mucho tiempo y no hacía nada ni sabía que hacer o hacia dónde girar, una vez que todos mis esfuerzos habían fracasado. Y llegó no como resultado de años de pranayama o de concentración, sino de una forma ridículamente fácil, por la gracia o bien de un gurú temporal (pero no era eso, porque él mismo estaba desconcertado por ello) o por la gracia del eterno Brahman y después por la gracia de Mahakali y Krishna. Así que no intentes llevarme hacia un argumento en contra del Divino; ese intento será perfectamente inútil.

Debo parar; si continúo, no habrá *Pranam* hasta las 12 en punto. Así que envío de vuelta tu jeremiada esta noche y veré qué otra cosa escribir. He escrito esto de forma rápida y precipitada, espero que no esté lleno de lapsus calami.

20 enero, 1936

Le envío la "Jeremiada", señor. Me reservo mis observaciones. De todas formas, ha tenido éxito en casi ahuyentar las nubes de la depresión.

Para continuar. El hecho de que no sientas una fuerza no prueba que no esté ahí. La máquina de vapor no siente una fuerza moviéndola, pero la fuerza está ahí. ¿No es el hombre una máquina de vapor? Es muy poquito mejor, porque solo es consciente de cierto burbujeo en la superficie al que denomina él mismo y es absolutamente inconsciente de todas las fuerzas subconscientes, subliminales, superconscientes que lo mueven. (Este es un hecho que está siendo más y más establecido por la moderna psicología, pero que solo ha tomado a las fuerzas inferiores y no a las superiores, así que no necesitas hacerle ascos racionales a esto). Habla nerviosamente de manera intelectual (= tontamente) sobre los resultados superficiales y los atribuye totalmente a su "noble ser", ignorando el hecho de que su noble ser está oculto bien lejos de su propia visión, detrás del velo de su tenue intelecto centelleante y la confusión apestosa de sus sentimientos vitales, emociones, impulsos, sensaciones e impresiones. Así que tu argumento es completamente vano y absurdo. Nuestro objetivo es sacar las fuerzas secretas y llevarlas a lo abierto sin barreras para que en lugar de sacar algunas sombras o luces de ellos mismos a través del velo o ser totalmente obstruido, puedan "derramarse" y "fluir en un río". Pero esperar eso de forma inmediata es una presuntuosa demanda que muestra una ignorancia impaciente y una falta de experiencia. Si primero empiezan a gotear, será suficiente para justificar la fe en un futuro aguacero. Admites que una o dos veces sentiste "una fuerza descendiendo y sacando un poema de mi" (tu opinión sobre su valor o no valor no vale un centavo, eso se deja a otros para que se pronuncien). Eso es suficiente para reventar el resto de tu lamento y hacerlo añicos; prueba que la fuerza estaba y está y trabajando, y es solo tu trabajo hercúleo sudoroso el que te impide sentirla. Además es el goteo lo que da seguridad de la posibilidad del aguacero. Uno solo tiene que seguir adelante con paciencia, merecer el aguacero o si no, sin merecerlo, aguantar hasta que lo consiga. En el propio yoga la experiencia que es una promesa y un anticipo, pero que se para hasta que la naturaleza está preparada para la realización, es un fenómeno familiar a todos los Yogis cuando echan un vistazo atrás a su experiencia pasada. Tales fueron las breves visitas que tuviste de Ananda hace algún tiempo. No importa si no tienes una tenacidad de sanguijuela; las sanguijuelas no son los únicos tipos de Yogis. Si puedes adherirte a ello de alguna manera o quedarte adherido eso es suficiente. El hecho de que no seas Sri Aurobindo (¿quien dijo que lo fueras?) es una irrelevancia inadecuada. Solo se necesita ser uno mismo de una manera razonable y deshacerse de la joroba cuando está ahí o permitir que se la sacudan sin colgarse de ella con una "tenacidad de sanguijuela" merecedora de una causa mejor.

Todo lo demás es historia monótona del ego tamásico. Igual que hay un ego rajásico que grita, "Qué magnífico poderoso sublime divino individuo que soy yo, único e incomparable", (por supuesto hay graduaciones en los extremos), también hay un ego tamásico que chilla "Qué vil, desesperado, despreciable, desafortunada y poco dotada, única e imposible criatura que soy; todos, todos son grandes, Aurobindos, Dilips, Anilkumares, (grande por una inigualable capacidad de leer novelas y estar satisfecho, según tú), pero yo, ¡oh, yo, oh yo!" Ese es tu estilo. Es este ego tamásico (desde luego se expresa a si mismo de varias formas en varios momentos, solo estoy interpretando tu estado actual) responsable de dejar entrar al Hombre de las Penas. Todo es una tontería; historias inventadas para excusar el lujo de la pereza, la melancolía y la desesperación. Ahora mismo estás en esa ciénaga porque has descendido fiel y completamente a la

estúpida inercia y te dejas morir en el lodazal de tu conciencia física la cual, admito, es un espécimen. Pero después de todo así es todo el mundo, solo que hay diferentes tipos de especimenes. ¿Qué hacer? Sal tu mismo si puedes; si no puedes, pide una cuerda y espera hasta que llegue. Si Dios sabe qué pasará cuando la Gracia descienda, eso es suficiente, ¿no? Que tú no lo sepas es un hecho que podría desconcertar a tu… en fin, tu inteligencia, pero no es muy importante, no más que tu supuesta ineptitud. ¿Alguna vez hubo alguien apto? La aptitud y la incapacidad son solo una manera de hablar; el hombre en su naturaleza externa es inepto e inadaptado (en lo que respecta a las cosas espirituales). Pero dentro de ella hay un alma, y por encima está la Gracia. "Esto es todo lo que sabes o necesitas saber" y, si no lo sabes, bueno, incluso así de alguna manera has caído en el camino y tienes que permanecer ahí hasta que hayas caminado por él lo suficientemente lejos como para despertar al conocimiento. Amen.

21 enero, 1936

(EN EL LIBRO ORIGINAL, PAG. 462, APARECE UN DIBUJO - ILUSTRACION REALIZADO POR NIROD REPRESENTANDO LA VISION DE NISHIKANTA. SE PUEDE ESCANEAR PARA INCLUIR)

Y ahora, ¿qué piensa del poema-visión de NK y su ilustración hecha por mi "noble ser", y su significado? ¿Qu'en dites vous?

Muy notable – me refiero al poema. Y respecto a la visión la conozco solo por tu trabajo de arte que me deja anonadado con sorpresa si no admiración, y por tanto incapaz de articular. Su punto más grande es el pájaro que es una chef-d'oeuvre.

*21 enero, 1936**

*(*Esta carta, con mi pregunta y el dibujo, no está fechada. Es muy probable que fuera escrita el 21 de enero, 1936, y enviada separada de mi cuaderno. Observe, en la respuesta de Sri Aurobindo del día 20, la frase "noble ser", y mi referencia, el la carta del 22, a "otro poema" de NK.)*

Nishikanta envía otro poema. Está decidido a arremeter contra usted con sus salvas literarias.

Aguántalas hasta mañana. Estoy compitiendo con el tiempo para conseguir terminar el trabajo antes de las 8 a.m., así que no hay tiempo para recibir las salvas de hoy.

J dice que se ha estado sintiendo terriblemente sola durante los últimos días, con un impulso terrible de irse.

El terrible habitual parece haber llegado de forma simultánea a ti, a D y a ella después de que partieran algunos otros.

Ella dice que si esto ocurre de vez en cuando, será difícil mantenerse.

Algunas personas lo tuvieron muy fuerte una vez por semana o incluso una vez al día durante meses seguidos, y aún así se mantuvieron o los mantuvieron.

¿Pero a qué se debe esta soledad? ¿A que está aislada?

Ni hablar. Es el barullo habitual del vital. D solía tener esta "soledad" en pleno apogeo de sus fiestas, conciertos y reuniones diarias. Nada que ver con el aislamiento. Mucha gente aislada no se siente sola en absoluto.

Cuando una persona con pocos o ningún amigo, viene a verte, ¿cómo darle la espalda? Si de ello deriva algún trastorno puedo aguantarlo si es útil, pero cuando se vuelva demasiado frecuente será insoportable.

Esperemos que no sea demasiado frecuente. No quiero que caigas de nuevo ni en los "flummocks" y los "flumps" ni en las basuras. No busques esas palabras en el diccionario, al menos las dos primeras; no aparecen, son mis propios vocablos Joyceanos.

22 enero, 1936

A P se le dio zumo de granada y lo vomitó al momento. Podría ser debido a una atonía refleja del estómago.

Esa era la impresión de Madre. Por supuesto el zumo de granada bien puede haber ayudado (ya que vomitó después del zumo), si era el tipo de granada incorrecta (medicinal) y estrujó los granos y las semillas (volviéndose fuerte y amargo) en lugar de prensarlas sin machacarlas. Mucha gente toma zumo de granada ordinario y no tiene esos resultados.

Yo mismo lo tomaba diariamente en una época; incluso lo tomé una o dos veces cuando se había preparado mal sin ningún inconveniente. Pero si el tipo medicinal amargo se le dio a ella con el estómago débil, bien podría empeorar.

R me mostró el informe de urea en la sangre de Gaudart que era .025%. La cifra más baja fue de .02%. El Dr. Valle le ha pedido a R que esté atento para que no caiga más bajo.

¿Todavía está tratando a Gaudart? Escribió que Valle había dicho que él (V) ya no iría más a ver a G y que también R debería dejarlo. ¿Entonces Valle ha regresado?

¿Qué hizo N.P cuando dejó de venir aquí? ¿Abandonado a la Fuerza o a R?

Nada que ver con R. Digamos que la Fuerza le está curando.

¡Señor, estoy sorprendido de que aún se queje del tiempo!

¿Lo estás? No lo estarías si estuvieras en mi lugar.

> *¡No hay tiempo, no hay tiempo! ¡Parece que va a ser un problema eterno con usted! Después de reducir la correspondencia interrumpiendo el correo de la tarde, eso le deja a usted completamente libre para otras cosas. Supongo que está trabajando con su* Savitri.

¿Dónde está la reducción de correspondencia? Tengo que ocuparme de la correspondencia de 8 a 12 p.m. (menos una hora), de nuevo después del baño y la comida de 2.30 a 7 a.m. Todo eso aparte del trabajo de la tarde. Y todavía queda mucho sin hacer. ¿Y tú piensas que puedo escribir *Savitri*? ¡Evidentemente tú crees en milagros!

> *¿Qué hay del poema que usted prometió, señor?*

No tengo siquiera tiempo para pensar sobre ello o para escribir poemas en absoluto.

> *Muthu K. Swamy & compañía están comenzando un periódico. Dije que daría uno de los poemas en inglés de Nishikanta. ¿Podría?*

No sé si será adecuado al tipo de "Periódico" que ellos pueden producir.

23 enero, 1936

> *¿Pero de verdad quiere decir que hasta las 7 a.m. su pluma continúa a velocidad de aeroplano? Entonces debe ser más debido a la correspondencia del exterior. No veo ahora muchos libros o cuadernos en la escalera. ¿No está en perspectiva la libertad supramental de esto?*

Que tú no los veas desafortunadamente no los desmaterializa. Los libros son principalmente para la Madre y a veces hay una montaña, pero cartas hay en cantidad. Solo algunos días hay una tregua y entonces puedo hacer algo.

> *Encuentro en su carta la fórmula más estimulante: "dentro hay un alma y por encima está la Gracia", de lo cual usted dice "Esto es todo lo que sabes o necesitas saber". ¿De verdad eso es todo?*

Para alguien que quiere la vida espiritual, si, es suficiente.

> *¿Puede uno llegar a lo que se denomina "estado de gracia" simplemente aguantando o solo porque hay un alma en el interior?*

Si, se puede, mucha gente lo ha hecho.

Pero entonces el alma está ahí en todos y la Gracia está encima de todos. ¿Cómo es entonces que la gente ha dado la espalda al Divino?

Por el ego rajásico, la ambición, la vanidad; porque creen en sus propios esfuerzos y no en la Gracia.

Nunca oí que la Gracia lo hiciera todo. Y, en los casos en que parece haberlo hecho, ¿cómo sabemos que alguien no ha hecho sadhana en su vida pasada? No puede negarlo, ¿verdad?

Podría señalarte muchos ejemplos en la historia espiritual, comenzando por el famoso Jagai Madhai. Pero es inútil con un cerebro que no quiere admitir que 2 + 2 = 4.

No puedes afirmarlo, ¿verdad?

Solo aguantar no funcionará. En ese caso nuestro gato del Ashram Bushy tendría una oportunidad.

Por supuesto que la tiene; la de elevarse a un nuevo grado de nacimiento con todo a su favor en la próxima vida.

Como tenemos que hacer un esfuerzo hercúleo en la sadhana prefiero dudar a creer demasiado en la Gracia. ¿No es la Gracia algo que desciende incondicionalmente?

No depende de condiciones, que es bastante diferente a una rendición incondicional a todos y cada uno de los sadhaks.

Incluso el sadhak tipo gatito de Ramakrishna tiene que hacer un movimiento decisivo de rendición y obligar al resto del ser a obedecer, lo que, déjeme decirle, señor, es la cosa más difícil de la tierra.

Nunca oí que el cachorro de gato fuese así; si lo fuera no sería un gatito. (El que hace eso es el bebé mono intentando convertirse en un gatito.) Pero evidentemente tienes un conocimiento tan grande de las cosas espirituales (sobrepasando el mío y el de Ramakrishna) que solo puedo bajar la cabeza y comunicarme humildemente con gente de menos conocimiento.

Si alguien puede rendirse como un gatito de un golpe, no es porque su "curva no terminada" en la vida pasada la haya finalizado en esta.

¡Saludos, Rishi, el que todo lo sabe! Cuéntanos sobre nuestras vidas pasadas.

Entonces, si en lugar de dormir el alma tiene que aspirar, etc. para hacer bajar a su Señor la Gracia, ¿dónde ve usted esa aspiración en mí?

Si usted construye mi castillo espiritual sobre esas breves visitas de uno o dos minutos de Ananda, y eso solo una o dos veces, excluyendo los momentos de darshan de su gran ser, que también se han estropeado alguna vez en estos tres años, y si construye mi mansión poética sobre pequeños goteos, entonces solo puedo decir – bueno, ¿qué voy a decir?

Mejor no decir nada. Sonará menos estúpido.

Usted ha desautorizado a menudo mi petición de que no se ponga a si mismo como argumento contra el Divino. Pero cual es la historia de su sadhana en sus propias palabras: una práctica hercúlea de pranayama, concentración y qué se yo qué más, después de años y años esperando la Gracia de Brahman. ¡Y todavía es usted un pañcamukha* (Literalmente, "cinco bocas", significando lleno de alabanza) *alabando la Gracia!*

¡Vaya cabeza hueca! ¿De qué sirve decir cosas si tú malinterpretas deliberadamente lo que escribo? Dije claramente que el pranayama no me trajo nada del tipo de realización espiritual. Lo había parado mucho antes. La experiencia de Brahman llegó cuando estaba buscando a tientas un camino, sin hacer sadhana en absoluto, sin hacer ningún esfuerzo porque habiendo fallado todo no sabía qué esfuerzo hacer. Entonces en tres días tuve una experiencia que la mayoría de los Yogis tienen solo al final de un largo yoga; lo obtuve sin quererlo o sin intentarlo, lo obtuve para sorpresa de Lele que estaba intentando llevarme a algo bastante diferente. Pero no creo que seas capaz de entender, así que no digo nada más. Solo puedo mirar tristemente tu mollera incomprensiva.

Pedir cuerdas y esperar a que lleguen está bien, pero quién sabe qué puede pasar mientras tanto. ¿No mueren los expedicionarios en las junglas, intentando escalar los Himalayas?

¿Quién les pide que exploren las junglas (de su propia lógica, supongo) o que escalen los Himalayas? ¿Qué tiene esto que ver con lo que yo he dicho? Yo no te he dicho que hagas esfuerzos hercúleos.

Recuerdo ejemplos de personas que han fracasado en su sadhana y se han ido. El Divino no podía hacer mucho porque dice que no tiene intención de hacer nada en contra de la voluntad del individuo, que significa aspiración, denegación, rendición, antes de que la Gracia descienda.

¡También puede significa esperar la Gracia del Divino! La voluntad del individuo a este respecto no significa nada de eso. Si la voluntad del individuo es hacia la perdición, si se ego se vuelve hostil al Divino, entonces el Divino no está obligado a mostrarle la Gracia que él no quiere en absoluto y a la que da una patada.

A mi me parece que detrás de cualquier esfuerzo difícil, está la búsqueda de Ananda que actúa como poder motivador, ¿no es así?

¡No que yo sepa!

> *Tome el caso de X. Dios mío, pensar que después de todos esos esfuerzos napoleónicos en poesía, y habiendo tenido éxito, uno todavía es llevado a la locura porque, después de todo, uno no ha obtenido nada espiritualmente a pesar de la aspiración, la meditación, etc.; esto es espeluznante y destroza en un momento su teoría del Karmayoga a través de la poesía.*

¡Basura napoleónica! Era el peor poeta del mundo antes de llegar aquí, y aquí en cuanto puse mi fuerza, inmediatamente comenzó a escribir bellos poemas. ¿Y aún así lo hizo por sus esfuerzos napoleónicos? Imbecilidad, su nombre es ego.

No estaba estableciendo ninguna teoría de Karmayoga, simplemente estaba burlándome de tu absurda idea de que habías triunfado escribiendo una poesía que cualquier buen juez (tú no eres uno) denominaría poesía genuina, debido a tus tremendos esfuerzos

> *No me gustaría invitar al mismo destino inevitable sobre mis pobres huesudos hombros. Por tanto de cualquier forma hay espacio para Aleluyas o para Jeremiadas.*

De acuerdo, señor, fuera Jeremías.

> *¡Pensar que cinco o seis años más de estéril desierto se extienden entre la Gracia Divina y yo, coagula mi sangre!*

¡Coagula! ¡Coagula! ¡Coagula!

> *Por favor responda esos temas, si no hay tiempo esta noche, mañana.*

No, monsieur, j'ai d'autres chats a fouetter. Tengo otros gatos a azotar; no puedo continuar azotando a un gato todo el tiempo. Unos pocos azotes en el margen son todo lo que puedo dedicarte por ahora.

Hay tres posibilidades principales para el sadhak:

1. Esperar la Gracia y confiar en el Divino.
2. Hacerlo todo él mismo como el Advaitin total y el Budista.
3. Tomar el camino intermedio, seguir adelante mediante la aspiración y la denegación, etc. con ayuda de la Fuerza. Lo primero, da la impresión, es demasiado fácil para que tú lo hagas; lo segundo es demasiado difícil para que tú lo hagas, lo tercero siendo en parte fácil y en parte difícil es imposible hacerlo para ti. ¿Correcto? ¡¡¡Amén!!!

Los Rayos X de K revelan que es el lado derecho el que está afectado – la lesión acaba de comenzar…
[Sri Aurobindo subrayó "lado derecho"]

¿Lado derecho dónde? ¿Pulmón? ¿Tuberculosis?

¿Pero por qué se nos carga de nuevo a nosotros? Sin duda estaba progresando bien con R.

Porque ella insistió en que la tratase Becharlal, no R.

N está expulsando demasiado fosfato. ¿Deberíamos hacer un examen microscópico?

¿Quieres examinarle por existir? Supongo que la pérdida de fosfatos explica su debilidad.

24 enero, 1936

¡Muy bien, señor, azote a perros y gatos, toros y cerdos, para satisfacción de su corazón! Solo que la paliza ha sido demasiado severa en mi caso, pero no hay ayuda desde que he rendido mi vida y muerte a sus pies. Oh, cruel, aceptaré toda paliza como un regalo de su compasión.

Correcto.

Me apenó ver que después de escribir tanto, usted lo tiró todo; quizá me hubiera ayudado. Mis dificultades van paralelas a las de X, creo; solo hay una diferencia de grado.

Mejor di que has tomado prestadas tus dificultades de él, o di, que has corrido en su estela, como un gran buque de vapor lanzando a un velero a aguas tormentosas.

Pero él tiene la gran ventaja de tener un vital magnífico.

Tú tienes uno tenaz pero muy perezoso.

X tiene por un lado su amor, su afección, sus cartas, etc.; por otro sus sufrimientos, paroxismos de desesperación, depresión, etc.

Sus paroxismos de desesperación no fueron causados originalmente por el yoga sino por las decepciones del vital; el comportamiento de este, la negativa de aquel otro de estar

bajo su influencia, ingratitud, etc. Esas cosas no tenían nada que ver con el yoga. Pero una vez admitido el diablo se volvió también hacia su sadhana.

El ha pasado aquí siete años, señor, y todavía se lamenta y se lamenta…

¿Y por qué? Porque nunca ha practicado mi yoga, ha hecho el suyo propio. Siempre ha propuesto algunas ideas extremadamente tradicionales sobre el yoga, japa, bhakti, etc. desafiando mis propias enseñanzas con su mente racional que no tenía un concepto real de lo que significaban las cosas. Fue con grandes dificultades como pude a veces llevarle a alguna dirección mediante un empuje secreto, y cuando pude hacerlo siempre realizó algún progreso que después se negaba a admitir. Y aún así hizo responsable de su fracaso a mi incapacidad como Gurú y la dificultad de mi sadhana, cuando nunca lo intentó. Eso es algo que otros además de él han hecho.

No me diga que como él toma mantequilla y té, y disfruta de buena compañía, la Gracia teme descender, porque eso no solucionaría el problema.

No hay problema en absoluto. Es simplemente porque él ha estado tirando a su manera con una tenacidad salvaje en lugar de permitir que su Gurú le guíe. Ahora habla de hacer su rendición. Si lo hace hacia dentro igual que hacia fuera, bien podría haber un cambio considerable.

Solo una palabra acerca de su poesía. Admito que antes de que viniera él no tenía vestigio alguno de poesía y que lo ha hecho la Fuerza. ¿Pero cómo puedo olvidar que ha tenido que esforzarse mucho?

Es ridículo hablar de su esfuerzo. El tiene un flujo fácil que noventa y un poetas de cien envidiarían. Con lo único que trabajó duramente fue con su métrica y con experimentos métricos, pero la métrica no es poesía. El ritmo, la capacidad de chhanda le llegó al momento en cuando comenzó a escribir aquí, aunque hasta ese momento había sido absoluta y perdidamente ineficiente en ese tema.

Yo admito la Fuerza, pero usted tiene que reconocer la gran contribución personal, la colaboración. Si usted asegura que la contribución fue hecha también por la Fuerza me arrojará a aguas superficiales o profundas.

No lo admito. Es una leyenda que te ha endosado. Si te refieres a que escribía durante muchas horas al día, eso no es trabajar duro cuando uno tiene la capacidad. Eso es utilizar el poder entregado, no es esforzarse al límite para conseguir el poder.

De todas formas, supongo que estoy diciendo tonterías de nuevo. Fundamentalmente son dificultades de cabeza hueca.

Tonterías enormes.

Finalmente, acepto lo que dice usted de esperar la Gracia. Ahora saltaré y brincaré. Un poco de Khichuri, alubhaja, (Patata frita) algo de amor platónico inofensivo. ¿De acuerdo?*

No tengo objeción al alubhaja, ¡pero al diablo con tu amor platónico!

Anoche soñé que usted me estaba dando palmaditas muy afectuosamente durante largo tiempo; pero antes de eso, alguien me pidió que prometiera que nunca me permitiría ningún movimiento vital inferior. Y yo lo prometí. ¿Qué es esto?

Bastante natural. Si tu vital hace esa promesa, la caricia es normal.

Pero ¿por qué esta promesa si no tenía intención de ese tipo de movimiento vital?

Puede que tú no tuvieras intención, pero algo en tu vital podría tener intenciones oscuras por su cuenta.

Le envío un poema de Nishikanta. El dice, "¿de qué sirve escribir si Sri Aurobindo no lee?"

Leo y corrijo, así que no tiene motivo de queja. Los bengalíes no puedo leerlos a no ser que tenga un momento libre, aunque solo sea un cuarto de hora. No lo he tenido las últimas noches.

¿Y qué hay de las quejas de N? ¿Debemos hacer oídos sordos?

¿Qué quejas? ¿Micción y fosfatos? Dile que economice sus fosfatos en lugar de despilfarrarlos y se volverá saludable y fuerte como un tigre.

Entiendo que el Dr. Banerjee examinó a I.K. y le contó a usted sobre el caso. ¿Recuerda?

Buen Señor, no. Es historia antigua.

25 enero, 1936

[Purani había informado a Sri Aurobindo acerca del accidente de Mulshankar y su posterior admisión en el Hospital]. No hay fractura de cráneo visible, pero hay hemorragia en el oído izquierdo que indica

fractura en la base del cráneo. Aún no hay signos de daños cerebrales… Mulshankar invoca la presencia y la ayuda de la Madre. El pabellón en el que está es bastante ruidoso, no ha pegado ojo.

Debería ser trasladado a una de las habitaciones de pago en cuanto el cirujano piense que puede hacerse con seguridad. Estaría bien si pudiéramos recibir informes frecuentes sobre su estado tres o cuatro veces al día.

27 enero, 1936

¿Es aconsejable para la gente, por ej. P, S, etc. ir a ver a Mulshankar de tanto en cuanto?

No. Madre ha escrito ya a P y a B denegándolo.

Benjamin tiene fimosis…

¿Qué tipo de animal médico es este?

28 enero, 1936

¿Se le olvidó echar un vistazo a la poesía de Nishikanta ayer? Ha regresado igual que se lo envié. ¿Necesidad de tiempo y despiste, me refiero al sobremental?

¿Cómo es eso? Pero no es sorprendente si se me pasa algo por alto, considerando la aglomeración por la que tengo que pasar a la carrera.

Mis noches se están volviendo pesadas de nuevo y no sé cómo manejarlas.

Lo mismo ocurre con las mías, con una carga demasiado condenadamente pesada de cartas a escribir.

Salgo de la cama con el pensamiento malhumorado de que una noche más ha pasado y no he hecho nada…

¡Quieres decir pensamiento mórbido!

¡Pensamientos de placeres y disfrutes pasados vienen y van!

Hombre, lárgalos para bien. ¡Vaya masoquismo en todo eso!

30 enero, 1936

¡Usted compara sus noches con las mías! ¡Dios en las alturas! La suya, señor, es una labor de amor.

Entonces amor bajo protesta o al menos ¡trabajo bajo protesta!

Y el mío, ¿trabajo de yoga?

¿Trabajo de Bhoga?* *(Bhoga: disfrute)*

Sobre el accidente de Mulshankar. Dice que cayó mitad en la acera y mitad en la carretera, lo que parece correcto.

A las 5 p.m. fueron a verle tres hombres y escribieron su versión del accidente, bajo la cual se le pidió que estampase su firma. Más tarde se dio cuenta de que había cometido un error y me pidió que yo le escribiera a usted. No se cómo esa gente se atrevió a venir y molestarle sin el permiso del cirujano. Además, en este momento no está siquiera en posición de dar un informe exacto del accidente.

Pero no puede recordar cómo fue atropellado exactamente… Bapu dice que Mulshankar cayó en medio de la carretera, se levantó y caminó hacia la acera, lo que Mulshankar niega; dice que no caminó en absoluto. Pero Bapu repite que cuando el coche estaba a punto de atropellarle, Bapu cerró los ojos por los nervios y cuando los abrió, encontró a Mulshankar en la acera. Y he oído que se le ha pedido que sea testigo, lo que se niega a hacer. Purani ha apuntado su versión. Habrá una incongruencia entre las dos declaraciones.

Resulta que fue el *juge d'instruction* el que vino a interrogar a Mulshankar, así que no hay nada que decir, aunque es extraño que vinieran de esa forma sin informar o consultar a las autoridades del hospital. A mi no me parece que la versión de Bapu sobre el caminar de M pueda sostenerse. Si cerró sus ojos *antes* del choque y solo los abrió después de que Mulshankar hubiera alcanzado (de la manera que fuese) la acera, no puede haber visto a Mulshankar caminando, al menos no con sus ojos físicos. Además es muy improbable. El coche pilló la bicicleta en medio de la calle, seguro, pero de tal forma que la bicicleta fue debajo del coche y se quedó enredada ahí y Mulshankar debe haber sido arrojado de la bicicleta, no simplemente caerse de ella. Con la colisión el coche giró bruscamente en dirección a la misma acera y (según el esquema de Purani) se paró más allá cerca de la acera, no en medio de la carretera. Por tanto todo el movimiento fue hacia la acera; Mulshankar debe haber sido arrojado con la cabeza por delante contra la acera hiriéndose así la cabeza. Si se hubiera caído en la calle en la que tuvo lugar la colisión, creo que habría sido atropellado o herido de otra forma. En todo caso Purani debería haber señalado a Bapu que lo de cerrar sus ojos y ver a Mulshankar caminando no concuerda, debe haber tomado una impresión mental por un hecho, ya que Mulshankar niega el haber caminado. Sería incómodo, si se insiste con los interrogantes, que dos declaraciones diferentes e incompatibles procedieran del Ashram.

Si Bapu no da testimonio, eso es otro asunto. ¿Quién le ha pedido que lo dé? ¿El juge d'instruction o algún otro?

31 enero, 1936

Febrero 1936

Por cierto, usted habló de mi amigo J.B. como si hubiera recibido la Fuerza de la Madre.
[Sri Aurobindo subrayó "Fuerza de la Madre"]

"En contacto con" la Fuerza Divina que es la fuerza de la Madre; eso es lo que escribí, creo.

Pero ¿qué Madre? ¿La nuestra o alguna Madre universal como dice la gente? Quizá es una pregunta ignorante y tonta, pero no lo puedo evitar.

¿Cuántas Madres hay? ¿Quién es esta Madre universal? ¿Cuántas de estas Madres universales hay?

Pregunto porque no sé cómo sin invocar a la Madre, él recibe su Fuerza.

¿No lo has puesto en conexión con nosotros mediante la foto y la carta? ¿No se ha girado en esta dirección? ¿No se ha encontrado con Prithwisingh y se ha quedado impresionado con él? Un tercer canal de contacto. Eso es bastante suficiente para ayudarle a contactar si tiene la fe y el énfasis yóguico en él.

Y tampoco entiendo como un hombre casado – casado no como Ramakrishna, me refiero – tiene todas esas experiencias tan fácilmente.

¿Por qué no? Un hombre casado puede tener experiencias, especialmente si no es burdo o excesivamente sensual por naturaleza. Pero si sigue este yoga, tendrá que abandonar la copulación o lo pasará mal.

Usted ha oído acerca de Monoranjan Guha Thakurtha y su mujer quienes llevando una vida matrimonial, teniendo hijos, hicieron un gran progreso en su sadhana; sobre todo su mujer, parece, no tenía deseo sexual en absoluto. Ella solía someterse a los actos procreadores con indiferencia. ¿Posible?

Eso es posible, pero ¿cuántos pueden hacerlo?

Yo pensaba que cualquier acto sexual, con o sin deseo, era un gran obstáculo en yoga, y he oído que Madre ha dicho que cada acto sexual es un paso hacia la muerte.

Bueno, ¿vive tu Sra. Guha?

Bueno, pero a pesar de todo eso, ella progresó en su sadhana, hasta donde puede juzgar un profano. ¿Puede usted explicarlo?

Hasta cierto punto si, pero si hubiera sido sensual, hubiera sido más difícil para ella.

2 febrero, 1936

En referencia a "¿cuántas Madres hay?" K dice que todo el Poder, la Fuerza, la Luz en el universo les pertenecen a ustedes y emanan de ustedes. En ese caso, le pregunté, "¿Y Ramana Maharshi que aspira al Brahman Impersonal recibe una respuesta de Madre y Sri Aurobindo?"

¿Quién es la Madre y quién es Sri Aurobindo? ¿Y quién es este individuo al que tú llamas Brahman Impersonal?

K dice, "Si, porque ellos están identificados con lo Supremo y lo Supremo es estático y dinámico al mismo tiempo". Yo respondí – quizá, especialmente cuando se supone que Krishna ha abarcado el universo completo en su boca o cuando dice que cualquiera que tome el nombre del Divino, u ofrezca una flor, etc., viene a sus pies. Entonces ¿por qué se dice de nuevo que es un dios Sobremental? ¿No quiere decir eso que hay una divinidad más grande que Krishna?

Lo que se dijo es que Krishna al manifestarse sobre la tierra abrió la posibilidad de la conciencia Sobremental aquí a los hombres y se presentó para eso, igual que Rama fue la encarnación en el Hombre mental. Si Krishna fue *un* "Dios" sobremental, eso significa que no era una Encarnación, no era el Divino, sino otro que decía ser el Divino; es decir, era un dios que de alguna manera pensó que era Dios.

De alguna manera no puedo aceptar que personas que siguen otros caminos de sadhana llamen a Madre y Sri Aurobindo y consigan su ayuda y su Fuerza. En ese caso ¿no serían todos ellos sus discípulos, excepto los discípulos de lo Impersonal?

El Divino no es personal ni impersonal, ni sin forma o formado. Es el Divino. Tú hablas de esas distinciones como si separasen al Divino en muchos Divinos separados que no tienen nada que ver uno con otro.

Yo seguí, "Mi amigo J.B. estaba teniendo experiencias que, dice Sri Aurobindo, venían de la Madre, incluso antes de que entrase en contacto con ellos".

Si es así, ¿por qué estabas tan atónito cuando él escribió sobre ellas? ¿En qué fecha fue cuando comenzaron con esta intensidad, no como una impresión mental sino como un contacto concreto con la Divina Presencia o la Fuerza?

¡No tengo objeción a que usted sea el Supremo, solo que le deja estupefacto a uno el pensar en usted como tal!

Pero no se cuestionaba si mi ser era el Supremo, la pregunta era si había una Madre Divina o 20.000 Madres Divinas. Al mismo tiempo no veo por qué eso debería dejar estupefacto a uno (¿a ti?), aunque no tengas objeciones personales en pensar en mi como tal (el Supremo). Bueno, tú mismo eres el Supremo, ¿no es así? *Soaham, tattwam asi Nirada (Vivekananda)*. (En cursiva hay dos fórmulas en sánscrito – "El soy Yo" y "Eso eres Tu" – con "Oh Nirod" añadido a la última. Lo escrito en Bengalí en el libro original es el aforismo de Swami Vivekananda "Quién es Ishwara – Yo soy Ishwara").* En esta fórmula el Yo no se refiere a Vivekananda sino a cualquiera, por decir Nirod. Véase también Krishna Prem. Así que me gustaría saber de qué va ese estupor. Cuando todo el mundo es el Supremo y de todos puede decirse que él es Dios, ¿por qué solo yo te deja estupefacto?

Dejando aparte la cuestión del Divino o no divino, ningún hombre espiritual que actúe dinámicamente está limitado al contacto físico; la idea de que el contacto físico a través de la escritura, el habla, el encuentro es indispensable para la acción de la fuerza espiritual es contradictoria en si misma, porque entonces no sería una fuerza espiritual. El espíritu no está limitado por las cosas físicas o por el cuerpo. Si tienes la fuerza espiritual, puede actuar sobre personas a miles de millas de distancia que no saben y no sabrán nunca que estás actuando sobre ellos o que se está actuando sobre ellos, solo sienten que hay una fuerza que les capacita para hacer cosas y podrían muy posiblemente pensar que es su propia gran energía e ingenio.

...Mulshankar tiene dolor de cabeza de tanto en cuanto, que según dice él se debe al esfuerzo al gritar a los sirvientes, etc.…

¿Y por qué no se le entrega una campana de aquí?

...Es bastante difícil conseguir cocos en el hospital. ¿Debo pedirle a Dyuman que suministre dos al día?

Si puede encontrar; en algunas temporadas es casi imposible encontrarlos.

Me he enterado que los trabajadores – los carpinteros – van a verle camino a casa. ¿Le pido a Chandulal que les prohíba?

Si, por supuesto. Eso debería estar estrictamente prohibido.

3 febrero, 1936

> *Usted puede enviar su Fuerza a quien desee – Lenin, Kemal, Gandhi, pero no comprendo cómo la gente que invoca a Shiva o a Krishna como su Ishta Devata* (La deidad elegida) obtienen respuestas de usted.*

De nuevo ¿quién es Shiva? ¿Y quién es Krishna? ¿Y qué es un Ishta Devata? Solo hay un Divino, no miles de Divinos.

> *Eso significaría que allí donde hay un corazón sincero que aspira al Divino, esa aspiración llega a sus oídos.*

¿Por qué a mis oídos? Los oídos no están necesariamente para este fin. Igual podrías decir que me llega por correo.

> *Y usted envía sus respuestas, porque quiere manifestar el dominio Divino sobre la tierra.*

No tiene nada que ver con eso. Además yo no estoy buscando el Dominio Divino sobre la tierra, sino el dominio supramental. De todas formas esto no tiene nada que ver con ningún dominio supramental o Divino sobre la tierra. Es solo una pregunta general sobre la respuesta del Divino y al Divino.

> *¿Por qué debería usted dejarme estupefacto? ¡Buen Dios! ¿Se ha olvidado de cómo Arjuna estaba estupefacto, horrorizado, atónito al ver el Vishwarup* (Supremo o forma universal) de Krishna al que consideraba como su amigo, su gurú, su compañero de juegos? ¿Podría yo, por un momento, gastarle todas esas bromas a usted si yo viera su Vishwarup?*

Pero eso fue porque el Vishwarup estaba disfrutando de una cena bastante catastrófica, con todos los familiares y amigos de Arjuna atascados entre sus *danshtrani kalarani* (colmillos terribles).* Pero mi vishwarupa no tiene colmillos, caballero, ninguno en absoluto. Es un *vishwarup* pacifista.

> *¡La gente dice que yo no tengo respeto por usted porque le escribo de todo y cualquier cosa! "¡Sri Aurobindo es el Señor Supremo y practica con él todas esas bromas!"*

Y yo devuelvo el cumplido; quiero decir que respondo sin límites, sin decoro o ritmo grave adecuado. Esa es una razón por la que yo me permito tanta libertad en los paréntesis.* *(Las respuestas que se suponía que yo no debía enseñar a las otros Ashramitas, estaban colocadas por Sri Aurobindo entre paréntesis).*

No, Señor, yo estoy satisfecho con usted como el Sri Aurobindo puro y sencillo.

No hay objeción, yo solo sugerí que *yo* no sé quién es este Sri Aurobindo puro y sencillo. Si lo sabes tú, te felicito.

He descubierto que me he confundido acerca de J.B. Me olvidé que hace tiempo se le puso en contacto con usted a través de su fotografía. ¿Quién iba a saber que ha estado usted actuando sobre él desde entonces?

No debes creer que haya estado pensando únicamente en él todo el tiempo. Cuando un individuo contacta, la Fuerza sale hacia él y actúa según su capacidad de respuesta, eso es todo.

También he enviado la fotografía de P, pero aparentemente no hubo contacto.

Cantidad de gente ha enviado su fotografía – algunos locos, algunos sanos, algunos malos, algunos indiferentes. No esperas que todos consigan contactar, ¿verdad? Eso sería demasiado, incluso para un viswarupa.

Mulshankar está mucho mejor hoy, señor, y el doctor le ha pedido que coma macarrones y patatas. ¡Pero el tipo no puede soportar ni el nombre de la patata! Muy extraño, ¡a todos los demás en el Ashram nos vuelve locos!

Bastante extraño, porque seguro que él ha comido cantidad de patatas en el Ashram.

…El cirujano dice que sospecha una contusión en el abdomen; no la puede localizar… Parece haber dicho que es o era un caso muy grave. Pero no hay síntomas visibles de gravedad. ¿Qué encontró usted en lo oculto? ¿Tuvo que trabajar mucho?

Si, aún tengo que hacerlo.

¿Qué se debe hacer con las cartas que le llegan del exterior?

Supongo que se le pueden enviar las cartas, ¿o es desaconsejable desde el punto de vista médico?

5 febrero, 1936

Un sueño raro, señor: El día del Darshan cuando me levanté, oí que usted le decía a la Madre, "Acaricia un poco al niño". Madre lo hizo y usted a su vez me miró con los ojos bien abiertos y cuando estaba apartando la vista, la Madre dijo, "No, no, míralo un poco más". (¡Por favor hágalo, señor, hágalo!) Madre estaba bastante avanzada en edad y oscura, mientras que usted estaba más joven. Esas cosas me hacen dudar del sueño.

Esos sueños son en el vital y su apariencia no está establecida como lo está en el cuerpo físico. Puede cambiar para expresar diferentes cosas, algún estado vital, algún simbolismo psicológico, algo en la mente del hombre que ve, etc., etc., etc. Así que nada raro, señor; todo bastante normal y natural.

Usted no era en absoluto como lo que vemos nosotros. Entonces, ¿lo que vemos es una ilusión?

Obviamente; incluso la ciencia sabe eso. Tú ves solo lo que tus ojos te muestran.

Mulshankar tuvo un sueño inquieto debido al dolor en la pierna… Temperatura 36.8º. Todo bien excepto por ese dichoso dolor.

¿*Es* una contusión?

7 febrero, 1936

El doctor de Mulshankar insiste en que coma carne y pescado y ha engatusado a Rajangam. Yo no veo ninguna necesidad de ello si le damos suficiente alimento.

Estamos bastante de acuerdo con tu opinión. Pero parece que Rajangam le ha dado un sermón a Mulshankar para que acepte. Por tanto Madre lo deja al paciente y al médico para que lo resuelvan.

8 febrero, 1936

Hace algún tiempo escribí que detrás de cualquier esfuerzo difícil por parte de un individuo está la búsqueda de Ananda que actúa como poder motivador. Recibí un desaire de usted: "¡No que yo sepa!" La seca respuesta no me convenció, ya que mi pequeño cerebro no podía estar de acuerdo con el suyo poderoso.

Esa es una proposición psicológica fácil de hacer que puede existir solo si ignoramos los hechos. Si dices que es Ananda detrás del velo lo que le hace actuar a uno, como poder impulsor, no como "motivo", eso podría ser, pero es una generalización metafísica, no psicológica. Cuando un comunista hace frente a la tortura en un campo de concentración nazi, no lo hace por conseguir el Ananda o por la felicidad, sino por otra

cosa que le hace indiferente a Ananda o a la felicidad o que le obliga a enfrentarse a la pérdida de estas cosas, e incluso a sus contrarios, por muy doloroso que pudiera ser.

> *Yo siempre he pensado seriamente que todos los hombres van detrás de la felicidad que es una deformación de Ananda. Sus acciones de deseos, pecado, lujuria, esfuerzos por el poder; en una palabra, todas sus actividades, están guiadas por ese solo principio: la búsqueda de Ananda, o de la felicidad, si usted quiere…*
> *[Sri Aurobindo dibujó una flecha indicando "felicidad".]*

Un error: muchos hombres no están buscando la felicidad ni creen que sea el verdadero objetivo de la vida. Es el vital físico el que busca la felicidad, el vital más grande está dispuesto a sacrificarla para satisfacer sus deseos, su búsqueda de poder, su ambición, su fama o cualquier otro motivo. Si dices que es por la felicidad que da el poder, la fama, etc., eso sigue sin ser una verdad universal. El poder podría dar cualquier otra cosa, pero habitualmente no da felicidad; es algo en su verdadera naturaleza arduo y muy difícil de conseguir, de mantener y de utilizar; por supuesto hablo de poder en su sentido ordinario. Un hombre podría saber que nunca va a tener fama en esta vida, pero aún así trabaja con la esperanza de fama póstuma o por la oportunidad de lograrla. Puede que sepa que la satisfacción de su pasión va a traerle de todo menos felicidad – sufrimiento, tortura, destrucción – y aún así seguirá su impulso. Por lo que tanto la mente como el vital más grande no están ligados a la persecución de la felicidad. También puede buscar la Verdad o la victoria sobre una causa. Reducirlo todo a una vena sencillamente hedonista me parece una psicología muy pobre. Ni la Naturaleza ni el vasto Espíritu de las cosas están tan limitados y tan ceñidos a una idea como esa.

> *Debo citar los siguientes comentarios de Ramana Maharshi, recogidos por Paul Brunton: "Todos los seres humanos quieren siempre la felicidad, no corrompida por las penas. Quieren alcanzar una felicidad que no tenga fin. El instinto es verdadero…"* (Una búsqueda en la India Secreta, pág. 157).*

¿Todos? Es una generalización demasiado excesiva. Si hubiera dicho que es una vena muy fuerte en la naturaleza humana, podría aceptarse. Pero date cuenta que está solo en la conciencia física humana. El vital humano tiende más a rechazar la felicidad no corrompida por la pena y a considerarla un estado monótono, aburrido. Incluso si la acepta, después de un tiempo se rebela y va hacia alguna aventura nueva dolorosa o arriesgada.

> *"…La naturaleza real del hombre es la felicidad. La felicidad es innata al verdadero ser. Su búsqueda de la felicidad es una búsqueda inconsciente de su verdadero ser. El verdadero ser es imperecedero; por tanto, cuando un hombre lo encuentra, encuentra una felicidad que no tiene fin."* (Ibíd., pág. 157-158).*

El verdadero ser es una propuesta bastante diferente. Pero no es felicidad lo que tiene, sino algo más.

> *"…Incluso ellos [el malvado y el criminal] pecan porque están intentando encontrar la felicidad del ser en cada pecado que cometen. Esta lucha es instintiva en el hombre, pero no saben que realmente están buscando sus verdaderos seres, y por eso lo intentan primero de maneras crueles como medios para la felicidad…"* (Ibíd., pág. 158).*

¿Quiénes son estos "ellos"? Me temo que es una psicología criminal engañosa y muy resumida. Decir que un maleante de Paris roba, estafa, asesina por la felicidad de robar, estafar, asesinar es un poco llamativo. Lo hace por otras razones. Lo hace como su métier, igual que tú haces tu trabajo de médico. ¿Realmente haces tu trabajo por la felicidad que encuentras en él?

> *La gente no buscará la felicidad sin pena, no corrompida, duradera para siempre, incluso aunque se muestre el camino, porque la considerarán más allá de su capacidad para alcanzarla, o eso me parece a mí.*

También es porque muchos prefieren la alegría mezclada con la pena, *la risa y las lágrimas del Hombre*, y ven tu felicidad sin fin como aburrimiento sin fin.

> *Acerca de los criminales, obviamente no estoy incluyendo a aquellos tipos que han nacido con un instinto criminal: idiotas e imbéciles.*

¿Por qué no? Si tu generalización sirve para todos, también debe servir para ellos.

> *Ramana Maharshi dice que si uno medita durante una hora o dos al día, la corriente inducida de la mente seguirá fluyendo incluso en el trabajo. Por supuesto él habla de meditación "en la forma correcta".*

Un requisito muy importante.

> *"Es como si hubiera dos maneras de expresar la misma idea; la misma línea que tomes en la meditación se expresará en tus actividades".* (Ibíd., pág. 156). Y su resultado será el cambio gradual de actitud hacia las personas, hechos y objetos. Tus acciones tenderán a seguir a tu meditación de forma espontánea.*

Si la meditación trae equilibrio, paz, un estado concentrado o incluso una presión o influencia, eso *puede* continuar en el trabajo, siempre que uno no lo eche a perder con un estado de conciencia disperso o relajado. Por eso Madre quería que las personas estuviesen concentradas no solo en el *pranam* o la meditación, sino que permaneciesen en silencio y absorbieran o asimilaran después y también insistía en evitar aquellas cosas que relajan o dispersan o disipan demasiado precisamente por esta razón, para que los efectos de lo que ella pone en ellos pudieran continuar y el cambio de actitud del que habla el Maharshi tuviese lugar. Pero me temo que la mayoría de los sadhaks nunca han

entendido ni practicado nada de este tipo; no podían apreciar o entender sus instrucciones.

Desde luego, añade que establecer un tiempo aparte para la meditación es para novicios espirituales… Usted también me escribió que meditase al menos media hora al día, aunque solo fuese para crear más concentración en el trabajo.

Si uno lo intenta de verdad , puede llevar los efectos de la meditación al trabajo.

Usted sabe que las meditaciones no siempre tienen éxito.

Te olvidas de que con numerosas personas funcionan.

Incluso aunque funcionasen, ¿cómo afecta esto al trabajo de todo el día?

No lo hacen, si uno no se preocupa de que deban hacerlo; si uno se preocupa, lo hacen.

¿Es algo así como cargar una batería que va induciendo una corriente automática?

No es exactamente automática. Puede estropearse fácilmente, o dejar que se hunda en el subconsciente o perderse de otra manera. Pero con práctica sencilla y constante y persistencia tiene el efecto del que habla el Maharshi; entiendo que él supone ese tipo de práctica. Me temo que tu práctica raramente es sencilla o constante; demasiado kasrat* (ejercicio físico) y lucha contigo mismo.

Raman Maharshi parece un verdadero Maharshi.

Tiene más de Yogi que de Rishi, me parece a mí. La teoría de la felicidad no me impresiona, es tan antigua como las montañas pero no tan sólida. Pero sabe mucho de yoga.

9 febrero, 1936

Me ha dado fuerte al preguntarme si yo trabajo como médico por felicidad. ¡Pero se me impuso, señor!

La mayoría de las personas hacen las cosas porque tienen que hacerlas, no por la felicidad que encuentran en las cosas. Solo en las aficiones y las predilecciones la naturaleza encuentra cierta felicidad, normalmente no en el trabajo, a no ser por supuesto que el mismo trabajo sea la afición o la predilección de uno y pueda permitírselo o abandonarlo cuando quiera.

Estamos desconcertados con esa palabra "Rishi". Dilipda y o estamos de acuerdo en que un Rishi es algo más que un Yogi…

¿Por qué siempre este menor o mayor?

Kanai pone al Yogi más elevado que al Rishi. Dice, "Pero Sri Aurobindo ha llamado Rishi a Bankim".

Un Rishi es aquel que *ve* o descubre una verdad interior y la pone en un lenguaje efectivo en si mismo, el mantra. Ya sea una verdad nueva, o antigua hecha nueva mediante la expresión y la realización.

Raman Maharshi ha visto la Verdad. ¿Puede ser denominado un Rishi?

El ha experimentado ciertas verdades eternas mediante el proceso del yoga; no pienso que sea por intuición tipo Rishi o iluminación, y tampoco tiene el mantra.

10 febrero, 1936

De su definición de Rishi, ¿debo entender que un Rishi podría no ser necesariamente un Yogi porque la verdad puede no ser siempre la Verdad Ultima?

Un Rishi podría ser un Yogi, pero también podría no serlo; también un Yogi podría ser un Rishi pero podría también no serlo. Igual que un filósofo podría ser o no ser un poeta y un poeta podría ser o no ser un filósofo.

Un Rishi tiene que tener dos cosas: 1) Ver o descubrir una verdad, nueva o antigua, 2) ponerla en un mantra. Esas dos cosas son bastante posibles en un hombre que no haga nada de yoga, porque la intuición y la repentina iluminación les pueden venir a los poetas, la gente literaria, los artistas, etc., ¿verdad?

Si, pero la intuición y la iluminación poética no son lo mismo que la intuición y la iluminación del Rishi.

Usted ha llamado Rishi a Bankim. ¿Piensa usted que su Bande Mataram *es un mantra verdadero?*

Bueno, el Bande Mataram actuó como un mantra y por eso supongo que le di el crédito de Rishi.

¿Veía él realmente al país como la Madre?...

No puedo decir qué vio. Hay que preguntarle a él.

> *Cuando escribió usted que veía a la India no como una materia inerte, una masa muerta, sino como a la verdadera Madre, la Madre viva en carne y hueso, yo creo que usted vio esa Verdad, ¿o era solo la expresión de un sentimiento poético o patriótico?*

Mi querido señor, yo no soy un materialista. Si yo hubiera visto a la India como solo un área geográfica con un número de personas más o menos interesantes o no interesantes en ella, difícilmente me habría salido de mi camino para hacer todo eso por dicha área.

Solamente un sentimiento poético o patriótico, igual que en ti solo tu carne, tu piel, huesos y otras cosas de las cuales dan evidencia los sentidos son reales, pero lo que tu llamas tu mente y tu alma no existen por si mismas al ser solo impresiones psicológicas creadas por el alimento que comes y la actividad de las glándulas. Por supuesto la poesía y el patriotismo tienen el mismo origen y las cosas de las que hablan son bastante irreales. Amen.

> *Mulshankar no durmió anoche debido al dolor en la pierna. Pero paró por la mañana. La temperatura normal. Por lo demás, todo bien. ¿Es necesario visitarle una vez por la mañana a las 7?*

¿Por qué no?

> *Hay una dificultad crónica con la fimosis de Benjamín.*

Mi querido señor, si le encasquetas una palabra como esa a una enfermedad, ¿crees que es fácil para el paciente recuperarse?

> *A se queja de nausea. ¿Parásitos? ¿Hígado? El dolor del hígado va mejor.*

Ella dice que le hablaste de forma colérica a Becharlal y que Becharlal le habló de forma colérica a ella acusándola de graves crímenes y fechorías (como la irregularidad al comer) de las que ella no era culpable. ¡Así que está muy herida y nunca volverá a ver a los médicos! ¿Es un hecho? ¿O es el hígado?

11 febrero, 1936

> *¿Qué hablé coléricamente? Creí que era un hombre muy tranquilo y pacífico. Pero le diré lo que ocurrió. El Dr. Becharlal y yo nos estábamos rompiendo la cabeza con el presupuesto cuando entró A. Yo estaba un poco preocupado con el presupuesto y le pregunté al Dr. B cuál era la queja de A y él le preguntó en Gujarati, "¿has cometido*

alguna indiscreción en la dieta?" Eso es todo. Ahora puede juzgar usted mismo.

Bueno, no se por qué pero tienes la reputación de ser un médico temible y revoltoso que considera un crimen que los pacientes tengan una enfermedad. Puede que tengas razón, pero la Tradición exige que el médico debe ser suave como la mantequilla, calmante como la melaza, dulce como el azúcar y agradable como la mermelada. ¡Por tanto!

He oído que K llora de dolor y porque yo descuido su estado. ¡Teme venir al dispensario por si yo me molesto!

Ese es el tema. La queja general, señor.

¿Qué piensa usted de este poema anapesto, señor
Escrito por mi humilde ser? Por favor, ¿despierta algún
Sentimiento suave en lo profundo de usted
O no toca siquiera su piel Supramental?

Tan suave, tan suave, casi tosí, luego subí,
A las supramentales regiones, donde las palomas de pecho de arco iris,
Arrullan en sus sagradas legiones.
P.D. Este mal verso inspirado es totalmente personal. Es un intento de poesía abstracta o surrealista, pero como no tenía modelos que imitar, puede que me haya confundido.

12 febrero, 1936

Tuve que enseñarle ese mal verso a Amal porque no podía descifrarlo. Dice que después de todo su "totalmente personal" es una broma.

No, señor. Bastante en serio. No puedo permitirme hacer bromas de esas en público.

¿Dice "arrullan en sus sagradas legiones"?

Si, el arrullo es el apogeo supramental de la suavidad y la transformación surrealista de la tos.

Me ha hecho muy feliz con el comentario sobre el poema que le envié. Pero tengo dudas de que se mantenga el mismo nivel constante. Amal dice que él tampoco es capaz de hacerlo.

Muy pocos poetas pueden. La mejor poesía no viene ininterrumpidamente, excepto en periodos de extraordinaria inspiración. Habitualmente llega en goteos intermitentes, aunque a veces tres o cuatro gotas al tiempo. Por supuesto hay excepciones – Shakespeare, etc., pero esas aspas no mueven todos los molinos.

La gente bengalí dice que les gustan más mis versos ingleses que mis bengalíes, porque encuentran algo nuevo en ellos.

¿No es porque la "gente"está menos acostumbrada a la poesía inglesa que a la bengalí? Has escrito dos buenos poemas en inglés, y ciertamente es pronto para haberlo hecho. Pero las circunstancias son excepcionales.

Esto me lleva al poema de Nishikanta. Me pregunto cómo, con un conocimiento tan pobre del inglés, puede escribir esos poemas tan bellos con imágenes y expresiones magníficas.

Un poema muy hermoso.

Las imágenes y expresiones le vienen en inglés porque están ahí detrás presionando; pero su conocimiento imperfecto le impide que obtengan la forma y el arreglo adecuados.

¿Es algo como una apertura vasta hacia dentro de estos planos?

Si, por supuesto. Es la misma cosa. Uno se abre a ó hacia dentro de un plano de expresión creativa. Todo es eso; es solo la transcripción lo que debe ser *réussi.*

Comparando a Nishikanta con Dilip, pienso que aunque Dilip escribe muy bien, sus expresiones no se funden con los pensamientos y los sentimientos. Son algo así como piedras preciosas brillantes destacando del resto de las flores en una guirnalda.

¿Quieres decir que la expresión en su conjunto no es tan bonita como el pensamiento y el sentimiento? No comprendo muy bien la metáfora de las piedras preciosas y las flores. Por favor acláralo. ¿Te refieres a expresiones concretas o a la expresión en su conjunto?

Se me ocurre que es como si él no hubiera encontrado aún esa alquimia mediante la cual se crea una armonía milagrosa de cualquier cosa que toque, mientras que Nishikanta la tiene y la conoce.

Bueno, supongo que la teoría de Housman viene al caso. La poesía de D es más mental. La de N viene directa de la visión vital y te golpea en la boca del estómago.

No repite sus imágenes tanto como D, y son sumamente impresionantes y enérgicas. Son de un tipo, pero supongo que ese es el caso con la mayoría de los poetas.

De todo esto deduzco que la combinación de poeta de nacimiento y genialidad, es bastante distinto de uno que haya sido creado por el yoga. Y siempre habrá una diferencia entre los dos.

No puedo decir que lo entienda. El mismo N no había hecho nada que mereciese la pena en poesía cuando llegó aquí; todo indicaba que como mucho haría un poco de poesía tipo Tagore, como muchos otros. Aquí recibió un toque que sacó de él cierta fuerza poderosa de visión y palabra vital que no había dado señales de existir antes. Podía haber estado ahí latente, pero lo mismo ocurrió con el poeta en D. Entonces ¿que significa exactamente la combinación entre el poeta de nacimiento y la genialidad? Un poeta de nacimiento es habitualmente un genio; la poesía que tenga algún poder o belleza en ella implica genialidad.

Usted le escribió a Harin que la riqueza de imagen proviene de una apertura a los planos ocultos que Harin y Nishikanta tienen. A mi me parece que Dilip no la tiene todavía.

La riqueza de imagen no es el conjunto de la poesía. Hay muchos "poetas de nacimiento" que evitan demasiada riqueza de imagen. Hay ciertos campos de conciencia que se expresan ellos mismos de forma natural, en su mayoría a través de la imagen; hay otros que lo hacen más a través de la idea y el sentimiento.

¿Qué piensa usted de mi crítica, correcta o incorrecta?

Tendría que ser más clara, precisa y específica para poder estimar su valor.

¿Qué hay del gran poema de Nishikanta? ¿No hay comentario?

Lo he leído. Muy bueno; no es necesario el comentario.

Y entonces ¿qué hay de su cuaderno? ¿Ha puesto el empeño en leer un poema cada día como un mantra?

Muy pocas posibilidades de que lo tenga de vuelta antes de las vacaciones sin correspondencia de febrero.

Otro poema de Nishikanta: La Rata y el Gato.

Muy fuerte y original.

No escribo nada a mi madre porque no hace ningún bien excepto abrir un canal para más regodeos en la depresión y para lamentos.

Evidentemente. Si las personas aceptasen lo inevitable, sería más fácil hacer algo por ellos.

Si lo demanda la tradición, intentaremos ser más suaves que la mantequilla, pero puede que seamos demasiado tentadores y evoquemos una respuesta por parte del paladar del paciente de hacer una deliciosa tostada. ¿Quién nos salvará entonces?

Por supuesto, si sois muy, muy suaves. Tienes que establecer la línea en algún sitio.

Un médico dice que uno tiene que ser firme, severo y duro con las mujeres. Puede que superficialmente no les guste, pero lo disfrutan y siguen con el médico que les da duros golpes. ¿Espíritu de las cavernas?

Debe de haber sido un macho. Cuando proviene de los machos, las mujeres machistas lo disfrutan Pero ni todas las mujeres son así ni todos los hombres unos machos. Además, hay un arte y una naturaleza en ese tipo de cosa de la que tú careces.

El Dr. R no parece menos revoltoso que yo, pero a las mujeres parece gustarles.

Es un macho. Incluso así, las mujeres de aquí han acabado diciendo ¡No más R!

13 febrero, 1936

Usted dijo "las circunstancias son excepcionales" en referencia a mi temprano éxito en versificación inglesa. Debe ser así, de otro modo ¿cómo podría yo haber escrito esos poemas tan rápido y tan bellamente? Pero por favor,

Hágame saber
Cómo puede ser.
Un zoquete como yo
Estallando como el mar
Con el corazón de la Musa
¿Hace que su ritmo se funda?

Te estás abriendo, abriendo, abriendo
A un campo de acción ensanchando, ensanchando
Esto me llena de repentina esperanza
De que a pesar de tus tambaleos podría llevar
Tu alma al amarre supramental.

N.B. Poesía surrealista

K dice que en los últimos días no ha comido mucho ni tampoco está hambrienta.
[Sri Aurobindo dibujó una flecha indicando la palabra "mucho"]

¡¿?!

La debilidad de Ambu parece ser nervios. Quería prescribirle Drakshasava (tónico general + para el apetito], pero nuestro stock está agotado. Amal dice que tiene una botella, que le envió su familia, que podría compartir con Ambu. ¿Qué dice usted? Aunque no veo que Amal necesite medicina alguna.

Es la familia la que le impone las medicinas, según he oído.

14 febrero, 1936

¿Cómo es, señor, que mi carta y el poema han venido tal y como se fueron? ¿Porque llegué tarde o por algún olvido Supramental?

No los vi ni fugazmente. Deben haberse quedados escondidos asustados en tu bolsa.

Después del duro día de trabajo, comprenderá usted mi decepción cuando con toda la espuma y el burbujeo de la alegría abrí la carta para descubrir ¡que no había ni una línea suya! Tuve que suspirar y decir: (Tagore) "Para esto me he quedado despierto toda la noche haciendo sadhana", o (Nishikanta) "He soportado picaduras de mosquito por todo el cuerpo para esto y ha regresado sin haber recibido su graciosa mirada", o (Nirod) "Ahora he explotado en lágrimas de desesperación. Se lo enviaré de nuevo a su puerta. ¡Me matará, Oh, Gurú, si lo olvida esta vez!" (Original en bengalí).*

(Sri Aurobindo) ¿Oh, debo yo lamentarme y quejarme y despellejar mis pobres inspirados huesos
Para que me devuelvan el poema como si fuera una factura de Smith o Jones?

P.D. Poesía abstracta, muy abstracta.

Por cierto, hoy es el día de mi llegada, si recuerda. Yo mismo lo había olvidado hasta que me lo recordó Sanjiban. ¡Cuando usted lea esto el día habrá pasado, pero las bendiciones no!

¡Bendiciones y en cantidad!

Para el eczema de J supongo que se le debería dar un ungüento estimulante.

¡Umm! Si es necesario.

15 febrero, 1936

Madre,
Otro poema. Amal no estaba disponible. He intentado ajustarme a la forma normal, a menos que mi escansión sea errónea. He puesto la escansión. He descubierto que en los poemas anteriores mi escansión era incorrecta. Por ejemplo, yo medí:
** (La escansión fue hecha por Sri Aurobindo) (N del T.: Véase versión inglesa)*

Una amplia inexpresable Paz se apodera de mi alma,
Extendiéndose en los espacios siento una profunda/ Presencia
Inescrutable, más ancha que el mar, incluso que el cielo.
(N del T.: En inglés en el original aparece el poema escandido)

Ese, excepto en la segunda línea, es el método ortodoxo de escansión, pero incluso así las dos líneas no son pentámetros yámbicos. El primero es trocaico anapesto con un yambo al comienzo y otro al final. En la segunda línea la escansión ortodoxa la convertiría en una línea de seis pies.

Usted escandió: Iluminado por miles de soles resplandecientes.
Yo hice: Iluminado por miles de soles resplandecientes.
(N del T.: En inglés en el original aparecen las marcas de escansión)

Esa es una escansión matemática, no rítmica. Si mides así, no hay prosa que no pueda convertirse en verso. De esa forma he medido y escandido yo tu prosa. "Madre, un poema más", etc.

El acento en esa palabra está en la primera sílaba, no en la segunda. Si tú acentúas las sílabas no acentuadas y desacentúas las sílabas fuertemente acentuadas, entonces no queda ninguna ley de acentuación, te sitúas en una pura licencia y no hay razón por la que no puedas medir de cualquier manera y convertir la línea en una trocaica. No puedes ignorar los acentos en la lengua inglesa.

Realmente no veo como puedes encontrar ritmo yámbico en la frase "Extendiéndose en los espacios siento una profunda Presencia". Si hay algún ritmo, es el del verso libre, no de métrica fija alguna.

Tienes que entrenar tu oído para reconocer (1) la diferencia entre los diferentes ritmos básicos, yámbico, trocaico, anapéstico y las diversas medidas de pentámetros, etc. (2) la extensión en la que pueden admitirse otros pies sin alterar el ritmo básico. Estas dos cosas son indispensables.

Nishikanta piensa que es más fácil para usted enviar Fuerza en el caso de un verso en inglés que en uno bengalí. Lo ha sentido, dice. Incluso el escéptico de D, piensa que usted tiene un trabajo comparativamente más fácil en inglés – palabras, expresiones, incluso la técnica puede dirigirla mediante su Fuerza.

¿Por qué demonios debería yo hacer eso? Si tuviera que componer yo mismo todo el poema, ¿por qué ir e insuflarlo en la mente de otra persona? ¿es que no tengo yo una estilográfica y no puedo yo escribirlo, y no está Nolini para mecanografiarlo?

Mientras que en bengalí es más del tipo general. ¿Cierto? Ya que usted no conoce el código bengalí, o es tímido para admitirlo, ¿no puede hacer eso?

¡Extraño!

"Ignorante viajero dolorido, ¿por qué te lamentas
porque una oscuridad pasajera enrosca tu camino?

¿Qué es este "dolorido"? Suena como un oso de cabeza resentida. Ignorante suena también como un insulto.

"Cuando el Divino como un amigo amoroso ha derramado Su deliciosa Gracia en ti…"

"Delicioso" es demasiado sensual o palatal como para ser un adjetivo de "gracia".

Mulshankar está bastante bien, no hay dolor. Quiere salir, pero sería mejor que no lo hiciera hasta el día 20.

No hasta el 20. Hasta que sea capaz de andar y cuidarse de si mismo. ¿De qué sirve que venga el 20 si no puede caminar hasta el *Pranam*? No obstante, no necesitas decírselo hasta que llegue el momento.

16 febrero, 1936

Mulshankar está bien. Está intentando caminar un poco. Descubrí una hinchazón en su pie derecho. ¿Debo pedirle a Prasanna que le arregle la cama?

¿Pero que es todo esto? ¿Estás completamente decidido a tenerlo aquí el 20 esté preparado o no? ¿Qué hay detrás de toda esta prisa? ¿No ha dicho la Madre que debería venir solo si puede caminar y hacer las cosas más básicas por si mismo?

Aquí está mi intento de utilizar los anapestos en la métrica yámbica:
"Las nubes sombrías que obsesionaban mis días y mis noches
Se disuelven en una amplia transparente
Tranquilidad, mediante la subida a la cumbre negra
De Su luna incrementándose en una marea…"

Transparente* (N. del T: Transpárent en inglés) está mal acentuado. ¡Vaya falta garrafal! Me hace "caer en la poesía", por tanto,

Señor, parece usted áparéntemente ignorante
De que párent es el truco y no parént
Y aún así el acento transpira transpárentemente
Y es apárente tanto al oído como a la vista.
Así que compáre y no cómpare las cosas;
Su alma prepára, no prépara alas celestiales.

[Una nota aparte:]
Por favor eche un vistazo al poema y haga algunos comentarios.

Comentarios anotados (poéticos y prosaicos) en el mismo poema.

17 febrero, 1936

Sobre ese "tránsparent", en fin, pensé, señor, que era transpárent pero consulté el diccionario de Bolsillo Oxford y encontré "tranśparént", aunque no entendí cómo pueden venir dos acentos uno detrás de otro.

Dos acentos pueden venir juntos si lleva tiempo pronunciar la primera sílaba; pero entonces el acento es menor, y el otro mayor. El acento principal está en la segunda sílaba.

Yo no soy un caballero inglés como usted, señor, como para contradecir o cuestionar la autoridad. ¡Solo soy un bengalí y casi un tribal de las montañas!

El Diccionario Oxford no coloca los acentos en la 1ª y la 3ª sílaba como haces tú, así que no me contradice.

*Usted puede decir que dividen las sílabas así, pero hay otras palabras que también acentúan de esa forma, por ejemplo" transpiré"** *(en inglés). Ahí está el problema.*

No entiendo. Por supuesto transpíre está acentuado en la segunda sílaba, ese era mi argumento, que "transpíre, transpárent, compáre, prepáre, appárent"* (N. del T.: originales en inglés) llevan el acento en la segunda sílaba y no en la primera. Transparent sigue también la misma regla; el acento recae sobre la segunda sílaba, no puede caer en la primera y la tercera.

Si el diccionario Oxford coloca un acento también en la primera, debe ser un acento tónico debido a la longitud de la sílaba, pero no puede anular el enorme acento de la segunda o conferirle un acento a la tercera donde no existe.

¿Puede decirme por qué mis poemas tienden a ser tan simples y desnudos? Nada de imágenes y cuando hay, son solo comunes y casi gastadas.

La poesía depende del poder de pensamiento, de sentimiento, de lenguaje; no de la abundancia de imágenes. Algunos poetas son ricos en imágenes, pero no todos necesitan serlo.

Parece que mi capacidad de imaginación no es muy rica. Y sin eso difícilmente es posible ninguna creación que merezca llamarse así.

¿Qué es esta superstición? Según esa razón ¿Sófocles, Chaucer, Milton, Wordsworht no son buenos poetas, porque su poesía no está llena de imágenes? ¿Es Kalidasa un poeta más grande que Vyas o Valmiki al estar más lleno de imágenes?

Después de lo que ha visto usted de mi poesía en inglés, ¿tengo alguna oportunidad?

Sin duda.
He mirado aquí el Diccionario Oxford y he visto que coloca claramente el acento en la 2ª sílaba, ninguno en la primera, de ahí transparént, con el signo ◦ indicando el acento. En su sistema, ellos colocan el signo de acento detrás de la vocal acentuada, por ejemplo "*rely◦*" - pero cuando hay una r, detrás de la r, como en *transparént.* No diferencian en sus signos entre acentos mayores y menores. No hay diccionario inglés, por muy excéntrico que sea, que justifique tu tránsparéntemente amplio. ¿Pero no será que estás escribiendo para el siglo 21?

18 febrero, 1936

Mulshankar propone venir a las 10 a.m. por la puerta de Nolini y acabar el pranam *en su camino a casa. Puede que sea demasiado al estar todavía cojeando.*

Debería reservar sus energías para el darshan; esto sería demasiado para el primer día que sale.

19 febrero, 1936

¿Qué hay del Darshan? ¿Hay buenas noticias para nosotros?

Un darshan muy extraño; es pronto para decir algo.

Parece que los americanos estaban muy impresionados. ¡Y el que estuvo más tiempo tuvo una visión, según he oído, de América al completo postrándose a sus pies! ¡Qué maravilloso sería, caramba!

Eso es lo que él estaba pidiendo y creyó haber obtenido la respuesta.

> *Pues si esa visión se hiciera realidad, sería maravilloso. De alguna manera siento que América será la primera en aceptar su mensaje y a través de ella su trabajo se extenderá por todo Occidente. ¿Cierto?*

Es posible. Madre siempre ha esperado algo especial de América.

> *Encontrará algo en mi famosa maleta, que puede que le sorprenda. Bien, la pluma es un regalo de Arindam Bose. El tamaño y todo se ajustarán mejor a usted aunque puede que la plumilla no. ¡Y se la envío para que su escritura pueda fluir como ríos de la pluma en mi cuaderno, no en unas pocas parcas líneas!*

¡Buen Señor! Qué Falstaff de estilográfica.

Pero no es la pluma la responsable de la parquedad; el criminal es el Tiempo y puede ser tan tacaño con una pluma gruesa como con una pluma ligera.

> *Amal dice que para seguir estrictamente el principio del soneto, el esquema ritmo en el segundo cuarteto debería ser el mismo que en el primero, por ej. ab ab.*

Si, ciertamente; si quieres seguir una de las formas estrictas de soneto.

Las dos secuencias de ritmo regulares de soneto son (1) la Shakespeareana ab ab cd cd ef ef gg, es decir tres cuartetos con rimas alternadas con un pareado de cierre y (2) la de Milton con un octeto abba abba (como en tu segundo y tercer cuarteto) y un sexteto de tres rimas dispuestas según la elección. La Shakespereana es más cercana al ritmo lírico natural, la de Milton al movimiento de oda, es decir algo largo y grave. La Miltoniana es muy difícil porque necesita o bien una estructura de pensamiento fuertemente blindada, o una unidad de construcción cuidadosamente desarrollada que no todos los poetas pueden manejar. No obstante ha habido intentos de soneto irregular de secuencia-ritmo. Keats lo probó con uno hace un siglo y creo vagamente (pero puede que sea solo una ilusión de Maya) que los poetas modernos han utilizado trucos libres fantásticos de su propia invención; pero no tengo mucho conocimiento de primera mano de la poesía moderna (contemporánea). De todas formas yo mismo he escrito unas series de sonetos con los arreglos de ritmo más heterodoxos, así que no pude ir a por ti cuando tú hiciste lo mismo. Aquel que ha cometido muchos asesinatos no puede regañar fácilmente a otro por haber cometido unos pocos. De todas maneras, esta secuencia es extraña; un octeto Miltoniano con un cierre Shakespeareano sería más posible. Creo que yo he hecho algo de ese tipo con un efecto no demasiado malo, pero no tengo tiempo para consultar mi archivo de poesía y no estoy seguro. También en el soneto podría ser bueno para ti comenzar haciendo lo regular, sobriamente y bien, y después cuando estés seguro de tus pasos, brincar y danzar.

22 febrero, 1936

¡Pensé que el Darshan había terminado y que lo que tuviera que ser visto, hecho, entregado, ya lo había sido! Estamos esperando una gran Victoria, ¿y dice usted un "darshan muy extraño", señor?

¡Organizas las cosas a tu manera! Las cosas no funcionan así.

¿Dijo usted que tenía algunos sonetos no publicados ociosos en su archivo? ¿No podría enviar unos pocos, al menos 2 o 3?

No para su circulación o publicación en este momento.

Como estoy escribiendo sonetos, seguro que me ayudarían.

No lo creo; son demasiado irregulares.

Como ahora no hay correspondencia, por favor envíe uno o dos poemas de los suyos antiguos o nuevos, si es posible. ¿Lo hará, señor? ¡Supongo que pedirle el archivo sería demasiado!
[Sri Aurobindo subrayó "no hay correspondencia"]

¡Vaya declaración más imprudente!

23 febrero, 1936

"¡Circunstancias excepcionales!" Fueran las que fuesen, han desaparecido.

Hazlas reaparecer.

Muchas cosas se esperaban del Darshan, o al menos algo, ¡pero no veo en ningún sitio señal alguna!

¡Como mínimo muchos americanos, lo que no se esperaba! Siempre ocurre lo inesperado, ya ves.

25 febrero, 1936

¡Es usted magnífico, maravilloso, señor! ¿Cómo diablos voy a hacer que reaparezcan las circunstancias excepcionales si no sé lo que son? Le pregunté qué eran las "circunstancias excepcionales" y la única respuesta que extraje de usted fue "Te estás ampliando, alcanzando más"; una respuesta de lo más vaga y difusa.

Bueno, pero es exactamente eso. Ensancha, ensancha, amplía, amplía y la poesía vendrá en un torrente rugiendo y cayendo en cascada a través de una fisura agrandada en tu cráneo sutil y en el del mundo.

Ahora no veo poesía en ningún lugar del horizonte.

¿Cómo lo sabes? Puede que esté oculta detrás de una nube.

¡Quizá esta desaparición de la poesía es lo inesperado que ha ocurrido como resultado del Darshan! ¡Pero el resultado del Darshan en otras dependencias me deja anonadado y anonadado! No puedo imaginarme un incidente así teniendo lugar en el Ashram – me refiero, por supuesto, a N agarrando a M de la garganta. Me deja bastante horrorizado. Y junto a eso el incidente de R corriendo para darle un zapatazo a P. ¡Buen Señor! pero supongo que están todos en el juego.

Pareces ser el niño más cándido e ignorante. Tendremos que publicar un "Noticias y Cotilleos del Ashram" para tu disfrute. ¿Nunca has oído nada acerca de N blandiendo poderosamente un martillo para darle en la cabeza a K? ¿O retando clamorosamente a C pidiéndole que saliera a enfrentarse con él, hasta que la misma Madre tuvo que interferir y detenerlo? ¿O de sus gritos y golpes en un ataque de rabia en la puerta de C hasta que llegó Dyuman y se lo llevó a la fuerza? Estas cosas pasaron a poca distancia de tus oídos poéticos y aún así ¿¿no sabes nada?? N es propenso a estos ataques, siempre lo ha sido. El Darshan no es responsable. Y él no es el único furioso. ¿Qué hay del mismo M? ¿Y otra docena más? ¿Huelgas de hambre? ¿Amenazas de suicidio? Por no mencionar prisas por abandonar el Ashram, etc., etc. Todo de la misma fuente, señor, y aparentemente parte del juego.

¿Dificultades de naturaleza individual que llegan corriendo?

Individual y general. El subconsciente, señor, el subconsciente. Irrupciones brillantes del Brahman subterráneo en la monotonía de la vida ordinaria. *avacetanāya brahmane namo namah.*

R dice que hay una mano de mortero y un mortero de sobra guardado en el armario del Dispensario que no se usa, y él necesita uno para su trabajo. Si no se utiliza, se le puede dar a él.

26 febrero, 1936

Si, tenemos un mortero grande, pero no es que no se utilice; a veces lo necesitamos. Pero si él lo necesita más a menudo podemos prestárselo y pedírselo cuando lo necesitemos. El Dr. Satyendra también lo utiliza, aunque raramente. Así que ¡como usted quiera o como quiera R!

Informaremos a R de la situación y veremos qué ideas tiene.

27 febrero, 1936

Si por "ensanchamiento" quiere decir que yo he hecho un poderoso o incluso un pequeño esfuerzo personal consciente, bueno, no es exactamente así.

No, no era eso lo que quería decir.

Y con todo mi ensanchamiento, ¿ni siquiera puedo lograr vislumbrar la Presencia?

¡Pero tú no te ensanchas! Si lo hicieras (supongo que eres demasiado perezoso para hacerlo) obtendrías eso y más.

Las leyes de las idas y venidas de la Presencia son tan desconocidas como la ley de la relatividad de Einstein. Viene cuando le parece bien a su voluntad, y a la hora que le parece bien. Yo siento Paz, Bendición, y escribo "Una Paz ha tomado mi alma", y usted dice que me he ampliado.

Por supuesto. Si no lo hubieras hecho, ¿cómo hubiera podido entrar la bendita cosa? Desde luego, que hayas sido tú el que te hayas ensanchado o que haya sido eso lo que te haya ensanchado y haya forzado su camino, es otra cuestión.

Como viene se va.

Siempre lo hace, ya sabes. Pero también regresa, si lo permites.

La tragedia es que no sé nada de las razones de su llegada o su partida…

No hay razón. Solo sin razón o superrazón. Tú haz tu parte y vendrá de nuevo, y quizá algún día, después de haber actuado suficientemente como una caja de sorpresas, un día se sentará y dirá "Estoy aquí para bien. Busca al sacerdote y casémonos." Con estas cosas, esta es la ley y la regla y la razón y la rima de eso y de todo.

A veces pienso ¿por qué diablos me preocupo con la poesía? ¡Poesía, poesía, poesía! ¿He venido yo aquí para la bendita poesía?

No. Pero la poesía ha venido para ti. ¿Por qué gritar entonces?

> *Se que el éxito con la poesía en inglés está tan lejano como las estrellas en el cielo, a pesar de sus comentarios sobre lo contrario, aunque debo confesar que tengo cierta satisfacción al escribir.*

¡Tonterías! Las estrellas del cielo no se acercan dando un paseo y hacen una visita, ni tampoco se vuelven a ir.

> *Ahora déjeme que le cuente la opinión de un caballero inglés llamado Thompson que está de visita en nuestro Ashram sobre nuestra versificación en su lengua, arrojando agua fría sobre ella.*

No estoy interesado en las opiniones de tu caballero inglés.

Que la lengua de Thompson ha arrojado agua fría sobre ella, ¿o qué? Esta frase es casi tan ininteligible como el propio inglés de Thompson.

> *Tuvo una calurosa discusión con Dilip y dijo que no podía comprender en absoluto por qué nosotros siendo orientales debíamos escribir poesía en inglés, abandonando nuestra propia lengua.*

¿Tan importante es que lo comprenda? Yo podría preguntarle igual de razonablemente por qué los occidentales como él deberían ir a practicar algo tan del Este como la espiritualidad o el yoga abandonando sus propios parlamentos, fábricas, y qué no. Pero como no soy Thompson en inteligencia, no hago esas preguntas tan absurdas.

> *Parece que él sabe con seguridad que nunca seremos capaces de manejar el Inglés como lo haría un inglés; su tradición, sus expresiones, etc.*

Un Thompson, como su padre Tom, y sus tíos y todos sus ancestros por supuesto debe ser omnisciente.

> *El dice, "Suponte que un inglés fuese a escribir un poema en bengalí, ¿qué dirías?"*

Dependería del inglés y de cómo lo hiciera.

> *Dilip argumentó: "El* Gitanjali *de Tagore fue apreciado y sumamente elogiado por muchos poetas ingleses. La prosa de Conrad se considera tan elevada como la de cualquier gran escritor inglés. Sarojini Naidu y otros fueron aclamados por Gosse, Binyon y De La Mare".*

Añade Santanaya cuya prosa es mejor que la de la mayoría de los ingleses.

Thompson replicó: "Bueno, los méritos de las últimas personas que has mencionado eran extra literarios. Muestra las obras de los indios a Eliot y verás." Dios sabe qué quiere decir.

No creo que Dios lo sepa.

¿Qué porras significa toda esta tontería? ¿Esos últimos como Binyon y De La Mare no tienen mérito literario o mérito personal y Eliot si? Eliot es un teórico, un hombre que construye su poesía de acuerdo a la regla. Dios nos libre de tipos así y de sus opiniones.*

(Nota: La opinión en conjunto de Sri Aurobindo sobre Eliot naturalmente no se resume en un comentario hecho en 1936. Aunque su comentario toca un punto que él consideró importante en relación a Eliot, en una fecha posterior diría acerca de algunos pasajes que le leyeron: "Esto es poesía". Sobre otros dijo: "La sustancia es buena pero no hay poesía". También apreció ciertas críticas de Eliot, acerca de lo cual remarcó que Eliot era mejor como crítico que como poeta.)

Y de Tagore, se dice que su trabajo ha sido apreciado porque era "derivado", (aunque yo no sé qué quiere decir él exactamente con "derivado". Supongo que quiere decir una traducción).

¿Y qué diferencia hay? La Biblia inglesa es una traducción, pero figura entre las piezas más magníficas de la literatura en el mundo.

Y respecto a Conrad, según Thompson es un occidental, y seguro que la diferencia es mayor en lo que se refiere a tradición, expresión, sentimiento entre un oriental y un inglés que entre un inglés y otro europeo.

En otras palabras, cualquier tradición, expresión, sentimiento occidental, incluso polaco o ruso, puede expresarse genuinamente en inglés, por muy poco inglés que sea, pero ¿un espíritu, tradición o temperamento oriental no puede? Su opinión difiere de la de Gosse, que le dijo a Sarojini Naidu que debía escribir poemas indios en inglés; poemas con una tradición, sentimiento, forma de expresión india, y no reproducir la mente inglesa y desviarse, si es que quería hacer algo grande y original como poeta en lengua inglesa.

Pone objeciones incluso a que hagamos un experimento en versificación inglesa.

¡Qué terrible! Entonces desde luego todo el mundo debe parar inmediatamente. Yo mismo no debo presumir de escribir en inglés ¡porque tengo una mente y un espíritu indio y soy esa terrible cosa india, un Yogi!

No puedo decir que esté completamente equivocado, excepto en desaprobar incluso un experimento.

Nadie está nunca completamente equivocado. Hay un átomo infinitesimal de verdad incluso en la proposición más imbécil o lunática que se haya hecho nunca.

Pienso que por mucho que lo intentemos, no seremos capaces de entrar en las sutilezas de una lengua extranjera; así que nosotros corremos el riesgo de escribir un inglés no inglés.
[Sri Aurobindo subrayó "nosotros"]

¿Quién es este nosotros?

Muchos indios escriben mejor inglés que muchos ingleses cultos.

Creo que no él tendría objeciones en el caso de usted.

¡Qué cortésmente amable por su parte! Después de todo quizá pueda continuar escribiendo en inglés. Solo el pobre Amal tendrá que dejarlo. No puede escribir una línea después del agua fría de la lengua de Thompson.

No creo que cualquier inglés pudiera escribir pucca *bengalí. Sonaría y "se sentiría" como bengalí no-bengalí.*

Sería así si no dominara de cabo a rabo la lengua bengalí. Es cierto que pocos ingleses tienen el giro lingüístico, la plasticidad y la capacidad india.

Claro que si usted dice que nuestro objetivo no es el éxito o las alturas de Shelley, sino solo darle voz a nuestras experiencias espirituales en una lengua tan extensamente hablada, no queda nada por decir.

Las alturas de Shelley son consideradas por Eliot, creo, como muy bajas o al menos de muy mala reputación.

Pero incluso para expresar espiritualidad o sea cual sea el asunto, tenemos que intentar que el vehículo sea lo más perfecto posible.

¿Quién dijo que no excepto el incomparable T?

Entonces, ¿hay alguna oportunidad? T (un inglés, le aviso) dice "Ninguna". ¿Y usted?

¿Cómo puede tener algún valor mi opinión en contra de la de un inglés, especialmente cuando el inglés se llama a sí mismo T?

Como dije al principio, no tengo interés alguno en las opiniones de T y no les doy ningún valor. Incluso el hecho imponente de que sea inglés no me aterra. Extraño, ¿verdad? He visto algunas de sus elucubraciones sobre lo que significa para él ser espiritual o yóguico y es el lenguaje más pretencioso horrible inflado circunloqueado y pomposo intentando-ser-pésimamente-profundo que he visto. Para un hombre que habla de estilo, tradición, expresión, sentimiento, idioma inglés, era la peor obra y el mayor

no-inglés posible. Pocos indios podrían haberlo superado. Y su significado, nulo. También es el caballero que opina que en India hay una "espiritualidad muy pequeña". Por tanto descubrámonos ante T (aunque no tengamos sombreros), y guardemos silencio respecto a lo demás.

Y respecto a la pregunta en sí, expongo cuatro razones de por qué podría hacerse el experimento: (1) se necesita la expresión de la espiritualidad en la lengua inglesa y nadie como los orientales y especialmente los indios puede proporcionar el material verdadero. (2) estamos entrando en una era en las que las rígidas barreras de la mentalidad insular y nacional están rompiéndose (a pesar de Hitler), las naciones están moviéndose hacia una universalidad común con las diferencias que sean, y en la nueva era no hay razón para que la lengua inglesa no admita la expresión de otras mentes que no sean la inglesa. (3) Para las mentes ordinarias podría ser difícil superar la barrera de una lengua extranjera, pero las mentes extraordinarias (Conrad, etc.) pueden hacerlo. (4) En este caso el experimento es ver si lo que las mentes extraordinarias pueden hacer, no podría hacerlo el yoga. *Sufficit;* o como lo pone elocuentemente Ramchandra, "¡Habló Nuff!"

> *No sé qué hacer con la poliuria de N. No hay razón aparente que la justifique. Podemos examinar su orina en el laboratorio, sin su conocimiento.*

¿Cómo hacer eso? Mi objeción a que conozca los resultados, *si son malos,* es que su conciencia física acepta todas las sugestiones de enfermedad; en lugar de reaccionar se hunde bajo la enfermedad y la prolonga interminablemente. Si los resultados son buenos, es otra cuestión. También hay algo en su conciencia inferior al que le gusta estar enfermo de forma que podría estar abúlico y quejándose.

28 febrero, 1936

> *Hoy asistí a una operación muy aburrida que estaba yendo mal. Me pregunto si Madre y usted oyeron mi petición de ayuda. Oí de R que ustedes le prometieron su fuerza y su ayuda siempre que les llamase.*

R obtiene la fuerza, primero, porque tiene la fe dinámica en ella, y segundo, porque sabe (supongo que instintivamente) cómo obtenerla cuando la necesita. Pero incluso sin esa habilidad, una llamada suficientemente fuerte la traerá. No es necesario que yo conozca el caso ni nada sobre él. La Fuerza puede utilizar tu conocimiento y aplicarlo en el punto necesario. Ni siquiera es necesario que mi mente física sepa que has llamado. La llamada, si es del tipo correcto, es efectiva en sí misma.

29 febrero, 1936

Marzo 1936

> *R me llamó para el caso moribundo de enfrente de nuestra casa. El caso parece sin esperanza… Parece que R está dispuesto a aceptarlo si está*

bajo vigilancia de André o Valle. Me pregunto si sería sabio, porque las oportunidades son casi nulas…

R vio a Madre y le contó que pensaba que el caso no tenía esperanza. Ella le dijo que lo dejara. De hecho ella no quería que él asumiese el caso, pero parece que impresionaron a un "officier de santé" que vino a buscarle.

(Desde entonces he oído las lamentaciones clásicas con una nota de R sobre la partida del paciente a su destino).

Por favor eche un vistazo al texto mecanografiado sobre Thompson. Será para un grupo limitado. Estoy seguro que hará mucho bien a muchos de nosotros que piensan como Thompson en lo que se refiere a la poesía inglesa, de los que yo era uno, como usted sabe.

No puedo autorizar la comunicación con los demás. Antes que nada, he vapuleado a Thompson de una forma que no puede hacerse pública, porque no ha hecho nada que merezca una censura pública. Me he dejado llevar porque estaba escribiendo solo para ti. Además una declaración comparativa de las opiniones de Thompson y las mías significa, si se hace pública, una discusión entre yo y él, que no está dentro de lo posible. He guardado tu texto para ver si puedo anotar algo sobre los temas que han salido que puedas mostrar a algunos; pero aún así solo a unos pocos.

1 marzo, 1936

U tiene una hinchazón indolora en la nuca. Ha aumentado en tamaño, y seguirá aumentando… Se denomina lipoma, es decir, tumor de grasa; inofensivo e indoloro pero feo e "inútil".

Quiere que se lo corten sin piedad; una operación muy simple bajo anestesia local; no requiere que esté en cama más que uno o dos días.

¿Durante los uno o dos días tendría que permanecer en el hospital?

Si usted quiere se lo puedo mostrar a Philaire, o puede ir a nuestro Dr. Milagro y esperar un milagro…

No creo que sea de ninguna utilidad enviarle a R; no tiene tanto éxito con las personas del Ashram porque son demasiado críticos y tienen demasiado sentimiento en su contra. El no trabaja solo con la medicina, sino también mediante la sugestión con la Fuerza detrás de él, y un espíritu antagonista con ese tipo de trabajo no van bien juntos. Para los sadhaks mejor confiar en la medicina y el cuchillo.

2 marzo, 1936

Pienso que U puede salir del hospital. Si usted lo permite, puedo llevarle mañana a que le vea Philaire.

Si.

> *Por favor, no piense que porque guardo silencio respecto a su teoría del "ensanchamiento", la he aceptado. Todo lo que podría decir es que usted ha estado poniéndome en ridículo. Admito que no merezco nada mejor, pero aún así… ¡bueno, aún así! Estoy en un estado condenadamente pésimo… En el momento que entro en el dispensario, parece como si algunas fuerzas negras se subiesen a mis hombros. Quiero escapar y estar algunas pocas horas de la tarde en la soledad de la compañía de la Naturaleza hasta que dure esta melancolía. ¿Puedo tener una bicicleta para ese propósito?...*

¡Otra vez Dilip! No se puede dar una bicicleta a cada melancólico. Habría que comprar 20 nuevas inmediatamente y entonces el Ashram entero se pondría melancólico para poder tener bicicletas.

> *Por el tono de mi carta podría usted imaginar que le estoy haciendo responsable de mi condición patológica. En absoluto; es mi dichosa naturaleza, o el Hombre de las Penas como le llama usted, aunque no entiendo por qué dice usted que lo he tomado de Dilipda.*

Tu "en absoluto" es un engaño. Dudas como él en los mismos términos, escribes como él con los mismos síntomas expresados de forma similar, quieres ir en bicicleta a la Naturaleza como él, etc., etc.; y todavía dices "¡No, Dilipda!"

> *La inseguridad, la desconfianza en mi mismo han sido siempre mi elemento desde el mismo comienzo…*

La inseguridad y la desconfianza en uno mismo son otro tema.

> *Usted me llama perezoso, pero no lo soy. Cuando el estado interior está bien, puedo trabajar en un poema durante horas…*

Entonces ¿por qué demonios no lo mantienes bien?

> *Usted dice que Thompson no se merece una censura pública. Desearía que se la mereciera, porque está bombardeando de nuevo a Dara, con su luminosa teoría sobre el inglés indio, ¡además de otras cosas!*

No solo eso, sino que me niego a figurar como discutiendo con él sobre la misma tribuna. Después me pedirás que entre en un debate sobre Vedanta con Chellu.* *(Un sirviente del Ashram).* Hay límites.

La poesía de A.K ha causado un revuelo. Otro milagro, dicen. ¿Cómo ha sido posible esta proeza? Un tipo que nunca ha escrito ni pizca de poesía escribe, solo después de una o dos piezas, un poema magnífico y además largo, ¡y que además tendrá un lugar permanente en la literatura bengalí! ¿Cómo ha podido hacerlo? De verdad me ha dejado muy perplejo.

¡Siempre estás preguntando "cómo"!

Estás perplejo porque siempre estás exigiendo un proceso racional de algo supraracional como es el yoga que sea familiar a la mente física ordinaria. El yoga tiene sus procesos, pero solo pueden entenderse y percibirse por aquellos que tienen experiencia yóguica. Pero tú te niegas a aceptar dicha experiencia como válida; quieres que se explique todo según tu propio campo de razón que es el de la mente física ordinaria. Si persistes en eso vas a permanecer perplejo hasta el final del capítulo.

Mientras que yo, que he trabajado 3 años con la poesía bengalí, ¿qué he hecho? Nada de lo que hablar, comparado con esta obra.

Eso es porque tú siempre estás con el "cómo" y el "tengo que esforzarme". Así que el Divino o el Super Ser o como lo quiera denominar la gente, tiene que disimular contigo que se hace en ti mediante tu tremendo esfuerzo y hay que mostrar el "cómo", siendo el cómo que tú trabajas 40 horas y escribes 4 líneas.

Esta obra poética es un trabajo tan maduro como el de cualquier gran poeta. Su éxito en la pintura es comprensible, porque tuvo que trabajar y trabajar mucho, antes de que saliera algo. Y tengo entendido que incluso así, la pintura aquí está solo en mantillas.

Si, pero también a veces es excelente, por ej. para un niño de la edad de Romen sin formación sistemática algunos de los trabajos que ha realizado son bastante sorprendentes. Solo que lo que se ha realizado no es gran arte y no está pulido aún. Pero si X va a ser aclamado como magnífico artista por sus pinturas..., no veo por qué nuestros artistas deberían seguir siendo modestos. ¡Proclamémoslos también como genios que harán época!

3 marzo 1936

Usted me pregunta por qué no mantengo mi estado interno bien. ¡Como si yo supiera como hacerlo! Se mantiene a si mismo bien o se estropea sin preocuparse en absoluto de mi esfuerzo.

¿Y qué hay de los maravillosos esfuerzos (sin precedentes en la historia humana) por los que D y tú os habéis hecho poetas? ¿Por qué no puedes poner algo de ese esfuerzo sobrehumano en esto? Si lo haces y tienes éxito, te daré todo el crédito rigurosamente y no pediré nada para un Poder superior.

Si fuera yo – el yo que yo conozco – el que trae el estado correcto, seguro que intentaría mantenerlo… Cuando usted dijo "…por supuesto, que hayas sido tú el que te hayas ensanchado o que haya sido eso (La Fuerza) lo que te haya ensanchado y haya forzado su camino, es otra cuestión", admitió que la Fuerza me había ampliado y yo lo creo bastante porque yo no hice nada extraordinariamente inusual para ensancharme. La Fuerza se había apoderado de mí y ahora me ha dejado; eso es todo.

Pero ¿qué es esta charla sobre fuerza? Todo en este mundo se hace mediante el esfuerzo propio. Pregúntale a D y a tu propia razón.

¡Usted dice que como yo soy un "esforzador", escribo 4 líneas en 40 horas! ¿Es así? Entonces aún debo saber cómo sin esfuerzo las cosas llegan a raudales en todo momento.
[Sri Aurobindo subrayó "en todo momento"]

¿Qué cosas? ¿La poesía fluye en ti en todo momento?

Admito que podría ocurrir solo en pocos casos, como ocurrió en el mío, pero no siempre. Y si uno tuviera que esperar a la apertura automática de las compuertas, creo que habría escrito hasta el momento solo 4 o 5 poemas. Usted mismo ha dicho que uno tiene que pelear y pelear, y ¿qué es este pelear, si puede saberse, si no es el esfuerzo de hacer descender al reacio Invisible al terreno de lo visible?

No comprendo. Dices que solo mediante el esfuerzo uno puede escribir poesía; es decir, que lo que se escribe es algo construido mediante el esfuerzo mental. A eso le sigue que cualquiera que haga el esfuerzo necesario puede convertirse en un gran poeta. Hasta ahora se pensaba que había algo misterioso llamado inspiración. Cantidad de personas han realizado incansables y hercúleos esfuerzos pero no han conseguido escribir algo que los demás pudieran llamar poesía; puede que hayan escrito simplemente versos buenos o malos. Sin embargo eso, a la luz de tu luminosa racionalidad, es sin duda un error de siglos. Como diría D, "trabajo y escribo poemas día y noche y la gente le da el crédito a una maldita cosa que denominan Inspiración (no a mi propio gran ser)". Evidentemente. ¿Y qué es eso de pocos casos? ¿Me vas a decir que al fin y al cabo la Inspiración existe? No puede ser.

Parece por sus respuestas que hay una manera muy sencilla de hacer las cosas y es solo nuestra estupidez egoísta la que se niega a aceptarlo y sigue con los esfuerzos laboriosos. ¡Será sabiendo "como postrarse" ante tal cosa, supongo! ¿O es cuestión de cierta pasividad?

Bueno, esa es la idea del yoga, que con la pasividad correcta uno se abre a sí mismo a algo más grande que su ser limitado, y el esfuerzo es útil solamente para conseguir ese estado. También existe la noción de que incluso en la vida diaria el individuo es solo un instrumento en manos de una Energía Universal, aunque su ego se tome todo el crédito

de todo lo que hace. Pero esas son ideas echadas por tierra que tu no necesitas considerar.

> *¿Cuándo me he negado yo a admitir la experiencia como válida? Puede que quiera una explicación racional del proceso, si la hay, pero yo no dejo de creer en la experiencia.*
> *[Sri Aurobindo subrayó "si la hay"]*

Dije que no creías en el conocimiento dado por aquellos que tienen la experiencia: tú quieres un cómo que se adecue a tu propia falta de conocimiento y tu falta de experiencia.

> *En mi caso he visto que casi siempre tengo que hacer un gran esfuerzo y cuando viene la cosa, la gente lo llama el resultado de la Fuerza; tengo bastante justificación al negarme a dar a la Fuerza la mayoría del crédito.*

Bastante. ¡Fueron tus esfuerzos los que convirtieron a no-poetas en poetas! ¡Salve, Vosotros, Hacedores de milagros!

> *Si usted dice que la Fuerza tiene diferentes maneras de trabajar, a veces haciendo que uno sude y luche solo para divertirse y otras veces viniendo y recorriendo a uno como brisa de primavera, ¡nada que discutir!*

Esa es la experiencia de los Yogis, pero eso no tiene valor.

> *¡Si usted no exclama "Otra vez Dilip"!*

¡Lo hago!

> *Debo escribir lo que él expresa muy acertada y elocuentemente: "¡Todo lo hice con mi esfuerzo, y dice usted que la Fuerza me ha hecho hacerlo! Si lo está haciendo la Fuerza, entonces ¡por qué, ay de mi, este trabajo que rompe los huesos!"*

Todo lo que puedo decir es que si fue la Fuerza de D (de su esfuerzo) lo que ha transformado en un momento a un asno cojo en un águila con alas, porque eso es lo que ocurrió con su poesía, ha hecho algo que nadie hizo antes. Namo Namo Dilipaya.* *(Postrémonos ante Dilip).* Es él quien debería salir a cambiar el mundo… Pero no hay duda de que los dos tenéis razón. Cada vez llego más a la conclusión de que este mundo debería dejarse a sus propios "esfuerzos" para que llegue donde pueda y la Madre y yo deberíamos sacar billete para cualquier otro.

4 marzo, 1936

¡Ayer no pude llevar a U al hospital debido a mi abatimiento y hoy no pudo venir él debido a su abatimiento por su incapacidad al no poder aprender el inglés! Como mi poesía, ¿verdad?

¡E igual de absurdo!

5 marzo, 1936

Me he tragado sus sátiras bastante dócilmente. Si utiliza los mismos argumentos para el yoga estoy derrotado. Aún así es difícil ver como, sin ningún esfuerzo, en algún momento uno podrá hacer algo. En lo referente a la poesía, lo que quiero decir es que la Fuerza y la inspiración están ahí, pero también existe el esfuerzo…
[Sri Aurobindo subrayó "Fuerza", "inspiración" y "también existe el esfuerzo".]

¿Entonces qué?

…y en muchas ocasiones veo que el esfuerzo predomina demasiado.

¡Mucho demasiado!

A veces la inspiración le abandona a uno y uno sigue dando y dando, martilleando y martilleando, ¡pero no viene! No desciende la inspiración, quizá.
[Sri Aurobindo dibujó una flecha indicando la última frase.]

Exactamente. Cuando tiene lugar un resultado verdadero, no es por el golpe y el martilleo, sino porque la inspiración se deja caer entre el alzamiento y el descenso del martillo y se introduce al amparo del ruido bestial. Lo mejor viene cuando no hay necesidad de esfuerzo. El esfuerzo está bien, pero solo como una excusa para inducir a la Inspiración a que venga. Si quiere venir, viene; si no quiere, no lo hace y uno debe dejarlo sin escribir nada o después de haber escrito algo creado por la mente inferior. Yo mismo he tenido esa experiencia lo suficiente. También he visto a Amal a menudo escribiendo algo bueno pero no perfecto, golpeando el aire y martilleando con versiones cada una tan mala como la otra; porque es solo la inspiración nueva la que puede realmente mejorar un defecto en la transcripción de la primera. Aún así uno se esfuerza, pero no es el esfuerzo lo que produce el resultado, sino la inspiración que viene en respuesta del esfuerzo. Tú golpeas la puerta para que responda el tipo que está dentro. Puede que lo haga o puede que no; si guarda silencio, lo único que puedes hacer es irte blasfemando. Eso es el esfuerzo y la inspiración.

Uno tiene que trabajar horas y horas seguidas. ¿Cómo llama usted a este trabajo?

Martillear, haciendo un ruido bestial para provocar y exasperar a la Inspiración y que arroje algo por la ventana, murmurando "Espero que esto haga callar a este insufrible hojalatero".

Por cierto, hoy he descubierto de qué rincón me ha llegado la depresión. Es de nuevo nuestro notable D quien la cogió inmediatamente después del Darshan. ¡Y yo la he cogido de él! ¡Es una pena deprimirse después del Darshan! Casi sugeriría una teoría post hoc. Él piensa que sería bueno hacer un viaje a Calcuta, o pasar algún tiempo con X. Gracioso, ¿pasar tiempo con Madre y Sri Aurobindo no ayuda, y X va a ayudar?

Por eso es por lo que te asocio con D. No es la primera vez que veo que tus abatimientos coinciden con los suyos. Pero de hecho él se deprimió antes del Darshan y llegó preparado para estar sombrío e insensible. Como habitualmente, la causa era insignificante: ¡porque Sotuda y P.S. le habían fastidiado acerca de sus casas! Al principio era siempre porque yo no sonreía y permanecía serio, aislado y supramental. Aseguré un darshan feliz sonriendo a todo el mundo con un esfuerzo hercúleo de tenacidad. Pero eso solo puso a su mente exterior a la búsqueda de alguna excusa nueva para ser infeliz en el Darshan y encontró esa forma; luego vinieron la penumbra y el horror de la oscuridad y las cartas de partida desesperadas, por supuesto regresando a las quejas antiguas, sin respuesta del Divino. Bueno, si alguien te tratara a ti como D trata al Divino, ¿te sentirías inclinado a dar una respuesta? Probablemente preferirías marcharte al Ecuador. Y aún así si tuviera paciencia para hacer lo que yo le dije que hiciera, ¡obtendría lo que quiere con el tiempo! ¡Vaya, vaya!

S me pide que le lleve al hospital por su problema de vista. Le he preguntado si R le ha dado permiso, pero R no dice nada. También sobre los resultados de los Rayos X, cuando le pregunté a R, respondió secamente como de costumbre, "¡Oh, no me interesa!"

R ya no está con S, solo que S sigue metiendo informes bajo la puerta de R diciendo "estoy perfectamente de salud excepto por un pequeño resfriado". No importa, porque S se va. Ha escrito para el dinero de su pasaje.

S está en zona de peligro (sufre de úlcera crónica de estómago). No comprendo por qué está aquí sin poder venir al Pranam *o meditar durante meses. Pensé que el toque de la Madre le haría bien.*

Es demasiado poco sincero. Madre se niega a tenerlo en el *Pranam* o en la meditación. Dice que está tan lleno de falsedad que no puede poner fuerza en él excepto la de Mahakali y como también se resistiría a ella sería para él más peligroso que positivo.

D comentaba que sus malestares no mejoran nunca después de informarle a usted. ¡Por favor, haga que este informe tenga alguna respuesta, si no otro factor va a unirse a su depresión!

La actitud de su mente física impide cualquier resultado y al estar tan poco dispuesta a reconocer algo como resultado de la Fuerza, su subconsciente trabaja en la dirección de impedir la venida de cualquier resultado, y lo más determinante en cuestiones de enfermedad es el subconsciente.

Si Madre no tiene objeción y Rajangam está dispuesto a cuidar del Dispensario, me gustaría volar al Lago o a Villinur en bicicleta.

Madre dice que si no es necesario hacer nada, y si no ocurre nada mientras no estás y R solo tiene que sentarse y cuidar el Dispensario, entonces está bien. ¡Por supuesto bajo condición de que no eche abajo a patadas el Dispensario con un movimiento de su pierna irreflexivo en tu ausencia! Esto último lo he añadido yo.

6 marzo, 1936

Con todos esos "peros" y "si", hoy me he echado atrás. Así que si realmente Madre no lo aprueba no iré. No oí muy bien si Madre dijo eso en el Pranam.

Madre se había olvidado del todo de Villenur y de Rajangam cuidando el Dispensario. Así que eso no tenía nada que ver con su mirada en el *Pranam*.

¡Es una pena que se vaya J con tantas facetas, también!

Se va con lágrimas y lleno de bendiciones. Tal vez son las "facetas" de las que hablas las que le llaman – su horóscopo resultó ser brillante y casi Leninesco. ¡Puede que un día mires fijamente su figura de "---"* (creo que es la descripción de Midru) presidiendo sobre los destinos de una India comunista! ¿Por qué no? Hitler en sus días de "Adolfo encantador" no era menos ------- o más guapo, así que hay una posibilidad.

¡De verdad, qué de repente pasan aquí las cosas! Él se reía, bromeaba, y un día veo que se ha convertido en un hombre bastante diferente – malhumorado, quejándose, etc.

Eso es porque está escuchando "voces" y sintiendo "influencias", de Anilbaran y otros; por ej. de Nolini. Imagina a Nolini ocupada en operaciones ocultas siniestras y oscuras para tomar posesión de alguien.

Usted dijo algo acerca de la zona intermedia. Pensé que era un problema sexual.

Problema sexual, problema de ego, problema de poder oculto.

Tenía la idea de que la zona intermedia es algo con lo que es probable que uno tropiece después de hacer un gran progreso en la sadhana… Veo que hay cierta similitud entre él, N, etc.

Cualquiera que pase la frontera de la conciencia ordinaria puede entrar en esta zona, si no se preocupa de entrar en el psíquico. No hay daño en si mismo por atravesarla siempre que uno no se pare ahí. Pero el ego, el sexo, etc., si se vuelven exagerados, pueden llevar fácilmente al destino de N y compañía.

…Tiene grandes ideas acerca de si mismo, por ej., ¡me dijo una vez que estaba intentando solucionar el problema sexual del Ashram!

Lo mismo hizo N, y finalmente lo solucionó uniéndose a su mujer.
(P.D.: Señor, es *su* pluma la que está haciendo estos borrones.)

De verdad, no entiendo cómo con tanto amor por usted, ese es el resultado.

Si, pero el vital entró en el amor y eso siempre crea problemas, a menos que el vital consienta estar bajo el control del psíquico.

Es como si el psíquico estuviera llorando y llorando pero otras partes de él se lo llevasen a la fuerza.

Bastante cierto. Pero el psíquico es débil, la mente errática, el vital agitado y demasiado preocupado. De ahí los resultados.

¿Es esta zona intermedia algo tan bestial que no puede sacar a nadie de allí a pesar de sentir tanto amor por usted?

La dificultad es que si lo saco de ahí, él regresa corriendo. Estas personas sienten una atracción tremenda por las Influencias erróneas y las llaman de vuelta. Eso es porque en ausencia de experiencias ocultas se sienten ordinarios y aburridos, y son personas a las que les gusta ser extraordinarias. Saqué a G; pero se volvió tan soso como una tortita y no hacía nada más en su sadhana, porque naturalmente me negué a poner más poder en él pues podría hacer un mal uso de él. También otros cuando curé sus extravagancias, se quejaron de que se sentían tan "normales" y pidieron a gritos que volviesen sus "Influencias Extravagantes". Siempre hay cantidad de fuerzas preparadas para responder a una llamada como esa. Cuántas veces salí a la defensa de B y le hice entrar

de nuevo en razón y se volvió por un tiempo bastante clarividente y lúcido. Pero siempre regresó a su Extravagancia principal: confundir a su Ego con el Divino.

Por cierto,
Mi forúnculo ha estallado y como ve
De la depresión me liberé
¡Gracias Gurú, gracias a Usted!
¿Hará ahora alguna Poesía verter?

Si, anoche acabé fastidiado con tu hinchazón persistente y le puse una Fuerza gigante por lo que estoy contento de ver estallar el pequeño grano.
¡Gracias a Dios por eso!
Libre de grano,
A trabajar con los poemas.
Ríe y engorda.

La temperatura de Dilip era de 101.4º por la mañana; por la tarde 100.4º. ¡Tomó dos huevos medio hervidos por la mañana porque tenía hambre como anoche le dejamos hambriento!

¡Un paciente robusto!

Dice que se ha comido los dos huevos por glotonería, pide ser disculpado.

¡Sin problemas!

Ahora U vacila o duda, pensando en el dolor y el sufrimiento, etc. y dice, "Después de todo, ¿cuánto podría aumentar en uno o dos años? Así que le dejo con su tumor en el cuello.

Madre lo estuvo mirando. Le dio la impresión de ser bastante profundo y que necesitaría más que anestesia local. Si a él le asusta la operación, no tiene sentido operarle.

No entendí muy bien lo que quiso decir con eso de "no importa" en referencia a S. Quiere de verdad las gafas y dice que sus ojos le arden.

De verdad, ¿qué tengo que hacer con sus gafas? Se va; una vez fuera del Ashram, todas estas cosas serán asunto suyo.

Como se marcha esta noche, si algún tipo inteligente con algo de interés en el trabajo puede tomar su lugar o al menos cuidar del Dispensario, por favor proporciónenos uno.

¡Buen Señor! ¡Qué expectativas más elevadas! ¿Dónde están, esos tipos inteligentes interesados que están dispuestos a montar guardia ante el Dispensario? Elígelos, por favor.

7 marzo, 1936

¿Cómo es que ha permanecido usted sordo a mis pequeñas ofertas? (¿porque eran pequeñas?) Aplacé la compra de la almohadilla porque si ya tiene, otra no sería de utilidad. Espero que no tenga.

Me temo que tengo.

Pero ¿por qué debería coincidir mi depresión con la de D? ¿Demasiada conexión? Bueno, están A, N, que se mezclan con él más que yo y aún así no se llevan el premio, ¿y por qué yo si?

Su individualidad separada es más sólida y precisa. Además ellos no tienen el temperamento del Hombre de las Penas como parte de su forma de ser.

Por supuesto usted no puede contener a Krishna, Shiva o Brahman porque X trate al Divino así. Eso no sería actuar como un Amigo, ¡aunque quizá sería actuar como el Divino!

¿Qué quieres decir? Yo no contengo a Krishna. Es Krishna el que se contiene a si mismo, como hace generalmente, excepto cuando encuentra a una persona idónea que tolere sus formas.

Respecto a eso de que X no está haciendo lo que usted le dice, saqué el tema en una charla de forma informal. El dijo: "¿Qué no estoy haciendo? Le cuento al Gurú todo lo que hago." Yo respondí, "Pero a mi juicio nuestro fracaso en obtener algo del yoga se debe quizá a nuestras exigencias terriblemente egoístas – he hecho tanto, ¿dónde están los resultados? Este tipo de cosas impiden que tengamos éxito alguno, al ser este un yoga de la rendición y no del esfuerzo. El esfuerzo es necesario pero sin ninguna exigencia…"

La cuestión real es que él tiene sus propias ideas sobre el yoga y nunca aceptó las mías. Protestaba en contra de la supermente, despreciaba al psíquico, se quedaba mirando con una expresión poco inteligente ante la idea de amor y entrega de uno mismo sin exigir, etc. Así que, ¿cómo demonios podía hacer lo que le dije? Externamente lo intentó de manera incompleta, aunque solo recientemente lo ha intentado en serio, ¿pero internamente? E internamente es lo más importante. Lo que tengo que hacer

constantemente es intentar forzar el crecimiento del psíquico en él sin su conocimiento, y es un asunto arduo y precario.

> *¿Es posible esforzarse sin exigir resultados, a menos que el tipo psíquico salga al frente?*

Perfectamente posible, si puedes distinguir una vez entre la voluntad de Purusha y la exigencia del vital. Desde luego, es más fácil y por supuesto más suave si el psíquico viene al frente, pero incluso antes de que eso ocurra es posible.

> *X dijo que Madre le pidió que intentase estar consciente a cada paso, pero es un "asunto muy pesado".*

Exactamente; ahí está. No quiere hacer lo que se le dice porque es pesado o no concuerda con sus ideas.

> *Parece que no ha comprendido muy bien lo que usted quiere que haga, a pesar de tantas cartas.*

Esa es la dificultad.

> *Ahora voy al estado de mis asuntos. Ahora encuentro que, excepto durante la depresión, no me preocupo de pensar en el Divino… ¿Dónde está el yoga? ¿Dónde está la aspiración, la urgencia, etc.? Es una seguridad interna de que todo será llevado a cabo por el Gurú, ¿o qué? ¿O una calma tamásica? Realmente no veo cómo va a surgir "la luna azul".*

Te apoyas demasiado en tu propia visión como medida de toda la verdad; de nuevo como D.

> *¡Usted propone exactamente "Ríe y engorda" aunque la reírse nunca engorda!*

Con esa rígida declaración te estás oponiendo a una de las más antiguas tradiciones humanas. Pero incluso según la Ciencia tu declaración es errónea. Ahora se nos dice que es la actividad de ciertas glándulas la que te hace delgado o gordo. Si son las glándulas, ¿por qué no la alegría?

> *Realmente ahora me asombro ante mi propia juerga e hilaridad. Sin preocuparme realmente con el yoga, y aún así estoy contento. ¿Qué tipo de actitud psíquica es esta, señor?*

No es una actitud psíquica, pero es mejor que la depresión.

En qué escala biológica pondría usted a un huevo, ¿cómo planta o como animal?

Los vegetarianos europeos lo consideran como un vegetal; otros dicen que los huevos no fecundados pueden comerse porque no hay vida en ellos; otros dicen que se puede hacer porque no es una destrucción de vida consciente.

Me gustaría conocer la opinión de Madre sobre comer huevos y así no cometer un sacrilegio, si es que lo es.

Madre permite los huevos como suplemento especial para la salud en casos como el de R. De otro modo no los aprueba.

Se le dio a D jarabe de Codeína Phos, y dice que la tos paró inmediatamente. Muy sorprendente, casi milagroso, más efectivo e indudable que la Fuerza del yoga; eso opina él.

¡Vaya con el hombre! ¡Después de mi fuerte intervención, ahora dice que no es la Fuerza de Dios, sino el Codeína Phos!

¡Es muy raro, señor, que no tenga usted a un solo tipo inteligente entre las especies de su futura raza Supramental! Por favor, ¿en que basa sus esperanzas?

Disculpa, tú dijiste inteligencia e interés. Puedes encontrar una de esta cosas por separado, pero ¿cómo esperas encontrarlos juntos? De todas formas no podemos ir a la caza del animal que quieres, realmente deberías continuar tú con la persecución.

9 marzo, 1936

[Al final del informe médico del día:]

¿Y Mulshankar? ¿Cómo está progresando? ¿Le has pedido que asuma algún trabajo? Así aprendemos del B.S.* (Departamento de Construcción).

10 marzo, 1936

Le adjunto la carta de Chands. Quiere cambiar su residencia. Pero si se va al caos de Mohamedan, sería como ir de mal en peor, como saltar de la sartén al fuego… No obstante, quiere su opinión. ¿Tiene alguna que ofrecer?

No tengo opinión que darle. No entiendo muy bien tal operación culinaria. Va a ganar 10 Rupias y a gastar 14, ¿y además traer a su madre a vivir con él en el caos de Mohamedan? Suena bastante moderno, pero demasiado desastre. Guiso irlandés, ¡qué dices!

> *Además escribe que si la mujer de M se enfada y le insulta (por nada), podría ocurrir (esto y lo otro).*

El quiere decir que entonces no será sin sentido, sino más bien con sentido. ¡Obviamente! Si eso y lo otro va a ocurrir, sería mejor un cambio.

> *Se ha añadido algo en la bolsa, señor. ¿Suficientemente bueno, señor?*

Muy bonito. Pero generalmente estas cosas están en otro sitio cuando uno las necesita.

> *¿Qué ha sido de mi texto mecanografiado? ¿Hibernando?*

Mi querido señor, si me viera estos días con la nariz pegada al papel de la tarde a la mañana, descifrando, descifrando, escribiendo, escribiendo, escribiendo, incluso el corazón duro como una piedra del discípulo se conmovería y no me hablarías de textos e hibernaciones. He abandonado (por el momento) el intento de minimizar el torrente de correspondencia; acepto mi destino, como Ramana Maharshi con la plaga de Prasads y admiradores, pero al menos no añadas tormentos hasta la aniquilación hablando de textos mecanografiados.

11 marzo, 1936

> *Dejo lo del texto, pero ¿el poema? ¿Cómo permitirle que rompa una promesa, señor?*

¿Romper una promesa? ¿Quién va a hacer eso? No se había fijado el tiempo, así que la promesa puede cumplirse, digamos en 1997. Si dices que para esas fechas probablemente no estés vivo, ni yo tampoco, bueno, nuestros herederos pueden completar la operación.

> *¿De qué sirve que se queje? Usted ha cometido el grave error de venir a este afligido mundo con una pluma mágica poderosa. Sri Krishna, y son solo conjeturas, podría haberse quejado de sus pulmones de tanto soplar y tocar la flauta para fundir nuestros duros corazones.*

¡Es una idea! Raro que ninguno de los poetas lo haya mencionado; un poeta modernista lo cogería de inmediato, “La Flauta y los Pulmones”, o “La Bronquitis de Krishna”.

Estoy dando vueltas con Kanai e intentando alguna meditación conjunta con la esperanza de obtener algo. ¿Vana ilusión?

No lo sé; a veces ayuda, a veces no.

D me ha presentado una copia de su novela, Movimiento (en idioma original en el texto) y escribe: "Con afecto, para aquel que hasta hoy ha sido mi compañero en la melancolía". ¡Buen Señor! no puedo permitirme más ser su compañero de melancolía. Me ha dado fuerte, ¿verdad?*

¡Diez veces falso! ¿Qué diablos le ha vuelto tan anormalmente susceptible? Atribuye su última desesperación, oscura como el negro Erebus a una broma mía que tomó como un sarcasmo personal en contra suya, aunque era solo una broma señalando el resultado lógico de su idea de que no puedes amar al Divino hasta que no has experimentado a ese caballero tan esquivo. Digo, no vas ser su compañero en ese tipo de cosas, ¿verdad? Si es así, dejaré de bromear rápidamente y a partir de ahora te escribiré con la solemnidad de una lechuza.

El lipoma se puede operar bajo anestesia local. Ahora todo este tema de la operación es inútil, porque dice que está asustado. Después de todo como él dice, no tiene molestia ni tampoco es muy grande, así que dejémoslo estar. Lo único que pienso es que si se hace más grande, como indudablemente va a ocurrir, a menos que su Fuerza lo impida, ¿qué se hará entonces?

No tiene sentido hacerlo si está asustado. Atendamos a los Dioses y esperemos que no aumenten el lipoma hasta que merezca un diploma por su tamaño. Un rascacielos americano en el cuello sería obviamente incómodo.

Sobre el masaje de Mulshankar, ¿piensas que se puede confiar en que un sirviente lo haga adecuadamente o se le puede pedir a un sadhak, digamos Virabhadra, que lo haga? Madre quiere tu opinión.

Usted ha leído el poema de Nishikanta, "Cisne". Me gustaría saber hasta qué punto las imágenes que ha puesto sobre el cisne son lícitas en poesía. Parece que la imaginación se ha desbandado. D también tiene la misma opinión. Esta es una cita: Has mostrado nuevos caminos al caballo conocido como Uchchhaishrava… Mediante un solo estremecimiento tu danza Urvasi nació.

¿No es demasiado para la actividad milagrosa de un cisne?

Si tu exceptúas* *(Mirar la carta siguiente)* la verosimilitud prosaica de N, o un cisne científico ornitológicamente exacto, estás llamando a la puerta incorrecta. Pero no veo claramente el tema de tu objeción. El lago no es un lago sino un símbolo; el cisne no es un cisne sino un símbolo. No puedes esperar que el lago simplemente oscile sin hacer nada más o que el cisne simplemente nade y coma sin hacer nada más. Es un símbolo, igual que el Pájaro de Fuego o el Pájaro del poeta Védico que se enfrentó a los

guardianes del Soma y llevó el Soma ante Indra (o ante un Rishi, me he olvidado) ¡tal vez llevando una copa o varias copas en sus garras y su pico!, porque no sé de qué otra manera podría haberlo hecho. ¿Cómo va a utilizar su símbolo si no eres comprensivo con un Cisne milagroso? Si el cisne no hace nada más que lo que hace un cisne común, deja de ser un símbolo y se convierte solo en una metáfora. Los animales de esos símbolos no pertenecen a la tierra sino al País de las Maravillas.

13 marzo, 1936

> *Señor, ¿por qué en su carta sobre el "Cisne y su símbolo"* esperar *se ha convertido en* exceptuar*? ¡Equivocación supramental!*

¿Quieres decir que es la primera que has encontrado? Al principio solía cometer diez por página, al escribir apresuradamente. Es evidente que estoy llegando a una precisión supramental; espontánea y despreocupada a pesar de la velocidad de la luz de mi movimiento epistolar.

> *Admito que el cisne es un símbolo, pero ¿no piensa usted que debería haber un significado detrás de las expresiones?*

Si, desde luego.

> *Puede imaginarse el pájaro Védico trayendo tarros de Soma, pero qué entendería usted por:*
>
> *Mediante un solo estremecimiento tu danza Urvasi nació.*
>
> *Tome esta línea: "Pacificaste al elefante enloquecido por el deseo" (N del T.: el texto aparece en original bengalí)*
>
> *Uno puede encontrarle algún significado, pero ¿qué hay del renglón de arriba?*

Igual que el elefante loco es significativo, también lo es Urvasi; por tanto ¿por qué no debería tener significado? Por supuesto lo que signifique para ti Urvasi es otro tema. Para mi Urvasi es la belleza divina en el vital, con su embriaguez y éxtasis. ¿Por qué no puede ser creada por un un estremecimiento, una vibración, un *frisson* de la danza del Alma? ¿Eso no tiene significado? Confieso que sintiéndolo en ese sentido la línea me ha provocado una emoción poética.

> *¿No es verdad que realmente no se puede amar al Divino hasta que se le ha experimentado de alguna forma? Antes de que eso ocurra no será un amor intenso o profundo.*

Tu suposición entra en conflicto con la experiencia de muchos sadhaks. Creo que Ramkrishna observó alguna vez que el amor y el gozo y el fervor de la búsqueda eran mucho más intensos que los de la realización. No estoy de acuerdo, pero eso al menos muestra que el amor intenso es posible antes de la realización.

Con Mulshankar, pienso que el sirviente servirá porque solo se necesita un movimiento suave arriba y abajo. Pero cuando se prescinda de él porque no se le necesite más, podemos pedírselo a Virabhadra.

A este sirviente se le va a despedir el día 19, por encontrarle poco satisfactorio en varios aspectos. Así que quizá podrías convencer a V para que trabaje como masajista.

14 marzo, 1936

Sahana vino con una sensación de algo molesto en el ojo derecho. Lo frotó y lo frotó desde la tarde y se ha puesto muy rojo.

¿No le has dicho que frotarse y tocarse agitadamente es lo peor que uno puede hacer con el ojo?

15 marzo, 1936

Sí, el amor intenso es posible antes de la realización, pero uno debe tener algún tipo de experiencia decisiva, psíquica, mental o vital, antes de que el amor pueda ser profundo, sólido e intenso.

¿A qué te refieres con experiencia? El Amor y el Bhakti son en sí experiencias.

La primera vez que oigo una regla de ese tipo.

Uno debería ser capaz de tener la visión de la tierna e intensamente adorable Presencia de Krishna o de su resplandor azul enviando estremecimientos de éxtasis.

Cientos de bhaktas tuvieron que esperar mucho y muchos años, antes de que algo así viniera.

Cinco minutos o veinticuatro horas de éxtasis intenso por un toque suyo harían algo, pero difícilmente sería una base sólida suficiente. Uno puede ir tirando con este pequeño capital de éxtasis de cinco minutos o más, hasta que alguna experiencia decisiva sitúe al capital más allá de cualquier oportunidad de fracaso o insolvencia. Así es como yo lo veo.

Puede que así veas tú el Amor, pero ¿por qué todos los demás deberían estar obligados a verlo igual?

De nuevo estás haciendo una regla general excesiva de tu propio punto de vista.

Puede que el amor y el fervor de la búsqueda con la misma o mayor intensidad, sin alguna gran experiencia, sean posibles en casos como el de Ramakrishna que desde niño solía caer en trance incluso a la vista de

nubes azules que le recordaban a Krishna. Incluso así, ¿no se dice que muchas veces estaba resuelto a ahogarse en el Ganges porque no venía la Madre?

¿Qué tiene eso que ver? Solo muestra que su ansia era excesiva.

¿Estaba debilitado en su fe o en su amor, o era la impetuosidad del amor que no toleraba ningún retraso?

Si su amor estuviese debilitado, por ejemplo si hubiera dejado de quererla, ¿por qué diablos se iba a preocupar de si ella venía o no? No es cuestión de fe, es sobre el amor. ¿Piensas que en algún momento R dejó de creer en el Divino?

¿No cree que la realización del Ser le ayudó a usted en sus momentos cruciales de lucha, manteniendo su fe y su amor?

Eso no tiene nada que ver con el amor. La realización del Ser y el amor del Divino personal son dos movimientos diferentes.

Mi lucha nunca ha sido acerca del Ser. Todo eso es completamente irrelevante en relación a la pregunta sobre el amor del bhakta por el Divino.

Pero la dulce memoria de esa experiencia del Ser debe haberle sostenido.

No había nada empalagoso en eso. Y no necesitaba tener ningún recuerdo de eso, porque estuvo conmigo durante meses y años y está ahora aunque fusionado con otras realizaciones.

Los pobres de nosotros, en momentos oscuros que nos visitan con frecuencia, recurrimos a nuestro pequeño capital de Ananda, incluso a algunas bromas suyas para fortificarnos. Si cosas así pueden traer una ola momentánea de amor y devoción, devolver la fe, ¿qué no harían las experiencias decisivas?...

Mi opinión es que ha habido cientos de bhaktas que tienen el amor y la búsqueda sin ninguna experiencia concreta, con solo una concepción mental o creencia emocional en el Divino para apoyarlos. El asunto es que es falso que uno tenga que tener una experiencia decisiva o concreta antes de tener el amor por el Divino. Es contrario a los hechos y a los hechos bastante comunes de la experiencia espiritual.

Son solo los valientes los que pueden seguir sin ninguna experiencia.

El bhakta común no es un valiente. Los valientes tienen experiencias comparativamente antes, pero el bhakta ordinario a menudo tiene que alimentar su propio amor o anhelarlo durante años y años, y lo hace.

17 marzo, 1936

Se le ha pedido a J que utilice aceite de mostaza, aceite de coco o aceite de ricino para su eczema. ¿Cuál debería utilizar?

Se le debe preguntar a Pavitra cual está utilizando él y puede usarse ese, porque lo ha encontrado efectivo. Madre piensa que podría ser el de coco, pero no está segura.

18 marzo, 1936

¡Liberado una vez más de las garras del diablo! Solo unas pocas palabras más acerca del proceso: cogí el poema de H, sentí ganas de escribir después de leerlo; fracasé, entonces fui al Pranam*, encontré allí la carta de Jain que le adjunto, esperé, la leí y en el momento en que me senté en la Sala, de repente, todo se desprendió de mis hombros o de mi alma, como por el soplo de una ola invisible.*

Si, por supuesto, era el Viejo hombre del Mar, me refiero, de las Penas, que se desprendió porque no puede soportar nada alegre y esperanzador. El crédito principal es de la carta porque tiene en ella un empuje de la fuerza psíquica que tomó por sorpresa a tu vital y también al viejo del Mar, y a él lo derribó y a ti te despertó, antes de que dicho vital tuviera tiempo de darse la vuelta y gritar, "¡Hey!¡Ay de mi!¡Ay de mi! ¡Ototototoi!"

Pero no sé qué hizo el trabajo. ¿La poesía, la carta o Madre? La carta en si misma me dio una sensación de algo placentero.

Todo junto; el primer intento fue de la poesía, la carta trajo una buena atmósfera (esa era la sensación de algo placentero), y ambas fueron resultado de una presión larga por mi parte a la que te has resistido sentado firmemente en una resistencia pasiva tipo Gandhi.

Esto muestra, señor, que me hace usted sufrir innecesariamente; usted puede, en cualquier momento, sacarme si le place.

En absoluto; no se te puede sacar si algo en ti se niega y se queda como un tejón en su agujero. Cuando eso dice "Oh, maldita sea, después de todo déjame salir y respirar algo de aire fresco", entonces se puede hacer.

Por favor lea esta carta, estoy seguro de que su corazón brincará ante la respuesta, de al menos un alma, ante su Fuerza, ¿verdad?

Discúlpame, él no es el único.

J es un ejemplo de lo más fascinante y convincente. ¡Ay de mi, cuándo se romperá mi dura costra, y sentiré al menos algunos pequeños fragmentos de lo que él siente!

La diferencia es que su mente está preparada para aceptar y no se resiste. Si su vital está tan dispuesto, y el tema sexual da esa impresión, entonces puede ir muy rápido.

No comprendo qué quiere decir mi amigo con trastornos en conexión con los asuntos del mundo.

Está bastante claro. Su nueva conciencia le hace sentir más fuertemente las fuerzas opuestas con las que uno contacta cuando se mueve en el mundo, y tiene que hacer negocios y reunirse con otros y está asustado de una respuesta en su vital que afecte a su sadhana o cree dificultades.

Evidentemente es un hombre que es sensible o se ha vuelto sensible psíquicamente a eso que tú te niegas ciegamente a reconocer incluso cuando estás en medio de ello: el juego de las fuerzas. Puedes sentir la atmósfera de tu amigo a través de la carta "tan bonita, tan fortificadora, tan refrescante" y tiene un efecto inmediato en ti. Pero tu mente se queda mirando fijamente como una lechuza y se pregunta "¿Qué diablos puede ser esto?" supongo que porque tus libros de medicina nunca te contaron acerca de eso, y ¿cómo pueden ser ciertas las cosas no conocidas ni por la mente ordinaria ni por la ciencia? Tú incurres en las crisis del Viejo por una incursión de las fuerzas del tipo opuesto, pero solo puedes gemir y gritar "¿Qué es esto?" y cuando son apartadas bruscamente en un momento por otras fuerzas, parpadear y murmurar "¡Vaya, eso es divertido!" Tu amigo puede sentir y saber al momento cuando está siendo amenazado por las fuerzas opuestas, y por tanto puede estar en guardia y protegerse del Viejo Diablo, porque es capaz de detectar inmediatamente una de sus maneras principales de atacar.

Por favor responda a todos los puntos planteados.

Veremos, por tanto se retiene la carta.

Leí su carta de nuevo – es tan bonita, fortificante y refrescante. Y qué bellamente escribe él sobre la caída del deleite como un copo de nieve.

Ese es su ambiente psíquico, caballero. Así es como se siente el psíquico para cualquiera que pueda contactarlo, "bonito, fortificante y refrescante".

Déme una "paliza" agradable, señor, ¿lo hará? ¡No la he tenido desde hace mucho tiempo!

Te he dado un par de golpes. No hay tiempo para hacerlo más largo.

19 marzo, 1936

¿Dijo usted "Viejo del Mar"?

Si.

Pero ¿por qué del mar, señor? ¿Alguna referencia?

Bueno, tradicionalmente creo que es el viejo de las montañas, pero aquí no había montañas, solo un mar de sollozos y tristezas, así que tuve que cambiar la frase.

Creo que ha olvidado decir algo acerca del permiso de Jatin para el Darshan.

Bueno, se le puede autorizar.

Y por favor no olvide la carta que está escribiendo; puede escribir en un folio separado porque Jatin tiene muchas ganas de ver el original.

¿Qué carta? Solo comentarios o líneas, si salen.

20 marzo, 1936

¡Cómo que "Qué carta! Muy bien, no la llamaré carta, la llamaré comentarios o líneas, siempre que no sean sus comentarios marginales. ¿Quizá está esperando a que llegue un domingo?

Estoy esperando a que llegue un día en el que no tenga que correr para acabar todo antes de las 7 a.m. de la mañana.

"Sobre las cumbres solitarias en el aire en calma vagaba", pero ¿qué vagaba, señor?

¿Cómo demonios voy a saberlo? Yo escribí lo que salió como ejemplo métrico y el vagabundo no aparecía en el panorama.

Todo lo que toca se vuelve tan bello, señor. La línea está vagando y tarareando en mi mente. ¡Señor, no diga "algún día", que es como decir "nunca"!

Bueno, si no algún día, quizá alguna noche.

Acerca de B.P., podemos llevarle a Valle o a André los que me figuro que saben más de su enfermedad.
[Sri Aurobindo subrayó "Valle o André"]

No. Si nada da resultado, se lo pasaremos a R. Pero B.P. no reacciona en contra de su enfermedad; ese es el problema.

Bien, en mi persecución del vigilante del dispensario [7.3.36], he encontrado a Mulshankar que está muy dispuesto a hacerlo durante una hora o dos, aunque esté cojo.

Si. Mulshankar ha escrito y le hemos respondido que puede hacer este trabajo.

Para el eczema de J, Pavitra puso tres factores esenciales:
1. *Baños de sol después del aceite.*
2. *Baño frío inmediatamente después del baño de sol.*

[Sri Aurobindo subrayó "aceite" e "inmediatamente"]

Madre pensó que lo hacía después del baño de sol. Pero si es de la forma contraria se debe seguir su ejemplo, porque es *su* cura.

3. *El baño frío debe comenzar por la cabeza para evitar cualquier riesgo de pillar un resfriado por exposición repentina.*

Si, eso es necesario.

21 marzo, 1936

Acerca de B.P., no podemos conseguir las medicinas necesarias en la farmacia local.

Podrías hablar con G y preguntarle si no es posible que B.P. sea tratado en algún sitio por allí. Aquí su salud sigue siendo mala y no existe el tratamiento especializado necesario.

22 marzo, 1936

René me está enviando gráficos con la temperatura de fiebre de su primo Badrunissa (nomenclatura del Ashram), que ha estado sufriendo de fiebre tifoidea entérica (eso dice el Coronel Médico de Hyderabad) afectando al pecho, sospechando que fuese neumonía. A ver, en su primer gráfico las cifras eran 104º, 103º, 102º, 101º y un lego no instruido podía entenderlo, pero ¿qué son estos malditos jeroglíficos médicos 30-112, 26-118 E 24-110, 24-110?

23 marzo, 1936

Aquí tiene lo de los "malditos jeroglíficos" que no comprende, aunque no entiendo por qué no. Si hubiera leído a Sherlock Holmes y su ciencia de la deducción y el análisis como he hecho yo recientemente, entendería de inmediato mi comentario.

Sherlock Holmes organiza sus datos de antemano y luego los identifica, no como esos médicos.

Bien, manteniendo el gráfico verticalmente inmediatamente verá claro que la línea roja es la línea de la temperatura normal: 98.6, y la fiebre rondaría los 108º. Luego las cifras de abajo, ¿qué podrían ser? Bueno, su larga relación con médicos debería haberle enseñado que en un gráfico de fiebre, la frecuencia del pulso aparece registrada con la temperatura.

Nunca me han dado uno, que yo recuerde; me refiero no de este tipo problemático.

Si es así, entre esos pares de malditas cifras, una debe ser el pulso pero ¿cuál? ¡Seguro que no es 30, 26, porque con esa frecuencia no habría gráficos que enviarle a usted!

Naturalmente, ya sabía que debe ser el pulso, pero ¿qué eran esos incalificables 30s y 24s adjuntados? Y yo no quería el pulso, quería la temperatura. No obstante tu línea roja que yo no había advertido arroja una luz roja sobre el tema, así que eso está ahora claro. Lo estaba sujetando horizontalmente debido a su desmesurada longitud.

Entonces ¿qué son esos 30, 26, 24 y 24? Solo pensando un poquito con calma indicaría de nuevo, señor, que son frecuencias de respiración, siendo la normal 22, 20 o así. Ahora es fácil y simple, ¿o no lo es?

No, señor, no lo es. De cualquier modo ¿cuál es la frecuencia de respiración normal, 32 bajo cero o 106 por encima? (Nota: bajo cero, pero no grados de temperatura sino grados de respiración).

¿Puede usted decir lo mismo de sus jeroglíficos yóguicos? ¡Por Júpiter, no!

En yoga no hay jeroglíficos, excepto los sueños y los símbolos-visiones y no se espera que nadie entienda estas cosas.

¿Y qué hay de la E? ¿Extravagante? ¿Excéntrico? ¿Epatante?

Disculpemos la vena Sherlockiana. Una crítica independiente: no sé como sospecharon neumonía con una frecuencia de respiración de solo 30, 26. Debería subir al menos a 40. Pero con una temperatura de 102º, ¡es solo 24!

Bueno, ambos médicos lo hicieron y uno es un hombre poderoso allí, el Doctor de los Doctores. Pero quizá respirar así cuando uno tiene neumonía está de moda en Hyderabad. De todas formas la neumonía parece haberse sacado del panorama, y el D de Doctores habla solo de tifoidea y una posible reactividad de los gérmenes inactivos de la tuberculosis.

Al final he escrito un poema, señor. He evitado en lo posible los anapestos.

Yo he introducido algunos, pero sin ninguna intención impura; simplemente vinieron.

Verá que he intentado inmortalizar la depresión, he intentado introducir el poder, la pasión y el espíritu de la tierra virgen. Con qué éxito, puede juzgarlo usted. Amal dice que es muy bueno, incluso "magnífico".

Realmente es bueno; en cierto sentido magnífico. El único defecto es que de alguna forma recuerda a cosas que se han escrito antes. Es difícil que sea de otra manera cuando uno intenta inmortalizar la depresión; mucha gente lo ha hecho antes que tú.

Hoy Madre me dijo algo durante el pranam*; fue algo más que "decir". He buscado en mi mente, mi corazón y mi cuerpo; ¡qué es lo que he hecho!*

No lo hizo; solo te miró algo más largamente que habitualmente.

Puedo aceptar cualquier cantidad de palizas con elegancia, incluso con mucha elegancia, y tiene usted pruebas suficientes a estas alturas, pero aceptarlo sin conocer el por qué o el cómo de eso, es demasiado, señor.

Nada de palizas; ni siquiera el ansia natural de pegarte.

Por un motivo terrenal, he aceptado una invitación para comer. ¿Es por eso por lo que Madre enfocó su furia en mi alma aterrorizada? ¿O el motivo es sobrenatural?

No sabía nada de eso.

Ni siquiera soñó acerca de la comida; estaba pensando en B.P., no en una fechoría tuya.

No puede decir que no había nada…

Puedo y lo hago.

Fui verdaderamente consciente de que había algo y quiero saberlo para corregirme.

Solo fantasía, señor, estimada fantasía sin placer. Nada más engañoso que esas pseudo intuiciones sobre el disgusto de Madre y la búsqueda de sus razones no existentes. Muy a menudo viene desde una conciencia de culpabilidad o un sentimiento de que uno merece una paliza, así que obviamente se debe desear una paliza. ¿Hay algo de eso aquí?

¿La palabra "enfocar" era incomprensible? Pero usted entendió bien. Acepto el recurso y "su atención" para ahorrar su tiempo y el mío, porque además es obvio.

¡Buen Dios! ¿Esto es hebreo o arameo o swahili? No entiendo una palabra. ¿Qué recurso? ¿Qué atención? ¿Se refiere a algo que escribí? Si es así, se ha ido completamente de mi cabeza. Por cierto, eso es solo una manera de hablar, porque nunca tengo nada en la cabeza.

24 marzo, 1936

Siento la última omisión otra vez; quería escribir: he adoptado el recurso y he renunciado a su atención para ahorrar tiempo – veo que he abandonado al mismo tiempo la palabra "renunciado" y por eso se ha convertido en hebreo, arameo, ¿o?

Swahili. Idioma africano, señor, en algún sitio de África Occidental.

¡Ahí está, señor! Admite que Madre me miró durante más tiempo que habitualmente ¡Ese es un tanto ganado!

¡Por Jehová, hombre! ¿Y qué? ¿No puede Madre mirar más tiempo sin estar furiosa?

Pero reñir por por eso…
[Sri Aurobindo subrayó la frase.]

¿Otra elipse? ¿O un colapso? Suena como una línea de un poema.

¿O es sobre esa chica sobre la que le escribí hace ya tiempo y recibí una bofetada?

Considérate abofeteado esta vez también.

> *Nada criminal o incriminatorio; aunque puede que aún suficiente como para hacer que palpite el corazón. Hasta mi fantasía es solo una fantasía…*

¿Fantasía? ¡Eso es esquivar la cuestión! Era solo un movimiento de hormonas.

> *Una conciencia culpable, una conciencia criminal, bueno, es del tamaño de eso. Paliza, furia, acepto todo si era por eso.*

No era así. Dado que no ha habido ni paliza ni furia, no podía ser por eso.

> *Tengo que dormir fuera durante algunos días debido a las reparaciones en nuestra casa. Todo el edificio huele a cal, a cal y a cal.*

Si quieres ser un verdadero Yogi, sigue olfateando y olfateando la cal hasta que el olor cree un éxtasis en la nariz y te des cuenta de que todos los olores y los hedores son dulces y bellos, con la dulzura y la belleza del Brahman.

> *¡Señor, me reí al saber que usted sostuvo el gráfico horizontalmente debido a su longitud! Y E no es ninguna de esas palabras "extravagantes" tan sonoras. Si tan solo hubiera mirado a su alrededor por un momento, levantando sus ojos de la correspondencia, hubiera descubierto que E no significa nada sino simplemente Evening* (N. de la T.: La traducción al español es "Tarde"). ¿Aclarado?*

No. ¿Qué tiene que ver la tarde con eso? ¿Estrella de Venus?* (N. de la T.: en inglés, "Evening Star"). "¡Brilla, brilla, "Estrella de Venus"! ¿Cómo me pregunto que temperaturas tendrás?" Pero supongo que el Señor James Jeans lo sabe y no se lo pregunta. De todas formas E suena tan irrelevante como poético.

25 marzo, 1936

> *No, señor, no es irrelevante en absoluto, aunque sea poético. Juraría que es Tarde. Usted sabe que toman las frecuencias del pulso y la respiración por la Mañana y por la Tarde, y las abreviaturas son M y T, de las cuales usted habría puesto maniaco ¡y para Tarde cualquiera de las otras tres palabras que usted inventó! Pero ¿qué es lo que este Jones sabe y no se pregunta?*

¡Jeans, Jeans, Jeans, no Jones!

El Señor James Jeans, que conoce todo acerca de la temperatura, los pesos y otros detalles familiares de las estrellas, incluyendo Venus.

26 marzo, 1936

¡Otra vez el amigo C con su lamentable historia!

¡Vaya individuo! Va dando tumbos por la vida, tropezando en cada piedra de agravio posible o imposible con una minuciosidad rigurosa que es inimaginable e inimitable.

Ha enviado una rupia para comprarle algo a usted. Pero sus necesidades son muy pocas y usted es muy estricto con la higiene. A veces me pregunto por qué el Divino es tan meticulosamente particular en lo que se refiere al contagio, la infección. ¿Es él vulnerable a los virus, los bacilos, los microbios, etc.?

¿Y por qué demonios esperas que el Divino se alimente de gérmenes y bacilos y venenos de todo tipo? ¡Singular teología la tuya!

¿Qué compro entonces
que complazca al gusto Divino?
¿No es todo igual para él, pasta
o pudding, mantequilla, queso o empanada de cordero?

¡Buen Señor! ¡Espero que no estés maquinando enviar aquí cosas como esas! De mantequilla y queso tengo más de lo que quiero y el pudding y la empanada de cordero están desterrados de mi menú.

Oigo por todas partes que está usted enterrado en cartas… No sé si alguna vez va a sacar la cabeza por encima del lodo de las cartas, porque sus bhaktas, sus admiradores están aumentando a pasos agigantados. ¡En un futuro próximo serán millones, y millones de cartas amontonadas en su aislamiento supramental, si no renuncia a él y sale con valentía!

¿Salir y tener millones y millones de admiradores amontonados sobre mi promiscuidad? ¡Gracias por nada! Tirar las cartas a la papelera sería más fácil que echar a los admiradores por la ventana.

27 marzo, 1936

A propósito, creo que lo que puedo comprar con la rupia de C es tinta para la estilográfica.

No. Madre dice que tenemos tinta en cantidad; no diría galones y mares, pero aún así. Además siempre tiene que utilizarse la misma tinta para la pluma, si no se estropea.

28 marzo, 1936

La carta que le ha escrito a D nos ha hecho mucho bien, porque ha dado el ejemplo de trabajadores de aquí. Nosotros necesitamos ese tipo de ejemplos y no el de su ilustre persona o el de Madre.

¡Vosotros sois personas raras!

He recurrido a la oración. Veamos, si la oración es una llamada a las Alturas, ¿por qué no tienen las Alturas la amabilidad de responder?

¡Pero es la justa respuesta! Si respondiera a todos en todas las circunstancias, en este momento habría 100 millones de poetas escribiendo y pidiendo todo lo que se merecen, digamos 1000 páginas de poesía al día cada uno y su publicación. ¿No sería un desastre? ¿Es que tal amabilidad no sería una crueldad para el resto de la creación?

Durante toda la historia de mi escritura, usted sabe que desde las Alturas se ha sido tacañamente caritativo conmigo por lo que todas mis obras – muy pocas – están corroídas por las marcas de mi esfuerzo y por tanto están escasas de excelencia poética…

No es correcto; parecen bastante inocentes, como si las hubieras escrito rápidamente con facilidad.

Mi duro trabajo y mi esfuerzo me privan del gozo de la creación y me desanimo con el horror del trabajo. Usted dice que eso es porque yo soy un "esforzador" y me pregunto siempre "cómo". Todo muy bien, señor, pero ¿acaso me ha mostrado usted la "Autopista del no-esfuerzo, por no preguntarle si me ha dado el ejemplo?

Hay dos caminos para llegar a la Autopista. Una es trepar y luchar y esforzarse, (como el peregrino que atraviesa la India postrándose y midiendo el camino con su cuerpo; ese es el camino del esfuerzo). Un día te encuentras de repente en la Autopista cuando menos lo esperas. El otro es calmar la mente hasta tal punto que una Mente superior puede hablar a través de ella. (No estoy hablando aquí del supramental). Tú no harás ni una cosa ni otra. Tu mente se niega a estar calmada, y tu vital patalea ante la necesidad de esfuerzo. Uno demasiado activo, el otro demasiado vago. ¿Cómo puedo yo mostrarte la Autopista cuando no aceptas ninguna de los caminos para llegar a ella?

¿O diría usted que un principiante no puede ponerse arriba de un salto?

¡Por supuesto que no!

Pero incluso un principiante debería ser atraído mediante más vislumbres de las habidas en mi caso.

¿Como el sistema de los caramelos? ¿Tú no viajarás a Londres a menos que se te proporcionen continuos destellos de Londres antes incluso de que llegues a Bombay? ¿De otra manera dirás, Oh, vaya lata, y abandonarás?

Mire a D: usted mismo admitió que tuvo un flujo muy fácil en cuanto comenzó a escribir.
[Sri Aurobindo subrayó "usted mismo admitió"]

Nunca en mi vida he admitido eso.

Mire a N.K. ¡Sabe que escribe 200, 300 líneas al día!

En absoluto si te refieres a su poesía. Desde el momento en que comenzó a escribir aquí, si. Eso es porque se agarró en un instante a la cola del caballo, de la Fuerza. Parece que lees lo que escribo de una manera peculiar y lo colocas en [construcciones] bastante extrañas.

Me pregunto si es posible crear poetas prodigiosos e inusuales como N.K.

¿NK era un poeta prodigioso e inusual antes de que viniese? Pareces estar tan obsesionado por el desarrollo actual que asumes que siempre estuvo ahí y que lo hizo todo por si mismo desde el principio.

Finalmente acerca de su inspiración. Amal y yo nos hemos estado preguntando por qué tendría usted que escribir y reescribir su poesía, por ejemplo Savitri, *diez o doce veces. Usted dirá que la reescritura se ha hecho también con la inspiración. Cierto, pero ¿por qué reescribir?*

Es muy simple. Yo utilicé Savitri como medio de ascensión. Lo comencé en un nivel mental concreto, y cada vez que podía alcanzar un nivel superior lo rehacía desde ese nivel. Además yo era exigente; si me parecía que una parte provenía de cualquier nivel inferior, no me satisfacía dejarlo porque fuese buena poesía. Todo tenía que ser en lo posible del mismo valor. De hecho, yo no he considerado Savitri como un poema para ser escrito y terminado, sino como un campo de experimentación para ver hasta qué punto la poesía podría escribirse desde la propia conciencia Yóguica de uno y cómo eso podría ser creativo. Yo no reescribí Rosa de Dios o los sonetos, exceptuando dos o tres modificaciones verbales hechas en el momento.

Si X podía recibir su inspiración sin necesidad de reescribir, ¿por qué no usted?

Yo también podría hacerlo si escribiera todo el día y no tuviera nada más que hacer, y no me importase cual fuese el nivel de inspiración siempre y cuando escribiese algo interesante.

> *¿Fallo en el instrumento, obstrucción entre el instrumento y el plano de inspiración…?*

La única obstrucción es que no tengo tiempo de colocarme constantemente en una postura creativa poética y en caso de que escriba, tengo que sacar algo durante los periodos de intervalos de una concentración bastante diferente.

> *Con su silencio, conciencia, sobremental, parcialmente supramental, etc., etc., tendría que ser posible atraerlo desde el plano más elevado con el más suave tirón y debería bajar, señor, pero no es así. ¿Por qué? ¡No paramos de preguntarnos! ¿Puede enviar a Alicia al País de las Maravillas y pedirle que descubra y nos divulgue el secreto, no con indirectas, pero detalladamente?*

Los planos superiores no se adaptan tanto. Si fuese así, ¿por qué iba a ser tan difícil hacer descender la supermente y organizarla en la conciencia física? Qué despreocupados frívolos ignorantes que sois todos. Habláis de silencio, conciencia, sobremental, supramental, etc. como si fueran una cantidad de botones eléctricos que solo tienes que apretar y ahí está. Puede que algún día sea así, pero mientras tanto yo tengo que descubrir todo acerca del funcionamiento de todas las formas posibles de electricidad, todas las leyes, posibilidades, peligros, etc., construir carreteras de comunicación y conexión, crear todo el sistema de cableado, intentar descubrir cómo se puede hacer a prueba de tontos y todo eso en el curso de una sola vida. Y tengo que hacerlo mientras mis benditos discípulos me acosan con sus razonamientos a priori despreocupados o pesimistas, desde una posición de total irresponsabilidad y esperan que yo les divulgue todo no con indirectas, sino detalladamente. ¡Señor Dios para todo!

29 marzo, 1936

> *No estaba hablando en absoluto del mundo entero, ni tampoco estoy preocupado con eso. Solo preguntaba por qué mis oraciones no obtienen respuesta de las Alturas como ocurre en otros casos.*

¡Buen Señor! ¿No eres tú parte del mundo? Entonces debes ser un Jivanmukta y no necesitas orar.

> *Especialmente cuando dichas Alturas viven enfrente de mi casa y me animan a escribir. * (Yo vivía en el Dispensario casi enfrente de la habitación de Sri Aurobindo).*

Puede que las Alturas fomenten tu escritura, pero a eso no le sigue que vaya a tratar contigo de la misma forma que con D. *Ye yathā mām prapadyante* (A medida que las personas vienen a mi (así los acepto). (Gita, IV.11).*

Admito que mi vital es perezoso, porque tiene miedo de trabajar demasiado, ¡4 líneas en 40 horas!

Si, pero si el vital no fuese perezoso no tendrías que trabajar así. Es perezoso para trabajar, pero lo es también para responder; es de movimientos lentos.

No solo eso, es que además mi mente no sabe exactamente cómo acallarse. Este segundo punto puede aplicarse también a D. ¿Cómo se las arregla él para recibir de Arriba?

La diferencia es que como su mente se ha abierto a las Alturas, las Alturas pueden convertir su actividad en una actividad de la Inspiración; su rapidez, energía, actividad permite que transcriba lo que viene de Arriba rápida, activa y energéticamente. Por supuesto si un día se vuelve también silenciosa, probablemente podría convertirse en canal de una Inspiración aún más elevada.

¿El vital de D se volvió activo y poderoso porque de alguna manera podía atraer más fácilmente la Inspiración?

No; eso en D es innato. Fue la primera cosa que Madre dijo de él (mucho tiempo antes de que viniese para el yoga) cuando lo vio a través de las persianas de la puerta "¡Qué vital más poderoso!"

Puedo decirle que mi propio vital ha llevado a cabo esa proeza cuando se sentía el flujo.

Si, pero la fuerza vital de D es innata, aunque puede que al principio no estuviese abierta a la inspiración poética. Cuando lo hizo podía saltar inmediatamente con toda la energía y entregarse completamente al flujo; no era el flujo lo que le hacía "poderoso".

Creo que D no tuvo que luchar tanto como yo – su poderoso vital trabajó duro poderosa y fácilmente, ya que la Inspiración no era entrecortada y titubeante como en mi caso. Mi vital perezoso es forzosamente perezoso, porque la corriente de Inspiración desciende a gotas. Al mismo tiempo confieso que por naturaleza soy bastante indolente.

Como habitualmente, estás dándole la vuelta a las cosas. Tu última confesión acaba por completo con las dos páginas de argumentos engañosos.

¿Silenciar la mente debe hacerse solo en el momento de escribir o también en otros momentos, o no se puede hacer una cosa sin la otra?

Silenciar la mente en el momento de escribir debería ser suficiente, incluso aunque no sea silenciarla, pero quedarse calmada para recibir.

Supongamos que encuentro dos líneas:

Perdóneme, Maestro, si dudo de Su Luz,

Guiando mi destino, a través de un largo Sendero,

sin ninguna idea preconcebida del poema, pienso qué puede rimar con luz o sendero e intento ajustar una idea a las rimas…

Justo lo que *no* deberías hacer. Deja que venga la rima, no saques a relucir todo tipo de rimas para ver si se adaptan.

¿Quiere decir usted que si encuentro algunas líneas no debo pensar en las siguientes, sino en lugar de eso intentar guardar absoluto silencio para descubrir de un salto que la Mente superior simplemente ha dejado caer las líneas de rima necesarias, como un buen compañero, y concluir de forma excelente sin una gota de negro sudor en mi amplia frente?

Esa es la forma ideal; pero usualmente siempre hay una actividad de la mente saltando e intentando agarrar la inspiración. A veces la inspiración, la correcta, aparece en medio de este saltar inútil, a veces lo sortea y trae lo correcto, a veces se cuela entre dos tropezones, a veces espera hasta que se calma el ruido. Pero incluso este salto no necesita ser un esfuerzo mental; a menudo es solo una serie de sugestiones, la mente sola fijándose en una o eliminando otra, no mediante un pensamiento laborioso y una elección, sino mediante unas series de percepciones tranquilas. Este es el método nº 2. El nº 3 es tu forma hercúlea, exactamente la más lenta y la peor.

Desde el principio NK ha sido un escritor prodigioso. El y Jasimuddin – ahora un poeta de renombre – solían sentarse juntos a escribir poesía. NK terminaba 3 o 4 poemas y se iba a dormir, para levantarse a la mañana siguiente y encontrarse a su amigo todavía luchando con algunas líneas.

Mientras que una persona se rompe la cabeza con pocas líneas, otra compone tres o cuatro poemas.

Eso es fluidez, no necesariamente inspiración. Southey solía escribir de esa forma, creo, pero tú no denominarías a Southey un poeta inspirado, ¿verdad?

Cito todo esto para mostrar que no es principalmente el silenciar la mente o el vital dinámico, sino casos nacidos con una amplia apertura hacia algún sitio…

La actividad del vital está tanto en N como en Dilip.

No veo por qué ha introducido usted en la charla acerca de su inspiración poética la "organización de la Supermente en la conciencia física". Lo primero es individual, lo segundo colectivo.

Discúlpame, fuiste tú quien introdujo la sobremente, etc. en conexión con mi poesía y preguntabas por qué teniendo esas cosas yo tenía que reescribir Savitri muchas veces en lugar de hacer brotar 24.000 líneas al día.

> *L quiere que se le extirpe el pequeño tumor de su mejilla. Se le olvida aplicarse la medicina regularmente. La única alternativa es una simple operación.*

Madre considera que es mejor continuar con la medicina.

31 marzo, 1936

Abril 1936

> *Hoy he trabajado de 1.30 a 6.15 p.m. ¡5 horas!, ¡y he compuesto solo 16 líneas!*

Pero eso es bastante espléndido; 16 líneas en un día; 3 líneas y un quinto en más o menos una hora. Recuerda que Virgilio solía escribir solo 9 líneas al día. A este ritmo acabarás siendo el doble de inspirado y fluido que Virgilio.

Saurin se ha herido el pulgar en el tren y parece estar en mal estado. Ve y míralo, y dale el tratamiento necesario.

1 abril, 1936

> *A propósito, ¡espero que no tuviera intención de tomarme el pelo mencionando a Virgilio y a Nirod en el mismo trazo!*

[A lápiz:]¡Qué poeta tan modesto! La mayoría se consideran superiores a Homero, Milton y Shakespeare juntos.

> *Otra carta de Jatin. Ha pedido una respuesta a su carta anterior. Por favor escriba algo esta noche, señor. Se lo pido, se lo suplico, se lo ruego. Encuentre su carta en el montón – la puedo ver desde aquí – y con unas pocas notas y comentarios bastará. ¡Eso es muy Divino! ¡Otorgue ese tiempo que hubiera dedicado a la carta larga que yo le iba a escribir, pero que suspendo para tener esta oportunidad!*

Lo siento, pero tu suerte no es brillante. Tuve toda la noche, es decir sin trabajo después de las 3 y estaba preparado para escribir. Se fue la luz; solo en mis habitaciones, fíjate; lo intenté con la luz de la vela, pero sin energía. Evidentemente la Era de las Velas ha terminado. Así que los "ruegos, súplicas, peticiones", fueron en vano. No es mi culpa.

¡Culpa al Destino! No obstante, tuve un tiempo maravilloso, 3 horas de concentración sin alteración en mi propio trabajo; un lujo que se me ha negado desde hace una eternidad. No te pongas frenético. Con suerte se hará otro día.

¿Y qué hay acerca de las habitaciones en el Ashram para él y su mujer?

Acomodarle a él en el Ashram es fácil; con su mujer difícil, de hecho parece imposible. No se les puede poner juntos.

2 abril, 1936

[Le envié de vuelta a Sri Aurobindo la carta del 2 de abril de 1936.] No pude leer lo que escribió usted ayer, señor. ¡Completamente ilegible! ¡Ni siquiera fue posible para Nolini!

Lo repito de memoria: "¡Qué poeta tan modesto!" La mayoría creen en lo profundo de sus corazones que son superiores a Homero, Virgilio, Milton y Shakespeare todos juntos y fundidos entre ellos".* (Aunque se envió de vuelta el cuaderno, Sri Aurobindo no pudo leer su propia escritura a mano. De ahí su recurso a "la memoria").

¡Mañana es 4 de abril! (La fecha de la llegada de Sri Aurobindo a Pondicherry).*
Lo estamos celebrando así que:

1) *Nishikanta le envía un gran poema – espléndido, exquisito. ¡Por Júpiter, vaya flujo y vaya poema! Léalo al momento, señor, y que la correspondencia se vaya al I ¡por un día!*

La correspondencia no se puede mandar al I, de un modo u otro, a menos que se vaya la luz, y entonces ¿a dónde se irán los poemas?

2) *Un poema de parte de mi humilde ser. A mi no me gusta mucho, y Amal dice que es bastante brusco y tosco.* ("Un momento", Sun Blossoms, p.23)*

Si, el ritmo es incorrecto en muchas partes.

Aparte de eso, ¿qué le parece el esquema de rima y la conclusión?

El esquema de rima bien. La conclusión también bien.

Nishikanta sugiere que debería añadir algunas líneas más. Si eso mejora su belleza lo intentaré.

No, estropearía la fuerza del contraste que has llevado a cabo reduciéndola.

En la última línea, ¿la idea está clara?

No. Pero está mucho mejor con el significado que le he colocado ahora.

Si, estaba a punto de ponerme frenético pero su "tiempo maravilloso" me ha impedido hacerlo. Pero aguanto la respuesta de J hasta el domingo después del cual es seguro que me tiro de los pelos.

Consérvala; conserva tu valioso pelo. ¡Estate tranquilo, se paciente!

No entiendo si el problema de ponerlos a ellos juntos es yóguico o de acomodación.

¿Quiénes son "ellos", tus pelos? Qué escritor taciteano más abrupto que eres.

Bueno, puede usted ponerlos separados, estoy seguro de que Jatin aceptará si a él y a su mujer se les da habitación en el Ashram.

Es porque no podemos ponerlos juntos por lo que resulta imposible. No hay suficientes habitaciones separadas para señoritas.

Debo explicarle la situación, a no ser que no quiera usted en absoluto que su mujer se quede en el Ashram, en cuyo caso se verá obligado a estar fuera.

No es una cuestión de querer, sino de espacio.

No creo que se oponga a estar fuera. ¿Entonces?

Entonces todo está bien.

Disculpa. Nishikanta era demasiado amplio para mí. Aunque muy delicado. Reenvíalo la próxima vez.

He oído que R.K se ha marchado ¡y que una de las razones son sus ojos! ¿Por qué no se han curado?, etc. Sabe Dios; hemos hecho lo que hemos podido y estaba prácticamente bien. No entiendo el por qué de esa repentina recaída, ¿y usted?

El ya quería irse cuando sus ojos estaban bien y entonces cambió, dijo que había conquistado al diablo y que nunca se iría. Así que probablemente el diablo se metió en sus ojos y le hizo parpadear en dirección al Punjab. Sus ojos no fueron la causa, sino una excusa. No tenía una gran vocación para el yoga y Madre le había despedido dos veces por inepto, pero regresó como acompañante de R.B. y se sentó, y ahora se ha levantado y se ha ido. Pero B.P. no tiene intención de irse.

Pero no dice nada del poema tal y como está ahora. ¿Malo, bueno, muy bueno, o qué?

Según está ahora, muy bueno.

Ve usted, todos nuestros valores dependen de su estimación. Si Madre sonríe a alguien, pensamos que es bueno; si no lo hace, en fin, deducimos que debe tener algo malo, y nos ponemos en guardia.

¡Vaya error! ¿No sabéis que el Divino sonríe de igual manera al malo y al bueno?

Y con la poesía eso se da más, especialmente en mi caso.

¡Qué sarta de disparates!

Usted sabe que yo me desprecio a mi mismo, por lo que su silencio empeoraría las cosas. Pero suponiendo que fuese bueno, ¿dónde reside mi crédito después de tanta corrección? ¿Puedo calificar de buena poesía a la versión original?

Tu crédito reside en una sustancia que no podía percibir sus posibilidades debido a tus detestables errores de ritmo. En sustancia era buena poesía, pero estropeada por errores de forma.

Incluso en el original las líneas desde, "Al estar uno cautivado" hasta "El Infinito" son muy buenas, excepto cuando se vuelven rítmicamente muy malas. ¿Qué demonios quieres hacer al intentar trocaicos como esos?* *(N. de la T.: Ejemplos en el original en inglés).* ¿Crees que ya eres suficientemente adulto para ese tipo de violencias hitlerianas contra la métrica inglesa?

¿Encuentra en mi poema alguna influencia de un poema suyo que leí hace pocos días, El Rishi*? ¿Lícita, tal influencia?*

Puede que esté allí pero yo no la encontré. El único resultado es una elevación y una fuerza más grande en el discurso poético. No puede haber objeción a una influencia de ese tipo. Lo que es objetable es la imitación y la copia.

A propósito, señor, usted no pudo escribirme [2.4.36] porque se fueron sus luces. Pensé que tenía una lámpara de queroseno con un asunto que bombea y un quemador; Dios sabe qué nombre tiene. [Sri Aurobindo puso signos de interrogación en "asunto" y "bombea"]

¿Quién ha dado esas maravillosas noticias?

Por supuesto que tengo una lámpara pero no está disponible a las 2.30. ¿Crees que voy a despertar a toda la casa a esa hora?

> *Hace mucho tiempo que tenía la intención de proporcionarle una para su uso de emergencia. ¿Lo hago? ¡Aunque eso destrozaría todas sus oportunidades de "tiempo maravilloso"!*

¡No, señor, nada de asuntos de bombeo para mí!

> *¿Concentración en el "verdadero trabajo" [2.4.36]? Buen Señor, hace usted eso desde las 9 o 10 a.m. hasta las 3 p.m. Solo Dios sabe qué es lo que hace usted entonces.*

¿Qué es esta tontería trascendental?

> *¿Tal vez envía Fuerza a Alemania, a Abisinia, o da un salto al Supramental?*

Ese no es mi verdadero trabajo. ¿Quién excepto el diablo va a dar fuerza a Alemania? ¿Crees que estoy confabulado con Hitler y su clamorosa tribu de nazis?

> *Especulamos y especulamos. Veamos, usted se concentra de 6 p.m. a 11 o 12. ¿No es suficiente aún?*

¿Quién te ha entregado ese fantástico programa? ¿Todo inventado por tu ingenioso ser? Desde las 4 p.m. a las 6.30 p.m., la correspondencia de la tarde, comida, periódicos. Correspondencia de la tarde desde las 7 o 7.30 hasta las 9. De 9 a 10 p.m. concentración, de 10 a 12 correspondencia, de 12 a 2.30 baño, cena, descanso, de 2.30 a 5 o 6 a.m. correspondencia a no ser que tenga suerte. ¿Dónde está el tiempo suficiente para la concentración?

> *B.P. se queja de dolores en todo el cuerpo. Como todavía no está fijada su partida, ¿podemos darle pot., yodo + mercurio?*

Utiliza tu criterio. Estoy pensando en pedirle a R después de un tiempo, cuando haya acabado con sus casos externos actuales largos y difíciles, que se ocupe de este individuo sin esperanza, pero todavía no es una decisión firme.

> *¡Otra vez un divieso en mi mejilla izquierda, cielos! No hay mejora.*
> *[Sri Aurobindo subrayó "no hay mejora"]*

Como dice el médico de René, "¡Vaya, vaya, vaya!"

¿Castigo por hablar o comer demasiado, o es el subconsciente brotando?

Probablemente.

4 abril, 1936

Divieso poco maduro, pero aún así
Duro y grande como avellana,
A pesar de su ¡vaya, vaya vaya!
Dé una dosis más como mínimo
¡o aullaré como un animal!

¡Vaya avellana vaya no avellana vaya! (N. de la T.: En inglés en original, Tut nut tut not nut tut tut!) Espero que eso tenga el efecto de un mantra tántrico, porque se parece. Si quieres, "¡OM ling *bling* hring kring!" Intenta el repetir cualquiera de esos 15.000 veces concentrándote en tu divieso ("bling") en ese momento.

5 abril, 1936

"Restos que palpitaron una vez con dulces canciones de vida
Indican ahora trágicos destinos e historias funestas
De viajeros, aún errando con sus heridos lamentos
Resonando en el aire y el acantilado desolado"

Esto es demasiado trágico, quejumbroso y romántico. Suena como las novelas de la Sra. Radcliffe.

Si, ese fantástico programa era en parte mi ingenioso descubrimiento y en parte contribución y especulación de otros. De todas formas, por lo que escribió primero y canceló, veo que de 8.30 a.m. a 2.30 o 3 p.m., usted hace su verdadero trabajo para la conciencia- tierra.

¿Cómo ves eso? Después de las 8.30 a.m. no tengo nada que hacer con la conciencia-tierra.

Divieso duro, palpitante, doloroso. Fiebre ligera, dolor de cabeza por la mañana. Acicate caliente, etc. Fui al doctor milagro, ¡4 preparados en polvos! ¡Y añadido a eso la Fuerza! ¿Convence eso? El juego debe terminar mañana, señor. ¡Si no es así, tendré que acostarme!

¿Todo esto por un pobre pequeño divieso? ¿Cómo sería si te pusiesen a tostar?

A propósito, ¿qué pretendes engañándome con eso de la E en el gráfico de fiebre de Hyderabad? René escribió que E se introduce en la columna de "deposiciones"; evidentemente significa enema. ¡Así que poesía! ¡Colores del amanecer! ¡Enema, señor! ¡Evacuaciones, señor! Comparando con ese ling blink, es épicamente poético.

[Una respuesta a la carta de Jatin Bal de la que se habló el 19 marzo de 1936]

Solo haré un breve comentario – estoy obligado a ser breve – sobre las experiencias de tu amigo Jatin.

Hay que felicitarle por su victoria en el asunto del sexo; esto es muy importante cuando comienzan las experiencias intensas definitivas. Porque una vez que se siente el descenso penetrante actual, cuanto menos se encuentre la conciencia superior con la fuerza sexual mejor, porque en ese caso podría darse una mezcla peligrosa o si no una lucha que es mejor evitar.

La descripción del Poder que él siente – que obviamente es lo real – es muy acertada; es así, como la lluvia o la caída de la nieve, que a menudo llega primero. Asumo al ver la utilización que él hace de la palabra "alrededor", que lo que siente es un poder envolvente. No comienza de la misma forma con todos; algunos solo lo sienten por encima de sus cabezas descendiendo ocasionalmente sobre ellos y entrando.

Acerca del contacto con el mundo y las fuerzas hostiles, desde luego eso siempre es una de las principales dificultades del sadhak, pero transformar el mundo y los poderes hostiles es una tarea demasiado grande y la transformación personal no puede esperar a que eso ocurra. Lo que se tiene que hacer es venir a vivir en el Poder que aquellas cosas, esos elementos perturbadores no puedan penetrar, o que si penetran, no puedan perturbar, y purificarse y reforzarse tanto con esto que no haya en uno mismo ninguna respuesta a nada hostil. Si hay un envolvimiento protector, un descenso purificador interior y, como resultado, un establecimiento de la conciencia superior en el ser interior y finalmente, su sustitución en el lugar de la antigua conciencia ignorante incluso en las partes activas más externas y hacia fuera, entonces el mundo y las fuerzas hostiles no importarán más, al menos para el alma de uno; porque hay un trabajo más grande no personal en el que habrá que tratar con todo eso, pero eso no necesita ser una preocupación en la etapa actual.

Ya te he contestado acerca de que venga al darshan en agosto, así que no necesito repetirlo aquí.

6 abril, 1936

¿Qué sería si me tostasen? Anilkumar está frotando fuertemente su fórmula diciendo cada día, ¡muy difícil! Y ahora la amenaza de usted. Si llegamos a eso exclamaré "¡gurupādapadmāya namo namah! (Saludos al pie de loto del Maestro).*

¿Por qué en singular? Se supone que una persona respetada debe tener más de un pie, de ahí la fórmula *srīcharanesu* (ante los pies reverenciados (plural, no dual).*

Pero déjeme añadir que ya he comenzado a tostarme, no en su horno espiritual sino en el horno barométrico. Dilip y yo hemos decidido pasear en bicicleta hasta el Lago en las primeras horas de la mañana. Como no es posible conseguir fuera una bicicleta a esas horas, ¿se puede conseguir aquí?

A esa hora no se le puede pedir una bicicleta a Benjamín. Nos cortaría la cabeza y las vuestras también. Esta bici-manía se está volviendo demasiado epidémica; no seremos capaces de proveer a ese ritmo.

¡Y esta vez no lo pide un "melancólico" sino un maniaco, diría usted!

Melancolicomanía.

¡Hoy ha explotado el divieso! Menor hinchazón, ningún dolor, pero todavía sigue rezumando. Espero que para mañana haya terminado. El tratamiento de R continúa.

R me ha escrito insistiéndome en que deberías continuar el tratamiento durante quince días incluso después de que haya terminado de rezumar, y así levantar una barrera contra próximos diviesos.

¡Le pido perdón, señor! No se me ocurrió en absoluto lo del enema. Pero espero que no haya creado ninguna diferencia en el trabajo de su Fuerza, a menos que haya enematizado demasiado al paciente. ¡No obstante, es un placer saber que uno puede engañar al Divino!

Si el Divino escoge ser engañado, cualquiera puede engañarle, igual que puede huir de la batalla; *palāyanamapi* (incluso huir).* Evidentemente no estás muy al día de los trucos de Lila.

7 abril, 1936

¿Ha oído algo acerca de S de Dayalbagh?...

Ciertamente, llevo oyendo hablar de él o de su secta una eternidad. Además es el Gurú de la familia de M.

*Según lo que dice Paul Brunton, está haciendo un trabajo genuino. Parece que el principio de S es "...estoy intentando demostrar al mundo...que un hombre puede ser perfectamente espiritual sin huir a las cuevas, y que puede alcanzar los logros más altos en yoga mientras lleva a cabo sus vocaciones mundanas." ** (Una búsqueda en la India Secreta, p. 230). *Ha fundado un elaborado sistema de fábricas, textiles, máquinas, instrumentos científicos, ventiladores eléctricos, llevado por sus discípulos*.

¿Cómo lo demuestra? El mundo puede ver sus textiles y máquinas y ventiladores eléctricos, pero ¿cómo se va a saber que sus hombres son perfectamente espirituales?

“Demostrar al mundo” es un objetivo peligroso para comenzar; generalmente acaba con el mundo como es y siempre ha sido, junto a un espectáculo.

¿No es similar a la doctrina de usted o a la del Karmayoga?

Más como la última más modernizada. O tal vez está llevando a cabo sin saberlo el plan que yo había establecido para Motilal Roy…

Quizá uno ve aquí destellos de su futuro trabajo.

[Subrayando “su futuro trabajo”]. ¡Buen Señor, hombre! No hagas esas profecías tan desalentadoras. Como he dicho, es una exageración americana de mi trabajo pasado, nada que ver con mi trabajo futuro.

> *Y el yoga que siguen es el “Yoga Sonido”. ¿Qué es esta historia nueva? El dice, “…la primera actividad del Ser Supremo al principio de la creación fue una corriente de sonido…”* (Ibíd., p. 243)*

Nada nuevo en absoluto; tan antiguo como los Himalayas. Pareces increíblemente ignorante acerca de la historia pasada del yoga en la India. Es solo una afirmación especializada sobre la teoría Tántrica general de los Sonidos Semilla. Algo así como mi Om Vaya vaya vaya bring kring, que rehusaste intentar. Si lo hubieras hecho…

Dice que Kabir también enseñó Yoga del Sonido

La idea básica es como mínimo tres mil años más antigua que Kabir. Simplemente es darle un gran nombre al uso del mantra.

> *De todas formas no estoy muy interesado en todo esto. Hay algo más sobre lo que quiero su opinión: “…que las partes más internas de nuestros centros cerebrales están asociadas con mundos sutiles del ser… que el centro más importante de todos nos permite obtener conciencia divina del orden más elevado”.** (Ibíd., p. 244).

No hay nada nuevo en eso, excepto que ignora el papel que juega el cuerpo sutil y lo engloba todo en el físico grosero. Pero eso también se ha hecho antes.

> *“El más importante de dichos centros es la glándula pineal…Es el asiento de la entidad-espíritu del hombre.”* (Ibíd., p. 244)
> *[Sri Aurobindo subrayó “glándula pineal”]*

¡Antiguo, antiguo, muy antiguo! Los Teosóficos, creo, armaron una muy gorda con la glándula pineal.

Se dice que si dispara a un hombre a través de esa glándula, muere al instante.

También lo hace si le disparas a otros sitios, por ejemplo el corazón. ¿También está ahí entonces la entidad del espíritu?

*"Es el centro de la entidad espíritu individual lo que da vida y vitalidad al cuerpo y la mente del hombre. Cuando esta entidad-espíritu se aleja de la glándula pineal sobrevienen las condiciones de sueño, sueño profundo y trance, y cuando finalmente abandona la glándula pineal, el cuerpo muere"** (Ibíd., págs. 244-245)

¡Cristo! Pero ¿cómo puede alejarse sin abandonar la glándula?

*"Cuando (la entidad-espíritu) deja la glándula pineal y pasa hacia arriba, su paso a través de la materia gris del cerebro la pone en contacto con la región de la mente universal, y su paso a través de la materia blanca eleva su conciencia a realidades espirituales más altas". (*Ibíd., p. 245)

Suena bastante cargado, pero por lo que sé podría ser cierto. Estos intentos teosóficos y otros intentos modernos de cuadrar la Ciencia física con el yoga (a principio los Yogis no se molestaban en diferenciar las funciones espirituales de la materia gris y la materia blanca) siempre me hacen desconfiar. Parece como fabricación de la mente, pseudo-ciencia.

No obstante es cierto que hay un pasaje de los Upanishads que se supone le otorga al alma hospedaje en la glándula pineal.

Usted sabe que los hombres de medicina están aún confusos respecto a las funciones claras de esta glándula. Algunos la consideran un trozo de materia inútil como el apéndice; otros le atribuyen funciones poco claras. Pero según el yoga, parece ser un órgano muy importante. ¿Cuál es su idea?

No tengo idea. Nunca me ha preocupado la glándula pineal. De hecho mi entidad espiritual "se alejó" de ella e incluso "la abandonó finalmente" hace tiempo sin mi muerte; al menos me parece a mi que aún estoy vivo.

Añadirá usted sarcásticamente: "¡Hay muchas más cosas en el cielo y en la tierra etc. que en tu ciencia médica!" Háblenos de algunas de ellas.

Me niego completamente.

El asunto del Kundalini también me parece un misterio. ¡He leído en alguna parte que el alma mora en el cerebro! ¿Ha oído algo de eso?

Ahora por primera vez. Oí que podría estar por ahí arriba en una cosa llamada chakra o loto.

¿Esta entidad-espíritu que reside en la glándula pineal es la misma que el alma?

Puede. Pero también se supone que el alma está en algún sitio dentro o detrás del corazón, es decir el centro cardíaco. ¿Pero tal vez sea solo la entidad-alma o el espíritu-alma? Sabe Dios, y quizá S también. Yo no.

Permíteme exponer mi dificultad. ¿Cómo demonios puede una entidad-espíritu estar encerrada en una glándula material? Hasta donde yo sé, el ser o el espíritu no está encerrado en el cuerpo, más bien es el cuerpo el que está en el ser. Cuando tenemos la plena experiencia del ser, lo sentimos como una amplia conciencia en la que el cuerpo es una parte muy pequeña, un accesorio o una cosa contenida, no un contenedor. ¿Qué es entonces esta entidad-espíritu? Puede haber una pequeña formación que represente al ser o al espíritu, como el Purusha de los Upanishads no mayor al pulgar de un hombre. ¿Es esta la entidad-espíritu? Pero incluso así, ¿en qué sentido, en qué relatividad del espacio puede decirse que *esté* en la misma glándula pineal material? Un espíritu confinado en una glándula y desalojado de allí por un disparo es un tipo de lenguaje ante el que me rebelo. Un espíritu que al tocar la materia gris entra en contacto con la mente universal y al tocar la materia blanca entra en contacto con realidades espirituales más elevadas es también una concepción demasiado extraña para mi inteligencia. ¿Qué ocurre con ese espíritu cuando no tiene materia que tocar? ¿Disolución? ¿Laya?

Cuando hablamos del Purusha en la cabeza, en el corazón, etc., utilizamos una figura. El Muladhara desde el cual sube la Kundalini no está en el cuerpo físico, sino en el cuerpo sutil (el cuerpo sutil es aquel en el que sale el ser en trance profundo o más radicalmente, en el momento de la muerte); lo mismo ocurre con los demás centros. Pero como el cuerpo sutil penetra y se funde con el cuerpo grosero, hay una determinada correspondencia entre esos chakras y determinados centros en el físico propiamente dicho. Así que hablamos figurativamente del Purusha en este o aquel centro del cuerpo. De nuevo debido a esta correspondencia, cuando el Ananda u otra cosa desciende al ser, se extiende por el cuerpo sutil, pero a través del mismo se transmite al cuerpo grosero y su conciencia, de forma que se siente como si se extendiese por el cuerpo. Pero todo esto es muy distinto a decir que el espíritu se alberga en una glándula. El cuerpo grosero es una máquina, un medio de comunicación y acción del espíritu sobre el mundo y es solo una pequeña parte de la instrumentación. Es absurdo hacer algo tan grande de eso. Es un tipo de falso materialismo con intención de aplacar a las mentes que tienen un conocimiento escaso de la ciencia. ¿Y de qué sirve eso? Todo el mundo sabe ahora que la ciencia no es una declaración de la verdad de las cosas, sino solo un lenguaje expresando una determinada experiencia de los objetos, su estructura, sus matemáticas, una impresión coordinada y utilizable de sus procesos; no es nada más. La misma materia es algo (¿tal vez una formación de energía?) de lo que conocemos su estructura superficialmente según aparece ante nuestra mente y nuestros sentidos, y ante determinados instrumentos de examen (de los cuales ahora se sospecha que determinan en gran medida sus propios resultados, al adaptar la Naturaleza sus respuestas al instrumento utilizado), pero los científicos ni conocen ni pueden conocer

más de eso. Si las afirmaciones del Radha-swami pretenden ser otro tipo de lenguaje expresando determinadas experiencias psico-físicas, no tengo objeción. Pero ¿por qué todo esto acerca de la glándula pineal y hablar de entidades y balas?

P.D. Si digo que el Purusha está en el corazón, ¿quiero decir que está ahí en el corazón físico, circulando en el flujo de la sangre o atascado en las válvulas o las partes musculares y cuando se instala una bala en el corazón salta con un ¡Ooah! y cae muerto, o se larga patinando y nadando a alguno de los mundos más allá de materia gris o materia blanca? Definitivamente no. Estoy utilizando un lenguaje significativo que expresa determinadas relaciones entre la conciencia psíquica y el físico las cuales percibimos por el yoga.

8 abril, 1936

Mi gran foto requiere el tratamiento de Sanjiban. ¿Permiso concedido?

¿Qué? ¿Cuál? ¿Dónde? ¿Cómo? ¿Qué enfermedad? ¿Qué medicina se requiere?

Amrita dice que no se debería desaguar agua en las calles excepto la de la lluvia. Pero tenemos que limpiar el patio del dispensario con frecuencia porque es demasiado caluroso. ¿Cuál es la solución a este impasse?

Si es para refrescar, rociar con unas gotas debería ser suficiente. ¿Para qué la inundación de Noé en un patio de un dispensario solo para compensar el calor?

9 abril, 1936

Cuando digo "mi gran foto", me refiero a la foto de usted, que sería trazada por Sanjiban.

Siempre me estás hundiendo en nuevos misterios. Si es una foto, ¿cómo pude ser "trazada" por alguien? ¿Y cuál es el tiempo, connotación y anotación psicológica y metafísica aquí del "sería"?

Verá usted que la foto está siendo devorada por los insectos, así que tiene que estirarse y empapelarse, supongo. Tendría que haber escrito tratamiento de Biren, pero como lo ha trazado Sanjiban, pensé que era su caso. Así que todos los interrogantes respondidos, ¿permiso otorgado?

Si.
¿Por qué has dejado *tu* tratamiento – o mejor, el de R?

¿De verdad quiere que cante el mantra? Me lo tomé como una gran broma cordial. ¿Quién iba a saber que había tanto significado bíblico y valor escondido detrás de este simple mantra?...

¿No te diste cuenta que ese era un mantra en serio con inmensas posibilidades? Es la forma moderna del mantra "Om tat sat" y todo el mundo sabe que ese es un mantra de gran poder. Solo que como castigo por no haberlo aceptado de inmediato deberías hacerlo no 15.000 veces, sino 150.000 veces al día, a la carrera, y aumentando el ritmo y el tono hasta que alcances o Berhampur* (Un lugar conocido por su manicomio) o el Nirvana.

> *No solo soy ignorante sobre todo lo espiritual, Atma, Yog-biyog, etc. sino que me son tan nauseabundas como la quinina que tenía que tragarme en mi infancia. Y mire la broma del Destino, ahora son ese tipo de cosas las que se me exige hacer.*

Eres justamente castigado, pero ¿qué es ese Yog-biyog? Pensé que eso tenía que ver con las matemáticas, no con la filosofía espiritual.

> *¿No hay motivo por el que veo la Luz Roja encendida en los mundos sutiles, como resultado de mi desgracia?*

Ten valor. Di vaya vaya vaya a la desgracia y sigue adelante.

10 abril, 1936

> *He abandonado el tratamiento de R porque el divieso se ha reducido. Ahora quiere protegerme de "próximos diviesos" de los que dudo bastante. Aún así me rendiré ante él.*

Podrías intentarlo de cualquier forma, porque estas cosas siempre regresan.

> *¡Pero estoy asustado porque he oído que recientemente se ha tomado demasiada libertad con sus manos y su boca!*

¿Te refieres al bautismo de S? ¿Qué tiene eso que ver con el tratamiento?

11 abril, 1936

> *He reanudado el tratamiento de R. Sí, me refería al "bautismo de S" por R y también a su gamberrismo con el conductor del rickshaw. Seguro que usted ha oído algo de esto, ¿verdad? ¿Qué no tiene conexión con el tratamiento? ¿Qué conexión había entre R y el rickshaw-wala?¡pero el incidente ocurrió!*

Bien, respecto al bautismo de S lo sorprendente es que nadie le bautizara antes. R dice, según he oído, que saltó sobre el rickshaw-wala para salvar a N de la batalla, el asesinato y la muerte repentina, ¡¡y N desagradecidamente informó incorrectamente de

todo el asunto!! Pero R siempre ha sido un hombre violento con mucho del carácter de un aventurero como te escribí una vez, así que las cosas de las que me escribes no me sorprenden. No obstante, no ha pegado (aún al menos) a la madre de David* (El Alcalde de Pondicherry) ni ha bautizado a la mujer del Vicepresidente, ni a Amaladasan. Por tanto tengo la esperanza de que pueda esperarse cierta cantidad de no-conexión cuando esté tratando un caso.

> *Ya que estamos hablando de R, déjeme relatarle otro incidente. S había tomado prestada mi copia de* Anami, *y entonces vino y admitió que R lo había tomado de él y nunca no lo había devuelto. Cuando se le preguntó, R lo negó rotundamente. También cogió el diccionario Chambers de S. Yo mismo he visto que es el de S porque había subrayado muchas palabras, como suele hacer. ¡Estoy verdaderamente sorprendido!*

¿Qué hay de sorprendente en eso? Mi experiencia es que en India más personas de las que no lo hacen se quedan con los libros de los demás y no sienten ninguna obligación de devolverlos.

> *¿Pero no sería posible que S se lo hubiera regalado a R y que en el último momento se echase atrás por algún contratiempo? Pero R no es un hombre que regale nada a nadie. ¡Un enigma, señor!*

Bastante posible. S es capaz de cualquier cosa, igual que R. La diferencia a ese respecto entre ellos es que R tiene un lado bueno y que es consciente de la gran proporción de si mismo de lo que el denomina "los instintos del cerdo y el tigre".

> *Por cierto, ¿qué dicen sus periódicos de Abisinia? Parece estar hundiéndose en los abismos. ¿Otro país negro tragado por los blancos? ¡Oraciones, súplicas a Dios, inútil! ¿Los demonios son demasiado fuertes para Dios? ¿o qué?*

¿Por qué toda esta furia sentimental? Esto y cosas peores han estado ocurriendo desde que la humanidad remplazó y mejoró al simio y al tigre. Mientras los hombres sean lo que son, estas cosas ocurrirán. ¿Qué esperas que haga Dios? Los abisinios han conquistado a otros, Italia conquista a los abisinios, otros han conquistado a los italianos y probablemente éstos reprimirán a otros de nuevo más adelante. Es la Ley, señor, y la Gran Rueda y todo lo demás. Mantén tu cabeza fría en el calor. Si quieres cambiar las cosas, primero tendrás que cambiar a la humanidad y puedo asegurarte que te parecerá un trabajo duro. Si, incluso cambiar a 150 personas en un Ashram y conseguir que venzan sus instintos.

> *Quizá dirá usted que la justicia y la retribución llegará en su momento.*

Buen Señor, ¿por qué debería yo decir esas cosas? ¿Alguna vez fui un moralista o un predicador? La justicia nunca fue un factor determinante en una guerra.

S, el albañil jefe, tiene dolor de cabeza y vómitos desde hace dos años. Parece deberse a una falta de discreción en la dieta, pero es extraño que dure tanto tiempo…

La persistencia se debe probablemente a la necesidad de dieta. Pero es imposible poner a dieta a un tamil; demasiadas especias y cosas.

Si aconseja usted tratamiento aquí, podemos intentar curar su estreñimiento con un laxante suave y su hígado con Lithinée.

Probablemente el Lithinée es demasiado suave para un caso así. Podrías preguntarle a Pavitra si no hay medicinas específicas de Francia.

12 abril, 1936

[En el cuaderno médico:]
Caballero, sin poder terminar lo que empecé con tu otro cuaderno, así que me lo quedo. Veremos esta noche si el Tiempo y los Dioses son favorables. Mientras tanto rézales.

14 abril, 1936

¿Qué, señor? ¿Error? ¿Dónde está mi cuaderno de informes médicos? Supongo y deduzco de la naturaleza inacabada del escrito (una carta confidencial sobre el papel de Sri Aurobindo en la política) que quería mantener este libro y enviar de vuelta el otro. ¿Cierto?*

Retuve el cuaderno erróneo. (Me recuerda al Sultán de Johore, que cuando los ingleses a bordo de su barco estaban enfurecidos protestando en contra del asesinato de Sir Curzon Wylie a manos de un indio, queriendo simpatizar y lamentándose "¡Muy mal!¡Muy mal!" ¡disparó al hombre incorrecto!).

15 abril, 1936

El problema es que no puedo decirle a J lo que pienso de su poesía, así que me quedo callado, mientras que ella sigue con sus ademanes.

¡Bueno, déjala que siga con sus ademanes mientras tú mantienes un sabio silencio!

16 abril, 1936

Jatin Bal ha enviado dos fotos de su mujer. Ella parece tener un rostro calmado, lindo y agradable, junto con una sencillez en su porte.

Es más dulce y simple que calmado; pero no fuerte. Por el momento no puedo decir nada más.

17 abril, 1936

La temperatura de Venkataraman es de 102º. Se siente "muy mal". Le he prescrito un preparado para la fiebre.

Si la fiebre continúa, supongo que debe haber preparado.

El ruega por la Caridad de Madre, la Compasión, la Fuerza, etc., etc. ¿Esto está viniendo?

¿Lo está recibiendo?

Una simple faringitis siguiendo su curso de 4-5 días.

¿La enfermedad de Venkatraman es eso? Por muy simple que sea no es sorprendente que esté infeliz.

Entonces estoy pensando que la Fuerza está jugando el mismo papel que las medicinas, si es que hace algo.

¡Piensa! ¡piensa duramente! ¡Pensad, hermanos, pensad!

Mulshankar tiene dolor de cabeza, un dolor como si se le fuera a salir el ojo izquierdo, fuerte estreñimiento; cuando hay dolor de cabeza, es incapaz de comer o beber sin vomitar. Le he dicho que vaya a verte. Sabes que es extremadamente importante prevenir el estreñimiento y hay que vigilar esa cabeza suya. No es necesario decirle nada excepto que vaya a verte inmediatamente si se dan esas cosas.

18 abril, 1936

Venkatraman tuvo una experiencia de "algo sólido que era introducido en él en el pranam*". Bueno, eso es algo. Me pregunto por qué la Madre no hizo lo mismo antes.*

Yo me pregunto por qué él no lo recibió antes.

Señor, ¿por qué parece que no lee usted bien los informes? Le dije que lo de él era una congestión de garganta; eso significa amígdalas, faringe, todo. Y cuando dije faringitis, usted preguntó si su enfermedad era eso.

¿Entonces por qué dices una simple faringitis cuando hay "de todo" bajo el sol?

> *Estoy un poco preocupado con H, señor. ¡Está absolutamente estacionario! ¿Fallo de la medicina o del instrumento? ¿Tampoco él recibe la Fuerza?*

Nunca lo ha hecho excepto por una casualidad esporádica de la que inmediatamente se arrepiente.

> *Noni vino hoy por la tiña y casualmente mostró llagas en las plantas de los pies. Dijo que estaba bajo tratamiento de R. Las llagas estaban mejorando cuando R detuvo el tratamiento. Cuando empeoraron, Noni se dirigió a R que se negó a seguir tratándolo pues ya había "escrito a Madre" acerca de su cura.*

La información que yo tengo es que Noni fue curado la primera vez, pero hubo una recaída que fue tratada, no recuerdo con qué resultado. Después no he oído nada sobre eso.

> *Noni preguntó, "¿Debo escribir otra vez?" a lo que dijo R, "No, no tengo tiempo." ¡Así que ha venido al doctor no-milagroso! Pero por favor, ¿por qué no hay tiempo?*

No puedo decirlo; es cierto que recientemente ha estado muy ocupado.

> *¡Caramba, señor, que susto me ha dado con lo de Mulshankar! El me contó que este asunto [dolor de cabeza, estreñimiento, etc.] le ha acompañado desde hace 14 años. No es ni más ni menos fuerte. De todas formas su accidente lo hace más importante… ¡He enfatizado en que hay que aliviar ese estreñimiento en el momento en que empuje hacia arriba su estómago!*

De acuerdo.

> *Pero es extraño pensar que el hombre discutió el asunto con V (especialista en estreñimiento), mientras yo estaba allí sentado. ¡A mí ni una palabra! ¡Divertido, extraño, curioso!*

Especialmente cuando yo le he dicho que V dice "tonterías" y le he pedido que no le escuchara.

19 abril, 1936

¡Noni vino a preguntar si yo le había contado a usted algo! ¿Puede ir a R? ¿No sería mejor, ya que él ya lo ha curado una vez?

Si R está dispuesto a responsabilizarse de nuevo.

¿Por qué mis pacientes siguen y siguen lentamente incluso con cosas sin importancia? Algunos no reciben Fuerza, otros la rechazan, otros la reciben sin que tenga efecto, etc., etc., ¿y yo tengo que pelear con usted por una dosis? Mientras que R la tiene como un torrente solo pidiendo o incluso sin pedirla. R cura el cáncer en 10 días, el bocio en 2 semanas y la diabetes en 7 días.

¡Hala! ¿10 días?
¿Cuál fue el caso de diabetes? Lo he olvidado.
Inmensa energía, entusiasmo, fuerza vital, determinación a 100 millas por hora de triunfar y confianza a 2000 caballos de fuerza, "Lo haré"; el vital absolutamente convencido de la Fuerza, la mente encontrando constantemente razones para creer en ella (no como tú y otros igualmente o más, admitiendo razones contra ella); intuiciones rápidas entrando a pesar de cualquier error de especulación, decisión de la mente, y la voluntad acompañada por una mente observadora plástica y móvil adecuándose a las circunstancias y luego superándolas; ese es el secreto de un instrumentalismo poderoso, al menos en un hombre rajásico. Un hombre sátvico también lo haría pero en otras líneas. Tú, ¡ejem!

¿El médico en el mismo barco que los pacientes? ¿Cuándo me pondrá usted en el "Queen Mary"?

¿Cuándo te subirás? ¡Un paso muy rezagado y pausado, señor!

20 abril, 1936

Las cualidades que ha enumerado usted del instrumentalismo del hombre rajásico son más innatas que adquiridas, me parece a mi.

Obviamente.

Dudo de que puedan adquirirse en la misma medida, excepto con el yoga.

Si se adquieren en una medida suficiente, eso basta.

Incluso si se adquirieran mediante el yoga, ¿no habrá una diferencia entre el instrumentalismo de uno que ha nacido con ellas y el del otro que las ha adquirido?

Podría haber una diferencia, pero después de todo esto no es un examen competitivo. Si uno puede ser un instrumento bueno y resistente, es suficiente.

> *Esas cualidades parecen muy buenas en papel, pero no demasiado fáciles de obtener a efectos prácticos en la vida.*

No son fáciles para aquellos que no las tienen; bastante fácil para aquellos que las tienen.

> *Por ejemplo, la intuición de la que usted habla, es algo condenadamente difícil de hacer, y en el terreno de la aplicación toda movilidad, plasticidad, observación juegan en falso o dan lugar a un desastre, a menos que uno conozca el tema muy bien.*

Naturalmente uno debe conocer el asunto. Pero hay una enorme diferencia entre el hombre que conoce su negocio y tiene confianza e intuición, y el que conoce su negocio pero no las tiene. He conocido médicos con un conocimiento excelente de medicina que han triunfado mucho menos que otros que sabían bastante menos pero tenían brío, decisión y dinamismo.

> *A veces intento analizarme para descubrir mi defecto. ¿Falta de conocimiento adecuado? ¿Falta de experiencia? ¿Falta de confianza?*

Aunque tuvieras conocimiento y experiencia, seguirías dudando. Siempre habría un "después de todo", "¿es esto o es lo otro?", "puede que no acierte", "¿es esto, es aquello?" etc.

> *Yo culpo a los dos primeros, pero parece que usted piensa que son secundarios, y que la confianza es el requisito esencial. Supongamos que me dan un caso cuya naturaleza exacta no conozco, y sin conocerlo no puedo curarlo. ¿Cómo ayudaría la confianza en mi mismo en un caso así?*

El médico que tiene confianza en sí mismo decide lo mejor que puede y actúa; si descubre que está en un camino equivocado, deshace sus pasos y corrige. Desarrolla en sí mismo el coup d'oeil, que no depende solo del razonamiento, y al final se las arregla para acertar en la mayoría de los casos. Podrías decir que podría matar a sus pacientes si se confunde. Pero lo mismo hace el doctor que duda con sus dudas; por ejemplo, al no dar un paso que se necesita urgentemente.

Por supuesto, todo esto es general. No te estoy diciendo que imites a las personas de paso rápido, porque sin su confianza y su savoir faire sólo harías una chapuza. "La muerte bajo la ley del propio ser es mejor" (la del paciente, por supuesto); "arriesgarse a ella es seguir una ley de un ser ajeno". (Gita, III.35).

> *Esperaba que la Fuerza viniera un día y dinamizara el ser. Esa ilusión se ha ido. Ahora veo que tendré que trabajar para ello lentamente,*

despacio, poco a poco hasta que un día, un año, una década, mi trabajo culmine en lo que ahora espero. Supongo que es así como se realizan la fe en la Fuerza, en la Shakti superior, etc.

"Un siglo, un milenio"; por favor completa tu enumeración.

Eso es exactamente. Es la mente "lentamente, despacio" y la mente "consideremos todos los hechos y razonemos todo el asunto y sus posibilidades e imposibilidades", lo que se pone en tu camino.

Usted ha dicho, "un hombre sátvico también lo haría, pero en otras líneas". ¿Nos contará cómo?

Preferiría esperar hasta que tenga en mi mano a dicho hombre sátvico. El hombre sátvico tendría menos urgencia vital, más equilibrio, más armonía, incluso trabajando fuera de la Fuerza. Puede que hiciera cosas menos sorprendentes o que les diera una apariencia menos sorprendente, pero posiblemente estaría más calmadamente tranquilo.

Usted le ha dicho a J que mi tendencia natural es pesimista. Pero ¿entonces por qué hay tal ambición, aspiración, deseo de ser puro y perfecto en la vida y en la literatura? ¡Qué paradoja!

Son dos partes diferentes de tu ser. Una quiere escalar montañas, la otra se queda a los pies, o está escalando o más bien siendo arrastrado arriba los primeros pasos del ascenso, tira hacia atrás, se queja, gruñe, gime y grita, "¿Eso? ¿toda esa altura? ¡Tchah! ¡Bah! ¡Nunca seré capaz de subir ni una diezmilésima parte de eso! Deja que me siente y me lamente."

Llevé a H al hospital. El oculista dice que la atropina no es necesaria.

Sus ojos parecen empeorar en lugar de mejorar.

¿Y qué hay de pedirle a R que asuma el caso de tracoma de B.P, si ahora está libre?

Por el momento preferiría que no. R tiene en sus manos a Ambu, dos equipajes pesados todavía en la ciudad y otros asuntos más ligeros.

21 abril, 1936

¡Caramba, esa escritura manual suya es un espécimen brillante, único! Así que le tengo que enviar de vuelta el cuaderno. Bueno, pero ¿cuál es la cura? Ese mantra imposible que me dio, [10.4.36], ¡lo estoy intentando a trompicones!

¡Buen Señor! ¿Qué mantra? ¿Tut a Tut to to towhit tuwhoo? ¡Hombre! Es para recitarlo solo cuando estés bebiendo té en compañía de cuatro Brahmines puros de toda idea sexual y 5 pies y 7 pulgadas de altos, con un estómago en proporción. De otro modo no puede ser efectivo.

Al esperar pacientemente la luna azul, ¿debería gritar mientras tanto "¡maldita sea! ¡maldita sea!"?

Pero eso es otro mantra. Uno que disgusta especialmente a la luna azul.

Hasta el momento he comprobado una ola. ¿Viene alguna más por encima?

¿Ola de qué? ¿Ola de genialidad? ¿ola de poesía? ¿ola de tristeza? ¡Por dios, escribe comprensiblemente!

¿Realmente es una ilusión que estoy abrigando eso de que la Fuerza moverá la conciencia? ¿es una esperanza inútil? Pero es así como me consuelo y encuentro alivio actualmente; no importa si no puedo hacer esto o aquello, si tengo sueño, si el vital es demasiado vago; deje que me deslice en algún día, algún día… ¿Qué dice usted de este "algún día"? Pero supongo que esta actitud toma su tiempo para hacerse realidad…

¡Bueno, es un ejercicio de fe admirable! Y respecto a los resultados, algún día, un día. Muchos días, ningún día; ¿por qué preocuparse? *mā phalesu kadāchana: (Tu tienes el derecho a actuar), nunca a los frutos de la acción. (Gita, II.47)*

[En el cuaderno médico:]
Por favor pídale a Madre que bendiga a este ser sin esperanza.

R/

Vin. Ashirv.	m. VII
Recept. Clor.	gr. XXV
Aqua Alegría	ad lib
Tin. Fe	m. XV
Sir. Opt.	Zss.

12 dosis cada hora

AUROBINDO*
*(Firmado a mano de forma casi ilegible – quizá imitando a los médicos)
23 abril, 1936

¿Cuál es el segundo artículo de su receta, señor? Demasiado latín para mi pobre conocimiento.

Clorato de Receptividad.

Y yo pondría Agua al final para que fuese una receta absolutamente académica y pucca.

Si, pero pensé en los dos últimos ingredientes después.

Y 12 dosis por hora, ¿esas tinturas y medicamentos?

12 dosis. Cada hora (una por hora). Plagiado de su lenguaje, señor.

¿Y quién lo costeará?

Es gratis para el pobre.

He compuesto una especie de poema
"Una vez dominaron esperanzas insolentes sin medida en mi pecho:
Fundiéndose como las nieves amontonadas en las cimas del Himalaya
Cantos de mi gloria inundarían tierra y mar
En torrentes tempestuosos rompiendo los límites de la Eternidad…"
¿Demasiado grandilocuente?

Si. Pero, hombre consciente, ¿cuál es la métrica? No parece ni tipo pentamétrico, ni despiste lírico. Lo he convertido en alejandrinos.

"Una vez dominó una insolente esperanza sin medida en mi pecho:
Como nieves brillantes acumuladas alto sobre la cresta del Himalaya
Cantos de mi gloria derramándose sobre tierra y mar
Que romperían como torrentes sin muerte a través de la larga Eternidad."

24 abril, 1936

En una de sus cartas habló de acentos ficticios. ¿Qué significan?

Quería decir sencillamente acentos que se supone convencionalmente que están ahí por el bien de la métrica.

¿No puede dar un ejemplo en un poema? Para ello adjunto una carte blanche.

¿Con qué estás soñando, señor? ¿Un poema como ilustración de mi pequeña métrica gramática? Si yo hiciera algo tan chocante la inspiración huiría a Pelión y no regresaría jamás.

Me guardo tu carte blanche pero lo más probable es que se use para cualquier otro propósito.

25 abril, 1936

> *R. Reddy tiene fiebre y dolor de cabeza. Se le aconsejó agua de colonia en la frente. En cuanto se la aplicó, sus párpados se hincharon tanto que se le cerraron los ojos. La nariz empezó a moquear y comenzó a respirar rápidamente, casi un ataque asmático. A las 4.30 disminuyó.*

¿No sería adecuado agua sedativa (tiene alcanfor) que remplazase a esas otras cosas para la cabeza? El Agua de Colonia puede alterar fácilmente a alguien que no esté acostumbrado a tratamientos de alcohol.

> *¿Qué probabilidades tiene el poema*
> *atascado en los terrones de correspondencia?*

¿Qué poema?

26 abril, 1936

> *¿Otra vez "qué poema"? ¡Extraño, extraño, muy extraño! ¿No recibió usted de mí antes de ayer una carte blanche? Tal vez pregunte "¿Qué carte blanche?" y yo diré, "¡Oh Destino! Si el gurú es tan olvidadizo, el shishya puede ser peor".*

¿Y no te dije yo que era una idea extravagante e injustificable pedir un poema para tal propósito gramatical y que me guardaba la carte blanche que podría utilizar para otros propósitos? ¿Qué es este shishya que no lee las increpaciones de su gurú aunque sean ilegibles? ¡!

> *Alguien que escribió la biografía de Confucio en bengalí dice: "Por qué se casan los Dharmagurus, no lo podemos entender. Buda lo hizo y la historia de su mujer es hirday vidārak, "desgarradora"…*

¿Por qué? ¿Qué tiene de desgarrador?

> *Continúa: "Sri Aurobindo, aunque no Dharmaguru, también lo ha hecho, y se le puede llamar dharma pagal, "loco por la religión". ¿Y bien, señor?*

Bueno, mejor es estar loco por la religión que ser un asno sentencioso y hablar de lo que uno no comprende.

"Nos sentimos tan tristes por su mujer, igual que por la mujer de Confucio".

¡Pobres individuos afligidos!

"Es lo mismo con Con. (Abreviatura de Confucio). Incluso él tenía un hijo y dos hijas".*
[Sri Aurobindo puso un signo de interrogación encima de "Con."]

¿Quién es este caballero? ¿Está mal? ¿o por algún casual es Kong?

"Por eso no entendemos por qué se casan y por qué llega este cambio pronto después de casarse".

Perfectamente natural; se casan antes del cambio, luego el cambio llega y el matrimonio pertenece al ser del pasado, no al nuevo.

"Las esposas de Buda y Ramakrishna se sintieron orgullosas cuando fueron abandonadas".

Entonces ¿dónde está el daño?

"Si la vida matrimonial es un obstáculo para la espiritualidad, también podrían no casarse"

No hay duda. Pero cuando se casan, no hay un burro omnisciente como este biógrafo para decirles que iban a ser esto o aquello o que iban a estar preocupados de alguna forma con algo así.

Por tanto según este biógrafo, todos ustedes, excepto Cristo, ¡demostraron una falta de sabiduría al casarse!

Bueno, si el biógrafo de Confucio puede ser un asno tan redomado, podría permitírsele a Confucio ser imprudente una o dos veces, supongo.

Estoy tocando un tema delicado, pero es un misterio.

¿Por qué delicado? ¿Y por qué un misterio? ¿Piensas que Buda o Confucio o yo mismo nacimos con una previsión de que ellos o yo tomaríamos la vida espiritual? Mientras uno está en la conciencia ordinaria, uno vive la vida ordinaria, cuando viene el despertar y la nueva conciencia, uno la abandona; nada misterioso en eso.

B piensa que hay que aumentar la graduación de sus gafas. ¿Le llevo al hospital? El asumirá el coste de las gafas. Pero la graduación continuará de forma regular.

Si; puedes hacer que le examinen y ver la opinión del experto. Uno puede reaccionar contra la necesidad de aumento.

¿Qué piensa usted del sistema de Bates? ¿Lo intentamos con B?

No. Bates funciona cuando se hace "bajo las condiciones" de un hombre tipo Bates o con una constancia e inteligencia perseverante, pero bajo otras circunstancias no funciona con muchos.

27 abril, 1936

Manubhai tiene algo de fiebre, dolor de cabeza y en las articulaciones. Le di un purgante y tuvo 11 deposiciones acuosas.

¿Por qué no enema? Purgantes con fiebre no siempre es seguro.

¿Debería seguir con su trabajo, o debería descansar?

Debería descansar.

Parece que la Madre "puso los ojos en blanco" ante el baño en el mar de Venkatraman. Pero usted le escribió, "Es un incidente demasiado pequeño".

Esa es una manera educada de expresarlo. Le di a entender que era un asno tonto al pensar que a Madre le gustaría la idea de que se bañase en el mar. Pero esta imbecilidad tonta es incorregible en V. Lo hace todo el tiempo y llora y se enfurece con sus imaginaciones.

Vino y me preguntó qué había escrito yo a Madre acerca de su baño en el mar y cuáles fueron los comentarios de Madre. Le dije que yo no diría nada.

Ningún sadhak tiene derecho a interrogar al médico acerca de sus informes a la Madre. Deben ser considerados como confidenciales.

28 abril, 1936

A la 1 p.m. Bala me llamó, por un fuerte dolor en el brazo izquierdo. Estaba llorando, apretando su brazo. Es un caso de neuralgia… Pensé, "¿Qué hará la Fuerza, después de todo? Ella tendrá que sufrir…" ¡y lea qué ocurrió! Apliqué linimento de cloroformo localmente y le di una píldora de aspirina. En unos 15 minutos se durmió; durmió plácidamente hasta las 3 p.m., cuando alguien la despertó; ¡y he aquí que el dolor se había ido! ¿Qué piensa usted?

Me niego a pensar; perdí el hábito.

¿Sabe cuánto peso? Solo 51 Kg. – 112 libras – 8 st. ¡Me quedé pasmado al ver que era tan bajo, preguntándome cómo podía yo ir de acá para allá!

Un peso bastante respetable. En el siglo diecinueve yo solía pasearme con menos de 100 libras sin ninguna dificultad.

Aquí hay una carta de Mulshankar respondiendo a mi pregunta enumerando los problemas de su pierna. ¿Qué dices a esto como médico, y especialmente al comportamiento de los dos huesos? Por favor devuelve el documento junto con tus comentarios.

29 abril, 1936

Mayo 1936

Pensé que citaría su propio ejemplo en relación al peso. ¡El ejercicio, nadar en el mar para nada!

¡Buen Señor, hombre! Siempre pensé que el ejercicio disminuía la grasa y daba fuerza y músculo. ¿Y tú quieres aumentar tu grasa con el ejercicio?

Ya no tengo paz, todo el día se va en lamentaciones. No hace falta explayarse con esto, pues ya ha ocurrido antes y ocurrirá después.

Nos lamentamos antes y después.

Nuestras horas más dulces son aquellas que llenamos con el pensamiento más triste.

Hace unos días pensé que había llegado un buen momento, pero esa pequeña racha, si no era mi imaginación, ha sido devorada por hileras de nubes oscuras e interminables de las que no veo forma de escapar…

De acuerdo, señor. Si te sientes preparado para la fuerza, te la enviaré. Y respecto a los resultados, bueno, veremos.

Un vacío absoluto, una inquietud vegetativa perpetua, ¡un Nirvana!

¡Cielo santo! ¡Has alcanzado el Nirvana tan fácilmente! ¿Pero cómo puede la inquietud ser Nirvana? Algún error de interpretación. ¡Quizá estés buscando Prakritilaya*! (Absorción en Prakriti (Naturaleza), más que en Brahman) Quizá te estés dirigiendo hacia una repetición de Jada Bharat,* (Un gran sabio que, después de caerse del Camino en una vida anterior, estaba decidido esta vez a no quedarse parado por ningún obstáculo. Para separarse de la compañía de los demás, actuó como un imbécil o un loco y bajo esta máscara logró alcanzar la Realización del Ser. Jada significa inerte, monótono o insensato) y cuando seas suficientemente jada y seas capaz de disfrutarlo, entonces el Nirvana y todo el conocimiento vendrán a ti.

Examiné a Mulshankar. La mayoría del problema está en la abducción de la articulación de la cadera.

¿Abducción de una articulación, señor? ¿Qué es esta flagrante inmoralidad? ¿Qué le ocurre a una articulación cuando es abducida?

Pronto será capaz de realizar los movimientos normales. Hay entumecimiento en los pies y también una sensación de hormigueo.

¿Y qué hay de los dos huesos chocantes? ¿Parte de la abducción?

No obstante le llevaré pronto a ver a Philaire.

Bien. Abdúcele a Philaire.

1 mayo, 1936

¿Si me siento preparado para la fuerza? Ya no es una cuestión de sentimiento, sino de forzar la Fuerza. Aparte de eso al decir usted, "Si esperas a que las cosas ocurran, no hay razón alguna para que deban ocurrir", ha hecho polvo toda mi imaginación, ilusión, fantasía, especulación sobre la Fuerza y la Gracia. Usted funciona demasiado con paradojas y afirmaciones contradictorias como para que mi pequeño cerebro las entienda. Dice, "dentro está un alma y por encima está la Gracia". ¿No es esa afirmación contraria a la anterior?

No veo por qué es contraria. Naturalmente el alma y la Gracia son los dos extremos, pero eso no significa que no haya nada en medio. Parece que has interpretado la frase "Dentro hay un alma rezagada y por encima una Gracia durmiente. Cuando la Gracia despierte, el alma no se quedará más atrás, porque será raptada". Por supuesto, puede ocurrir así, pero como yo dije, no hay razón por la que deba ser así. Generalmente el alma se despierta, se frota los ojos y dice, "Hola, ¿dónde está la Gracia?" y empieza a hurgar alrededor buscándola y tirando de las cosas con la esperanza de que la Gracia esté al otro extremo de esas cosas. Finalmente tira de algo accidentalmente y viene la

Gracia cayendo a toda velocidad de Dios sabe dónde. Ese es el estilo habitual, pero hay otros.

> *No obstante, esta noche intentaré algo y escucharé con mucha atención los pasos silenciosos de la venida de su Fuerza, pero vemos ¡que ha puesto usted "toda la fuerza libre a disposición de Dilipda!*

Quizá quise decir ¡toda fuerza disponible para Dilip!

> *Sé que el ejercicio reduce la grasa, pero combinado con mantequilla y crema la aumenta, creo. Y eso es lo que estoy haciendo ahora, con Dilipda. ¿Alguna objeción al suministro gratis de mantequilla y crema?*

Supongo que no, siempre que no forméis una Corporación Municipal.

Quejas en contra del médico por parte de los trabajadores del comedor. "A menudo después de que le hayamos servido su plato, envía una nota diciendo "¡Por favor, mi comida!" o un mensaje verbal mediante cualquier sadhak con el que se cruce…* (Nada borrado). Los porteadores* (lectura dudosa) tienen que informar a Dayabhai que la fiambrera en cuestión tiene que ser devuelta", etc., etc.

Se sugiere que dicho doctor pueda comer las tres veces al día en una fiambrera si así lo desea.

¡Doctor! ¡Doctor!

Si tú eres tan irregular y despreocupado, ¿cómo puedes esperar que los pacientes del hospital se rindan a que se les hayan extirpado sus ojos malos en lugar de sus riñones buenos?

2 mayo, 1936

> *¡Admito que sus quejas son en parte ciertas! Le expliqué la situación a Jiban esta mañana. Así que si no se opone, me pueden enviar las comidas a casa. O si quiere usted, puedo ir a comer siempre estrictamente al comedor.*

No es posible para ellos enviarlas en el carro, porque allí no hay espacio. O tendrás que enviar al sirviente o tendrás que adoptar el ir al Comedor.

> *¡Muy raro, señor, que relacione este asunto con mi suerte en el hospital! No veo la lógica en absoluto, ¡a menos que esté intentando acosarme como hacen los abogados en los juicios!*

Es una cuestión de las fuerzas del Karma. Si tú eres despreocupado e irregular, entonces las cosas y los pacientes serán igual contigo. ¿No sabes que toda "mala suerte", como tú lo llamas, se debe al Karma?

Anoche intenté componer un poema. ¡Fue un fracaso, me quedé dormido con las dos primeras líneas!

Lo llamas fracaso, cuando has descubierto un nuevo soporífico.

No pude tocar a K sin que rompiera a llorar. ¡Estas señoritas piensan qué despiadados, brutos, animales son estos médicos!

Mucho más seguro que si piensan "¡Qué encantos, amables, ángeles que son estos médicos!"

3 mayo 1936

Hoy D y yo tuvimos una discusión sobre mujeres. D decía que por naturaleza las mujeres indias son muy cariñosas y dedicadas.

Por costumbre y educación; no por naturaleza, excepto una minoría.

Mientras que el hombre, por naturaleza, es bastante lo contrario.

¡Qué generalizaciones tan imprudentes!

Mire K. Cuánto sufre la pobre señora debido al cariño por su marido. Pero no hay salida.

¡Por su histeria sexual, señor! Observa que cuando no está sufriendo, como tú dices, se le ofrece la oportunidad de ir con él y grita tanto como cuando el médico la trata "¡No quiero! ¿Qué quieres decir? Nunca he pedido ir".

¿Por qué existe esta diferencia entre hombre y mujer? ¿Por qué el hombre es más polígamo? ¿Por qué su cariño, su amor, su deseo, vuela de un objeto a otro, mientras que la naturaleza de la mujer está más enfocada, dedicada a uno?

A uno cada vez, quizá, al menos la mayoría. Hay muchas que son poliándricas por naturaleza.

Por qué estamos hechos de tantos elementos contradictorios: un aspecto tiene aspiración hacia El, la religión, la moralidad, las cualidades estéticas; el otro, un tirón tremendo hacia los elementos más bajos, especialmente el sexo.

Hacen falta muchos ingredientes para hacer un buen pudding.

¿Es porque el camino hacia el Divino no puede hacerse fácil por el peligro de una aspiración democrática que gritaría a Dios en su propio reducto?

Quizá es para impedir que el mundo llegue a un final repentino causado por una entrada universal precipitada en la beatitud.

¿O es para la preservación de las especies?

El sexo comenzó como preservación de las especies. El hombre ha hecho una mezcolanza de algo que en su origen tenía un simple motivo.

4 mayo, 1936

El cirujano Philaire aconseja baños de mar a Mulshankar, pero sin nadar. Debe evitarse todo estiramiento violento.

Puede bañarse en el mar siempre que (1) no vaya solo, (2) no nade, (3) no vaya lejos.

5 mayo, 1936

En lo que se refiere al baño en el mar de Mulshankar, la primera condición es difícil de satisfacer.

Dasaratha se ofrece a acompañarle. Recálcale que no debe permitir a M que nade o que se vaya demasiado lejos.

Ayer dijiste que Sarala aceptó ir al hospital, pero le molestó mucho y le escribió a Madre sobre el tema. Mejor la hubieras llevado al Ost. (casa).

6 mayo, 1936

El ojo derecho de B.P. parece ir hacia una keratitis. Creo que el agua de su pozo está muy sucia. No es buena para sus ojos…

[Sin respuesta.]

8 mayo, 1936

Por cierto, acerca de su pozo, Madre dio la orden de limpiarlo hace algunas semanas. ¿No se ha hecho?

El estado de su ojo izquierdo no ha empeorado.

Si tu oculista ha podido dominar el ojo izquierdo, ¿por qué demonios es impotente con el derecho? ¿La keratitis + la conjuntivitis no es curable?

9 mayo, 1936

> *Le pregunté a Amrita acerca del pozo y Chandulal también estaba presente. Dicen que no se ha hecho, al menos que ellos sepan.*

¡Y fue a Amrita a quien se le dijo de hacerlo! De todas formas debe hacerse.

> *En el caso de B.P. la keratitis y la conjuntivitis son curables, aunque no lo son todos los casos de keratitis.*

Estoy pensando en pasarle el caballero a R. No quise hacerlo mientras R estuviese ocupado con algunos casos incurables (uno incluyendo una condenada tuberculosis, otro de otra cosa también sin esperanza, ambos declarados incurables por médicos de Europa e India después de gastar 30.000 Rupias). Pero después de una feroz lucha, ha habido un triunfo barredor en todos los casos, el "truco del sombrero" como lo denomina R, siendo el cuidado lo único necesario para que se mantenga la conquista. Por tanto ya no existe dicha objeción. ¿Qué dices tú?

10 mayo, 1936

> *Parece haber llegado una oportunidad excelente para un acuerdo amigable con D acerca del enredo de la novela de J. ¿Deberíamos aprovecharnos de eso? Pero estamos jugando con fuego, así que mejor consultarle a usted.*

Bueno, Abisinia ha volado. Así que ¿por qué no un Ashram?

> *¿Qué hay acerca del poema-visión de Nishikanta? ¿Perdido en el subconsciente? ¿Y su libro de poemas?*

Hay que sacarlo.

> *¡Creo que podemos demandarle a usted en la Corte Supramental de Justicia por esta negligencia flagrante!*

No hay jurisdicción.

> *¿Cuándo enviará el poema con la explicación de la visión?*

Enviaré de vuelta el poema. La visión, dudoso (quiero decir su explicación acompañando el poema).

El hecho es, estoy intentando que se haga una condenada cosa y hay oportunidad de conseguirlo si me mantengo en eso, así que no puedo permitirme desviarme hacia nada más. Solo revisar rápidamente las cosas diarias, ¡pero para los atrasos!

¿Qué digo respecto a B.P.? ¿Qué otra cosa puedo decir más que estar totalmente de acuerdo con usted, segundo usted y tercero usted?

Muy bien. Envíalo a R. Me gustaría también que le dieras el historial del caso a R. Creo que será más fácil interrogar a B.P. si hacemos eso.

Pero ¿asumirá la responsabilidad completa o la dividirá?

No es posible la división con R. Su tratamiento es un Brahman indivisible, sin importar cuántas sean las partes. En sus últimos casos había una masa de enfermedades simultáneas en cada caso, pero las abarcó a todas en su barrido.

11 mayo, 1936

El dolor del abdomen de R.B. es menor. ¡He oído que le están "llorando" los ojos! Aconsejable incorporarse al trabajo en lugar de estar en la cama.

Bien. La mujer es extremadamente vaga, y la inmovilidad física no mejorará su salud.

Otra canción-poema de J. De nuevo, D lo encuentra bueno pero dice que le falta "peculiaridad". Realmente no entiendo qué quiere decir con eso. ¿Y usted? Si lo entiende, ¿puede explicarlo?

No lo sé exactamente. Creo que le escribí sobre el último poema de J, que algunas líneas parecían menos peculiares que otras que a mi me parecían muy buenas. Me refería a que eran renglones comunes sin carácter que cualquiera podría escribir. Quizá se refiera a eso. En este poema, en mi opinión la primera estrofa es muy buena, la segunda es, bueno, "menos característica". Supongo que el punto de D es que la expresión de las ideas poéticas de J es todavía de alguna forma poco original, no está ese sello personal que va con la individualidad poética desarrollada y madura, o que aún no estando madura es personal desde el principio. Pero esto es para tu información, no necesitas desanimar a J comunicándoselo.

12 mayo, 1936

A propósito, ¿cuáles son las apuestas de R en relación a B.P.? Sabía que debió arremeter contra nosotros, alópatas. Pero ¿cómo lo ve él?

Sus opiniones son bastante inquietantes y amenazadoras.

Se ha quejado de lo del mercurio (¿y el bismuto?) y dice que tiene que remediar lo primero. Quiere diagnosticarlo todo como resultado de los resultados hereditarios de la gonorrea (su enfermedad favorita), no de una sífilis contraída personalmente, alegando todo tipo de razones como el aneurisma confirmado de B.P., etc. De todas formas lo que es importante es la cura, no el diagnóstico. No es tan positivo sobre el éxito como lo era en todos sus otros casos (externos); quiere tener a B.P. en la habitación contigua a la suya bajo observación día y noche, etc.; piensa que si ocurren determinadas cosas puede morirse en cualquier momento, así que quiere estar preparado para cualquier emergencia.

13 mayo, 1936

> *J ha escrito un poema en* laghu guru* (una medida en sánscrito de sílabas cortas y largas) *sobre cuyo ritmo hay ciertas dudas. Le presento la medición como yo la entiendo, para que opine. Las palabras y la esencia parecen muy bonitas; si el ritmo fuera igual, eso lo haría un poema encantador y "peculiar", creo. ¿Entonces?*

Soy incapaz de pronunciarme sobre ese tema; realmente no sé qué puede o no puede hacerse en laghu guru bengalí. Para una mente no instruida tus observaciones parecen ser buenas.

> *¿Así que R tira por la borda toda la ciencia médica negándose a reconocer la validez de los análisis de sangre en la sífilis, etc.?*

¡Dice tener una ciencia homeopática propia!

> *¿Factor principal hereditario? Y el historial de contracción, chancro, + reacción sanguínea, ¿todo a la basura? Y si aún así lo cura, ¿debo creer en la eficacia primordial de sus medicinas homeopáticas?*

No se te pide que creas. Siempre que sean efectivas, y en todos los demás casos graves lo han sido, está bien. R también afirmó que había un origen de gonorrea, pero curó los casos correctamente, lo que demuestra que o bien sus diagnósticos eran correctos o, a pesar de diagnósticos incorrectos, puede curar casos incurables. ¡No veo la forma lógica de escapar de este dilema de dos cuernos! De todas formas sus medicinas realmente tienen un efecto poderoso y muy a menudo inmediato que he visto cientos de veces. Científicamente no deberían, pero lo tienen. Curiosamente, ahora en Europa, para determinadas enfermedades incluso muchos de los alópatas comienzan a preferir el método y la medicina homeopática.

> *No obstante, no pelearé. ¿Pero cómo separa al hombre en esa casa? No es necesario, si no es sífilis.*

No lo sé. Madre no está a favor, pero R insiste en que es necesario que esté en observación noche y día. Sin embargo, probablemente no aceptaremos que se prolongue.

14 mayo, 1936

> *De todas formas, el dilema del que habla usted puede resolverse de una manera: su diagnosis no es siempre infalible, pero cura casos y sus medicinas son efectivas porque los homeópatas van más por los síntomas, siendo la diagnosis secundaria.*

Eso solo equivale a un cuerno del dilema. Digamos que puede curar casos "incurables" incluso sobre un diagnóstico erróneo. No vamos más lejos.

> *Por eso confío tan poco en sus diagnósticos. Pero como usted dice, sus medicinas son muy efectivas. Estoy observando con mucho interés y algo ansiosamente, también, cuan exitoso demostrará ser en esos casos especiales.*

No sentimos que la enfermedad del ojo de B.P. no tenga nada o poco que ver con su sífilis, nosotros pensamos que es una causa directo de ella y lo que hay detrás es mucho más serio de lo que aparece en la superficie. Madre no vio mejora alguna con el tratamiento del oculista. Al contrario, me estaba diciendo recientemente casi cada día alterno que B.P. parecía estar en una condición lamentable y empeorando, y durante algún tiempo ella tuvo un impresión de peligro cercano. Por eso le pasé el caso a R – con cierta reticencia – aunque le había prometido un descanso cuando acabasen sus grandes casos. No le dijimos nada a R excepto que era un caso de sífilis y que podía obtener de ti toda la información. Pero su conclusión inmediata fue la misma, que era un estado más horrible y que estaba volviéndose peligroso. Le asusta especialmente el peligro de que la inflamación suba hasta el cerebro – dijo que estaba viajando en esa dirección – y dijo que en ese caso el hombre podría marcharse en 5 minutos. Yo sabía que a menudo los casos de sífilis acaban repentinamente de esa forma, pero no pensé que pudiera ocurrir con la gonorrea, porque él dice que cree que tiene origen gonorreico. Dice que normalmente no es así, pero que bajo ciertas circunstancias se podrían desarrollar consecuencias que llevasen a eso. Se negó a prometer una cura como hizo de forma inmediata en el caso de la tuberculosis y en otros incluso cuando estaban en lo peor. Hoy le ha ordenado cama a B.P., ha hecho una instalación temporal para él allí y quiere luchar contra la enfermedad con lo que él llama medicinas vitales. He visto que a veces eso hace un barrido dejando el cuerpo libre de enfermedad virulenta en 24 horas o tal vez en tres días, de una forma que corta la respiración. Pero en este caso no estaba en absoluto seguro del resultado. Ha habido una mejora indudable, pero no decisiva. Tenemos que esperar.

Todo esto es bastante confidencial. Respecto a las medicinas para el ojo, las tiene; sus otros casos tenían algunas de esas afecciones del ojo como resultado de la enfermedad en general, pero utilizó, creo, solo medicinas suaves porque eran bastante efectivas.

15 mayo, 1936

> *Me pareció en el* Pranam *que a Madre no le gusta que meta mi nariz en el tema de B.P. después de que se le haya transferido el caso a R. Si es así, después de los puntos que ha planteado, pararé.*

No le mencioné a Madre lo que escribiste sobre este tema porque no había tiempo por la mañana – todo ha sido con prisa, así que tu "me pareció" era un error. Solo estaba explicando el punto de vista de R y relatando la impresión de Madre sobre la condición de B.P. Por supuesto mientras R esté al cargo, hay que dejarle con sus propios métodos.

> *…El día que le mandé con R estaba mejor, según dijo él; el ojo derecho claramente mejor. Su estado era suficientemente malo, pero no lo consideré peor que la inflamación del iris de N.P.*

Conmigo se lamentaba de lo contrario. Pero no es en eso en lo que Madre basó su información. Sus cartas son en hindi y yo no las traduzco para ella.

> *Según estaba, realmente yo no lo consideré como "una condición horrible y empeorando", porque era keratitis.*

A la Madre le dio esa impresión, no solo los ojos sino su estado general desintegrado.

> *No estoy de acuerdo con R en que la situación del ojo de B.P. estuviera subiendo al cerebro; no se ha oído hablar de un caso así donde la enfermedad haya viajado del ojo al cerebro.*

El no hablaba de que la enfermedad de los ojos subiera al cerebro, sino de la inflamación, de la que dijo que estaba moviéndose hacia arriba.

> *Lo peor que puede darse es iritis o iridociclitis, que pueda causar ceguera de uno o de ambos ojos. ¡Pero no se nada de que eso acabe en complicaciones del cerebro y muerte en 5 minutos! Puedo entender por la naturaleza del dolor fuerte en la cabeza y sobre los ojos, que la iritis, la iridociclitis o incluso el glaucoma se hayan establecido y R esté tomando esto como el comienzo de una complicación cerebral. Los casos de sífilis sí que acaban repentinamente, pero eso se debe a una implicación sistémica, no como resultado de una complicación ocular. La gonorrea casi nunca.*

R dice que hay casos de problemas de gonorrea hereditarios no manifestados de la forma ordinaria que pueden dar lugar, bajo ciertas condiciones de las que habló, a complicaciones que pueden llevar a la muerte de esta forma y dice que ha habido muchos casos. La gonorrea por si misma es odiosa pero no peligrosa. Esa es su teoría que afirma basar en su experiencia.

Le puedo enviar el libro completo sobre enfermedades del ojo. No encontrará en ningún sitio un solo ejemplo en el que se haya producido un daño cerebral debido a un problema ocular. Estoy absolutamente seguro de que no está muriendo.

La diferencia reside en que R no lo ha considerado como un caso de problema ocular común, sino que cree que había una infección del sistema que podía manifestarse en puntos diferentes.

Pero la pérdida de visión será una consecuencia, si no mejora.

En eso R está de acuerdo.

He oído que ha habido una ligera mejora. Hasta ahora, bien.

No obstante todo eso no viene al caso, ni tampoco es muy útil, supongo.

A propósito, cuando Madre hizo todas esas observaciones sobre B.P., ¿por qué no nos lo dijo usted, y así hubiéramos podido ser más cuidadosos?

Cuando Madre entrega el caso a un médico (no del Ashram), nunca interfiere, mientras él esté al cargo. Sería ridículo hacer eso. Ella no puede tener control ni influencia ni peso sobre él. El está condicionado por su ciencia y sus ideas sobre el tratamiento, y no podría entender y mucho menos apreciar el punto de vista de ella.

16 mayo, 1936

Le envío una carta de nuestro querido Chand. Si todavía está usted interesado en el tipo, puede tomarse la molestia de descifrarla.

He tenido varias cartas suyas.

Quiere saber muchas cosas:

1) *Descenso de la Cola Supramental – a la mínima noticia saltará como un gorila hasta Pondy para tranquilizarse. ¿Está la Cola a la vista?*

Por supuesto. Descendiendo tan rápido como tus compañeros permitan.

2) *¡Quiere los comentarios de usted sobre él que serán "valiosísimos"!*

Dile que me he vuelto cauteloso en los comentarios. Los comentarios asustan a la Cola Supramental.

¿Se le pueden enviar algunas cartas y poemas, aunque se qué difícilmente los leerá?

¿Qué cartas? Los poemas son tuyos y de los demás, así que vosotros sois los mejores jueces.

Para terminar, ¿Le dará Madre una flor mañana, a través de Nolini?

Puedes hacerle una petición a Nolini para tener la flor.

¡El hombre sueña todavía con la Cola Supramental! Todavía no se ha dado cuenta de que muchos de nosotros la veremos después de que nuestras almas hayan partido hacia los planos sutiles y nazcan de nuevo en condiciones y circunstancias adecuadas, y ahora uno detrás de otro, tantos están cayendo, cayendo después de tantos años de estancia; ¡véase M-lal! ¡Luego X-lal, Y-lal, después Nirodlal!

Discúlpame. M-lal y compañía no se están alejando de la Cola Supr., solo están corriendo detrás de la cola paternal; en cuanto la hayan acariciado lo suficiente, regresarán. Todos los Lals se han ido, como Japhet en busca de sus padres y regresarán en junio, excepto M que regresa, creo, en 15 días. Otros dos pidieron permiso filial – uno puede que esté pensando en correr detrás de la Cola Pat. Pero estamos empezando a rebelarnos. ¡Un "permiso" se ha denegado!

R.B. tiene aún estreñimiento. Tomó una onza entera de aceite de ricino, sin resultado… ¿Demasiada medicación? ¡No ha servido de ayuda, ella está llorando y maldiciéndome!

Bastante demasiado, especialmente si los purgantes son inefectivos. Pero…

Mahendranath ha telegrafiado acerca de su madre – caída apéndice afectado – no pude entender; pregunté por la naturaleza exacta de la enfermedad y recibí este telegrama como respuesta. Si eres tan amable explícalo.

17 mayo, 1936

Realmente no entiendo estos amores filiales y paternales. M-lal, un tipo que ha estado aquí desde hace 7 u 8 años y haciendo yoga, ¡corre detrás de una cosa tal como el faldón paternal!

Dice que ha estado apegado al faldón paternal desde que vino aquí y que se sintió bastante agraviado cuando Madre insinuó duramente que era absurdo correr detrás de eso.

K-lal, después de una estancia de 3 años, se va a la boda de una sobrina. ¡Ridículo! ¡Totalmente impensable! ¿Quiénes son estos padres y madres y qué lugar ocupan en su yoga de la rendición?

Bastante de acuerdo contigo. ¡Oigan! ¡Oigan!

Creo que tenemos que buscar dónde reside el problema en otro sitio. O bien su yoga es extremadamente difícil, o un tipo de resistencia se manifiesta a si misma de esta forma ridícula. Una presión que no pueden soportar les obliga a escapar de ella huyendo a agarrarse de la cola de alguien. ¿No es así?

Si es así, ¿por qué iban a querer regresar a la presión? Tienen mucho cuidado con eso. "Tengo que estar seguro de que todo mi trabajo se me entregará de nuevo cuando regrese". (M-lal). "Quiero apoyo mientras estoy aquí. Estaré de vuelta en junio. (Es decir, no piense que ya no me verá nunca más)". K. Y así y así.

Mi idea es que es simplemente el subconsciente y el actuar como un rebaño. Una oveja hace siempre lo que otra oveja ha empezado. K-lal comenzó con el negocio paternal (no era simplemente una boda) e inmediatamente otros 5 enviaron propuestas filiales uno detrás de otro. Subconsciente en el sentido de que los instintos primarios y las dificultades irracionales o las habituales surgen, surgen, surgen.

Como hay que tratar con la naturaleza general en este yoga colectivo, la dificultad de uno se arroja sobre el otro, y uno es arrastrado detrás de otro.

En cierta medida, puede que sea así, pero el problema de raíz no está ahí.

Solo puedo llamar a esas partidas fracasos y nada más.

No se puede decir nada. Fracaso es solo cuando se van para siempre.

¡Es, como digo yo, una huída del entorno de la presión! ¿Están comenzando a rebelarse? ¿Pero cuánto tiempo va a seguir haciendo eso, señor?

No hay necesidad de seguir. El movimiento de oveja ha parado en lo que se refiere a los padres. Dos medias patadas y una entera fueron suficientes.

A veces me pregunto si alguien aquí está alcanzando algo; ¿alguien ha realizado al Divino? Por favor, no me pregunte qué quiero decir con el Divino. Explicar estas cosas es difícil.

¿Por qué no debería preguntar? Si te refieres a la realización vedántica, varios la han tenido. También la realización del Bhakti. ¡Si publicase las cartas sobre las experiencias

en la sadhana que me han llegado, la gente se maravillaría y pensaría que el Ashram está a rebosar de grandes Yogis! Aquellos que conocen algo del yoga no se preocuparían de los periodos oscuros, eclipses, ataques hostiles, desesperaciones, caídas, porque saben que esas cosas les ocurren a los Yogis. ¡Incluso los fracasos se hubieran convertido en Gurús, con círculos de Shishyas, si yo lo hubiera permitido! B se convirtió en uno. Z por supuesto. Pero todo eso aquí no cuenta, porque lo que en el exterior es plena realización, aquí es solo un tenue comienzo de siddhi. Aquí la prueba es la transformación de la naturaleza, psíquica, espiritual, finalmente supramental. Eso y ninguna otra cosa es lo que lo hace tan difícil.

> *X se estaba lamentando de que ha estado 8 años aquí, y todavía no tiene paz, a veces solo gozo y ese gozo es el de la creación literaria. Estas son sus palabras: "Pero yo no he venido aquí para eso; eso estaba disponible fuera, en cantidad. Si me quejo, Sri Aurobindo dice, `Escribe, escribe, escribe'. Pero, ¡cielos misericordiosos!, ¿de qué me beneficio escribiendo? Con la música, tengo un sentimiento de ofrenda y puedo pensar en ella como en un trabajo realizado y ofrecido al Divino".*

¿8 años? ¡Yogis amateurs! Aquellos que conocen algo sobre yoga considerarían 5, 6, 7, 8, 10 años solo como trabajo de preparación y auto purificación. Esto era lo que amargaba a X. El esperaba conquistar el cielo en una galopada, pero solo había una manera de hacerlo, abdicación total del ser, y a eso se negó y probablemente no podía hacerlo. Luego cuando la galopada no tuvo éxito, desde ese momento ha estado luchando y quejándose; meditación, japa, oración solo con una idea "¿Cuándo va a venir?, ¿cuándo? ¿por qué no viene? ¿por qué no viene? Por supuesto, no va a llegar. Nunca llegará, nunca, nunca." Y por supuesto no lo hace, porque esa no es la forma.

Aún así me prometió que abandonaría todo eso y seguiría tranquilamente liberándose del ego, etc. hasta que estuviese preparado. El subconsciente ha sido demasiado fuerte con sus órbitas constantes de repetición obstinadamente del mismo movimiento irracional.

> *Pero la poesía, dice él, es ayukta karma (trabajo no en consonancia con la sadhana yóguica). Si proporcionase la realización Divina, cualquier número de personas literarias la tendrían. Por tanto ¿de qué sirve esto? "No hay experiencia, no hay realización, ni siquiera puedo meditar. ¿Cómo puedo rendirme cuando estoy tan absorbido en la escritura?..."*

Eso es como él y la mayoría de los sadhaks. Todos se agarran con determinación a sus propias ideas, siguen sus propias concepciones sobre el yoga. ¡Razonamientos! ¡Lógica! Y sobre las maneras señaladas por el Gurú, todo tontería supramental. Lo sorprendente es que alguien aquí tenga éxito.

> *Parece que ha cambiado usted de frente. Una vez escribió que el descenso del Supramental no dependía de la condición del sadhak, y ahora habla de la venida del Supramental tan rápidamente como le permitamos.*

Has confundido totalmente el sentido. Solo significa si, con la preocupación de vuestras revueltas, depresiones, enfermedades, gritos, luchas y todo lo demás, puedo yo tener tiempo para seguir con rapidez. Nada más, señor.

¡Si tenemos que permitirlo nosotros, mejor cierre usted la tienda y disfrute de su beatitud supramental impersonal!

Estoy bastante dispuesto. Propongo que convoques una reunión y lo sometas a votación. "Y por la presente se acuerda liberar a Sri Aurobindo a su beatitud y que todos se marchen tranquilamente a Abisinia."

19 mayo, 1936

H tiene dolor en el abdomen desde que llegó aquí. Comienza después de una hora de sueño. Piensa que tiene algo que ver con no usar colchón.

¿Por qué no le pide un colchón a Amrita?

Pero está muy estreñida. Movimientos intestinales cada 2 o 3 días.

Seguro que el estreñimiento debe ser responsable, si es habitual.

20 mayo, 1936

Intenté realmente escribir un poema, pero no hubo éxito a pesar de la oración y la llamada. Entonces tuve que invocar a su Fuerza; y he aquí que el poema fue organizado de nuevo y representado, comenzando a las 9.45 p.m. y terminando a la 1 a.m. Ahora la gran pregunta es, ¿por qué no pude hacerlo antes? Por la petición y su Fuerza que envió usted, indudablemente. Pero estaba casi terminado antes de que usted tuviera tiempo de leer mi carta y enviar la Fuerza.

Normalmente leo tus conmovedoras comunicaciones (de salud o las otras) a las 7.30 u 8 más o menos. Esta me ha debido llegar solo después de las 10 p.m. Pero eso no hace diferencia. Muy a menudo la llamada a la Fuerza es suficiente; no es absolutamente necesario que alcance primero mi mente física. Muchos la obtienen en el momento en que escriben o, (si están fuera), cuando la carta llega al entorno.

¿Simplemente el escribir ha ayudado a establecer el contacto con la Fuerza, mientras que mi concentración, mi oración y mi petición constantes han fallado?

Sí, lo que es importante es lograr establecer el contacto. Es como engancharse o apretar el botón invisible o como quieras llamarlo.

A veces la Fuerza "que está siempre operando" no es suficiente para mí. ¡Tiene usted que abandonar toda pose relajada y sentarse recuperando las proporciones curvilíneas y enviar una dosis! Esto es lo que debe haber ocurrido hoy.

Es suficiente si te enganchas a la Fuerza que está operando, que siempre está dando vueltas o colgando por encima de tu cabeza o sobre mi cabeza o por encima de la cabeza general del Ashram o del universo (terrestre). No importa mucho dónde te enganches, mientras lo hagas de alguna manera. Pero en este caso ha debido haber alguna conexión con mi recuperación curvilínea, que tuvo lugar aproximadamente a las 9.30. Pero si ha sido así, solo puede haber sido porque la Fuerza giró más fuertemente con el impulso de mi recuperación, porque el envío consciente de Fuerza hacia ti solo tuvo lugar cuando yo estaba leyendo la carta.

Cuando usted envía la Fuerza, ¿hay algún límite de tiempo para su funcionamiento, o a largo plazo se agota por si misma, o se agota después de un tiempo si encuentra al sadhar no receptivo?

No hay límite de tiempo. Hay casos en los que puse la Fuerza para conseguir hacer algo y pareció fallar terriblemente en el momento; pero después de dos años todo se llevó a cabo con el orden y el detalle exacto según lo había organizado, aunque yo ya no estuviera pensando más en el asunto. Deberías saber, aunque supongo que no lo sabes, que la investigación "Psíquica" en Europa ha demostrado que todas las comunicaciones denominadas "psíquicas" pueden hundirse en la conciencia sin ser percibidas y aparecer mucho después. También es así con la comunicación de la Fuerza.

Me gustaría conocer el funcionamiento general de la Fuerza en casos de enfermedades, propósitos yóguicos, etc.,… Es realmente muy interesante y no hay nada escrito sobre eso en ninguna parte. ¿Puede dar luz? No hay prisa, pero si escribe usted "un día", ya me conozco muy bien esa frase.

He hecho como siempre algunas observaciones dispersas, pero desde luego no van muy lejos ni arrojan mucha luz. Tal vez "un día" escribiré volúmenes sobre el tema que supongo tú no leerás.

Estaba casi a punto de perder la fe en la Fuerza Yóguica y me pregunté a mi mismo: Si me hubiera aplicado con tanto empeño a la poesía fuera, ¿no habría tenido éxito?

Te hubieras convertido en un joven con talento literario y en un buen creador de poemas.

Por último, no se tumbe de nuevo. ¡Hay tanto que depende de su posición curvilínea, especialmente cuando está bajando la Cola Supramental!

Vamos a ver, ¿tú crees que yo caigo a propósito? No, señor. Prisa repentina de correspondencia, interrupción de la campaña y rotura consecuente de la carretera a Adis Abeba; retiro necesario, consolidación de las posiciones anteriores, reparación de la carretera; tumbado, pero creo que es necesario.

21 mayo, 1936

Pensé que R.B. estaba curada, porque no ha regresado para que le trate su pierna. ¿Debo llamarla y tratarla?

No lo sé. Ella dice que tú has hecho lo que has podido y no has tenido éxito. Quizá si su pierna duele lo suficiente, volverá o si se queja demasiado, yo le sugeriré que regrese.

Tu libro ha sido desplazado por una larga noche de correspondencia. Envíalo de nuevo esta noche. También incapaz de devolver a Dilip el largo poema de Nishikanta por la misma razón.

21 mayo, 1936

K tuvo dolor por la tarde, de nuevo por la mañana, pero por la noche nada.

¡Entonces no es la falta de colchón!

22 mayo, 1936

Deprimido, desanimado; ¡pensando en abandonar el bendito asunto de la poesía! Binapani (un epíteto de Saraswati) no tiene compasión de mi.*

¡Tonterías! Tiene mucha… a veces.

Lo intentaré de nuevo, y si no hay resultado me rendiré. ¡No me culpe, creo que no tiene usted tiempo de enviar Fuerza alguna!

No tenía fuerza para enviar; al menos ninguna que considerase valiosa para enviar. Yo mismo me he sentido rendido los últimos dos o tres días, tan rendido como puedo estarlo a estas alturas. Estoy recuperando las proporciones curvilíneas e intentaré enviar algo.

Ningún caso médico hoy.

¡Vaya! ¿La llegada de la Era Dorada o qué? No, porque el dolor de R.B. está coleando de nuevo. Le está diciendo, "¡Mira tus pociones y cosas de Nirod! Me fui porque me apetecía. Me voy cuando me apetece, vuelvo cuando me apetece. Doctores, ¡bah!"

23 mayo, 1936

Encuentro bastante difícil hacer de intermediario entre X y J. Por ejemplo, X quiere utilizar "yamini" (noche) o cualquier cosa en lugar de "ushashi" (amanecer)*, pero J quiere mantenerlo.*

¿Cómo puede "cualquier cosa" utilizarse en un poema? Un cambio mínimo hace toda la diferencia entre algo con fuerza y una simple expresión literaria que pierde su distinción.

Creo que esta diferencia hiere a X, por mucho que intente estar calmado, y tengo que transmitir estas diferencias.

Pero ¿por qué todo el mundo tiene que aceptar las sugerencias de X o que prefieran sus propias ideas le irrita?

Me alegraría de que pudiesen hacer estas cosas directamente entre ellos.

Hacerlas directamente significa ponerse furiosos y pelear. Estás sufriendo por el bien de la comunidad.

J ha escrito un poema:

Millones de estrellas oscilan en el ritmo
Y, brillando, vierten sus diamantes:
Se inclinan hacia abajo en un éxtasis inconsciente

X dice: "¿Cómo pueden inclinarse las estrellas? Así que lo cambió a "en una corriente firme de iluminación", mientras que J afirmaba que ella lo escribió así porque una noche experimentó como si las estrellas se estuviesen doblando realmente hacia abajo. Yo también encuentro la expresión muy delicada.

No hay duda de que la corrección es buena poesía, y muy buena pero es puramente una imagen externa y no da vibración subjetiva, mientras que la línea de J si lo hace. La objeción de que las estrellas no se inclinan solo se sostiene si el poema describe fenómenos objetivos y lo pretende utilizando imágenes puramente objetivas. Pero si la visión detrás del poema es subjetiva, la objeción no se sostiene. La visión mística subjetiva admite una conciencia en las cosas físicas y les da una vida física sutil que no es la de la existencia material. Si se siente una conciencia en las estrellas, y si esa conciencia se expresa a si misma como imágenes físicas sutiles en la visión del poeta, no tiene por qué ser imposible que una estrella se incline hacia abajo en un éxtasis inconsciente; tales expresiones atribuyen una vida mística a las estrellas y esto puede expresarse apropiadamente con imágenes místicas. Estoy de acuerdo contigo en la delicadeza de la expresión.

X dice:" Puede que esto no sea una experiencia en absoluto, y quien sabe si no es una imaginación, ¿y cómo decir cual es cual?"

¿Pero es necesario decir cuál es cual? No puede negarse que fuera una experiencia, incluso aunque uno no pueda afirmarlo al no estar en la conciencia del escritor. Pero incluso si es imaginación, es una imaginación poética poderosa que expresa lo que sería el sentimiento exacto en una experiencia real. A mi me parece que eso es bastante. Hay muchas cosas en Wordsworth y Shelley que la gente decía que eran solo sentimientos mentales e imaginaciones, y que aún así expresaban las visiones y sentimientos profundos del que veía. A mi me parece que en la poesía la cuestión *es* irrelevante.

X alega, "E decía muchas cosas que solía imaginar. Ella misma las consideraba experiencias".

¿Cómo sabes que los dichos de E eran solo imaginaciones? En ese caso, son imaginaciones muy destacables para una niña de esa edad. Podrían ser comunicaciones de su ser interno a su mente que ella expresaba de esa forma. Algunos niños tienen eso en algún grado; en algunos asume la forma de la imaginación. E lo tenía en un grado poco corriente. Espero que los mayores no saquen de ella este raro don con su mala interpretación y su necesidad de compasión.

Si no te importa todo esto es altamente confidencial. No quiero tocar a X en la forma incorrecta justo ahora que sus nervios están bastante irritados y si se disgusta eso significaría un montón de trabajo innecesario para mí.

Creo que alguien que ha tenido alguna percepción de esos mundos ocultos, ya no puede mantener por más tiempo un racionalismo absoluto… ¿Qu'en dites vous? ¿Las estrellas pueden ser humildes?

Ya he contestado a eso.

He oído que Madre ha prohibido que se le dedique a ella el poema de J. X dice que ya se ha hecho. "¿Hay que quitar el nombre de Madre?", pregunta.

Era más una objeción que un veto, y no a la dedicatoria sino a enfatizar eso con los poemas. X dice que ya ha dado la orden para que lo impriman y no merece la pena modificarlo ahora. Dejémoslo estar.

En mi poesía simplemente repito las palabras "impureza, deseo, desespero".

Bueno, todo el mundo se repite a si mismo. Llegará un momento en que esa trinidad desaparecerá, esperemos.

¿Escribió usted en serio que yo hubiera sido "un joven de talento" [21.5.36]? Yo no veo talento en ninguna parte.

Bueno, tú pensabas que fuera habrías hecho el mismo progreso. Yo simplemente expresé mis dudas de si tus máximos esfuerzos te hubieran llevado más allá del talento literario.

Ha dejado abruptamente de escribir acerca de la Fuerza Yóguica.

No lo he dejado, porque no he comenzado. Solo escribí algunas respuestas dispersas y te avisé de que podrían llegar volúmenes en el futuro (no en estas notas) que probablemente tu no leerías.

K ya no viene más. ¿Es otra que da patadas como R.B.?

No tengo noticias de ella.

27 mayo, 1936

Parece que el "trabajo innecesario" se ha vuelto ahora necesario. Me refiero a que X ha dado de nuevo un ultimatum sobre un viaje corto.

Es la segunda vez en pocos días.

Solo porque Dhurjati ha alabado mucho la poesía basura de alguien, X se disgustó, y dijo: "Oh, estoy muy dolido, muy dolido".

Ahora todo le hiere mucho. Si sigue así, pronto será una encarnación del Hombre de los Sufrimientos.

No entiendo cuando dice que en siete años no ha sentido paz alguna. "Todo lo que he tenido es 24 horas de intenso Ananda; ninguna otra experiencia…", dice.

No necesitas tomar las declaraciones de X "al pie de la carta", como dice el francés. Tuvo paz a menudo, pero decía que no era nada concreto o espiritual, solo paz común. Además no quería paz sino bhakti. Tuvo algunas experiencias, incluso a veces el descenso, con el resultado de que se mostró su ser interior y lloró profusamente. Pero no pensó mucho en sus experiencias, no eran lo que él quería. A veces recibió bhakti, pero después decía que no había tenido bhakti. Lo mismo con todo lo demás. Naturalmente bajo esas condiciones no podía haber una apertura permanente ni un progreso constante.

¿Pero de verdad es imposible para usted darle alguna experiencia de paz, silencio o meditación? Entonces el Divino no es omnipotente en absoluto…

Mi querido señor, ¿qué tiene que ver la omnipotencia del Divino con eso? En este mundo hay condiciones para todo; si un hombre se niega a cumplir las condiciones para el yoga, ¿de qué sirve suplicar a la omnipotencia del Divino? El no cree que el Divino esté aquí. Nos ve como Gurús. Si, pero comienza discutiendo todo mi yoga. No entiende ni se molesta en entender mis procesos. Tiene sus propias ideas, no quiere paz o igualdad o rendición o cualquier otra cosa, solo quiere Krishna y bhakti. Ha leído cosas en Ramakrishna y otros sitios sobre cómo hacerlo, e insiste en seguir eso. Rechaza todas las sugerencias que puedo hacer considerándolas impracticables. Erige una sadhana de meditación, japa, oración violenta porque esas son las cosas tradicionales, y no tiene idea de que hay condiciones sin las cuales no pueden ser efectivas. Medita, hace japa, reza hasta aburrirse y desaparece* (Probablemente Sri Aurobindo quiso escribir "desespera"). También intenta, a pesar de mis objeciones, un tapasya de lucha, lo que hace revolucionarse a su vital. Por un golpe de buena suerte tuve un éxito inesperado, logrando crear algún tipo de apertura psíquica. Entonces decide intentar la rendición, la purificación del corazón, el rechazo al ego, la verdadera humildad, etc.; intenta un poco de eso y de verdad progresa. Después de dos meses descubre que Krishna no aparece: se disgusta y abandona. Y después de todo eso, siempre me está diciendo, "¡Vaya Gurú impotente que eres! Evidentemente no eres capaz de hacer nada por mi". ¡Evidentemente! Así es X.

Por favor dé algo de Fuerza para un poema "laghu guru", si es posible.

Se intentará; la atmósfera no es favorable con todas las broncas que hay en curso.

28 mayo, 1936

Felizmente ha terminado la tormenta y X dice que no se irá. ¿Pero cree usted que hicimos que las cosas empeoraran al discutir con él?

Parece que ha apreciado tu amabilidad y la de Saurin, así que está bien.

29 mayo, 1936